

১৩৩০ বঙ্গ

কৰ্মীষ্মক্ষণ

মহাসচিবপাধ্যায় পণ্ডিত

মাদ শাহী এম্ এ, সি আই টি

পাণ্ডিতগণ

রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর

মাননীয় মহারাষ্ট্রাধিরাজ শ্রীর শ্রীযুক্ত বিজয়চন্দ্র মহাশয়

রায় সাহেব শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনাথ বহু প্রাচ্যবি

বাহাদুর কে টি, কে সি এন্স আই, কে সি আই ই

সিদ্ধ

আই ও এম্

শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বহু

কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায় এম্ এ

শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ গুপ্ত এম্ এ, আই সি এ

পণ্ডিত শ্রীযুক্ত কীর্ত্তনপ্রসাদ বিদ্যাবিনোদ

শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায় রায় বাহাদুর বিনোদবি এম্ এ

স্বাক্ষর

অধ্যাপক -

দম্পত্যচরণ বিদ্যাভূষণ

স্বাক্ষর সম্পাদকগণ

শ্রীযুক্ত কীর্ত্তনচন্দ্র দত্ত

শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিহারদত্ত

শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হরিকানাথ ম পাণ্ডা 'র এম্ এ সি

শ্রীযুক্ত কীর্ত্তনকুমার রায় চৌধুরী বি এ

শ্রীযুক্ত গিরীশাকুমার বসু

পত্রিকাধায়ক

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত ইনীতিভূষণ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিও

কোষাধ্যায়

শ্রীযুক্ত প্রফুল্লনাথ ঠাকুর

চিত্রশালাধ্যায়

শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি টি

ছাত্রাধ্যায়

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ রায় ঘোষ এম্ এ

গ্রন্থাধ্যায়

শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই

আই বার-পত্রীস্বকগণ

শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত ভূতনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় 'র

## ১৩৩০ বঙ্গাব্দের কার্যনির্বাহক-সমিতির সদস্যগণ

শ্রীযুক্ত চৌধুরীনাথ দত্ত বৈষ্ণব এম্ এ বি এল্, শ্রীযুক্ত বালকৃষ্ণনাথ চট্টোপাধ্যায় 'র এ এচ এ, ডা' শ্রীযুক্ত চণ্ডীলাল বসু রায় বাহাদুর, রসায়নচর্চা এম্ বি, এক সি এন্স, সি আই ই, আই এন্স ও, রায় শ্রীযুক্ত বহু ক্রনাথ চৌধুরী, শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত নরিনীন্দ্রনাথ পণ্ডিত, কুমার ডাঃ শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ লাহা এম্ এ, বি এল্, পি আর এন্স, পি এচ ডি, শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাসগুপ্ত এম্ এ, এক সি এন্স, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত মঙ্গল মজুমদার এম্ এ, শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিষ্ণুচন্দ্র, শ্রীযুক্ত বাগিনাথ নন্দী সাহিত্যসম্মান, শ্রীযুক্ত মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, এক সি এন্স (লন্ডন), ডাঃ শ্রীযুক্ত একেন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ ডি, এম্ এন্স সি, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র সরকার এম্ এ; শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ভাবাত্তাধিনি, শ্রীযুক্ত সত্যচরণ লাহা এম্ এ, বি এল্, এক্ জেড্ এন্স, রায় শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র রায় এম্ এ; শ্রীযুক্ত জগেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত আজতোষ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত ললিতমোহন মুখোপাধ্যায়, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হরিশর শাহী, শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রচন্দ্র রায় তর্কনিধি, শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ সেন রায় বাহাদুর বি এ।

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

— : ০ : —

পত্রিকাধ্যক্ষ

শ্রীস্বনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

— : ০ : —

সূচী

( প্রবন্ধোত্তর ভাগ পত্রিকাধ্যক্ষ দ্বারা নহেন )

প্রবন্ধ	লেখক	পৃষ্ঠা
১। যোগেন্দ্রবাবুর স্মৃতিসৌন্দর্য্য প্রমাণ	• শ্রীযুক্ত কুমারতারণ রায় চৌধুরী	১
২। আলোক-বিজ্ঞানের পবিভাষা		
সম্বন্ধে এই একটি কথা।	• শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই	৬
৩। অংশান্তে সমাজচিত্র (২)	... শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম এ,	৭
৪। পবনদুত্তের বিজয়পুর কোথায়	.. শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল	১৭
৫। ঐ প্রবন্ধের আলোচনা	... ..	৩৯
৬। বাঙ্গালা প্রাচীন-পুথির বিবরণ	... ..	৩৩—৪৮
৭। বার্ষিক কার্য্য বিবরণ (পরিশিষ্ট)	... ..	৪১—৬৪

**বিশেষ দ্রষ্টব্য—**সদস্যগণের ঠিকানা পরিবর্তন ঘটিলে, তাঁহারা যথাসময়ে

কার্য্যালয়ে সংবাদ দিবেন।



# ত্ৰীত্ৰীপদকম্পতৰু ( তৃতীয় খণ্ড )

ত্ৰীসতীশচন্দ্ৰ ৰায় এম্ এ কৰ্তৃক সম্পাদিত ।

চতুৰ্থ শাখা—প্ৰথম ভাগ, ২৬শ পন্নব পৰ্য্যন্ত ৩০২ পৃষ্ঠায় সূচাক্ৰমভাৱে টীকা-পাঠান্তৰাদি সহ মুদ্ৰিত হইয়া প্ৰকাশিত হইল । ইহাতে প্ৰত্যেক সংস্কৃত পদগুলিৰ টীকা ও অমূল্য ত আছেই, ইহা ছাড়া অধিকাংশ চক্ৰবৰ্ত্তী পদেৰ সুললিত ব্যাখ্যাও প্ৰদত্ত হইয়াছে । মূল্য পৰিষদেৰ সদস্ত-পক্ষে ১০, শাখা-সভাৰ সদস্তপক্ষে ১০ ও সাধাৰণেৰ পক্ষে ১৫০, এই প্ৰেছৰ ১ম ও ২য় খণ্ডেৰ মূল্য বৰ্ত্তমান পৰিষদেৰ সদস্ত পক্ষে ১০, ১০ ; সাধাৰণ পক্ষে ১০০, ১৫০ ।

প্ৰাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পৰিষদ্ মন্দিৰ ।

২৪৩১, আপাব মাকুলার ৰোড, কলিকাতা ।

## বঙ্গ-সাহিত্য

পৰিষদ বাৰাণসীক্ষেত্ৰে বঙ্গবাণীৰ মন্দিৰ সংস্থাপনেৰ জন্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পৰিষদ্,—বাৰাণসী-শাখা কৰ্তৃক এই সাহিত্যিক পত্ৰিকাখানি প্ৰকাশিত হইয়াছে । ইহাৰ উপস্থিত সমস্তই বঙ্গবাণীৰ মন্দিৰ নিৰ্ম্মাণে ব্যয়িত হইবে ।

বঙ্গসাহিত্যেৰ বাৰ্ষিক অগ্ৰিম মূল্য পৰিষদসদস্ত পক্ষে তিন টাকা । সাধাৰণ-পক্ষে সাত্ৰৈ চাৰি টাকা । প্ৰথম সংখ্যা প্ৰকাশিত হইয়াছে ।

লেখকগণেৰ নাম—অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত গোপীনাথ কবিশাস্ত্ৰ এম্ এ, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত ৰাধাকৃষ্ণন মুখোপাধ্যায় এম্-এ, শি এচ্ ডি, পি আৰ এম্, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত ফৰিডুৰ্গণ অধিকাৰী এম্ এ, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায় এম্ এ, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত বিধুশেখৰ শাস্ত্ৰী, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত হৰিশ্চন্দ্ৰ শাস্ত্ৰী, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত গঙ্গাপ্ৰসাদ গাঙ্গুলী, মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিতৰাজ কবিনন্দাট্ শ্ৰীযুক্ত বামদেৱৰ তৰ্কৱত্ত, মহামহোপাধ্যায় শ্ৰীযুক্ত প্ৰমথনাথ তৰ্কভূষণ, মহামহোপাধ্যায় শ্ৰীযুক্ত বামাচৰণ স্তায়াচাৰ্য্য, শ্ৰীযুক্ত শৰৎচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়, শ্ৰীযুক্ত দেবেন্দ্ৰনাথ বসু, শ্ৰীযুক্ত সুনীলচন্দ্ৰ ভট্টাচাৰ্য্য, শ্ৰীযুক্ত দেবকুমার ৰায় চৌধুৰী, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত বৃন্দাবন ভট্টাচাৰ্য্য এম্ এ শ্ৰীযুক্ত ৰবীন্দ্ৰনাথ মৈত্ৰ বি এ, শ্ৰীযুক্ত যদুনাথ চক্ৰৱৰ্ত্তী বি এ, শ্ৰীযুক্ত প্ৰমথনাথ মৈত্ৰেয়, শ্ৰীযুক্ত মহেন্দ্ৰচন্দ্ৰ ৰায় বি এ, শ্ৰীযুক্ত প্ৰফুল্লকুমাৰ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, শ্ৰীমতী অম্বুজা দেৱী, শ্ৰীযুক্ত অতুলপ্ৰসাদ সেন, শ্ৰীযুক্ত অম্বুজনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত অমূল্যচৰণ বিদ্যাভূষণ, ৰায় শ্ৰীযুক্ত জলধৰ সেন বাহাদুৰ ।

প্ৰাপ্তিস্থান—পত্ৰিকাধ্যক্ষ

বঙ্গ-সাহিত্য-কাৰ্য্যালয়

৩৫, মিশিৰপোখৰা ষ্ট্ৰীট, —কলিকাতা ।

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

## যোগেন্দ্র বাবুর স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ\*

১৩২৩ বঙ্গাব্দের প্রথম সংখ্যা সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রকুমার সেনগুপ্ত মহাশয়ের “ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ” নামক প্রবন্ধ প্রকাশিত হইয়াছে। এই প্রবন্ধে যোগেন্দ্র বাবু জ্যামিতিতে ব্যবহৃত স্বতঃসিদ্ধগুলিকে দুই প্রকার দেখাইয়াছেন। যথা,—ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ ও নবগঠিত স্বতঃসিদ্ধ। ব্যবহৃত স্বতঃসিদ্ধের তালিকার মধ্যে ১ম, ২য়, ৩য়, ৮ম ও ৯ম এই-গুলিকে ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ নামে অভিহিত করিয়াছেন, আর অবশিষ্টগুলিকে নব-গঠিত স্বতঃসিদ্ধ বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন। কেন না, অবশিষ্ট স্বতঃসিদ্ধগুলি ইউক্লিড-কৃত জ্যামিতিতে স্থান পায় নাই, ঐ সমস্ত স্বতঃসিদ্ধ পরবর্তী জ্যামিতিকারগণ সন্নিবদ্ধ করিয়াছেন। নিম্নে ব্যবহৃত স্বতঃসিদ্ধের তালিকাটা দেওয়া হইল। যথা,—

- ১। বাহ্যরা কোন একটীর সমান, তাহার পরস্পর সমান।
- ২। সমান সমান্তর সঙ্কে সমান সমান বোঁগ করিলে সমষ্টি পরস্পর সমান।
- ৩। সমান সমান হইতে সমান সমান বিয়োগ করিলে অবশিষ্ট পরস্পর সমান।
- ৪। অসমান বস্তুতে সমান সমান বস্তু বোঁগ করিলে সমষ্টি অসমান এবং বৃহত্তরের সঙ্গে বোঁগ করিয়া যে সমষ্টি উৎপন্ন হইয়াছে, তাহা বৃহত্তর।
- ৫। অসমান বস্তু হইতে সমান সমান বস্তু বিয়োগ করিলে অবশিষ্ট অসমান এবং বৃহত্তর হইতে বিয়োগ করিয়া যে অবশিষ্ট পাওয়া যায়, তাহা বৃহত্তর।
- ৬। সমান সমান বস্তুর দ্বিগুণ পরস্পর সমান।
- ৭। সমান সমান বস্তুর অর্ধ পরস্পর সমান।
- ৮। বাহ্যরা পরস্পর মিলিয়া যায়, তাহার পরস্পর সমান।
- ৯। ভূমিংশ অপেক্ষা সমুদায় বৃহত্তর।
- ১০। দুই সরল রেখার দ্বারা কোন স্থান পরিবেষ্টিত হইতে পারে না।
- ১১। সকল সমকোণ পরস্পর সমান।
- ১২। যদি একটি সরল রেখা অপর দুইটি সরল রেখার উপর পতিত হওয়ায়, এক পার্শ্ব

\* ১৩২৩১২৩৪ কার্তিক বঙ্গীয়-সাহিত্য পরিষদের তৃতীয় বার্ষিক অধিবেশনে পঠিত।

অন্তর্যয় কোণবয় একত্রাণে দুই সমকোণ অপেক্ষা লঘুতর হয়, তবে উক্ত পার্থক্য সরল রেখাবয় অবিশ্রান্ত বৃদ্ধি করিলে, পরস্পর মিলিত হইবে।

এই নবযাচিত স্বতঃসিদ্ধের মধ্যে নিম্নলিখিত স্বতঃসিদ্ধগুলিকে স্বতঃসিদ্ধখ্যাক্রান্ত নহে বলিয়া প্রমাণ করিয়াছেন, কেন না উহার ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ কয়েকটির সাহায্যেই প্রমাণিত হয়। এতদ্ব্যতীত ইউক্লিডের তৃতীয় স্বতঃসিদ্ধটীও প্রমাণ করিয়াছেন।

১। অসমান বস্তুতে সমান সমান বস্তু যোগ করিলে সমষ্টি অসমান এবং বৃহত্তরের সঙ্গে যোগ করিয়া যে সমষ্টি হইয়াছে, তাহা বৃহত্তর। (১র্থ স্বতঃসিদ্ধ)

২। অসমান বস্তু হইতে সমান সমান বিয়োগ করিলে অবশিষ্ট অসমান এবং বৃহত্তর হইতে বিয়োগ করিয়া যে অবশিষ্ট পাওয়া যায়, তাহা বৃহত্তর। (২য় স্বতঃসিদ্ধ)

৩। সমান সমান বস্তুর দ্বিগুণ পরস্পর সমান। (৩র্থ স্বতঃসিদ্ধ)

৪। সমান সমান বস্তুর অর্দ্ধ পরস্পর সমান। (৪ম স্বতঃসিদ্ধ)

৫। সমান সমান বস্তু হইতে সমান সমান বিয়োগ করিলে অবশিষ্ট পরস্পর সমান। (৫ম স্বতঃসিদ্ধ)

এক্ষণে আপত্তি এই যে, উহার কোনক্রমেই ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ কয়েকটির সাহায্যে প্রমাণিত হইতে পারে না। লেখক কর্তৃক প্রদত্ত (১) “দুইটি বস্তু পরস্পর সমান হইবে অথবা তাহাদের একটি বৃহত্তর অপরটি লঘুতর হইবে। (২) বৃহত্তর লঘুতরের সমান হইতে পারে না।” এই দুইটি সত্য ব্যতীতও আর কতকগুলি সত্যের প্রয়োজন, তাহা যথাস্থানে বিবৃত করা হইয়াছে। যে সমস্ত সত্য আবশ্যক বোধে পরে বিবৃত করা হইয়াছে, যদি সেই সমস্ত সত্য উক্ত সত্য দুইটির মত পূর্বেই যথাস্থানে সন্নিবদ্ধ হইত, তাহা হইলে স্বীকার করিতে পারিতাম যে, তাঁহাব প্রমাণগুলি deductive reasoning অনুসারে নির্দেশ হইয়াছে।

যোগেন্দ্র বাবুর প্রদত্ত উক্ত সত্য দুইটি জ্যামিতিক প্রমাণে প্রায়ই দরকার হয়, কিন্তু তাহার উল্লেখ না থাকায়, প্রতিকার প্রমাণগুলি deductive reasoning অনুসারে নির্দেশ বলিয়া কিছুতেই স্বীকার করা চলে না, কেন না Geometrical reasoning is said to be deductive, because by a connected chain of argument it deduces new truths from truths already proved or admitted. সুতরাং কোন সত্যের সাহায্য লইতে হইলে, তাহাকে সাহায্যের পূর্বেই সত্য বলিয়া স্বীকার কিংবা প্রমাণিত করিতে হইবে। এস্থলে যোগেন্দ্র বাবু উক্ত সত্য দুইটির সাহায্য লইবার পূর্বেই যথাস্থানে সন্নিবদ্ধ করায়, অতীত জ্যামিতিক কারণের প্রমাণ অপেক্ষা তাহার প্রমাণ অনেক নির্দোষ হইয়াছে।

৪র্থ স্বতঃসিদ্ধঃ। এই স্বতঃসিদ্ধটির প্রমাণের নিমিত্ত বলিতেছেন, “এর একরূপ একটি ভগ্নাংশ আছে, যাহা ঐটির সমান। মনে কর, উক্ত ভগ্নাংশ  $\frac{1}{2}$ ।” এক্ষণে আপত্তি এই যে, এই প্রকার অজ্ঞান কোন স্বতঃসিদ্ধ অনুসারে মনে করিতে পারি? নিম্নলিখিতরূপ statementটি যদি সত্য বলিয়া স্বীকার করি, তাহা হইলে এ প্রকার অজ্ঞান করিতে পারি। সুতরাং এস্থলে

একটা নূতন সত্যের আবশ্যক হইতেছে। statementটা এই যে,—From the greater a part can be taken equal to the less. কিন্তু এই সত্যটা ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধের তালিকার বহির্ভূত।

“ক; চ, ছ প্রভৃতি কয়েকটা বস্তুর সমষ্টি। অতএব ক ও প এর সমষ্টি চ, ছ প্রভৃতি কয়েকটা বস্তু ও প এর সমষ্টি।” অর্থাৎ প বস্তুতে একবার, ক বস্তু, আর একবার ক বস্তুর সমান চ, ছ প্রভৃতি যোগ হইতেছে, সুতরাং যোগফল পরস্পর সমান। ইহা কোন্ স্বতঃসিদ্ধ অনুসারে নিষ্পন্ন হইল? যোগফল সমান স্বীকার করিতে হইলে নিম্নলিখিতরূপ statementটির আবশ্যক হইতেছে,—If equals be added to the same thing, then the sums are equal. অথচ ইহা ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধের মধ্যে স্থান পায় নাই। এই statementটা কেহ যেন ইউক্লিডের দ্বিতীয় স্বতঃসিদ্ধের অনুরূপ বলিয়া মনে না করেন, কেন না, উক্ত স্বতঃসিদ্ধ আর এই statementএ পার্থক্য রহিয়াছে—ইউক্লিডের দ্বিতীয় স্বতঃসিদ্ধ বলিতেছে, সমান সমান বস্তুতে সমান সমান বস্তুর যোগ ইত্যাদি, ( অর্থাৎ একাধিক বস্তুতে যোগ ) আর এস্থলে আবশ্যক হইতেছে, একই বস্তুতে সমান সমান বস্তুর যোগ ইত্যাদি, ( অর্থাৎ একাধিক বস্তুতে যোগ নহে )। সমান সমান বস্তু যে একই বস্তু হইবে, তাহার কোন নিশ্চয়তা নাই।

খ, চ এর এবং ঘ, প এর সমান বলিয়া প্রথম স্বতঃসিদ্ধ অনুসারে খ ও ঘ এর সমষ্টি প ও চ এর সমষ্টির সঙ্গে সমান—অর্থাৎ সমান সমান বস্তুতে সমান সমান বস্তু যোগ করিলে সমষ্টি পরস্পর সমান হইবে—ইহা প্রথম স্বতঃসিদ্ধ নহে, পরন্তু ইহা দ্বিতীয় স্বতঃসিদ্ধ। এই জুটি বোধ হয়, মুদ্রাকরের অনবধানতা বশতঃ ঘটিয়াছে।

প ও চ এর সমষ্টি প, চ, ছ প্রভৃতির সমষ্টির তুল্য। আবার প ও চ এর সমষ্টি খ ও ঘ এর সমষ্টির সমান ও প, চ, ছ প্রভৃতির সমষ্টি ক ও প এর সমষ্টির সমান। সুতরাং খ ও ঘ এর সমষ্টি অপেক্ষা ক ও প এর সমষ্টি বৃহত্তর। ইহা কোন্ স্বতঃসিদ্ধ অনুসারে নিষ্পন্ন হইল? ইহা যদি স্বীকার করিতে হয়, তাহা হইলে নিম্নলিখিত সত্যটির আবশ্যক হইতেছে। যথা,—কোন বস্তু কোন বস্তু অপেক্ষা বৃহত্তর হইলে, প্রথমোক্ত বস্তুর সমান বস্তু দ্বিতীয়োক্ত বস্তুর সমান বস্তু অপেক্ষা বৃহত্তর হইবে। অথচ এই সত্যটিও ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধের তালিকার বহির্ভূত।

এক্ষণে দেখা যাইতেছে যে, এই স্বতঃসিদ্ধটির প্রমাণ ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ ব্যতীত নিম্নলিখিত সত্যগুলিরও সাহায্য লইতেছে। যথা,—

১। বৃহত্তর হইতে ক্ষুদ্রতরের সমান করিয়া অংশ লওয়া যাইতে পারে।

২। একটা বস্তুতে সমান সমান বস্তু যোগ করিলে সমষ্টি পরস্পর সমান হইবে।

৩। কোন বস্তু কোন বস্তু অপেক্ষা বৃহত্তর হইলে প্রথমোক্ত বস্তুর সমান বস্তু দ্বিতীয়োক্ত বস্তুর সমান বস্তু অপেক্ষা বৃহত্তর হইবে।

উল্লিখিত সত্যগুলি যদি প্রমাণের পূর্বে যথাযানে সন্নিবদ্ধ করা হয়, তাহা হইলে লেখক কর্তৃক প্রদত্ত প্রমাণটি বিতর্ক জ্যামিতিক প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করা যাইতে পারে, **অন্তেৎ** **অন্তঃ**।

৫ম স্বতঃসিদ্ধ। এই স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ চতুর্থ স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণের ভাৱ বলিয়া উহার প্রমাণ উল্লেখ করেন নাই।

এই স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ চতুর্থ স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণের ভাৱ, অর্থাৎ যে সকল সত্যের দ্বারা ও যে operation দ্বারা চতুর্থ স্বতঃসিদ্ধ প্রমাণিত হইয়াছে, ঠিক সেই সকল সত্য ও সেই operation দ্বারা এই স্বতঃসিদ্ধও প্রমাণিত হইবে, যদি ইহাই বুঝায়, তাহা হইলে কখনই এই স্বতঃসিদ্ধ প্রমাণিত হইতে পারে না। কেন না, যখন প্রমাণিত হইবে—ক ও প এর অবশিষ্ট চ, ছ প্রভৃতি কয়েকটি বস্তু ও প এর অবশিষ্ট, তখন আর একটি নূতন সত্যের \* দরকার হইবে, যে সত্যের দরকার, চতুর্থ স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণে কোনক্রমে দরকার হইতে পারে না, আর operation হইবে সম্পূর্ণ ভিন্ন, অর্থাৎ চতুর্থ স্বতঃসিদ্ধে operation হইয়াছে addition আর এই স্বতঃসিদ্ধের operation হইবে subtraction। পার্থক্য যখন এত, তখন কি প্রকারে স্বীকার করিতে পারি যে, পঞ্চম স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ চতুর্থ স্বতঃসিদ্ধের ভাৱ ?

৬ষ্ঠ স্বতঃসিদ্ধ। “মনে কর, ক এর সমান খ ও গ এই দুইটি বস্তুর সমষ্টি খ এবং উক্ত ক এর সমান চ ও ছ এই দুইটি বস্তুর সমষ্টি প।” এক্ষণে খ ও গ এর সমষ্টি খ এবং চ ও ছ এর সমষ্টি প মনে করিলে তবেই প্রমাণিত হয় যে, খ ও প পরস্পর সমান। কিন্তু এক্ষণে কথা হইতেছে এইক্রমে, এমন কোন সুসঙ্গত কারণ (either admitted or proved) দেখিতে পাইতেছি না যে, যাহাতে আমরা খ ও গ এর সমষ্টি খ এবং চ ও ছ এর সমষ্টি প মনে করিতে বাধ্য হই।

আর একটি কথা—এই স্বতঃসিদ্ধের সাধারণ হুত্রে (General Enunciation) রহিয়াছে—“সমান সমান বস্তুর দ্বিগুণ পরস্পর সমান”, আর ইহার বিবরণ হুত্রে (Particular Enunciation) রহিয়াছে “খ ও প এর প্রত্যেকে ক এর দ্বিগুণ; খ ও প পরস্পর সমান হইবে।” অর্থাৎ বলা হইল, একই বস্তুর দ্বিগুণ সকল পরস্পর সমান। এক্ষণে বিবেচনা করিয়া দেখিলে স্পষ্টই প্রতীয়মান হইবে যে, সাধারণ হুত্রে ও বিবরণ হুত্রে সামঞ্জস্য নাই।

৭ম স্বতঃসিদ্ধ। “যদি খ ও প পরস্পর সমান না হয়, তবে ইহাদের দ্বিগুণও অসমান। কিন্তু তাহা অসম্ভব।” অসম্ভব যে কেন, তাহা বুঝিলাম না। খ ও প সমান না হইলে উহাদের দ্বিগুণ অসমান হওয়ারই সম্ভব। ইহাতে অসম্ভবের স্থান কোথায় ? আর উক্ত রাশিঘরের দ্বিগুণ অসমান স্বীকার করার, যদি কোন সত্যের (admitted or proved) ব্যতিক্রম কিংবা অপলাপ ঘটে, তাহা হইলে বাধ্য হইয়াই স্বীকার করিতে হয় যে, উহাদের দ্বিগুণ অসমান হওয়া

\* সমান সমান বস্তু হইতে একই বস্তু বিয়োগ করিলে অবশিষ্ট পরস্পর সমান হয়।

অসম্ভব। এ স্থলে উক্ত বাণীব্যয়ের দ্বিগুণ অসমান স্বীকার করার কোন সত্যের যে ব্যতিক্রম কিংবা অণুলাপ ঘটতেছে, তাহা নির্দেশ করিতেছেন না, অথচ বলিতেছেন, ঐ প্রকার হওয়া অসম্ভব। উক্ত প্রকার অসমান স্বীকার করায় যদি কোন সত্যের ব্যতিক্রম ঘটনা থাকে, তাহা হইলে যতক্ষণ পর্যন্ত না ইহা প্রদর্শিত হইয়াছে, ততক্ষণ পর্যন্ত স্বীকার করিতে পারা যায় না যে, অসমান রাশি ঋ ও প-এর দ্বিগুণ অসমান হওয়া অসম্ভব।

ইহার সাধারণ-সূত্রে রহিয়াছে, “সমান সমান বস্তুর অর্ধ পরস্পর সমান”, আর বিবরণ-সূত্রে রহিয়াছে, “ঋ ও প প্রত্যেকে ক-এর অর্ধ, ঋ ও প সমান হইবে”, অর্থাৎ ঋ ও প দুই সমান বস্তুর অর্ধ না হইয়া একই বস্তুর অর্ধ বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। এতলেও সাধারণ-সূত্রে ও বিবরণ-সূত্রে সামঞ্জস্য নাই।

৬ষ্ঠ ও ৭ম স্বতঃসিদ্ধ প্রমাণ না কবিতা উহাদের পরিবর্তে ঐ স্থলে অল্প কিছু প্রমাণের চেষ্টা করিয়াছেন।

তৃতীয় স্বতঃসিদ্ধ—“ক হইতে প বিয়োগ করিলে ঙ অবশিষ্ট থাকে। অতএব ক ; প ও ঙ-এর সমষ্টি।” ইহা কোন স্বতঃসিদ্ধ অনুসারে নিষ্পন্ন হইল? এতলে একটা কথা বলিয়া রাখি—ককে আমরা সমস্ত বলিব আর প ও ঙকে যথাক্রমে গৃহীত ও অবশিষ্ট বলিয়া উল্লেখ করিব। এখানে আপত্তি এই যে, গৃহীত ও অবশিষ্টের সমষ্টি সমস্তের সঙ্গে সমান, ইহা সত্য বলিয়া ইতিপূর্বে গৃহীত না হওয়ার, স্বীকার করিতে পারি না যে, ক, প ও ঙ-এর সমষ্টির সমান। যদি এই সিদ্ধান্তটী স্বীকার করিতে হয়, তবে ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ ব্যতীত এতলে আরও একটা স্বতঃসিদ্ধের প্রয়োজন হইতেছে।

তাহা হইলে দেখা যাইতেছে, স্বতঃসিদ্ধগুলির প্রমাণ কোনটাই deductive science অনুসারে নির্দোষ নহে।

শ্রীকৃষ্ণভারগব রায় চৌধুরী

উপর উক্ত একবর্ণবহুল গ্রামের ভায় কতকগুলি গ্রামে কেবল এক ব্যবসায় নিযুক্ত বা এক-জীবিকার লোকের বাস ছিল। প্রাচীন বৌদ্ধগ্রন্থে ও পরবর্তী যুগে রচিত জাতকাদিতে ও মহাত্ম্যরত্নের বহুস্থানে কুম্ভকারগ্রাম, শূদ্রধনগ্রাম, তন্তুবারগ্রাম ও কৰ্ম্মকাব-গ্রামাদির বহু উল্লেখ আছে। বাহুল্য ভরে উদাহরণ দিলাম না। এই শিল্পীরা নিজ নিজ ব্যবসায়ের স্ববিধার জন্য বা গ্রামবাসী উচ্চ বর্ণের লোকের হস্তে উৎপীড়িত হইবার ভয়ে এক গ্রামে সকলে সম্মিলিত হইয়া বাস করিত। ইহাতে তাহাদের আত্মরক্ষা ও ব্যবসায় উন্নতি—উভয় দিকই বজায় থাকিত।

প্রত্যেক গ্রামের মধ্যে বিশ্রামাগার, মিলনাগার ( শালা ), সাধারণের ব্যবহারার্থ জলাশয়, শিক্ষাহান প্রভৃতি থাকিত। গ্রামের মধ্যে গ্রামদেবতার মন্দিরাদি এবং চৈত্যা-বৃক্ষাদিরও উল্লেখ পাওয়া যায়। এই সকল মন্দিরাদি সাধারণের সম্পত্তি বলিয়া গণ্য হইত। গ্রাম্য দেবতাদিগের নামে উৎসর্গীকৃত ধেনু বা ঘৃষগুলিও গ্রামের সম্পত্তি বলিয়া পরিগণিত হইত। তাহাদিগকে মারিলে বা বধ করিলে অপরাধী বিশেষ দণ্ডিত হইত।

গ্রামগুলির লোকসংখ্যার অবধারণ করিবার কোন উপায় নাই; তবে এইটুকু বলিতে পারা যায় যে, অধিবাসীর সংখ্যা মন্দ ছিল না। অর্থশাস্ত্রেব জনপদনিবেশাধ্যায়ে উল্লিখিত হইয়াছে যে, নূতন গ্রাম স্থাপিত হইতে হইলে, সাধারণতঃ উহাতে অনূন ১০০ হইতে ৫০০ শূদ্র কৃষক-পরিবারের স্থান রাখা হইত। এতদ্ভিন্ন উচ্চ বর্ণের লোক—ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়াদি, কাকবর্গ, শিল্পী, চিকিৎসক, পণ্ডিত্তিকিৎসক, গ্রামাধ্যক্ষ, গ্রাম্য কৰ্ম্মচারিবর্গকে ভূমি দিয়া বাস করান হইত। ব্রাহ্মণ, পুরোহিত, শ্রোত্রিয় বা ঋত্বিক প্রভৃতি নিষ্কর ভ্রমণের ভূমি ভোগ করিতেন এবং তাঁহাদের দান-বিক্রয়ের স্বত্ব থাকিত। অল্প গ্রামকৰ্ম্মচারিদ্বিগকে যে জমি দেওয়া হইত, তাহাতে তাঁহাদের দানবিক্রয়ের স্বত্ব থাকিত না। তাঁহারা উহা যাবজ্জীবন ভোগ করিতে পারিতেন, ( বিক্রয়াদানবর্জম্ )। 'গ্রামবাসীরা গ্রামের কার্য্য নিজেরাই দেখিতেন। বাস্ত বা সীমা লইয়া বিবাদ হইলে, গ্রামবৃদ্ধেরা উহার বিচার করিতেন। - ( "ক্ষেত্রবিবাদং সামন্তগ্রামবৃদ্ধাঃ কুর্যুঃ।" ) মন্দির, দেবালয়, বা সাধারণের পূজাহান ও চৈত্যাতির রক্ষণাবেক্ষণ ও সংস্কারাদি গ্রামবাসীদের হস্তেই জ্ঞত ছিল। ( স্বাম্যভাবে গ্রামাঃ পুণ্যশীলা বা প্রতিকুর্যুঃ —১৭১ পৃষ্ঠা। ) ঐরূপ নাবালক দিগের রক্ষণাবেক্ষণ ও তাহাদের সম্পত্তির রক্ষণেও ভারও গ্রামবৃদ্ধদিগের হাতে ছিল। ( "বালস্রবাং গ্রামবৃদ্ধা বর্দ্ধনৈয়ুঃ আব্যবহার-প্রাপনাং দেবস্রবাং চ।" —৪৮ পৃষ্ঠা। ) তাঁহারা গ্রামের কৃষিকার্য্য বা অল্প কার্য্যের জন্য নিযুক্ত গ্রামভূতকদিগের উপর কর্তৃত্ব করিতেন। গ্রামভূত-কেরা গ্রামেরই কৰ্ম্মচারী ছিল। তাঁহারা স্বাধীন কৰ্ম্মকর, কি দাসরূপে পরিগণিত হইত, তাহা জানা যায় না। বোধ হয়, তাহারা অস্বাধীন ও গ্রামের জনসাধারণের ভৃত্য বলিয়া গণিত হইত।

সামাজিক সামান্য অপরাধের বিচারভারও গ্রামবৃদ্ধদিগের হস্তে জ্ঞত ছিল। গ্রামের কৃষক বা কাকবর্গ চুক্তিযত কার্য্য না করিলে, উহারা অর্থদণ্ডে দণ্ডিত হইত এবং উক্ত অর্থদণ্ডের টাকা গ্রামের হিসাবে জমা হইত।

সাধারণের হিতার্থে কোন কার্য অস্বীকৃত হইলে, উহাতে গ্রামবাসিমাঝেই যথাসাধ্য সাহায্য করিতে হইত। গ্রামে কোন পুণ্যস্থান, দেবমন্দিরাদি নির্মাণ করিতে হইলে, কোন নূতন জলাশয় খনন করিতে হইলে বা কোন সেতু প্রভৃতি নির্মাণকরে গ্রামবাসিমাঝেই উহাতে সাহায্য করিতে হইত। ঐরূপ গ্রামে কোন উৎসব-সমাজাদি হইলে বা নাটকাদির অভিনয় হইলেও গ্রামবাসীদিগকে যথাসাধ্য সাহায্য করিতে হইত। কেহ নিজ সামর্থ্যানুযায়ী সাহায্য দানে অনিচ্ছুক হইলে, তাঁহার প্রতি দণ্ড বিধান করিয়া তাঁহাকে তাঁহার সাহায্যাংশ দানে বাধ্য করা হইত এবং তাঁহার ব্যবহারের শাস্তিস্বরূপ উক্ত কার্যের লাভ হইতে বঞ্চিত করা হইত। এ সম্বন্ধে অর্থশাস্ত্র হইতে আমরা অনেক নূতন কথা জানিতে পারি। জনপদনিবেশাধ্যায়ে কোটিল্য বলেন,—

“পুণ্যস্থানারামাণং চ। সত্বয় সেতুবন্ধাদপ্রকামতঃ কৰ্ম্মকরবলীবর্দাঃ, কৰ্ম্ম কুৰ্য্যুঃ। ব্যাদ-কৰ্ম্মশি চ ভাগী ভ্রাতৃ। ন চাংশং লভেত।”—৪৭ পৃ°।

অর্থাৎ গ্রামের সাধারণের হিতকর কোন কার্যে যোগদান না করিলে, তাঁহাকে তাঁহার ভৃত্য-বলীবর্দাদি প্রেরণ করিতে বাধ্য করা হইবে। ব্যয়ের ভাগ তাঁহাকে বহন করিতে হইবে, কিন্তু লাভের অংশ তিনি পাইবেন না। আর এক স্থলে কোটিল্য বলেন,—

“প্রেক্ষায়ামনংশদঃ স্তম্বজনো ন প্রেক্ষেত। প্রচ্ছন্নপ্রবণেক্ষণে চ সর্কহিতে চ কৰ্ম্মশি নিগ্রহেণ দ্বিগুণমংশং দদ্যাৎ।”

অর্থাৎ গ্রামে সাধারণের আমোদের জন্য কোন বাড়ী-খিরোটারাদি হইলে বা কোন হিতকর কার্য হইলে, যদি কেহ উহাতে সাহায্য না করেন, তাহা হইলে উহাকে উহা দেখিতে বা শুনিতে দেওয়া হইবে না। যদি তিনি সাহায্য না করিয়া গোপনে উহাতে যোগদান করেন, তবে তাঁহাকে তাঁহার দেয়ের দ্বিগুণ দিতে বাধ্য করা হইবে।

বোধ হয়, এই সকল সাধারণের হিতকর বা প্রীতি-কার্যের অস্বীকৃতি হইলে গ্রামের কোন সম্ভ্রান্ত ব্যক্তিকে উহার কর্তৃত্বে নিযুক্ত করা হইত। রাজ্যদেশে সকলেই তাঁহার আদেশ শুনিতে বাধ্য ছিলেন। না শুনিলে দণ্ডিত হইতেন। কোটিল্য বলেন,—

‘সর্কহিতমেকত প্রবত্তঃ কুৰ্য্যুঃ আজাম্। অকরণে দ্বাদশপণো দণ্ডঃ।’—১৭০ পৃ°।

অর্থাৎ সাধারণের হিতকর কার্যে নেতার আদেশ শুনিতে সকলেই বাধ্য। না করিলে দ্বাদশ পণ অর্থদণ্ড দিতে হইবে।

গ্রামের শাসন ও শাস্তিকার জন্ত গ্রামের কোন এক ব্যক্তি গ্রামসাধারণের মনোনীত বা রাজকর্তৃক নিযুক্ত হইতেন। অর্থশাস্ত্রের সময় এই কর্মচারী ‘গ্রামিক’ নামে অভিহিত হইতেন। বৈদিক ও তৎপরবর্তী যুগে এই নির্বাচিত কর্মচারীর নাম ছিল—‘গ্রামণী’। গ্রামিককে গ্রামের অবস্থা পর্যালোচনার জন্ত বা উদত্ত করিবার জন্ত ঘুরিয়া ঘুরিয়া বেড়াইতে হইত। তাঁহার সাহায্যার্থ ও তাঁহার কার্যের অনুমোদনার্থ কতিপয় গ্রামবাসীও তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে থাকিতেন। বিশেষ বিশেষ কার্যের জন্ত গ্রামবাসীদিগের মধ্য হইতে এইরূপ সম্মতিবাহারী সহায়কদিগকে



বাছিয়া লওয়া হইত। কেহ গ্রামিকের সমভিষ্যাহারে তদন্তে বাইতে অবীকৃত হইলে বা অপায়গ হইলে, তাহাকে তদ্বিনিময়ে বোজন প্রতি ১২ পণ করিয়া অর্থদণ্ড দিতে হইত। কোটিল্য বলেন,—

“গ্রামার্গেন গ্রামিকং ব্রজন্তং উপবাণাঃ পর্য্যায়েন অমুগচ্ছন্তুঃ অনমুগচ্ছন্তুঃ পণাঙ্কপদিকং বোজনং দদ্যুঃ।”

এই সকল গ্রামবাসীকে Elected Commissioners বলা বাইতে পারে। গ্রামশাসনকল্পে গ্রামিককে কতকগুলি ক্ষমতা দেওয়া হইত। এগুলি বর্তমানের Lower Magisterial powers বলা বাইতে পারে। প্রমাণ পাইলে গ্রামিক চোর বা পান্ডারিককে গ্রাম হইতে বাহির করিয়া দিতে পারিতেন। বিধেববশতঃ নিম্নপরাধ ব্যক্তিকে এইরূপে বহিষ্কৃত করিলে তিনি নিজেই দণ্ডিত হইতেন (গ্রামিকস্ত গ্রামাদন্তেনপারদারং নিরন্ততঃ চতুর্কিংশতিপণো দণ্ডঃ—১৭২ পৃ)।

গ্রামিক ভিন্ন অল্প কোন গ্রামকর্মচারীর নাম অর্থশাস্ত্রে নাই। তবে মহাত্মারতের সভাপর্কের ৫ম অধ্যায় হইতে আমরা এ সম্বন্ধে আরও কিছু জানিতে পারি। সভাপর্কের উক্ত পঞ্চম অধ্যায়টি অতি প্রাচীন এবং অর্থশাস্ত্রের সমসাময়িক বা তদপেক্ষা প্রাচীন বলিয়াই বোধ হয়। উক্ত অধ্যায়ের ৮০র শ্লোকে যুধিষ্ঠিরের প্রতি নারদের প্রেরণে গ্রাম-সমূহের পঞ্চ কর্মচারীর কথা উল্লিখিত আছে<sup>১</sup>। তদ্ব্যতীত আর কিছু নাই। তবে টীকাকার এস্থলে কোন প্রাচীন গ্রন্থবিশেষ হইতে উক্ত পাঁচ জন কর্মচারীর নামোদ্ধার করিয়াছেন এবং তাঁহাদিগকে প্রতি গ্রামে নিযুক্ত বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। ঐ পাঁচটি কর্মচারীর নাম টীকাকারের মতে প্রশান্তা, সমাহর্তা, সংবিধাতা, লেখক ও সাক্ষী। উহাদের কার্য সম্বন্ধে টীকাকারের মত নিম্নে উদ্ধৃত করা হইল। তাঁহার মতে সমাহর্তা গ্রাম হইতে রাত্তর সংগ্রহ করিয়া রাজকোষে প্রেরণ করিতেন। সংবিধাতা উহার হিসাব-রক্ষণাদি তত্ত্বাবধান করিতেন। লেখকেরও ঐরূপ কার্য ছিল। প্রশান্তা বোধ হয়, গ্রামের শান্তিরক্ষার কার্য ও রক্ষাদিগের নেতা ছিলেন।

শান্তিরক্ষার জন্য গ্রামে শান্তিরক্ষক ও গুলুচরাদির ব্যবস্থা ছিল। তাহারা গ্রামের নানা স্থানে থাকিয়া লোকের চরিত্র বা কার্য্যাকার্য্য পর্য্যবেক্ষণ করিত। চোর ধরিবার জন্য চোর-রক্ষক নামে এক স্বতন্ত্র কর্মচারীর কথা অর্থশাস্ত্রে পাওয়া যায়। এই সকল কর্মচারীরা গ্রামে চুরি হইলে চোর ধরিবার জন্য বা তদভাবে গ্রামবাসীর ক্ষতিপূরণের জন্য দায়ী ছিলেন। গ্রামে চুরি হইলে গ্রামাধ্যক্ষ দায়ী হইতেন। গ্রামের বাহিরে হইলে বিবীত্যাধ্যক্ষকে উহার জন্য দায়ী হইতে হইত।

প্রসঙ্গক্রমে আর একটি কথা গ্রাম সম্বন্ধে বলিব। অর্থশাস্ত্রের সময় গ্রামকর্মচারীরা গ্রামের

১। মূল শ্লোকটি এই,—

কতিচ্ছুরাঃ কৃতপ্রজাঃ পঞ্চ পঞ্চবহুভিতাঃ।

কেনং কুর্কতি সংহতা রাজন্ জনপদে তব। ৮০।

টীকাকার বলেন,—কতিচ্ছুরা ইতি প্রতিগ্রামং পঞ্চপদেতি। তে চ প্রশান্তা সমাহর্তা সংবিধাতা, লেখকঃ সাক্ষী-চেতি। সমাহর্তা প্রজাতো ত্র্যমুদুদুহকীকৃত্য রাজে অপরিহিতা। সংবিধাতা প্রজাসনাত্ত্বজ্ঞৈরেকবাধ্যাত্যবচকঃ।

লোকের, ভাণ্ডারের জীবিকার, আশ্রয়-ব্যয়ের ও গ্রো-মহিষাদি পশুরও সংখ্যার হিসাব রাখিতেন। সমসাময়িক যুগের গ্রীক-পৰ্যটকেরাও ভারতীয় Census-এর কথা উল্লেখ করিয়াছেন।

উপরিউক্ত বর্ণনা হইতে সহজেই বোধগম্য হইবে যে, তৎকালে ভারতের গ্রামগুলিতে স্বায়ত্ত-শাসন প্রথা সম্পূর্ণরূপে প্রচলিত ছিল। গ্রামবাসীদিগের পরস্পরের প্রতি সহায়ত্ব ও সাহায্যপেচ্ছা এই শাসননীতির মূলমন্ত্র ছিল এবং ইহারই ফলে আভ্যন্তরীণ ব্যাপারে গ্রামবাসীরা সম্পূর্ণ স্বাভাব্য বা স্বাধীনতা লাভ করিয়াছিলেন এবং এই স্বাভাব্যতার ফলে তাঁহাদের সামাজিক ও নৈতিক উৎকর্ষ বোধেই ছিল। নিজের দেশে—নিজের হাতে ক্ষমতা রাখিয়া, নিজের কল্যাণার্থ কার্য্য করিতে সকলেই বদ্ধপরিকর ছিলেন। ফলে, গ্রামবাসীসমাজেরই উন্নতি ও দেশের কল্যাণ সাধিত হইয়াছিল। রাজা করগ্রহণ করিয়া শাস্তিরক্ষার ব্যবস্থা করিয়া বাহাতে সকলেই সুখ-শান্তিতে থাকিয়া পরস্পরের অবিরোধে জীবনযাপন করিতে পারেন, তাহার লক্ষ্য যত্নবান থাকিতেন; দ্বৈতীক, মহামারী বা বিপদের সময় প্রজাদিগকে যথাসম্ভব সাহায্য করিতেন; বিদেশী শত্রুর হাত হইতে দেশ রক্ষা করিতেন। যতদূর সম্ভব স্থানীয় শাসন-ব্যাপারে হস্তক্ষেপ করিতেন না। লোকদিগকে পরস্পরের প্রতি সহায়ত্ব দিবার্থে এবং পরস্পরকে সাহায্য করিতে শিক্ষা দিতেন। অর্থশাস্ত্র হইতে উদ্ধৃত অংশগুলি হইতে ইহার বাখ্যার্থ্য্য স্পষ্টই প্রতীয়মান হইবে। ইহার ফলে পরস্পরের প্রতি বিবেচনাপূর্ণ হইয়া, দেশের লোকে দেশের মঙ্গল চিন্তা করিয়া বেশহিস্তকর কার্য্যে উদ্যত হইতেন।

বলা বাহুল্য, এই স্থানীয় স্বায়ত্তশাসন প্রথা প্রাচীন বৈদিক যুগ হইতে অব্যাহত ও অক্ষুণ্ণভাবে দেশে প্রবর্তিত ছিল এবং এখনও ভারতের নানাদেশে উহার যথেষ্ট প্রভাব আছে। মুসলমান রাজা এ দেশে আসিয়া ঐ শাসননীতির উচ্ছেদের চেষ্টা করেন নাই। তবে ইংরাজদিগের রাজ্য-স্থাপনের পর প্রথম প্রথম উহা ধ্বংস করিবার চেষ্টা হয়। তখন আবার এদিকেও ঐ স্বায়ত্তশাসনের ফলে হিংসাষেব, দলাদলি মারামারির পথ উন্মুক্ত হইয়াছিল। ঐ সকল কারণে দেশের প্রকৃত অবস্থা অতীব শোচনীয় হইয়াছিল। ইংরাজেরা অজ্ঞতা ও স্বার্থান্বেষণ বশীভূত হইয়া গ্রামে স্বায়ত্তশাসনব্যবস্থার মূলোচ্ছেদ করেন। বর্তমানে আবার গ্রামে স্বায়ত্তশাসন স্থাপনের চেষ্টা হইতেছে।

### নগরজীবন

অতঃপর নগরের কথা। বর্তমানে নগর বলিতে বহুজনপূর্ণ বাণিজ্য-ব্যবসায়িক কেন্দ্রীয় বিশাল জনবাসস্থান বুঝায়। লোকসংখ্যার আধিকা, ঘনবসতি বা শিল্প-বাণিজ্যের সুবিধাৰ্জনত নানা প্রেক্ষীয় লোকের বাস প্রভৃতি কয়েকটি বিশেষত্বই গ্রাম ও নগরের পার্থক্যসূচক। প্রাচীন যুগের নগরের আরও কতকগুলি বিশেষত্ব ছিল। নগরবর্ণনাগ্রন্থে তাহা বলা হইবে।

বৈদিক যুগে কৃষি ও পশুপালনবৃত্তি জনসাধারণের জীবিকানির্ব্বাহের প্রধান উপায় ছিল গ্রামজীবনই সুখকর ও সুবিধাজনক ছিল। তখন বড় বড় নগরের স্থাপনও হয় নাই এবং বৈদিক সাহিত্যে কোন বড় নগরের নামও দৃষ্টাপ্য। এই যুগের পরবর্তী সময়ে ক্রমে না-

প্রকার প্রয়োজনীয় শিল্পের উন্নতি হইতে লাগিল এবং কৃষিকার্য ত্যাগ করিয়া বহু লোক জীবিকার জন্য ঐগুলির অবলম্বন করিল। সঙ্গে সঙ্গে ধনী লোকেরাও গ্রাম ছাড়িয়া, ব্যবসারের সুবিধাজনক স্থানের সন্ধান করিয়া নূতন বসতি স্থাপনের চেষ্টা করিতে লাগিলেন। শ্রমিকের সমস্যাে রাজা বা রাজকর্মচারীর সহায়তার সজ্জিত ধনাদি রক্ষার বিশেষ ব্যবস্থার কলে নবীভূতে বা বাণিজ্যাদির সুবিধাজনক স্থানে নগরের স্থাপন হইতে লাগিল। খৃঃ পূঃ বর্ত্ত শতাব্দীর বহু পূর্বেই ভারতে অসংখ্য নগর স্থাপিত হইল। প্রাচীন বৌদ্ধ সাহিত্যে আমরা বুকের সময়ের তক্ষশিলা, বারাগসী, শ্রাবস্তী, উজ্জয়িনী, কোশাধী, বৈশালী, রাজগৃহ, গয়া প্রভৃতি অনেকগুলি বিশাল নগরীর উল্লেখ পাইয়া থাকি।

এই নগরগুলি প্রায়শঃই পরিখা, উচ্চ প্রাচীর ও প্রাকারবেষ্টিত ছিল। প্রাচীরের স্থলে স্থলে আবার শক্তির গতি পর্য্যবেক্ষণ বা শক্তিসেনার গতিরোধের জন্য ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র tower বা দুর্গ থাকিত। প্রাচীর সাধারণতঃ পাথরনির্মিতই হইত। স্থলে স্থলে প্রস্তরের অভাব হইলে, কাঠেরও প্রাচীর নির্মাণ করা হইত। টাওয়ারগুলি গোল বা চতুর্কোণাকৃতি হইত ও উচ্চতায় প্রাচীর ছাড়াইয়া অনেক দূর উঠিত। মেগাস্থিনিসের বর্ণনায় তিনি পাটলিপুত্র সম্বন্ধে বাহা লিখিয়াছেন, তাহা হইতে জানা যায় যে, পাটলিপুত্র সহরটি দৈর্ঘ্যে প্রায় ২ মাইল ও প্রস্থে প্রায় ১০ মাইল (১০ × ১৫ ষ্টাডিয়া, ষ্টা = ৬৮ মাইল) সহরটির চারিদিকে প্রাকার ও প্রাকারের পর উচ্চ কাঠনির্মিত প্রাচীর ছিল। প্রাচীরের মধ্যে মধ্যে কিছু কিছু অন্তরে একটি করিয়া ঘোড়ের উপর ৫৭০ টি ক্ষুদ্র টাওয়ার বা দুর্গ ও ৬৪ টি দ্বার ছিল। এই সকল দুর্গমধ্যে সমাসর্বদা সজ্জিত সৈন্য প্রভূত থাকিত।

অর্থশাস্ত্রের দুর্গবিধান ও দুর্গনিবেশাধার হইতেও তৎকালের নগরীর নির্মাণপ্রণালী সম্বন্ধে অনেক বিশেষ জ্ঞাতব্য বিষয় পাওয়া যায়।

উপরে উল্লিখিত দুইটি অধার হইতে বুঝা যায় যে, কোন নগরী নির্মাণ করিতে হইলে, উহার ভূমি নিরীক্ষণ করিয়া লইতে হইত। ভূমিনিরীক্ষণের পর, উহার চতুর্দিকে বিস্তৃত ও গভীর পরিখা খনন করিয়া উহা হইতে ৪ (২৪ ফুট) দণ্ডপার, ১২ দণ্ড বিস্তৃত ও ৬ দণ্ড উচ্চ বন্দ্র (rampart) নির্মাণ করা হইত। ইহার উপরে আবার উচ্চ ইষ্টক বা পাথরনির্মিত প্রাচীর নির্মিত হইত।

প্রাচীরের মধ্যে মধ্যে লোকের প্রবেশ ও নির্গমনের জন্য কয়েকটি দ্বার রাখিয়া দেওয়া হইত। অর্থশাস্ত্রের দুর্গনিবেশাধারে নগর বা দুর্গের দ্বারশক্তি দ্বারের উল্লেখ আছে। এগুলির উত্তর পার্শ্বে বিশেষরূপে সুরক্ষিত থাকিত। এই দ্বারগুলির মধ্যে একটিকে মহাদ্বার বা main gate বলা হইত। এই দ্বারের পাশ্বে ই আবার একদিকে মহাদ্বারাদিপের বা নগরপালের কর্মচারী ও রক্ষিপণের আবাস ছিল এবং অপর দিকে শুদ্ধাধ্যক্ষের আকিস—গুচ্ছশালা থাকিত ( শুদ্ধাধ্যক্ষ: শুদ্ধাধ্যক্ষঃ চ প্রাচ্যুৎ উদযুৎ বা মহাদ্বারাত্যাগে নিবেশয়েৎ )।

কেহ নগরে প্রবেশ করিলে বা নগর হইতে বাহির হইয়া যাইবার সময় বৌদ্ধিক বা নগর-পালের কর্মচারীরা উহাদের সম্বন্ধে সম্যক সন্ধান লইয়া তবে প্রবেশ করিতে দিত। অবশ্য

দিনমানে বা পূর্বরাজ্যেও ঐরূপ ব্যবস্থা ছিল কি না, তাহা জানা যায় না। তবে নূতন আগন্তুক-মাজকেই যাত্রা বা passport দেখাইতে হইত। অসময়ে কেহ নগর হইতে বাহির হইলে বা নগরে প্রবেশ করিতে চেষ্টা করিলে, তাহাদিগকে বিশেষ সন্দেহের চক্ষে দেখা হইত এবং কোনরূপ সন্দেহের কারণ থাকিলে তাহাদিগকে গ্রেপ্তার করা হইত। (প্রত্নতাত্ত্বিকেরা ৩ নিবেদন ২৭। অস্তথা ত্রিভুজ ৭৭ ভক্ত ৭। \* \* \* পথিকোৎপথিকাস্ত বহিরন্ত নগরন্ত দেবগৃহপুণ্যস্থানবন-শ্মশানেষু সত্ৰপমনিষ্টোপকরণসূতাণ্ডীকৃতমাবিগমতিস্বপ্নমধ্বক্লান্তপূর্বে বা গৃহীতঃ—অ° ৩৭, ১৪৪ পৃ°। অর্থীং নূতন আগন্তুক, আহত, ক্লিষ্ট বা ব্যাধিত, পীড়িত ব্যক্তিমাজকেই নগরপালের লোকেরা গ্রহণ করিবে। ঐরূপ যদি কেহ সূত্রায়িত ধন লইয়া বা অনিষ্টের উপকরণাদি লইয়া আসে, তবে তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে হইবে। মোটের উপর, সন্দেহের কারণ থাকিলেই পুলিশের হস্তে পড়িতে হইত।

সন্ধ্যার কিছু পরে বেধ হয়, নগরবার রোধের ব্যবস্থা ছিল। এই সময়ের পরে কেহ নগর-প্রবেশ করিতে চাহিলে বা নগর ত্যাগ করিতে চেষ্টা করিলে, তাহাকে বিশেষ কারণ দর্শাইয়া নগরপ্রাচীরের অগ্রমতি লইতে হইত। কোশলরাজ প্রশেনব্রজ দীর্ঘচারণ নামক মন্ত্রী চক্রান্তে নগরের বাহিরে আসিলে, বড়বজ্রাভুযারী নগরবার রুদ্ধ করিয়া দেওয়া হয় এবং এই কৌশলের ফলে তৎপুত্র বিরুদ্ধকের রাজ্য হইবার সুবিধা হয়।

নগরপালের কর্মচারীদের দ্বারা শুদ্ধাধ্যক্ষের লোকেরা তীক্ষ্ণদৃষ্টিতে লোকের গতিবিধি পর্যবেক্ষণ ও তাহাদের সন্দের পণ্যাদি (মোট-ছাট) পরীক্ষা করিত। যদি কাহারও সহিত যুদ্ধের অস্ত্রশস্ত্র বর্শ-কবচাদি বা অস্ত্র কোনরূপ নিষিদ্ধ বস্ত্র পাওয়া যাইত, তবে উহা বাজেয়াপ্ত করিয়া লওয়া হইত। অস্ত্র সকলপ্রকার পণ্যের উৎপত্তিস্থল ও মূল্য প্রভৃতি নিরূপণ করিয়া উহার উপর আমদানী ও রপ্তানীভেদে শুল্ক লওয়া হইত। কেহ শুল্ক না দিয়া মাল লইয়া যাইতে চেষ্টা করিলে বা কম শুল্ক দিবার চেষ্টা করিলে তাহাদিগকে অর্থদণ্ডে দণ্ডিত করা হইত।

পণ্যের উপর শুল্ক ছাড়া ভারবাহী পণ্ড ও ভারবাহীদের উপরও শুল্ক ছিল। বিবাহ, দেবপূজা যজ্ঞ, বা চূড়াকর্ষ-উপনয়নাদি সংস্কারের অস্ত্র কেহ মাল লইয়া আসিলে, তাহার উপর শুল্ক লওয়া হইত না। শ্রোত্রিয়াদির জবাধির উপরও কোন শুল্ক ছিল না।

এই ত গেল নগরপ্রাচীর ও নগরবারের কথা। অন্তঃপর নগরের ভিতরের কথা কিছু বলিব। নগরের ভিতরের ব্যবস্থা ত এখনকার হইতে অনেক বিভিন্ন ছিল। এ সম্বন্ধে বিস্তারিত কিছু পাওয়া যায় না, তবে ভিন্ন ভিন্ন গ্রহে বাহা কিছু পাওয়া যায়, তাহা হইতে কিছু বলিবার চেষ্টা করা যাইবে। অর্থশাস্ত্রের জুর্গনিবেশাধ্যায় হইতে জানা যায় যে, নগর বা গ্রামের ভিত্তি পূর্বদিক হইতে পশ্চিমদিকে ও ভিত্তি উত্তরদক্ষিণে লম্বা রাক্ষপথ থাকিত। রাক্ষপথগুলি দেখানে নগরপ্রাচীরের সহিত মিলিত, সেই স্থানেই একটি করিয়া দ্বার থাকিত।

এই করটি বড় বড় রাক্ষপথ ছাড়া আরও অনেকগুলি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পথও থাকিত। নগরের ভিতরে এক এক খণ্ডে (sectorএ) এক এক জাতীয় লোক বা এক ব্যবসায়ের লোকবিশেষ

ভান দেওয়া হইত। ভিন্ন ভিন্ন অংশে গন্ধমালাব্যবসারী, প্রধান প্রধান শিল্পব্যবসারী, হুজুরব্যবসারী, খাজ-ব্যবসারীগণ, ঊর্ধ্ব বা হুজুরব্যবসারী উদ্ভাবনগণ, চর্মকারবর্গ, অস্ত্রশস্ত্রাদিনির্মাণবর্গ, স্বর্ণকার, লৌহকার প্রভৃতিদিগকে স্বতন্ত্র স্থান দেওয়া হইত। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যাদির বসতি ভিন্ন ভিন্ন অংশে ছিল। কুস্তকার প্রভৃতি বাহাদের অগ্নি লইয়া জীবিকা নির্বাহ করিতে হয়, তাহাদের স্থান স্বতন্ত্র ছিল। ভিন্ন ভিন্ন শূদ্র কর্মকর ভৃত্যাদিও স্বতন্ত্র স্থানে বাস করিত। বৈশ্যাদিগের পল্লী ভিন্ন ছিল। তাহাদের পল্লীর নিকটেই মধ্যব্যবসারী, পক্ষ্মাংস ও পক্ষৌদনব্যবসারীদিগের বাস ছিল। অর্থশাস্ত্রের দুর্গনিবেশাধ্যায়ে ভিন্ন ভিন্ন ব্যবসারী ও জাতীয় লোকের আবাসস্থানের বর্ণনা নির্দেশ করা আছে। এখানে উহার সাধারণমাত্র উদ্ধৃত করা হইল।

নগরের মধ্যে গৃহস্থদিগের বাসস্থান ও দোকান-পশার ভিন্ন উহার অংশবিশেষে রাজকীয় কর্মচারীদিগের অধিকরণ অর্থাৎ আকিস ও বাসস্থান ছিল। সাধারণতঃ প্রত্যেক নগরেই একটি করিয়া ধর্ম্যধিকরণ বা বিচারালয়, নগরপাল বা নগররক্ষকের অধিকরণ বা আকিস ; প্রত্যেক পল্লীমধ্যে বা উপযুক্ত স্থানে একটি করিয়া গুল্ম বা ফাঁড়ী, গুদাম্যাক্ষের আকিস ও অস্ত্রাস্ত্র প্রয়োজনীয় বিভাগের কর্মচারীদিগের আবাসস্থান ছিল। এতদ্ভিন্ন নগরের স্থানে স্থানে হাট-বাজার পাকিত। উক্ত হাট বাজারের সম্বন্ধেও কতকগুলি বিবরণ ছিল।

শুক্রগ্রহণের ব্যবহার কথা পূর্বেই বলা হইয়াছে। শুক্রগ্রহণ ভিন্ন রাজকর্মচারীগণ পণ্যের মূল্য নির্ধারণ করিয়া দিতেন এবং কেহ অতিরিক্ত মূল্য গ্রহণ করিলে উহার বর্ণাধিক দণ্ড বিধান করিতেন। অতিরিক্ত লাভে ক্রয়-বিক্রয় একেবারেই নিষিদ্ধ ছিল। রাজকর্মচারীদিগের ও রাজব্যবহার মুখ্য উদ্দেশ্যই ছিল, বাহাতে পণ্য স্থলভে বিক্রীত হয় ( উত্তর ৮ প্রজ্ঞানাম্নগ্রহণ বিক্রোপরেৎ। স্থলমপি ৮ লাভং প্রজ্ঞানাম্ ঔপপাতিকং বারয়েৎ )। সাধারণতঃ স্বদেশীয় পণ্যে যশিকেরা শতকরা পাঁচ টাকা ও বিদেশের আমদানী পণ্যের উপর শতকরা ১০ টাকা হিসাবে লাভগ্রহণ করিতে পারিতেন।

দোকান বাজার সম্বন্ধে আরও একটি বিশেষ বলিবার কথা আছে। এখনকার দিনের মত শুকালো যে কেহ ইচ্ছা করিলেই কোন ব্যবসায় করিতে বা দোকান করিতে পারিতেন না। পণ্যাদ্যক্ষের অগ্রমতি পাইবার পর, দোকান করিয়া মাল খরিদ ও সঞ্চয় করিতে হইত। নচেৎ সমস্ত মাল সরকারে বাজেয়াপ্ত করা হইত। ( তেন খাজপণ্যানিচরাংশচাফুজাতাঃ কুর্খুঃ ; অভবা নিচিভমবাং পণ্যাধ্যক্ষো গৃহীরাৎ )। বণিকদিগের পক্ষে একেবারেই জবোর মূল্যবৃদ্ধি করা বা নিজেদের সুবিধার জন্য কোন জিনিষের দর কমান একেবারেই নিষিদ্ধ ছিল। বাহা হউক, এসকল কথা অস্ত্র গ্রন্থে আমরা আলোচনা করিব। তবে কয়েকটি মাত্র কথা বিশেষ প্রয়োজনীয়-হিসাবে এখানে উল্লেখ করিব। বাণিজ্য-দ্রব্যাদির ক্রয়মূল্যাদির নিয়ন্ত্রণের জন্য গুদাম্যাক্ষ ও পণ্যাদ্যক্ষ ভিন্ন পৌত্ত্বাদ্যক্ষ ও সংহাদ্যক্ষ নামে আরও দুইজন কর্মচারী ছিলেন। কুঁহারা দ্রব্যাদির বিক্রয়মূল্য নির্ধারণ করিতেন ; ক্রয়বিক্রয়, কুঁহাচুরি নিবারণ ও ওজন বাটখারা প্রভৃতির তত্ত্বাবধান করিতেন। আবার কাকশিল্পিদিগের কার্যতত্ত্বাবধারণের জন্য ও পারিশ্রমিক নিয়ন্ত্রণের জন্য ভিনভিন

মন্ত্রী বা উচ্চপদস্থ কর্মচারী লইয়া একটি বোর্ড ছিল। কাকশিমীরায় যথেষ্ট পারিশ্রমিক লইতে পারিতেন না; তাঁহারাই ইহাদের বেতন নির্ধারণ করিয়া দিতেন। প্রভু ও শিল্পী বা কর্মচারীদের মধ্যে বেতন লইয়া মতভেদ হইলে সাধারণতঃ ঐ বিষয়ে লক্ষ ব্যক্তিবর্গের (মূল কুশলতা—Experts) হস্তে উহার বিচারভার দেওয়া হইত। অবশ্য কাকশিমীরায়ের বেতন হ্রাসের জন্য কোন দল পাকাইলে দলের লোকেরা দণ্ডিত হইতেন। (কাকশিমিনাং কর্মগুণাপকর্ষন্থ আকীযৎ বিক্রমং ক্রমোপশান্তং বা সঙ্কর সমুখাপন্নতং সহস্রং দণ্ডঃ।—ম° শা°, ২০৫ পৃষ্ঠা)

অর্থশাস্ত্র ভিন্ন অন্য গ্রন্থে আমরা এই সকল কর্মচারীদের বিশেষ উল্লেখ পাই না। তবে সমসাময়িক গ্রীক ঐতিহাসিক ও পর্যটকগণ দ্রব্যের মূল্য নির্ধারণ, ক্রয়বিক্রয়, শুদ্ধগ্রহণ, ওজনাদির তত্ত্বাবধান প্রভৃতির জন্য ৬টি বোর্ডের উল্লেখ করিয়াছেন। অর্থশাস্ত্রে বোর্ডের কথা উল্লেখ নাই, তবে অসুস্থান করা যায় যে, একএকটি বিষয়ের তত্ত্বাবধানের জন্য একজন করিয়া উচ্চপদস্থ কর্মচারী না থাকিয়া, উক্ত বিভাগের পরিচালনের জন্য ৫১৩ জন সমানপদস্থ লোক রাখা হইত। কোর্টিলের নিজের অভ্যর্থনাও এইরূপ। তিনি একজনের উপর কোন এক বিভাগের সম্পূর্ণ ভার দিতে একেবারেই নারাজ বলিয়া বোধ হয়। কারণ, তিনি রাজাকে ভূয়োভূয়ঃ উপদেশ দিয়াছেন যে, কোন এক ব্যক্তির উপর সম্পূর্ণরূপ নির্ভর করা একেবারেই উচিত নহে। এ বিষয়ে তাঁহার মতের সারাংশস্বরূপ একটি উপদেশ উদ্ধৃত করিলাম; সেইটি এই,—

বহুমুখ্যং অনিত্যং চাধিকরণং স্থাপয়েৎ।

অর্থাৎ প্রত্যেক অধিকরণের ভার বহু লোকের হস্তে অপিত হইবে এবং চিরস্থায়িত্বের কাঙ্ক্ষাও এক বিভাগে রাখা হইবে না। মতটি আমাদের নিকটও সমীচীন বলিয়া বোধ হয়। যাহা হউক, যদি গ্রীকদের উল্লিখিত বোর্ডগুলির সহিত এই অর্থশাস্ত্রোন্নিষিত অধ্যাক্ষ করটির কার্যের সমতা থাকে, তাহা হইলে গ্রীকবিবরণী ও অর্থশাস্ত্র—উভয়েরই মূল্য আমাদের নিকট বিশেষ বর্দ্ধিত হইবে।

নগরের শাসন সংক্রান্ত অজ্ঞাত কার্যের এবং স্থানস্থায়ক ও শাস্তিরক্ষার ভার ছিল নাগর বা নগরপালের হস্তে। নগররক্ষক একাধারে পুলিশ কোতোয়াল, পুলিশ ম্যাজিস্ট্রেট ও মিউনিসিপাল ম্যাজিস্ট্রেট ছিলেন, তাঁহার কর্মচারীরা নগরের লোকসংখ্যা, লোকের আর-ব্যয়, জীবিকা প্রভৃতির হিসাব রাখিতেন; পান ও অর্থাৎ তিলসম্মিলন দ্বারা ব্যক্তি, ভিক্ষুক, নবাগত প্রভৃতির গতিবিধি লক্ষ্য করিতেন; বেড়া, মদ্যব্যবসায়ী (শৌভিক), পকমাংস বা ভাতবিক্রেতা হোটেলওয়ালারের আড্ডার প্রতি বিশেষ লক্ষ্য রাখিতেন; মন খাইবার আড্ডা (পানাগার) জুয়াখেলার আড্ডা প্রভৃতির দিকে বিশেষ নজর রাখিতেন এবং কোন সন্দেহের কারণ থাকিলেই অপরাধীদিগকে ধরিয়া উহারিগকে হ্রদ কৈকিরে দিতে বাধ্য করিতেন বা বরাবর হাজতে প্রেরণ করিতেন।

নগরের রাজ্য-খাটের সমস্ত ব্যবস্থাও নগররক্ষকের কর্মচারীদের হস্তে ছিল। কেহ পথে লরলা কেলিলে, বলমূর্ত্ত ত্যাগ করিলে বা মৃতদেহ কেলিলে বা কোন প্রকার সাধারণের স্বাস্থ্যের ব্যাঘাত ঘটাইলে দণ্ডিত হইতেন। খাদ্যদ্রব্যে ভেজাল মিশান বা দূষিত দ্রব্য বিক্রয় করিলে বা

পতা মাংস বিক্রয় করিলে বিক্রেতা তাকে দণ্ড দেওয়া হইত। তৎকালে মাংস প্রচুর পরিমাণে ব্যবহৃত হইত বলিয়া উহার বিক্রয়ের তত্ত্বাবধানের জন্ত স্নানাদ্যক নামে একজন বিশেষ কর্মচারী ছিলেন। অস্ত্রপ্রকার খাদ্যদ্রব্যে ভেজাল দিলে নাগরক বা অস্ত্র কোন মাটিতে ষ্ট্রট দণ্ড বিধান করিতেন। ঐরূপ অগ্নিনির্বাপে সহায়তা না করিলে বা অগ্নিনির্বাপের উপকরণাদি না রাখিলে লোকে দণ্ডিত হইত।

নগরের প্রত্যেক প্রান্তে, চৌমাথার ও মজাঙ্গ স্থানে রাজপ্রহরীরা দিনে ও রাত্রে পাহারার নিযুক্ত থাকিত। এতদ্বির নানা ছদ্মবেশে বহু প্রকার চরিত্রাও লোকের গতিবিধি পর্য্যবেক্ষণ করিতেন।

সন্ধ্যার কিছু পরে বোধ হয়, ঘাট বন্ধ করা হইত (একথা স্পষ্টভাবে অর্থশাস্ত্রে নাই) ও মধ্যে মধ্যে তুর্গধ্বনি করা হইত। সন্ধ্যার পর বা অসময়ে নগরপ্রবেশ বা নগর হইতে বহির্গমন নিষিদ্ধ ছিল। তবে বিশেষ কার্যবশতঃ বাহির হইতে হইলে অস্থমতি লইয়া বাইতে হইত। সন্দেশহুগে বা উপযুক্ত কারণ না দর্শাইতে পারিলে দণ্ডিত হইতে হইত। রাজিকালে বিনা-কারণে ঘুরিয়া বেড়াইলে বিশেষ দোষের বলিয়া গণ্য ছিল। অবশ্য বিশেষ প্রয়োজন হইলে, গৃহে এসকলবন্দনা উপস্থিত হইলে বা রোগীর জন্য চিকিৎসক আনিতে হইলে, বা আশুন লাগার জন্য নগরপালের তুর্গধ্বনি হইলে তদ্বিরক্ষার্থ বা কোন রাজা-থিয়েটারাদি হইলে নগরপালের অস্থমতি-পত্র লইয়া লোক গমনাগমন করিতে পারিত। (স্মৃতিচিহ্নিকিৎসকপ্রোক্তপ্রদীপায়ননাগরক-তুর্গধ্বনিক্রমনিমিত্তমুদ্রাভিচিহ্নাঃ—অ° শা°, ১৪৬ পৃ°।) রাজিতে অজ্ঞপত্র লইয়া বা ছদ্মবেশে বিকটবেশ করিয়া ঘুরিয়া বেড়ান বিশেষ দোষের ছিল (প্রজ্ঞরবিগরীতবেশাঃ প্রজ্ঞজিতা দণ্ডশত্রুহস্তান্ত মনুয্যা দোষতো দণ্ড্যাঃ)। এতদ্বির রাজ্যন্তঃপুংবের নিকট বেড়ান বা প্রবেশ করা বা নগরপ্রাচীর আরোহণ করিলে গুরুতর মধ্যম সাহস দণ্ড দেওয়া হইত (রাজপরিগ্রহোপগমনে নগররক্ষারোহণে চ মধ্যমঃ সাহসদণ্ডঃ।)

বেস্তা, পানাগারে ও দ্যুতক্রীড়ার স্থানের বিশেষ বিশেষ বন্দোবস্ত ছিল। ঐ যুগে বেস্তার রাজার সম্পত্তি বলিয়া গণ্য হইত এবং তাহাদের শাসন ও রক্ষণের জন্ত নগরগণিকাধ্যক নামে একজন বিশেষ কর্মচারী থাকিতেন। পানাগারগুলিও স্নানাদ্যক নামে এক বিশেষ কর্মচারীর তত্ত্বাবধানে পরিচালিত হইত। জুরাখেলা, পাশাখেলার আড্ডাগুলিতে তত্ত্বাবধানের জন্ত একজন অস্ত্র কর্মচারী ছিলেন। বেস্তা, মদ্য ও জুরা প্রভৃতি হইতে রাজ্যের কিছু আয় হইত। পরে ঐগুলির বিশেষ বর্ণনা করা হইবে।

শ্রীনারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

## পবনদূতের বিজয়পুর কোথায় ?

সেন বংশীয়গণের রাজত্বকালে বিশেষতঃ মহাশয় লক্ষ্মণসেনের সময় বঙ্গদেশে সংস্কৃতকর্তার সম্মান দেখিতে পাওয়া যায়। লক্ষ্মণসেনের সময় বাঁহারা কবিতা রচনার শিক্ণবৃত্ত ছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে উমাপতিধর, জয়দেব, শরণ, গোবর্দ্ধনচাৰ্য্য ও কবিরাজচক্রবর্তী খোদী বিশেষরূপ খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন। জয়দেব তাঁহার গীতগোবিন্দে লিখিয়াছেন,—

“বাচঃ পল্লবয়তুমাপতিধরঃ সন্দর্ভশুদ্ধিং গিরায়  
জানীতে জয়দেব এব শরণঃ প্লাবো হ্রদহৃদন্তেঃ ।  
শৃঙ্গারোত্তরসংগ্রেময়রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধন-  
স্পর্শী কোহপি ন বিক্রতঃ প্রতিধরো ধোদী-কবিন্দ্রাপতিঃ ।”

ইহাদের সন্মুখে আর একটি শ্লোক দেখিতে পাওয়া যায়,—

“গোবর্দ্ধনশচ শরণো জয়দেব উমাপতিঃ ।  
কবিরাজশচ রত্নানি সমিতৌ লক্ষ্মণস্ত চ ॥” †

এই শ্লোকের কবিরাজ গীতগোবিন্দের কবিন্দ্রাপতি ধোদী। ধোদী কবির বিষয়িত পবন-দূতের শ্বেবে “ইতি শ্রীধোদীকবিরাজবিয়চিতং পবনদূতখ্যং সমাপ্তং”—এইরূপ লিখিতও আছে। ধোদী কবিরাজ গোড়েশ্বরের নিকট হইতে অনেক উপহার গ্রাপ্ত হইয়াছিলেন। পবনদূতে তিনি তাহা এইরূপভাবে উল্লেখ করিয়াছেন,—

“দস্তিবাহুং কনকলতিকং চামরং হৈমদণ্ডং  
যো গোড়েশ্বরাদলভত কবিন্দ্রাভূতাং চক্রবর্তী ।  
শ্রীধোদীকঃ সকলরসিকশ্রীতিহেতোর্দর্শনস্বী  
কাব্যং সারস্বতমিব ( সতন ) মন্ত্রমেতজ্জগাদ ॥” ১০১ ।

শ্রীধরদাসের সৃষ্টিকর্ণামৃতে এই শ্লোকটি অন্তভাবে লিখিত আছে,—

“দস্তিবাহুং কনকলতিকং চামরং হৈমদণ্ডং  
যো গোড়েশ্বরাদলভত কবিন্দ্রাভূতাং চক্রবর্তী ।  
খ্যাতো যশ্চ প্রতিধরন্তরা বিক্রমাদিত্যগোষ্ঠী  
বিদ্যাভর্ত্তঃ খলু বরকচেরাপসাদ প্রতিষ্ঠাম্ ।

ধোদীকস্ত ॥”

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের উদ্বোধন বর্ষের দশম বার্ষিক অধিবেশনে লেখক কর্তৃক পঠিত ।

† শ্রীমুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু “সমিতৌ”এর স্থলে “শকৈতে” কবিরাজপ্রতিষ্ঠা হইতে উদ্ধৃত করিয়াছেন ।



তাহার কবিরাজচক্রবর্তী উপাধিও গোড়েশ্বর হইতে লক্ষ বলিয়াই বোধ হয়। ধোয়ী ঐতিহ্য বলিয়াও বিখ্যাত ছিলেন, অন্নদেবও তাহার উল্লেখ করিয়াছেন। এই কবিরাজচক্রবর্তী পবনদুত্তের রচনা করিয়াই ঐতিহ্য লাভ করিয়াছিলেন।

কবির কিছু পরিচয় প্রদান করা হইল, এক্ষণে কাব্যের কিছু পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। কালিদাস যেমন রামগিরি পৰ্ব্বত হইতে বিরহী যক্ষের দ্বারা মেঘকে দূত করিয়া অলকায় বন্ধ-পত্নীর নিকট পাঠাইয়াছিলেন, কবিরাজচক্রবর্তী ধোয়ীও সেইরূপ চন্দ্রনাজি বা মল্লপৰ্ব্বত হইতে কুবলয়বতীনাথী গন্ধৰ্ব্বকন্তার দ্বারা মল্লপবনকে দূত করিয়া, বিজয়পুরে মহারাজ লক্ষ্মণসেনের নিকট পাঠাইয়া দেন। লক্ষ্মণসেন যখন দিগ্বিজয়ে গমন করেন, কুবলয়বতী তখন তাঁহাকে দেখিয়া মননপীড়িতা হইয়াছিলেন। গ্রন্থারম্ভে এইরূপ লিখিত আছে,—

“অস্তি শ্রীমত্যাখিলবসুধাভ্রমরে চন্দ্রনাজৌ  
গন্ধর্কানাং সনকনগরী নাম রম্যো নিবাসঃ ।  
হৈমৈলীগভবনশিখরৈরম্বরং ব্যালিখতি-  
ধর্ত্তে শাখানগরগণনাং যঃ সুরাগাং পুরস্য ॥ ১ ॥

তস্মিন্নেকা কুবলয়বতী নাম গন্ধর্ভকন্তা।  
মস্ত্রে জৈত্রং মৃদ্ধকুসুমতোহপ্যায়ুধং বা স্মরন্ত ।  
দৃষ্ট্ৱা দেবং ভুবনবিজয়ে লক্ষ্মণং ক্ষৌণিগপালং  
বালা সদাঃ কুসুমধনুযঃ সংবিধেয়ীবভূব ॥ ২ ॥

বাল্যাদালৌহপি মনসি জং সানভিব্যাজয়ন্তী  
পাণ্ডুক্ষায়া কতিচিদনয়ং কান্তরা বাসরাপি ।  
গন্তং দেশান্তরমথ মথাবন্যৈধৈব প্রবৃন্তং  
গাঢ়োৎকর্ষা মল্লপবনং সপ্রণামং যযাচে ॥ ৩ ॥”

কুবলয়বতী মল্লপবনকে গোড়দেশে যাইতেই অনুরোধ করিতেছেন। প্রথমে তিনি পবনকে শ্রীখণ্ডপৰ্ব্বত (চন্দন বা মল্লপৰ্ব্বত) হইতে পাণ্ড্যদেশে যাইতে বলেন। পাণ্ড্য দেশের রাজধানী তাম্রপর্ণীনদীতীরস্থ উরগপুরী হইতে সেতুবন্ধরামেশ্বর যাইতে অনুরোধ করিতেছেন। তাহার পর কাঞ্চীপুর, কাঞ্চীপুর ত্যাগ করিয়া কাবেরী নদী ধরিয়া চলিয়া যাইতে হইবে, পরে মাল্যবান্ ও পঞ্চান্সর সরোবরে পহুছিবার কথা। তাহার পর গোদাবরীসিন্ধু অন্ধ্রদেশ, সেখান হইতে কলিঙ্গ-রাজ্যের রাজধানী কলিঙ্গনগরী যাইতে হইবে। তথা হইতে বিদ্যাপৰ্ব্বতের পাদদেশে রেবা নদী দেখিয়া যাইবার কথা। তাহার পর যযাতিনগরী, অবশেষে স্তম্ভদেশে উপস্থিত হইতে হইবে। এই স্তম্ভদেশেই গোড় রাজ্যের রাজধানী বিজয়পুর। ধোয়ী কবি প্রথমে—

“তত্তাত্তাত্তাত্তিত্তহত্তগত্তেৰীতত্তত্তে মদৰ্থং  
গোড়াকোণী কতি স্ত মলয়স্বাধরাবোজনানি ।”

এবং

“তজাবশ্যং কুসুমসময়ে স স্বরা লীলনীয়ঃ ।

সাক্ষোদ্যানস্থগিতগগনপ্রাঙ্গণে গোড়দেশঃ ।”

বলিয়া যাহা লিখিয়াছেন, তাহার সহিত স্তম্ভদেশ ও বিজয়পুরের বর্ণনা মিলাইয়া লইলে, বিজয়পুর যে গোড়রাজ্যের রাজধানী ও স্তম্ভদেশে অবস্থিত, তাহা বুঝা যায় । তাঁহার বর্ণনায় স্তম্ভদেশ গোড় রাজ্যের অন্তর্ভুক্ত বলিয়াই বোধ হয়, গোড় দেশের কথা প্রথমে বলিয়া শেষে তিনি স্তম্ভদেশের বর্ণনায় শেষ করিয়াছেন, তাহার পর রাজধানীর বর্ণনা, গোড়দেশের আর স্বতন্ত্র বর্ণনা করেন নাই ।

কবি কি ভাবে স্তম্ভদেশ ও রাজধানী বিজয়পুরের বর্ণনা করিয়াছেন, আমরা নিম্নে তাহার উল্লেখ করিতেছি.—

“গজাবীচিপ্পতপরিসরঃ সৌধমালাবতংসো  
বাণ্যতুটৈত্বয়ি রসময়ো বিশ্বয়ং স্তম্ভদেশঃ ।  
শ্রোত্রকীড়াভরণপদবীং ভূমিদেবাজনানাং  
তালীপত্রং নবশশিকলাকোমলং যত্র যাতি ॥ ২৭ ॥

তস্মিন্ সেনাধরনৃপতিনা দেবরাজ্যাভিষিক্তো  
দেবঃ সাক্ষাৎসতি কমলাকলিকারো মুগারিঃ ।  
পাণৌ লীলাকমলমসক্লদ্বৎসমীপে বহন্তো  
লক্ষ্মীশঙ্খং প্রকৃতিসুভগাঃ কুর্কতে বাররামাঃ ॥ ২৮ ॥

বাতশ্চোদ্ধং ধনপতিনগেনৈব সৌধৈরগারৈঃ  
পশ্চতস্তন্নিরগরমনবং চাকচন্দ্রাঙ্কমৌলেঃ ।  
যত্রানেকপ্রিয়নপদব্যাজতো বাররামাঃ  
তত্ৰ ভূবাংশধরকলাচিকম্বে বহন্তি ॥ ২৯ ॥

তজ্জানবীং রমুকুলগুরুং স্বর্ণদীপ্তীরম্বে  
নম্রা দেবং ব্রজ গিরিসুতাংবিভক্তাঙ্গরমাং ।  
যাতে যশ্চরয়নপদবীং স্তম্ভরজ্জলতানাং  
শ্রৌচক্রীশাং গলতি রমণপ্রেমজন্মাভিমানঃ ॥ ৩০ ॥

তৎক্ষেত্রঞ্চ ত্রিদিবসমিতঞ্চাস্তরা শেবনীয়ঃ  
ঐ বহ্নান্ধিত্তিগতিশোভাক্রবঃ সেতুবন্ধঃ ।  
আরুচান্নাং ত্রিদিবতল্লীমানহেতোর্জনানাং  
কত্র বোধাপ্যমরনগরী শরিকুটী বিভ্রতি ॥ ৩১ ॥

গলাং কেনন্তবকমুকুরং বীচিহন্তে বহভীং  
 সেবেথাস্তামথ পরিসরপ্রৌঢ়হংসাবতংসাং ।  
 প্রত্যাবৃত্তা ত্রুতি জলধৌ প্রেরসি প্রেমলোলা  
 কর্তৃং কেশগ্রহমিব কিমপ্যাক্তা যা বিভাতি ॥ ৩২ ॥

তোমক্ৰীড়াঃসরসনিপতৎপ্রজদীমন্তিনীনাং  
 বীচিধৌতৈঃ স্তনমৃগমদৈঃ শ্রামলীভূয় ভূয়ঃ ।  
 ত্য়গীরথাস্তপনতনয়া যত্র নির্ঘ্যাতি দেবী  
 দেশং যান্নাস্তমথ জগতীপাবনং ভক্তিনয়ঃ ॥ ৩৩ ॥

সংসর্পভীং প্রকৃতিকুটীলাং দর্শিতাবর্তচক্রাং  
 তামালোক্য ত্রিদশসরিতো নির্গতামধুগর্ভাং ।  
 মা নিম্মুক্তাসিতকণিবধূশকরা কান্তরো ভূ-  
 ভীতঃ সর্বৌ ভবতি ভূজগাং কিং পুনস্তাদৃশো যঃ ॥ ৩৪ ॥

ক্ৰীড়ন্তীনাং পয়সি রতসাস্তত্র লীলাবতীনাং  
 বীচিহন্তে রচয় কুচরোরংগুৎকশ্রংসনানি ।  
 সন্মাতাসামপি চ রমণালোকনব্যাকুলানাং  
 বাস্ত ক্ৰীড়ামনুগহসিতায়াস্তরীয়াফলদ্বয়ং ॥ ৩৫ ॥

দৃষ্টবায়ং বিজয়পুরমিত্যুন্নতাং রাজধানীং  
 নৃষ্টা তাবদভুবনজয়িনস্তত্র রাজোহধিগচ্ছেঃ ।  
 গলাবাতস্থমিব চতুরো যত্র পৌরাজনানাং  
 সন্তোগাস্তে সপদি বিতনোত্যঙ্গসংবাহনানি ॥ ৩৬ ॥

যং সৌধানামুগরি বড়ভীশালভক্ৰীষু লোলাঃ  
 স্তম্ভিষ্টাবু প্রকৃতিমধুরাঃ কেলিকৌতুহলেন ।  
 উন্নীরস্তে কথমপি রহঃ শাশিপকেকলাপ্র-  
 ন্পর্শোদগচ্ছৎপুলকমুকুলাঃ স্তত্রবো বরভেন ॥ ৩৭ ॥

নিধুস্তামা রমণমণিভির্কঙ্কমুখ্যলবালাঃ  
 শৌর্যদ্রীতিঃ ক্রমুকত্তরুবা রোপিভাঃ প্রোদগেয় ।  
 কঙ্কায়ত্রোপগতসলিলৈর্নৃত্তমাসিতমুলা  
 নাপেক্ষতে পরিভ্রমণশীলিবিদ্রোহিতভাঃ ॥ ৩৮ ॥

গজাল্লেশ্বরপ্রকৃতিবিমলে পাগিতে তেন রাক্ষা  
জাতা লোকহিতম্বিগলভীতয়ো যত্র পৌরাঃ ।  
বালাভোগৈথ প্রাণরকলহে রূঢ়কোপাঙ্কুরাতো  
বিজ্ঞস্তস্তি ভ্রুকুটিচনাচাক্ষীমাননাভাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইহার পর নগরের আরও বর্ণনা আছে, তাহার পর রাজপ্রাসাদের কথা, —

“পুঞ্জীভূতং জগদিব ততঃ সপ্তকক্ষানিবৈশেঃ  
বম্যং যয়া ভবনমবনীমণ্ডলাখণ্ডগম্ভ ।  
যৎ সৌধানাং শিখরিস্বরূদাং মুচ্ছি বিপ্রান্তমেঘে  
বিদ্বাশ্বেথা বিস্তরতি মুহূর্বৈজয়ন্তীবীলাসং ॥” ৪০ ॥

স্বিধ্বস্তাশ্মরিব বিরচিতা দ্রাবিষ্টৈরিস্রনীলৈ-  
বাপী তস্মিন্নবনিবনিতারম্যোমাবলীব ।  
যস্তাত্তীয়ে বিহরদনতিপ্রোঢ়গীমন্তিনীনাং  
মন্ত্রে লীলাগতিবু গুপ্তবো রাজংসা ভবন্তি ॥ ৪১ ॥

দেবং সাক্ষান্ননসিদ্ধমিব প্রাপ্তরাজ্যান্তিয়েকং  
সেবেখাস্তং ব্যাখ্যতসময়ে চামরগ্রাহিণীভিঃ ।  
যস্ত স্নিগ্ধক্ষু রদসিলজাধারগত্যা জনানাং  
লক্কঃ সংখ্যে স্নিপুলবধুলোচনে সংবিভাগঃ ॥ ৪২ ॥”

ইহার পর আরও কয়েকটি শ্লোকে রাজার প্রবল প্রতাপ বর্ণনা করিয়া, কুবলয়বতী মল্ল-  
পবনকে আপনার মনের কথা জানাইতে অতুরোধ করিতেছেন ।

আমরা যে পবনদূত হইতে উপরোক্ত শ্লোকগুলি উদ্ধৃত করিয়াছি, উহা প্রথমে মহামহো-  
পাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় আবিষ্কার করিয়াছিলেন, বিষ্ণুপুরের পণ্ডিত  
রঘুনাথ ভট্টশঙ্করের নিকট উহা পাওয়া গিয়াছিল। ইহার পর পবনদূতের আর কোন পুঁথি  
আবিষ্কৃত হইয়াছে কি না, তাহা আমরা অবগত নহি। শুনিয়াছি, বিশ্বকোষ-পুস্তকাগারে একাধিক  
পবনদূতের পুঁথি আছে, তাহার একখানি নাকি সটীক। এম তাগ সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায়  
১৩০৫ সালে মহামহোপাধ্যায় শাস্ত্রী মহাশয়ের “ধৌরী কবির পবনদূত” নামে একটি প্রবন্ধ  
প্রকাশিত হইয়াছিল, তাহাতে শাস্ত্রী মহাশয় পবনদূতের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়াছিলেন। ১৯০৫  
খৃঃ অব্দের এসিয়াটিক সোসাইটী পত্রিকায় সুপ্রসিদ্ধ প্রবন্ধতত্ত্ববিদ মনোমোহন চক্রবর্তী মহাশয়  
উক্ত পবনদূতখানি সম্পূর্ণই প্রকাশ করিয়াছিলেন, উহাতে যে সকল লিপিকরপ্রমাদ ছিল,  
তিনি তাহার সংশোধিত পাঠও দিয়াছিলেন। আমরা তাঁহারই প্রদত্ত পাঠ গ্রহণ করিয়াছি,

তবে তাঁহারও সম্পাদিত পবনদূতের হই এক স্থানে যে সুস্পষ্ট মুদ্রাকরপ্রমাণ ছিল, আমরা তাহা সংশোধন করিয়া লইয়াছি।

আমরা উপরে যে প্রোক্তগুলি উদ্ধৃত করিয়াছি, তাহা হইতে এক্ষণ জানা যাইতেছে যে, অক্ষদেবের পরিসরভাগ গঙ্গাতীরে বিধৌত ও তাহা সৌধরাজিতে বিভূষিত। সেখানে সেন-রাজের ইষ্টদেবতা মুরারি দেবরাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া বিবাহ করিতেছেন, মহাদেবের নগরও কৈলাসপর্বতের স্থায় খেত অট্টালিকাবলীতে শোভিত। তথায় গঙ্গাতীরে প্রণয় রম্যকুলগুপ্ত (রামচন্দ্র ?) এবং অর্দ্ধগৌরীশ্বরও আছেন। গঙ্গার স্রোতোঃস্রয়ের মধ্যে একটি সেতুবন্ধ আছে, জনগণের গঙ্গাস্নানের জন্য শ্রীবন্ধাননরপতি তাহা করিয়া দিয়াছেন। গঙ্গা কেনরাশিতে ও হংসশ্রেণীতে শোভা পাইতেছেন, ঐ প্রদেশে গঙ্গা হইতে কালভূজবীর স্থায় আবর্তচক্রা বহুনা বাহির হইয়াছেন। দ্বিঘ্নজয়ী রাজার রাজধানীর নাম বিজয়পুর, তাহা একটি স্বর্দ্ধাবারও বটে, সেখানে গঙ্গাবাত পৌরাজনাগণের শরীর শীতল করিয়া তুলে। তথাকার সৌধাবলীর উপরে চিলেঘর কাঠপুত্ৰলিকাশোভিত, সেগুলি পুরস্কন্দরীগণের গুপ্তকৌড়াগার। সেখানে পৌরস্বায়ী প্রাজ্ঞে সুপারিবৃক্ষ রোপণ করিয়া থাকেন, তাহা অথহে বাড়িয়া উঠে। গঙ্গার অবস্থান ও নগরের প্রকৃতি নির্মল, তাহাতে আবার লক্ষণসেন রাজা, সে জন্ত সেখানকার লোকদিগের ইহলোক পরলোক—কোথায়ও ভয় নাই।

তাঁহার পর রাজপ্রাসাদের কথা, প্রাসাদটি সাতমহল, তাঁহার মস্তকে মেঘ বিশ্রাম করে, তাহাতে বিদ্যাৎ বলসিলে, পতাকা উড়িতেছে বলিয়া বোধ হয়। তাঁহার নিকট নীলজলে শোভিত এক প্রকাণ্ড দীর্ঘিকা। নূতন রাজ্যভিষিক্ত হইয়া, লক্ষণসেন সেই প্রাসাদেই অবস্থিত করিতেছেন।

এক্ষণে রাজা লক্ষণসেনের রাজধানী বিজয়পুর কোথায় ? এ সম্বন্ধে বাহারা যাহা বলিয়াছেন, আমরা প্রথমই তাহা উদ্ধৃত করিতেছি।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় লিখিয়াছেন,—

“কালিদাস যেমন মেঘকে বিরহী যক্ষের দূত করিয়াছেন, সেইরূপ ধোয়ী কবি বলর-পবনকে বিরহিণী কুবলয়বতীর দূত করিয়া চন্দ্রনাভি ( বলরপর্বত ) হইতে লক্ষণসেনের নিকট নববীণে প্রেরণ করিয়াছেন।”

মনোমোহন চক্রবর্তী মহাশয় এলিগাটিক সোসাইটির জর্ণালে লিখিয়াছেন,—

“*Suhma* is the old name of a division of Bengal comprising northern Midnapure district, Hugly west of the Sarasvati river and the eastern part of District Burdwan. *Tamralipti* was its port, and *Vijayapura* its capital. *Vijayapura* is apparently to be identified with Nudiah (Nadia or Navadvip), which was the capital of Lakhmaneya at the time of the inroad of Muhammad-i-Bakhtyar. Is this name

connected in any way with Vijayasena, grandfather of Lakshmanasena ?”

শ্রীযুক্ত রমাশ্রীসাদ চন্দ্র মহাশয় গোড়রাজমালায় লিখিতেছেন,—“তাহার পর জিজ্ঞাস্ত—‘সহর নোদিয়হ’ কোন্‌খানে ছিল ? আবুল ফজল মিন্‌হাজের ‘নোদিয়হ’কে ‘নদীয়া’ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন, এবং বাঙ্গলার সংস্কৃতচর্চার গুরুস্থান নবদ্বীপই যে লখ্মনিয়ার ‘নদীয়া’, তাহার আভাস দিয়াছেন। আবুল ফজলের মতই এখন সর্বত্র সমাদর লাভ করিয়াছে। কিন্তু আবুল ফজলের সময়েও সকলে ‘নোদিয়হ’কে নদীয়া বলিয়া মনে করিত না। সুতরাং উৎ-তঃস্মারিণ গ্রন্থে আবুল কাদির বেদোনি মিন্‌হাজের ‘নোদিয়হ’কে ‘নোদীয়া’ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। সংস্কৃত-সাহিত্যে লক্ষ্মণসেনের দুইটি স্বতন্ত্র রাজধানী ‘বিজয়পুর’ এবং ‘লক্ষণাবতী’র উল্লেখ পাওয়া যায়। পবনদূতে ধোয়ী কবি সূক্ষ বা রাঢ়দেশের বর্ণনা করিয়া এবং “ভাগীরথাস্তপনতনয়া যত্র নির্ঘ্যাতি দেবী” (৩৩ শ্লোক) সেই মুক্তবেণীর (জিবেণীর) উল্লেখ করিয়া, ‘স্বক্কাবারং বিজয়পুঃমিত্যুন্নতাং রাজধানীং’ বর্ণন করিয়াছেন। প্রবন্ধচিন্তামণি গ্রন্থে মেরুতুঙ্গ আচার্য্য লিখিয়াছেন, গোড়দেশে লক্ষণাবতী নগরে লক্ষ্মণসেন নামক রাজা দীর্ঘকাল রাজত্ব করিয়াছিলেন। মিন্‌হাজ লিখিয়াছেন,—‘মহম্মদ-ই-বখ্‌তিয়ার ঐ (রায় লখ্মনিয়ার) মূলুক-সকল (মমলুক) দখল (জবত) করিয়া, সহর নোদিয়হকে ‘ধরাব’ কবিলেন, এবং যে মৌজা (এখন) লখ্ণাবতী, তাহার উপর রাজধানী (দার-উল-মূলক) স্থাপন করিলেন। এখানে দেখা যায়, মহম্মদ-ই-বখ্‌তিয়ার বেন লক্ষণাবতী নির্মাণ করিয়াছিলেন। লখ্ণাবতী লক্ষণাবতীর অপভ্রংশ। মহম্মদ-ই-বখ্‌তিয়ার যে ইচ্ছাপূর্ব্বক ঐ স্থানের নাম ‘লক্ষণাবতী’ রাখিয়াছিলেন, এমন সম্ভব নহে। ঐ স্থানের নাম আগেই লক্ষণাবতী ছিল, এবং উহাই লক্ষ্মণসেনের অন্ততম রাজধানী ছিল। সেনরাজগণের কীর্ত্তিচিহ্ন সেখান হইতে এখনও লুপ্ত হয় নাই। কিম্বদন্তী অনুসারে লখ্ণাবতী বা গোড়ের ধ্বংসাবশেষের সমীপবর্ত্তী বিশাল সাগরদ্বীপী লক্ষ্মণসেন খোদাইয়াছিলেন এবং সাগরদ্বীপীর সন্তিদূরস্থিত একটি প্রাচীন দুর্গের তদ্ব্যবশেষ এখনও বঙ্গাল-গড় নামে কথিত হইয়া আসিতেছে। লক্ষ্মণসেনের অপর রাজধানী ‘বিজয়পুর’ মিন্‌হাজুদ্দীন কর্ত্ত্বক ‘নোদিয়াহ’ নামে অভিহিত হইয়া থাকিতে পারে। পবনদূতের প্রকাশক প্রবীণ প্রব্রতস্বৰ্ণি শ্রীযুক্ত মনোমোহন চক্রবর্ত্তী ‘নোদিয়াহ’ এবং ‘নদীয়া’ অতিশয় মনে করিয়া নদীয়াই বিজয়পুর, এইরূপ মত প্রকাশ করিয়াছেন। কিন্তু রাজসাহী জেলার রায়পুর-বোয়ালিয়া সহরের ১০ মাইল পশ্চিমে অবস্থিত (জনশ্রুতি অনুসারে) কুমার রাজার রাজধানী ‘কুমারপুরের’ নিকটবর্ত্তী বিজয় রাজার রাজবাড়ীর ভগ্নাবশেষপূর্ণ ‘বিজয়নগর’ই পবনদূতের ‘বিজয়পুর’ বলিয়া বোধ হয়। বিজয়সেনের নাম অনুসারে যে বিজয়পুরের নামকরণ হইয়াছিল, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই এবং বিজয়নগরেও জনশ্রুতি অনুসারে এক বিজয় রাজা ছিলেন। দানসাগর-মতে বিজয়সেনের প্রৌঢ়ত্বাবস্থানে (বরেন্দ্রই) ‘বিজয়নগর’ অবস্থিত, এবং ইহার ৭ মাইল ব্যবধানে বিজয়সেনের শিলালিপি প্রাপ্তিস্থান ‘দেবপাড়া’ অবস্থিত। দেবপাড়ার ‘পদ্ম-সহর’ নামক স্থান বিজয়সেনের প্রতিষ্ঠিত প্রত্নস্মারকবস্তুর স্মৃতি

এখনও জাগ্রত রাখিয়াছে এবং ‘পদ্মসহস্র’র তীরে একটি বৃহৎ দেবমন্দিরের ভগ্নাবশেষও এখনও বিদ্যমান আছে। সুতরাং বিজয়নগরকে বিজয়পুর বলিয়া গ্রহণ করাই সমীচীন বোধ হয়। বিজয়নগর লক্ষণাবতীর ভগ্নাবশেষ হইতে ৪৫ মাইল ব্যবধানে অবস্থিত; নদীয়া ১১০ মাইল ব্যবধানে অবস্থিত। মিন্‌হাজের বর্ণনামুসারে ‘লক্ষণাবতী’ হইতে ‘নোদিয়া’ খুব বেশী দূরে অবস্থিত ছিল বলিয়া বোধ হয় না, এবং এই নিমিত্ত বিজয়নগরকে ‘নোদিয়া’ বলিতে প্রবৃত্তি হয়।”

গোড়গাভরমালার উপক্রমণিকায় শ্রীযুক্ত অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় মহাশয় লিখিতেছেন,—

“খোয়ী কবির পবনদূত আবিষ্কৃত ও মুদ্রিত হইবার পর জানিতে পারা গিয়াছিল, বিজয়পুর নামক রাজধানীতে লক্ষ্যসেনদেবের অভিব্যক্তিমা সুসম্পন্ন হইয়াছিল। বলালসেন তাঁহার ‘দানপাগর’এছে লিখিয়া গিয়াছেন,—তাঁহার পিতা বিজয়সেনদেব ‘বরেন্দ্রে’ প্রোহৃত হইয়াছিলেন, এবং তাঁহার গুরু অনুরুক্ত ভট্ট ‘দ্বাষ্য বরেন্দ্রীতলে’ জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। এই সকল সমাচার অবগত হইয়াও অনেকে নবধীপকেই ‘বিজয়পুর’ বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন,—বরেন্দ্রের কোন্‌ নিভৃত প্রদেশে বিজয়সেনদেবের প্রোহৃত্যবক্ষেত্র অগোঁরবে লুকাইয়া রহিয়াছে, কেহ তাহার অনুসন্ধান করার চেষ্টা করেন নাই। রাজসাহী জেলার (গোদাগাড়ী থানার অন্তর্গত) দেওপাড়া গ্রামে সেন-রাজবংশের প্রথম শিলালিপি আবিষ্কৃত হইবার পরেও কেহ কখন তাহার প্রাপ্তিস্থান পরিদর্শন করিবার প্রয়োজন অনুভব করেন নাই। অনুসন্ধান-সমিতি এই স্থান হইতেই অনুসন্ধান কার্যে ব্যস্ত হইয়া পড়িতে গিয়া বিজয়নগরের ধ্বংসাবশেষের মধ্যে নানা পুরাকীর্তির নিদর্শন সংগৃহীত করিতে সমর্থ হইয়াছেন। তাহার বিবৃত বিবরণ চিত্রাদিশহ ‘বিবরণ-মালাধ’ সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।”

তাঁহার পর বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস, রাজত্বকাণ্ডে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় লিখিতেছেন,—

“বিজয়সেনের প্রকৃত রাজধানী কোথায় ছিল, তাহা লইয়াও মতভেদ আছে। কাহারও মতে নবধীপে, কাহারও মতে রাজসাহী জেলার দেওপাড়ার নিকট বিজয়নগরে তাঁহার রাজধানী ছিল।

পূর্বেই লিখিয়াছি যে, দক্ষিণ বরেন্দ্রের অন্তর্গত নিজাবলী নামক সামন্ত-রাজ্যে রামপুর-বোয়ালিয়া হইতে ১০ মাইল পশ্চিমে যেখানে বিজয়সেনের অক্যাদর হইয়াছিল, সেই স্থান অধুনা বিজয়নগর নামে প্রসিদ্ধ। তাঁহার অভ্যুদয়-কালে তাঁহার পিতা হেমন্তসেন জীবিত ছিলেন, একান্ত তিনি তৎকালে ‘কুমার’ বলিয়াই অভিহিত হইতেন। বিজয়নগরের পার্শ্ববর্তী কুমারপুর জন-প্রবাদ অনুসারে অব্যাপি ‘কুমার রাজার রাজধানী’ বলিয়া পরিচিত। ইহারই ৭ মাইল দূরে বিজয়সেনের প্রোহৃত্যবক্ষেত্রের প্রাপ্তিস্থান দেওপাড়া। দেওপাড়ার একাংশ ‘পদ্মসহস্র’ শিলালিপি-বর্ণিত প্রোহৃত্যবক্ষেত্রের স্থতিই রক্ষা করিতেছে। বাহা হউক, বিজয়নগর ও দেওপাড়ার মধ্যে কুমার বিজয়সেনের প্রথম রাজধানী ছিল, সন্দেহ নাই। কিন্তু তাঁহার পিতা হেমন্তসেন ঋড় দেশেই থাকাপ্রাধিকৃত স্থানে রাজত্ব করিতেন। সেই গঙ্গা-সলিল-বাহিত স্থানই হেমন্তপুর





আমরা একটা কথা বলি, যে প্রোক হইতে 'কঙ্কাবারং বিজয়পুর', ইত্যাদি তাঁহার উদ্ভূত করিয়াছেন, সেই প্রোকের শ্বেতাংশেই যে,

পলায়িতবানি চকুস্তে বজ্র পৌরাকনানাং

সত্তোগন্তে সপদি বিতনোক্তসংবাহনানি ।'

ভাঃ ৩৩ শ্লোক—

পলায়িত-প্রকৃতিবিলে পালিতে ভেন রাজা

রাজা লোকবিতরবিগলভীতরো বজ্র পৌরাঃ ।'

নিবৃত্ত আছে, ইহা কি লক্ষ্য করেন নাই ? প্রোকসংখ্যা যখন পৌড়রাকনানাং দেখা যাইতেছে, তখন তাঁহার পদমুত্রে যে ভাল করিয়া আলোচনা করেন নাই, ইহাই বা কেমন করিয়া বলি ? দেখা হইল, উপরোক্ত প্রোকগুলি হইতে ইহা বুঝিতে পারা যাইতেছে যে, 'বিজয়পুর' গদ্যভীর্থে অবস্থিত। অবশ্য গদ্য যে ধোরী কবির গদ্য নহে, ইহা বোধ হয়, কেহ অস্বীকার করিবেন না, আর পৌড়রাকনানাং নির্দিষ্ট বিজয়নগরও যে পদ্যভীর্থে নহে, ইহাও বটে। তাহা হইলে বিজয়নগরকে কিরূপে পদমুত্রে বিজয়পুর বলা যায় ?

একশ্রেণী আমরা শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয়ের মতসম্মত কিছু বলিবার অভিপ্রায় করিতেছি। নগেন্দ্রনাথ অবশ্য বিজয়পুরকে গদ্যভীর্থেই স্থাপিত করিয়াছেন। কিন্তু তিনি যে স্থানে তাহাকে নির্দেশ করিতেছেন, তাহাতে কৃতকার্য হইয়াছেন কি না, আমরা তাহাই দেখাইতেছি। নগেন্দ্রনাথ বলিতেছেন, "কবিরাজ ধোরী তাঁহার সময়ের কএকটি প্রধান স্থানের নাম উল্লেখ করিয়াছেন, তাহা হইতে মোটামুটি বুঝিতে পারি যে, অগ্রে গদ্য-বহুনার সমস্ত জিবেদী, তাহার পর আবর্তচক্র বা চাকদহ, তাহা ছাড়াইরা বরাবর উত্তরে গিয়া এক দিকে গদ্য, অপর দিকে রূপা (সরোবর), তদুপরে মহাসমুদ্রশালী 'বিজয়পুর'।" অবশ্য ৩০ শ্লোকে কবি জিবেদীরই কথা বলিতেছেন, কিন্তু ৩৪ শ্লোকে তিনি যে 'দর্শিতাবর্তচক্রাং' বলিয়া বহুনার বিশেষ দিরাছেন, তাহার আবর্তচক্রার অর্থ কি চাকদহ ? যদি উক্ত শব্দটিকে ব্যর্থবোধক ধরিয়া লওয়া যায়, তাহা হইলে চাকদহকে কি বহুনাভীর্থে বুঝিতে হইবে না ? কারণ, কবির বর্ণনার দেখা যায়, আবর্তচক্রার সহিত বহুনার সম্বন্ধ, গদ্য নহে। কিন্তু চাকদহও বহুনাভীর্থে নহে, তাহা গদ্যভীর্থেই অবস্থিত। বহুনাৎ কালভূজকীর সহিত তুলনা করিয়া, কবি তাহার আবর্তগুলিকে ভূজকীর চক্রের সহিত তুলনাই করিয়াছেন। সুতরাং আবর্তচক্রা কথকও চাকদহ নহে। এ কথাগুলি বলার আশ্রয়ের উদ্দেশ্য এই যে, কবি জিবেদীর পর আর কোন স্থানের কথা বলেন নাই, একবারেই বিজয়পুরের কথা আরম্ভ করিয়াছেন। বিজয়পুরেই তাঁহার কবরস্থানকে প্রেরণ করাই উদ্দেশ্য। কিন্তু সেই রাজধানীর নিকটে বাহা বাহা বিবেচনায় রক্ষণীয়, তিনি কেবল তাহাই বলিয়াছেন বলিয়া বোধ হয়। যে দেশে বিজয়পুর অবস্থিত, সেই দেশেই কিছু পরিচর্য্যে কবি ঐ দল বিবরণ উল্লেখ করিয়াছেন। তাঁহার পর হস্তাক্ষরাদি বর্ণনা। নগেন্দ্রনাথের কথা বলিতেছেন, এ রূপা সরোবরের কথা কবি কোন প্রোক উল্লেখ

কমিষনে, তাহাও আমরা বুঝিতে পারিতেছি না। ৩৫ শ্লোকে ‘রমণালোকনব্যাকুলানাং’ একটি পদ আছে। তাহার ‘রমণা’ শব্দটিই কি নগেন্দ্রবাবুর রমণা সরোবর? কারণ, আমরাই নগেন্দ্রবাবু ‘রমণালোকনব্যাকুলান’ই বলিয়া তাহার ‘রমণা’ পর্য্যন্ত নিরূপণ করিয়া গিয়াছেন। তাহাই যদি তাহার উদ্দেশ্য হয়, তাহা হইলে বলিতে হইবে, তিনি স্রোতটী ভুল করিয়া আলোচনা করিয়া দেখেন নাই। স্রোতটির প্রথমে লেখা আছে, ‘ক্রীড়াবানীনাং পশ্চিমে স্তম্ভাশ্রয় লীলাবতীনাং’; উহার ‘তত্র’ শব্দে কোন স্থান বুঝাইতেছে, তাহা নগেন্দ্রবাবু লক্ষ্য করেন নাই। এই শ্লোকের পূর্বে ত্রিবেণীর কথা বলায়, ঐ “তত্র” শব্দটি ত্রিবেণীকেই বুঝাইতেছে। বিজয়-পুরের কথা তাহার পর শ্লোক হইতে আরম্ভ হইয়াছে। কবির ‘রমণালোকনব্যাকুলানাং’ পদটির অর্থ কি ‘রমণদিগের (পতিগণের) আলোকনে ব্যাকুল’ রমণীগণের এইরূপ রহে? যদি ৪২ শ্লোকে ‘ক্রীড়াবানীনাং প্রতাপসলিলাঃ’ বলিয়া বাহা উল্লেখ করিয়াছেন, সেই ক্রীড়াবানীগণের রমণা সরোবর বলা যায় কি না, তাহাও একবার দেখিতে হয়। অরুণ নগেন্দ্রবাবু এই শ্লোক উদ্ধৃত করেন নাই, বা তাহার অর্থবাদ দেন নাই। কাজেই উহা তাঁহারি লক্ষ্য ছিল, বলা বাইতে পারে না। আর থাকিলেও সে ক্রীড়াবানীগণের স্থল অরুণ ও তাহা অসম্ভবতঃ, স্তম্ভাশ্রয় নগেন্দ্রবাবু যে রমণা সরোবরের কথা বলিতেছেন, তাহা উক্ত ‘ক্রীড়াবানীনাং প্রতাপ-সলিলাঃ’ হইতে বুঝা যায় না। তাহার পর ৫৪ শ্লোকে লক্ষণসেনের সপ্তকক প্রাসাদের নিকট কবি ‘বাণী তন্নিরবনিবনিতারম্যরোমাবলীং’ বলিয়া বাহা লিখিয়াছেন, নগেন্দ্রবাবু সে শ্লোক উদ্ধৃত বা তাহার অর্থবাদ প্রদান করেন নাই, কাজেই উক্ত বাণী যে তাহার রমণা সরোবর বলিয়া লক্ষ্য, তাহাও বলা যায় না। আর ঐ বাণীর কোনই নাম শ্লোক হইতে পাওয়া যায় না। এক্ষণ হলে ৩৫ শ্লোকের ‘রমণালোকনব্যাকুলানাং’ পদের ‘রমণা’ কবাই নগেন্দ্রবাবু ‘রমণা সরোবর’ বলিয়া ধরিয়া গইয়াছেন বলিয়া বোধ হয়। সেইজন্য তিনি অর্থবাদের ‘রমণা’ কথটি নিরূপণ করিয়া থাকিবেন। কিন্তু তাহার সে অর্থবাদ যে ঠিক হয় নাই, আমরা পূর্বে তাহা বলিয়াছি। তন্নির তিনি বাহাকে অর্থাৎ সুশিলাবাসের সুপ্রসিদ্ধ শেখের নীচীকে যে রমণা বলিতেছেন, তাহা একেবারেই ভিত্তিহীন। হিন্দুদের ‘রমণা’ সরোবরকে মুসলমানেরা ‘শেখের নীচী’ করিয়া লয় নাই, উহা মুসলমানেরাই খনন করিয়াছিলেন। আলাউদ্দীন হোসেন শাহ ৯২১ হিজরীর স্মৃতিস্তম্ভানি মাসে ঐ নীচী খনন করান, শেখের নীচীর তীরে প্রত্নতত্ত্বের একখা স্পষ্টরূপে লিখিত আছে। এই শেখের নীচী সবচেয়ে আমরা সুশিলাবাসের ইতিহাসে বিশেষরূপে আলোচনা করিয়াছি। তন্নির বিজয়পুর গঙ্গাতীরে, আর শেখের নীচী নদী হইতে অনেক দূরে অবস্থিত এবং তাহা গঙ্গার পশ্চিম তীরে। নদীপুর গঙ্গার পূর্ব তীরে, কাজেই তাহার নিকটই বিজয়পুর রাস্তার মধ্যে হইতে পারে না। স্তম্ভাশ্রয় নগেন্দ্রবাবু পবনবৃত্তের বিজয়পুরকে যে স্থানে স্থাপিত করিতেছেন, আশ্রমের বিরুদ্ধে তাহা সমীচীন নহে।

তাহা হইলে বিজয়পুর কোথায়? শাজী মহাশয় ও মনোমোহন চক্রবর্তী মহাশয় তাহা বলিয়াছেন, অর্থাৎ সবটাই যে বিজয়পুর, আমরাও তাহাই বিবেচনা করি। আমাদের এইরূপ

অবশ্যের কারণ কি, যিহে অব্যাহত উল্লেখ করিতেছি। খোদী করির বর্ণিত বিজয়পুর গুহ্যতীরে অবস্থিত, সেখানে প্রাচ্যে যৌগিক ক্রমক তর্যকল (সুপারিগাছগুলি) অব্যাহত বাহির। উঠে। বর্তমান দেশে নিরবধি বাহির আর কোথাও সুপারিগাছ অব্যাহত বাহির। উঠে না। কাজেই বিজয়পুর নিরবধির দ্বারা স্থাপিত ছিল বলিয়া বিবেচনা করিতে হয়। যদি কেহ গৌড় বা গুহ্যতীরী তৎকালে গুহ্যতীরে অবস্থিত ছিল বলিয়া, প্রাচ্যকে বিজয়পুর বলিতে ইচ্ছা করেন, অব্যাহত সুপারিগাছ ক্রমকতর্যকল দ্বারা বিজয়পুরে দাঁড়াইবে। যদিও কেহ পৌণ্ডের সবিত বিজয়পুরের স্থাপিত-স্থাপন প্রায়সী হয় নাই, কিন্তু এরূপ একটা কথা উঠিতে পারে বলিয়া, অব্যাহত স্থাপনও আশোচনা করিয়া রাখিলাম। নগেন্দ্রাব্যুর বিজয়পুরের অব্যাহত ক্রমকতর্যকল, সুপারিগাছের স্থাপন নাই। রম্যপ্রসাদ বাবুর বিজয়পুরের সবিতও যে তাহা প্রমাণের কথা হয় না, এমন নহে। কিন্তু তাহার বিজয়পুরের বখন গুহ্যতীরেই নহে, তখন বিজয়পুরের প্রায় একথা না বলিলেও চলে। ইহার পর হিন্দুজি সিরাজের কথা। বক্তব্য বিজয়পুরের বখন-বিজয়-প্রসাদ হিন্দুজি বলিতেছেন,—“It is related by credible authorities that mention of the brave deeds and conquests of Malik Muhammad Bakhtyar was made before Rai Lakhmaniya, whose capital was the city of Nudiya.” (Elliot's History of India, Vol. II., p. 307, Tabakat-i-Nasiri)। এই Nudiyaকেই পরবর্তী মুসলমান ঐতিহাসিকগণ নদীয়াই বলিয়া আসিতেছেন। রম্যপ্রসাদ বাবু নোদিয়হ ও নদীয়ার উচ্চারণ-বৈবক্ষ্য লইয়া বক্তাই কেন আপত্তি করেন না, তাহাতে নোদিয়হ ও নদীয়ার অভিন্নতা খণ্ডন হয় নাই। পুনশ্চ ও ওষুধি নদীর পরস্পর পরস্পরের কথা সমর্থন করিতেছে। উচ্চারণ-বৈবক্ষ্য যদি অভিন্নতা প্রমাণের বিজয় প্রমাণ হয়, তাহা হইলে পাটলীপুত্র ও পালিবোথরা কখনও এরূপ হইতে পারে না। বরং পালিবোথরা ও পাটলীপুত্রের অপেক্ষা নোদিয়হ ও নদীয়ার উচ্চারণগাত্ত অনেকটা কাছাকাছি।

তাহার পর পুনশ্চের লিখিত বিষয়গুলির নিদর্শন বর্তমান নবদ্বীপে ও তাহার নিকট হইতে জানিতে প্রায় দ্বার কিনা, অব্যাহত তাহারও আলোচনা করিতেছি। পুনশ্চের ৫০ শ্লোকে বিজয়-পুরের যে সবিত প্রাচ্যের কথা এবং ৫৪ শ্লোকে যে বাণীর কথা লিখিত আছে, প্রাচ্যে অব্যাহত তাহারই নিদর্শনের কথা জানাইতেছি। ৫১ শ্লোকে লিখিত আছে যে, উক্ত প্রাচ্যে নুতনরাজ্যে অব্যাহত লক্ষণসেব অব্যাহত করিতেছেন। তাহা হইলে প্রাচ্য ও বাণী যে বঙ্গ-সেনের সময় বিদ্যমান ছিল, ইহা অব্যাহত স্বীকার করিতে হইবে। বর্তমান নবদ্বীপ হইতে প্রায় দুই কোশ উত্তরপূর্বে তাম্রবীর পূর্বতীরে ‘বামনপুর’ নামে একখানি গ্রাম আছে, সেখানে একটি নদী ‘রঙ্গালদীবা’ নামে আশ্রিত কথিত হইয়া আসিতেছে, ইহারই স্রোতের প্রাচ্যের চিত্র ‘রঙ্গালদীবা’ নামে প্রসিদ্ধ। এ সম্বন্ধে Bengal District Gazetteers, Nadia-এরূপ লিখিত আছে—

"Damanpukur.—A village in the Katwali Thana on the east bank of the Bhagirathi opposite Nabadwip. There seems no doubt that a portion of the old Nabadwip of the Hindu kings of Bengal lay within this village : the remainder of the site now lies under the waters of the Bhagirathi. In the village there is a large mound which is called Ballalidhibi and is believed to be all that is left of the palace of Ballal Sena ; and near by is a tank which is called Ballalidighi."

Statistical Account of Nadiya গণিত হইয়াছিল,—

"On the other side of the river there is a large mound still called after Ballal Sen. It was recently dug up by one Mulla Sahib, who discovered some *barkoses* or wooden trays, and a box containing remnants of shawls and silken dresses, and also some small silver coins. There is also a *dighi* or lake called *Ballalidighi*. It is on the east of the Bhagirathi, and on the west of the Jalangi. The founder Lakshman Sen, built a palace of which the ruins are still extant. It was situated on the south of a tank called *Bilpukur* on the east of the Bhagirathi, on the west of the Jalangi, and on the north of *Samudragaria*."

শবনহুতের বর্ণিত প্রাসাদ ও বাগী 'বঙ্গাটবি' ও 'বঙ্গালীবা', 'বেলপুকুর' বা তাহার নিকটস্থ লক্ষ্মণসেনের নির্মিত প্রাসাদ নহে। কারণ, নূতন রাজ্যভিত্তিক লক্ষ্মণসেনের কথাই কবি বর্ণনা করিয়াছেন, কাজেই বাহার সহিত বঙ্গালসেনের সম্বন্ধ, তাহাকেই কবির বর্ণিত প্রাসাদ ও বাগী বলিতে হয়।

'নবীরা-কাহিনী'-প্রণেতা ডাক্তার প্রুডের বিত্তীয় সংকল্পের ১৮৮ পৃষ্ঠায় লিখিয়াছেন,—

"সম্ভবতঃ এই বিত্তপত্র বর্তমান 'বঙ্গাটবি'।"

কিন্তু তিনি শবনহুতের যে পবিত্র দিয়াছেন, তাহা এই যে বঙ্গাটবি কবি তিন অধ্যায়ের বিবরণে বর্ণিত কবিবাহার পর তিনি লিখিয়াছেন, প্রুডার পড়িয়া কেমন হইল।

হুগো পকার্সনের কারিকাত্তে বঙ্গালসেনের উল্লেখ আছে,—

"যুক্তিহেতু বঙ্গাল আসিল লক্ষ্মণসেন।"

"অতঃপর উত্তরে কররে বাসস্থান।"

নিজের প্রিয় নিবাস বঙ্গালসেন।

কেন্দ্রীয় পুস্তকটী নবাবী-উত্তর।

কহিলেন রাজা কাহার কোথা অবস্থান ।

সব নবদীপপুত্র নবদীপ সংস্থান ।

সদাচার রাখিবারে কর তাঁহা বাণ ।

বিদ্যা আশ্রয়ের হউক আদর্শ নিবাস ॥

আমরা পুণ্যেই উল্লেখ করিয়াছি, যে গ্রামে, ‘বঙ্গালচিবি’ বা বঙ্গালদীঘী আছে, তাহার নাম বঙ্গালপুত্র । এই বঙ্গালপুত্রের যে প্রাচীন নবদীপের অন্তর্গত ছিল, তাহা নরহরি চক্রবর্তীর ‘উক্ত-পত্রিকা’ হইতেও জানা যায়। তত্ত্ব-রসাকরের দ্বারাও ভুলে নবদীপ-পত্রিকার নরহরি লিখিতছেন,—

“এইহে কত কহি শ্রীকৃষ্ণান হর্ষ অতি ।

বঙ্গালপৌথেরা গ্রামে বান মন্দগতি ।

চতুর্দিকে চাহি বেয়ে করে প্রেমজল ।

শ্রীনিবাস প্রতি কহে হইয়া বিহ্বল ॥

সেখ রমণীর ডুমি ওহে শ্রীনিবাস ।

এই সব হানে প্রভুর অদ্বুত বিলাস ॥

বঙ্গালপৌথেরা এই গ্রাম নাম হয় ।

পূর্ব নাম ব্রাহ্মণ পুত্র বিজ্ঞে কর ॥

• • •

পুত্র করেন দূর হইতে না আসিয়ে ।

নবদীপে রহি সদা নদীয়া সেবিয়ে ॥”

শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার দ্বাবিংশ ভাগের প্রথম সংখ্যার (১০২২) ‘বঙ্গবাসীর কথা ও স্থানপরিচয়’ নামক প্রবন্ধে দেবগ্রামের যে বঙ্গালের ভিটা ও বঙ্গাল-দীঘীর কথা উল্লেখ করিয়াছেন, তাহার নির্দেশ অল্পসারে দেবগ্রাম বিজয়পুর কি না, এরূপ প্রশ্নও উত্থিত পারে। কিন্তু দেবগ্রামের প্রান্ত দিয়া কোন কালে গঙ্গা প্রবাহিত হইলেও সেনগজগণের সময়ে সেখানে যে গঙ্গা প্রবাহিতা ছিলেন, তাহার কোনই প্রমাণ নাই। আমার দেবগ্রামে উক্ত ভিটা ও দীঘীসম্বন্ধে সন্দেহও আছে। নগেন্দ্রনাথও দেবগ্রামকে বিজয়পুর বলিয়া প্রতিপন্ন করার চেষ্টা করেন নাই। তাঁহার সে প্রবন্ধের উদ্দেশ্য সেনগজগণের বিজয়পুর অধিকৃত্যবাদের স্থাননির্ণয়, তিনি দেবগ্রামের বিজয়পুরকে তাহা স্থির করিতে প্রয়াস পাইয়াছেন। উক্ত পত্রিকার উক্ত সংখ্যাতেই শ্রীযুক্ত বতীন্দ্রমোহন রায় মহাশয়ের ‘ঐতিহাসিক-পুত্র’ প্রবন্ধের উত্তরে যদিও তিনি বলিতেছেন,—

“কিছু দিন পূর্ব পর্যন্ত আমার বিশ্বাস ছিল যে, সেনগজবাসী বিজয়পুর অধিকৃত্যবাদের পূর্বকালের কোন স্থানে, আমার নবপ্রকাশিত বঙ্গের জাতীয় ইতিহাস রাজকল্যাণ ও আমার সেই পূর্ব বিশ্বাসই লিপিবদ্ধ হইয়াছে। অনন্তর বঙ্গালদেশের নীতাহারী-জানকানন ও বোম্বাই কবি



জাঙ্গালই 'রাজার জাঙ্গাল' বা 'বল্লালসেনের জাঙ্গাল' নামে স্থানীয় অধিবাসিগণের পরিচিত।" ইহা হইতে বুঝা যায় যে, নবদ্বীপের নিকট পর্য্যন্ত বল্লালসেনের জাঙ্গাল ছিল, পৰনদূতে বিজয়পুরের মধ্যে সেতুবন্ধের কথা বর্ণিত হয় নাই, তাহাব বাহিরেই উহা উল্লিখিত হইয়াছে। ৩২ শ্লোকে গঙ্গার যেখানে জোয়ার আসিয়া পহুছিত, তাহার উল্লেখ বুঝা যায়। এক্ষণে নবদ্বীপ পর্য্যন্ত জোয়ার না আসিলেও পূর্বে যে তাহার নিকট পর্য্যন্ত জোয়ার আসিত, তাহার প্রমাণ আছে। ভক্তি-রত্নাকর হইতে বুঝা যায় যে, সমুদ্রগড় পর্য্যন্ত জোয়ার আসিত। সমুদ্রগড় পূর্বে প্রাচীন নবদ্বীপের মধ্যেই ছিল। ভক্তি-রত্নাকরে এইরূপ লিখিত আছে,—

“সমুদ্রগড়ি গ্রামের নিকটে গিয়া কয়।

দেখ ত্রিনিবাস এ সমুদ্রগড়ি হয়।

বিস্তরণ ত্রিসমুদ্রগড়ি নাম কয়।

এথা গঙ্গাসমুদ্রপ্রসঙ্গ সুখময়।

গঙ্গাশ্রয় করিয়া সমুদ্রগতি এথা।

লোকে যে প্রসিদ্ধ শুন কহিয়ে সে কথা॥

\* \* \*

ওহে ত্রিনিবাস গঙ্গা-সিন্ধু এইখানে।

সদাই অর্ধৈখ্য গৌরচন্দ্রের ধিয়ানে॥

\* \* \*

প্রভু প্রকটাবি লীলা দেখিবার তরে।

চিহ্নাঙ্কে দিচ্ছ কত কহিল গঙ্গারে।

গঙ্গাশ্রয় করিয়া আইসে নিঃশিত।

দেখে গৌরচন্দ্রের বিহার রঙ্গে মতি॥

\* \* \*

গঙ্গার সৌভাগ্য প্রশংসয়ে বার বার।

নিতি গতাগতিমান আশ্রয় গঙ্গার।

গঙ্গাসহ গতিতে সমুদ্রগতি নাম।

তবে লোকে কহয়ে সমুদ্রগড়ি গ্রাম॥”

তাহার পর ৩৩, ৩৪, ৩৫, শ্লোকে ত্রিবেণী ও যমুনার কথা বলিয়াছেন। ৩৬ শ্লোক হইতে বিজয়পুরের কথা আরম্ভ হইয়াছে। কবির বর্ণনা দেখিয়া বোধ হয়, তিনি প্রথমে রাজধানীর নিকটবর্তী স্থানগুলিরই উল্লেখ করিয়াছেন। এই সকল স্থান যে নবদ্বীপের অন্তর্ভুক্ত নিকটে, তাহাতে সন্দেহ নাই। কবি স্নানদেশের কথা বলিয়া প্রথমেই রাজধানীর উত্তরদিকের স্থানগুলিরই উল্লেখ করিয়াছেন, পরে রাজধানী পরিত্যাগ করিয়া আবার দক্ষিণদিকে আসিয়াছেন। কারণ, বল্লালসেনতুপ্রভৃতি বিজয়পুর বা নবদ্বীপের উত্তরদিকেই অবস্থিত, আর সমুদ্রগড় ও ত্রিবেণীর

অবস্থান তাহার দক্ষিণদিকেই। কবি ২৭ শ্লোক হইতে স্কন্দদেশের বর্ণনা আরম্ভ করিয়া, ক্রমে উত্তরদিকে গিয়া ত্রিবেণী পর্য্যন্ত পহুছেন নাই। কারণ, তাঁহার ২৯ শ্লোকোক্ত কৈলাসগিরি-সদৃশ সৌধশ্রেণীবিভূষিত মধ্যদেশের নগর প্রভৃতি তৎকালীন ত্রিবেণীর দক্ষিণে থাকিবার সম্ভাবনা নাই। সেনরাজগণের সময় ত্রিবেণীর দক্ষিণে অট্টালিকারাজিসম্বিত কোন প্রসিদ্ধ নগরের অস্তিত্ব থাকার প্রমাণান্তর। বাঙ্গালার প্রসিদ্ধ বন্দব সপ্তগ্রাম ত্রিবেণী হইতেই আরম্ভ হইয়াছিল, সপ্তগ্রামের পর গঙ্গাসাগর পর্য্যন্ত আর কোন প্রসিদ্ধ নগর থাকার ঐতিহাসিক প্রমাণ পাওয়া যায় না। স্কন্দবনে। মধ্যে প্রাচীন নগরাদির নিদর্শন থাকিলেও, গঙ্গাতীরে যে কোন প্রসিদ্ধ নগর থাকার প্রমাণ নাই, ইহা অনায়াসে বলা যাইতে পারে, ধোয়ী কবি গঙ্গাতীরস্থ স্থানেরই উল্লেখ করিয়াছেন। সেইজন্য আমরা তাঁহার উল্লিখিত সৌধরাজিমণ্ডিত স্থানগুলি নবদ্বীপের উত্তরদিকেই মনে করি। কবি প্রথমে নবদ্বীপের উত্তরদিকের কথা বলিয়া, তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া দক্ষিণে কেন আসিলেন, একপ একটা কথা উঠিতে পারে। তাহার উত্তরে আমরা বলিতে চাহি যে, কবি রাজধানী বিজয়পুরে গিয়াই তাঁহার বর্ণনা শেষ করিয়াছেন। সেইখানে লক্ষণসেনের নিকট কুবলয়বতীর বক্তব্য শেষ হয়। কুবলয়বতীর বক্তব্য শেষ হওয়ার পর, আর কোন স্থানে মল্ল-পবনকে পাঠাইবার প্রয়োজন ঘটে না। সেইজন্য রাজধানীর নিকট যে যে স্থান বিশেষভাবে দর্শনীয়, তিনি অগ্রে তাহাই বলিয়া লইয়াছেন। প্রথমে উত্তরদিকের কথা বলিয়া, শেষে দক্ষিণদিকে কথা বলিয়াছেন। তিনি পূর্বেও মল্লপবনকে উত্তরদিকে আনিতে আনিতে পশ্চিম দিকে ঝাঁকাইয়া বিক্ষিপকর্ত, নন্দদানদী দেখাইয়াও আনিয়াছেন। এখানেও সেইরূপ প্রথমে তাহাকে উত্তরে লইয়া গিয়া, আবার দক্ষিণে আনিয়া, আবার ত্রিবেণী হইতে উত্তরদিকে বিজয়পুর লইয়া গিয়াছেন। নবদ্বীপের গঙ্গাতীরে অবস্থান, তাহাতে অথবো স্থপারি-গাছগুলির বৃদ্ধি এবং মিন্‌হাজের উক্তি অনুসারে নদীয়াই লক্ষণসেনের রাজধানী, নবদ্বীপ ও তাহার নিকটস্থ স্থানগুলির প্রাচীন নিদর্শন এবং তাহাদের অবস্থানের সহিত পবনদূতের বর্ণনার ঐক্য দেখিয়া, স্ফটিকরূপেই বুঝিতে পারা যায় যে, নবদ্বীপই পবনদূতের বর্ণিত বিজয়পুর রাজধানী। পবনদূতের কথা ও মিন্‌হাজের উক্তি হইতে আমরা বুঝিতে পারিতেছি, বিজয়-পুর বা নদীয়াই লক্ষণসেনের রাজধানী ছিল, গোড় বা লক্ষণাবতী লক্ষণসেনের সময় তাঁহার রাজ্যের একটি প্রসিদ্ধ নগরমাত্র ছিল। যদি তাহাকে তাঁহার অত্যন্ত রাজধানীও বলা যায়, কারণ, কোন কোন সংস্কৃত গ্রন্থে লক্ষণাবতীকেও তাঁহার রাজধানী বলা হইয়াছে, তথাপি বিজয়পুর বা নদীয়াই যে তাঁহার প্রধান রাজধানী ছিল, ধোয়ী কবির ও মিন্‌হাজের কথা হইতে তাহা স্পষ্টরূপেই বুঝা যাইতেছে এবং নবদ্বীপের সহিত যে লক্ষণসেনের বনিষ্ঠ সম্বন্ধ ছিল, তাহাতে সন্দেহ নাই। গোড় বা লক্ষণাবতীর সহিত তাঁহার সেরূপ সম্বন্ধ ছিল না, সেইজন্য বক্তার খিলজী লক্ষণসেনের প্রাকৃত বা প্রধান রাজধানী নদীয়াই আক্রমণ করিয়াছিলেন। যাহারা বলেন, লক্ষণাবতী পরিত্যাগ করিয়া, বক্তার নদীয়ায় প্রথমে কেন আসিয়াছিলেন, উত্তরে তাহাদিগকে আমরা বলিব, নদীয়াই লক্ষণসেনের প্রাকৃত বা প্রধান রাজধানী থাকার, বক্তার প্রথমে সেইখানেই আসিয়া-ছিলেম। তাহার পর লক্ষণাবতীতে গিয়া নিজে রাজধানী স্থাপন করিয়াছিলেন।



তাহা হইতে জানা যাইতেছে যে বিজয়সেন তাঁহার রাজত্বের ৬২ বর্ষে উক্ত তাম্রশাসন প্রদান করিয়াছিলেন। তাহা হইলে বিজয়সেনের রাজত্বকাল ১০১৯ শাকে ৬২ বৎসর যোগ করিলে, আমরা ১০৮১ শাক . পাইতেছি। এবং বিজয়সেন তখনও রাজত্ব করিতেছেন, এরূপ অনুমান করা নিতান্ত অসম্ভব নহে বলিয়া প্রমাণ করা যায়। এক্ষণে এই সকল প্রমাণের সহিত অদ্বুতসাগরে লিখিত ১০৮২ শাকে বলালসেনের রাজত্বারম্ভের কি ঐক্য হইতেছে না? তাহা হইলে উহার প্রোকত্তনিকের ঐক্যও বলিয়া দেয়? বিজয়সেনের তাম্রশাসন আবিষ্কৃত হওয়ার, রাধালবাবু যে সময় তাঁহার রাজত্বের প্রথমকার বলিয়া নির্ণয় করিয়াছিলেন, তাহা আর স্থির থাকিতেছে না। কাজেই ১০৮১ শাক বা ১০৮২ খৃঃ অক বা তাহার নিকটবর্তী সময়ে বিজয়সেনের রাজত্বকাল বিদ্যমান থাকিলে, ১০১৯ খৃঃ অক হইতে কিরূপে লক্ষ্মণসেনের রাজত্বারম্ভ হয়? কাজেই ১১১৯ খৃঃ অক হইতে যদি লক্ষ্মণসেনের আরম্ভকাল স্থির করিতে হয়, তাহা হইলে তাহা বিজয়সেনের রাজত্বকালের মধ্যে গণ্য থাকিতেছে। এই ১১১৯ খৃঃ অক লক্ষ্মণসেনের জন্ম ধরিয়া লইলে, বক্তব্যের নবীনা অনুসরণসময়ে তাঁহার বয়স ৮০ বৎসর ছিল, মিন্‌হাজের উক্ত উক্তির সহিত ইহার ঐক্য হয়। তবে তিনি লক্ষ্মণসেনের জন্মের যে অদ্বুত কাহিনী লিখিয়াছেন, তাহার সহিত ইহার ঐক্য হয় না। কারণ, ১১১৯ খৃঃ অক বিজয়সেন পূর্ণমাত্রায় রাজত্ব করিতেছিলেন, বলালসেনের রাজত্বের তখন নামগন্ধও নাই এবং বলালসেন তখন পরলোকগমনও করেন নাই, ইহলোকেই বিদ্যমান ছিলেন। মিন্‌হাজ লিখিয়াছেন যে, লক্ষ্মণসেনের পিতার পরলোকগমনের সময় তিনি বাতুলগর্ভে ছিলেন এবং তাঁহাকে রাজচক্রবর্তী করার জন্ত তাঁহার মাতার প্রসবকাল উপস্থিত হইলে, তাঁহাকে উদ্ধরণে ৩০ নতমুণ্ডে রাখিয়া, শুভমুহূর্ত্তে লক্ষ্মণকে ভূমিষ্ঠ করান হইয়াছিল। তবে বলালসেনের মৃত্যুর কথা বিশ্বাস না করিয়া, লক্ষ্মণের জন্মঘটনা বিশ্বাস করা যাইতে পারে। লক্ষ্মণকে ভবিষ্যতে রাজচক্রবর্তী করার জন্ত শুভমুহূর্ত্তে তাঁহাকে ভূমিষ্ঠ করাইবার চেষ্টা হইলেও হইতে পারে। সে রাহা হউক, মিন্‌হাজের এরূপ বর্ণনা কতদূর সত্য, তাহা বুঝিবার উপায় নাই। নাজমাবের রাজত্বকালের সময়ের সহিত অদ্বুতসাগরের সময়ের ঐক্য হওয়ার, ১০৮২ শাকে বা ১১৬০ খৃঃ অক বলালসেনের রাজত্বারম্ভ ধরিয়া লওয়া যাইতে পারে। নগেন্দ্রবাবু কিন্তু ১০৮২ শাকে বলালসেনের রাজত্বারম্ভ বলিয়া স্বীকার করেন না, তিনি মিন্‌হাজের বর্ণনায় বিশ্বাস করিয়া, বলিতে চাহেন যে, লক্ষ্মণের জন্মসময়ের অব্যবহিতপূর্বেই বলালসেন রাজত্ব করিতে ছিলেন। তাহা হইলে ১১১৯ খৃঃ অক বা ১০৪১ শাকে বলালসেন রাজত্ব করিতেছিলেন বলিয়া ধরিয়া লইতে হয়। ১০৮২ শাক বা ১১৬০ খৃঃ অক তিনি সমস্ত গোঁড়রাজ্য অধিকার করিয়া পৌণ্ড্রেশ্বর বলিয়া রাজ্যাভিষিক্ত হইয়া থাকিবেন। তাহাই লক্ষ্য করিয়া ১০৮২ শাক অদ্বুতসাগরে লিখিত 'রাজ্যাদৌ' লিখিত হইয়াছে, ইহাই নগেন্দ্রবাবুর মত। এই সম্বন্ধে তিনি দুইটি প্রমাণ প্রকাশ উপস্থাপিত করিয়াছেন। একটি প্রমাণে তিনি বলেন যে, অদ্বুতসাগর হইতে জানা যায় যে ১০৯০ শাকে বলালসেন অদ্বুতসাগর আরম্ভ করিয়া সেই বর্ষেই পরলোকগমন করিয়াছিলেন, বলালসেনের ১০৯১ শাকে তাহা রচিত হওয়ার যে কথা লিখিত আছে, নগেন্দ্রবাবু বলেন, বলালসেন

শুরসের অনিরুদ্ধটাই তাহা সম্পন্ন করিয়াছিলেন। আর একটি প্রমাণে তিনি স্বত্বিকর্ণামৃত হইতে একটি শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া বলিতে চাহেন যে, ১১২৭ শাকে লক্ষ্মণসেনের রাজত্বকাল চলিতেছিল। তাহা হইলে ১০৯০ শাক হইতেই লক্ষ্মণসেনের রাজত্ব আরম্ভ হয়। তিনি ১০৯০ শাকে লক্ষ্মণের রাজত্বারম্ভ ধরিয়া লইয়াই বলিতে চাহেন যে, ১০৯০ শাকেই বলালসেন রাজত্বাবসান ঘটাইতেছে। সীতাহাটা হইতে আবিষ্কৃত বলালসেনের তাম্রশাসনে যখন তাঁহার রাজত্বের ১১৭ বর্ষ লিখিত দেখা যাইতেছে, তখন ১০৭২ শাকে কিরূপে তাঁহার রাজত্ব আরম্ভ হইতে পারে? আমরা নিম্নে তাঁহার এই যুক্তিগুলির আলোচনা করিতেছি। প্রথমে তিনি অদ্বুত সাগরের যে শ্লোক হইতে প্রমাণ করিতে চাহেন যে, ১০৯০ শাকেই বলালসেন দেহভাগ করিয়া ছিলেন, আমরা তাহা হইতে কিন্তু যে কথা বুঝিতে পারি না। নিম্নে তাঁহার উদ্ধৃত শ্লোকগুলি অধিকল প্রদত্ত হইল,—

“শাকে ধনবধেন্দ্রকে আরোভেহুতসাগরম্।

গোড়েন্দ্রকুঞ্জরালানন্তবাহুর্মহীপতিঃ।

গ্রছেহস্মিন্সমাপ্ত এব তনয়ং সাম্রাজ্যরক্ষামহা-

দীক্ষাপর্বণি দীক্ষণান্নিককৃত্তে নিপ্পত্তিমভ্যাচ্য সঃ।

নানাদানচিত্তাযুসকলনতঃ সূর্যাস্ত্রজালমং

গজায়ং বিরচয় নির্জরপুরং ভার্যাহুযাতো গতঃ।

শ্রীমল্ললক্ষ্মণসেনভূপতিরতিশ্রাব্যো মহোদ্যোগতঃ।

নিপ্পন্নোহুতসাগরঃ কৃতিরসৌ বলালভূমিভুজঃ।”

শ্রীযুক্ত রমাশ্রমাদ চন্দ মহাশয়ের উদ্ধৃত শ্লোকগুলিতে কিছু কিছু পাঠান্তর আছে। উপরোক্ত শ্লোকগুলি হইতে এরূপ বুঝায় যে, ১০৯০ শাকে অদ্বুতসাগর বলালসেন আরম্ভ করিয়াছিলেন। এই গ্রন্থ অসমাপ্ত রাখিয়া, লক্ষ্মণসেনকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়া, তিনি স্বর্গে গমন করেন, লক্ষ্মণসেন তাহা সম্পূর্ণ করেন। ইহাতে এরূপ বুঝায় না যে, যে ১০৯০ শাকে অদ্বুতসাগর আরম্ভ করা হইয়াছিল, এবং সেই ১০৯০ শাকেই বলালসেন লক্ষ্মণসেনকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়া, স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন। ১০৯০ শাকে অদ্বুতসাগর আরম্ভ হয়, কিন্তু তাহা সম্পূর্ণ না হইতেই বলালসেন স্বর্গে গমন করেন। কোন অর্থে বলালসেন স্বর্গে গমন করেন, উপরোক্ত শ্লোকগুলি হইতে তাহা বুঝা যায় না। ১০৯০ শাকে তাহা বুঝিতে হইলে, কষ্টকল্পনাই করিতে হয়। কিন্তু কষ্টকল্পনা করিয়া, একটা প্রমাণ বাড়ানো আমরা সমীচীন বলিয়া মনে করি না। তাঁহার দ্বিতীয় প্রমাণ স্বত্বিকর্ণামৃতের কথা। তিনি স্বত্বিকর্ণামৃতের যে শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন, তাহা এইরূপ,—

“শাকে সপ্তবিংশত্যাধিকশতশতাব্দেভদ্রশতেশ্বরদান

শ্রীমল্ললক্ষ্মণসেনকিত্তিপত্ত রনৈকজিংশে।

স্বতন্ত্ররাজ্যে নগরপ্রবাস প্রমাণ করিতে চাহেন যে, ১১২৭ শাকে লক্ষণসেনের রাজত্বের ৩৭ বর্ষে

শ্রীমদলক্ষণসেনের 'সহজিকর্ণামৃতং' চক্রে।"

ইহা হইতে নগরপ্রবাস প্রমাণ করিতে চাহেন যে, ১১২৭ শাকে লক্ষণসেনের রাজত্বের ৩৭ বর্ষে  
শ্রীমদলক্ষণসেনের 'সহজিকর্ণামৃতং' রচনা করেন। ১১২৭ শাকে লক্ষণসেনের রাজত্বের ৩৭ বর্ষ হইলে,  
১০৯৬ শকেই তাঁহার রাজত্বারম্ভ হয়, ইহাই নগরপ্রবাস প্রমাণ করিবার চেষ্টা পাইয়াছেন।  
আমরা কিন্তু ১১২৭ শাকে লক্ষণসেনের রাজত্বের ৩৭ বর্ষ বলি না। উক্তাংশের 'রসৈকজিংশে'  
কবিতাকে নগরপ্রবাস ৩৭ বলিয়া অর্থ করিতেছেন, কিন্তু তাহা যে নহে, আমরা তাহা দেখাইয়া  
দিবোমি। উক্তাংশটিতে দুইটি আখ্যা ছন্দের শ্লোক আছে বলিয়া বুঝা যাইতেছে। কিন্তু  
এখন ৩ বিস্তারিত শ্লোকেরই চতুর্থ পাদে একটি করিয়া মাত্রা কম রহিয়াছে। কাজেই 'রসৈক-  
জিংশে' এরূপ পাঠ ঠিক নহে। তত্ত্বিন্ন বেখানে একজিংশ কথা বলা হইতেছে, সেখানে আবার  
অবার সাহিত্য 'রস' শব্দ যোগ করিয়া ৩৭ বুঝাইবার জন্ত কবির এরূপ কষ্টকল্পনা করার প্রয়োজন  
বুঝা যায় না। 'রসৈকজিংশে'র স্থলে তিনি অনার্যসে 'বর্ষৈকজিংশে' লিখিতে পারিতেন,  
কিন্তু তাহাতে ছন্দোদ্রুপ হয় না। বিশেষতঃ একজিংশের পূর্বে 'রস' বা 'বট্' বসাইলে, গণনার  
সাধারণ রীতি অনুসারে ৩১৬ই বুঝাইবে, ৩৭ বুঝাইবে না। তাহাকে ৩৭ বুঝিতে হইলে, উৎক  
কমটি সাধু প্রয়োগ বলা যাইতে পারে না। আর ৩৭এর সহিত বর্ষবাচক কোন শব্দেরও উল্লেখ  
নাই। 'শ্রীমদলক্ষণসেনকৃতিপত্র' রসৈকজিংশেও সাধুপ্রয়োগ নহে। আমরা সেজন্ত  
'রসৈকজিংশে'র স্থলে 'বর্ষৈকজিংশে' এবং দ্বিতীয় শ্লোকের চতুর্থ পাদে 'সহজিকর্ণামৃতং' এর  
স্থলে, 'সহজিকর্ণামৃতং' বসাইতে চাহি। ইহাতে ছন্দোদ্রুপ হয় এবং প্রয়োগদোষও ঘটে না।  
'সহজিকর্ণামৃতং'র অপর নাম যে 'সহজিকর্ণামৃত', সকলেই তাহা অবগত আছেন। 'রসৈক-  
জিংশে'র স্থলে 'বর্ষৈকজিংশে' হইলে ১১২৭ শাকে লক্ষণসেনের রাজত্বের ৩১ বৎসর হয়। তাহা  
হইলে ১০৯৬ শাকে লক্ষণসেনের রাজত্বারম্ভ ধরিয়া লওয়া যাইতে পারে। অতুতসাগরের  
কথাহিসারে ১০৮২ শকে বলালসেনের রাজত্বারম্ভ স্বীকার করিলে, ১০৯৬ শাকে তাঁহার ১৪ বৎসর  
রাজত্ব করা হয়। তাহা হইলে সীতাহাটীর তাম্রশাসনে বলালসেনের রাজত্বের যে ১১শ বর্ষ  
লিখিত আছে, ১০৯৩ শাকে তাহা গিয়া পড়িতেছে। সুতরাং নগরপ্রবাস সে আপত্তিরও  
মীমাংসা হইয়া যাইতেছে। যে সমস্ত প্রমাণ এক্ষণে আমাদের সম্মুখে উপস্থিত, তাহাদের দ্বারা  
আমরা এইরূপ সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে পারি। ভবিষ্যতে যদি নূতন কোন প্রমাণ আসিয়া  
পড়ে, তবে তাহার দ্বারা যাহা স্থিরীকৃত হইবে, সকলে অবশ্য তাহাই স্বীকার করিয়া লইবেন।  
আমাদের এরূপ সিদ্ধান্তে বলালসেনের রাজত্বকাল অবশ্য অন্যই হইয়া উঠিতেছে। কিন্তু তিনি  
তাঁহার পিতা বিজয়সেনের সময় হইতে যে রাজকাৰ্য্য করিয়া আসিতেছিলেন, তাহা নবাবিকৃত  
বিজয়সেনের তাম্রশাসন হইতে বুঝিতে পারা যায়। সে বাহা হউক, উপস্থিত প্রমাণগুলি আলোচনা  
করিলে, এরূপ সিদ্ধান্তেই উপনীত হইতে হয়। ইহাতে দানসাগর, অতুতসাগর, সহজিকর্ণামৃত ও  
তাম্রশাসন সমস্তেরই সামঞ্জস্য হয় বলিয়া আমরা মনে করি। একটা কথা উল্লিখিত হইতে পারে যে, লক্ষণ-

সংখ্যা বা ১০৪১ শাক হইতে লক্ষণেশ্বরের জন্মসময় ধরিলে, ১০৯৬ শাকে তাঁহার রাজত্বের সময় তাঁহার বয়স ৫৫ বৎসর হয়। সে সময়ে পবনদূতের কবি তাঁহাকে কুবলয়বতীর প্রায় করিয়া বর্ণনা করা কেমন কেমন বোধ হয়। কিন্তু কুবলয়বতী তাঁহাকে দাক্ষিণাত্যবিশ্বের সমস্ত দেখিয়াছিলেন, সে সময়ে কলিঙ্গরাজ্যগণের সহিত তাঁহার কোমারকেলি হইয়াছিল। জড়িত রাজকবি যখন রাজার গুণ বর্ণনা করিতেছেন, তখন তিনি তাঁহার বয়সের প্রকৃতি বা কল্য করিবেন কেন? আর দিগ্বিজয়ী রাজার বয়সের কথা তাঁহার প্রতি অমুগাধিণী কোন মনেই স্থানদান করেন না, পুরাণে ও ইতিহাসে এরূপ দৃষ্টান্তের অভাব নাই। সে যাই হউক, এ সকলের সামঞ্জস্য করিতে হইলে, এইরূপ সিদ্ধান্তেই উপনীত হইতে হয়। অবশ্য প্রসঙ্গক্রমে আমরা এসকল বিষয়ের আলোচনা করিলাম। আমাদের প্রতিপাদ্য বিষয় পবনদূতের বিজয়পুরের স্থাননির্ণয়। আমরা পূর্বে তাহা যথাসাধ্য দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছি। তবে বিজয়পুর ঠাঁহার রাজধানী ও যিনি পবনদূতের নায়ক, প্রসঙ্গক্রমে তাঁহার সম্বন্ধে কিছু কিছু আলোচনা করা আবশ্যক মনে করিয়া, আমরা তাহারই অবতারণা করিলাম। ভবিষ্যতে নূতন নূতন প্রমাণ উপস্থিত হইলে, এসকল সিদ্ধান্তের পরিবর্তন ঘটিলে, আমরা স্বাধী ভিন্ন হুঁশিত হইব না। কারণ, আমরা সত্যেরই প্রার্থী।

ত্রিনিথিলনাথ রায়

### পবনদূতের বিজয়পুর প্রবন্ধ-সম্বন্ধে মন্তব্য

ত্রিযুক্ত বিমানবিহারী মজুমদার এম্ এ মহাশয় বলিলেন যে, প্রবন্ধলেখক মহাশয় অনেক প্রমাণ-প্রয়োগ দ্বারা বর্তমান নবদ্বীপকেই পবনদূতোল্লিখিত বিজয়পুর বলিয়া প্রমাণিত করিয়াছেন, কিন্তু এই বল্লালদীবি ও বিজয়পুর সম্বন্ধে ষোড়শ শতাব্দীর কোন বৈষ্ণবগ্রন্থে কোন প্রকার উল্লেখ নাই, এজন্ত প্রবন্ধলেখকমহাশয়ের প্রতিপাদ্য বিষয়ে নিঃসন্দেহ হওয়া যায় না।

ত্রিযুক্ত অমল্যচরণ বিদ্যাভূষণ মহাশয় বলিলেন যে, প্রবন্ধলেখক মহাশয় প্রবন্ধের আলোচ্য বিষয়-সম্বন্ধে সকলপ্রকার বিরুদ্ধমতের আলোচনা দ্বারা অতি প্রকৃষ্টরূপেই তাঁহার প্রতিপাদ্য বিষয় প্রমাণিত করিয়াছেন এবং এই সকল তথ্য সংগ্রহ করিবার জন্য তাঁহাকে যথেষ্ট পরিশ্রম করিতে হইয়াছে। বৈষ্ণব-সাহিত্যে বিজয়পুর কিংবা বল্লালদীবির উল্লেখ নাই বলিয়া, ঐতিহাসিক প্রমাণাদি দ্বারা তাহাদের ভৌগোলিক সংস্থান নির্ণীত হইলে, তাহাতে সন্দেহ করিবার কোন প্রয়োজন কারণ দেখিতে পাই না। বৈষ্ণব-সাহিত্য ইতিহাস বা ভূগোল নহে। আর বৈষ্ণব-সাহিত্যে তাহার উল্লেখ নাই, তাহাই বা কিরূপে বলিতে পারি—কারণ, সম্পূর্ণ বৈষ্ণব-সাহিত্য এখনও আবিষ্কৃত ও প্রকাশিত হয় নাই।—এই বলিয়া তিনি প্রবন্ধলেখক মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইলেন।

অতঃপরে সভাপতি শ্রীযুক্ত দ্বারকামোহন বসু এম্ এ মহাশয় বলিলেন যে, প্রবন্ধকার মহাশয় যেজন পরিচয় করিয়া এই সকল তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন এবং যে সকল প্রমাণ উপস্থিত করিয়াছেন, তাহাতে কিয়দূর আর নবদ্বীপ যে অভিন্ন, তাহা নিঃসন্দেহরূপেই প্রমাণিত হইয়াছে এবং অন্ধকার-বৃত্তের যে বিষয়টি তিনি প্রমাণ করিতে প্রয়াস পাইয়াছেন, তাহাতে তিনি বিশেষ সফলতা সহিতই কৃতকাৰীতা লাভ করিয়াছেন। তবে প্রবন্ধে উল্লিখিত বল-বিজ্ঞতা বখতিয়ারের দ্বারা বহাদুর-বিন্-ইখতিয়ারের নামোল্লেখ করাই যুক্তিসঙ্গত। কারণ, সেন-বংশের বেশ সঙ্গরে তিনি কাদেশ আক্রমণ ও জয় করিয়াছিলেন, তিনি বখতিয়ার নহেন—বখতিয়ারের দ্বারা বহাদুর-বিন্-ইখতিয়ার। এই বলিয়া তিনি প্রবন্ধ-লেখক মহাশয়কে পরিষদের পক্ষ হইতে বিশেষভাবে কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিলেন।

---

পঞ্চমেতে ভুঙ্কু ভাল রাগে নারদ মোনি ।  
অতঃপর বিষ্ণু শিবকে আলাপ করিতে  
হুরোধ করিলেন ।

বিষ্ণুর বচনে সীব হরিস অপার ।  
পঞ্চমে আলাপে গীত রাগের সঞ্চার ॥  
সর্গ মর্ত পাতালেত এক রাগ ধরিল ।  
সুনিম্না মোহিত সব ধরনি পরিল ॥  
দেবজ্ঞসি মোনিজ্ঞসী জত সমোদীতে ।  
সুনিম্না গীতের ধ্বনি পরিল ভূমিতে ॥  
ব্রহ্মার মোখে বেদ নাহি গদগদ স্বর ।  
অচেতন হৈয়া পরে দেব পূরস্বর ॥  
আদিত্যাদি দিকপাল আদি সর্দঙ্গ ॥  
চারি ভিতে পরে সব হৈয়া অচেতন ॥  
বিষ্ণুর স্বরিত হৈতে ঘাম নিস্বরিল ।  
ব্রহ্মাণ্ড ছারিয়া গঙ্গা তাথে উপজিল ॥  
সর্বদা তিথীল ঘাম ধারা বহে শ্রোতে ।  
জন্মিল জে গঙ্গাদেবি বিষ্ণুর পদেতে ॥  
মন্তক হতে নিস্বরিল ঘাম বাম পায় ।  
কনীষ্টে অঙ্গুলীএ গঙ্গা জন্মিল তথাএ ॥  
এহি মতে গঙ্গাদেবি মোর্ত্তিমাণ হৈল ।  
মোর্ত্তীমাণ দেখী গঙ্গা মহেসে ধরিল ॥  
জটা মর্দে গঙ্গাকে রাখীলা সুলপানি ।

ইহার পর,—

কথঞ্জে চৈতন্য পাইল দেবগন ॥  
বিষ্ণু বলে সুন সিব আমার বচন ।  
কভু নাহি সুন হেণ অপূর্ব কথন ॥  
ত্রিভুবন মোহিত তোমার অপূর্ব গাহেণ ।  
না সুনছি হেন গীত আমার শ্রবন ॥  
সর্গ মর্ত পাতালেত এক রাগ ধরি ।  
ধর্ম ধর্ম মহাদেব দেব ত্রিপুরারি ॥  
বিষ্ণুর বচনে তোষ্ট্র দেব মহেশ্বর ।  
পঞ্চ মোখে স্তব করে বিষ্ণুর গুচর ॥

সীবে বলএ বিষ্ণু সংসারের সার ।  
অশস্ত ব্রহ্মাণ্ড শ্রীষ্টা তোমার অধিকার ॥  
তুমার স্বরিত হেণ ঘাম নিস্বরিল ।  
ব্রহ্মাণ্ড ছারিয়া গঙ্গা তাহে উপজিল ॥  
এত বলী মহাদেব জটা বিস্তারিলা ।  
জটা হেণ গঙ্গা দেবি ভূমিতে রাখীলা ॥  
ধবল বরন গঙ্গা জেণ চন্দ্র আভা ।  
বখণ্ড প্রকাশ হৈল মোক্তিপদ পাবা ॥  
তবে গঙ্গাএ বলে সুন নারায়ন ।  
তোমার পদেতে হৈল আমার জনম ॥  
দেখীয়া গঙ্গার রূপ হরিস অন্তর ।  
ভাবিলা গঙ্গার বর দেব মহেশ্বর ॥  
বিষ্ণু বলে প্রজাপতি সুন দিয়া মন ।  
গঙ্গাদেবির যুগ্য বর দেব পঞ্চানন ॥  
বিষ্ণোর বচন সুন ব্রহ্মা হরসীত ।  
মহাদেব যুগ্য বর নহে অগুচিত ॥  
ব্রহ্মা বলে মর কথা সুন নারায়ন ।  
কত্না দাণ কর যুক্ত বর ত্রিলুচন ॥  
গঙ্গা দেবি আর সিব হৈয়া হরসিত ।  
নানা রত্নকারে গঙ্গা করিল ভূসিত ॥  
বিষ্ণুধরি নাচে গঙ্গার গায়ে গিত ।  
গঙ্গা বিবা করে সিব হৈয়া হরসিত ॥  
পূরহিত জত কর্ম কহিল জানি ।  
সোভঞ্জে বিবা করে দেব সোলপানি ॥  
জামাতারে জ্যোতক দিলা নানা রত্নধন ।  
সিব স্থানে কৈল্যা দান কৈলা নারায়ন ॥

## ২১। রামায়ণ—আদিকাণ্ড।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোটে কাগজ । আকার,  
১৪ ১/২ × ৫ ১/২ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৪—১০ । প্রতি  
পৃষ্ঠায় ১৩—১৪ পঙ্ক্তি । খণ্ডিত ।

রক্তাকরের পাপক্ষয় হইতে হরিশ্চন্দ্রের  
উপাখ্যানের কিয়দংশ পর্য্যন্ত আছে ।

## ২২। রামায়ণ—আদিকাণ্ড ।

( যযাতির পালা )

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপঃরণ, বাজালা তুলোট কাগজ । আকার,  
১৪ × ৪½ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ২—৩, ৫—৮ ।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ৮ পঙ্ক্তি । পুথি সুপ্রাচীন ।  
শেষ,—

রথেন নঞা কুসম্বজ চলিল শ্রমন্ত ।  
ব্যালিস বাজানা বাজে স্তথের নাহি অন্ত ॥  
কেহ বলে সিদ্ধার্থের মুণ্ডে পড়ুগ বাজ ।  
কেহ দিক্বরে জজ্ঞাতি মহারাজ ॥  
সুনিঞা সকল লোক দিক্ব দিক্ব বলে ।  
পবন সমান রথ স্তম্বের চলে ॥  
মুনি মুক্তা বিমানে সোভিছে ঝিলিমিলি ।  
ব্যালিস বাজনা বাজে পড়ে দামাসালি ॥  
স্তম্ব আইলা দেসে বেলা অবশেষ ।  
ঘোর ঘটা বাজনাতে পূর্ণ হৈল্য দেস ॥  
বাউবেগে বিমান সরজু হৈলা পার ।  
সমাচার পাইল রাজা লক্ষ্মীস কুমার ॥  
বাস্তভাণ্ড সহিত আইল মহিপতি ।  
দীর্ঘ হঞা কুসম্বজে করিল প্রণতি ॥  
আনন্দিত হৈল রাজা স্তম্ব দেখিঞা ।  
আলিঙ্গন দিল রাজা বাহু প্রসারিঞা ॥  
রথ হৈতে কোণে কর্যা নামাইল রাজা ।  
ভক্তিভাবে করিল মনিপুত্রের পূজা ॥  
কুসম্বজে নেহালিঞা দেখে ভট্টারক ।  
দেখিঞা সিস্র রূপ লাগিল টাটক ॥  
সোনার পুতলি জেন সিদ্ধার্থের পুত্র ।  
চন্দ্রের সমান কাণ্ডি কান্দে জজ্ঞন্ত ॥

ললাটের উপরে স্তম্বের স্তম্ব কোটা ।  
ঝলমল করে সিরে তাষু বর্মের ভটা ॥  
চঞ্চল নয়ন ছুটি চতুর্দিকে ছুটে ।  
ঝলকে ঝলকে অগ্নি মুখে হৈতে উঠে ॥  
স্কোমল তনু তৈল্য তাষুল বিহিনি ।  
পরিধান করিয়াছে ... জিনি ॥  
বয়েস বৎসর আট জানে চারি বেদ ।  
সতস্ত করন সিস্র বড়ই আবাদ ॥  
স্তম্বের সরিরখানি বড়ই নির্মল ।  
দেখিঞা রাজার আখি করে ছলছল ॥  
বাসা নিঞা ভূপতি দিলেন কুসম্বজে ।  
আপুনি করিল পূজা মালা গন্ধরাজে ॥  
ভক্ষন করিতে দিল মিষ্টান্নসকল ।  
পান করিতে দিল পঞ্চ তিথের জল ॥  
সিংহাসনে বসিঞা দিলেন নানাফুল ।  
আপুনি জোগায় রাজা কর্পূর তাষুল ॥  
গলায় দিলেন রাজা মুনি মুক্তা হার ।  
অঙ্গে অঙ্গে পরাইল নানা অলঙ্কার ॥

\* \* \* \*  
কৃতাজলি হৈল রাজা বসিষ্ঠের আগে ।  
কত জজ্ঞ সাক্ষ হৈল আর বিধি মার্গে ॥  
বসিষ্ঠ বলেন পূর্ণ দিব মহিপাল ।  
মুনিপুত্র নঞা কালি আসিবে সকাল ॥  
এত স্তনি জজ্ঞাতি গেলেন নিকেতন ।  
কির্তিবাস গাইল আত্মকাণ্ড রামায়ন ॥১॥  
ভবনে ভূপতি আস্তা বঞ্চিল রজনী ।  
অগ্নখানি প্রভাতে উঠিলা নৃপমুনি ॥  
স্নান সন্ধ্যা করি রাজা সরজুর জলে ।  
পবিত্র হইঞা রাজা আইলা জজ্ঞসালে ॥  
একে একে মুনিগনে ভূপতি সন্তোষে ।  
আসন করিল রাজা বসিষ্ঠের পাশে ॥

কিঙ্করে আনিঞা দিলেন আওজন ।  
 জজ্ঞকুণ্ডে মুনিগন করেন হবন ॥  
 জব তিল মধু ঘৃত বস্ত্র পুষ্প গন্ধ ।  
 হেম নারিকেল দিল জজ্ঞের নির্বন্ধ ॥  
 অনলে অ'হুতি মুনি চালে বনে বনে ।  
 হন হন কর্যা অগ্নি উঠিল গগনে ॥  
 দসদণ্ড নিবড়িল পুরীর শময় ।  
 রাজাকে বলেন বানি মুনি মহাশয় ॥  
 এই বোলা আন রাজা মুনির তনয় ।  
 আসি ছেন জজ্ঞকুণ্ডে সান্তায় নির্ভয় ॥  
 এত মুনি রাজা স্মৃস্তে আজ্ঞা দিল ।  
 কুসধ্বজে আনিবারে স্মৃস্ত চলিল ॥  
 স্মৃস্ত সারথি গিঞা বলে জোড়করে ।  
 প্রবেস করহ আস্তা অগ্নির ভিতরে ॥  
 মুনিঞা ত কুসধ্বজ হৈলা আনন্দিত ।  
 সরজুর জলে স্নান করিল তুরিত ॥  
 স্নর্কতা হইঞা সন্ধ্যা করিলা তর্পন ।  
 পাড়ে উঠিঞা পরিল দ্বিজ উত্তম বসন ॥  
 গঙ্গামৃতিকার ফোটা করিলেন ভালে ।  
 তুলসিপত্রের মালা পরিলেন গলে ॥  
 একান্ত হইঞা বিষ্ণুপদে দিঞা চিত ।  
 জজ্ঞসালে কুসধ্বজ হল্যা উপনিত ॥  
 আচস্থিতে অজোধ্যাতে হৈলা ধাওধাই ।  
 কুসধ্বজে দেখিবারে আইলা সভাই ॥  
 নগরিয়া লোক কান্দে মুখপানে চাঞা ।  
 পিত্যা পুত্রে দিঞাছে আপন চক্ষু খাঞা ॥  
 মরুগ সে মাতাপিতা বড়ই নির্দয় ।  
 কোন মতে হেন বাছা কর্যাছে বিক্রয় ॥  
 এইরূপ কেহো কান্দে মারাজালে ।  
 তমু দিতে কুসধ্বজ চলে জজ্ঞসালে ॥  
 হমহনি অগ্নির দেখিঞা ল'গে ডর ।  
 কুসধ্বজ ভাবেন গোবিন্দ গদাধর ॥

কির্তিবাস পণ্ডিত জিউন জুগে জুগে ।  
 আর কির্তি মুনিলে লোকে চমৎকার নাগে ॥

( পৃ° ৭১—৮২ )

যযাতির পালাটি প্রায়শঃ পৃথক পুথির  
 আকারেই পাওয়া যায় ।

## ২৩। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,  
 ১২ × ৪২ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১—৫৬ । প্রতি  
 পৃষ্ঠায় ১০—১১ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন  
 ১২০৫ সাল । সম্পূর্ণ । অক্ষর, পূর্বাঞ্চলের ।  
 আদি,—

দসরথ মহারাজা সুর্য্যোকুলে ক্ষাত ।  
 শ্রেষ্ঠ বিধা পরাক্রম জগতে বিক্ষাত ॥  
 দান জজ্ঞ সিল ব্রত অজ্ঞার পতি ।  
 চারি পুত্র সনে দসরথ নৃপতি ॥  
 চন্দ্র সম বিক্রম পালএ প্রজাগন ।  
 মহামুখে বৈসে লোক অজ্ঞা ভুবন ॥  
 ধনু ভাঙ্গি বিহা করি জনকের দেস ।  
 চারি ভাই নিজ রার্থে করিলা প্রবেস ॥  
 কসল্যা সুমিত্রা কে কই গন লইয়া ।  
 চারি পুত্রবধু নিলা মঙ্গল করিয়া ॥  
 চারি পুত্রবধু গেলা আপনার ঘর ।  
 জয় মঙ্গলকনি অজ্ঞা নগর ॥  
 মনে বড় আনন্দিত রাজা দসরথ ।  
 নানা রত্ন দিয়া দ্বিজ সন্ধ্যাসে সমস্ত ॥  
 রাজাগন প্রজাগন করিয়া বিদায় ।  
 কে কই মন্দিরে তবে রাজা চলি জায় ॥  
 সিঁতা রামচন্দ্র হৈলা আনন্দিত মন ।  
 বৈকুণ্ঠ ভুবনে জেন লক্ষি নারায়ন ॥



হেন কালে ভরথে বোলএ রাজা স্থানে ।

মাতামহ সন্ধানিতে লৈয়া আছে মনে ॥

ধাজা বোলে জার তুমি না কর ব্যাজ ।

তুমি চারি ভাই বিনে স্ত্র মর রাজ ॥

শ্রীরামের পাএ ধরি ভরথে বোলয় ।

মাতুল আশ্রমে আজ্ঞা কর মহাসয় ॥

রামে বোলে জার ভাই আসিয় স্তরৈ ।

একই সরির আমি চারি সহরৈ ॥

মাতামহ দেশে গেলা ভরথ সক্রমণ ।

বিদ্ধ রাজার সেবা করে শ্রীরাম লক্ষন ॥

ভকত বহুছলা রাম কমললোচন ॥

ধন্য ধন্য বোলে জত পাত্রমিত্রগন ॥

সর্ব কার্যোথগে মিলিয়া ধরি নাম ।

সর্ব কার্যো সিদ্ধি তবে হৈল মনস্কাম ॥

প্রতি ঘরে স্নবর্ণের কুস্ত সারি সারি ।

ইন্দ্র সম কার্যো দেখি অজ্ঞা নগরি ॥

স্থানে স্থানে সর্ব কার্যো বাঞ্ছিত তরুন ।

মানা বাজ বায়ে তাতে সুনিতে অতুল ॥

সঙ্ক সিংহনাদ বায়ে আর ঘনে ঘন ।

গগন ভরিয়া উঠে ঘণ্টার বাঘন ॥

শ্রীরামের পুরি তবে দেখিতে স্তর ।

বড় বড় ঘর সব স্ত্রভিছে বিস্তর ॥

তিন সত ঘর আছে পুরির ভিৎসর ।

চিত্রে বিচিত্রে ঘর স্ত্রভে মনোহর ॥

এইখানে ভরতাদি ভ্রাতৃত্বের পৃথক পৃথক

পুরীর বর্ণনা আছে । তাহার পর,—

তিন কোটি ঘর স্ত্রভে অজ্ঞানগর ।

পর্কত সমান গড়ে বেড়িছে নগর ॥

আছউক লংহিব কেও দেখি লাগে ভয় ।

সক্রম অভেদ স্থান বড়ই দূর্যয় ॥

আনন্দে আছএ রাজা পরম সন্তুসে ।

অহনিসি রঘুনাথ থাকে তাম পাসে ॥

অশ্রুক্ষন রামমুখ করে নিরক্ষম ।

রামচন্দ্র বিনে তান আন নাহি মন ॥

মন্তনা করিয়া তবে সব প্রজাগনে ।

হস্ত জুড় করি কহে নৃপতির স্থানে ॥

বিদ্ধ বএস তুমার কহিল এখন ।

রার্থ্যো অধিকার তুমার কুন প্রয়জন ॥

এতেকে আমরা সবে করি নিবেদন ।

রঘুনাথ রাজা কর দেখি সর্বজন ॥

এত সুনি দসরথ আনন্দিত মনে ।

প্রজাগন প্রসংসা করিলা ততক্ষনে ॥

প্রজাগনের বাক্য রাজা হরসিত মনে ।

কসল্যার পুরে রাজা গেলেন তখনে ॥

কসল্যা স্ত্রমিত্রা আর কে কইর স্থানে ।

জিজ্ঞাসা করিলা রাজা হরসিত মনে ॥

শ্রীরামের রাজা করিবারে লয় মন ।

ধন্য ধন্য বোলি তারা বোলিলা তখন ॥

মধ্য,—

নাচাড়ি ॥

প্রানি দহে সদায় বনবাসে রাম জায়

পাথরে বাঙ্কিলু মর হিয়া ।

মতি মর হৈল নাস পুত্র দিলু বনবাস

এই হুংক্ষে মরিমু পুড়িয়া ॥১॥

হাহা রে দারুন বিধি রামচন্দ্র হেন নিধি

দিয়া কেনে নিলে অকস্মাত ।

হেন হৈল মর বুদ্ধি স্ত্রির বাক্যে হইলু বন্দি

আচম্বিত হৈল বজ্রাঘাত ॥ ২ ॥

কি ক্ষেনে পাপিনি ঘরে কুন বুদ্ধি দিল মরে

কেনে সত্য কৈলু তাইর সনে ।

কি মর বসতি বাস জীবনের নাহি রাস

জখনে শ্রীরাম গৈলা বনে ॥ ৩ ॥

কিবা হৈল মরে দিয়া কেমনে ধরাইমু হিয়া

কেনে মর হৈল মতিনাস ।

আমার কণ্ঠের হিন বুঝিলু তাহার চিত্র  
নাচাড়ি রচিল কির্তিবাস ॥ ৪ ॥  
( পৃ০ ২৬১—২৬২ )

ইহার পর রামচন্দ্রের বনগমন, গুহক-  
সমাগম, ভরদ্বাজ-আশ্রম-দর্শন, চিত্রকূটপর্বতে  
অবস্থান, কাকের এক চক্ষু বিদ্ধকরণ এবং  
দশরথের মৃত্যু বর্ণিত হইয়াছে। অনন্তর  
কৌশল্যার বিলাপ,—

উঠ উঠ আরে প্রভু বে  
উঠ প্রভু শ্রীরামজনক ।  
রামসোকে মৈত্রী তুমি কি কর্ম করিমু আমি  
কুন বুদ্ধি দিয়া জায় মক ॥ ১ ॥  
উঠ প্রভু অজ্ঞাধার নাথ ।  
সতিনির পুত্র জতেক কে কইরে পালিবেক  
আমারে সপিল কার হাথ ॥ ২ ॥  
উঠ প্রভু পোনের ইস্বর ।  
বিধি তুমি হৈলা বাম বনেতে পাঠাইলা রাম  
এই বদ কে কই উপর ॥ ৩ ॥  
উঠ প্রভু সূর্য্যবৎসমনি ।  
তপস্তার কারন পুত্র পাইলা মহাজন  
তার হস্তে না পাইলা আগুনি ॥ ৪ ॥  
উঠ প্রভু বৈস সিংহাসনে ।  
রাজকাজ জথুচিত কে কইর কর হিত  
আমি সব পালিবেক কুনে ॥ ৫ ॥  
উঠিয়া শ্রীরামের কথা সুন ।  
হৈল দুক্ষ এত বড় মুই ত অভাগি দড়  
মর দুক্ষ হইল দ্বিগুন ॥ ৬ ॥  
উঠিয়া না কহ কেনে কথা ।  
তিন গৃহে তিন নারি গেলা প্রভু পরিহার  
আমি সব মরিমু সর্ব্বথা ॥ ৭ ॥

মহাসোকে করএ কান্দন ।  
সুমিত্রা লক্ষ্মণের মায় কান্দে করি দির্ঘরায়  
কির্তিবাসে ভনে রামায়ন ॥ ৮ ॥  
( পৃ০ ৩৮১ )

অন্ত,—

প্রজা সহদিয়া পুনি রামচন্দ্রে বোলে ॥  
চল চল প্রজাগন না করিয় ব্যাজ ।  
আমার সপত জদি বোল আর কাজ ॥  
রামবাক্যে প্রজা সবে তুলিলেক গায় ।  
শ্রীরাম লক্ষ্মণ সিতার বন্দিলেক পায় ॥  
ভরথ সক্রমণে তবে শ্রীরাম বন্দিয়া ।  
সিতার চরন বন্দে কান্দিয়া কান্দিয়া ॥  
রামচন্দ্রে লইলা বসিষ্ঠ পদধূলি ।  
সহাসিলা ব্রাহ্মণে আপনা গায় তুলি ॥  
বিদায় করিলা তবে রাম জিসিকেস ।  
কান্দিয়া কান্দিয়া প্রজা চলে নিজ দেশ ॥  
কত দিনে সর্ব্ব সুন্য গেলা অজ্ঞাত ।  
পাত্র মিত্র পুরহিত মিলিলা সভাত ॥  
ছত্র নিয়া রাখিলেক সিংহদ্বারেতে ।  
নমস্কার ছত্রেতে করএ প্রজা জতে ॥  
সিংহাসন রাখিলেক সোভা বিস্তমান ।  
উপরে পানাই থৈল রাজার সমান ॥  
পানাইতে প্রজাগনে করে নিবেদন ।  
এই মতে রার্থ্যে আছে কে কইনন্দন ॥  
কির্তিবাস পণ্ডিতের কর্ত্তে সরস্বতি ।  
অজ্ঞাধ্যাকাণ্ডের কথা হইল সমাপ্তি ॥

## ২৪। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ, আকার,  
১৩ × ৪½ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ৩—৭৩। প্রতি  
পৃষ্ঠায় ২ পঙ্ক্তি। খণ্ডিত।

রাদি,—

মাএ মেলানি করি লড়ে ছই সহোদর ।  
 রামে বিদায় হৈতে গেলা শ্রীরামের ঘর ॥  
 দেখিলেন রামচন্দ্র জানকি সহিত ।  
 নমস্কার হৈল ভরথ সান্ত্ববিহিত ॥  
 ছই ভাইকে দিলা রাম বসিতে আসন ।  
 সিতা দেবি দিলা তাথে রাসিষ বচন ॥  
 আপনার কথা ভরথ কহেন রামের পাশে ।  
 মাতামহের ঘর জাই বাপের আদেশে ॥  
 মেলানি মাগিতে আমি আলাঙ তোমার স্থান ।  
 আপনে জানিঞা কর আমার কল্যান ॥  
 রামে বলেন জনকবাক্য কেহো নাহি হেলে ।  
 পরম হরিসে জায় আসিহ কুসলে ॥  
 জাইবারে রামচন্দ্র দিল অমুমতি ।  
 লক্ষ্মন সম্ভাসে তখন ভরথ মহামতি ॥  
 জত দিন থাকিব আমি মাতামহের দেশে ।  
 তাবদ থাকিহ তুমি শ্রীরামের পাশে ॥  
 একচিন্তে ভাব্য তুমি রামের চরন ।  
 আমার সংহতি জাব বির সক্রূৰ্ণন ॥  
 রামে প্রেমিঞা ভরথ করিল গমন ।  
 পশ্চাতে নিলেন নাগ সুমিত্রানন্দন ॥  
 হরিসে বিদায় কৈল রাজা দসরথে ।  
 প্রভাতে মেলানি হয়্যা চড়ে গিয়া রথে ॥  
 রথেতে চাপিয়া বির নড়ে সিংগতি ।  
 কেকুএর দেশ জান ব্রাহ্মনসংহতি ॥  
 সক্রূৰ্ণন কোঙর জান ভরথের দোসর ।  
 পাছু লাগ নিল তবে জত অমুচর ॥  
 পবনবেগে জায় রথ তারা হেন ছুটে ।  
 কত নদ নদী পৰ্বত এড়াল্য গুটে গুটে ॥  
 কত ছর গিয়া পাইল কেকুইর পুর ।  
 পাহাড় জঙ্গম ডাঙ্গা এড়াল্য প্রচুর ॥

আনন্দে করিল মাতামোহ দরসন ।  
 তা দেখিয়া তুষ্ট হলা জত পাতঙ্গন ॥  
 রাজ অন্তপুর তবে গেলা ছই ভাই ।  
 তোথা গিয়া সম্ভাসিল রাজ মহাদাই ॥  
 ভরত দেখিয়া খণ্ডে সভাকার দুখ ।  
 দিনে দিনে ভরথ তোথা করে নানা সুখ ॥  
 মাতামোহের দেশ গেলা ভরথ সক্রূৰ্ণন ।  
 সকল বাত্রা পায় হোথা আকাশে দেবগন ॥  
 মারিব রাবন রাম পাঠাইব বন ।  
 ভরথ থাকিলে কায্য নহে সুবোধন ॥  
 কিস্তিবাস পণ্ডিত সকল বুঝে কাজ ।  
 রাবন মারি তুষ্ট করিব দেবের সমাখ ॥

মধ্য,—

রাগ পাহিড়া ॥

মুছিয়া আখির পানি সুমিত্রা রাজার পানি  
 লক্ষ্মনে আসিঞা কৈল কোলে ।  
 চান্দ্র মুখ হেরি হেরি বদনে চুম্বন করি  
 নিশ্বাস ছাড়িয়া কিছু বলে ॥  
 পরিহরি জগজনে জাবে হে রামের মনে  
 ই সব সম্পদ থুয়া ঘরে ।  
 নিছনি জাইএ তোর সফল জীবন মোর  
 তুমা পুত্র ধরিঞা উদরে ॥  
 মনে না করিহ তাপ ছাড়্যা জাই মা বাপ  
 না দেখিব অজোধ্যা ভুবন ।  
 জে তুমার বাপ মা তার সনে বন জা  
 অজোধ্যা হইব সেই বন ॥  
 জেখানে করিবে বাসা ছাড়িয়া জীবনের আসা  
 রামের কহিল আবরন ।

\* \* \*

এই সত্য করিহ পালন ॥  
 পড়িয়া মঙ্গলবান সুমিত্রা রাজার পানি  
 লক্ষ্মনে দিলেন আসির্বাদ ।

মেলানি দিলাও বনে জাহ বাপু রাম সনে  
ইথে মোর নাহি বিসাদ ॥

সুমিত্রার বোল সুনি আর [আর] জত রানি  
সুমিত্রার বদন সতে আর ১ ।

বানিকর্ষ মনে মনে ইহা ভাবি রাত্রিদিনে  
প্রানের লক্ষন ছাড়া জায় ॥ (পৃ° ৪৩২)

কুন্তিবাসী রামায়ণের পুথিতে মাঝে মাঝে  
বাণীকর্ষ, মধুকর্ষ প্রভৃতির ভণিতা পাওয়া যায় ।

অন্ত,—

দিঘল দা হাথে করি জত বনঝোড়া ।  
লেখা জখা নাহি জত চলে হাথি ঘোড়া ॥  
সাল পিয়াল লোধ পথে জাইতে ঝুড়ে ।  
ডাগে মূলে বৃক্ষ কত মিকড় উপাড়ে ॥  
খালি জুলি ভাঙ্গিয়া পথ করিল সোসরে ।  
লক্ষ লক্ষ লোক বাছে পথের ঝিকর ॥  
সন্ন্য সামন্ত জায় আজ্ঞা সেনাপতি ।  
রাউত মাহুত আজি পাটক পদাতি ॥  
ঢালি ধমুকি লড়ে প্রচণ্ড প্রতাপ ।  
বড় বড় বির চলে জেন কাল সাপ ॥  
সাজ সাজ বলিঞা হইল গণ্ডগোল ।  
না জানি নিশ্চয় বাজে কত ঢাক ঢোল ॥  
হুঙ্কারি কাহাল বাজে দামায় ঘন কাঠি ।  
উঠের পিঠে নানা জন্তু চলে কোটা কোটা ॥  
সুবর্ণ কলস তাহে পতকা উড়া জায় ।  
নন্তকে নিত্য করিছে গাএনে গিত গায় ॥  
অষ্টপত রানি জায় ছাড়িয়া অন্তপরি ।  
ছোট বড় লড়ে জত অজোধ্যা নগরি ॥  
কৌসল্যা সুমিত্রা লড়িল দুই জন ।  
কৈকৈ না জ্যাতে চাহে লজ্জাব কারন ॥

১। 'চাথ' হইবে।

বসিষ্ট আদি চলিল জতেক মুনগন ।  
ব্রাহ্মনি সহিতে [জায় কতে] ক ব্রাহ্মন ॥  
সুভক্ষনে রথে চড়ি ভরথ দেস ছাড়ে ।  
ত্রিস জোজনের পথ দিবে জুড়ে ॥  
কথক ছর গিয়া ভরথ বসিল দেয়ানে ।  
হেন কালে বসিষ্ট কহে ভরতের স্থানে ॥  
আপনে আসিয়া জদি বিধাতা ... ।  
... ... এই দেসে ॥  
বার্ষ্য সন্ন্য কর্যা জাহ আপনার মনে ।  
সন্ন্যকার পায়্যা পাছে লেই অজ্ঞ জনে ॥  
বাপের সত্য পালিতে রাম ফিরে বনে বন ।  
আনি [তে] নারিবে কেহু ছথের ভাঞ্জন ॥  
ভরত বলেন তুমি কিসের পুরুহিত ।  
রাম আনিবারে কথা কহ অনোচিত ॥  
তোমার চরনে আমি করি পরিহার ।  
ই হেন কুচ্ছিত বোল না বলিহ আর ॥  
জুক্তি দিয়া ভরথের নারিল রাখিতে ।  
শ্রীরাম আনিতে তখন লড়িল ত্বরিত ॥  
কৌসল্যা সুমিত্রা সঙ্গে নন্না সন্তানন ।  
শ্রীরাম আনিতে সভে চলিল কানন ॥  
কিন্তিবাস পণ্ডিতের সরষ বচন ।  
রামচরিত্র সুনিলে পাণ হর বিমোচন ॥

## ২৫। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড।

রচয়িতা—কুন্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোটি কাগজ। আকার,  
১৩½ x ৫ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ৫২। প্রতি  
পৃষ্ঠায় ২—১০ পঙ্ক্তি। সম্পূর্ণ। প্রাপ্তিস্থান,  
হুগলী।

আদি,—

অজোধ্যাকাণ্ডো লিখ্যতে ।

বের্জকালে দসরথের পাকেছে মাথার কেস ।

সুন্ন মালা পরে রাজা সুন্ন সর্ব বেস ॥

হস্তি ঘোড়া নানা রত্ন দিয়া নানা ধন ।

বিভার জৌতুক লয়া আইল দেবগন ॥

রামের তরে জৌতুক দিলান দেবগন ।

মহারাজা দসরথ অজোধ্যা ভুবন ॥

জতো জতো রাজা আছে ভারথ ভিতর ।

রাজচক্রবর্তি তুমি সভার ভিতর ॥

এক ভিক্ষা চাহি আমরা তোমার ঠাঞি ।

শ্রীরাম রাজা করিলে সভে তুষ্ট হইয়া জাই ॥

পঞ্চদশ বৎসরে রাম নানা বুদ্ধি ধরে ।

তাড়কা রাক্ষসি বধ করে একথরে ॥

সকল রাক্ষস আসি মুনিকে করে নাস ।

এক বানে হেন রাক্ষস করিলা বিনাস ॥

মহাদেবের ধনুক ছিলা জনকের ঘরে ।

তাহা দেখি দেব দানব সভে কাঁপে ডরে ॥

সংসারের রাজা আইল তাহে গুন দিতে ।

গুন দিবার কাক্স থাকুক না পারে লাড়িতে

শ্রীরামচন্দ্র আসি গুন দিলেন ধনুকে ।

কল্পা দাম কৈল জনক পরম কোতুকে ॥

ত্রিভুবন কাঁপে রাজা পরসরামের বানে ।

হেন পরসরাম শ্রীরাম জিনিলেক রনে ॥

জায় বানে ত্রিভুবন কম্পিত বাসুকি ।

হেন রাম রাজা হইলে নির্ভয়েতে থাকি ॥

দেবগনের বাক্য শ্রুনি হরিস অন্তরে ।

জোড়হস্তে দেবগনে পরিহার করে ॥

আজ্ঞা হউক রাজা করি দেহ সুভাঙ্কনে ।

শ্রীরাম রাজা হউক দেখি আপন নয়ানে ॥

হেন কালে বসিষ্ট করিল সুভাঙ্কন ।

পৃথ্বী নবমি বসন্ত মধুমাস নিয়ম ॥

এতেক শ্রুনিঞা সভে দিল অহুমতি ।

অজুধ্যায় রাজা হন রঘুবংশের পতি ॥

রাজা বলে অধিবাসের জত দির্ক্স লাগে ।

সকল দির্ক্স আনিঞা জুগায় পাজ্রভাগে ॥

মঙ্গল দিব্য জত সাজ্জের বিধান ।

সকল দির্ক্স আনি দেহ বসিষ্টের স্থান ॥

রাজা বলে কহি শুন শ্রুমন্ত সারথি ।

রথে চড়ি রামচন্দ্রে আন সিঙ্গগতি ॥

রাজ আজ্ঞায় সারথি গেল রামের স্থানে ।

তোমায়ে দেখিতে রাজা ডাকিলেন আপনে ॥

রথে চড়ি রামচন্দ্র পিতার পদ বন্দে ।

রামেরে নিহালে রাজা পরম সানন্দে ॥

সিংহাসনে বসিলা রাম পরম কোতুকে ।

চন্দ্র সূর্য উদয় জেন দেখে সর্বলোকে ॥

রাজা বলে শুন বাপু রাজিবলোচন ।

রাজা হইয়া করো বাপু রার্থ্যের পালন ॥

সহস্র বৎসর রার্থ্য কৈছ কুতুহলে ।

তোমা হেন পুত্র পাইলাম বহু তপের ফলে ॥

মনেতে জানিল রাজা নিকট মরন ।

মনের কথা কার তরে না কহে রাজন ॥

মধ্য,—

তিন দিন ছিল রাম চণ্ডালের দেশে ।

পাতকালে গঙ্গাপার জান বোনবাসে ॥

প্রাতকাল নোকা গোহা করিল সাজন ।

পায় করি দিল কুলে উঠিল তিন জন ॥

মধ্যে সিঁতা আগে পাছে জায় দুই বির ।

দুই কোস পথ বাহি জান গঙ্গার তির ॥

গঙ্গাপার কর্যা গুহা হৈয়া করপুট ।

ভরষাজের আশ্রম পর্বত চিত্রকূট ॥

রাম লক্ষন দুই ভাই দুজয় বিক্রম ।

উত্তরীলা ভরষাজ মূনির আশ্রম ॥

কোলাকুলি আলিঙ্গন হই সহদরে ।  
 রাম লক্ষন সিতা বন্দি গুহা আইল যবে ॥  
 ভরদ্বাজের আশ্রমে শ্রীরাম উপনিত ।  
 চুপে হইতে রূপ দেখি হইলেন চিস্তিত ॥  
 অনুমান করে জ্ঞাত মনিকন্তাগন ।  
 এমত অপূৰ্ণ রূপ না দিখি কখন ॥  
 আগে পাছে পুরুষ রূপের নাঞি সীমা ।  
 মধ্যখানে কত্না জেন সোনার পুতিমা ॥  
 ভিক্ষুক ভিক্ষারি বুঝি আইসে বনপথে ।  
 ভিখারি হইলে স্ত্রি আনিবে কেন সাথে ॥  
 তিতিক্ষা করিয়া বুঝি প্রবেসিলে বন ।  
 সে হইলে থাকিবে কেন হাথে শ্বরাসন ॥  
 রাজপুত্র হবে হেন দেখি রূপের ছটা ।  
 সে হইলে থাকিবে কেন মস্তকেতে জটা ॥  
 অরুণে ভ্রময়ে ব্যাধ সহিত বনিতা ।  
 তা হইলে থাকিবে কেন গলায় পইতা ॥  
 মুনির আশ্রম পুণ্ড্রস্থল অনুপাম ।  
 কে আইসে লখিতে নারি নবধনস্যাম ॥  
 মানকন্তাগন সভে করে অনুমান ।  
 ভরদ্বাজের পুরে রাম বিষ্ণু অধিষ্ঠান ॥  
 ভরদ্বাজ বন্দি রাম কহেন বিনয় ।  
 মনি গোসাঞি সুনহ আমার পরিচয় ॥  
 অভ্যুধ্যায় স্থিতি আমার দসরথ পিতা ।  
 অনঙ্গ লক্ষন সঙ্গে আর প্রিয়া সিতা ॥  
 বাপের সত্য পালিতে আসিছি মুনিবর ।  
 অরুণে বাকিতে হবে চোন্দ বৎসর ॥

( পৃ০২৭১২-২৮১১ )

অন্ত,—

বটবৃক্ষে ডাকিয়া বলেন লক্ষন ধাতুকি ।  
 তুমি জান পিণ্ড দিলা সিতা চন্দ্রামুখি ॥  
 • বট বৃক্ষ বলেন সুন ঠাকুর লক্ষন ।  
 অমন সাক্ষি প্রভু আমি না দিব কখন ॥

রামের বামে সিতা ডাফান আমি দেখিব  
 নয়ানে ॥  
 তবে আমি তাহার সাক্ষি দিব বিশ্বমানে ॥  
 বিষ্ণের কথা সুনীঞা সিতার আনন্দিত মন ।  
 রামের বামেতে সিতা ডাড়াইল্যান তখন ॥  
 জুগল রূপ বটবৃক্ষ দেখিয়া নয়ানে ।  
 জোড়হস্তে বিক্ষা বলে রাম বিশ্বমানে ॥  
 তোমার চরনে প্রভু মোর নিবেদন ।  
 চিন্তামনি নাম তুমি ধর কি কারন ॥  
 দয়াময় নাম তোমার সর্ব লোকে কর ।  
 হুখি দারিদ্রে তরায়্যা নাম দয়াময় ॥  
 স্থাপর জন্ম আদি জাতো জীবগন ।  
 সর্ব জীবতে তুমি অছি নারায়ন ॥  
 জগৎ সংসারের চিন্তা কর নাম চিন্তামনি ।  
 সিতা পিণ্ড দিলা কিনা না জান রঘুমনি ॥  
 চিন্তামনি নামে তোমার কলঙ্ক রহিল ।  
 আজি হৈতে চিন্তামুনি নামটি তোমার গেল ॥  
 আশুবিখ্যতি রাম হয়্যাছ আপনি ।  
 মায়ার মায়ুস হৈয়্যা কিছু নাঞিকো জানি ॥  
 বালির পিণ্ড দিল সিতা আসিরা এই স্থানে ।  
 পিণ্ড খাইয়্যা গেল রাজা সর্গ ভুবনে ॥  
 বিষ্ণের কথায় লজ্জা পাইলান রঘুবর ।  
 চিরজিবি হয় বট অক্ষর অময় ॥  
 বিষ্ণের বর দিলা সিতা পরম পিত্রিতি ।  
 সুসিতল সুন্দর থাকুক তোমার জুতি ॥  
 রাম বলে ধন্য ধন্য সিতা ত সুন্দরি ।  
 তোমা হৈতে পিতা আমার গেল স্বর্গপুরি ॥  
 এক রাজি বঞ্চিল রাম সেই তরুতলে ।  
 প্রাতকালে তিন জন দক্ষিন দিগ চলে ॥  
 পঞ্চবাট নামে তির্থ আছে বোনের ভিতর ।  
 সেইখানে গেলা তবে রাম রঘুবর ॥  
 পঞ্চবাটিতে কুড়ে বসিলা লক্ষন ।  
 বোনবাসে সেইখানে রহিলা মারায়ম ॥

কিস্তিবাস পণ্ডিতের কণ্ঠ সুভাষন ।  
 অজুধ্যাকাণ্ড সংপূর্ণ গাইলা রামায়ন ॥  
 হই কাণ্ড সুনিলে সকল বন্ধুজন ।  
 ত্রিভিন্ন কাণ্ডে অরুণ্ডো সুনহ সর্বজন ॥  
 ইতি অজুধ্যাকাণ্ড সমাপ্ত ॥

## ২৬। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।  
 উপকরণ, বাঙ্গালা হুলোট কাগজ । আকার,  
 ৯২ × ৩২ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ২-৪২, ৪৫-৫১ ।  
 প্রতি পৃষ্ঠায় ৭ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন  
 ১১৮৮ সাল ( পূঃ ৩১১ ) । খণ্ডিত ।  
 আলি,—

সুমনস্ক আনিয়া রাজা বলিলা বচন ।  
 সিংহগতি আনহু বসিষ্ট তপধন ॥  
 দেসে দেসে বার্তা দেও জানাও সব প্রজা ।  
 অজ্ঞ রামের অধিবাস কলি হবেন রাজা ॥  
 রাজা হইতে জে জে দিবা লাগে আর ।  
 সকল জানাও তুমি সাক্ষাতে আমার ॥  
 জেন মতে আদেশ করিলা নরপতি ।  
 সকল কণ্ঠ করিলা সুমনস্ক সারথি ॥  
 আশ্রীলা বসিষ্ট মুনি ব্রহ্মার নন্দন ।  
 এনাম করিয়া রাজা দিলা সিংহাসন ॥  
 জোড়হস্তে নরপতি কহে মুনিপাষ ।  
 কলি রাম হবেন রাজা [ অজ্ঞ ] অধিবাস ॥  
 এ কথা সুনিয়া মুনি হরসিত মন ।  
 দেব(বেদ)ধনি তখনে করিলা তপধন ॥  
 শ্রীরাম আনিয়া রাজা বলিলা বচন ।  
 রাজা হইয়া কর বাপু রাজ্যের পালন ॥  
 রাজ্যের বচনে রাম হরসিত মন ।  
 সন্তরে চলিয়া গেলা মাতী দরসন ॥

জোড়হস্তে রঘুনাথ কহে সব কথা ।  
 রাজা হইতে অজ্ঞা মোরে করিছেন পীতা ॥  
 শুনিয়া হইল রানির প্রসন্ন বদন ।  
 শ্রীরাম ধরিয়া রানী দিলা আলিঙ্গন ॥  
 আপনার শ্রী রাজা দিয়াছেন তোমারে ।  
 রাজা হইয়া রাজ্য রক্ষা কর সাবহিতে ॥  
 এতেক সুনিয়া রাম প্রসন্ন বদন ।  
 লক্ষ্মণেরে সম্মোদিয়া বলিলা বচন ॥  
 আমি রাজা হইব ভাই তুমি যুবরাজ ।  
 ভরত ভাই করিবেন জত রাজকাজ ॥  
 কনিষ্ঠ সক্রবন ভাই প্রানের দোসর ।  
 সর্বক্ষণ থাকীবা ভাই আমার গোচর ॥  
 এতেক বলিলা রাম লক্ষ্মণের পাষ ।  
 সন্তরে চলিলা রাম সিতার সাক্ষাতে ॥

( পৃঃ ২১২-৩১২ )

অন্ত,—

শ্রীরাম বোলেন মাতা স্থীর কর মন ।  
 মিথ্যা ক[ ]জে এত সোক পাও কি কারন ॥  
 বিধবা লক্ষ্মণ মাতা কেন দেখা তোমারে ।  
 বাপু তত মাতা কহুক আমারে ॥  
 এতেক শুনিয়া রানী রামের উত্তর ।  
 তোমার কারনে রাজা মিত্ত কলেবর ॥  
 এতেক শুনিয়া রাম হইল মুশ্চিত ।  
 বাপু বাপু বলিয়া রাম পরিলা ভূমিত ॥  
 আর না দেখীলাম বাপু তোমার চরন ।  
 আর না শুনিলাম তোমার মধুর বচন ॥  
 আমার কারন বাপু ছাড়িলা জীবন ।  
 আমা দিয়া না হইল বাপু শ্রাদ্ধ দাহন ॥  
 পুত্রের আসা মুনিশ্রে করে কি কারন ।  
 আমি পুত্র হেতু কেবল তেজীলা জীবন ॥  
 এতেক বলিয়া রাম হইলা অচেতন ।  
 সান্ত করিলা তবে বসিষ্ট তপধন ॥

স্থির কর মহাপ্রভু না কর ক্রন্দন ।  
বিধাতা নির্বল কিছ না জাএ খণ্ডন ॥  
বিধির বিধাতা তোমী দেব নারায়ন ।  
আপ্ত বিশ্বতি তোমী না জান কারন ॥  
মায়া ছাড়ি কর রাজার শ্রদ্ধি তর্পন ।  
তোমী পুত্র হেতু হউক সর্গে আগমন ॥

( পৃ. ৫০২-৫১১ )

—

## ২৭। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,  
১৬×৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১-৫১ । প্রতি পৃষ্ঠায়  
১০ ১২ পঙ্ক্তি । সম্পূর্ণ ।

আদি,—

রামং লক্ষণপূর্কজং ইত্যাদি ।  
আদিকাণ্ড রচিল পণ্ডিত কিস্তিবাশে ।  
অজোধ্যাকাণ্ড রচিতে করিল অভিশাশে ॥  
অজোধ্যাকাণ্ড যুনিলে ভাই পাসান বিহরে ।  
জেই সম্বাপে রাজা দসরথ মরে ॥  
প্রাতশ্রান করিল দসরথ রাজা ।  
দেবলোকের পিত্রিলোকের করিলেন পূজা ॥  
গৌর বর্গ ধরে রাজা যুক্ৰ উত্তরি ।  
চন্দনে ভূষিত রাজা যুক্ৰ বস্ত্র পরি ॥  
বুদ্ধকালে রাজার পাকিল মাথার কেশ ।  
অক্ল মাণ্য পরে রাজা যুক্ৰ সকল বেশ ॥  
রাজ্য রক্ষা করে রাজা বশি সিংহাশনে ।  
চতুর্দিকে রাজা আইল নৃপতি সম্বাশনে ॥  
হস্তি ঘোড়া নানা দ্ব্য রাজ অভরন ।  
রামে বিভার জৌতুক আনিল রাজাগন ॥  
দসরথে প্রণাম করে করি জোড়হাত ।  
মহারাজা দসরথ তুমি সত্যর নাথ ॥

জত জত রাজা আছে পুথির ভিতরে ।

রাজচক্রবর্তী তুমি সত্যর উপরে ॥

এক দান মাগিতে রাজা বড় ক্ষয় বাশী ।

শ্রীরাম [রা]জা হইলে নিগর হইয়া বশি ॥

দসরথ বিদ্যমানে রাম পঞ্চরুটি ধরে ।

তারকা রাক্ষশি মরে শ্রীরামের সুরে ॥

রাক্ষশ সব আশিরা মুনির যজ্ঞ করিত নাশ

হেন সব রাক্ষশে রাম করিল বিনাশ ॥

মহাদেবের ধনুক ছীল জন[ক] রাজার ঘরে ।

তাহা দেখিঞা দেবতা গর্জর...ডরে ॥

এই পর্যন্ত অর্থাৎ প্রথম পাতাখানি এক

হাতের এবং বাকী সমস্ত পুথিখানি অপর

হাতের লেখা । ইহার পর,—

সংসারের রাজা আইল তাহাতে গুন দিতে ।

গুন দিবার কাজ থাকুক নারিল নাড়িতে ॥

শ্রীরাম আসিয়া গুন দিলেন ধনুকে ।

কন্যা দান করেন জনক পরম কৌতুকে ॥

ত্রিভুবনের ক্ষেত্রি কাপে পরশুরামের নামে ।

হেন পরশুরাম রাজাএ জিনিল শ্রীরামে ॥

মনে আসয় করি সতে শ্রীরাম রাজা

করিয়া রাধি ।

রামের নামে ত্রিভুবন কম্পিত বাহুকি ॥

অন্তরে হরিস রাজা স্থনিঞা সভার বচন ।

বাক্য ছলে বুঝিল রাজা সভাকার মন ॥

অনু—

বিসিষ্ট বিদায় হইলা শ্রীরামের স্থানে ।

তিনজন নমস্কার হইলা মুনির চরণে ॥

রাযাখণ্ড লয়া ভরথ আইলা নিজ দেশে ।

অজোধ্যাকে আইলা ভরথ চারি দিবসে ॥

অজোধ্যাকে আইলা ভরথ দিন অবসান ।

উপকাসে রহিলা ভরথ নাঞি প্রান দান ॥



পুরি সমেত কান্দিয়া পুঠাইল রজনী ।

আদি,—

প্রভাত সমএ ভরথ পাছ মিত্র আনি ॥

প্রবাল পাথর দিল না জায় গনন ।

ভরথ বলেন বসিষ্ট মুন করহ অবধান ।

নানা সামিঞ দিল কৈকৈ রাজন ॥

জেস্ট থাকিতে কনেস্টে রাজা নাঞিক

বিদায় করিয়া দেন পুরাধা ব্রাহ্মন ॥

বিধান ॥

বিদায় হইয়া দ্বিজ জান নিজ ঘরে ।

চরনপাছুকা রাম পাঠাইলা দেসে ।

এস্তা উপস্থিত হল্য অজুধ্যা নগরে ॥

হুই পাছুকা রাজা করি যুক্তি মোর আইসে ॥

সিংহাসনে বসে আছে অজের নন্দন ।

বসিষ্ট বলেন ভাল যুক্তি করিয়াছ মনে ।

রাজার ছয়ারে বিপ্র দিলা দরসন ॥

হুই পাছুকা রাজা করি রাখ্য কর সাবধানে ॥

মাধব নামেতে ছয়ারি আছে রাজার ছয়ারে ।

রত্ন সিংহাসনে পাতিলেন নেতের বসন ।

হেন কালে ব্রাহ্মন গেল তাহার বরাবরে ॥

ছত্র চাঘর তাতে করিল সাজন ॥

ব্রাহ্মন বলেন দ্বারি যুন জে বচন ।

চিত্র বিচিত্র তাতে সাজন নানা বেস ।

এই কথা कहগা রাজার দরসন ॥

তাহার উপর পাছুকা থুয়া করিল

এই কথা कहগা রাজার বরাবরে ।

অভিসেক ॥

কৈকৈ রাজার পুরহিত আইল ভোমার

সকল মুন লয়া করিল বেদধ্বনি ।

ছয়ারে ॥

অজোধ্যা নগরে তখন রামজয় হুনি ॥

মাধব নামেতে দ্বারি রাজার নয়া মাথা ।

দণ্ডবত করিল ভরথ রাঘ্য সমেতে ।

কৈকৈ রাজার পুরহিত আইল তার যুন

পাছুকা রাজা করিয়া রাঘ্য করিল ভরথে ॥

কথা ॥

রঘুনাথ করিয়াছেন জেমন আচার ।

এ কথা যুনিয়া রাজা করিছে আদেব ।

গাছের বাকল পরিয়া রহিল সংসার ॥

কি হেতু আইল দ্বিজ জানহ বিসেব ॥

অজোধ্যার জত লোক তপস্বির বেস ধরি ।

এ কথা যুনিয়া দ্বারি করিল গমন ।

চৌদ্দ বৎসর রহিলা গাছের বাকল পরি ॥

সেই ব্রাহ্মনের নিকটে জায়া দিল দরসন ॥

কিতিবাস পণ্ডিত করিল লোকের হিত ।

গলে বস্ত্র দিয়া রাজা বন্দিল চরন ।

লোক তরাইতে করিল রামায়ন গিত ॥

কোথা হইতে মহাশয় করেছ গমন ॥

আমারে পাঠাইলেন জে কৈকৈ রাজন ।

## ২৮। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, কাজালা তুলোট কাগজ ।

তাঁহাকে দেখিবেন কৈকৈ বলবান ॥

আকার—পুথির আড়া ও কাগজ দুই রকম ;

দস সহস্র ঘোড়া দিল সিন্দুর বহন ।

২-১৭ পত্র পর্যন্ত ১১৩ × ৪৩ এবং ১৮-৩৬ পত্র

অমূল্য পাথর দিল না জায় গনন ॥

পর্যন্ত ১৩৩ × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ২-৩৬,

সুখাও আমি জতেক দিল বজ্রজন ।

কতি পৃষ্ঠায় ৮-১১ পত্র জি । খণ্ডিত ।

সত্যকার কল্যান করিছেন ব্রাহ্মন ॥

দশরথ বলে তবে বুন মহাবলে ।  
 সন্তুর সানুড়ি আমার আছেন কুসলে ॥  
 কুসলে আছেন তোমার সন্তুর সানুড়ি ।  
 ব্রাহ্মণ বলেন রাজা নিবেদন করি ॥  
 কুসলে আছেন তাঁর বন্ধুবান্ধবগন ।  
 এ কথা শুনিয়া রাজার আনন্দিত মন ॥  
 আমার হিয়ার হিরা রাম নয়ানের [তার] ।  
 এক তিল না দেখিলে রাম হই হারা ॥  
 রামের লাগিয়া হর গোরি আরামিল ।  
 অনেক ভতনে আমি রামধন পাইল ॥  
 সন্তুরের বাক্য অগ্রণা করিতে নারি ।  
 ভরথ দিয়া তোষণা কৈকৈ অধিকারি ॥  
 ভরথে ডাকিয়া রাজা করিছেন আদেশ ।  
 মাতামহের লেখ জাও করিয়া সুবেশ ॥  
 ভরথ ও শক্রয় সকলের নিকট বিদায়  
 লইয়া কেকয় প্রদেশে যাত্রা করিলেন । জরা-  
 বাক্য্য জন্ত দশরথ অনেক সময় অন্তঃপুরে  
 থাকেন । রাম লক্ষণের সাহায্যে সূচাক্রুপে  
 রাজকার্য্য নির্বাহ করেন । ইত্যবসরে এক  
 দিন প্রজারা রামকে রাজা করিতে হইবে  
 বলিয়া মহারাজকে জড়াইয়া ধরিল । দশরথ  
 সানন্দে স্বীকৃত হইলেন এবং অমুরূপ আয়ো-  
 জনের আদেশ দিলেন ।

অন্ত,—

এ কথা শুনিয়া রাম ক্রোধে সাত তাল ।  
 বনেতে আসিয়া ভরথ বাড়ালি জোনঝাল ॥  
 ক্রোধ জেই মাজ করিলেন নারায়ন ।  
 নিসঙ্গে রহিলেন তবে ভরথ বিচক্ষন ॥  
 রাম বলেন হুন ভরথ রাজারিসি ।  
 চন্দ বৎসরকে আমি চন্দ দণ্ড বাসি ॥  
 পালন করিহ তবে ভত মাতৃগন ।  
 পালন করিহ জে অজুখার প্রজাগন ॥

বিদায় হইয়া চলিয়া জাও দেশ ।  
 এ স্থান ছাড়িয়া আমি জাই বনবাস ।  
 এই কথা জেই মাজ রামচন্দ্র বলে ।  
 কান্দিতে লাগিল রামের মাতৃ সকলে ॥  
 একে একে বিদায় হইছেন মুনিগন ।  
 বিদায় হইছেন ভরথ শক্রয়ন ॥  
 রথতে চড়েন সভে রামকে দেখিয়া ।  
 কান্দিতে লাগিল সব রামকে বেড়িয়া ॥  
 অন্তরিকে আইল রথ উপর গগন ।  
 রাম বহা কেন্দে জান ভরথ শক্রয়ন ॥  
 জে দিন জেখানে রাম কর্যাছেন বিশ্রাম ।  
 বিদায় হইয়া জান ভরথ বলবান ॥  
 আসিয়া উত্তরিলেন অজুখা নগর ।  
 পাছুকা করিল রাজা রাধীর উপর ॥  
 অমুকন তাহাতে ভরথ ঢুলান চামর ।  
 অমুচর হইয়া কার্য্য করেন নিরস্তর ॥  
 রামের লাগিয়া ভরথ সদাই বিকল ।  
 মিষ্ট দিব্য না খায় ভরথ বলবান ॥  
 মিষ্ট দিব্য খাইলে পাছে পাসরিব রাম ।  
 তিন অঙ্গুলে জব চুম্ গোমুতেতে মাথে ।  
 তাহাই খাইয়া ভরথ আপন প্রান রাখে ॥  
 ভরথ শক্রয়ন আইলা নিজ দেশে ।  
 রাম লক্ষন সিঁতা তবে বনেতে প্রবেসে ॥  
 বায়ীক বন্দিয়া গান কিত্তিবাসে গায় ।  
 অজুখা কাণ্ড পুণি এত ছরে সায় ॥  
 কিত্তিবাস পণ্ডিত কবিত্ব অধিকারি ।  
 বদন ভরিয়া সতে মুখে বল হরি ॥

২৯ । রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাজালা তুলোট কাগজ ।  
 আকার, ১৪ × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা ৩১ ।

প্রতি পৃষ্ঠায় ২-১০ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন  
১২১২ সাল। সম্পূর্ণ। প্রাপ্তিস্থান, বাঁকুড়া।  
আদি,—

জানকি অযোধ্যা আনি প্রভু রঘুবর।  
আনন্দেতে রামচন্দ্র বঞ্চেগ বাসর ॥  
একত্রে সিতার সহ প্রভু রঘুনাথ।  
অঙ্গনে বেড়ান ধরি জানকির হাথ ॥  
কিবে সে রামের রূপ নবীন জীবন।  
নব দুর্বাদল জিনি উজ্জল কিরণ ॥  
কর পদ কোকনদ রামরস্তা উরু।  
অঙ্গনে জিনিঞা নেত্র ইন্দ্রধনু ভূরু ॥  
পদ বিধুফল জিনি সুরঙ্গ অধর।  
গরুড় জিনিঞা নাশা অতি মনোহর ॥  
শুমেরুর শৃঙ্গ জিনি বক্ষ মনোহর।  
কেশরি জিনিঞা কটী নাভি ছে গভির ॥  
বাম দিগে কিবা সোভা জনককুমারি।  
নব জলধর জেন পড়িছে বিজুরি ॥  
নিল বস্ত্র পরিধান নানা অভরণ।  
কটাক্ষে হেরিঞা হরিছেন রামের মন ॥  
জতেক রামের মাতা ঝরকার পথে।  
আনন্দ হইঞা সতে রামরূপ দেখে ॥  
স্বর্ণ করতল হয় শ্রীরাম দেখিঞা।  
দেখিছে রামের রূপ নঞান ভরিঞা ॥  
তিল আধ রাজা নাই রামে দেখি বাঁচে।  
সারা দিন রামচন্দ্রে রাখে নিজ কাছে ॥  
অবস্তি নগরে হোথা কৈটক রাজন।  
সুনিল রামের কিস্তি ধনুক ভঙ্গন ॥  
দেখিতে বড়ই ইচ্ছা হইল অন্তরে।  
ডাকিঞা যানিল রাজা আপন কুমারে ॥  
সুনীলাম রাম নাকি ধনুক ভেঙ্গেছে।  
পদরেণু দিঞা নাকি অহল্যা তেরেছে ॥

১। 'খঙ্গন' হইবে।

সুনীলাম ভৃগুর ধর্ম হরিঞাছেন রাম।  
কাষ্ঠকে কাঞ্চন কৈল দুর্বাদলস্যাম ॥  
বৃদ্ধ হইলাম বাছা জাইতে নারিব।  
রামকে আনগা বাছা নয়ানে দেখিব ॥  
দশরথে পত্র লেখে কৈটক রাজন।  
কল্যাণ করিঞা পত্রে করিল লিখন ॥  
আমি সে শত্রুর তোমার ভূমি সে জামাতা।  
গুরু জনার বাক্য কভু না কর অত্যা ॥  
শ্রীরাম দেখিতে মোর বাছা আছে মনে।  
তিনদিনের তরে পাঠাইবে নারায়ণে ॥  
পত্র দিঞা পুত্রে সেহ বিদায় করিল।  
দ্বাদশ দণ্ডেতে সেহ অযোধ্যাকে আলা।  
রাজসভায় উপনিত হইল জাইঞা।  
বসাইল দশরথ আদর করিঞা ॥  
পত্র দিঞা রাজপুত্র সভাতে বসিল।  
পত্র পড়ি মহারাজা বিরস হইল ॥  
হেন কালে সভাতে আইল রঘুনাথ।  
মাতুলে প্রণাম করণে ভরথের সাঁথ ॥  
আদীর্বাদ করে রামে রাজার নন্দন।  
ইকি ভাগ্য মাতুল আলো আমাদের  
ভবন ॥

কৈটক রাজার পুত্র প্রতি দশরথ কর।  
রামকে পাঠাতে আমি নারিব নিশ্চয় ॥  
ভরথ শত্রু বরং জান তোমার সাথে।  
দিন কত বই পাঠাইব রঘুনাথে ॥  
সুনিঞা ভরথ হইল বিরস বদন।  
বিরলেতে রাম সঙ্গে কহিছে বচন ॥  
না দেখি তোমাতে ভাই রহিতে নারিব।  
কদাচিত মাতামহো গৃহে নাহি জাব ॥  
শ্রীরাম কহেন ভাই সুনহ বচন।  
নাহি গেলে কহ দেখি কহিবে কেমন ॥

ভরথ কহে কুশল দেখিছি রঘুবর ।  
সেই হত্যে স্থির নয় আমার অন্তর ॥  
জেন যেক রাজার দেশে এক রাজার  
নন্দন ।  
অধিবাস হইল জেন পাইতে রত্ন সিংহাসন ॥  
স্বত্র করে বান্ধা গেল হইল উল্লাস ।  
বিমাতা তার জেন দিলেক বনবাস ॥  
রাম কি জানি ফল পাছে হয় আপনা প্রতি ।  
অতএব জাইতে মোর না হয় আমার মতি ॥

মধ্য,—

সমস্ত দিবস গেল প্রবেশ রজনী ।  
সরজুর তিরেতে বসিলা রঘুনি ॥  
কুশাসন বিছাইঞা দিলেন লক্ষণ ।  
কান্দুক সিয়রে রাম করিলা সয়ন ॥  
রামের চরণ সেবে জনকনন্দিনি ।  
চরনতলেতে সোন জনমদ্রুথিনি ॥  
কতক্ষণে নিদ্রাগত হইল প্রজাগণ ।  
ধনুহাথে দাণ্ডাইঞা গোউরবরণ ॥  
হেনকালে লক্ষ্মণেরে নিদ্রা আকণ্ঠিল ।  
এল্যায় মাথার কেশ কান্দুক খসিল ॥  
সচাকিত হঞা বির আপনা সম্বরে ।  
ভূমে হত্যে কান্দুক তুলিঞা ধরে করে ॥  
কোপেতে হইল বির অক্লনলোচন ।  
অলস নিদ্রার আজি বধিব জীবন ॥  
ইহা কহি কান্দুক ধরি জুড়িলেক বান ।  
নিদ্রা অলস আসি হইলা মূর্ত্তিমান ॥  
সম্বরহ কোপ ভূমি গোউরবরণ ।  
আনাদিগো বধিবারে পারে কোন জন ॥  
ব্রহ্মা বিষ্ণু মহেশ্বরে করি অধিকার ।  
নারি জাতি হই মোর সুমিত্রাকুমার ॥  
তুষ্ঠ চিত্র হল মোর সন্ত গুণে ।  
বর মাগ গোউরবরণ জেবা লয় মোনে ॥

লক্ষন কহেন যদি বর দিবে মোরে ।  
ক্ষেমা দিতে হলা তবে চোদ্দ বৎসরের তরে ॥  
নিদ্রা অলস কহে সুন সুমিত্রাকুমার ।  
আজ্ঞা কর কখন করিব অধিকার ॥  
লক্ষন কহেন জখন সাঙ্গ করি বোন ।  
অজোধ্যায় রাক্ষা হইবেন রাজিবলোচন ॥  
সেত ছত্র জখন ধরিব রাম সিরে ।  
সেই কালে অধিকার করিবে আমারে ॥  
নিদ্রা অলস ক্ষেমা দিয়া গেল ।  
চোদ্দ বৎসর লাগি বির নিশ্চলক হল ॥

(পৃ° ১৫১২-১৫১৩)

অন্ত,—

রাজনিত ভরথে সিথায় রঘুনাথ ।  
ভরথ শ্রবন করে জুড়ি চটি হাথ ॥  
পুত্র সম প্রজাগনে করিবে পালন ।  
ছেষ্টের পালন কর্য ছুষ্টের দবন ॥  
কদাচিত লোভ না করিহ পরধনে ।  
কদাচিত হতশ্রদ্ধা না কর্য ব্রাহ্মণে ॥  
মজাদার অমজাদা না কর্য কখন ।  
দারিদ্রে করিহ দয়া রাজার লক্ষণ ॥  
মায়ে হত্যে অধিক দেখিঅ পরনারি ।  
পাণন করিহ প্রজা এই মত করি ॥  
ইহা কহি রামচন্দ্র প্রজাগন লঞা ।  
ভরথের হাথে হাথে দিলেন সুপিত্রা ॥  
মিহ মন্দ হাসিয়া কহিল রঘুবর ।  
ভরথে লইঞা বঞ্চ এ চোদ্দ বৎসর ॥  
প্রজাগন কহে রাম তাহা নাঞি জানি ।  
পাছকা হইল রাজা তোমার তুল্য গুনি ॥  
কেবল ভরথ মাত্র করিব পালন ।  
ইহা বলি বিদায় হইল সব প্রজাগন ॥  
সুমিত্রা কৌসল্যা কেকোই প্রভিতি ।  
পবোধিয়া বিদায় করিল রঘুপতি ॥

বসিষ্ঠাদি মুনিগণ ফিড়ে বাহুড়িঞা ।  
 ভরথ বিদায় হইল কান্দিঞা কান্দিঞা ॥  
 কির্তিবাস পণ্ডিতের জন্ম স্মৃতক্ষন ।  
 লক্ষি কুপা করেন জেই স্নেহে রামায়ন ॥১৥  
 জাভা কৈল সৰ্বজন রাধি রঘুনাথে ॥  
 প্রবেস করিল সন্তে পুরি অজোদ্ধাতে ॥  
 রাজসিংহাসন তবে ভরথ যানিঞা ।  
 পাছুকারে রাজা করে প্রজাগন লঞা ॥  
 সেতছত্র ধরে সেই পাছুকা উপরে ।  
 প্রজাগন প্রনমিল দিয়া রাজকর ॥  
 পাছুকারে রাজা করি যজোধ্যা ভুবনে ।  
 ভরথ করিল বাস নন্দিগ্রামের বনে ॥  
 বাকল পরিল যার জটা ধরে সিরে ।  
 আসন সয়ন হৈল মিত্তিকা উপরে ॥  
 বনচারি হঞা রহে ভরথ শক্রয়ন ।  
 নন্দিগ্রাম হতে করে প্রজার পালন ॥  
 অযোধ্যাকাণ্ড সমাপ্ত কথা কির্তিবাস কয় ।  
 হরিধ্বনি বল সন্তে কাণ্ড হইল সায় ॥

### ৩০। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড।

রচয়িতা—কুন্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,  
 ১৫৬×৫৬ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা ২৮ । প্রতি-  
 পৃষ্ঠায় ২-১০ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন  
 ১২০৫ সাল । সম্পূর্ণ । স্বর্গীয় যশোদানন্দন  
 প্রামাণিক মহাশয়ের সংগ্রহ । প্রাপ্তিস্থান,  
 নদীয়া ।

আদি,—

সদত আনন্দময় অযোধ্যা নগরী ।  
 ইন্দ্ৰের অমরাবতী তাহা তিরস্করী ॥  
 রাজা প্রজা পূরজন স্তম্ভী নিরস্তর ।  
 এক তিল সম জায় শতক বৎসর ॥

ত্রিদশ জৈশ্বর রাম যুবরাজ হয় ।  
 প্রজার পালন করেন পৃথিবী সাসিয়া ॥  
 পুরবাসী প্রজাগণ ইষ্ট মিত্র সনে ।  
 রাম প্রতি অমুরস্ত অস্ত্র নাহি জানে ॥  
 সত্যবাদী জীতেজ্জিয় গুণের আলয় ।  
 মধুময় রামচন্দ্র করুণাহৃদয় ॥  
 অদ্ভুত লক্ষণ রামের অদ্ভুত চরিত্র ।  
 দয়াবন্ত সত্যবন্ত পরম পবিত্র ॥  
 গুণের মহিমা জত কে কহিতে পারে ।  
 রূপের তুলনা নাহি এ তিন সংসারে ॥  
 ভুবনমোহন রূপ প্রথম যৌবন ।  
 শাস্ত্রবিজ্ঞা জত আছে সকল জ্ঞাপন ॥  
 যোগ্য পুত্র দেখি রাজা আনন্দহৃদয় ।  
 রামে রাজা করিবেন ভাবিলেন নিশ্চয় ॥  
 বশিষ্ঠ আনিতে দূত পাঠালেন আপনে ।  
 সত্বরে লিখিলেন পত্র ইষ্ট মিত্র স্থানে ॥  
 মনেতে ভাবয়ে রাজা রাম অভিষেক ।  
 অবিরত দান রাজা দেন অতিরেক ॥  
 সর্বভূতকর্তা প্রভু রাম নারায়ণ ।  
 রাম রাজা হইবেন ভাবে সর্বজন ॥  
 দেশের জতক লোক ভাবেন মনে মনে ।  
 রামচন্দ্র মহারাজা হবেন কত দিনে ॥  
 পুরোহিত প্রজাগণ ভাবি মনে মন ।  
 মন্ত্রনা করিয়ে গেলেন রাজার সদন ॥  
 রামচন্দ্র পুত্র ভোমার পুজিত জগতে ।  
 ত্রিদশের ভাগ্যোদয় জানিহ মনেতে ॥  
 নিজ বলে সাগরস্ত পৃথিবী সাসিলে ।  
 বেদবিধি দান ধর্ম সকল করিলে ॥  
 মনে লয় রামে রাজ্য কর সমর্পণ ।  
 প্রজার বাঞ্ছা সিদ্ধ হয় শুনহ রাজন ॥  
 পুরোহিতের বাক্য রাজা হৈল হরষিত ।  
 তুমি সবে কহিয়াছ মনের বাঞ্ছিত ॥

পরিশিষ্ট

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের

অষ্টাবিংশ সাংবৎসরিক আয়-ব্যয়-বিবরণ

আয়		ব্যয়			
১।	টান্দা	৮১৪২৬৩	১।	গ্রন্থাবলী মুদ্রণ	২৭৪১১৬/০
২।	প্রবেশিকা	১৩৩৭	২।	পত্রিকাদি মুদ্রণ	১৫১০ ১১৬/০
৩।	পুস্তক ও গ্রন্থাবলী বিক্রয়	৮০৪৬০/৬	৩।	পুস্তকাক্ষয়	১৪৭৮০/০
৪।	পত্রিকা বিক্রয়	৭১৮১০/০	৪।	পুথিশালা	৬৮২১/৩
৫।	বিজ্ঞাপনের আয়	২০৭	৫।	চিত্রশালা	৭৮৬৬/৩
৬।	বিভিন্ন তহবিলের সুদ আদায়	১০৪৮১০/৬	৬।	বিবিধ মুদ্রণ	৪৬৩১/০
৭।	এককালীন দান	৩৭৫৫৭	৭।	ডাকমাণ্ডল	১০১৮৪/০
৮।	স্মৃতিরক্ষার আয়	১৮২৩১০/০	৮।	বাড়ী মেরামত	১০২২৬২
৯।	পদক ও পুরস্কার	১২২৭	৯।	বিজ্ঞাপনের কমিশন	১৬১০
১০।	পুস্তক বিক্রয়ের খরচ আদায়	৪১৬/০	১০।	মিউনিসিপাল ট্যাক্স	২৬২৭
১১।	বিবিধ আয়	১৩২১৬	১১।	ইলেক্ট্রিক লাইট ও তার বদলান বিল	৩৪১১৩
১২।	হাওলাত আদায়	১২২০১৬/০	১২।	ভূতাদিগের ঘরভাড়া	১১৫১০
১৩।	হাওলাত জমা	১০০০৭	১৩।	ভূতাদিগের পোষাক	৭১০
১৪।	আমানত জমা	৩৪১০/০	১৪।	দপ্তর সরঞ্জামী	১৯২১৯
১৫।	পোষ্ট অফিস সেভিংস্ ব্যাঙ্কে গচ্ছিত হিসাবে ফেরত জমা	১০০০৭	১৫।	নূতন আসবাব	২১০/০
১৬।	শ্রীযুক্ত জগদীশচন্দ্র বসু মহাশয়ের সংবর্ধনা	৭৭	১৬।	গাড়ীভাড়া	১৩০৬/৬
১৭।	শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের সংবর্ধনা	৩১৭৭	১৭।	সাহিত্য-সম্মিলন	৩১৬/৬
১৮।	দুঃস্থ সাহিত্যিক-ভাগুরে দান	১০০৭	১৮।	স্মৃতিরক্ষার ব্যয়	৭৮৫৬/৬
১৯।	সাহিত্য-সংরক্ষণ সমিতি খাতে জমা	১৭০৭	১৯।	পুস্তক বিক্রয়ের বিজ্ঞাপন	৬৭
২০।	সাহিত্য-সম্মিলন খাতে জমা	৩৩৬/৬	২০।	" " খরচ	৩৯১৬
		২০৫৮৪৬/৩	২১।	পদক ও পুরস্কার	৫০৭
			২২।	বিবিধ ব্যয়	৩৮৫৬৬/৩
			২৩।	বিভিন্ন তহবিলের সুদ খাতে খরচ	৫১১০/০
			২৪।	বেতন	৩২৫০৬/৬
			২৫।	কমিশন	৪৩১৬০
			২৬।	হাওলাত দান	১৪৫৩১০/০
			২৭।	পোষ্ট অফিস সেভিংস্ ব্যাঙ্কে গচ্ছিত হিসাবে খরচ	১৩৭৫১০/৬
			২৮।	আমানত শোধ	৬১০৬৬/৩
			২৯।	শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের সংবর্ধনা	৩৬৭৭
			৩০।	দুঃস্থ সাহিত্যিক-ভাগুর	৪৭
			৩১।	কোম্পানীর কাগজ খরিদ	১০০৭
					১৯৮১১৬০/৯

কৈ :-

গত বর্ষের উদ্ভূত ২৫৩৮৪৮/৬

বর্তমান বর্ষের সাধারণ-

তহবিলের আয়— ১৮৫৮৪৮/৩

(বাদ ডাকঘর হইতে জমা)

৪৩৯৬৯৮৯

বাদ বর্তমান বর্ষের সাধারণ-

তহবিলের ব্যয় ১৮৪৩৬৮/৩

(বাদ ডাকঘরে গচ্ছিত জন্ম খরচ)

২৫৫৩৩৮

এতদ্ব্যতীত কোম্পানীর

কাগজ মজুত ১০০

উদ্ভূত ২৫৬৩৩৮

উদ্ভূত টাকার জায়—

জের

১৩২৩৮/৬

(ক) সাধারণ-তহবিল—

১৩২৩৮/৬

(খ) বিশিষ্ট ভাণ্ডার—

২৪৩১০৮/০

কোষাধ্যক্ষ মহাশয়ের নিকট

কোম্পানীর কাগজ মজুত

১৪৮০০

মজুত ৯২৫৮

পোর্ট ট্রাষ্ট ডিবেঞ্চার

৫০০০

কার্যালয়ে ও সম্পাদক

টারমিনেখল ওয়ারলোন

১০০০

মহাশয়ের নিকট মজুত ২০৭৮

ওয়ার বণ্ড

৫০০

ডাকঘরে মজুত ১৮৫৮/৩

ডাকঘরে মজুত

২৫২৯৮/৯

কার্যালয়ে ডাবটিকিট মজুত ৫৮৮/৩

কোষাধ্যক্ষ মহাশয়ের নিকট

মজুত

৪৮০৮/৩

১৩২৩৮/৬

২৪৩১০৮/০

২৫৬৩৩৮

পরীক্ষায় হিসাব নিভুল দেখা গেল

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

শ্রীগিরিজাকুমার বসু। শ্রীভূতনাথ মুখোপাধ্যায়।

অষ্টাবিংশ বার্ষিক-অধিবেশনের সভাপতি।

আয়-ব্যয়-পরীক্ষক।

১১।৩।১৩২৯

শ্রীধনেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়—সম্পাদক।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত—কোষাধ্যক্ষ

শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ—সহকারী সম্পাদক।

শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত—সম্পাদক

১৮।২।১৩২৯

অক্ষয়চন্দ্র সরকার স্মৃতি-সমিতি এবং

শ্রীরামকমল সিংহ—প্রধান কর্মচারী।

সহঃ সম্পাদক—রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী ও

শ্রীস্বর্ধ্যাকুমার পাল—হিসাব-রক্ষক।

বঙ্কিমচন্দ্র স্মৃতি-সমিতি।

১১।২।২৯





## ১৩২৮ বঙ্গাব্দের হাওলাত দাদনের হিসাব

গত বর্ষের হাওলাত দাদন— ২০৫৬৮/০

বর্তমান বর্ষের হাওলাত দাদন— ১৪৫৩৯৮/০

৩৫০৯৮/০

বাদ বর্তমান বর্ষের হাওলাত আদায়— ১২২০৯৮/০

২২৮৯৮/০

জায়

১। নবীনচন্দ্র-স্মৃতি-সমিতি	১০১
২। মেসার্স এস্. কে, লাহিড়ী	৫১
৩। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত	১০০১
৪। ম্যানেজার, কটন প্রেস	৪৯১৯০
৫। বঙ্কিমচন্দ্র মর্শ্বরমূর্তি-তহবিল	১৪৫০১
৬। মেসার্স ঘোষ ব্রাদার্স	১৯০৯৮/০
৭। শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ (দঃ বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন)	১৫১
৮। দুঃস্থ সাহিত্যিক-ভাণ্ডারের সুদ আদায় সাপেক্ষ মহেন্দ্রনাথ বিজ্ঞানিধি মহাশয়ের কণ্ঠ্যকে সাহায্য	২৭১
	<u>২২৮৯৮/০</u>

শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ  
সহকারী সম্পাদক।শ্রীস্বর্ধ্যাকুমার পাল  
১৭।১।২০

## ১৩২৮ বঙ্গাব্দের আমানত জমার হিসাব

গতবর্ষের আমানত জমা ৫৫৪১৮/৩

বর্তমান বর্ষের আমানত জমা ৩৪১৮/০

৮৯৫৯৮/৩

বাদ বর্তমান বর্ষের আমানত শোধ ৬১০৮৮/৩

২৮৪৯৮/০

জায়

১। শ্রীযুক্ত নৃপেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়	১০১
২। „ এককড়ি কুণ্ড	১০০১
৩। „ পদ্মপতিনাথ আচার্য্য	৮০১
৪। „ শরৎকুমার মিত্র	৪৮৯৮/০
৫। „ পাঁচু জমাদার	৫০১
	<u>২৮৪৯৮/০</u>

শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ  
সহকারী সম্পাদক।শ্রীস্বর্ধ্যাকুমার পাল  
১৭।১।২০

## আচার্য্য রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী স্মৃতিরক্ষা-তহবিলের আয়-ব্যয়-বিবরণ

আয়		ব্যয়	
রাজা শ্রীযুক্ত নগীন্দ্রচন্দ্র সিংহ	১১০	চাঁদা আদায়ের কমিশন	৩২৬০
" স্তর আশুতোষ চৌধুরী	৫০	পত্র ছাপাইবার ব্যয়	৩
" পাঁচকড়ি বন্দোপাধ্যায়	১৫		৪২৬০
" মন্থনমোহন বসু	১৫		
" সতীশচন্দ্র বোষ	১৫		
" মৃণালকান্তি বোষ	১০	কৈ:	
গুণমুগ্ধ ২৫ মধ্য	১০	গতবর্ষের জের	১৪৭০১০/২
ডাকঘরে গচ্ছিত টাকার সুদ আদায়	১৫	বর্তমান বর্ষের আয়	২৮০
	২৮০		১৭৫০১০/২
		বাদ বর্তমান বর্ষের ব্যয়	৪২৬০
			উদ্ধৃত ১৭০৭৬০/২

শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহর্যাকুমার পাল  
হিসাব-রক্ষক।

## আচার্য্য অক্ষয়চন্দ্র সরকার স্মৃতি-তহবিলের আয়-ব্যয়-বিবরণ

আয়		ব্যয়	
শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র দে উদ্বৈসাগর	১	চিত্রশিল্পীর পারিশ্রমিক	১০০
	১		১০০
		কৈ:	
		গতবর্ষের জের	১১৫৬/২
		বর্তমান বর্ষের আয়	১
			১১৫৬/২
		বাদ বর্তমান বর্ষের ব্যয়	১০০
			উদ্ধৃত ১০৫৬/২

শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত  
সম্পাদক।

শ্রীহর্যাকুমার পাল  
হিসাব রক্ষক।

## অক্ষয়কুমার বড়াল স্মৃতিরক্ষা-তহবিল

আয়

ব্যয়

কোম্পানীর কাগজের সুদ আদায় ১০২

কৈঃ

গত বর্ষের জের ২০০৭

বর্তমান বর্ষের আয় ১০৭

উদ্ধৃত ২১০৭

শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীমৃধাকুমার পাল

হিসাব-রক্ষক

২৭/১২/২০

## মাইকেল মধুসূদন দত্তের বাৎসরিক উৎসব-সমিতির আয়-ব্যয়-বিবরণ

আয়

ব্যয়

রাজা শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ	১০৭	ডাকখরচ	৫৥০
“ গণপতি সরকার বিস্তারক	২৭	প্লাকার্ড ছাপাই খরচ	১০৥০
“ শৌরীন্দ্রকুমার গুপ্ত	২৭	ফুলমালা	৪০/০
“ চিত্তরূপ সাহিত্য	১৭	সাদা কার্ড খরচ	১০
“ যোগীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়	১৭	ছারমানের বক্শিস	২১০
“ যোগীন্দ্রনাথ সমাদার	১৭	ট্রাম ও গাড়ীভাড়া	২/০
“ জ্ঞানরঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায়	১৭		২৪৮০/০
“ উপেন্দ্রনাথ রাহা	১৭		
“ নারায়ণচন্দ্র ঘোষ	১৭		
“ জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ	১০		
“ গিরিশচন্দ্র দত্ত	১০	কৈঃ	
	২০৮০	গত বর্ষের জের	১০২১১/৬
		বর্তমান বর্ষের আয়	২০৮০
			১২৩১/৬
		বাদ বর্তমান বর্ষের আয়	২৪৮০/০
			উদ্ধৃত ২৮১০/৬

শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীমৃধাকুমার পাল

হিসাব-রক্ষক

২৭/১২/২০

## বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়-মন্মথমূর্তি-নিৰ্মাণ-তহবিল

## টাদাদাতৃগণ

কুমার শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ লাহা	১০১	জের	৯৭৮
" " শরৎকুমার রায়	১০০	শ্রীযুক্ত রাইনোহন রায় চৌধুরী	} ১৫
শ্রীযুক্ত বিমলাচরণ লাহা	৫০	ও	
" " সতীশচন্দ্র বসু মল্লিক	৫০	য়েবতীমোহন রায় চৌধুরী	} ১৫
" " সত্যচরণ লাহা	৫০	সত্যেন্দ্রচন্দ্র ঘোষ মৌলিক	
" " সুরেন্দ্রনাথ ঠাকুর	৫০	এস্ এন্ ব্যানার্জি	১৫
" " কুমারকৃষ্ণ দত্ত	৫০	অমল্যচরণ বিদ্যভূষণ	১০
মাননীয় শ্রীযুক্ত প্রভাসচন্দ্র মিত্র	৫০	কবিরাজ গুরুপ্রসন্ন সেন	১০
ডাঃ শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর	৫০	মহিমচাঁদ মিত্র	১০
" " ব্রজেন্দ্রলাল মিত্র	২৫	যকীন্দ্রনাথ মিত্র	১০
" " শরচ্চন্দ্র বসু	২৫	বি, সি, চাটার্জি	১০
কলিকাতা ইন্ডািষ্ট্রিয়াল সিণ্ডিকেট	২৫	এস্ এন্ বসু	১০
শ্রীযুক্ত রায় প্রমথনাথ মল্লিক বাহাদুর	২৫	বিজয়কুমার বসু	১০
" " শিশিরকুমার মৈত্র	২৫	দেবেশ্বর মুখোপাধ্যায়	১০
" " প্রহ্লাদকুমার মল্লিক	২৫	সুরেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	১০
" " কুমার অরুণচন্দ্র সিংহ	২৫	জে কে দত্ত	১০
" " হরিদাস বসু	২৫	ভৃগেশ্বর শ্রীমানী	১০
" " হর্গাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়	২৫	জে সি দত্ত	১০
" " হরেন্দ্রকুমার রায় চৌধুরী	২৫	অর্দ্ধেন্দ্রকুমার গঙ্গোপাধ্যায়	১০
" " কালিদাস রায় চৌধুরী	২৫	দাশরথী পাত্র	১০
" " প্রমথনাথ চৌধুরী	২৫	এস্ ঘোষ	১০
মিঃ পি কে চাটার্জি	১৫	এস্ সি সেন	১০
শ্রীযুক্ত স্বর্ধ্যাকান্ত রায় চৌধুরী	২৫	গগেন্দ্রনাথ সেন	১০
" " যতীন্দ্রনাথ বসু	২০	প্রমথনাথ রায় চৌধুরী	১০
" " গ্রামলাল বসু	২০	অক্ষয়কুমার বসু	১০
" " এ এন্ চৌধুরী	২০	স্বকুমার রায় চৌধুরী	১০
" " বি সি ঘোষ	১৭	নগেন্দ্রনারায়ণ রায় চৌধুরী প্রভৃতি	১০
		শ্রীমতী রাণী হেমন্তকুমারী দেবী	১০
		শ্রীযুক্ত পি এন্ সেন	১০

ক্ৰম	১২৫৩	ক্ৰম	১৩৭৮
শ্রীযুক্ত মন্মথনাথ দত্ত	১০	শ্রীযুক্ত অমূল্যধন আচা	৫
„ এ কে রায়	১০	„ শৌরীন্দ্রকুমার গুপ্ত	৫
„ দ্বিজেন্দ্রনাথ বসু	১০	„ শ্রীমলাল বল্লিক	৫
„ হরিপদ দত্ত	১০	„ নিবারণচন্দ্র দত্ত	৫
„ জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ	৫	„ শর্মা ব্যানার্জি কোং	৫
„ বি এন্ ঘোষ	৫	„ কৃষ্ণকিশোর গুপ্ত	৫
„ এস্ সি সেন	৫	„ নিতাইচরণ লাহা	৪
„ ক্ষিতিশচন্দ্র চক্রবর্তী	৫	„ কমলকুমার সাহা	
„ নরেন্দ্রনাথ শেঠ	৫	( ৬৫ সীতারাম ঘোষ ষ্ট্রীট )	
„ রবীন্দ্রচন্দ্র দেব	৫	মেসবাসীর পক্ষে )	৩
„ এচ্ কে ঘোষ	৫	„ নগিনীরঞ্জন পণ্ডিত	২
„ এ সি ঘোষ	৫	„ গোপেন্দ্রকৃষ্ণ মিত্র	২
„ লক্ষ্মীপৎ ঠেতান	৫	„ ডাঃ রায় হরিনাথ ঘোষ বাহাদুর	২
„ গোপালদাস চৌধুরী	৫	„ এন্ এন্ কাজিলাল	২
„ মণিলাল সেন	৫	„ বতীন্দ্রনাথ দত্ত	১
„ রাজকুমার বসু	৫	„ তারকেশ্বর ভট্টাচার্য্য	১
„ এন্ জি দত্ত	৫	„ যোগেশচন্দ্র সেন	১
„ সতীশচন্দ্র বিয়াস	৫	„ অজিতচন্দ্র ঘোষ	১
„ এস্ সি মিত্র	৫	„ জনৈক বসু	১
„ এন্ সি নাথ	৫		
„ কুমার দ্বিজেন্দ্রকৃষ্ণ দেব বাহাদুর	৫		১৪২৮
	১৩৭৮		

শ্রীনগিনীরঞ্জন পণ্ডিত

সহকারী সম্পাদক ।

২৭।১।২২ .

## কবির শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের সংবর্ধনার চাঁদাদাতৃগণ

পরিষৎ সাধারণ তহবিল হইতে প্রাপ্ত	৫০৭	জের	৩৩৭
শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ...	৩৫৭	শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র ...	২৭
" মহারাজ জগদীন্দ্রনাথ রায় বাহাদুর ২৫৭		" কিরণচন্দ্র দত্ত ...	২৭
" রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ ...	২০৭	" সৌরীন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায়	২৭
" হীরেন্দ্রনাথ দত্ত ...	২০৭	" নরেন্দ্রচন্দ্র দেব ...	২৭
" মহারাজাধিরাজ স্তর বিজয়চাঁদ		" চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ...	২৭
মহাতাপ বাহাদুর ...	১৬৭	" পান্নালাল মল্লিক ...	২৭
" প্রফুল্লনাথ ঠাকুর ...	১৫৭	" গোবিন্দচন্দ্র লাহা ...	২৭
" কুমার মন্থনাথ মিত্র ...	১০৭	" রায় প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায়	
" কুমার নরেন্দ্রনাথ লাহা ...	১০৭	বাহাদুর ...	২৭
" বিজেন্দ্রনারায়ণ বাগচী ...	১০৭	" পূর্ণচন্দ্র ঘোষ ...	২৭
" রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী ...	১০৭	" মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ...	২৭
" সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত ...	১০৭	" সুবোধচন্দ্র মহলানবীশ ...	২৭
" মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায় ...	১০৭	" তারাশ্রম গুপ্ত ...	১৭
" স্তর জগদীশচন্দ্র বসু ...	১০৭	" ভুবনেশ মুস্তফী ...	১৭
" কুমার অরুণচন্দ্র সিংহ ...	১০৭	" ডাঃ গিরীন্দ্রশেখর বসু	১৭
" চিত্তামণি ঘোষ ...	১০৭	" মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়	১৭
" সুধীরচন্দ্র সরকার ...	১০৭	" কেশবচন্দ্র গুপ্ত ...	১৭
যতীন্দ্রমোহন বাগচী ...	১০৭	" ডাঃ হরেন্দ্রনাথ দাস ...	১৭
" নলিনীরঞ্জন গুপ্ত ...	৬৭	" ডাঃ বারিদবরণ মুখোপাধ্যায়	১৭
" গিরিজাকুমার বসু ...	৫৭	" প্রিয়লাল মল্লিক ...	১৭
" রায় চুণীলাল বসু বাহাদুর ...	৫৭		
" গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় ...	৫৭		
" গণপতি সরকার বিজ্ঞানরত্ন ...	৪৭		৩৬৭
" জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ ...	৪৭		
" গোপালদাস চৌধুরী ...	৪৭		
" জনৈক বসু ...	৪৭		
" সত্যীশচন্দ্র ঘোষ ...	৪৭		
" বিধুভূষণ সিংহ ...	৩৭		
" জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ ...	২৭		
	৩৩৭		

শ্রীহেমচন্দ্র ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

## সাহিত্য-শাখা

শ্রীযুক্ত রায় সাহেব নীলেশচন্দ্র সেন বি এ, ( সভাপতি, ) শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত বিধেখর ভট্টাচার্য্য বি এ, শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী, শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিষ্ণুভূক্ত, শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন বাগচী বি এ, শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ, শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনাথ বসু কবিভূষণ বি এ, শ্রীযুক্ত মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত মন্থনমোহন বসু এম্ এ, শ্রীযুক্ত রাখালরাজ রায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞাভূষণ ( আহ্বানকারী ), পরিষদের সভাপতি এবং সম্পাদক ।

## ইতিহাস-শাখা

শ্রীযুক্ত যদুনাথ সরকার এম্ এ, পি আর এস্ ( সভাপতি ), শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বিএল, শ্রীযুক্ত কুমার শরৎকুমার রায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় বি এল, সি আই ই, শ্রীযুক্ত রায় সাহেব নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানসংগ্রহ, শ্রীযুক্ত রমাশ্রীচন্দ্র চন্দ্র বি এ, শ্রীযুক্ত কালী-প্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ, শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মিত্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞাভূষণ, শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত মন্থনমোহন বসু এম্ এ, শ্রীযুক্ত অধরচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বিএল, শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল, শ্রীযুক্ত হারাণচন্দ্র চাকলাদার এম্ এ, শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই ( আহ্বানকারী ), পরিষদের সভাপতি এবং সম্পাদক ।

## দর্শন-শাখা

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল ( সভাপতি ), শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল, শ্রীযুক্ত হর্গাচরণ সাংখ্যবেদান্ততীর্থ, শ্রীযুক্ত জ্ঞানরঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বিএল, শ্রীযুক্ত রসিকমোহন বিজ্ঞাভূষণ, ডাঃ শ্রীযুক্ত শিশিরকুমার মৈত্র এম্ এ, পি এচ্ ডি, শ্রীযুক্ত কণিভূষণ তর্কবাগীশ, শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ ( আহ্বানকারী ), পরিষদের সভাপতি এবং সম্পাদক ।

## বিজ্ঞান-শাখা

শ্রীযুক্ত শ্রী প্রফুল্লচন্দ্র রায় কে টি, সি আই ই, ডি এসসি, পিএচ্ ডি, ( সভাপতি ), শ্রীযুক্ত রায় চুণীলাল বসু বাহাদুর এম্ বি, এফ্ সি এস্, আই এস্ ও, শ্রীযুক্ত গিরিশচন্দ্র বসু এম্ এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ বনেন্দ্রনাথ চৌধুরী বি এসসি, শ্রীযুক্ত রায় যোগেশচন্দ্র রায় বাহাদুর বিজ্ঞানিধি এম্ এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ একেন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ ডি, এম্ এসসি, মহামহোপাধ্যায় কবিরাজ শ্রীযুক্ত গণনাথ সেন এম্ এ, এল্ এম্ এস্, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ, শ্রীযুক্ত গিরীন্দ্রশেখর বসু এম্ বি, ডি এসসি, শ্রীযুক্ত ডাঃ সন্তোষকুমার মুখোপাধ্যায় এম্ বি, শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ ( আহ্বানকারী ), পরিষদের সভাপতি এবং সম্পাদক ।

## ছাপাখানা-সমিতি

শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশগুপ্ত এম্ এ, শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু এম্ এ, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, শ্রীযুক্ত হরিদাস চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই, শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনাথ সেন বি এ, শ্রীযুক্ত আনন্দকৃষ্ণ সিংহ এম্ এ, বি এল, শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ ঘোষাল এম্ এ, শ্রীযুক্ত যুগলকান্তি ঘোষ, শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রচন্দ্র কর, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ (আব্বানকারী), সভাপতি এবং সম্পাদক।

## আয়-ব্যয়-সমিতি

শ্রীযুক্ত রায় চুণীলাল বসু বাহাদুর এম্ বি, এফ্ সি এস, আই এস ও, শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞাতৃষণ, শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ, শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞারত্ন, শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রায় বিনোদবিহারী বসু বি এ, শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ ঘোষাল এম্ এ, শ্রীযুক্ত যুগলকান্তি ঘোষ, শ্রীযুক্ত আমোদকৃষ্ণ বাগ্চী, শ্রীযুক্ত ভোলানাথ ভট্টাচার্য্য বি এ, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ (আব্বানকারী), পরিষদের সভাপতি এবং সম্পাদক।

## চিত্রশালা-সমিতি

শ্রীযুক্ত ডাঃ বনওয়ারিলাল চৌধুরী বি এন্সি, শ্রীযুক্ত অর্জুনেরুমাংর গঙ্গোপাধ্যায় বি এ, শ্রীযুক্ত রায় সাহেব নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব, শ্রীযুক্ত রমাপ্রসাদ চন্দ্র বি এ, শ্রীযুক্ত বিনোদবিহারী বিজ্ঞাবিনোদ, শ্রীভবানীচরণ লাহা চিত্রকলারঞ্জন, শ্রীযুক্ত কুমার নরেন্দ্রনাথ লাহা এম্ এ, বি এল, শ্রীযুক্ত ডাঃ রমেশচন্দ্র মজুমদার এম্ এ, পি এচডি, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত রাধিকাপ্রসাদ দত্ত, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মিত্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত কৃষ্ণচরণ সরকার, শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন রায়, শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী, শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই, (চিত্রশালাধ্যক্ষ), সভাপতি এবং সম্পাদক।

## পুস্তকালয়-সমিতি

শ্রীযুক্ত মনমথনাথ রুদ্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বদত্ত, শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, শ্রীযুক্ত গোকুলচাঁদ বড়াল, শ্রীযুক্ত ডাঃ অঘোরনাথ ঘোষ, শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, শ্রীযুক্ত রাখালরাজ রায় এম্ এ, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রচন্দ্র কর, শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল দত্ত বি এল, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মিত্র (গ্রন্থাধ্যক্ষ), পরিষদের সভাপতি এবং সম্পাদক।

## চিকিৎসা প্রশাখা-সমিতি

শ্রীযুক্ত রায় চুণীলাল বসু বাহাদুর, আই এস ও, এম্ বি, এফ্ সি এস, শ্রীযুক্ত ডাঃ একেন্দ্রনাথ দাস ঘোষ এম্ ডি, এম্ এন্সি, শ্রীযুক্ত ডাঃ কল্পণকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ ডি, শ্রীযুক্ত কবিরাজ সত্যেন্দ্রনাথ রায় এবং শ্রীযুক্ত ডাঃ সত্যেন্দ্রকুমার মুখোপাধ্যায় বিজ্ঞাতৃষণ এম্ বি (আব্বানকারী)



ফলিত জ্যোতিষ ও গণিত গ্রন্থাবলী-সমিতি

শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ একেজেনাথ দাস বোম্ব এম্ ডি, এম্ এসসি, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, এটর্নি, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ এবং শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞানরত্ন (আম্বানকারী)

রবীন্দ্র-সংবর্ধনা শাখা-সমিতি

১। পরিষদের সভাপতি, ২। শ্রীযুক্ত জ্ঞানরঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্, ৩। শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্, ৪। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্, ৫। শ্রীযুক্ত বতীন্দ্রমোহন বাগচী বি-এ, ৬। শ্রীযুক্ত মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়, ৭। শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত, ৮। শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ বোম্ব, বি এ ৯। শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র বোম্ব, ১০। শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞানরত্ন, ১১। শ্রীযুক্ত হিরণ্যকুমার রায় চৌধুরী বি এ, ১২। শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ( সম্পাদক ), ১৩। শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ ( আম্বানকারী )।

## পারিষৎ-পত্রিকার বিনিময়ে প্রাপ্ত সাময়িক পত্রাদি

### দৈনিক

- ১। The Amrita Bazar Patrika,
- ২। The Bengalee.
- ৩। The Calcutta Exchange Gazette.
- ৪। The Englishman.
- ৫। The Indian Mirror.
- ৬। আনন্দ-বাজার পত্রিকা
- ৭। প্রভাকর
- ৮। মোহনদী ( পরে "সেবক" )
- ৯। স্বরাজ
- ১০। হিন্দুস্থান

- ৭। The Telegraph.
- ৮। The World and the New Dispensation.
- ৯। আত্মশক্তি
- ১০। এডুকেশন গেজেট
- ১১। খুলনা
- ১২। খুলনা-বানী
- ১৩। গোড়-দূত
- ১৪। চাক্রমিহির
- ১৫। চুঁচুড়া-বার্তাবহ
- ১৬। জাগরণ
- ১৭। ঢাকা-প্রকাশ
- ১৮। তরুণ ভারত
- ১৯। নব-সত্য
- ২০। নীহার
- ২১। নোরাখালি-সঙ্গিনী
- ২২। পল্লীবার্তা
- ২৩। পল্লীবাসী

### সাপ্তাহিক

- ১। The Calcutta Gazette.
- ২। The Gazette of India.
- ৩। The Hindoo Patriot.
- ৪। The Mussalman.
- ৫। The Patent Office Notification.
- ৬। The Reformed India,

- ২৪। প্রবাস-জ্যোতিঃ
- ২৫। প্রস্থান
- ২৬। ফরিদপুর-হিতৈষী
- ২৭। বঙ্গবাসী
- ২৮। বঙ্গরত্ন
- ২৯। বরিশাল-হিতৈষী
- ৩০। বর্ধমান-সঙ্গীবনী
- ৩১। বাঁকুড়া-দর্পণ
- ৩২। বাঙ্গালার-কথা
- ৩৩। বার্তাবহ
- ৩৪। বিজলী
- ৩৫। বীরভূম-বার্তা
- ৩৬। বীরভূম-বাসী
- ৩৭। মালদহ-সমাচার
- ৩৮। মেদিনীপুর-হিতৈষী
- ৩৯। মেদিনী-বাক্য
- ৪০। মোহানন্দী
- ৪১। শঙ্খ
- ৪২। সঞ্জয়
- ৪৩। সঙ্গীবনী
- ৪৪। সময়
- ৪৫। সুরমা
- ৪৬। সুরাজ
- ৪৭। হিতবাদী

### পাক্ষিক

- ১। The Collegian.
- ২। ধর্মতত্ত্ব
- ৩। সম্মিলনী
- ৪। প্রবর্তক [ মাঘ মাস হইতে মাসিক আকারে ]

### মাসিক

- ১। American Anthropologist.
- ২। The Central Hindu College Magazine.

- ৩। The Calcutta Review.
- ৪। Commercial India.
- ৫। Devalaya Review.
- ৬। Industry,
- ৭। Monthly Labor Review.
- ৮। Hindu School Magazine.
- ৯। The Vedanta Kesari.
- ১০। Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society.
- ১১। Journal and Proceedings of the Asiatic Society of Bengal.
- ১২। The Mahamandal Magazine.
- ১৩। The Calcutta Medical Journal
- ১৪। Indian Medical Record.
- ১৫। Museum of Fine Arts.
- ১৬। অর্চনা
- ১৭। আঙুর
- ১৮। আমার দেশ
- ১৯। আয়ুর্বেদ
- ২০। আলোচনা
- ২১। আশীর্বাদ
- ২২। ইসলাম দর্শন
- ২৩। ইতিহাস ও আলোচনা
- ২৪। উৎসব
- ২৫। উদ্বোধন
- ২৬। উপাসনা
- ২৭। কল্পী
- ২৮। কারত্ব-পত্রিকা
- ২৯। কারত্ব-সমাজ
- ৩০। কৃষক
- ৩১। কৃষি-সম্পদ
- ৩২। চিকিৎসা-প্রকাশ
- ৩৩। জগদ্ধামি

- ৩৪। ঢাকা রিভিউ ও সম্মিলন  
 ৩৫। তত্ত্ববোধিনী পত্রিকা  
 ৩৬। তাৎপলী পত্রিকা  
 ৩৭। তাৎপলী-সমাজ  
 ৩৮। ত্রিশূল  
 ৩৯। দিনাজপুর পত্রিকা  
 ৪০। ধর্মপ্রচারক  
 ৪১। নবযুগ  
 ৪২। নব্যভারত  
 ৪৩। নারায়ণ  
 ৪৪। পরিচায়িকা  
 ৪৫। পল্লীবাণী  
 ৪৬। প্রজাপতি  
 ৪৭। প্রতিভা  
 ৪৮। প্রবাসী  
 ৪৯। বঙ্গবাণী  
 ৫০। বঙ্গনূর  
 ৫১। ব্রহ্মবাণী  
 ৫২। ব্রহ্মবিজ্ঞা  
 ৫৩। ব্রাহ্মসমাজ  
 ৫৪। ভক্তি  
 ৫৫। ভারতবর্ষ  
 ৫৬। ভারতী  
 ৫৭। মানসী ও মর্মবাণী  
 ৫৮। সাহিত্য-সমাজ  
 ৫৯। মোসলেম ভারত  
 ৬০। যমুনা

- ৬১। যোগিসাধা  
 ৬২। লক্ষ্মী ( হিন্দী )  
 ৬৩। শিক্ষক  
 ৬৪। শ্রীগোবিন্দ-সেবক  
 ৬৫। শ্রীসঙ্কট-তোষিণী  
 ৬৬। সবুজপত্র  
 ৬৭। সুদেশ  
 ৬৮। সরস্বতী ( হিন্দী )  
 ৬৯। সাহিত্য  
 ৭০। সাহিত্য-সংবাদ  
 ৭১। সাহিত্য-সংহিতা  
 ৭২। সুবর্ণবণিক-সমাচার  
 ৭৩। সেবক  
 ৭৪। সৌরভ  
 ৭৫। স্বাস্থ্য-সমাচার  
 ৭৬। স্বার্থ ( হিন্দী )  
 ৭৭। সংস্কৃত-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

### দৈমাসিক

- ১। প্রভাতী [ বসন্ত সংখ্যার পর মাসিক  
 আকারে ]

- ২। Museum of Fine Arts Bulletin.

### ত্রৈমাসিক

- ১। বঙ্গীয় মুসলমান সাহিত্য-পত্রিকা  
 ২। ভূমিলক্ষ্মী  
 ৩। সংস্কৃত-ভারতী  
 ৪। Indian Academy of Art.  
 ৫। নাগরী প্রচারিণী পত্রিকা ( হিন্দী )

## কার্য্যালয়ে মজুত গ্রন্থাবলীর হিসাব

( ১৩২৮ সালের চৈত্র শেষে )

গ্রন্থের নাম	দান হইয়াছে	বিক্রীত হইয়াছে	মোট খরচ	বর্ষশেষে উদ্ভূত
১। কুন্তিবাসী রামায়ণ	... ০	০	০	২২
২। রসমঞ্জরী	... ০	০	০	[ ১৭
৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত	... ০	০	০	৬৯
৪। ছুটীখানের মহাভারত	... ০	০	০	২০
৫। বনমালী দাশের জয়দেবচরিত্র	... ১	৫	৬	৭৪
৬। বাসুদেব ঘোষের পদাবলী	... ১	৪	৫	৭৭
৭। জয়ানন্দের চৈতন্যমঙ্গল	... ০	২	২	২২
৮। ধর্ম্মমঙ্গল	... ০	০	০	২৮
৯। শ্রীকৃষ্ণপ্রেমতরঙ্গিনী	... ০	১	১	২৮
১০। গৌরপদতরঙ্গিনী	... ০	৮	৮	২৬
১১। কালীপরিক্রমা	... ০	০	০	২৬
১২। রাধিকার মানভঙ্গ	... ০	১	১	১১৫
১৩। রামায়ণতত্ত্ব (১ম খণ্ড)	... ০	০	০	৮
১৪। রাধিকামঙ্গল	... ০	০	০	২৬
১৫। বোধধর্ম্ম	... ১	৫	৬	৮৬
১৬। ব্রজপরিক্রমা	... ০	০	০	৩১
১৭। শঙ্কর ও শাক্যমুনি	... ১	৩	৪	৬৮
১৮। শূন্তপুরাণ	... ০	০	০	২৩
১৯। নবদ্বীপপরিক্রমা	... ০	০	০	৪
২০। বিভূতাপতির পদাবলী	... ১	১৮	১৯	১
২১। শতপথব্রাহ্মণ (১ম খণ্ড)	... ০	১	১	৩৬
২২। শতপথব্রাহ্মণ (২য় খণ্ড)	... ০	১	১	৩৩
২৩। চন্দ্রনাথ বসু	... ০	০	০	২৮
২৪। কালীপ্রসন্ন বিভূতাসাগর	... ০	০	০	৩৯
২৫। বিষ্ণুমুক্তি-পরিচয়	... ১	৪৫	৪৬	১৪৮২
২৬। মারাপুরী	... ১	৪৫	৪৬	২০৭
২৭। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা	... ১	৩	৪	৪৪
২৮। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ	... ০	০	০	২৭
২৯। কবি হেমচন্দ্র	... ০	৪৭	৪৭	২১৫
৩০। জীভাষ্য (১২য় খণ্ড)	... ০	২	২	২৯
৩১। জীভাষ্য (৩য় খণ্ড)	... ০	১	১	৪৪
৩২। ঐ (৪র্থ খণ্ড)	... ০	১	১	৪৬
৩৩। ঐ (৫ম খণ্ড)	... ০	২	২	৫৭
৩৪। অবদানকল্পলতা (১ম ও ২য় খণ্ড)	... ০	১২	১২	৪২
৩৫। ঐ (৩য় খণ্ড)	... ০	৬	৬	২১৮
৩৬। ঐ (৪র্থ খণ্ড)	... ০	৬	৬	২৩৮

গ্রন্থের নাম	দান হইয়াছে	বিক্রীত হইয়াছে	মোট খরচ	বর্ষশেষে উদ্ধৃত
৩৭। শব্দকোষ (১২১৩ খণ্ড)	... ০	৩০	৩০	২৭২
৩৮। ঐ (৪র্থ খণ্ড)	... ০	১১	১১	২১৬
৩৯। ব্রতকথা	... ০	২	২	১২
৪০। রাসায়নিক পরিভাষা	... ০	০	০	২৪
৪১। ককিপুরাণ	... ০	৪৭	৪৭	৭৬
৪২। জ্যোতিষ-দর্পণ	... ০	৪৭	৪৭	১২৩
৪৩। প্রাচীন পুথির বিবরণ (১ম খণ্ড, ২য় সংখ্যা)	... ১	৫১	৫২	৬৬
৪৪। ঐ (১ম খণ্ড, ১ম সংখ্যা)	... ১	৪৫	৪৬	৫১
৪৫। প্রাচীন পুথির বিবরণ (২য় খণ্ড, ২য় সংখ্যা)	... ২	৪৬	৪৮	২৪৩৯
৪৬। দুর্গামঙ্গল	... ০	৪৭	৪৭	১৭১
৪৭। সঙ্গীতরাগ-কল্পদ্রুম (১ম খণ্ড)	... ১	৭	৮	৮৭৩
৪৮। ঐ (২য় খণ্ড)	... ১	৭	৮	৮৬৮
৪৯। ঐ (৩য় খণ্ড)	... ২	৮	১০	৮৫০
৫০। চণ্ডীদাসের পদাবলী	... ১	৫২	৫৩	৩৫
৫১। তীর্থমঙ্গল	... ১	৪৭	৪৮	৪২৩
৫২। মৃগলুক	... ০	৪৬	৪৬	৬০৮
৫৩। সত্যনারায়ণের পুথি	... ০	৪৬	৪৬	৮৯
৫৪। পদকল্পদ্রুম (১ম খণ্ড)	... ২	৮৭	৮৯	৮৩৯
৫৫। * ঐ (২য় খণ্ড)	... ২	৮৭	৮৯	১৫৬৭
৫৬। মৃগলুক-সংবাদ	... ০	৪৬	৪৬	৪৫৫
৫৭। তীর্থ-ভ্রমণ	... ১	৫০	৫১	২৯০
৫৮। গঙ্গা-মঙ্গল	... ১	২	৩	১০৮
৫৯। শ্রীকৃষ্ণগান ও দোহা	... ২	৬২	৬৪	১৬৭
৬০। ধর্মপূজা-বিধান	... ১	৪৭	৪৮	৪০৬
৬১। মঙ্গলচণ্ডী-পাঞ্চালিকা	... ১	৪৬	৪৭	৯২
৬২। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন	... ১	৫৬	৫৭	৪২৩
৬৩। জ্ঞানসাগর	... ১	৪৯	৫০	১৮৩
৬৪। সারদা-মঙ্গল	... ১	৪৫	৪৬	২০১
৬৫। নেপালে বাদ্জালা নাটক	... ১	৪৬	৪৭	১৭৭
৬৬। গৌরাঙ্গ-সন্ন্যাস	... ১	৪৫	৪৬	১৮৫
৬৭। ত্রায়দর্শন (১ম খণ্ড)	... ১	৫৪	৫৫	৫৮৯
৬৮। ঐ (২য় খণ্ড)	... ০	৯	৯	৮৩৬
৬৯। শ্রীকৃষ্ণবিলাস	... ১	৯	১০	৪৫৯
৭০। সর্বসংবাদিনী	... ২৮	৩৫	৬৩	৯৩১
৭১। মনোবিজ্ঞান	... ৩৬	৫০	৮৬	৯২১

শ্রীঅমল্যচরণ বিদ্যাভূষণ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী—গভাপতি

২৮১২৯

# শাখা-পরিষদের কার্যবিবরণ

ভাগলপুর-শাখা—১৩২৮

গত বৎসর শাখা-পরিষদে নিম্নলিখিত প্রবন্ধগুলি পঠিত হয়,—

- ১। শরৎ-সাহিত্য—রায় শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ মজুমদার বাহাদুর।
- ২। বিলাস—শ্রীযুক্ত সীতেশচন্দ্র সিংহ বি এ।
- ৩। ঈশ্বরচন্দ্র বিজ্ঞানাগর—শ্রীযুক্ত সতীনাথ বোষ এম্ এ, বি এল্।
- ৪। ৩দেবেন্দ্রনাথ সেন—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণবিহারী গুপ্ত এম্ এ।
- ৫। ৩পণ্ডিত হরেন্দ্রচন্দ্র সমাজপতি—শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায় বি এ।

এতদ্ব্যতীত কতিপয় শোকসভা আহুত হয় এবং নানা বিষয়ে আলোচনা হয়। তন্মধ্যে ইহাদের শোক-সভার বিশেষভাবে বক্তৃতা ও আলোচনা হয়।

- ১। ৩দেবীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী,—শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রলাল রায় বি এল্।
  - ২। ৩মণীন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায় বি এল্—শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রলাল রায় বি এল্ ও শ্রীযুক্ত অনাদিনাথ ঘোষ। শাখা-পরিষদের সভাপতি—শ্রীযুক্ত বীরচন্দ্র সিংহ এম্ এ।
- সম্পাদক—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণবিহারী গুপ্ত এম্ এ।

গত বৎসর শাখা-পরিষদের ভূতপূর্ব সভাপতি শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রলাল রায় বি এল্ মহোদয়কে শাখা-পরিষদের আজীবন-সভ্য বলিয়া গ্রহণ করা হয়।

শাখা-পরিষদের সম্পাদক মণীন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায় মহোদয়ের অকাণ্ডমুভাতে স্থানীয় পরিষদের বিশেষ ক্ষতি হইয়াছে।

গত বৎসরের সভ্য-সংখ্যা—২১

আয়—১৩২৭ সালের উদ্ভূত ২৭৮০/১০, ১৩২৮ সালের আয় ২৮২

১৩২৮ সনের ব্যয়— ৪৩০/০ উদ্ভূত— ১২৮১০

শ্রীমেষ্ট্রলাল রায়

সহকারী সম্পাদক।

## মেদিনীপুর-শাখা—৯ম বর্ষ

গত বার্ষিক অধিবেশনে শ্রীযুক্ত রমাপ্রসাদ চন্দ মহাশয় সভাপতি এবং শ্রীযুক্ত শ্যামাচরণ নন্দ মহাশয় অধ্যক্ষনা-সমিতির সভাপতি হইরাছিলেন।

বার্ষিক ও মাসিক অধিবেশনে নিম্নলিখিত প্রবন্ধ পঠিত হইরাছিল,—

প্রবন্ধ

লেখক

- ১। বঙ্গ-সাহিত্যে প্রেমের কথা— শ্রীযুক্ত অতুলচন্দ্র বসু বি এল্।

- ২। মেদিনীপুর জেলার কৃষি, শিল্প ও

বাণিজ্যের প্রাচীন ও আধুনিক অবস্থা, অব-

নতির কারণ ও উন্নতির উপায়।

৩। হেডকমল বন্দ্যোপাধ্যায়

ক্রমিক	লেখক
৬। নৃত্য	ঐযুক্ত দ্বিতীয়া চন্দ্র চক্রবর্তী এম্ এ, বি এল্
৪। মাতৃভাষার অনুশীলনে জাতীয়	„ মহেন্দ্রনাথ দাস
কীর্তন গঠন	„ ভুবনচন্দ্র আর্ষাশ্রিমাণি
৫। কালীমঙ্গল (পুথির বিবরণ)	„ অতুলচন্দ্র বসু বি এল্
৬। প্রেম	„ বিপিনচন্দ্র দাস
৭। আশাদের বিলাসিতা	„ চারুচন্দ্র সেন
৮। কবি হরীবোল দাসের কথা	„ মনোমোহন দাসগুপ্ত এম্ এ, বি এল্
৯। কাব্য ও দর্শন	
১০। কবি রজনীকান্তের হাঁসপাতালে	

## साहित्य-साधना

“ নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত

নিম্নলিখিত<sup>১</sup> প্রবন্ধের জন্য নিম্নলিখিত পদকগুলি এই শাখা কর্তৃক বিজ্ঞাপিত হইয়াছে—

১। ত্রিভুক্ত রমেশচন্দ্র মিত্র মহাশয় প্রদত্ত ‘অবিনাশচন্দ্র মিত্র রোপ্য-পদক’—মেদিনীপুরের  
সময়ের ইতিবৃত্ত।

২। **শ্রীযুক্ত বসন্তনাথ মিত্র মহাশয়-প্রদত্ত “সুধা রোপ্য-পদক”**—আদর্শ-হিন্দুনারীর চরিত্র।

୦। **ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତ ନାଗିନୀରଞ୍ଜନ ବନ୍ଧୁ** **ମହାଶୟ-ପ୍ରଦତ୍ତ** **“ସିଦ୍ଧେଶ୍ଵରୀ-ରୌପ୍ୟ ପଦକ”**—**ଶିଳ୍ପ** ।

৪। ত্রিগুণ বোগেশচন্দ্র বসু মহাশয়-প্রদত্ত “বিজ্ঞানাগর স্মৃতি রোপ্য-পদক”—অধিক সংখ্যক পুঁথি সংগ্রহের জন্য এই পদক দেওয়া হইবে।

৫। শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র চক্রবর্তী মহাশয়-প্রদত্ত “গিরিবালা-স্মৃতি রোপ্য-পদক”—পাথরার ইতিবৃত্ত।

৬। শ্রীযুক্ত ব্রজেননাথ সরকার মহাশয়-প্রদত্ত “বরদাকাঙ্ক্ষ-স্মৃতি-রোপা-পদক”—চন্দ্রকোণার ইতিহাস।

৭। **শ্রীযুক্ত কামাখ্যাচরণ মজুমদার মহাশয় প্রদত্ত “কৃষ্ণলাল দত্ত-স্মৃতি রোপ্য-পদক।**

শাখা হইতে নিম্নলিখিত মূর্তিগুলি সংগৃহীত হইয়াছে ;—

১। নাড়ুগোপাল কৃষ্ণমূর্তি— শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র সেন মহাশয় কর্তৃক প্রদত্ত।

২। অষ্টভুজমূর্তি— „ সনৎকুমার মুখোপাধ্যায় „

৩। প্রস্তাব ফলক— „ ব্রজেন্দ্রনাথ সরকার মহাশয় কতৃক  
চন্দ্রকোণা হইতে সংগৃহীত।

৪। বুদ্ধমূৰ্তি— কংসাবতীর গর্ভ হইতে সংগৃহীত।

শাখার বার্ষিক অধিবেশনে স্থানীয় কর্তৃপক্ষগণ, রাজা, জমিদার, শিক্ষক, ছাত্র, ব্যবসায়ীগণ ও মুন্সীফের স্বাধিকারিগণ, মিউনিসিপালিটির কর্তৃপক্ষগণ নাড়াজেলের কুমার শ্রীযুক্ত দেবেন্দ্র-লাল খান বাহাদুর এবং চিড়িমারসাহির কনসার্টপার্টি নানাভাবে শাখাকে উপকৃত করিয়াছেন। শাখা তাঁহাদের নিকট কৃতজ্ঞ।

সদস্য-সংখ্যা। সাধারণ—১৪০, অভিভাবক—১১ এবং অধ্যাপক—৬।

মতাপত্তি—শ্রীযুক্ত জগদীশচন্দ্র ধবনদেব বি এ ; সম্পাদক—শ্রীযুক্ত কিতীশচন্দ্র চক্রবর্তী বি এল।

পরিষৎ মন্দির নির্মাণের জন্ত শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র মিত্র বি এল মহাশয় দুই বিঘা জমি দান করিতে প্রতিশ্রুত হইয়াছেন। উপযুক্ত অর্থ সংগৃহীত না হওয়ায়, কার্য আরম্ভ হয় নাই। পরিষদের সভাপতি শ্রীযুক্ত জগদীশচন্দ্র ধবলদেব মহাশয়ের গৃহে শাখার কার্যালয় এ পর্যন্ত রহিয়াছে।

অধিবেশন-সংখ্যা—সাপ্তাহিক ৩৭, মাসিক ৫, বিশেষ ৬, কার্য-নির্বাহক-সমিতি ৫, অত্যর্থনা-সমিতি ৩, প্রবন্ধ নির্বাচন-সমিতি ৭ এবং নাট্য সমিতি ২।

শাখার অধিবেশনাদি—জেলার ম্যাজিষ্ট্রেট মিঃ ডব্লিউ বি টমসন্ সাহেবের অনুমোদনে ও বেলী হলের কর্তৃপক্ষগণের সাহায্যে বেলী হলে সম্পন্ন হইয়া থাকে।

শাখার পুস্তকালয়—নানা শ্রেণীর সর্বদমেত ৯০১ খানি পুস্তক এ পর্যন্ত সংগৃহীত হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত ৭০ খানি প্রাচীন পুথিও সংগৃহীত হইয়াছে।

মাসিক টাঙ্গা ও প্রবেশিকা ইত্যাদি হইতে সর্বদমেত ১৯৬৯৭ টাকা আদায় হইয়াছিল এবং পুস্তক বাধাই, অধিবেশনাদির খরচ ইত্যাদিতে ১৫১৫০ টাকা ব্যয় হইয়াছে। ৪৫৭৭ টাক্ত হইয়াছে। বার্ষিক উৎসবের ব্যয়াদির জন্ত পৃথক্ টাঙ্গা বদান্ত দেশবাসীর নিকট হইতে সংগৃহীত হয়।

শ্রীক্ষিতীশচন্দ্র চক্রবর্তী

সম্পাদক।

নদীয়া-শাখা—১৩২৮

সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত দীননাথ সান্তাল বাহাদুর; সম্পাদক—শ্রীযুক্ত ললিতকুমার চট্টোপাধ্যায় বি এল। আলোচ্য বর্ষে চারিটি অধিবেশন হয়। এই সকল অধিবেশনে নিম্নলিখিত প্রবন্ধগুলি পঠিত হয়। ৬চন্দ্রশেখর কর মহাশয়ের পরলোকগমনে শোক-প্রকাশার্থ এক অধিবেশন আহূত হয়।

১। সাহিত্য ও নীতি শ্রীযুক্ত ললিতকুমার চট্টোপাধ্যায় বি এল

২। উদ্বোধন শ্রীযুক্ত ললিতকুমার চট্টোপাধ্যায় বি এল

৩। সতীত্ব বনাম মনুষ্যত্ব শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রমোহন সিংহ বাহাদুর বি এ। এতদ্ব্যতীত অধিবেশনে ৬রায় সাহেব বিহারিলাল সরকার মহাশয়ের জন্ত শোক প্রকাশ করা হয়।

এই সকল অধিবেশনে প্রবন্ধ-পাঠ ব্যতীত সঙ্গীত ও কবিতাদির আবৃত্তি হয়।

শ্রীললিতকুমার চট্টোপাধ্যায়

সম্পাদক।

বারাণসী-শাখা—১৩২৮

আলোচ্য বর্ষে শাখা-পরিষৎ, ত্রয়োদশ বর্ষে পদাৰ্পণ করিয়াছেন। বর্ষশেষে সাধারণ-সদস্যের সংখ্যা ১৯৩। আলোচ্য বর্ষে আনন্দকুমার চৌধুরী এম্ এ, এল্ এল্ বি প্রভৃতি পাঁচজন সদস্যের পরলোকগমনে সভা আন্তরিক শোক প্রকাশ করিতেছেন।

আলোচ্য বর্ষে দিনাজপুরের মাননীয় মহারাজ শ্রীযুক্ত জগদীশনাথ রায় বাহাদুর এককালীন



২৫০ শত টাকা দান করিয়া শাখা-পরিষদের আজীবন-সদস্যপদ গ্রহণ করার, শাখা-পরিষৎ সর্বিশেষ পৌরব অঙ্গত্ব করিতেছেন। মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ মহাশয় শাখা-পরিষদের সভাপতির পদে প্রতিষ্ঠিত আছেন।

অধিবেশনের সংখ্যা :—সাধারণ মাসিক অধিবেশন—১০, বিশেষ অধিবেশন—৫, কার্যনির্বাহক-সমিতির অধিবেশন—৫।

মাসিক অধিবেশনগুলিতে নিম্নলিখিত প্রবন্ধাবলী পার্শ্বলিখিত লেখকগণ কর্তৃক পঠিত হইয়াছিল—

- |                                  |                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------|
| ১। কবি হরকুমার                   | শ্রীযুক্ত হরিহর শাস্ত্রী                    |
| ২। চার্লসিক দর্শন                | শ্রীযুক্ত হারাগচন্দ্র শাস্ত্রী              |
| ৩। বৈশেষিক দর্শন                 | শ্রীযুক্ত হরিহর শাস্ত্রী                    |
| ৪। কাশীর জঙ্গমবাড়ী মঠ           | শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র শাস্ত্রী        |
| ৫। কথা-সাহিত্যে নবযুগ            | শ্রীযুক্ত হরিহর শাস্ত্রী                    |
| ৬। নৃত্যের দাবী                  | শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ  |
| ৭। কাব্যের উদ্দেশ্য              | শ্রীযুক্ত অন্নদাশঙ্কর ভট্টাচার্য্য          |
| ৮। পান্ডিত্য দর্শনে চিত্তার ধারা | শ্রীযুক্ত অক্ষুণ্ণচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্ এ |
| ৯। ঔপন্যাসিকের লক্ষ্য            | শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রচন্দ্র রায় বি এ, এল্ টি  |
| ১০। বিশ্বপ্রকৃতি ও রবীন্দ্রনাথ   | শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ |

আলোচ্য বর্ষের আর-ব্যর—গতবর্ষের উদ্ভূত ৪২০/০ লইয়া আলোচ্য-বর্ষের শাখা-পরিষদে ১১২৬১০ মোট ব্যয় হইয়াছে। মোট ব্যয় হইয়াছে ৮১১৬০/৭১০। বর্ষশেষে উদ্ভূত ৩০৯০/২১।

গ্রন্থাগারের পুস্তক-সংখ্যা ২০০৮। গত বর্ষের ছিল ১৬০০, আলোচ্য বর্ষে সংগৃহীত ৪০৮।

আলোচ্য বর্ষে আচার্য্য শ্রীযুক্ত প্রফুল্লচন্দ্র রায় মহাশয় শাখা-পরিষৎ পরিদর্শন করিতে আসিয়া সভাকে গৌরবান্বিত করিয়াছেন।

শাখা-পরিষৎ কাশীতে বাঙ্গালীর কীৰ্ত্তি-কথা সংগ্রহের চেষ্টা করিতেছেন। এতদ্ব্যতীত অনেকগুলি সংগৃহীত ও লামরিক পত্রে প্রকাশিত হইয়াছে।

শ্রীহরিহর শাস্ত্রী

সম্পাদক।

কালনা শাখা—১৩২৮

আলোচ্য বর্ষে শাখা-পরিষদের প্রতিষ্ঠাতা ও প্রাণস্বরূপ 'পল্লীবাসী' সম্পাদক পণ্ডিত শশিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের পরলোকগমনে শাখার সর্বিশেষ ক্ষতি হইয়াছে।

মাসিক অধিবেশনগুলিতে পঠিত প্রবন্ধাদির মধ্যে নিম্নে তিনটির নাম উল্লিখিত হইল—

- (ক) মানবের আশা—শ্রীযুক্ত ললিতকুমার সেন এম্ এ  
 (খ) ঔপনিষৎ-সাহিত্য—শ্রীযুক্ত গোপেন্দ্রভূষণ কাব্য-সাম্বাভ্যর্থ বিভাবিনোদ  
 (গ) টলষ্টয়ের ভাব—শ্রীযুক্ত নির্মলচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বি এ।

আলোচ্য বর্ষে কালিদাস-সমিতির পণ্ডিত ঐযুক্ত ময়ধনাথ কাব্যতীর্থ কবিত্বরণ মহাশয়  
নাথ-পরিষদের সহিত কালনা মহকুমার কালিদাস সম্বন্ধে অহুসধান করিয়াছেন।

গভাগণের নিকট কোন চান্দা আদায় হয় নাই।

শ্রীগোপেন্দ্রভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

সম্পাদক।

## বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন

মেদিনীপুরের ত্রয়োদশ অধিবেশনে গৃহীত মন্তব্য

**প্রথম প্রস্তাব**—সাহিত্যিক ও সাহিত্যবন্ধুগণের পরলোকগমনে শোক প্রকাশ ও তাঁহাদের  
শোক-সন্তপ্ত পরিবারবর্গের প্রতি সমবেদনাসূচক পত্র-প্রেরণের প্রস্তাব গৃহীত হইল।

**দ্বিতীয় প্রস্তাব**—বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের প্রাণস্বরূপ আচার্য্য রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী  
মহাশয়ের পরলোকগমনে এই সাহিত্য-সম্মিলন বিশেষভাবে ক্ষতিগ্রস্ত ; সম্মিলনের কার্য্যে তাঁহার  
কৃতিত্ব, তাঁহার অধ্যবসায় ও পরিশ্রম সর্বজনবিদিত। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ তাঁহার স্মৃতিরক্ষার  
জন্ত যে ব্যবস্থা করিয়াছেন, এই সাহিত্য-সম্মিলন সে চেষ্টা সম্পূর্ণরূপে অনুমোদন করিতেছেন  
এবং বঙ্গদেশবাসিগণের নিকট এই সম্বন্ধে কার্য্যে পরিণত করিবার জন্ত উপযুক্ত সাহায্য  
প্রার্থনা করিতেছেন।

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ কর্তৃক গৃহীত মন্তব্য,—

(ক) তাঁহার একটি মূর্তি (bust) পরিষদে রক্ষা করা হইবে। মূর্তির নিম্নদেশে  
একটি প্রস্তর-ফলক (marble tablet) থাকিবে।

(খ) তাঁহার একখানি তৈলচিত্র পরিষদে রক্ষিত হইবে।

(গ) তাঁহার গ্রন্থাবলী ও প্রবন্ধাবলীর উপযুক্ত সংস্করণ প্রকাশিত হইবে। তাঁহার  
সহিত তাঁহার একটি জীবনচরিত দিবার ব্যবস্থা করিতে হইবে। জীবনচরিত স্বতন্ত্রভাবেও  
প্রকাশিত হইতে পারে।

(ঘ) তাঁহার নামে বৈজ্ঞানিক গ্রন্থমালা প্রকাশের ব্যবস্থা করা হইবে।

(ঙ) গবেষণাপূর্ণ মৌলিক প্রবন্ধের বা পুস্তকের জন্ত তাঁহার নামে পুরস্কার দেওয়া হইবে।

(চ) তাঁহার নামে একটি স্মৃতি-ভবন নির্মিত হইবে।

(ছ) বিশ্ববিদ্যালয়ে বাঙ্গালা ভাষার উন্নতিকল্পে আচার্য্য ত্রিবেদী মহাশয়ের স্মৃতিজড়িত  
পুরস্কারের ব্যবস্থা করা হইবে।

(জ) আচার্য্য ত্রিবেদী মহাশয়ের সম্পূর্ণ জীবনকৃত্য প্রকাশিত হইবে।

**তৃতীয় প্রস্তাব**—(ক) বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন “রমেশ-ভবন” নির্মাণকল্পে সমস্ত  
সাহিত্য-সেবী ও সাহিত্যভ্রমরাগী মহোদয়গণের সাহায্য প্রার্থনা করিতেছেন।

(খ) হিন্দু ও মুসলমান লেখকগণ বাহাতে নিজ নিজ প্রাচীন সাহিত্য, ইতিহাস প্রভৃতি হইতে উৎকৃষ্ট তথ্যানিপূর্ণ গ্রন্থাদি বাঙ্গালা ভাষায় লিখিয়া প্রকাশ করেন এবং তাঁহারা এমনভাবে গ্রন্থাদি লেখেন, বাহাতে হিন্দু ও মুসলমান-সম্প্রদায়ের মধ্যে শ্রীতি ও সৌহার্দ্য বর্দ্ধিত হয়, তজ্জন্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন হিন্দু ও মুসলমান লেখকগণকে অনুরোধ করিতেছেন।

(গ) বঙ্গভাষা ও সাহিত্যের উন্নতিকল্পে দেশমধ্যে বহুসংখ্যক সাধারণ গ্রন্থালা, পাঠাগার ও বাবাবর (সাকুলেটিং) পাঠাগার স্থাপন করিবার জন্ত বঙ্গের সমস্ত ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ড, মিউনিসিপ্যালিটি ও ইউনিয়নকে এবং ইংরেজী স্কুল ও কলেজসংস্থষ্ট লাইব্রেরী বা পাঠাগারে উপযুক্ত সংখ্যক উচ্চশ্রেণীর সুপাঠ্য বাঙ্গালা গ্রন্থ রাখিবার জন্ত শিক্ষাবিভাগের কর্তৃপক্ষকে বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন অনুরোধ করিতেছেন।

(ঘ) তৃতীয় (ক) প্রস্তাবসম্পর্কে “রমেশ-ভবন” কমিটির ও বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অন্ততম সম্পাদক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় জানাইলেন যে, ‘রমেশ-ভবন’ কমিটি কর্তৃক স্থির হইয়াছে যে, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের মন্দিরের সহিত সংলগ্ন হইয়া ‘রমেশভবন’ নির্মিত হইবে এবং তজ্জন্ত আনুষঙ্গিক আয়োজনাদি হইতেছে। প্রায় ২৫০০০ টাকার উপযুক্ত একতল বাড়ী সংপ্রতি প্রস্তুত করা হইবে এবং কিঞ্চিদধিক ২০০০০ টাকা সংগৃহীত হইয়াছে।

**চতুর্থ প্রস্তাব**—বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন পূর্ব পূর্ব অধিবেশনে গৃহীত মন্তব্যের অনুমোদন করিয়া প্রকাশ করিতেছেন যে, এই সম্মিলনের মতে বঙ্গদেশে বঙ্গভাষাকেই কি নিম্ন, কি উচ্চ, সকল প্রকার শিক্ষারই বাহন করা উচিত। এই সম্মিলন বিবেচনা করেন যে, শিক্ষার উন্নতির জন্ত এবং বঙ্গভাষা ও সাহিত্যের প্রচারের জন্ত নিম্নলিখিত উপায়গুলি অবলম্বিত হওয়া আবশ্যক।

(ক) প্রবেশিকা হইতে বি এ শ্রেণী পর্য্যন্ত বাঙ্গালা ভাষা ও বাঙ্গালা সাহিত্যের রীতিমত পঠন পাঠনের ব্যবস্থা হওয়া উচিত এবং ইংরেজি ভাষার পরীক্ষার স্থায় বাঙ্গালা ভাষারও পরীক্ষা হওয়া উচিত। বি এ শ্রেণীর পাঠ্যমধ্যে বাঙ্গালা ভাষা ও তৎসংক্রান্ত ভাষাবিজ্ঞান সন্নিবিষ্ট হওয়া উচিত এবং বি এ পরীক্ষায় হিন্দু, বৌদ্ধ, জৈন ও ইসলামীয় দর্শন পাঠ্যরূপে নিক্ষিপ্ত হওয়া উচিত।

(খ) অধ্যাপকগণ ইচ্ছা করিলে কলেজে বাঙ্গালা ভাষার অধ্যাপনা করিতে পারিবেন এবং ছাত্রেরাও প্রব্লেমের উত্তর বাঙ্গালা ভাষায় দিতে পারিবেন, এইরূপ ব্যবস্থা হওয়া উচিত।

(গ) দর্শন, ইতিহাস, বিজ্ঞান প্রভৃতি বিষয়ে উপযুক্ত ব্যক্তি দ্বারা বাঙ্গালা ভাষায় উচ্চ-শিক্ষা বিস্তারোপযোগী বক্তৃতা করাইবার ও সেই সমস্ত বক্তৃতা গ্রন্থাকারে প্রকাশিত করিবার ব্যবস্থা করা উচিত।

(ঘ) বঙ্গভাষায় উপযুক্ত ব্যক্তিদিগের দ্বারা নানা বিজ্ঞাবিষয়ে উৎকৃষ্ট গ্রন্থ প্রণয়ন এবং সংস্কৃত, আরবী প্রভৃতি প্রাচীন ভাষায় লিখিত এবং বিদেশীয় ভাষায় লিখিত ভিন্ন ভিন্ন সঙ্গ্রহের ইংরেজি প্রকাশ করার ব্যবস্থা করা হউক।

(ঙ) বঙ্গভাষায় লিখিত প্রাচীন গ্রন্থাবলীর উদ্ধার ও প্রচার করিবার ব্যবস্থা করা উচিত।

(চ) দেশের প্রাচীন ইতিহাস, আচার-ব্যবহার, কিংবদন্তী প্রভৃতির উদ্ধারসাধন ও প্রচারের সুব্যবস্থা করা উচিত।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক এম্ এ পরীক্ষাতে প্রাচীন বাঙ্গালা সাহিত্য, ভাষাতত্ত্ব ও বঙ্গ সাহিত্যের ক্রমবিকাশের ইতিহাস প্রভৃতি এবং ভারতীয় পুরাতত্ত্ব, সভ্যতা (Indian Antiquities and Culture) প্রভৃতি পরীক্ষার ব্যবস্থা হইয়াছে বলিয়া এই সাহিত্য-সম্মিলন আনন্দ প্রকাশ করিতেছেন।

সম্প্রতি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের আর্ট ও সায়েন্স ফ্যাকাল্টীর সদস্যগণ, প্রবেশিকা পরীক্ষার ইংরেজী সাহিত্য ব্যতীত বাবতীয় বিষয়ের অধ্যাপনা ও পরীক্ষাগ্রহণ বঙ্গভাষায় অনুষ্ঠিত হইবে এবং বঙ্গভাষা ও সাহিত্যের রীতিমত পঠন পাঠন ও পরীক্ষা হইবে—এইরূপ যে প্রস্তাব করিয়াছেন, তাহা এই সম্মিলন সানন্দে অনুমোদন করিতেছেন এবং এই প্রস্তাব অবিলম্বে গ্রহণ করিয়া, কার্য্যে পরিণত করিবার জন্ত সেনেট সভাকে অনুরোধ করিতেছেন। এই সম্মিলন জ্ঞাশা করেন যে, উচ্চতর পরীক্ষাসমূহেও যাহাতে এই বিধি সঙ্গত প্রবর্তিত হয়, তজ্জন্ত বিশ্ববিদ্যালয়ের কর্তৃপক্ষগণ যথোচিত ব্যবস্থা করিবেন। এই সম্মিলন বিশ্বাস করেন যে, যদি বিশ্ববিদ্যালয়ের কর্তৃপক্ষ বি এ, এম্ এ প্রভৃতি উচ্চ পরীক্ষা বঙ্গভাষাতেই গৃহীত হইবে—এই মর্মে ঘোষণা প্রচার করেন, তবে অল্পদিনের মধ্যে সুযোগ্য গ্রন্থকারের লিখিত নানা বিষয়ের সঙ্গ্রহ অচিরকাল মধ্যে বহুল-পরিমাণে বঙ্গভাষায় রচিত হইবে।

উপরিউক্ত মন্তব্যের প্রতিলিপি সম্মিলনের সভাপতির স্বাক্ষরযুক্ত হইয়া, কলিকাতা ও ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের কর্তৃপক্ষের এবং ঢাকা ইন্টারমিডিয়েট ও সেকেন্ডারি বোর্ড অব এডুকেশনের নিকট প্রেরিত হউক।

**পঞ্চম প্রস্তাব**—এই বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন প্রস্তাব করিতেছেন যে, বঙ্গদেশের প্রত্যেক জেলায় প্রাচীন ইতিহাস, সাহিত্য, কিংবদন্তী, বিভিন্ন জাতির আচার ব্যবহার, প্রাদেশিক শব্দ প্রভৃতি সংগ্রহ করিবার জন্ত একটি করিয়া সমিতি গঠিত করা হউক। মেদিনীপুর জেলায় এই কার্য্য করিবার জন্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের মেদিনীপুর-শাখার উপর ভার অর্পিত হউক। এবং তত্ত্বদেশবাসীর সহিত পরামর্শ করিয়া, যাহাতে এইরূপ সমিতি প্রত্যেক জেলায় গঠিত হয়, তাহার ভার সম্মিলন-পরিচালন-সমিতির উপর অর্পিত হউক ও প্রতি বৎসর সম্মিলনের অধিবেশনে এই সমিতিগুলিকে তাহাদের কার্য্য-বিবরণ উপস্থাপিত করিতে অনুরোধ করা হউক।

**ষষ্ঠ প্রস্তাব**—প্রত্যেক জেলায় ঐতিহাসিক তথ্য ও পুরাতত্ত্ব সংগ্রহের জন্ত জেলা বোর্ডগুলি শিক্ষা-সংক্রান্ত সাহায্য (grant) হইতে অথবা আবশ্যক হইলে এই উদ্দেশ্যে গবর্নমেন্ট হইতে শিক্ষা-সংক্রান্ত ব্যয়ের জন্ত অতিরিক্ত অর্থ হইতে প্রতিবৎসর কতক টাকা নির্দিষ্ট করিয়া রাখুন; এই কার্য্য শিক্ষা দিবার জন্ত অন্ততঃ প্রতিবৎসর দর্শজন করিয়া ছাত্র ভারত গবর্নমেন্টের প্রদত্ত-তত্ত্ব-বিভাগের নির্দেশ-মত যাহাতে প্রতিবৎসর শিক্ষা লাভ করিবার সুযোগ পায়, তাহার ব্যবস্থা করিবার জন্ত অনুরোধ করা হউক। এতদ্ব্যতীত ডিষ্ট্রিক্ট বোর্ডের কর্তৃপক্ষগণকে অনুরোধ করা হউক, যেন তাঁহারা স্ব স্ব জেলার প্রত্নতত্ত্ব এবং পুরাতত্ত্বসংক্রান্ত বাবতীয় দ্রব্যাদি সংগ্রহ করেন এবং সংগ্রহ করিবার জন্ত উপযুক্ত ব্যবস্থা করেন।

**সপ্তম প্রস্তাব**—বঙ্গদেশে যে সকল মেডিকাল স্কুল আছে এবং ভবিষ্যতে স্থাপিত হইবে, তৎসমুদয়ে অধ্যাপন ও অধ্যাপনা ও পরীক্ষা গ্রহণ বঙ্গভাষায় প্রবর্তিত করা হউক। বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন পক্ষে ইহা এইরূপ ব্যবস্থা করিবার জন্য অনুরোধ করিতেছেন।

**অষ্টম প্রস্তাব**—বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন রেজিষ্টারীর ব্যবস্থা করিবার জন্য বাকীপুর ও হাওড়া সাহিত্য-সম্মিলনে যে সমিতি গঠিত হইয়াছিল, সেই সমিতির কার্য এ পর্য্যন্ত অগ্রসর হয় নাই। তাহা হইলে মেদিনীপুরে সমবেত বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন, সম্মিলন-পরিচালন-সমিতির উপর ভার দিতেছেন যে, সম্মিলন রেজিষ্টারী করা আবশ্যক কি না, সে সম্বন্ধে পুনর্বিচার করিয়া, যদি রেজিষ্টারী করা আবশ্যক বোধ করেন, তাহা হইলে হাওড়ায় নিযুক্ত সমিতির সহিত এক-যোগে তাহার ব্যবস্থা করিবেন। রেজিষ্টারী করা স্থির হইলে যেন এইরূপ নিয়ম করা হয় যে, সাহিত্য-পরিষৎ যদিই সম্মিলনের রেজিষ্টার্ড কার্যালয় স্থাপিত হয়।

**নবম প্রস্তাব**—বঙ্গীয় সাহিত্য-সম্মিলনের প্রত্যেক সাধারণ অধিবেশনের কার্য্যারম্ভের পূর্বে বাঙ্গালা দেশের প্রত্যেক ধর্ম্মসম্প্রদায়ের ধর্ম্মবিশ্বাস অনুসারে বাঙ্গালা সাহিত্যের ক্রমোন্নতি ও বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সাফল্য কামনা করিয়া, ভগবানের নিকট প্রার্থনা করা হউক।

সর্ব্বসম্মতিক্রমে এই প্রস্তাব গৃহীত হইল এবং স্থির হইল যে, প্রতিবর্ষে এই প্রস্তাব প্রথম প্রস্তাবরূপে উপস্থাপিত করিতে হইবে।

**দশম প্রস্তাব**—নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণকে আগামী বর্ষের জন্য সম্মিলন-সাধারণ-সমিতির সমস্ত নির্বাচিত করা হউক। ( স্থানাভাবে তালিকা দেওয়া গেল না। )

**একাদশ প্রস্তাব**—পালিগ্রহ অনুবাদ সহ প্রকাশ করিবার জন্য একটি সমিতি গঠনের প্রস্তাব কার্য্যে পরিণত করিবার ভার সম্মিলন-পরিচালন-সমিতির উপর অর্পিত হউক।

**দ্বাদশ প্রস্তাব**—বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের চতুর্দশ অধিবেশন কোথায় হইবে, তাহা স্থির করিবার জন্য সম্মিলন-পরিচালন-সমিতিতে অনুরোধ করা হউক।

**ত্রয়োদশ প্রস্তাব**—মানমন্দির প্রতিষ্ঠা সম্বন্ধে হাওড়ার সম্মিলনের দ্বাদশ অধিবেশনে যে প্রস্তাব গৃহীত হইয়াছে, এই সম্মিলন সেই প্রস্তাব পুনরায় অনুমোদন করিতেছেন, তৎসম্বন্ধে সম্বন্ধে কার্য্য আরম্ভ করিবার জন্য শাখা-সমিতিতে অনুরোধ করা হউক এবং এই সংবাদ কাশীমবাজারের মাননীয় মহারাজ শ্রীযুক্ত শ্রী মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী বাহাদুরকে জ্ঞাপন করা হউক।

**চতুর্দশ প্রস্তাব**—বঙ্গদেশ ও আসামের শিক্ষা-বিভাগের কর্তৃপক্ষগণ ( Director of Public Instruction ) এই সম্মিলনে যোগদানে ইচ্ছুক শিক্ষাবিভাগের কর্ম্মচারীগণের ছুটীর ব্যবস্থা করিয়া দিয়াছিলেন। এই জন্য এই সম্মিলন উক্ত শিক্ষা-বিভাগের কর্তৃপক্ষগণের নিকট কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিতেছেন।

## বাঙ্গালা সাহিত্যের অমূল্য সম্পদ অপ্রকাশিত পদ-রত্নাবলী

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র রায় এম্ এ, সম্পাদিত

শ্রীগীতগোবিন্দ, রসমঞ্জরী প্রভৃতি গ্রন্থের সুবিখ্যাত পদ্যানুবাদক, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রকাশিত পদকল্পতরু গ্রন্থের প্রবীণ সম্পাদক ও বৈষ্ণবপদাবলী-সাহিত্যের প্রসিদ্ধ সূক্ষ্মদর্শী সমালোচক সতীশ বাবুর পরিচয় বিশেষ করিয়া দেওয়া নিম্নয়োজন। সতীশ বাবু প্রায় ত্রিশ বৎসরের অদ্ভুত পরিশ্রম ও চেষ্টায় জ্ঞাত ও অজ্ঞাত পদকর্তাদের যে বহু-সংখ্যক অপ্রকাশিত পদাবলী সংগ্রহ করিয়াছেন, উহা হইতে ৬২৩টি উৎকৃষ্ট পদ লইয়া, এই অপূর্ব সংস্করণটি প্রকাশিত করিয়াছেন। ইহাতে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতি জ্ঞাত ও অজ্ঞাত বহুসংখ্যক পদকর্তার উৎকৃষ্ট অপ্রকাশিত পদ, দ্রুত স্থলের পাদটীকা-সহ সমিবেশিত হইয়াছে। ইহার মধ্যে আটাইশ জন পদকর্তার নাম ও পদাবলী বাঙ্গালা-সাহিত্যে সম্পূর্ণ অজ্ঞাত। সতীশ বাবু তাঁহাদের পদাবলী সংগ্রহ ও পাঠোদ্ধার করিয়া বাঙ্গালা-সাহিত্যের চিরস্মরণীয় উপকার করিয়াছেন। পরিষৎ-পত্রিকার আকারে ৬০ পৃষ্ঠা-ব্যাপী সুবৃহৎ ভূমিকায় পদকর্তৃগণ, পদাবলীর ভাষা, ছন্দ, অলঙ্কার, রস, কবিত্ব ও বিশেষত্ব সম্বন্ধে সতীশ বাবু যে গভীর গবেষণাপূর্ণ অপরূপ আলোচনা করিয়াছেন, তাহা বাঙ্গালা সাহিত্যে দুর্লভ। বিষয়-সূচী, পদ-সূচী, রস-সূচী ও অর্থ-প্রয়োগ-সম্বলিত সুবৃহৎ শব্দ-সূচীতেই প্রায় ডবল-কলামের ৭০ পৃষ্ঠা পূর্ণ হইয়াছে। এরূপ সুপ্রণালী-সম্মত নানা সূচী বাঙ্গালা সাহিত্যে সম্পূর্ণ নূতন। সতীশ বাবুর সঙ্কলিত প্রায় ৫০ পৃষ্ঠাব্যাপী শব্দার্থ ও প্রয়োগ-যুক্ত এই শব্দসূচী দ্বারা চিরানুভূত প্রামাণিক পদাবলী-শব্দ-কোষের অভাব যথেষ্ট পরিমাণে বিদূরিত হইবে, সুতরাং উহা যে পদাবলীপাঠকমাত্রেরই সমাদরের বস্তু, তাহা বলা বাহুল্য। স্থানান্তরিত হেতু এ স্থলে মাত্র চারটি অভিমত নিয়ে উদ্ধৃত হইল।

বিশ্ব-বরেণ্য কবি-শ্রেষ্ঠ রবীন্দ্রনাথ লিখিয়াছেন,—

“আপনার সম্পাদিত “অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী” উপহার পাইয়া কৃতজ্ঞ হইলাম। বৈষ্ণব-সাহিত্য-প্রকাশ-কার্যে আপনার অধ্যবসায়, গবেষণা ও নৈপুণ্য বঙ্গ-সাহিত্যের প্রভূত উপকার করিয়াছে। এ সম্বন্ধে আপনার কৃতিত্ব সাহিত্যরসিক ব্যক্তিমাত্রেরই স্বীকার করিবেন।”

সুপ্রসিদ্ধ “অমৃতবাজার পত্রিকা” লিখিয়াছেন,—

“We have much pleasure in announcing the publication of an unique collection of hitherto unpublished Vaishnava Padavalis by Babu Satischandra Ray, M. A., viz., “Aprakashita Padaratnavali.” The editor Satis Babu hardly needs any introduction. His excellent metrical renderings of “Sree Gita Govinda” and “Rasamanjari” as well as his voluminous critical edition of “Padakalpataru” published in parts by the Bangiya Sahitya Parishad have made his name well-known to the readers of Vaishnava Literature. The present work “Aprakashita Padaratnavali” is an out-come of Satis Babu’s life-long labour and research in the field of Vaishnava Padavali Literature and is undoubtedly an unique collection in as much as it contains more than six hundred unpublished Vaishnava Padavalis, including poems by nearly thirty

unknown 'pada-kartas' and many beautiful unknown poems by Vidya-pati, Chandidas, Govindadas, &c, the master poets of the Padavali Literature. Satis Babu as usual has written a lengthy and at the same time very learned and original preface to his work and has considerably increased its excellence by adding explanations of difficult passages and four indexes—viz., index of contents, index of first lines, index of different *Rasas* and index of difficult words, with meanings and references, the latter containing more than fifty double-columned Royal Octavo pages. As we have not yet got any authentic Padavali-Sabda-kosha, this glossary compiled by a scholar like Satis Babu will be simply invaluable to the readers of Padavali Literature and as such we cannot but tender our sincere thanks to the learned for this arduous labour in bringing out this excellent collection of Padavalis."

সুপ্রসিদ্ধ "হিতবাদী" লিখিয়াছেন,—

"এই গ্রন্থে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, বলরাম, ধনশ্যাম, লোচনদাস, রায়শেখর প্রভৃতি ৭১ জন মহাজনের অপ্ৰকাশিত পদাবলী, বিস্তৃত ভূমিক', পাদটীকা ও চারিটি সূচী প্রভৃতি প্রকাশিত হইয়াছে। ভূমিকাটি সম্পাদক মহাশয়ের বৈষ্ণব-সাহিত্যে অসাধারণ গবেষণার পরিচয় দিতেছে। পাদটীকাও তাঁহার কবিত্ব-রস-প্রাণিতার বিশেষ দ্যোতক। সূচীগুলিতে তিনি যথেষ্ট পরিশ্রম করিয়া পাঠকের সুবিধা করিয়া দিয়াছেন। এ সকল না দেখিয়া কেবল লুপ্তরত্ন উদ্ধারের জন্য ও রায় মহাশয়কে ধন্যবাদ দিতে হয়। এই পুস্তকে যে সকল পদরত্ন সন্নিবেশিত হইয়াছে, তাহার আলোকে বঙ্গ-সাহিত্য-ভাণ্ডারের উজ্জলতা যে বৃদ্ধি পাইবে তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। আমরা এই সংগ্রহে কেবল যে বহু অপ্ৰকাশিত পদ দেখিলাম, তাহা নহে, অনেক অবিদিত সুকবির রচনা-চাতুর্য্য দেখিয়াও মুগ্ধ হইয়াছি। আশা করি, পদরত্নাবলী ভগবন্তভগণের কর্ণাতরণ হইবে, আমাদের এই দৃঢ় বিশ্বাস।"

সুপ্রসিদ্ধ "প্রবাসী" ১৩২৭ সালের পৌষের সংখ্যায় লিখিয়াছেন,—

"সতীশ বাবু বৈষ্ণব-সাহিত্য আলোচনা করিয়া ও সম্পাদন করিয়া বিখ্যাত। তিনি বহু জ্ঞাত পদকর্তার অপ্ৰকাশিত পদ ও বহু অজ্ঞাতপূর্ব পদকর্তার পদাবলী বহু বৎসরের চেষ্টায় সংগ্রহ করিয়া এই পদরত্নাবলী প্রকাশ করিয়াছেন। বিস্তৃত ভূমিকায় তিনি পদকর্তাদের পরিচয়, কবিত্ব, রচনা-প্রণালী ও বিশেষ অর্থযুক্ত পদব্যাখ্যা প্রভৃতি করিয়াছেন। পদরত্নাবলীর বিস্তৃত সূচী বাংলা বইএ দুর্লভ নবপ্রবর্তন। পদরত্নাবলীর মধ্যে মধ্যে টীকা অর্থবোধের বিশেষ সাহায্য করে। এই সকল অপরিসীম পদকর্তাদের পদ বাস্তবিকই রত্নাবলী; অসাধারণ কবিত্ব-প্রভার সমুচ্ছল। বাংলার প্রাচীন যুগের প্রকৃত কবিত্বরস-উৎস এই সব বৈষ্ণব পদাবলী বঙ্গ-সাহিত্য-রসিক মাত্রেই সমাদর লাভ করিবে।"

সোয়া তিন শতের কিছু অধিক পৃষ্ঠাযুক্ত বহুৎ গ্রন্থের বহুলপ্রচার কামনায় মূল্য মাত্র ২০ ছই টাকা করা হইয়াছে।

শ্রীযতীনচন্দ্র রায়, এম এ, ধামগড়, পোঃ বারপাড়া (ঢাকা)—ঠিকানায় অথবা ২০৩১/১ নং কর্ণওয়ালিস্ ষ্ট্রীট, কলিকাতা, গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্সের পুস্তকালয়ে অথবা ৩০ নং কর্ণওয়ালিস্ ষ্ট্রীট, সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটরীতে প্রাপ্য।

# শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ, প্রণীত গ্রন্থ

১। ব্যাকরণ-পরিচয়—মূল্য ৬০ বার আনা।

সংস্কৃত ব্যাকরণ পদ্ধতি অবলম্বনে লিখিত খাঁটি বাঙ্গালা ব্যাকরণ

২। স্বভাব-চিত্র—মূল্য ১০ আট আনা।

স্বর্গীয় বিদ্যাগার মহাশয়-রচিত ঐখামালার অঙ্করণে বঙ্গালার গল্প লইয়া লিখিত  
বালকবালিকাণ্ডের শিক্ষার উপযোগী সচিত্র পুস্তক।

গ্রন্থকারের নিকট ৫২নং শ্যামবাজার স্ট্রীট, কলিকাতা ঠিকানায় প্রাপ্তব্য।

শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত-বিরচিত

## বৃন্দাবন-কথা

সম্বন্ধে কতিপয় মতামত :—

“যেদ্রুপ বিবরণ ইহাতে লিপিবদ্ধ হইয়াছে এবং তাহাতে গ্রন্থকারের যে পরিশ্রম হইয়াছে, তাহার তুলনায় এই মূল্য কিছুই নয়.....গ্রন্থকার বিবরণ সংগ্রহে কিছুই কাপণ্য করেন নাই! ইহা একখানি উৎকৃষ্ট পুস্তক”—“নব্য-ভারত,” চৈত্র ১৩২৬।

“ইহাতে শ্রীধাম-বৃন্দাবন সম্বন্ধে সমস্ত জ্ঞাতব্য কথাই সন্নিবিষ্ট হইয়াছে.....বর্ণনাকৌশল একজন প্রকৃত ভক্তের কাছে যাহা আশা করা যাইতে পারে, তাহা এই গ্রন্থে জ্ঞান্য়মান।”—“ভারতবর্ষ,” বৈশাখ, ১৩২৭।

“ইহা বৃন্দাবনধামের ঐতিহাসিক তথ্যপূর্ণ একখানি অতি উৎকৃষ্ট ও উপাদেয় গ্রন্থ..... বৃন্দাবন-কাহিনী আমাদের দেশ ও জাতির গৌরবময় ইতিহাস। গ্রন্থকার ইহা প্রকাশিত করিয়া আমাদের জাতির এবং বিশেষভাবে বৈষ্ণব-সমাজের উপকার সাধন করিয়াছেন।”—“মানসী ও মঙ্গলবাণী,” জ্যৈষ্ঠ, ১৩২৭।

“তীর্থযাত্রীর ও ভ্রমণকারীর সাংঘ্য ও পরিচালকের কাজে লাগিবার মতন বই”—“প্রবাসী” আষাঢ়, ১৩২৭।

“বৃন্দাবন-সম্বন্ধে এরূপ গ্রন্থ বাঙ্গালায় নাই বলিলেও চলে।”—বঙ্গবাসী, ৮ই শ্রাবণ, ১৩২৭।

“The author has patiently and industriously collected the materials for his book, which has become an intellectual feast to us and it would contribute to the addition to our literature.”—The Amrita Bazar Patrika, 8th April, 1920.

‘The Author has spared no pains or expenses to make the book thoroughly servicable to those who interested in Brindaban—its past history and present position.’—The Bengalee, 9th May, 1920.

“To pilgrims on their way to holy Brindaban, it is an invaluable vademecum, to the stay-at-home-reader an informing and entertaining narrative. The author has a facile pen which makes his book such a pleasant reading.”—The Hindoo Patriot, 19th May, 1920.

বৃন্দাবন-কথার মূল্য—২॥০

পরিষদের সদস্য-পক্ষে—১৬০

ডাকমাণ্ডল স্বত্ত্ব।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদ মন্দির।

২৪৩১, আপার সাকুলার রোড,—কলিকাতা।



## সাহিত্য-পরিষদের গ্রন্থাবলী

মূল্য—সদস্যের ও সাধারণের পক্ষে		মূল্য—সদস্যের ও সাধারণের পক্ষে	
*১। কুন্তিবালী রায়রণ (অবোধা ও উদ্ভারকাণ্ড)	১০, ১০	*৩৪। ঐতরের ব্রাহ্মণ	
*২। গীতাধর দাসের রসমঞ্জরী		৩৫। কবি হেমচন্দ্র	
*৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত		৩৬। রাবানুজাচার্যের শ্রীভাষ্য (১—৫ খণ্ড)	
*৪। ছুটীখানের মহাভারত		৩৭। বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা	২১০, ৪০
৫। বনবাণী দাসের জয়দেবচরিত্র	১০, ১০	৩৮। শঙ্কোব (১—৫ খণ্ড)	৩১০, ৫০
৬। বাহুবলি বোবের পদাবলী	১০, ১০	*৩৯। মহিলা দ্রুতকথা	
*৭। জয়দেবের চৈতন্যমঙ্গল		*৪০। রাসায়নিক পরিভাষা	
*৮। দ্বৈপ্যক গীতগোবিন্দ		৪১। কল্পদ্রুম	১০, ১০
*৯। তাপসভাচার্যের কৃষ্ণপ্রেম-ভরঙ্গিণী		৪২। জ্যোতিষ দর্শন	১, ১০
*১০। বীরশতরঙ্গিণী	২, ২	৪৩। প্রাচীন পুঁথির বিবরণ	১০, ১০
*১১। কাশীপরিভ্রম		৪৪। ছর্গামঙ্গল	১০, ১০
*১২। বরেন্দ্রের রাধিকার মানভঙ্গ		৪৫। সঙ্গীতরাসকল্প	২৫, ৩০
*১৩। রামায়ণ-ভঙ্গ		*৪৬। চণ্ডীদাসের পদাবলী	২, ৩
*১৪। কৃষ্ণরাম দত্তের রাধিকামঙ্গল		৪৭। তীর্থ-মঙ্গল	১০, ১০
১৫। বৌদ্ধধর্ম	১০, ১০	৪৮। মৃগলুক	১০, ১০
১৬। গীতাধর দাসের	১, ১০	৪৯। সত্যনারায়ণের পুঁথি	১০, ১০
*১৭। নরহরি চক্রবর্তীর ব্রজপরিভ্রম		৫০। পদকল্পতরু (১—৩ খণ্ড)	৩১০, ৫০
১৮। শঙ্কর ও শাক্যমুনি	১০, ১০	৫১। সহরল মোহাকর্ষণ	
*১৯। নব-রসায়নী বিদ্যা ও তাহার উৎপত্তি		৫২। মৃগলুক-সংবাদ	১০, ১০
*২০। রাবরাম বহুর প্রতাপবিভাগ-চরিত্র		৫৩। তীর্থভ্রমণ	১, ১০
*২১। রাবাই পণ্ডিতের শুল্ক পুরাণ		৫৪। গঙ্গামঙ্গল	১০, ১০
*২২। বিলম্বপঞ্জিকা		৫৫। বৌদ্ধগান ও মোহা	৩, ৩
*২৩। নরহরি চক্রবর্তীর নবদীপ-পরিভ্রম		৫৬। ধর্মপুঞ্জ-বিধান	১০, ১০
*২৪। বিদ্যাগতির পদাবলী	৩, ৪	৫৭। মঙ্গলচণ্ডী-পাকালিকা	১০, ১০
২৫। বিক্রমপুরের ইতিহাস	৩, ৩১০	৫৮। চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন	২, ২১০
২৬। চাকমা জাতির ইতিহাস	২১০, ২১০	৫৯। জ্ঞানসাগর	১০, ১০
২৭। করিমপুরের ইতিহাস	১০, ১০	৬০। সারদামঙ্গল	১০, ১০
*২৮। শতপথ-ব্রাহ্মণ		৬১। নেপালে বাজালা নাটক	১, ১০
*২৯। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বহু		৬২। গৌরাজ-সম্বাস	১০, ১০
*৩০। পরলোকগত কালীপ্রসন্ন বিদ্যাসাগর		৬৩। স্তায়দর্শন (১—২ খণ্ড)	৩১০, ৫০
৩১। বিষ্ণুস্তুতি-পরিচয়	১০, ১০	৬৪। গৌরকবিভঙ্গ	১০, ১০
৩২। বায়্যপুরী	১০, ১০	৬৫। শ্রীকৃষ্ণবিলাস	১০, ১০
৩৩। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা	১০, ১০	৬৬। সর্বসংবাদিনী	১১০, ২১০
		৬৭। মনোবিজ্ঞান	১, ১১

প্রস্তাব্য ১—তারকা-চিহ্নিত বইগুলি ফ্রাইয়া গিয়াছে।

### ৬. টাকায় পরিষদ-গ্রন্থাবলী

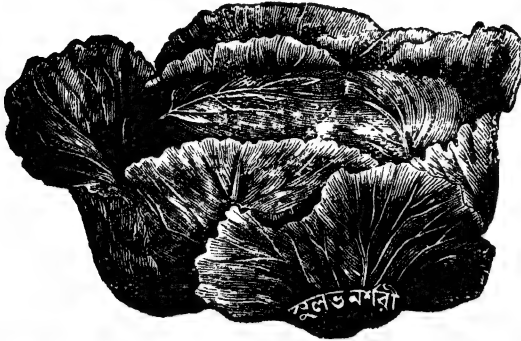
এখনও পাওয়া যায়। এই বইগুলির মূল্য সদস্যপক্ষে ১৫০ ও সাধারণপক্ষে ২২১০। কিন্তু পরিষদ-গ্রন্থাবলীর বহুলপ্রচারকল্পে সদস্যপক্ষে ৬ ও সাধারণপক্ষে ৭ টাকা মূল্যে দেওয়া হইতেছে—১। বায়্যপুরী, ২। রাধিকার মানভঙ্গ, ৩। তীর্থভ্রমণ, ৪। তীর্থমঙ্গল, ৫। বিষ্ণুস্তুতি-পরিচয়, ৬। গঙ্গামঙ্গল, ৭। জ্যোতিষ-দর্শন, ৮। ছর্গামঙ্গল, ৯। নেপালে বাজালা নাটক, ১০। ধর্মপুঞ্জ-বিধান, ১১। সারদামঙ্গল, ১২। জ্ঞান-সাগর, ১৩। মৃগলুক, ১৪। মৃগলুক-সংবাদ, ১৫। প্রাচীন পুঁথির বিবরণ (২য় খণ্ড), ১৬। পদকল্পতরু (১ম ও ২য় খণ্ড), ১৭। শ্রীকৃষ্ণবিলাস, ১৮। বৌদ্ধগান ও মোহা। ১৯। স্তায়দর্শন (১ম ও ২য় খণ্ড)।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির।

# সুলভ নাশারী।

২০৬ নং কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট, কলিকাতা।

নতুন বীজ আসিয়াছে ১০০টী বীজ  
হইতে আর ১০০টী চারা  
হইতেছে।



একটিকে মতা ফলভ অত্যধিক  
উৎকৃষ্ট বীজ এত স্থিরা  
কোথাও নাই।

## বাঁধাকপি

## CABBAGE.

## বাঁধাকপি

প্রতি তোলা।

প্রতি তোলা।

- ১। জলদি বাঁধাকপি—নারিকেলী কপি ১০
- ২। জলদি ড্রামহেড—জলদি ও ছোটকপি ৫০
- ৩। আলি ফ্লাটডাচ—অত্যন্ত চ্যাপ্টা ৫০
- ৪। সাক্সেশন—বড় কপি, চ্যাপ্টা মাথা ৫০
- ৫। সাক্সেশন—বড় কপি, চ্যাপ্টা মাথা ৫০
- ৬। সামার ড্রামহেড—পোল মাথা ৫০
- ৭। বারনেসে বাঁধাকপি—চ্যাপ্টা মাথা ১০
- ৮। ট্রেন ফ্লাট ডাচ—চ্যাপ্টা ও টাইট অতি উৎকৃষ্ট ও বৃহৎ কপি ১০
- ৯। কোপেন হগেন মার্কেট—অত্যন্ত জলদি এবং সহজে হয়, বড় ও টাইট ১০
- ১০। অল হেড—অপ্রসিদ্ধ টাইট কপি যেমন বৃহৎ তেমন নিম্নে ১০
- ১১। ব্রাস উইক—খুব জলদি, বড় ও টাইট ১০
- ১২। ফ্লাট ব্রাসউইক—অত্যন্ত জলদি খুব বড়, টাইট ও অতি সুন্দর ১০

- ১২। কেপ ড্রামহেড—নাবি, অত্যন্ত বড় টাইট, বসে ভারি, দেহিতে হয় ১০
- ১৩। লার্জ ড্রামহেড—নাবি, অত্যন্ত বড় এবং অত্যন্ত টাইট, দেহিতে হয় ১০
- ১৪। লার্জ ফ্লাটডাচ—এই এই ১০
- ১৫। সিয়ার হেড—অব্যর্থ কপি, অতি সহজে হয়, বৃহৎ, টাইট ও সুন্দর ১০
- ১৬। সলিড ড্রামহেড—সার্কিন কপি ১০
- ১৭। রাক্সেস ৩০ সেরা বাঁধাকপি—সর্বাপেক্ষা বৃহৎ, ইহার কপি প্রায় ৩০ সের ওজনে হয় এবং প্রত্যেক কপি এক টাকা মূল্যে বিক্রয় হয়, চ্যাপ্টা ও টাইট ১০
- ১৮। সুলভ নাশারী—সর্বাপেক্ষা জলদি অথচ বৃহৎ, সুন্দর, টাইট, সুবাস ও সুমিষ্ট, অত্যন্ত চ্যাপ্টা খালার জায় ১০

## ফুলকপি

## CAULIFLOWER.

## ফুলকপি

প্রতি তোলা।

প্রতি তোলা।

- ১। পাটনাই ফুলকপি—জলদি ছোট ফুল ১০
- ২। পাটনাই নাবি—স্বাস ফুল ৫০
- ৩। ভিচের অটম জয়েন্ট—নাবি ও বড় ৫০
- ৪। আলি হোয়াইট—জলদি ও বড় ৫০
- ৫। আলি প্যারিস—জলদি, বড় ও টাইট ১০
- ৬। আলজিয়ার্স—নাবি, বৃহৎ ও নিম্নে ১০
- ৭। ননপ্যারাল—স্বাস জলদি ও বড় ১০
- ৮। বেনারসী—বড়, নাবি, টাইট, সহজে হয়, সাধা অতি সুন্দর ১০
- ৯। ডামান জয়েন্ট—খুব বড়, টাইট ও অপ্রসিদ্ধ, সাধা ফুলকপি ১০

- ১০। বারনেসে—সকল বড়তে ও সকল জল-বায়ুতে হয়, বড় ও টাইট ২০
- ১১। আলি ডোরাক আরকার্ট—অতি বৃহৎ, অত্যন্ত টাইট, সাধা ফুলকপি ২০
- ১২। আলি মোবল—সর্বাপেক্ষা জলদি, ছোটের জায় সাধা, অত্যন্ত সুবাস ও সুমিষ্ট ২০
- ১৩। লেট মোবল—নাবি, বরকের জায় সাধা, অত্যন্ত বৃহৎ ও টাইট ৩০
- ১৪। রাক্সেস ১৫ সেরা ফুলকপি—সর্বাপেক্ষা বৃহৎ, অত্যন্ত টাইট, খুব সাধা, প্রায় এক টাকা মূল্যে বিক্রয় হয় ৪

১০ সিকি তোলায় কম কোন বীজ বিক্রয় করা হয় না। পাকিং ও ডাকমাওল স্বতন্ত্র।

হলভ নাশারী, ২০৬ নং কর্ণওয়ালিস্ ট্রাট, কলিকাতা।



ওলকপি।

প্রতি তোলা।

১। বারমেসে ওলকপি	৮০
২। লাল বা সবুজ	৮০
৩। সাধা জলদি ওলকপি	৮০
৪। রাঙ্গুসে ওলকপি	১০
শালগম।	
১। বারমেসে চ্যাণ্টা শালগম	৮০
২। লাল বা সাধা	৮০
৩। হুমিষ্ট শালগম	৮০
৪। রাঙ্গুসে শালগম	৮০
বীট।	
১। বারমেসে বীট	৮০
২। চ্যাণ্টা বা গোল	৮০
৩। রাঙ্গুসে গোল বীট	৮০
গাজর।	
১। সাধা গাজর	৮০
২। বারমেসে গাজর	৮০
৩। লাল গাজর	৮০
৪। রাঙ্গুসে গাজর	৮০
টম্যাটো।	
১। লাল গোল	৮০
২। লাল চ্যাণ্টা	৮০
৩। বারমেসে টম্যাটো	৮০
৪। রেডরক টম্যাটো	৮০
গোটিউস।	
১। বাটার কাপ	৮০
২। বারমেসে	৮০
৩। সামার ক্যাবেজ	৮০
ধরমুজা।	
১। পাটনাই ধরমুজা	৮০
২। রাঙ্গুসে বৃহৎ ধরমুজা	৮০
তরমুজ।	
১। গোয়ালন্দে	৮০
২। আইস্ ক্রিম	৮০
৩। টম ওয়াটসন্	৮০
শশা।	
১। আর্দি কচুনি	৮০
২। চাটনি শশা	৮০

প্রতি তোলা।

৩। বারমেসে শশা	৮০
৪। সর্প শশা	৮০
পেঁপে।	
১। পাটনাই পেঁপে	৮০
২। বোম্বাই পেঁপে	৮০
৩। রাঙ্গুসে হুমিষ্ট পেঁপে	১০
মুলা।	
১। বর্ষাভী মুলা	৮০
২। বোম্বাই বড় মুলা	৮০
৩। উজ্জল লাল মুলা	৮০
৪। চিনের লাল মুলা	৮০
৫। করাসী কাল মুলা	৮০
৬। বারমেসে মুলা	৮০
৭। সিলেস্টিয়াল মুলা	৮০
৮। মিকাদো মুলা	৮০
৯। রাঙ্গুসে ১০ সেরা মুলা	৮০
বেগুন।	
১। বর্ষাভী বেগুন	৮০
২। মুক্তকেশী বেগুন	৮০
৩। বারমেসে বেগুন	৮০
৪। চিনের বেগুন	৮০
৫। জাপানী বেগুন	৮০
৬। ব্রাক বিটটী	৮০
৭। শিকিন জয়েন্ট	৮০
৮। রাঙ্গুসে ১৬ সেরা	৮০
কাঁটাশূন্য বেগুন	১০
মিঠা কুমড়া।	
১। বৈদ্যবাটার কুমড়া	৮০
২। বারমেসে কুমড়া	৮০
৩। রাঙ্গুসে ১ বর্ণে কুমড়া	৮০
লাউ।	
১। দেশী লাউ	৮০
২। রাঙ্গুসে বৃহৎ লাউ	৮০
তামাক।	
১। মতিহারী তামাক	৮০
২। হিংলী তামাক	৮০
৩। বিলাতী তামাক	৮০
৪। আমেরিকান হাভানা	৮০
৫। তুরক তামাক	১০
সেলেরি।	
১। জয়েন্ট হোয়াইট	৮০
২। জয়েন্ট প্যাস্কালা	৮০



পিরাজ।

প্রতি তোলা।

১। পাটনাই পিরাজ	৮০
২। বোম্বাই পিরাজ	৮০
৩। সিলভার স্কিন	৮০
৪। ২১০ সেরা পিরাজ	৮০
লঙ্কা।	
১। হুমিষ্ট লঙ্কা	৮০
২। এলিক্যাপ্ট ট্রাক	৮০
৩। রুবি কিং	৮০
৪। রাঙ্গুসে লঙ্কা	৮০
স্কোয়াস।	
১। পোল্ডন সাধারণ	৮০
২। ক্রক বেক	৮০
৩। ম্যামথ চিলি	৮০
স্পিনাচ।	
১। র.ম্ ডেল	৮০
২। নিউজিল্যান্ড	৮০
৩। ভিক্টোরিয়া	৮০
সীম।	
১। করাসী সাধা সীম	৮০
২। আমেরিকান লাল	৮০
৩। ছয় সপ্তাহে ছয়	৮০
৪। রাঙ্গুসে ২৩ হাট লঙ্কা	৮০
চ্যাডশ।	
১। জাপানী চ্যাডশ	৮০
২। লেডিস ফিজার	৮০
৩। হোয়াইট ভেলভেট	৮০
৪। পাব্লিক ম্যামথ	৮০
করলা।	
১। ছোট করলা	৮০
২। বড় করলা	৮০
ভালাদ।	
১। ডাচ্ ভালাদ	৮০
২। বাধা ভালাদ	৮০
কাঁকড়।	
১। দেশী কাঁকড়	৮০
২। গৌমুখ	৮০
৩। কাঁকড়ের সরষা	৮০

১০ সিকি তোলার কম বীজ বিক্রয় করা হয় না। প্যাকিং ও ডাকসাকুল অন্তর্ভুক্ত।

ত্রিংশ ভাগ ]

[ দ্বিতীয় সংখ্যা

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

—:০:—

পত্রিকাধ্যক্ষ

শ্রীসুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

—:০:—

## সূচী

( প্রবন্ধের সভাসত্তের অন্ত পত্রিকাধ্যক্ষ দ্বারী নহেন )

প্রবন্ধ	লেখক	পৃষ্ঠা
১। অর্গশাস্ত্রে সমাজ-চিত্র (৩) ...	শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ	৪১
২। বাঙ্গলা ভাষায় কৰ্ম্ম- ও ভাব-বাচ্যের ক্রিয়া ..	শ্রীসুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্ ৫৭	
৩। বৈজ্ঞানিক পরিভাষা (প্রকৃতি-বিজ্ঞান ও নাদ-বিজ্ঞান) ...	দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এম্‌সি	৭৭
৪। বাঙ্গলা প্রাচীন পুথির বিবরণ ..		৪২—৬৪
৫। মাসিক কার্য-বিবরণ ...	...	১৫—৫৪

---

বিশেষ দ্রষ্টব্য—সদস্যগণের ঠিকানা পরিবর্তন ঘটিলে, তাঁহারা যথাসময়ে

কার্যালয়ে সংবাদ দিবেন।

# ব্যোমকেশ-জীবনচরিত

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের একনিষ্ঠ সেবক কন্সবীর ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয়ের একখানি বিস্তৃত জীবন-চরিত লিখিবার জন্ত ব্যোমকেশ-স্মৃতি-সমিতি ও পরিষদের কার্য-নির্বাহক-সমিতি আমার উপর ভার দিয়াছেন।

স্বর্গীয় মুস্তফী মহাশয় বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্যের প্রসার ও প্রচারের জন্ত নানাভাবে ব্যাপৃত থাকিলেও বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের গঠন, পরিপুষ্ট ও শ্রীবৃদ্ধি-সাধনে জীবনদান করিয়া গিয়াছেন। পরিষদের সেবায় তিনি যেভাবে আত্মসমর্পণ করিয়া গিয়াছেন, তাহার দৃষ্টান্ত আমাদের দেশে নাই বলিলেই হয়। সাহিত্য-পরিষদের ছায় সাহিত্য-সম্মিলনের গঠনে ও ইহার পুষ্টিসাধন-করেও তিনি অসাধারণ পরিশ্রম করিয়া গিয়াছেন। কারণ, তিনি জানিতেন, বাঙ্গালীর এই দুই অস্থূর্ণানের সফলতার উপর বাঙ্গালীর ভবিষ্যৎ উন্নতি নির্ভর করিতেছে—বাঙ্গালী একটি প্রধান জাতি বলিয়া জগতের সম্মুখে আত্মপ্রতিষ্ঠা-লাভে স্পর্ধা করিতে পারিবে। সেই মহাপ্রাণ ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয়ের জীবন-চরিত বাঙ্গালার-সাহিত্যের হিতকামী ব্যক্তিমাঝেরই আলোচনার ষোগ্য। বিশেষতঃ তাঁহার জীবনের সহিত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ইতিহাস ওতপ্রোতভাবে সংশ্লিষ্ট। পরিষৎকে ছাড়িয়া দিলে ব্যোমকেশের জীবন-কথা বলা যেমন চলে না, তেমনি ব্যোমকেশকে বাদ দিয়া পরিষদে ইতিহাসের কোন অধ্যায়ই সম্পূর্ণ হইবে না। সেই নিরভিমানী, সদাপ্রহুত, অক্লান্ত-ঈর্ষী ব্যোমকেশের জীবন-কথা অনেকেই কিছু না কিছু অবগত আছেন।

স্বর্গীয় মুস্তফী মহাশয় স্বনামে ও বেনামে বহু প্রবন্ধ ও গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন, তাঁহার অনেক অপ্রকাশিত রচনাও হয় ত অনেক বন্ধু-বান্ধবের কাছে আছে। সেগুলির সন্ধান প্রদান করিলে বিশেষ উপকৃত হইব।

বঙ্গের নানা স্থানে তিনি শাখা-পরিষৎ প্রতিষ্ঠা-উপলক্ষে, সাহিত্য-সম্মিলন আহ্বান এবং সাহিত্যিক তথ্যাদি সংগ্রহ-সম্পর্কে অনেকের সহিত পত্র ব্যবহার করিয়াছেন। সেই সকল পত্র কিংবা তাঁহার বিষয়ে কোন উল্লেখযোগ্য ঘটনা জীবনচরিত-লেখকের পক্ষে বিশেষ মূল্যবান হইবে। এই জন্ত আমি পরিষদের সদস্যগণের নিকট ও সাধারণের নিকট অনুরোধ করিতেছি যে, তাঁহারা অনুগ্রহপূর্বক উক্ত তথ্যাদি এবং তাঁহার স্বহস্ত-লিখিত পত্রাদি নিম্ন-স্বাক্ষরকারীর নিকট পাঠাইয়া দিবেন। আশা করি, তাঁহারা এই অবশ্য-কর্তব্য কর্ম সম্পাদনে আমাকে সাহায্য করিয়া অনুগ্রহীত করিবেন।

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির,  
২৪০১, আগার সাফুলার রোড, কলিকাতা।

শ্রীনলিনীকুণ্ডল পণ্ডিত  
সহকারী সম্পাদক,  
ব্যোমকেশ-স্মৃতি-সমিতি।

## অর্থশাস্ত্রে সমাজচিত্র

(মৌর্যযুগের ভারতীয় সামাজিক ইতিহাস)

(৩)

### পারিবারিক জীবন—পল্লীবিভাগ ; বাস্তব ( বাসগৃহ )

গ্রাম ও নগরের কথা বলা হইয়াছে। এখন এক একটা পল্লী বা পাড়ার অবস্থা কেমন ছিল তাহা বলিব। সাধারণতঃ এক জাতির বা বর্ণের কতকগুলি পরিবার লইয়া এক একটা পল্লী গঠিত হইত। এক একটা পল্লীতে দুই তিনটা করিয়া প্রশস্ত রাজপথ থাকিত। এই রাজপথের উভয় পাশেই লোকের বাসভিটা নির্মিত হইত। মৌর্যযুগের বাস্তবনির্মাণ-ব্যবস্থা-সম্বন্ধে কোন বিশদ বিবরণ আমাদের হস্তগত হয় নাই। আরও ছুৎখের বিষয়, ৪র্থ শতাব্দীর কোন পুস্তকিত

গৃহ-নির্মাণ-ব্যবস্থা

ধ্বংশাবশেষ আজিও আবিষ্কৃত হয় নাই। তবে অশোকের রাজত্ব সম্বন্ধে বাহা কিছু পাওয়া যায়, তাহা হইতে এবং প্রাচীনদের বর্ণনা হইতে আমাদের এ বিষয়ে যৎকিঞ্চিৎ মাত্র সাহায্য হইবে। ঐ সকল বর্ণনা হইতে বোধ হয় যে, দরিদ্র লোকে সাধারণতঃ বাঁশের বা কাষ্ঠের বাটীতে বাস করিত। গৃহনির্মাণের জন্য কাষ্ঠের বহুল ব্যবহার ছিল বলিয়া অনুমান করা যায়। তবে রাজা, রাজকর্মচারী, ধনী, ব্রাহ্ম বা বণিকেরা নিজ নিজ পরিবারবর্গের জন্য ইষ্টক ও প্রস্তরনির্মিত প্রাঙ্গণাদি নির্মাণ করাইতেন। অর্থ-শাস্ত্রের “সমিধাতুচেষ্টকর্ম” ও “গৃহবাস্তবক”—অধ্যায় দুইটিতে পাকা ইটের ও প্রস্তরের গৃহ ও স্তম্ভাদির উল্লেখ আছে। জাতকেও ইষ্টক বা প্রস্তরনির্মিত দ্বিতল, ত্রিতল—এমন কি, সপ্ততল প্রাসাদেরও উল্লেখ দেখা যায়।<sup>১</sup> ইষ্টক বা প্রস্তরনির্মিত স্তম্ভের উল্লেখ প্রাচীন বৌদ্ধ সাহিত্যের বহুস্থানেই আছে। প্রস্তরের প্রাচীরেরও উল্লেখ আছে এবং নিঃ স্নিগ্ধভেদিসু অনুমান করেন যে, গিরিজার একটি পার্বত্য-ভূগর্ভের প্রাচীরের যে ধ্বংশাবশেষ অদ্যাপি বর্তমান আছে, তাহা খৃষ্টপূর্ব ষষ্ঠ শতাব্দীতে নির্মিত হইয়াছিল। পাবাণ-স্থাপত্য ও পাবাণ-হস্তকিত উল্লেখও অত্যন্ত প্রাচীন বৌদ্ধগ্রন্থে দেখিতে পাওয়া যায়।

অশোকের সময় পাবাণ-স্থাপত্য বিশেষ উন্নতিলাভ করিয়াছিল। অশোক-স্তম্ভগুলির অধিকাংশই ইষ্টক বা প্রস্তরনির্মিত। আজিও যে সকল অশোক-স্তম্ভ বর্তমান আছে, তাহার স্বাক্ষরার্থে ও পালিস দেখিলে চমৎকৃত হইতে হয়। তবে অশোকের সময়ের পাটলিপুত্রের প্রাসাদের ধ্বংশাবশেষ বাহা আবিষ্কৃত হইয়াছে, তাহা হইতেও বাস্তব বা গৃহনির্মাণের সম্বন্ধে অনেক কথা জানা যায়। সাধারণতঃ একতলা বাটীই বেশী ছিল। তবে দ্বিতলবাটীরও ব্যবস্থা দেখা যায়। হাদওলি

স্বকৃত্ত করিয়া তৈয়ার করা হইত। ছাদ পাকা না হইলে বর্ষার সময় জল বাহাতে না আসে, তাহার জন্য ছাদে জল কাটিয়া যায়, এরূপ মাহুর বা মোটা কোনরূপ চাপা দেওয়া হইত।

বাটীর ভিত্তি-বেণ্ডওয়াল বা ছাদ আইন-অমুযারী না হইলে গৃহস্থামী দণ্ডনীয় হইতেন।

প্রত্যেক বাড়িতেই একটি করিয়া সকলের বসিবার ঘর, উঠান, জলপ্রণালী ও কূপ থাকিত। নর্দমা ঘরি জননিকাশের উপযোগী না হইত এবং তাহার কলে সাধারণের স্বাস্থ্যহানি বা অন্ত প্রকার অসুবিধা ঘটিলে গৃহস্থামীকে দণ্ডনীয় হইতে হইত। অর্থশাস্ত্রে ঐরূপ নালা-নর্দমারও ভিত্তির সরকারী মাপ দেওয়া আছে। বাটীতে গোশালা রাখিলেও তাহার ঐরূপ স্বতন্ত্রভাবে ব্যবস্থা করিতে হইত। অগ্নিশালাও সাবধানে নির্মাণ করা হইত।

ঘনী লোকে বাড়ী তৈয়ার করিয়া ভাড়ায় খাটাইতেন। ইহারও উল্লেখ অর্থশাস্ত্রে আছে। সাধারণতঃ এক বৎসরের হিসাবে বাটী ভাড়ায় দেওয়া হইত। ভাড়া বাকী পড়িলে উচ্ছেদেরও বিধি দেখা যায়। নিজের ইচ্ছায় কেহ বাড়ী ত্যাগ করিয়া গেলে, তিনি ভাড়ার টাকা ফেরৎ পাইতেন না। সমস্ত বৎসরের ভাড়া তাঁহার নিকট লওয়া হইত।

কোন গৃহস্থামী বাটী বিক্রয় করিতে উদ্যোগী হইলে, তাঁহার জ্ঞাতিবর্গ ও তদভাবে প্রতিবাসীকে জানাইতে হইত। তাঁহার ক্রয় করিতে অস্বীকৃত হইলে পর, বাহিরের লোক ক্রেতা হইতে পারিতেন। বোধ হয়, একেবারে অজানা বাহিরের লোক যাহাতে পাড়ায় না আসিয়া পড়ে, সেই জন্য এই ব্যবস্থা ছিল। এইরূপ Law of pre-emption অতীত জাতির মধ্যেও দেখা যায়।

### পরিবার (Family)

এখনকার দিনের তায় তখনও ( অবশ্য আমরা অর্থশাস্ত্র প্রভৃতিতে যাহা পাই ) সাধারণতঃ গৃহস্থামী ও তাঁহার স্ত্রী, পুত্র, কন্যা ও তৎসন্ততি লইয়াই পরিবার গঠিত হইত।

গৃহস্থামীর জীবদ্দশায় তিনিই সংসারের কর্তৃত্ব করিতেন। তাঁহার পুত্রেরা তাঁহার জীবৎকালে তাঁহার সম্পত্তিতে অনীশ্বর ও অংশবর্জিত বলিয়াই বিবেচিত হইতেন ( অনীশ্বরঃ পিতৃমন্তঃ— পৃ° ১৬০ )। তিনি জীবদ্দশায় পুত্রাদির বিবাহ দিতেন। সাংসারিক বিষয়ে স্ত্রী-ই কর্তৃত্ব করিতেন। সংসারের জন্য তিনি ঋণ-কর্জ করিলে, উহা দিতে স্বামী আইন অনুসারে বাধ্য হইতেন। বহু-স্ত্রীস্থলে সর্বগা পুত্রবতী ও জ্যেষ্ঠাই কর্তৃত্ব করিতেন।

অর্থশাস্ত্র ও অতীত প্রাচীনগ্রন্থ পাঠ করিলে যাহা বুঝা যায়, তাহাতে আমাদের বোধ হয় যে, যৌথপরিবারের সংখ্যা সমাজে বড় বেশী ছিল না। অবশ্য কৃষক, শিল্পী ও কারুকার্যজীবী প্রভৃতির কথা স্মরণ। ইহারা শ্রেণীবদ্ধ হইয়া পরস্পরের সাহায্যপেক্ষী হইয়া বাস করিত; তৎকর্ত্ত বোধ হয়, ইহাদের মধ্যে যৌথপরিবারের স্থায়িত্ব অধিক ছিল।

তৎপুঙ্খবহুস্তের মধ্যে, সাধারণতঃ পিতার মৃত্যুর পরই সম্পত্তি-বিভাগের ব্যাঘ্র দেখা যায়। তবে ইহাতে যে যৌথপরিবার একেবারে ছিল না, তাহার প্রমাণ হয় না। বরং দেখা যায় যে,

হৃদয়বিশেষে দুই তিন ভ্রাতা বা কয়েক ভ্রাতা ও অল্প ভ্রাতার পুত্রেরা একত্র বাসও করিতেন। জাতকে দুই তিন ভ্রাতার একত্রবাস্থানের বহু উদাহরণ আছে। সংসারে পরিবারস্থল আত্মিক স্বজন ভিন্ন দাসদাসী, আশ্রিতবর্গ ও অল্প পরিজনদেরও স্থান ছিল। বথাসময়ে উহাদের বিদায় বর্ণিত হইবে।

### বিবাহ ও গার্হস্থ্য-জীবন

অর্থশাস্ত্রের বর্ণনায় বুঝা যায় যে, সাধারণতঃ লোকে বোড়শ বৎসরের পর শিক্ষা সমাপ্ত করিয়া গো-দান-সংস্কারের পর বিবাহ করিত। বোধায়ন-বর্ণিতাদি বিবাহের বয়স ধর্ম্মশাস্ত্রে, এমন কি মহুসংহিতার মতে ব্রহ্মচর্যের কাল আরও অধিকদিনব্যাপী ছিল। বোধায়ন ব্রাহ্মণের পক্ষে ৪৮ বৎসর পর্য্যন্ত বৈদিক ব্রহ্মচর্যের কাল নির্দেশ করিয়াছেন। অত্র স্থলে আবার ৩৭ বৎসর পর্য্যন্ত ব্রহ্মচর্যের কাল নির্দিষ্ট হইয়াছে। মহু বিবাহের বয়স সম্বন্ধে যে দুই তিনটি উদাহরণ উল্লেখ করিয়াছেন, তাহাতেও দেখা যায় যে, তাঁহার মতে ৩০ বা নূনকল্পে ২৫ বৎসর, পুরুষের পক্ষে বিবাহের প্রকৃষ্ট বয়স। বিবাহের উদাহরণ স্থলে মহু বলেন,—

ত্রিংশবর্ষোহষ্টবর্ষেৎ কস্তাং হৃদ্যাং দ্বাদশবার্ষিকীং।

ত্র্যষ্টবর্ষোহষ্টবর্ষাং বা ধর্ম্মে সৌদতি সত্বরঃ ॥

আমাদের চক্ষে স্মৃতিকারের মতগুলি উচ্চ আদর্শানুযায়ী বলিয়াই বোধ হয়। সমাজে ঐমত কার্য হইত বলিয়া বোধ হয় না। রামচন্দ্রের বিবাহ বোধ হয়, বোড়শ বর্ষেই হইয়াছিল। যুধিষ্ঠিরাদি পঞ্চপাণ্ডবের বিবাহও ঐরূপ কম বয়সেই হইয়াছিল। ভগবান্ বুদ্ধও বিবাহ করিব কি, না করিব—এই চিন্তায় কালক্ষেপ করিয়া ২৩ বর্ষ বয়সে বিবাহ করিয়াছিলেন। সাধারণ গৃহস্থেরাও বিবাহ ঐরূপ অল্পবয়সে করিতেন বলিয়াই মনে হয়। কোটিল্য এ সম্বন্ধে স্পষ্টই বলেন—“বৃত্তোপ-নয়নদ্রয়ীম্ আত্মাক্ককীং ৫ শিষ্টেভ্যঃ, বাক্তীমধ্যাক্ষেভ্যঃ, দণ্ডনীতিং বক্তৃপ্রযোক্তৃভ্যঃ। ব্রহ্মচর্য্যং চারোড়শাবর্ষাং। অতো গোদানং দারকর্ম্ম চ।”—১০ পৃ°।

অর্থশাস্ত্রে আট প্রকার বিবাহের উল্লেখ আছে। এই অষ্টপ্রকার বিবাহের উল্লেখ মন্বাদি স্মৃতি ও পরবর্ত্তী নিবন্ধমাত্রের পাওয়া যায়। কোটিল্য এই আট প্রকার বিবাহের প্রথম চারিটি অর্থাৎ ব্রাহ্ম, প্রাজাপত্য, আর্ষ, দৈব—এই চারিটিকে অত্র চারিপ্রকার বিবাহ হইতে বিভিন্ন করিয়াছেন। তিনি এই চারিটি ধর্ম্ম্য বিবাহ বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন; এই চারিটি বিবাহই ধর্ম্মশাস্ত্রানুসারে সম্পাদিত হইত এবং ইহাতে বর-কস্তার পিতার কর্ত্ত্ব থাকিত।

অপর চারিটি বিবাহ, অর্থাৎ গান্ধর্ব্ব, আশ্রয়, রাক্ষস, ও পৈশাচ—এই কয়টিকে কোটিল্য কোন নামে অভিহিত করেন নাই। আমরা ইহাদিগকে মাহু বা মৌকিক বিবাহ বলিতে পারি। গান্ধর্ব্ব বিবাহ সাধারণতঃ ক্ষত্রিয়দিগের মধ্যেই প্রচলিত ছিল। বর ও কস্তার পরস্পরের ইচ্ছায় যে সম্বন্ধ স্থাপিত হইত, তাহাকে গান্ধর্ব্ব বিবাহ বলিত। - গান্ধর্ব্বের উদাহরণ প্রাচীন ইতিহাস-



পূর্বাধিনিতে অনেকই দেখা যায়। শ্রুতিকার্যদিগের মতে ইহা ক্ষত্রিয়দিগের মধ্যেই বিশেষ আদৃত হইত। আত্মর বিবাহে কস্তাপক্ষ বরের নিকট হইতে পণগ্রহণ করিতেন; রাজস ও পৈশাচ বিবাহকে আত্মদের হিসাবে বিবাহ বলা যাইতে পারে না। বলপ্ররোপে কস্তা হরণ করিয়া বিবাহ করাকে রাজস বিবাহ বলিত। রাজস বিবাহও ক্ষত্রিয়দিগের মধ্যে নিষিদ্ধ ছিল না, পরন্তু উহার বিলকণ সম্ভব ছিল। মহাত্মারতে ঐরূপ বীৰ্য্যশুদ্ধা কস্তার বিবাহের তুরি তুরি উদাহরণ আছে। অর্য্য কুবসিদ্ধান্তে তীর বৈশাখের ভ্রাতার ভ্রাতৃ অথবা, অঘালিকা ও অঘিকাকে হরণ করেন।

পৈশাচ বিবাহ আরও ঘৃণিত ছিল। কুপ্তা প্রমত্তা কস্তাকে বলপূর্বক ভোগ করিলে, উভয়ের যে পক্ষদোষ হইত, তাহাকেই পৈশাচ বিবাহ বলিত।

বর্তমানে আমাদের ধারণার শেষোক্ত বিবাহ কয়টির কোনটাই বিবাহ বলিয়া পরিগণিত হইতে পারে না। আমাদের আদর্শ এতই পরিবর্তিত হইয়াছে,—প্রাচীন আদর্শ হইতে এ যুগের আদর্শ একপ্রকারেই বিভিন্ন হইয়াছে। এক হিসাবে বলিতে গেলে প্রাচীন আদর্শ উদারও ছিল। এই উদারতার ফলেই দ্রোপদীর সম্বন্ধমাজেই বিবাহ বলিয়া গণিত হইত এবং সে কালের নীতিকারেরা বা মন্থপ্রবর্তকেরা বলে বা ছলে উপভোগকারীকে উপভুক্তা রমণীকে দ্বীকুপে গ্রহণ করিতে বাধ্য করিতেন। ফলে তাঁহাদের ধারণায় সমাজের অবস্থা মঙ্গলই হইত।

বর্তমানে অবশ্য ব্রাহ্ম ও আত্মর ভিন্ন অন্তপ্রকারের বিবাহ হিন্দুসমাজে চলিত নাই। ব্রাহ্ম-বিবাহ উচ্চবর্ণের হিন্দুসমাজের মধ্যে প্রচলিত। তবে বর্তমানে ব্রাহ্ম বিবাহও একপ্রকার আত্মরিকতা আশিঙ্ক্যে। এখন আর পূর্বের ভায় কন্যাকর্তার ইচ্ছামত আভরণাদি দান করিয়া কস্তাসম্প্রদান করা হয় না। এখন বরণক অবধা পণের দাবি করিয়া নিজেদের আত্মরিকতার পরিচয় দেন; আর সেকালের আত্মর-বিবাহ, অর্থাৎ কস্তার পিতাকে শুক বা কস্তার মূল্যস্বরূপ অর্থ দিয়া কস্তা ক্রয় করিয়া বিবাহ নিরপ্রেমীরা অনেক হিন্দুর মধ্যে প্রচলিত। প্রাচীন সমাজমাজেই এবং বর্তমানের অনেক অসভ্য-সমাজে এইরূপ পণদ্বারা কস্তা ক্রয় করিয়া বিবাহ প্রচলিত আছে। অনেক ইউরোপীয়ের মতে ইহা ইংরাজীতে Marriage by purchase বলিয়া অভিহিত। রাজস-বিবাহ এখনও পৃথিবীর অনেক অসভ্য জাতির মধ্যে প্রচলিত আছে। ইহাকে Marriage by capture বলা হয়।

ধর্ম্য বিবাহ ও লৌকিক বিবাহে পার্থক্যের অনেকগুলি কারণ ছিল। প্রথমতঃ ধর্ম্য বিবাহ ধাবজীবন স্থায়ী বলিয়া পরিগণিত হইত এবং উহাতে মোক্ষ বা বিচ্ছেদের—ইংরাজীতে বাহকে আমরা Divorce বলি, তাহার ব্যবস্থা ছিল না। কোটিল্য বলেন,—অমোক্ষো ধর্ম্যবিবাহানাম।

দ্বিতীয়তঃ ধর্ম্য বিবাহের সন্তান-সন্ততির অর্থাৎ পুত্রের, তদভাবে কস্তার উত্তরাধিকার-স্বত্ব সম্প্রতিহরণ প্রাপ্ত্য ছিল—(পুত্রবতঃ পুত্রো হৃহিতরো বা ধর্ম্মিষ্ঠেযু বিবাহেযু জাতঃ) তদভাবেই কেবল অন্য বিবাহে উৎপন্ন সন্তানেরা দ্বারা হইতে পারিত।

লৌকিক বিবাহগুলি বর্তমানের Contract marriageএর মত ছিল। উভয় পক্ষ পরস্পর পরস্পরের বিধেয়ী হইলে—বিবাহবন্ধনচ্ছেদে কৃতসংকল্প হইলে, বিবাহের মোক্ষ অর্থাৎ

Dissolution of marriage হইত। কেবল একপক্ষ মাত্র বিবাহবন্ধন-বন্ধনে বন্দবান থাকিলেও বিচ্ছেদ হইত না। কোর্টিল্য বলেন,—অন্যোক্ত্য তত্ত্বরকামত্ৰ দ্বিতী ত্বয়ি, অর্থায়ান্ত তত্ত্ব। পরম্পরং ঘোষায়োক্ত্যঃ। কো—১৫৫ পৃষ্ঠা।

তথু বিবাহবন্ধনচ্ছেদ তিন্ন এ বিবাহগুলিতে সম্পত্তীর পক্ষে কতকগুলি আরও নিয়ম ছিল। এই সকল বিবাহে স্বামিদত্ত শুক বা জীধন তত্ত্বা নিজে বিপৎকালে ভোগ করিতে পারিতেন না। ভোগ বা ব্যয় করিলে পাক্কর ও আয়ুহস্থলে তাঁহাকে অদমেলে উহা প্রত্যাৰ্পণ করিতে হইত। আবার রাক্স ও পৈশাচস্থলে তত্ত্বার পক্ষে ঐরূপ শুকের ব্যয় করা চৌর্য বলিয়া পরিগণিত হইত।

পুরুষের পক্ষে বহুবিবাহ আইন অনুসারে একেবারে নিষিদ্ধ ছিল না। তবে ইচ্ছামত অনেকগুলি বিবাহের পক্ষে আইনে প্রতিরোধক বাধা অনেক ছিল। জী বন্ধ্য হইলে বা কেবল কত্ৰা উপযুপরি কত্ৰাজননো হইলেই আইনমতে পুরুষ পুনবিবাহের অধিকার লাভ করিতেন।

কোর্টিল্য বলেন,—বর্ষান্তষ্টৌ অপ্রজায়মানাম্ অপুত্রায় বন্ধ্যায় সাক্ষ্যেত।

বহুবিবাহ

দশ নিন্দং দাদশ কত্ৰা-প্রসবিনীম্। ততঃ পুত্রার্থী দ্বিতীয়াং বিবর্ত।—

অর্থায় পত্নী বন্ধ্য ও অপ্রজায়মানা হইলে স্বামী অষ্ট বৎসর পর্যন্ত অপেক্ষা করিবেন। বিবাহের পর কেবল একটা মাত্র সন্তান হইয়া উহা মরিয়া গেলে, স্বামীকে দশ বৎসর অপেক্ষা করিতে হইবে। আর উপযুপরি কেবল কত্ৰাসন্তানমাত্র হইলে স্বামী দাদশ বৎসর পর্যন্ত অপেক্ষা করিবেন। অতঃপর পুত্রলাভার্থ দ্বিতীয়া পত্নী গ্রহণ করিবেন।

ঐরূপ নিয়মের ব্যতিক্রম হইলে তত্ত্বা আইন অনুসারে ২৪ পণ অর্থদণ্ডে দণ্ডিত হইবেন।

কামার্থ বহুবিবাহস্থলে কেবল অর্থদণ্ড দিয়াই তত্ত্বার নিষ্কৃতি ছিল না। তাঁহাকে পূৰ্ক-বিবাহিতা পত্নীর সম্ভাবার্থ আধিবেদনিক শুক অর্থায় Compensation দিতে হইত।

ফলতঃ আমাদের মনে হয় যে, সাধারণ লোকের পক্ষে বহুবিবাহ নিষিদ্ধ না হইলেও, অর্থদণ্ডের ভয়ে ও জীর আধিবেদনিক শুকদানের ফলে দরিদ্র মধ্যবিত্ত লোক প্রায়শঃই বহুবিবাহে বিরত থাকিতেন। তবে ধনী লোকের, রাজা বা উচ্চপদস্থ রাজকর্মচারীদের কথা স্বত্ত্ব ছিল। তাঁহাদের পক্ষে সামান্য অর্থদণ্ড বা আধিবেদনিক শুকদান কিছুই ছিল না। তাঁহারা ইচ্ছামত বহু বিবাহ করিতেন। আর রাজাদের ত কথাই ছিল না। মৌর্য ও মৌর্যপূৰ্ক-যুগের সকল রাজারই বোধ হয়, বহু জী ছিল। বুদ্ধের সময় কোশলরাজ প্রশেনজিতের একাধিক জীর উল্লেখ পাওয়া যায়। তিনি বিবাহিতা পত্নী তিন্ন মল্লিকা-নামী এক ফলওয়ালীকে বিবাহ করিয়াছিলেন। পরে আবার শাক্যবংশীরা দাসীগর্ভজাতা বাসবন্ধ্যত্রিয়াকে বিবাহ করেন। মগধরাজ বিম্বিসার অজাতশত্রু, মৌর্য চন্দ্রগুপ্ত, অশোক প্রভৃতি সকলেই বহুপত্নীক ছিলেন। অর্থশাস্ত্রের নিশান্তপ্রশিধি অধ্যায়ে দেখা যায় যে, প্রায় সকল রাজারই বহু পত্নী ও বহু উপপত্নী থাকিত। উহাদের চক্রান্তের কলে রাজাকে প্রাণের জন্য সদাসর্ব্বদাই সাবধানে থাকিতে হইত। এমন কি, প্রাধান্য পত্নী দেবীপদবাচ্যা মহারানীকেও সম্ভাট-বিশ্বাস করিতে পারিতেন না। রাজান্তঃপুর রপ্তিকর, বণ্ড ও জীজাতীকরক্ষীদের দ্বারা সত্ত্বই রক্ষিত হইত।

## স্বাম্পত্য-জীবন

বিবাহের সময় স্বামী স্ত্রীকে বখাশক্তি অলঙ্কারাদি দিতেন। সঙ্গে সঙ্গে তাঁহাকে স্ত্রীর স্তম্ভিত-  
 স্বরূপ কিছু অর্থও দিতে হইত। অলঙ্কারের সম্বন্ধে কোন নিয়ম ছিল  
 নাই। স্বাহার যেমন অবস্থা, তিনি স্ত্রীকে সেইরূপই দিতেন। স্ত্রীর  
 সম্বন্ধে নিয়ম ছিল—উহা ছই সহস্র পণের কম হইত না। কোটিল্য বলেন,—“আবধানিয়মঃ।  
 পরমিতম্। স্বাম্য স্তম্ভিতঃ।” এই বৃত্তি ও লৌকিক বিবাহে কত। যে শুদ্ধ পাইতেন, তাহা স্ত্রীর  
 নিজস্ব সম্পত্তি বলিয়া পরিগণিত হইত। স্বামী কোনরূপ ব্যবস্থা না করিয়া প্রবাসে গেলে বা  
 কোন কারণে উপায়াক্ষম হইলে, এই জীধনই স্ত্রীর জীবিকা-নির্বাহের সহায়তা করিত। ইহাতে  
 স্বামীর কোন প্রকার স্বত্ব বা অধিকার থাকিত না। দম্পতী ধর্ম্য বিবাহে আবদ্ধ হইলে, অর্থাভাব-  
 বশতঃ বা বিশংকালে স্বামী এই জীধন ব্যয় করিতে পারিতেন। কিন্তু লৌকিক বিবাহে  
 এইরূপ জীধন ব্যয় দোষের ছিল। স্বামীকে উহা স্ত্রীমূলে প্রত্যর্পণ করিতে হইত। রাক্ষস ও  
 শৈশ্যচ বিবাহস্থলে উহা স্ত্রীর বা চৌর্য্য বলিয়া গণ্য হইত। গান্ধর্ব্বাহরণোপভূতঃ সত্যদ্বিক-  
 মুক্তঃ দাম্পত্যঃ। রাক্ষসশৈশ্যচোপভূতঃ স্ত্রয়ঃ দদ্যাৎ।—১৫২ পৃষ্ঠা।

দ্বাদশ বৎসর বয়স হইলেই স্ত্রী প্রাপ্তবাবহারী অর্থাৎ স্বামিসহবাসের উপযুক্তা বলিয়া পরিগণিত  
 হইতেন। এই দ্বাদশ বৎসরের পর তাঁহাকে স্বামীর ঘর করিতে  
 সংসার—স্ত্রীর স্বামিসেবা, হইত। এই দ্বাদশ বৎসরকে আমরা তৎকালের age of consent  
 খোর-পোষ বা ভরণ-পোষণে হইত। এই দ্বাদশ বৎসরকে আমরা তৎকালের age of consent  
 স্বামীর দায়িত্ব বলিয়া ধরিয়া লইতে পারি। ইহার পর স্ত্রী স্বামীর ঘর করিতে বা  
 স্বামীর সেবা করিতে অস্বীকৃতা হইলে, তিনি অর্গদণ্ডে দণ্ডিতা হইতেন। স্বামীর ঐরূপ বোড়শ  
 বৎসরের পর স্ত্রীর প্রতিপালনাদি না করিলে তাঁহার অর্গদণ্ডের ব্যবস্থা ছিল।

স্বামীকে নিজের অবস্থানুযায়ী সাধ্যমত ভরণপোষণের ব্যবস্থা করিতে হইত। কাল বা  
 সময়ের হিসাব করিয়া তদুপযোগী অর্থ দিতে হইত (প্রবাসাদি গমনস্থলে) অথবা স্বামীর আয়ানুযায়ী  
 মাসহারার ব্যবস্থা করিতে হইত। (যথা পুরুষপরিবাপম্)। শুদ্ধ জীধন ও আধিবেদনিক  
 ধনদানে অসমর্থ হইলেও ঐরূপ মাসহারার ব্যবস্থা করিতে হইত। (অ° শা°—১৫৪ পৃ°)

কিন্তু স্ত্রী যদি খণ্ডরকুলের অস্ত্র কাহারও আশ্রয় অবলম্বন করিতেন বা বিবাদাদিবশতঃ স্বামীর  
 আশ্রয় ত্যাগ করিয়া ভিন্নভাবে বাস করিতেন (বিত্তভ্রাণঃ), তাহা হইলে তাঁহার স্বামীর উপর  
 ধোঁরাকীর কোন দাবী থাকিত না (খণ্ডরকুলপ্রবিষ্টায়াং বিত্তভ্রাণঃ বা নাভিষোভ্যঃ পতিঃ)।

স্ত্রীর উপর স্বামীর যথেষ্ট কর্তৃত্ব ছিল। স্ত্রী অবাধ্য বা অবশতাপন্ন হইলে বা স্বামীর আদেশ  
 অবমাননা করিলে স্বামী তাঁহাকে ভর্ৎসনা করিত, এমন কি কটু-  
 স্বামীর শাসন ও কর্তৃত্ব সম্ভাষণাদি করিতে পারিতেন। উদাহরণস্বরূপ কোটিল্য বলেন যে,  
 স্বামী অধরাধিনী স্ত্রীকে—নগ্নে, বিনগ্নে, ত্রঙ্গে, অপিত্তকে, অমাতৃকে বলিয়া গালি দিতে পারিতেন,  
 (নগ্নে বিনগ্নে ত্রঙ্গে অপিত্তকে অমাতৃকে ইত্যনির্দেশেন বিনয়গ্রাহণম্)। তাহাতেও স্ত্রীর স্তম্ভিতগতির

পরিবর্তন না হইলে, স্বামী চড়চাপড় বা বেণুদল বা বজ্র দ্বারা স্ত্রীকে প্রহার করিতে পারিতেন। অকারণ প্রহার করিলে বা ঐরূপ শাসনের মাত্রা অধিক হইলে, স্ত্রীর প্রতি অতিরিক্ত অত্যাচারের জন্য স্বামীকে বাকপাক্ষ বা দণ্ডপাক্ষের অর্দ্ধেক দণ্ডে দণ্ডিত হইতে হইত। (বেণুদলজু-হত্যানামন্তত্মেন বা পৃষ্ঠে ত্রিরাবাতঃ। তস্তাতিক্রমে বাগ্‌দণ্ডপাক্ষাদণ্ডাভ্যাম্ অর্দ্ধদণ্ডাঃ—১৫৫পৃ।) বক্তৃকগুলি অপরাধে স্ত্রীলোকের অর্থদণ্ডের ব্যবস্থা ছিল। শাস্ত্রে অর্থদণ্ডের নিয়মগুলি দেখিলে বোধ হয় যে, দণ্ডিতা স্ত্রীকে নিজের স্ত্রীধন হইতেই উহা দিতে হইত।) নিম্নে উহার কতিপয় লিখিত হইল।

১। স্ত্রী স্বামীর নিষেধ সত্ত্বেও দর্পক্রীড়া (কামকলাব্যাপারখচিত কোন প্রকার ক্রীড়া) করিলে বা মদ্যপান করিলে উহার তিন পণ অর্থদণ্ড দিতে হইত।

২। ঐরূপ দিনমানে স্বামীর নিষেধ সত্ত্বেও কোন স্ত্রী-প্রেম্ভাবিহার-গমন করিলে অর্থাৎ স্ত্রীলোকনটাদিগের দ্বারা পরিচালিত কোন প্রকার থিয়েটারাদি দেখিতে গেলে, ছয় পণ দণ্ড হইত। রাত্রিতে বাটীর বাহির হইলে বা কোন উৎসবাদিতে গমন করিলে বা পুরুষপরিচালিত কোন থিয়েটারাদিতে যাইলে, যথাক্রমে ১২ পণ, ৬ পণ অর্থদণ্ড হইত। ঐরূপ অথবা কোন পুরুষের সহিত পত্র ব্যবহার করিলে, দ্রবাদি আদান প্রদান করিলে (প্রতিষিদ্ধপুরুষব্যবহারেষু) স্ত্রীলোক-দিগকে দণ্ডিত হইতে হইত। ব্যভিচারাদি স্থলে আরও অধিক কঠিন দণ্ড হইত, তাহা পরবর্তী অধ্যায়ে বলা হইবে।

বিবাহিতা স্ত্রীলোকের সাধারণতঃ বাটীর বাহিরে যাত্রা সমাজে নিষিদ্ধ ছিল। এখনকার দিনের মত কঠিন অবরোধ না থাকিলেও, যেখানে সেখানে বেড়াইতে যাওয়া, নিজের বাটী ছাড়িয়া প্রান্তবেশীর গৃহে গমন করা প্রভৃতি বিশেষ দোষের ছিল। অর্থশাস্ত্রের নিষ্পত্তন ও পথ্যভুসরণাধ্যায়ে এই সমস্ত অপরাধ ও উহার দণ্ডের কথা বিবৃত আছে।

উচ্চবংশীয়া স্ত্রীলোকেরা কোন কার্যে গ্রামান্তরগমনের সময় স্বামিসঙ্গে বা কোন জ্ঞাতি বা গ্রামিকের বা কোন বিশেষ পরিচিত লোককে সঙ্গে করিয়া যাইতেন, নচেৎ উহা নিন্দার কারণ হইত। আত্মীয়-স্বজন বা পিতৃকুলে বা জ্ঞাতিকুলে কোন বিপদ হইলে বা কাহারও মৃত্যু হইলে, কেহ কঠিন রোগে পড়িলে বা অথবা কোন বিশেষ কারণবশতঃ একাকী গমন করিলে, তাহা দোষের বলিয়া গণ্য হইত না। (প্রেমব্যাবিধ্যাসনগর্ভনিমিত্তমপ্রতিষিদ্ধমেব জ্ঞাতিকুলগমনম্)। —১৫৭ পৃ।

স্বামী অল্প দিনের জন্য প্রবাস গমন করিলে স্ত্রীর ভরণপোষণের ব্যবস্থা করিয়া যাইতেন।

স্বামীর প্রবাসগমন

ফিরিতে বিলম্ব হইলে স্ত্রী এক বৎসর পর্য্যন্ত পতিগৃহে স্বামীর অপেক্ষা করিতেন। আর যদি ভরণপোষণের ব্যবস্থা থাকিত, তাহা হইলে দুই

বৎসর পর্য্যন্ত পতিগৃহে থাকিয়া পতির অপেক্ষা করার নিয়ম ছিল। ইহার মধ্যেও যদি স্বামী না ফিরিয়া আসিতেন, তাহা হইলে জ্ঞাতিবর্গ প্রবাসীর পত্নীকে রক্ষণাবেক্ষণ করিতেন। এইরূপ চারি বা আট বৎসর অতীত হইলে, স্ত্রী যদি স্বামীর পুনরাগমনে সন্দিহান হইয়া পুরুষান্তর গ্রহণেচ্ছ

হইতেন, তাহা হইলে তিনি স্বামিন্ত ধনাদি প্রভাষণ করিয়া যথেষ্ট পিতৃগৃহে বা অন্য কোথাও ভ্রমিয়া বহিতে পারিতেন।

আবার জীৱ কৰ্ত্তব্য সম্বন্ধে অর্থশাস্ত্রে বিশেষ কিছু বলা নাই। কাব্য-আটকাদিতে অবস্তা আদিত্য একবৈবীৰ্য্য প্রকাশসংকার ও অনুরাগবর্জিতা প্রোষিততর্জকার কথা পাই। তাহা সংস্কৃত কাব্য-আটকাদিশিষ্টকমাত্রেই বিদিত আছেন।

স্বামীর জন্মপোষণের সময় নিজের বা পুত্র-কন্তার তরণপোষণের জন্য জীৱ ঋণ-কৰ্ত্তব্য গ্রহণ করিয়া সংসার চালাইতে পারিতেন। এই ঋণ-পরিশোধের জন্য স্বামী দায়ী হইতেন। কোটিল্য বলেন,—পতিস্ত প্রাহঃ—জীৱিতম্ ঋণম্ অপ্রতিবিধার শ্রোমিঃ ইতি সম্প্রতিপত্ন্যবৃত্তম্। অসম্প্রতিপত্ন্যে তু সাক্ষিণঃ প্রমাণম্।

স্বামী জন্মপোষণের দায়িত্ব এড়াইবার চেষ্টা করিলেই রাজাদেশে দণ্ডিত হইতেন। এসম্বন্ধে অর্থশাস্ত্রের বিধিগুলি বড়ই স্থূল। স্বামীর ভারতঃ ধর্ম্মতঃ জীৱ প্রতি যে সকল কর্ত্তব্য ছিল, তাহা প্রতিপালনে বিমুখ হইলে সমাজের অমঙ্গলশঙ্কার রাজপুরুষেরা কঠোরশাসনে উহাকে উদ্ধা হইতে বিরক্ত করিতেন। অর্থশাস্ত্রের যুগ বৌদ্ধধর্ম্মপ্রচারেরই পরবর্তী। ঐ যুগের লোকে পৃথিবীর ক্ষণিক-বাদে ব্যথিত হইয়াও নখর জীবনের দুঃখ ও পুনঃ পুনঃ জন্মমুক্তার হাত হইতে অব্যাহতির জন্য মলে-মলে সন্মাসী হইত। স্বামী জীৱকে ছাড়িয়া চলিয়া বাইত, জীও ভিক্ষুগী-সংঘে প্রবেশ করিত। এই সকলের মধ্যে প্রকৃত মুমুক্শুর সংখ্যা কমই ছিল। কতকগুলোক অন্তের আদর্শ অনুকরণ করিতে গিয়া গার্হস্থ্যধর্ম্মে জলাঞ্জলি দিত। আবার এখনকার মত অনেক ছুটি প্রবঞ্চকও ধর্ম্মের ভাণ করিয়া বা সংসারের দায়িত্ব এড়াইবার জন্য ভিন্ন ভিন্ন সজ্জের কোন একটাতে যোগ দিত। এই সকলের কলে সমাজে বিশেষ বিশৃঙ্খলা বাটত। অনেক ভদ্রবরের জীৱ স্বামি-কর্ত্তব্য পরিত্যক্ত হইয়া শিশু-পুত্রাদির তরণপোষণের জন্য বিপদে পড়িতেন; অনেকে আবার কুপথ-গামিনী হইতেন। এই সকল নিবারণের জন্য অর্থশাস্ত্রে অনেকগুলি বিধি দেখা যায়।

অর্থশাস্ত্রকার প্রত্নজ্ঞার কালনির্দেশ করিয়া দিয়াছেন ও প্রত্নজ্ঞাগ্রহণের পূর্ব্বেই যে সকল কর্ত্তব্য, তাহাও উল্লেখ করিয়াছেন। তাঁহার মতে লুপ্তব্যবায়েরই প্রত্নজ্ঞা গ্রহণ কর্ত্তব্য, অন্তের নহে। তিনি বলেন,—লুপ্তব্যবায়ঃ প্রত্নজ্ঞেদ্ আবৃত্ত্য ধর্ম্মস্থান্। অজ্ঞা নিরম্যত। শুধু তাহাই নহে। পুত্র কলত্রের তরণপোষণ না করিয়া সংসারত্যাগ করিলে লোকে রাজাদেশে দণ্ডিত হইত। কোটিল্য বলেন,—পুত্রগারমপ্রতিবিধার প্রত্নজ্ঞতঃ পূর্ব্বঃসাহসনম্। এ বিষয়ে রাজাদেশ বড়ই কঠিন ছিল। এরূপ কর্ত্তব্যব্রাহ্মী প্রত্নজ্ঞিতকে নাবধ্যাক্ষ ও অজ্ঞাত শাস্তিরক্ষকেরা প্রেষণ করিতেন ও উহাদের সংসারাদির ব্যবস্থা ও প্রত্নজ্ঞার কারণ অবগত হইরা বধ্যবধ দণ্ড দিতেন। (১২৭ পৃ—সম্যোগহোতিলজিনং অলিজিনং বা প্রত্নজিতমলক্ষ্যব্যাধিতং তরণিকারিণং গুণতসার-জ্ঞানসমশ্রাণিরোগং বিষহন্তং দীর্ঘপথিকং সমুদ্রং চোপগ্রাহয়েৎ।)

শুধু তাহাই নহে, রাজজ্ঞার অকারণ-প্রত্নজিতদিগের উপর বিশেষ দৃষ্টি রাখা হইত এবং রাজপ্রত্নী ভিন্ন অন্য প্রকারের প্রত্নজিতদিগকে সম্ভাষি স্থাপন করিতে বা গ্রাম-নগরে বাস করিতে

দেওয়া হইত না। জীলোককে ধর্মের নামে ফুসলাইয়া ভিক্ষুণী করিলে বা প্রব্রজ্যার পথে লইয়া আসিলে, পূর্বসাহসদণ্ডের ব্যবস্থা ছিল (ত্মিয়ং চ প্রব্রাজ্যতঃ) — (বানপ্রস্থাদন্তঃ প্রব্রজিতভাবঃ সজাতাদন্তঃ সজ্বঃ সামুখ্যায়কাদন্তঃ সময়াহুবন্ধো বা নাস্ত জনপদমুপনিবেশেত। ন চ তত্কারাম-বিহারার্থাঃ শালাঃ স্ত্যঃ—৪৮ পৃ°)।

এই ত গেল স্বামী জীবন কথা। স্বামীর জীবনান্তে বা বানপ্রস্থাবলম্বনের পর পুত্রবতী বয়ঃস্থা জ্ঞী স্বামীর সংসারে থাকিয়া পুত্রাদি পালন করিতেন; নিজের জীৱন যাবজ্জীবন ভোগ করিতেন। পরে তাহা পুত্রাদি কাহারও হস্তগত হইত। বালবিধবারা প্রায়ই পুরুষাস্তর গ্রহণ করিতেন। পরবর্তী অধ্যায়ে সে সব কথা বলা হইবে।

যে সকল পরিবারে বহুবিবাহের ফলে অনেক সপত্নীর একত্রাবস্থান হইত, সেখানে নানাকারণে কলহ হইত। স্বামী সাধারণতঃ জীবৎপুত্রাকেই বেশী আদর-যত্ন করিতেন। ধর্ম্য বিবাহের পত্নীদের মাঝেও অধিক ছিল। ধর্ম্মশাস্ত্রাদির মতে ধর্ম্মকার্য্যাদিতে সর্বণা ধর্ম্ম্যবিবাহমতে পরিণীতা জ্ঞীই স্বামীর সাহচর্য্য করিতেন।

অনেকে আবার অসবর্ণা জ্ঞী বিবাহ করিতেন। অসবর্ণবিবাহ তৎকালে সমাজে প্রচলিত ছিল। অমুলোম অসবর্ণবিবাহ গর্হিত বা নিন্দিত ছিল না। কিন্তু

অসবর্ণা জ্ঞী

প্রতিলোম বিবাহ আর্যেরা চিরকাল ঘৃণার চক্ষেই দেখিয়াছেন। অর্থশাস্ত্রে অসবর্ণবিবাহের কতকগুলি নিয়ম দেখা যায়। পুরুষের অনন্তরা পত্নীর সন্তানেরা পিতার সর্বণ বলিয়াই গণ্য হইতেন, অর্থাৎ ব্রাহ্মণের ক্ষত্রিয়া জ্ঞীর গর্ভজাত সন্তান ও ক্ষত্রিয়ের বৈশ্যগর্ভজাত সন্তান পিতার সামাজিক মর্য্যাদার অধিকারী হইতেন এবং সর্বণ বলিয়াই পরিগণিত হইতেন। “ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়গৌরনস্তরাপুত্রাঃ সর্বণাঃ।” একান্তরা পত্নীর গর্ভজাত সন্তানদের স্থান সমাজে কিছু হীন হইয়া পড়িয়াছিল। অসবর্ণা নিম্নজাতীয়া জ্ঞীর সংসারেও বোধ হয়, কিছু হীনতা ছিল।

স্বামিজ্ঞী জীবদ্ধশায় পুত্রকন্তাদিগের বিবাহ দিতেন। পিতা সংসারে থাকিতে থাকিতে যাহাদের বিবাহ না হইত, তাহাদের বিবাহের খরচ ও অবিবাহিতা কন্তাদের বিবাহের আনানিক বা dower সম্পত্তি হইতে দিবার ব্যবস্থা করিয়া দিতেন।

অনেকে জীবদ্ধশাতেই নিজ নিজ সম্পত্তি পুত্রদিগের মধ্যে বিভাগ করিয়া দিয়া যাইতেন। এরূপ বিভাগ স্থলে পুত্রদের সমান ভাগই হইত (জীবদ্ধিভাগে পিতা নৈকং বিশেষয়েৎ—১৬১ পৃষ্ঠা)। পুত্রদিগের মধ্যে নাবালক কেহ থাকিলে বা কেহ প্রবাসী থাকিলে পিতা তাহার অংশ মাতুলবংশীয়দের হস্তে বা গ্রামবৃদ্ধদিগের হস্তে অর্পণ করিয়া যাইতেন। ইহারা ঐ পুত্র সাবালক হইলে, উহার অংশ বুঝাইয়া দিতেন।

ঔরসজাত পুত্র অভাবে অতের দ্বারা নিজ জ্ঞীতে অনেকে ক্ষেত্রজ সন্তান উৎপন্ন করাইতেন। অর্থশাস্ত্রের সময়েও বোধ হয়, ক্ষেত্রজ সন্তান উৎপাদনের প্রথা সমাজে অপ্রচলিত ছিল না। এখনকার দিনে অবশ্য ক্ষেত্রজের নামে আপামর জনসাধারণ ঘৃণায় নাসিকা কুঞ্চিত করিবে। কিন্তু

সে যুগে উহা ঐরূপ কোন স্থান চক্ষে দেখা হইত না। কোটিল্য অপুত্রক রাজগণকে ঔরশাভাবে ক্ষেত্রজ মহান উৎপাদনের উপদেশ দিয়াছেন।—বৃদ্ধস্ত ব্যাধিতো বা রাজা মাতৃবন্ধুত্বাশুগবৎ-সামন্তানামন্ততমেন ক্ষেত্রে বীজমুৎপাদয়েৎ। ন চৈকপুত্রমবিনীতং রাজ্যে স্থাপয়েৎ।—৩৫ পৃষ্ঠা।

অনেকে দুহিতৃ-গর্ভজাত সন্তানকে পুত্রিকাপুত্ররূপে গ্রহণ করিতেন। আবার অনেকে পোষ্য-পুত্র বা দত্তক গ্রহণ করিতেন (তৎসমর্থ্যা মাতা-পিতৃভ্যাম্ অতির্দত্তো দত্তঃ)। অনেকে এইরূপ দত্তকের অভাবে সর্বণ ও সম্বংশজাত পুত্র ক্রয় করিতেন। এইরূপ পুত্রকে ক্রীতপুত্র বলিত। পোষ্যপুত্রের জ্ঞান অনেকে পরের—(মাতা-পিতৃহীন) পুত্রকে লালন পালন করিতেন—ইহাদিগকে কৃতকপুত্র বলিত। অনেকে আবার পরিচিত বা আত্মীয় লোকের ত্যক্ত পুত্রকে নিজের করিয়া লইতেন—ইহাদিগকে অপবিত্র পুত্র বলিত। এ সকলের অভাবে কানীন (কন্তাগর্ভঃ কানীনঃ—পত্নীর অবিবাহিতাবস্থার উৎপন্ন), সহোঢ (বিবাহকালে পত্নীর গর্ভস্থ সন্তান) ও পৌনর্ভব সন্তানও লোকের গৃহে স্থান পাইত। এখন অবশ্য পালিত বা পোষ্যপুত্র ভিন্ন (স্থানবিশেষে কৃত্রিম পুত্রও প্রচলিত) আর অন্য কোন প্রকারের পুত্রের দায়াদিকার বা সমাজে স্থান নাই।

পিতার জীবদ্দশায় পুত্রদিগের সম্পত্তিতে কোন অধিকার থাকিত না (অনীধরঃ পিতৃমন্তঃ), এ কথা পূর্বেই বলিয়াছি। পিতার জীবদ্দশায় পিতা পুত্রের শিক্ষা প্রভৃতির তত্ত্বাবধান করিতেন। পুত্রের বিবাহ দেওয়া পিতার কর্তব্য বলিয়াই বিবেচিত হইত। কেন না, আমরা অর্থশাস্ত্রে দেখিতে পাই যে, পৈতৃক সম্পত্তি বিভাগকালে অবিবাহিত পুত্রের নৈবেশনিক এবং কুমারী কন্তার প্রদানিক পাইকার ব্যবস্থা আছে।

পুত্রদিগের মধ্যে জ্যেষ্ঠ পুত্রের সম্বন্ধে দুই একটা বিশেষ ব্যবস্থা দেখা যায়। কোটিল্য বলেন,—  
একস্ত্রীপুত্রানাং জ্যেষ্ঠাংশঃ। ব্রাহ্মণানামজাঃ, ক্ষত্রিয়ানাম্ অখাঃ। বৈশ্যানাং গাবঃ।  
পুত্রাণামবয়ঃ।

কাপলিজান্তেষাং মধ্যমাংশঃ। ভিন্নবর্ণাঃ কনিষ্ঠাংশঃ।

চতুস্পদাভাবে রত্নবর্জ্যানাং দশানাং ভাগং দ্রব্যণামেকং জ্যেষ্ঠো হরেৎ। প্রতিমুক্তস্বধা-  
পাশো হি ভবতি। ইত্যৌশনসো বিভাগঃ।—পৃ° ১৬২।

অর্থাৎ জ্যেষ্ঠের কিছু অতিরিক্ত অংশলাভের ব্যবস্থা ছিল। ব্রাহ্মণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ পুত্র পিতার অঙ্গ সম্পত্তি লাভ করিতেন। ক্ষত্রিয়ের মধ্যে ঐরূপ সমস্ত অংশগুলি জ্যেষ্ঠের প্রাপ্য ছিল। ঐরূপ বৈশ্য ও পুত্রদিগের মধ্যে ঐ ব্যবস্থা ছিল।

এগুলি ভিন্ন ঔশনস ধর্মশাস্ত্রের মতে জ্যেষ্ঠ পিতৃদ্রব্যাদির দশমাংশ পাইতেন। কোটিল্য বলেন, ঐ অতিরিক্ত সম্পত্তির সাহায্যে তিনি পিতার শ্রাদ্ধাদি সম্পন্ন করিতেন। পরবর্তী যুগেও এই উদ্ধার ব্যবস্থার ভূরি ভূরি উল্লেখ দেখা যায়। মহু বলেন,—“জ্যেষ্ঠস্ত বিংশ উদ্ধারঃ সর্বদ্রব্যচ্চ যধরং।” কেন জ্যেষ্ঠ এই অতিরিক্ত অংশ লাভ করিতেন, তাহার বিশেষ কোন কারণ আমরা দেখিতে পাই না। মনে হয় যে, পিতার শ্রাদ্ধাদি কার্যের ভার তাঁহার উপর ভর্য থাকে, সেইগুলি সম্পাদনের জন্য তাঁহাকে অতিরিক্ত সম্পত্তি দেওয়া হইত। পরবর্তী যুগের ধর্মশাস্ত্রকারেরা

এই সকল কারণ নির্দেশ করেন নাই। তাঁহারা কেবল জ্যেষ্ঠের উৎকর্ষেরই উল্লেখ করিয়াছেন। কেহ বলিয়াছেন,—জ্যেষ্ঠজ্ঞ জাতমাত্রেণ পুত্রীভবতি মানবঃ—এইজন্মই জ্যেষ্ঠের প্রাধাত্য। ঐরূপ অস্ত্রের মতে—জ্যেষ্ঠপুত্রপ্রসূতস্ত কলাং নাইস্তি বোড়শীম্” ইত্যাদি।

জ্যেষ্ঠ পুত্র নিগুণ, অজ্ঞানবৃত্তি, মানুসহীন হইলে তাঁহার এই অংশের হ্রাস বা লোপেরও ব্যবস্থা দেখা যায়।

বহুবিবাহস্থলে অংশের তারতম্য দেখা যায়। কোন লোক ব্রাহ্মণাদি চারি বর্ণের কন্যা বিবাহ করিলে, উক্ত বিবাহজাত পুত্রগণের মধ্যে ভাগের তারতম্য হইত। ব্রাহ্মণীপুত্র ৪ ভাগ পাইলে কলিঙ্গাপুত্র ৩ ভাগ পাইতেন, বৈশ্যাপুত্র ২ ভাগ ও শূদ্রাপুত্র ১ ভাগ মাত্র পাইতেন।

### নারীজীবন

অন্তঃপর নারীজীবনের সম্বন্ধে কতকগুলি বিশেষ কথা বলিব। অবশ্য দাম্পত্যজীবনে দ্রো-পুরুষের সম্বন্ধ ও দ্রৌ প্রীতি স্বামীর কর্তৃত্ব সম্বন্ধে অনেক কথাই বলা হইয়াছে। অর্থশাস্ত্রে উপরোক্তগুলি ভিন্ন আরও আমাদের অনেক জ্ঞাতব্য কথা আছে। এই অধ্যায়ে সেইগুলি বলা হইবে।

সমাজ চিরদিনই পরিবর্তনশীল। যুগে যুগে দেশকালপাত্রভেদে উহার পরিবর্তন হয়। উহা কিছুতেই একভাবে থাকিতে পারে না। কঠোর রক্ষণশীলতাও উহাকে একভাবে রাখিতে পারে না। পৃথিবীর সর্বত্রই এই নিয়ম। ভারতেও ঐরূপ ঘটিয়াছিল। ঘটনাস্রোতে প্রাচীন আদর্শ, প্রাচীন আচার—সবই ক্রমে পরিবর্তিত হইয়াছিল। সঙ্গে সঙ্গে দ্রৌলোকের অবস্থাও পরিবর্তিত হইয়াছিল।

বৈদিক যুগে দ্রৌলোকের সমাজে স্থান উচ্চই ছিল; স্বাধীনতা ছিল। শিক্ষার ব্যবস্থা ছিল। উৎকর্ষের অবকাশ ছিল। তখন দ্রৌলোক পুরুষের ক্রীড়নক বা ভোগের সামগ্রী বলিয়া বিবেচিত হয় নাই বা তাহাদের সামাজিক অধিকার বিলুপ্ত হয় নাই। এ অবস্থায় দ্রৌলোক সর্ববিষয়েই সমাজের উৎকর্ষ-সাধনের অধিকারে অধিকারিণী ছিলেন। সংসারে কর্তৃত্বের ভার ছিল তাঁহার হাতে। যজ্ঞাদি কৰ্ম্মে দ্রৌ স্বামীর সাহচর্য্য করিতেন। যজমানপত্নী ভিন্ন যজ্ঞের অনুষ্ঠান সম্পূর্ণ হইত না। দ্রৌলোকের বৈদিক সংস্কার ও শিক্ষারও অধিকার ছিল।<sup>১</sup> সমাজে ব্রহ্মবাদিনী দ্রৌলোকের অভাব ছিল না। আজিও ঋগ্বেদের মধ্যে ঘোষা, সূর্য্যা, বিশ্ববারা, লোপামুদ্রা, ইন্দ্রাগী প্রভৃতি মন্ত্রদ্রষ্ট্রীদিগের দ্বারা প্রকাশিত বহু স্কন্ধ বর্তমান রহিয়াছে এবং ঐগুলির অংশবিশেষ আজিও বিবাহাদি প্রধান সংস্কারের সময় সাদরে উচ্চারিত হইতেছে।

বৈদিক যুগের পরবর্তী যুগেও ঐ ভাব চলিয়াছিল। অবশ্য এ যুগ হইতেই সমাজে বহুবিবাহ, সপত্নীত্ব প্রভৃতি প্রবেশ করিয়াছিল। দ্রৌলোকের রাষ্ট্রীয় অধিকার ক্রমে বিলুপ্ত হইতেছিল। দ্রৌলোকের অবস্থা কিছু হীনও হইয়াছিল, কিন্তু একেবারে অবনত হয় নাই। তখনও দেশে গার্গী, মৈত্রেয়ীর অভাব হয় নাই। বাল্য বিবাহের একেবারে প্রচলন হয় নাই। দ্রৌলোক জ্ঞান-

১। যম ও হারিত পুরাণে কুমারীদিগের উপনয়ন, বেদাধ্যয়ন ও অগ্নি সংস্কারের উল্লেখ করিয়াছেন।



চর্চায় বঞ্চিত হয় নাই এবং তখনও দেশে নিরীক্ষিয়া হুমকাস্ত “দ্বিগোহিন্তঃ—” (মহু, ৯।১৮।) এই কদর্য আদর্শের প্রভাব বহুমূল হয় নাই।

বৌদ্ধধর্মের যুগেও এই ভাব চলিতে লাগিল। দেশে ধর্মের আন্দোলন চলিতে লাগিল। সকলেই সংসারের দুঃখবাদে পীড়িত হইল। জগৎ দুঃখের স্থানমাত্র; জীবন ক্লমিক—সুখদুঃখ-জ্ঞান মোহমাত্র—নির্বাণ বা মুক্তিই মানবের প্রধান উদ্দেশ্য—এই ভাব সকলেরই মনে বহুমূল হইল। ব্রাহ্মণের পরিত্রাজকগণ জনসাধারণ সকলকেই (mass) এই মহামন্ত্র শিখাইলেন। এই মন্ত্রের শক্তিতে সকলেই জগৎকে ঘৃণার চক্ষে দেখিতে লাগিল; সংসারের কর্তব্য ভুলিয়া গেল। অনেকেই গৃহ ছাড়িল। নির্বাণের উদ্দেশ্যে কেহ বনে, কেহ প্রান্তরে, কেহ বা সজ্জ্ব যোগদান করিল।

আন্দোলনে পড়িয়া জীলোকেও আত্মহারা হইল। স্বাধীনতার যুগে তাহারাও পুরুষের ছায় নির্বাণের পথে—প্রতজ্ঞায় দিকে ধাবিত হইল। কতিপয় শিষ্যের, বিশেষতঃ আনন্দের অনুরোধে ভগবান্ বুদ্ধ জীলোকের সজ্বাধিকারে অনুমতি দিলেন। মাতা গৌতমীর নির্বন্ধাতিশয়ে ও প্রিয়-শিষ্য আনন্দের অনুরোধে প্রোৎসাহিত হইয়া তিনি ভিক্ষুগীদিগের সজ্ব গঠনের অধিকার দিলেন। ইহার বিষয় পরিণাম তাঁহার দূরদৃষ্টির অগোচর ছিল না। দলে দলে জীলোক ভিক্ষুগীত্রত লইয়া সজ্জ্ব প্রবেশ করিতে লাগিল। কি কুমারী, কি সখা, কি বিধবা, কি সতী, কি কুলটা—সকলেই স্থান পাইল। খেয়গাখায় মুক্তা, সীহা, স্নজ্জাতা, গুপ্তা, অনুপমা, যোহিনী, স্নমেধা প্রভৃতি কুলটার নাম উল্লেখযোগ্য। অনেক রমণী যৌবনে কুলটাবৃত্তি করিয়া পরে পবিত্র ভিক্ষুগীজীবন অবলম্বন করিয়াছিলেন। ইহাদের মধ্যে অর্দ্ধকানী, অভয়মাতা, বিমলা ও অম্বপালীর নাম উল্লেখযোগ্য।

জীলোকের সজ্বাধিকারের ফল বিষয় হইল। ইহাদিগের মধ্যে সংসারতাপিত মুমুকুর একেবারে যে অভাব ছিল, তাহা নহে। তবে অনেক জীপুরুষই আন্দোলন বা হুজুগে পড়িয়া সংসার ত্যাগ করিতেন। এইরূপ কষ্টবেরাগ্যে যাহারা সাময়িক বিতৃষ্ণার প্রভাবে সংসার ত্যাগ করিতেন, কালে আবার প্রলোভনে তাঁহারা ভোগসুখাদির দিকে আকৃষ্ট হইতেন, ফলে ব্যভিচারও ঘটত। প্রাচীন বৌদ্ধ সাহিত্যে ইহার দৃষ্টান্ত বিরল নহে। চুল্লবগংগের দশম অধ্যায়ে (৯—২৭) এইরূপ কতকগুলি ভিক্ষুগীর কলঙ্কের কথাও বিবৃত আছে।

সজ্জ্বের মধ্যেই যে নৈতিক অবনতি ঘটিল, তাহা নহে। সংসারের দুঃখবাদপ্রচারে ও অব্যাহতাবে সজ্জ্ব যোগ দেওয়াতে এক উপায়ে আবার সমাজে কর্তব্যাহীনতা ও ব্যভিচার আসিয়া পড়িল। অনেক পুরুষ নির্বাণলাভের মোহে পড়িয়া যুবতী স্ত্রী, পুত্রকন্যা রাখিয়া সংসার ত্যাগ করিতেন। তাঁহাদের স্ত্রী ও পুত্রাদির ভরণপোষণ করার কথা মনে ভাবিতেন না। সম্বলহীন হইয়া ইহাদিগকে অস্ত্রের আশ্রয় গ্রহণ করিতে হইত এবং ইহার ফলে অনেকেই কুপথে ধাবিত হইত।

এই সকল কারণে সমাজে অনেক দুর্নীতি আসিয়া পড়িয়াছিল। খেয়গাখায় লিখিত ভিক্ষুগীদিগের আত্মজীবনী পাঠ করিলে আমরা এগুলির প্রভাব বুঝিতে পারি। এগুলির অনেক স্থলেই জীলোকের সংসারে অনাসক্তি, বিবাহে বিতৃষ্ণা ও গার্হস্থ্য কর্তব্যে বিবেচ্য দেখা যায়।

বৌদ্ধ সাহিত্যে খেরীগাথার কুমারী খেরীদিগের বিবরণ হইতেও ক্ষেমা, কানীন্দ্ররী ও প্রভবার বৃত্তান্ত হইতে কুমারীদিগের বিবাহে বিতৃষ্ণা প্রত্যয়মান হয়। অনেক খেরীর কাহিনীতেই ক্রী-জীবনের ক্লেশ, অত্যাচার, সম্ভানজননে দুঃখাদির কথা উল্লেখ আছে। কুশা গৌতমীয় গ্রাম অনেকেই নারীজীবনের ক্লেশ ভাবিয়া সংসার ছাড়িতেন। খেরীগাথা গ্রন্থ প্রাচীন বৌদ্ধ সাহিত্যের অন্ততম মূল্যবান গ্রন্থ। উহা প্রাচীন বৌদ্ধ খেরীদিগের দ্বারা রচিত। বর্তমান গ্রন্থ সম্রাট্ অশোকের সমসাময়িক বা কিছু পূর্বতম।

এই খেরীগাথা গ্রন্থে বহু ভিক্ষুণীর আত্মজীবনী আছে। সেগুলি এমনভাবে লিখিত যে, উহা হইতে তাঁহাদের মনের ভাবের অকপট বর্ণনা আমরা পাইতে পারি। এই সকল কারণেই উহা ভারতীয় সামাজিক ইতিহাস

আলোচনার আমাদের বিশেষ সহায়তা করিয়া থাকে।

পূর্বেই বলিয়াছি যে, খেরীগাথা-পাঠে আমরা নিম্নলিখিত কয়টি জিনিস জানিতে পারি,—

১। ক্রীলোকের বিবাহে বিতৃষ্ণা ও সংসারে অনাসক্তি।

২। ক্রীপুরুষের সজ্জ্ব অবাধপ্রবেশের ফলে সামাজিক ব্যভিচার।

প্রথমটির উদাহরণস্বরূপ বহু কুমারী খেরীর কথা বলিয়াছি। কানীন্দ্ররী, ক্ষেমা ও প্রভবার বৃত্তান্তে বিবাহের আপত্তির বিষয় দেখান হইয়াছে, খেরীর কথাও দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতে পারে। তাঁহারা সকলেই বিবাহ করিয়া পাছে সংসারে লিপ্ত হইতে হয়, এই আশঙ্কায় কুমারী অবস্থার সজ্জ্ব প্রবেশ করেন। দ্বিতীয়তঃ সামাজিক ব্যভিচারের দৃষ্টান্তস্বরূপ ঋষিদাসী নামী খেরীর আত্মজীবনী উদ্ধৃত করা যাইতে পারে। পিতা তাঁহার তিন তিন বার বিবাহ দিয়াছিলেন। তিন বারই যথাশক্তি স্বামিসেবা সৎস্ব ও তিনি পতি কর্তৃক পরিত্যক্তা হন। দুইটি পতি সংসার ছাড়িয়া সজ্জ্ব যোগ দেন এবং মনের দ্বিকারে সংসার ত্যাগ করিয়া ভিক্ষুণীব্রত গ্রহণ করেন।

ব্যভিচারের আর একটি জাজল্যমান দৃষ্টান্ত উল্লবন্নানাম্নী খেরীর আত্মজীবনী হইতে পাওয়া যায়। যৌবনে বিবাহের অব্যবহিত পরেই একটি মাত্র কন্যা সম্ভান জন্মিবার পরে স্বামী তাঁহাকে ত্যাগ করিয়া ভিক্ষুব্রত অবলম্বন করেন; তিনি কন্যাটী লইয়া গৃহে থাকেন। কন্যাটীও বয়ঃস্থা হইয়া কিশোরী অবস্থার সজ্জ্ব প্রবেশার্থ গৃহত্যাগ করে। কিছুদিন পরে, সংযম-সাধ

মিটিলে, নিজ জন্মদাতা পিতাকে পতিত্বে বরণ করিয়া, উভয়ে পিতা ও

কন্যা স্বামী ক্রী-রূপে গৃহে ফিরিয়া আসেন। তখন নিজ পতিকৈ কন্যার স্বামী হইতে দেখিয়া উল্লবনমা সংসারের প্রতি ঘৃণায় ও মনের ক্ষোভে সংসার ত্যাগ করিয়া ভিক্ষুণীব্রত গ্রহণ করেন।

উভো মাতা চ ধীতা চ ময়ং আত্মং সপত্তিরো।

ভল্লা মে অহ সঘেগো অব্ভুতো লোমহংসনো ॥—খেরীগাথা। ১১। ৬৪।

এইরূপ ব্যভিচার যে কত ঘটনাছিল, তাহা বলা যায় না। বোধ হয়, এই সকল ব্যভিচারের ফলেই সমাজে কঠোর নীতির প্রাদুর্ভাব ঘটে এবং ফলে কন্যার অল্পবয়সে বিবাহ দিবার প্রথা

প্রচলিত হয় এবং পিতারও কন্যার বিবাহ দেওয়া প্রধান কর্তব্য বলিয়া পরিগণিত হয়। ধর্ম-সূত্র-গুলিতেই এইগুলির প্রথম প্রত্যয় দেখা যায়।

বশিষ্ঠ ধর্মশাস্ত্রকার বলেন,—

পিতৃঃ প্রমাদাৎ যদীহ কন্যা

বয়ঃপ্রমাণং সমতীত্য দীয়তে ।

সাহস্টি দাতারমুদীক্ষ্যমানা

কালান্তিরিক্তা গুরুদক্ষিণেব ॥

প্রযচ্ছন্নয়িকাং কন্যাং ঋতুকালভয়াং পিতা ।

ঋতুমত্যাং হি তিষ্ঠন্ত্যাং দোষঃ পিতরমৃচ্ছতি ॥

যাবন্তঃ কন্যামৃতবঃ স্পৃশন্তি

ভুলৈঃ সকাশমভিষাচ্যমানাং ।

অগানি তাবন্তি হতানি তাত্যাং

মাতাপিতৃত্যাম্ ইতি ধর্মবাদঃ ॥

এই শ্লোকগুলিতেই সামাজিক মনোভাব কতকটা পরিস্ফুট হইতেছে। তবে তখনও যোর কর্তোরতা সমাজে প্রবেশ করে নাই—তখনও অষ্টবর্ষবয়স্কা গৌরী-দানের ব্যবস্থা বিধিবদ্ধ হয় নাই; বিবাহবিষয়ে কন্যা তখনও ক্রীড়নক হয় নাই। তখনও সমাজ কন্যার স্মৃথকে উপেক্ষা করিয়া ধর্ম রক্ষা করিতে শিখে নাই।

ধর্মশাস্ত্রকারেরা সকলেই অষ্ট প্রকার বিবাহ উল্লেখ করিয়াছেন এবং ব্রাহ্ম, দৈব, আর্ষ, প্রাজাপত্য—এই চারিটিকে আদরের চক্ষে দেখিয়াছেন; পৈশাচ, আসুর, রাক্ষস ও গান্ধর্ব,—এই কয়টিকে ঘৃণার চক্ষে দেখিয়াছেন। তথাপি গান্ধর্ব বিবাহ ধর্মসূত্রকারদিগের চক্ষে বিশেষ আদরের ছিল না। কন্যা নিজের মনের মত বর বাছিয়া বিবাহ করিবে, উহাতে তখনও তাঁহাদের বিশেষ আপত্তি দাঁড়ায় নাই।

বোধায়ন স্পষ্টই বলেন,—গান্ধর্বমপ্যেক প্রশংসন্তি সর্বেষাং স্নেহামুগতজ্ঞাং । ১।১১।২০

তাঁহার বিবেচনায় পরম্পরের স্নেহসম্বন্ধের নিবন্ধ থাকায় (তত্ত্ব স্নেহো মনশ্চক্ষুবো নিবন্ধঃ) গান্ধর্ব বিবাহ প্রশংসার্হ। টীকাকার আপত্ত্যবচন উদ্ধার করিয়া তাঁহারও এ বিষয়ে সহানুভূতি দেখাইতেছেন। যথা,—

“যন্তাং মনশ্চক্ষুবোনিবন্ধস্তত্ভামুদ্বিঃসেতরং আদ্রিয়েত ।”

বশিষ্ঠ ধর্মশাস্ত্রকারেরও মত এইরূপ; তিনি বলেন,—

কুমার্যাতুমতী ত্রীণি বর্ষাণি উপাসীত ।

ত্রিত্যো বর্ষেভ্যঃ পতিং বিন্দেত্তুল্যম্ ॥

অর্থশাস্ত্রে কন্যার বিবাহের বয়স সম্বন্ধে বিশেষ কোন কথা নাই। তবে “দ্বাদশবর্ষা ত্রী প্রাপ্ত-

ব্যবহারী ভাবতি”।—এই বাক্য হইতে বুঝা যায় যে, সাধারণতঃ দ্বাদশ বৎসরের সময়েই কন্যাসম্প্রদান ব্যবস্থা ছিল। এই বয়সের মধ্যে বিবাহ না দিলে, পিতার দণ্ডাদির ব্যবস্থা ছিল না। তবে ক্ষতবস্ত্র হইলে পর কন্যা স্ব-ইচ্ছায় কাহাকেও বিবাহ করিতে স্বীকৃত হইলে, ঐ ব্যক্তি কন্যাদূষণের অপরাধে অপরাধী হইতেন না।

কৌটিল্য বলেন,—

সপ্তার্ধবপ্রজাতাং পরাণাম্ উর্দ্ধম্ অলভমানাং প্রকৃত্য প্রাকারী জ্ঞাতং। ন চ পিতুরপহীনাং দদ্যাৎ। ঋতুপ্রতিরোধিতিঃ স্বাম্যাদপক্রামতি।

ত্রিবর্ষপ্রজাতার্তব্যাস্তল্যো গন্তমদোষঃ। ততঃ পরমভুল্যোহপ্যনলকৃতারাঃ। ২৩১ পৃ°।

ইহা হইতেই তাৎকালিক সমাজবিধি বোধগম্য হয়। পরবর্তী যুগের মনুও বিবাহের বয়সের দৃষ্টান্তস্বরূপ ত্রিশ বৎসরের পুরুষের সহিত দ্বাদশবর্ষী স্ত্রীর বিবাহের ব্যবস্থা দিয়াছেন। ( “ত্রিশ-বর্ষোদ্ধেৎ কন্যাং হৃদ্যাং দ্বাদশবার্ষিকীম্” )। পরবর্তী স্মৃতিকারেণা কন্যার বিবাহের বয়স আরও কমিয়া অষ্টমবর্ষ কালকে মুখ্যকাল নির্দেশ করিয়াছেন।

কন্যার অল্প বয়সে বিবাহের ব্যবস্থা একদিনে প্রণীত বা উহা সমাজ কর্তৃক গৃহীত হয় নাই।

বিবাহের পর দাম্পত্যজীবনের অনেক কথাই পূর্বে বলিয়াছি। স্ত্রীর উপর স্বামীর কর্তৃত্ব বহু প্রাচীনকাল হইতেই চলিয়া আসিতেছে। তবে উহাতে বুঝা যায় যে, মৌর্য ও তৎপূর্ব যুগে স্ত্রী একেবারে স্বামীর দাসীরূপে পরিণত হন নাই। তাঁহার স্ত্রীধন তাঁহার নিজের সম্পত্তিই ছিল। তাহাতে স্বামীর হস্তক্ষেপ করিবার ( অবশ্য সাংসারিক বিপদ বা অভাব ব্যতীত ) কোন অধিকারই ছিল না। অর্থশাস্ত্রের যুগের বিবিধগুলি দেখিলে বোধ হয় যে, স্বামীর কর্তৃত্ব অত্যন্ত বিষয়ে ক্রমে দৃঢ় হইতেছিল। অপরাধে স্বামী কার্যিক দণ্ড প্রয়োগ করিতে পারিতেন। তবে অতিরিক্ত প্রয়োগে দণ্ডাই হইতেন। স্বামী ইচ্ছামত পুনরায় বিবাহ করিতে পারিতেন না। তাঁহাকে কারণ দর্শাইতে হইত এবং স্ত্রীর অনুমতি গ্রহণ করিতে ও উহাকে অর্থ দিয়া তুষ্ট করিতে হইত।

স্বামী ও স্ত্রীর দাম্পত্যজীবন কলহের বা কষ্টের কারণ হইলে উহারও প্রতিকারের ব্যবস্থা ছিল। অর্থশাস্ত্রে বিবাহবিচ্ছেদের ব্যবস্থা (separation বা divorce) দেখা যায়। অর্থশাস্ত্রকারের মতে চারিটা ধর্ম্য বিবাহের ( অর্থাৎ ব্রাহ্ম, দৈব, আর্ষ, প্রাজাপত্য ) বন্ধনমোক্ষের ব্যবস্থা ছিল না। ( অমোক্ষো ধর্ম্যবিবাহানাম্ )। অত্র বিবাহস্থলে যেগুলি প্রধানতঃ বৈশ্ব-ক্ষত্রিয়াদির মধ্যে প্রচলিত ছিল, সেগুলিতে উভয়ে উভয়ের বিদেষী হইলে বিবাহ-বন্ধন বিচ্ছিন্ন হইত—অমোক্ষ্য। তত্ত্বুরকামস্ত দ্বিরতী ভার্য্যা—ভার্য্যায়শ্চ তর্ভা, পরম্পরং দ্বেষান্মোক্ষঃ।

এইরূপ মোক্ষের স্থলে যদি স্বামিপক্ষ উদ্যোগী হইয়া বিচ্ছেদের চেষ্টা করিতেন, তিনি গৃহীত-শুক্র প্রত্যাখ্যান করিতেন। স্ত্রী মোক্ষের প্রার্থী হইলে শুক্র কিরিয়া পাইতেন না।

“পুরুষবিপ্রচারিষা স্ত্রী চেৎ মোক্ষমিচ্ছৎ নাষ্টৈ যথাগৃহীতং দদ্যাৎ ॥”—কৌ° ১৫৫ পৃ°।

ধেয়ীগাথায় ভীষানীদী ভীষনীতেও স্বামীর প্রবজ্যাগ্রহণের জন্য উহার ছইবার বিবাহের কথা

পাওয়া যায়। পুনর্বিবাহিতার গুণসম্বন্ধীয় ব্যবহারও কিছু কিছু আভাষ পাওয়া যায়।  
এতদ্ব্যতীত ইতিহাসে আর অধিক দৃষ্টান্ত পাওয়া হুঁকর।

পরবর্তী যুগের ধর্মশাস্ত্রে জ্ঞীলোকের পুনর্বিবাহের কথার উল্লেখ আছে। তবে বিবাহবিচ্ছেদাদির কথা নাই। মনুস্মৃতিতে বা বশিষ্ঠ স্মৃতিতে বালবিধবার পুনর্বিবাহের কথা আছে। যথা,—

বশিষ্ঠ বলেন,—

পাণিগ্রাহে মৃতে বাল্য কেবলং মঙ্গ্যসংস্কৃত্য।

স। চৈদমৃতযোনিঃ স্ত্রাং পুনঃ সংস্কারমর্হতি ॥ ১৭। ৭৪।

মনুও ঐরূপ বালবিধব্রর পুনঃসংস্কারের কথা বলিয়াছেন; পরাশরাদি অজ্ঞ সকল ধর্মশাস্ত্র-  
কারেরও ঐরূপ মত,—

নষ্টে মৃতে প্রব্রজিতে ক্লীবে চ পতিতে পতৌ।

পঞ্চস্থাপংসু নারীশাং পতিরন্তো বিধীয়তে ॥

ঐরূপ পুনঃসংস্কারের নিষেধবিধি কোন ধর্মশাস্ত্রে নাই। তবে পরবর্তী যুগের পুরাণাদির মধ্যে নিষেধবিধি পাওয়া যায়। সমাজেও উক্ত মত গৃহীত হয়। বর্তমানে সামাজিক আচার জ্ঞীলোকের পুনর্বিবাহের বিরোধী। জ্ঞীলোকের পুনর্বিবাহাদির ফলে সমাজে ব্যতিচারাদি ঘটবার ভয়েই সমাজে ঐরূপ মত একরূপ বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছে। বিদ্যাসাগর মহাশয়ের চেষ্টায় প্রবর্তিত রাজবিধিতেও উহার কোন পরিবর্তন ঘটাইতে পারে নাই।<sup>১</sup>

জীনারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

— ০ —

১। জ্ঞীলোককে প্রব্রজ্যার লইয়া ও জ্ঞীর ভরণপোষণের অপ্রতিবিধান না করিয়া সংসার ত্যাগ—এই উক্তয়ের

“সবন্ধে রাজকীয় নিষেধের কথা পূর্বে বলিয়াছি।

# বাঙ্গলা ভাষায় কৰ্ম- ও ভাব-বাচ্যের ক্রিয়া\*

[ ১ ] বাঙ্গলা ভাষায় প্রত্যয়-সিদ্ধ কৰ্ম-বাচ্য ।

§ ১। ইন্দো-ইউরোপীয় বা আদি আৰ্য্যভাষায় খুব সম্ভব কৰ্ম- ও ভাব-বাচ্যের অস্তিত্ব ছিল না। হিন্দু-ইরানীয় যুগে, অর্থাৎ বৈদিক যুগের পূর্বে অবস্থায়, ক্রিয়ার আত্মনেপদ-রূপ হইতে কৰ্ম-বাচ্যের উৎপত্তি হয়। এই কৰ্ম-বাচ্যের বিশিষ্ট-রূপ বৈদিকে ( বর্তমানকালে ) লট্, লোট্, লঙ্, লিঙ্, ও লোট্-এ, ও সংস্কৃতে কেবলমাত্র ‘লট্’-এ, এবং ‘লুঙ্’ প্রথম পুরুষ এক-বচনে ও ‘-মান’-প্রত্যয়-সিদ্ধ অসমাপিকা নাম-ক্রিয়ায় মিলে। বৈদিকে ও সংস্কৃতে অল্প সমস্ত তিঙস্ত-রূপে আত্মনেপদ-দ্বারাই কৰ্ম-বাচ্যের কাজ চলিত। কৰ্ম-বাচ্যের বিশেষ চিহ্ন হইতেছে ‘-ন্-’ প্রত্যয়। এই ‘-ন্-’ প্রত্যয় উদাত্ত উচ্চারিত হইত; ধাতুতে এই প্রত্যয় জুড়িয়া, তৎপরে ইহাতে পুরুষ- ও বচন দ্ব্যেতক প্রত্যয় সংযোজিত করা হইত। যেমন—

পরম্পদী লট্—‘করোতি, করোষি, করোমি’।

আত্মনেপদী—‘কুরুতে, কুরুষে, কুরে’।

{ কৰ্ম-বাচ্য লট্—‘ক্রিয়তে, ক্রিয়সে, ক্রিয়ে’।  
কৰ্ম-বাচ্য লুঙ্ প্রথম পুরুষ এক-বচনে—‘অকারি’।  
নাম-ক্রিয়া বা বিশেষণ-ক্রিয়া (কৃদন্ত)—‘ক্রিয়মাণ’।

[এতদ্ভিন্ন বৈদিক রূপ—লেট্—‘ক্রিয়ৈ’ (উত্তম পুরুষ), ‘ক্রিয়াতে, ক্রিয়াতৈ’ (প্রথম পুরুষ)।

লিঙ্—‘ক্রিয়েয়, ক্রিয়েষ, ক্রিয়েতাম্’।

লঙ্—‘অক্রিয়ে’ ইত্যাদি।

লোট্—‘ক্রিয়স্ব’ ইত্যাদি।]

২। ভারতে আৰ্য্যভাষার ইতিহাসের প্রথম যুগে, অর্থাৎ বৈদিক বা সংস্কৃত যুগে, উপযুক্ত কৰ্ম-বাচ্যীয় প্রত্যয়-সিদ্ধ ক্রিয়া-পদের ব্যবহার সাধারণ ছিল। দ্বিতীয় যুগে অর্থাৎ প্রাকৃত-যুগে, লুঙের লোপ-সাধন হয়; লট্-এর প্রয়োগ অব্যাহত থাকে, এবং কৰ্ম-বাচ্যে লট্, ও বিশেষণ-ক্রিয়া, এই দুই প্রকারের ক্রিয়া-পদে প্রত্যয়-সিদ্ধ কৰ্ম-বাচ্য নিজ স্থান অটুট রাখিতে সক্ষম হয়। প্রাকৃত-যুগে আত্মনেপদী রূপের (তিঙ্-এর) লোপ ঘটে। সংস্কৃতির ‘ক্রিয়তে’ পদ, প্রাকৃতে ‘করিয়তি, করী-য়তি করিয়াতি; করিয়দি, করীয়দি, করিজ্জদি; করীঅই, করিয়অই, করিজ্জই’—এই প্রকার রূপ ধারণ করে; এই রূপগুলির মধ্যে ‘-তি’-প্রত্যয়ান্ত রূপগুলি প্রাচীন প্রাকৃতির (অশোক অনুশাসনের ও পালির যুগের প্রাকৃতির), ‘-দি-’ ও ‘-ই-’ প্রত্যয়ান্ত পদগুলি মধ্য ও অন্ত্য যুগের প্রাকৃতির (সংস্কৃত নাটকের প্রাকৃতির, ও অপভ্রংশের)। সংস্কৃতির কৰ্ম-বাচ্যের বিশিষ্ট প্রত্যয় ‘-ন্-’, প্রাকৃতে ‘-ইঅ-’ বা ‘-ঈঅ-’ অথবা ‘-ইজ্জ-’ রূপ প্রাপ্ত হয়, দেখা যাইতেছে। তন্নিম্ন, সংস্কৃতে যেখানে ‘-ন্-’ পূর্ব-গামী ব্যঞ্জননের সহিত সংযুক্ত হইয়া যায়, প্রাকৃতে সেখানে সংস্কৃতির বিকৃত রূপই

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের চতুর্দশ (নৈহাটী) অধিবেশনে পঠিত।

দৃষ্ট হয়; যেমন ‘দৃশ্-ব-তে, দৃশ্যতে’=প্রাকৃতে ‘দিশ্-শতি, দিস্-সতি; দিশ্-শদি, দিস্-সদি; দিস্-সই, দিশ্-শই’। সংস্কৃতের অনুসরণে, প্রাকৃতে আবার অকৰ্ম্মক-ধাতুতে কৰ্ম্ম-বাচ্যের প্রসার ঘটে; যেমন ‘ভরীঅতি, হরীঅদি’=‘ভব্যতে’, সংস্কৃত ‘ভূয়তে’।

§ ৩। ভারতে আৰ্য্যভাষার প্রগতির তৃতীয় স্তর হইতেছে হিন্দী আওধী বাঙ্গলা মারহাট্টী সিদ্ধী রাজস্থানী পাঞ্জাবী প্রভৃতি আধুনিক ভাষাগুলি। এই-সকল আধুনিক ভাষাতে কৰ্ম্ম বাচ্য কি উপায়ে দোষিত হইয়া থাকে? এ ক্ষেত্রে দুই প্রকার পদ্ধতির প্রয়োগ পাওয়া যায়।

এক প্রকার পদ্ধতি হইতেছে বাক্য-বিশ্লেষণাত্মক; ইহাতে অল্প কোনও ধাতুর সাহায্য লইয়া, বাক্যটিকে কেনাইয়া, কৰ্ম্ম-বাচ্যের দোষিতনা হয়; যেমন, সংস্কৃতের প্রত্যয়-সিদ্ধ এক-পদাত্মক কৰ্ম্ম-বাচ্যের রূপ ‘ক্রিয়তে’-র স্থলে, বাঙ্গলার বা হিন্দীর বহু-পদ-সিদ্ধ বাক্য-বিশ্লেষণ-ময় কৰ্ম্ম-বাচ্যের বাক্য, ‘ইহা করা যায়, ইহা করা হয়’, বা ‘যহ্-কিয়া জায়, যহ-কিয়া জাতা হৈ’। এই বাক্য-বিশ্লেষণাত্মক কৰ্ম্ম-বাচ্য সম্বন্ধে পরে আলোচনা করা যাইতেছে (§ ১৮ দ্রষ্টব্য)। দ্বিতীয় পদ্ধতি হইতেছে আৰ্য্যভাষার প্রাচীন পদ্ধতি—প্রাকৃতে মধ্য দিয়া বৈদিক বা সংস্কৃতের যুগের কথিত ভাষা হইতে উত্তরাধিকার-স্বত্বে লব্ধ, প্রত্যয়-নিষ্পন্ন পদ্ধতি। প্রাকৃতে ‘ইঅ-, ঈঅ-’ বা ‘ইজ্জ-, ঈজ্জ-’, আধুনিক যুগের আৰ্য্যভাষা-গুলিতে আসিয়াছিল, কিন্তু সকল আৰ্য্যভাষায় ইহা রক্ষিত হইতে পারে নাই। বাক্য-বিশ্লেষণাত্মক পদ্ধতির উদ্ভব হওয়ায়, কতকগুলি আৰ্য্যভাষায় ইহাদের প্রয়োগ দ্রুত সংকুচিত হইয়া পড়ে।

ভৌগোলিক সংস্থান হিসাবে আধুনিক আৰ্য্যভাষাগুলিকে পাঁচটা ভাগে ফেলা যাইতে পারে; পশ্চিমা ভাষা—পূর্বা- ও পশ্চিমা-পাঞ্জাবী, সিদ্ধী, রাজস্থানী-গুজরাটী; দক্ষিণা—মারহাট্টী; মধ্য-দেশীয়—পশ্চিমা-হিন্দী (হিন্দী, উর্দু বা হিন্দুস্থানী; ব্রজভাষা, প্রভৃতি); পূর্বা...পূর্বা-হিন্দী (আওধী, বাঘেলী, ছত্তিশ-গড়ী), তথা ভোজপুরিয়া, মৈথিলী, মগহী, ও বাঙ্গলা-আসামী এবং উড়িয়া; এবং উত্তরীয়া বা পাহাড়ী ভাষা—পাঞ্জাবের পাহাড়ী অঞ্চলের ভাষা-সমূহ, কুমাযুনী ও গাড়োয়ালী (গড়ওয়ালী), এবং নেপালী বা থমকুরা। এই-সকল আধুনিক আৰ্য্যভাষার মধ্যে, পশ্চিমা ও উত্তরীয়া ভাষাগুলিতে প্রত্যয়-নিষ্পন্ন কৰ্ম্ম-বাচ্য এখনও পুরা জোরে বর্তমান; কিন্তু মধ্য-দেশীয়, পূর্বা, ও দক্ষিণা ভাষাগুলিতে, হয় ইহার একেবারে লোপ ঘটিয়াছে, নয় ইহা লোপোন্মুখ হইয়া, অপ্রচলিত ও সাধারণ্যে অজ্ঞাত-প্রকৃতিক হইয়া পড়িয়াছে। যেমন, পশ্চিমা-পাঞ্জাবী, সিদ্ধী ও রাজস্থানীতে, ‘-ই-, -ঈ-’ বা ‘-ইজ্জ-, -ঈজ্জ-’ প্রত্যয়ের যোগে কৰ্ম্ম-বাচ্য সংগঠিত হয়; যথা: পাঞ্জাবী ‘মার্দা’=মারস্ত, মারয়ন, প্রহার করিতে করিতে: ‘মারিন্দা’=স্বয়ম্ভাষ, প্রহৃত হইতে হইতে; ‘চাহন্দা’=চাহস্ত, প্রার্থয়ন: ‘চাহিন্দা’=প্রার্থমান (বাঙ্গলার এই পাঞ্জাবী শব্দ, ইংরেজী demand অর্থে বহুঃ প্রযুক্ত হয়); ‘পঢ়ে’=পঠতি, পড়ে: ‘পঢ়ীএ’=পঠিতে, পঠিত হয়; সিদ্ধী ‘করীজে, পঢ়ীজে’=কৃত হয়, পঠিত হয়; মাড়োয়ালী (মারওয়ালী) ‘করণো’=করণ, ‘করীজণো’=কৃত হওন; নেপালী ‘গর্ক-লা (গর্ক-উ-লা)’=আমি করিব, ‘গরীউ-লা (গর্ক-ঈ-উ-লা)’=আমাকে করা হইবে। পশ্চিমা ভাষাগুলির মধ্যে, এক মাত্র আধুনিক গুজরাটীতে বা এই প্রত্যয়-নিষ্পন্ন কৰ্ম্ম-বাচ্যের

প্রয়োগ সংকুচিত হইয়াছে ; কেবল উত্তম পুরুষে বর্তমানের বহু-বচনে এই ভাষায় ‘-ঈ’-প্রত্যয়-যুক্ত ক্রিয়া দৃষ্ট হয় ; যেমন—‘হঁ কর’=অহং করোমি, আমি করি : ‘অমে করী এ’=আমরা করি,—এখানে ‘রঃ কুর্শঃ’ ইহার বিকার না হইয়া, হইয়াছে, ‘অশ্মাভিঃ ক্রিয়তে’-বাক্যের, ‘ক্রিয়তে=করিমই=করী এ’<sup>১</sup> ; আধুনিক গুজরাটীতে অন্ততঃ অ-কারান্ত শিভন্ত ক্রিয়াকেই কৰ্ম-বাচ্যে ব্যবহার করা হয় (§ ২৯ দ্রষ্টব্য)।

§ ৪। দেখা যাইতেছে যে, পশ্চিমা ভাষাগুলি প্রাচীন ভারতীয় মূল আৰ্য্য-ভাষা হইতে লব্ধ প্রত্যয়-শিভ কৰ্ম-বাচ্যের সংরক্ষণ বিষয়ে রক্ষণ-শীল। মধ্য-দেশীয় ভাষায় ( হিন্দীতে ) সাধারণতঃ প্রত্যয়-শিভ কৰ্ম-বাচ্যের পদের আর বহুল প্রয়োগ নাই ; কিন্তু ইহার পুরা লোপ এখনও ঘটে নাই, ইহা কতিং দৃষ্টও হয়। যেমন, ব্রজভাষা ‘মারৈ’=মারে, মারয়তি, ‘মারিরৈ’=মৃত বা প্রকৃত হয়, ক্রিয়তে। পূর্বী ভাষাগুলির মধ্যে অত্যন্ত আওধীতেও কতিং এই কৰ্ম-বাচ্য মিলে ; কিন্তু আজকালকার ভাষায় নয়, তুলসীদাসের প্রাচীন ভাষায় ; শ্রীযুক্ত রামকৃষ্ণ গোপাল ভাণ্ডারকর ও তেন্সিস্তোরি মহাশয়-দ্বয় এইরূপ প্রয়োগ দেখাইয়াছেন<sup>২</sup>।

আধুনিক হিন্দী বা হিন্দুস্থানীতে যে সম্বন্ধে অতুজ্ঞার প্রয়োগ আছে—যেমন ‘কাজি এ’ বা ‘করিয়ে’, তাহা, খুব সম্ভব, প্রাচীন প্রত্যয়-নিপন্ন কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়া হইতে জাত ; অন্ততঃ পক্ষে, ইহা প্রাচীন বিধিগুলির উপর কৰ্ম-বাচ্যের প্রভাবের ফলে সৃষ্ট পদ<sup>৩</sup>।

হিন্দীর ‘কপড়া চাহিয়ে’=বাক্সলা ‘কাপড় চাই,’ এই বাক্য-দ্বয়ে ‘চাহিয়ে’ বা ‘চাই’ শব্দ প্রত্যয়-নিপন্ন কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়া ; ‘চাই’=‘চাহিয়ে’=প্রাকৃতে \* চাহিমই, চাহিয়দি’ ; ‘চাহ্’ ধাতুর সংস্কৃত রূপ মিলে না ; মিলিলে, সংস্কৃত-রূপ \* চহতে’ বা \* চঘ্যতে’ এই প্রকার হইত। বাক্সলায় ‘কি চাই’-এর সঙ্গে, ‘কি চাও’ এই বাচ্যের তুলনা করিয়া দেখিলে বুঝা যায় যে, ‘কি চাই’=কিং প্রার্থ্যতে, ও ‘কি চাও’=কিং প্রার্থয়ধে ; ‘তোমার আসা চাই’=তব আগমনং প্রার্থ্যতে। আধুনিক হিন্দীতে ‘-ই-, -ঈ-, -ইজ-, -ঈজ-’ যুক্ত কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়া লুপ্ত-প্রায় হইলেও, প্রাচীন হিন্দীতে ইহার প্রয়োগ বিশেষ প্রবল ছিল। ‘প্রাকৃত-পৈঙ্গল’ পুস্তকে যে-সকল কবিতার সংগ্রহ আছে, সেগুলির অধিকাংশের ভাষাকে এক রকম প্রাচীনতম যুগের হিন্দী ( পশ্চিমা হিন্দী ) বলা যাইতে পারে ; এই ভাষায় প্রত্যয়-নিপন্ন কৰ্ম-বাচ্য বিশেষ-ভাবে বর্তমান। রাজস্থানীর সঙ্গে তুলনা করিলে, আধুনিক হিন্দীতে এই কৰ্ম-বাচ্যের লোপ একটু

১। L. P. Tessitori- Notes on the Grammar of Old Western Rajasthani, §136, (Indian Antiquary, 1915) দ্রষ্টব্য। R. L. Turner কিন্তু Journal of the Royal Asiatic Society, 1916, p. 227তে গুজরাটীর ‘করী এ’ প্রভৃতি বহু-বচন ক্রিয়া-পদের অন্ত-রূপ ব্যাখ্যার প্রয়াসী হইয়াছেন : কুর্শঃ=করিশো=করিম্=করী=করী + প্রথম পুরুষ বহু-বচনের ‘এ’-প্রত্যয়=করী এ।

২। Wilson Philological Lectures ( 1877 ), Bombay, 1914, p. 227 ; Journal of the Royal Asiatic Society, 1914, p. 901 ff.

৩। এ-সম্বন্ধে দ্রষ্টব্য—A.R. Hoernle—Comparative Grammar of the Gaudian Languages, §§ 480, 481, 499.



বিশেষ করিয়াই দৃষ্টিতে লাগে। পুরাতন মারহাটীতে ‘ইজ’ কন্ঠ-বাচ্য প্রচলিত ছিল। আধুনিক মারহাটীতে ইহা অপ্রচলিত হইয়া পড়িয়াছে।

§ ৫। প্রাচীন এবং মধ্য যুগের<sup>২</sup> বাঙ্গলায়, ও মার্গধী-প্রাকৃত-সম্মত, বাঙ্গলার ভগিনী-স্থানীয় অজ্ঞাত আৰ্য্য ভাষায়, প্রত্যয়-সিদ্ধ কন্ঠ-বাচ্য কত-দূর রক্ষিত হইয়া আছে, তাহা আলোচনা করিয়া দেখিবার বিষয়। বাঙ্গলা ১৩২০ সাল পর্য্যন্ত, খ্রীষ্টীয় ষোড়শ শতকের পূর্ব্বকার যুগের বাঙ্গলা ভাষা বা সাহিত্য আলোচনা করিবার কোন উপকরণই আমাদের হাতে ছিল না। কিন্তু ঐ সালে, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-কর্তৃক দুই-খানি বই প্রকাশিত হয়; ঐ দুই বইয়ে প্রাচীন ও মধ্য যুগের বাঙ্গলার আলোচনার জ্ঞাত কতকগুলি অতি মূল্যবান বস্তু বা উপকরণ বাঙ্গলা ভাষাশীলন-কারীর সমক্ষে উপস্থাপিত করা হইয়াছে। বই দুইখানি ইহাতেছে, [১] মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের ‘হাক্কার বছরের পুরাণ বাঙ্গলা ভাষায় বৌদ্ধ গান ও দোহা’; এবং [২] শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যদল্লভ মহাশয় কর্তৃক অতি যোগ্যতার সহিত সম্পাদিত চণ্ডীদাসের ‘শ্রীকৃষ্ণকীর্তন’ কাব্য।

§ ৬। শাস্ত্রী মহাশয়ের ‘বৌদ্ধ গান ও দোহা’তে নেপাল হইতে প্রাপ্ত এই কয়-খানি প্রাচীন পুথী প্রকাশিত হইয়াছে: [ক] ‘চর্য্যচর্য্য বিনিশ্চয়’; বৌদ্ধ সহজিয়া মতের কতকগুলি ‘চর্য্যাপদ’ বা গান; পুথীতে ৫০টা গান ছিল, কিন্তু কতকগুলি পাতা খণ্ডিত বলিয়া আমরা ৪৭টি মাত্র গান পাইয়াছি। এই গানগুলি প্রাকৃত-জ ভাষায় লিখিত; এবং এই ভাষাই হইতেহে প্রাচীনতম যুগের বাঙ্গলা, বা বাঙ্গলার প্রাচীনতম নিদর্শন। গানগুলির উপর একটা সংস্কৃত টীকা আছে। [খ] ও [গ] সরহ বা সরোজ-বজ্রের এবং কাহু বা কৃষ্ণ-পাদের ‘দোহাকোষ’; এই দুইখানি দোহা-কোষে কোনও প্রাকৃত-জ ভাষায় কতকগুলি গান ও দোহা আছে; ইহাদের সংস্কৃত টীকাও আছে। গান ও দোহাগুলির বিষয়, চর্য্যাপদগুলিরই মত, সহজিয়া বৌদ্ধ মতের সাধনার বিষয়। এই দুই দোহা-কোষের ভাষা শৌরসেনী প্রাকৃতের আধারের উপর প্রতিষ্ঠিত এক প্রকার পশ্চিমা অপভ্রংশ; এবং এই ভাষা বাঙ্গলা নহে। [ঘ] ‘ডাকার্ণব’ বা ‘মহাযোগিনী-তন্ত্ররাজ্য’; এই বইখানি খণ্ডিত, ইহাতে সংস্কৃত শ্লোক ও একটা প্রাকৃত-জ ভাষায় লিখিত বহু বাক্য আছে; সংস্কৃত ছায়া বা টীকা না থাকায়, এই প্রাকৃত-জ ভাষা হ্রস্বোধ্য হইয়া আছে; ইহাও মূলে কোনও পশ্চিমা অপভ্রংশ, বাঙ্গলা নহে।

১। ভাণ্ডারকর-কৃত Wilson Philological Lectures, pp. 226-227.

২। আলোচনার সুবিধার জন্ত বাঙ্গলা ভাষার ইতিহাসকে তিন যুগে বিভক্ত করা যাইতে পারে: [১] প্রাচীন যুগ: বাঙ্গলা ভাষার উৎপত্তি (অর্থাৎ বাঙ্গলার বিশেষ রূপের বিকাশ ও ইহার স্ব-স্থানীয় অজ্ঞাত ভাষা হইতে পার্শ্ব-ভাষা হইতে তাহার সাধারণ-রূপ-ধারণ পর্য্যন্ত; যেটামুটি ১০০ বা ১০০০ খ্রীষ্টাব্দ হইতে ১২০০ খ্রীষ্টাব্দ পর্য্যন্ত; [২] মধ্য যুগ: যে যুগে বাঙ্গলা ভাষা দাঁড়াইয়া যায়, ও উচ্চারণ-ও ব্যাকরণ-গত কতকগুলি নূতন রীতি ইহাতে আসিয়া পড়ে: যেটামুটি ১২০০ হইতে ১৮০০ পর্য্যন্ত; এই ৬ শত বৎসরকে আবার সন্ধি-কালীয় (Transitional), আদিম, ধ্রুপদ ও অন্ত্য, এই চারি ভাগে ভাগ করা যাইতে পারে। ( ১২০০-১৩০০; ১৩০০-১৫০০; ১৫০০-১৭০০; ১৭০০-১৮০০ ) [৩] আধুনিক যুগ—১৮০০র পরে। (এই যুগ-বিভাগ কিঞ্চিৎ আলোচনা-ও বিচার-সাপেক্ষ; এক্ষণে তাহার অবতারণা সম্ভবপর নহে।)

চর্যাপণ্ডিত ভাষাই প্রাচীন বাক্সলা; শ্রীযুক্ত শাস্ত্রী মহাশয়ের মতে ইহা ১০ম-১১শ শতকের ভাষা; আমার ধারণা, ইহাকে ১০ম হইতে ১৩শ শতকের শেষ পর্যন্ত সময়ের প্রাচীন বাক্সলা ভাষার নমুনা হিসাবে নিঃসন্দেহে গ্রহণ করা যাইতে পারে। দোহাকোষ-ব্লয়ের ভাষা পশ্চিমা অপভ্রংশ, চর্যাপণ্ডিতের ভাষা হইতে কিছু প্রাচীন; খ্রীষ্টীয় ৯-১০ শতকের যুগে এই প্রকারের ভাষা মধ্য-দেশে ও রাজস্থান এবং গুজরাট অঞ্চলে সাধারণ্যে প্রচলিত ছিল, এইরূপ মনে করিবার কারণ আছে। আধুনিক পশ্চিমা-হিন্দী, রাজস্থানী ও গুজরাটী, এই শৌরসেনী অপভ্রংশের সহিত ঘনিষ্ঠ ভাবে সম্পৃক্ত, এবং পশ্চিমা-হিন্দী (হিন্দুস্থানী, ব্রজভাষা প্রভৃতি) এই শৌরসেনী অপভ্রংশ হইতে উদ্ভূত। এই পশ্চিমা অপভ্রংশ সেই যুগের হিন্দীর মত ছিল। পূর্ব-ভারতে কথাবাস্তব ব্যবহৃত না হইলেও, সংস্কৃত বা প্রাকৃতের মত ইহা সাহিত্যে ব্যবহৃত হইত।

১। চর্যাপণ্ডিতের ভাষা বাক্সলা কি না, এ-সম্বন্ধে কেহ কেহ সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন। প্রথম আলোচনা-কারীদের মধ্যে এক শ্রীযুক্ত বিধুশেখর শাস্ত্রী ও শ্রীযুক্ত মুহম্মদ শহীদুল্লাহ্, ছাড়া আর কেহ শাস্ত্রী মহাশয়ের 'বৌদ্ধ গান ও দোহা'র চারিখানি বইয়ে যে একাধিক ভাষা বিদ্যমান আছে, তাহা লক্ষ্য করিয়াছেন বলিয়া মনে হয় না। চর্যাপণ্ডিতের ৪৭১ গান আমরা পুথীতে যে আকারে প্রাপ্ত হইয়াছি, তাহাতে যুলের উপর যেখণ্ট অত্যাচার করা হইয়াছে; পুথী লেখা হইয়াছিল নেপালে; নকলকার যে বাক্সলা বা গানের ভাষা জানিতেন না, তাহা বেশ বুঝা যায়; যুলের পাঠ যে বহু-স্থলে লিপিকর-প্রমাণ-প্রসূত, তাহা টীকায় প্রদত্ত পাঠ দেখিলেই ধরা যায়। কিন্তু গানগুলির ভাষাতে যে বিশিষ্টরূপে বাক্সলার ছাঁচ বিদ্যমান, তাহা দেখিতে বিলম্ব হয় না। গানের ভাষার ব্যাকরণে এই কয়টি প্রধান বাক্সলা ভাব : কর্তৃকারকে ও করণে 'এ, এ' প্রত্যয়; সম্প্রদানে 'রে'; অধিকরণে—'এ, ত, তে, তেঁ'; সম্বন্ধ-কারকে 'র, এর'; ক্রিয়াপদে অতীতে 'ইল', ভবিষ্যতে 'ইব' (বিহারীর মত 'জল' 'জব' নয়—তবে 'জব' দুই এক জায়গায় পাওয়া গিয়াছে); অসমাপিকা ক্রিয়া—'ইআ' 'ই'; কার্যাস্তর-সাপেক্ষ অসমাপিকা ক্রিয়ায়—'ইলে'; এবং 'অন'-প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়া-নামের বাহুল্য লক্ষণীয়। এইগুলি হইতেছে বাক্সলার বিশেষ রূপ। এতদ্বিধি এই ভাষার ব্যাকরণ-ঘটিত এমন অনেক বিষয় আছে, বাহা সহজেই মধ্য যুগের বাক্সলার ও আধুনিক প্রাদেশিক বাক্সলার সাহায্যে ব্যাখ্যাত হইতে পারে। শ্রীযুক্ত শাস্ত্রী মহাশয় গানগুলিতে ব্যবহৃত শব্দ-সমষ্টির বাক্সলা প্রকৃতি দেখাইয়াছেন। ইহার কতকগুলি বাক্য-রীতি বিশেষ-ভাবে বাক্সলা; এবং গানের অনেক পদের বা কবির ছায়া মধ্য যুগের বাক্সলা সাহিত্যে বিদ্যমান; একটা দৃষ্টান্ত : ৬ সংখ্যক চর্যাপণ্ডিত :—'অপণা নাংসে' হরিণী বৈরী'; শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তনে, ৭৮ পৃষ্ঠার, 'চারি পাস চাহে। যেন বনের হরিণী ল নিজ নাংসে জগতের বৈরী'; ৮৮ পৃষ্ঠায় 'আপনার নাংসে হরিণী জগতের বৈরী।' কবিকল্পে, 'হরিণ জগত-বৈরী আপনার নাংসে' (বঙ্গবাসী সংস্করণ, পৃঃ ৪০)।

চর্যাপণ্ডিত গানে যে সকল ছবি আমাদের চোখের সামনে উপস্থিত করে, সেগুলি বাক্সলা-দেশের; নৌকা, গুণ-টাকা, মদী লইয়া এত উপমা তো বাক্সলা-দেশের বাহিরে পাওয়া যায় না। ইহাতে বহু অর্থাৎ পূর্ব-বাক্সলার কথা আছে। সহজিয়া ধর্ম, ও সহজিয়া চণ্ডের গান রচনা করা ধারাবাহিক-রূপে বাক্সলা-দেশেই প্রচলিত; বৈষ্ণব-পদাবলী, বেহু-ভবের গান, বাউলের গান, গ্রাম্য-সঙ্গীত, এ-সবের আদিতে এই চর্যাপণ্ডিত ও তজ্জাতীয় গান। বাক্সলা-ভাষী জাতির জাতীয়তার উদ্বেগ প্রায় সহস্র বৎসর পূর্বে; তাহার আগে বাক্সলা-ভাষা গড়িয়া উঠে নাই; তাই বাক্সলা-দেশের লোকে তখনকার যুগের একটা বড় সাহিত্যের ভাষা, পশ্চিমা অপভ্রংশ, ব্যবহার করিত; এবং লুই, কাম্বু, ডুহু প্রভৃতি বাক্সলার লিখিতে আরম্ভ করিলেও এই পশ্চিমা অপভ্রংশের রেওয়াজ অন্তর্হিত হয় নাই। কাম্বু, সরহ প্রভৃতি ইহার নিজ মাতৃ-ভাষা বাক্সলা এবং পশ্চিমা অপভ্রংশে, এই দুইয়ের গান ও

§ ৭। চণ্ডীদাসের ‘শ্রীকৃষ্ণকীর্তন’, বাঙ্গলা ভাষার মধ্য যুগের প্রাচীনতম পুস্তক। চর্যাপদে বাঙ্গলা ভাষা তখনও তরল অবস্থায়, কিন্তু বাঙ্গলা মূর্তি ধরিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা একেবারে বিশিষ্ট, অপরিজ্ঞাত বাঙ্গলা ভাষার রূপ ধারণ করিয়াছে। যে পুথীতে ‘শ্রীকৃষ্ণকীর্তন’ রক্ষিত হইয়া আছে, তাহা শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের জ্ঞান প্রাচীন-লিপিবিশিষ্ট পণ্ডিতের অভিমত অনুসারে, খ্রীষ্টাব্দ ১৩৪০-১৪০০র মধ্যে লিখিত; পুথীখানি গ্রন্থকারের সমসাময়িক। সৌভাগ্য-ক্রমে, পুথীখানি প্রাচীন বলিয়াই আমরা ১৪শ শতকের বাঙ্গলার বিগত নিদর্শন পাইতে পারিয়াছি। অত্যাধিক, বাঙ্গলার অত্যাধিক প্রাচীন কবির ভাষার মত, পরবর্তী পুথী-পরম্পরায় পরিবর্তিত হইয়া আসিতে আসিতে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের প্রাচীন ভাষা আধুনিক বাঙ্গলার রূপ ধরিয়া বসিত।

চর্যাপদ ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা—ইহাদের ছন্দঃ, বর্ণ-বিজ্ঞাস ও পদ-সাধন, সমস্তই ইহাদের প্রাচীনত্বের পরিপোষক। ইংরেজী ভাষার ইতিহাস আলোচনায়, লায়মন, ওরম্ ও চসারের ভাষার তথা আংলো-সাক্সনের যে স্থান, বাঙ্গলা-ভাষামুখীলনে যথা-ক্রমে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ও চর্যাপদের ভাষারও ঠিক সেই স্থান।

কবিতা রচিয়া গিয়াছেন; যেমন পরম্পরি-বুৎ মৈথিল কবি বিদ্যাপতি, নিজ মাতৃ-ভাষা মৈথিলে, ও পশ্চিমা অরহট্ট বা অপভ্রংশ ভাষায়ও লিখিয়াছেন। পশ্চিম ভাষার বহল প্রচার ও প্রতিষ্ঠা বাঙ্গলা-দেশে থাকার ফল, চর্যাপদের বাঙ্গলার কতকগুলি পশ্চিমা ক্রিয়া ও সর্বনামের রূপ আসিয়া গিয়াছে; যেমন—‘কিউ’ = কৃত, করিল, প্রাচীন বাঙ্গলা রূপ হইবে ‘কৈল’; ‘চলিউ’ = বাঙ্গলা ‘চলিল’; ‘জো সো’ = বাঙ্গলা ‘জো দে’; ‘তহ’ = তত্ত্ব, = বাঙ্গলা ‘তা’, বা ‘তাহ-র’ ইত্যাদি; ইহা খুবই সম্ভব যে, নেপালে বাঙ্গলা-ভাষার অনভিজ্ঞ নকল-নবোশের হাতে পড়িয়া গানগুলিতে বাঙ্গলা রূপের পরিবর্তে পশ্চিমা অপভ্রংশের রূপ আসিয়া গিয়াছে। চর্যাপদের ভাষার পুথ্যপুথ্য আলোচনা করিয়া আমার দৃঢ় ধারণা হইয়াছে যে, ইহা প্রাচীন বাঙ্গলা; চর্যাপ ভাষা ‘প্রাকৃত’ বা ‘অপভ্রংশ’ নহে, কারণ ইহাতে প্রাকৃতের দুই ব্যঞ্জনকে সংক্ষেপ করা হইয়াছে : যেমন—বর্জ > বট > বাট; ধর্জ > ধন্ > ধাম; আয়াত + ইল + ক > আয়ির > আয়িল, আইল; শযিকা > সেজ্জিক > সেজি; ইত্যাদি। এই লক্ষণ আধুনিক আৰ্য্য-ভাষার লক্ষণ। ইহা একটি মিশ্র বা ‘বিচ্ছিন্ন’ ভাষা নহে, কারণ (অপভ্রংশ প্রভাবের ফলে আগত রূপগুলি ভিন্ন) ইহার সমস্ত রূপ বাঙ্গলা ভাষার ইতিহাস ধরিয়া দেখিলে সহজেই ব্যাখ্যাত হয়।

শ্রীযুক্ত বিধুশঙ্কর শাস্ত্রী মহাশয় কেবল চর্যাপদের ভাষাকেই বাঙ্গলা বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন (সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, সন ১৩২৫, পৃষ্ঠা ২১)। জারমানির বোর্ন-বিশ্ববিদ্যালয়ের লক্ষ-প্রতিষ্ঠ অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হারমান হাকোবি মহাশয় তৎ-সম্পাদিত ‘সনৎকুমার-চরিত’ নামক পশ্চিমা অপভ্রংশ কাব্যের ভূমিকায় চর্যাপদের ভাষা যে ‘মিসেস্-রূপে’ বাঙ্গলা, এ-বিষয়ে আমার সহিত এক-মত হইয়াছেন।

১। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের প্রাচীনত্ব-সম্বন্ধে সংশয়-প্রকাশ করিয়া রায় বাহাদুর শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি মহাশয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় এক প্রবন্ধ প্রকাশিত করেন (বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ২৬শ বর্ষ, ১ম সংখ্যা।) কিন্তু বঙ্গ-ভাষামুখীলন-কারীদের অগ্রণী, বহুশত্রু-বিশিষ্ট শ্রীযুক্ত বিদ্যানিধি মহাশয়ের সহিত আমরা এক-মত হইতে পারি না; নিরপেক্ষ বিচার করিলে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের প্রামাণিকত্ব-সম্বন্ধে কোনও সন্দেহ হইতে পারে না। ২৬ বর্ষের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় শ্রীযুক্ত সত্যচন্দ্র রায়ের জ্ঞান প্রাচীন-সাহিত্যামুখীলক ও শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের মত ভাবাত্তা-বিষয়ে অনুসন্ধিৎস পণ্ডিত, উভয়েই শ্রীকৃষ্ণকীর্তন যে প্রামাণিক গ্রন্থ, তদ্বিষয়ে যুক্তি-প্রদর্শন করিয়া অক্ষর-রায় দিয়াছেন।

§ ৮। সম্বন্ধ ও কাহ্নের দোহাকোষের পশ্চিমা অপভ্রংশ ভাষায়, ‘-ই-, -ইজ্জ-, -ঈজ-’ প্রত্যয়-নিষ্পন্ন কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়ার কতকগুলি উদাহরণ মিলে; যেমন—‘পুরাণে বন্ধানিজ্জই’ (‘বৌদ্ধপান ও দোহা,’ পৃ: ৮৯) = পুরাণে ব্যাখ্যাত হয়; ‘সো মাই কহিজ্জই’ (পৃ: ১০৩; = ‘সো মই কহিজ্জই’) = তাহা মং কর্তৃক ব্যাখ্যাত হয়; ‘সো পরমেস্বর কান্ন কহিজ্জই’ (পৃ: ১০৩) = সে প-মেস্বর [ এর বিষয় ] কাহ্নকে কহা যায়; ‘বিসয় রমন্ত ন বিসঅ বিলিপ্যই (= বিলিপ্যই)’ (পৃ: ১০৫) = বিষয় ভোগ করিতে কতিতে বিষয়ে লিপ্ত হয় না (বিলিপাতে); ‘দেব পি (=বি) জ্জই (=জই) লক্ষ (=লক্খ) বি দৌসই, অপ্যাণ্ (=অপ্পণ্) মারীজ্জই, স [কি] করিঅই’ (পৃ: ১০৬) = যদি (জই) দেবতাও সাক্ষাৎ (লক্ষ) দৃষ্ট হন (দৌসই = দিসুসই = দিসুসদি = দৃশ্যতে), নিজ (অপ্পণ্) সে মরে ( মারীজ্জই = মারীঅদি = ত্রিয়তে ), কিই ব করা হয় (করিঅই = ক্রিয়তে); ‘কান্ন কহিজ্জই’ (পৃ: ১০৯) = কাহ্নকে কহা হয়; ‘গইসো সো নিব্বাণ ভণিজ্জই জই মন মানস কিং পি ন কিজ্জই’ (পৃ: ১৩৯) = দেই নির্বাণকে এহেন বলা হয়, যেখানে মন কিংবা মন-জাত কিছুই করা হয় না; ‘জই পবন-গমন-দুআরে দিত তালা বি ভিজ্জই, জই তস্স বোরান্নারে মন দিব হো কিজ্জই’ (পৃ: ১৩০) = যদি পবন-গমন-দুআরে দেওয়া তালাকে ভেদ করা হয় (ভিদ্যতে), যদি তার (সেই) ঘোর আঁধারে মনকে প্রদীপিত করা হয়; ইত্যাদি।

§ ৯। দোহাকোষের পশ্চিমা অপভ্রংশে ‘-ই-’ প্রত্যয়ের ব্যবহার দৈখ্য গেলেও, ‘-ইজ্জ-’ প্রত্যয়েরই প্রয়োগ বেশী পরিমাণে বর্তমান। চর্যাপদের প্রা-বাং তে প্রত্যয়-সিদ্ধ কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়ার উদাহরণ আছে; এখানে কিন্তু ‘-ই-’র ব্যবহার মিলে, ‘-ইজ্জ-’র নহে; ‘-ই-’ ভিন্ন, পূৰ্ব-বাক্যনের সহিত মিলিত ‘-ম-’কারের দুইটি নিদর্শন আছে। যেমন—‘সঅল সমাহিঅ কাহি করিঅই’ (চর্যা ১) = সকল-সমাখ্যা কিং ক্রিয়তে; ‘হরিণা হরিণির নিলয় না জানী’ (চর্যা ৬) = হরিণন্ত হরিণীকরঃ (= হরিণ্যাশ্চ) নিলয়ঃ ন জায়তে; ‘হরিণার থুর ন দৌসঅ (দৌসই)’ (চর্যা ৬) = হরিণন্ত-করং (= হরিণন্ত) ক্ষুরং ন দৃশ্যতে; ‘পারিঅই’ ‘ভারিঅই’ (চর্যা ২৬) = প্রাপ্যতে, ভাব্যতে; ‘হুহিএ’ (চর্যা ৩০) = দৃশ্যতে; ‘ছিজ্জই’ (চর্যা ৪৫) = ছিদ্যতে। চর্যাপদের প্রা-বাং তে বাক্য-বিশ্লেষণ কৰ্ম-বাচ্যের প্রয়োগ দৃষ্ট হইলেও, প্রাচীন প্রত্যয়-মূলক রীতিরই বহুল প্রসার লক্ষিত হয়। বাক্য-বিশ্লেষণ কৰ্ম-বাচ্য চর্যাপদে অন-প্রত্যয়ান্ত নাম-শব্দের সহিত ‘জা’ বা ‘বা’ ধাতু যোগে নিষ্পন্ন হয়; যেমন ‘ধরণ ন জাই’ (চর্যা ২) = ধরণ না যায়, ধরা যায় না।

‘-ই-, -ইজ্জ-’ প্রত্যয়-নিষ্পন্ন কৰ্ম-বাচ্য পশ্চিমা শৌরসেনী অপভ্রংশে বিদ্যমান; খুব সম্ভব, মাগধী অপভ্রংশ, বাহা হইতে বাঙ্গলার উদ্ভব, তাহাতে ‘-ইজ্জ-’ প্রত্যয়ের প্রচলন ছিল না, মাত্র ‘-ইঅ-’ প্রত্যয়-সিদ্ধ কৰ্ম-বাচ্যেরই ব্যবহার ছিল। মাগধী অপভ্রংশ হইতে প্রাচীন বাঙ্গলা এই প্রত্যয় প্রাপ্ত হয়। কিন্তু অতি নীচই বাঙ্গলা-ভাষীদের কাছে ইহার প্রকৃত স্বরূপ লুপ্ত হইয়া বাইতে থাকে। ‘বা’ ধাতুর সাহায্যে বিভক্ত বাক্য-মূলক কৰ্ম-বাচ্যের উদ্ভব ও প্রচারকে এই লোপের কারণ অনুমান করা বাইতে পারে।

§ ১০। ৪৭টি চর্যাপদে ‘-ই-’ কৰ্ম-বাচ্যের উদাহরণ নিতান্ত কম নয়, প্রায় ২০টি পাওয়া যায়। মধ্য যুগের বাঙ্গলায় এই প্রত্যয়-নিষ্পন্ন কৰ্ম-বাচ্য প্রাচীন রীতির ধারা বজায় রাখিয়া আসিবার

চেষ্টা করিয়াছে, কিন্তু এই প্রত্যয় আর জীবিত নয়, ইহা প্রাচীনের মুমূর্ষু চিহ্নাবশেষ মাত্র। বাঙ্গলা-ভাষীদের ভাষাত্ম-বোধে আর এই প্রত্যয়-সিদ্ধ কৰ্ম্ম-বাচ্যের স্থান নাই; তাই ইহা বাঙ্গলা ভাষা অমুশীলন-কারীদের দৃষ্টি এড়াইয়া গিয়াছে। যতট বাঙ্গলা ভাষা আমাদের বর্তমান সময়ের দিকে আগুয়াইয়া আসিতেছে, ততই এই প্রত্যয়ের সভা দুর্বল ও দুজ্জ্বল হইয়া পড়িতেছে দেখা যায়। অবশেষে এই প্রত্যয়, বর্তমান উত্তম পুরুষের প্রত্যয়ে লুপ্ত হইয়া, সম্পূর্ণ-রূপে কর্তৃ-বাচ্যের ক্রিয়ায় রূপান্তরিত হইয়া পড়িয়াছে দেখা যায়।

§ ১১। ত্রীকৃষ্ণকীর্তনে ‘-ই-’ প্রত্যয়-সিদ্ধ কৰ্ম্ম-বাচ্যের বহু নিদর্শন আছে। কতকগুলি উদ্ধৃত হইল :—

পৃ: ১৯—‘যত নানা ফুল পান করপুর সব পেলাইল পাএ ॥ ৪ ॥

উঠিআ বড়ারি রাখাক বুল—‘নে কাম না করিএ।’

( ‘করিএ’=করিঅই=ক্রিয়তে; একরূপ করা হয় না, করা ঠিক নয়। )

পৃ: ৫৭—‘আইহন বীর তিন লোকের ভালে জাগী।

(অভিমুখ্য: বীর ইতি ত্রিভিলোকৈ: ভদ্রং জায়তে=জাগিঅদি, জাগিঅই, ‘জাগী’। )

পৃ: ৫৯—‘দাণ সাধিএ রতি পতিআশে।’

(‘সাধিএ’—তৎসম ‘সাধ্’ ধাতু, কৰ্ম্মবাচ্যে=দান সাধা হয়। )

পৃ: ১১৮—‘ভুখিল হয়িলে কাহ্নাঞি হুই হাতে না খাইএ।’

( ‘খাইএ’=খাইঅই, খাদিঅদি, (খাদ্যতে); হুই হাতে খাওয়া হয় না, হুই হাতে খাওয়া ঠিক নয়। )

পৃ: ১৩৭—‘আপলা রাধিএ আপণে।’

( ‘রাধিএ’=রখিঅই=রক্ষ্যতে; আত্মা রক্ষ্যতে আত্মনা। )

পৃ: ১৪৫—‘না এর আস্তরে গেলী চন্দ্রাবলী রাহী।

তার পাছে আর যত গোআলিনী সহী ॥

কথো দূর গিঅঁ দেধিএ একখানী নাএ।

সত্বর হয়িঅঁ রাহী তার পাস যাএ ॥’

( ‘দেধিএ’=দেখিঅই= \* দৃশ্যতে=দেখা হয়, দৃষ্ট হয় )

পৃ: ১৮৪—‘বোলোঁ চালেঁ না পাইএ পরার রমণী।’ (‘পাইএ’=পারিঅই=প্রাপ্যতে। )

পৃ: ১৮৫—‘গোপত কাহত কাহ্নাঞি ছয় আধি বারী।’ (‘বারী’=বারিঅই=বার্য্যতে। )

পৃ: ২৮৯—‘পুনমীর চান্দ তোন্ধার বদন বুসিএ জগতজনে ল।’

( ‘বুসিএ’=বুসিঅই=ঘূষ্যতে, ঘোষিত হয়। )

পৃ: ৩৬৭—‘সোনা ভাঙ্গিলে আছে উপাএ, জুড়িএ আস্তন তাপে।

পুরুষ নেহা ভাঙ্গিলে জুড়িএ কাহার বাপে।’

( ‘জুড়িএ’=জোড়া হয়; তাপে, বাপে=করণে তৃতীয়া। )

ঐক্যকীর্তনে এইরূপ আরও দৃষ্টান্ত আছে। পরবর্তী যুগের বাঙ্গলা সাহিত্যে এই প্রকারের ‘-ইএ, -ইয়ে-’ প্রত্যয়-সিক্র ক্রিয়া মিলিলে, সাধারণ বাঙ্গালী এই ‘-ইএ-’ কে বর্তমান উত্তম-পুরুষের ‘-ই’ প্রত্যয়-রূপেই ব্যাখ্যা করিবার চেষ্টা করেন, ও ‘-এ-’কে ছন্দোবদ্ধতার জন্ত আনীত অক্ষর বলিয়া মনে করেন। কিন্তু ‘পাইএ’ ‘করিএ’ প্রভৃতি পদ খাটী কৰ্ম-বাচ্যের পদ; কৰ্ম-বাচ্যে ইহাদিগকে ধরিলে, উদ্ধৃত বাক্যগুলির যে সহজ ও সরল সমাধান হয়, উত্তম-পুরুষের ক্রিয়া করিয়া ধরিলে তাহা হয় না। ‘পাইএ, করিএ’ প্রভৃতি আদিম-মধ্য-যুগের বাঙ্গলা ভাষার পদ, চর্যাপদের প্রাচীন বাঙ্গলা ‘পারিঅই, করিঅই’-এর পরিবর্তিত রূপ; = প্রাকৃতে ‘পারিঅই, করিঅই’ < \* ‘পারি-অদি, করিঅদি < \* পাপিঅতি, করিঅতি < \* প্রাপ্যতি, \* কর্যতি < প্রাপ্যতে, ক্রিয়তে।

প্রা-বাং তে কৰ্ম-বাচ্য মুমূর্ষু অবস্থায়। মধ্য-যুগের বাঙ্গলার কর্তৃ-বাচ্যের উত্তম-পুরুষের সহিত রূপ-সাদৃশ্যে দুইয়ে গোলমাল হওয়া খুবই স্বাভাবিক। এক্ষেত্রে গুজরাটীতে বাহা ঘটয়াছিল—‘অস্মাভিঃ ক্রিয়তে > অমে করীএ’, অর্থাৎ কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়ার ক্রমে কর্তৃ-বাচ্যে পরিণতি, তাহা স্মরণ করা যাইতে পারে (§ ৩)।

§ ১২। বাঙ্গলা ভাষার উৎপত্তির যুগে (অর্থাৎ প্রাচীন বাঙ্গলার ও তাহার অব্যবহিত পূর্বের অবস্থায়), কর্তৃ-কারকের ও করণের মধ্যে গোলমাল ঘটয়াছিল। এই দুই সম্পর্কের সংমিশ্রণ আধুনিক বাঙ্গলায়ও বিরল নয়। সর্বসনাম হইতে উদাহরণ লওয়া যাউক; সংস্কৃত ‘অহম্’ শব্দে স্বার্থে ‘-ক’ যোগ করিয়া প্রাচীন প্রাকৃতে ‘অহকং’ রূপ সৃষ্ট হইল; ‘অহকং’ অশোকের গৌলি-লিপিতে ‘হকং’ রূপে পাওয়া যায়। ‘হকং’ হইতে প্রা-বাং-তে ‘হউ’ (হকং > \* হগং > \* হহং > \* হবং > হউ); ‘হউ’ চর্যাপদে ‘হাউ’ এই রূপে মিলে। যেমন, ‘তু লো ডোবী হাউ’ কাপালী (চর্যা ১০); ‘এত কাল হাউ’ অজিলেঁ স্মোহেঁ (চর্যা ৩১)। প্রা-বাং তে ‘হাউ’এর পাশাপাশি ‘মই, মই’ রূপও প্রচলিত ছিল; ‘মই’ < সংস্কৃত ‘ময়া’ + তৃতীয়ার ‘-এন’ = \* ময়েন’। আদিম-মধ্য-যুগে বাঙ্গলায় এই ‘হউ’ লুপ্ত হয়, ‘মই, মুই, মুঞি’ তাহার স্থান লয়; প্রথমার ‘হউ’ ও তৃতীয়ার ‘মই’ দুইয়ে মিলিয়া যায়, ‘মই’-ই দাঁড়াইয়া যায়। (‘আক্ষা’ ‘আক্ষী’ মূলে বহু-বচনের সর্বসনাম; ইহা মধ্য-যুগে বাঙ্গলায় এক-বচনে ব্যবহৃত হইতে থাকে : আক্ষা < অস্ম-; আক্ষী < অমহেহি, অমহহি < অস্মাভিঃ)। ‘হউ’ লোপ পাইল বটে, কিন্তু ভাষায় তাহার চিহ্ন রাখিয়া-গেল; নির্গা ‘-ত’ + ‘ইল-’ প্রত্যয়-যুক্ত যে অতীত কালের ক্রিয়া মাগবী অপভ্রংশে উদ্ধৃত হয়, বাহা হইতে বাঙ্গলার অতীতের ‘ইল’ প্রত্যয় (চল্- ধাতু + ‘ত’ = চলিত; চলিত + ইল = চলিঅ + ইল, চলিল = চলিল, চলিলা), তাহাতে পশ্চিম বঙ্গের ভাষায় উত্তম-পুরুষে ‘হউ’ যুক্ত হইতে লাগিল : ‘চলিল, চলিলা + হউ > চলিলহৌ, চলিলাহৌ > চলিলও, চলিলাও, চলিলৌ > চলিলু, চলিলুঙ, চলিলুম > চলিলুম, চলিলুম, চলিলুম, ইত্যাদি। তজ্জপ, ‘তব’-প্রত্যয়-যুক্ত রূপ, বাহা বাঙ্গলা ও উড়িয়াতে ‘ইব’ প্রত্যয়ে দাঁড়াইয়া গেল, তাহাতেও ‘হউ’ যুক্ত হইতে লাগিল : ‘চলিতব্য = চলিঅব্য, চলিব; চলিব, চলিবা + হউ > চলিবহৌ, চলিবাহৌ > চলিবৌ > চলিবৌ, চলিবৌ, চলিবৌ; ইত্যাদি। মধ্যম-পুরুষেও তজ্জপ ‘হুং’ > ‘তু’, ক্রমে তৃতীয়ার ‘ময়া’ + ‘-এন’ > \* ‘ময়েন’ > ‘তই, তুই’ কর্তৃক দূরীভূত হইল।

তত্ত্ব, আধুনিক অজ্ঞান আৰ্য্য ভাষার মত, প্রা-বাংতে ও সৰ্ব্বক্ৰিয়া বাস্তবিক পক্ষে ‘ত-’ প্রত্যয়ান্ত বিশেষণ, কৰ্ম্মকে আশ্রয় করিয়া থাকিত; এবং কৰ্ত্তা তৃতীয়া বিভক্তিতে (করণ কারকে) হইত : যেমন—‘ময়া পুস্তিকা পঠিতা’ = ‘\* মই পোখী পঢ়িলা,’ পরে ‘মই পুখী পঢ়িলা + হউ’ = ‘পঢ়িলাহৌ, পড়লুম’। অকৰ্ম্মক ক্রিয়ায় কিন্তু ক্রিয়া কৰ্ত্তারই বিশেষণ-স্থানীয় ছিল, কৰ্ত্তাকে আশ্রয় করিয়াই থাকিত : যেমন ‘অহং চলিতঃ’ = ‘\* হউ চলিল’; ‘রাধিকা চলিতা’ = ‘চলিলী রাধী’। ‘হউ চলিল’—এখানেও ‘হউ’ ক্রমে ‘মই’ কৰ্ত্তক বিভাজিত হইল; কৰ্ত্ত-কারক ও করণ-কারকে ভেদ না করিবার অভ্যাস এই রীতি প্রবর্তিত হওয়ার অন্ততম কারণ’। তত্ত্ব, প্রাচীন বাঙ্গলায় ও মধ্য-যুগের বাঙ্গলায় প্রথমা ও তৃতীয়ার রূপের পার্থক্য বড় একটা ছিল না; উভয়েরই প্রত্যয় ছিল ‘-এ’; তৃতীয়ার মূল প্রত্যয় হইতেছে সামুদায়িক ‘-এ’ (= সংস্কৃত ‘-এন’), কিন্তু ‘-এ-’ প্রথমাতে (কৰ্ত্ত-কারকে) ও যুক্ত হইত। এই-সব কারণে প্রাচীন বাঙ্গলায় ক্রিয়া-পদের কৰ্ম্ম-বাচ্য হইতে কৰ্ত্ত-বাচ্যে আনয়ন সহজ হইয়াছিল। কৰ্ত্ত-বাচ্য হইতেছে সরল, সহজ বাক্য-রীতি; কৰ্ম্ম-বাচ্যে বিতর্কের স্থান আছে; কৰ্ম্ম-বাচ্য ভাবের বিশ্লেষণের ও চিন্তার অপেক্ষা রাখে, সুতরাং সহজেই ইহা পরিত্যক্ত হইতে পারে; বিশেষ অকৰ্ম্মক ক্রিয়ার কৰ্ম্ম-বাচ্য সম্বন্ধে (অর্থাৎ ভাব-বাচ্য সম্বন্ধে) এই বিচারের কথা বেশী করিয়া খাটে। প্রা-বাং ও মধ্য-যুগের বাঙ্গলাতে ভাব-বাচ্যের স্বল্প খাটুকু বুঝিবার চেষ্টা না করিয়া, সাধারণ বুদ্ধির লোকে সহজেই তাহাকে প্রথম পুরুষের কৰ্ত্ত-বাচ্যে আনয়ন করিতে পারিলে খুশী হয়। যেমন—শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে, ‘পুণ্য কইলো স্বগুণ জাইএ, নানা উপভোগ পাইএ’ (পৃঃ ৩৬৪)—এখানে ‘জাইএ, পাইএ’ = গম্যতে, প্রাপ্যতে; গম্যতে = ‘কোনও অনির্দিষ্ট ব্যক্তি কৰ্ত্তক গমন-ক্রিয়া সাধিত হয়’—এইরূপ বিচার-মূলক ধারণার পরিবর্তে, ‘লোকে যায়’, ‘মানুষে যায়’ এইরূপ সরল ধারণাই সহজ; কাজেই ভাব-বাচ্যের ক্রিয়ার কৰ্ত্ত-বাচ্যে আনয়ন শীঘ্র শীঘ্র সংঘটিত হইয়াছিল।

§ ১৩। মধ্য-যুগের বাঙ্গলায় প্রত্যয়-সিদ্ধ কৰ্ম্ম-বাচ্যের ক্রিয়ার রূপ সুপ্রচুর। আরও কতকগুলি উদাহরণ দেওয়া গেল; এগুলি রায় বাহাদুর শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের ‘বঙ্গ-সাহিত্য-পরিচয়’ হইতে উদ্ধৃত হইল।

ব-সা-প, ২য় খণ্ড—চণ্ডীদাসের কবিতা হইতে—

‘নীল মুকুতার হার মনোহর শোভিত দেখিএ গলে’। (‘দেখিএ’ = দেখিঅই = দৃশ্যতে)।

‘অবলা পরাণে এত কি সহিএ’। (‘সহিএ’ = সহ্য হণ, সহ্য যায়)।

‘স্কুরের উপর রাখার বসতি, নড়িতে কাটিয়ে দে’।

(‘কাটিয়ে দে’ < কাটিঅই দেহ = কাটিঅই, কাটিঅদি, কৃত্যতে দেহঃ = দেহ কর্ত্তিত হয়)।

১। এখানে অনেক মাম্বা অপভ্রংশের উপর ভোট-ব্রহ্ম ভাষার প্রভাব দেখেন। তিব্বতী প্রকৃতি ভোট-ব্রহ্ম ভাষার কৰ্ত্তা বরাবরই তৃতীয়ার, অর্থাৎ করণ হইতে কৰ্ত্তা অস্তিত্ব; এ সম্বন্ধে Jaeschke কৃত Tibetan Grammar (1883), § 30 দ্রষ্টব্য।

‘মাত্বে এমন প্রেম কোথা না গুনিএ।’ (‘গুনিএ’=গুনিঅদি, ক্রত হয়।

ব-সা-প—পৃঃ ১২২৩—

‘সনাতন কৈল গ্রন্থ ভাগবতামৃতে।

ভক্তি-ভক্ত-কৃষ্ণ-তত্ত্ব জানি যাছা হইতে ॥.....

হরি-ভক্তি-বিলাস গ্রন্থ কৈল বৈষ্ণব আচার।

বৈষ্ণবের কর্তব্য যাঁহা পাইয়ে পার।’

(‘জানি’=জানিঅই=জায়তে ; ‘পাইয়ে’=প্রাপ্যতে)।

পৃঃ ৮৪৪—‘যে অঙ্গ দেখিএ সেই অঙ্গে অঙ্গকার।’ (‘দেখিএ’=দৃষ্ট হয়)।

‘বিনি না পুছিলে কারো না জানিএ জাতি।’ (‘জানিএ’=জায়তে)।

§ ১৪। পুরাতন বাক্সলায় এইরূপ বহু বহু উদাহরণ আছে। মাগধী-অপভ্রংশ-সম্বৃত অল্প ভাষা-স্বয়ে, মৈথিলী ও উড়িয়াতেও, এই প্রকার কৰ্ম-বাচ্য মিলে। যথা—

মৈথিলী (বিদ্যাপতির পদাবলী, বঙ্গ-সাহিত্য-পরিষৎ সংস্করণ)—

৯—‘লখই ন পারিঅ জেঠ কনেঠ।’

(জোষ্ঠ কি কনিষ্ঠ, তাহা দেখিতে পারা যায় না)।

১৪—‘জত দেখল তত কহই ন পারিঅ।’

(যতটা দৃষ্ট হইল, ততটা বলিতে পারা যায় না)।

৩০—‘পঢ়ই ন পারিঅ আধর-পাতি।’

(অক্ষর-পংক্তি পড়িতে পারা যায় না)।

৩৩—‘সে নহি দেখল জে দিয় উপমা।’

(তাহা দেখা গেল না, যাহার সহিত উপমা দেওয়া যায়)।

৪৮—‘সব তহ স্নিঅ ঐসন বেরহার।’

(তার যে এধেন ব্যবহার, ইহা সবাইয়ের কাছে শুনা যায়)।

৬০—‘মধুরিপু সম নহি দেখিঅ সোহারন, জে দিঅ তহিক উপমা রে।’

(মধুরিপুর মত শোভন এমন কিছু দেখা যায় না, যার সঙ্গে তাঁর উপমা দেওয়া যায়)।

৬৭—‘ন জানিয় কিয় কর মোহন চোর।’

(মোহন চোর যে কি করিল তাহা জানা যায় না)।

উড়িয়া (জগন্নাথ-নাসের গ্রন্থ-চরিত্র, কাঁথী সংস্করণ)—

পৃঃ ৫—‘কম্পই তাহার নিজ দেখৌ।’ (‘কম্পই’=কম্প্যতে, কাম্যত হয়)।

পৃঃ ৩৩—‘দেহ-মান দিশই ঋজুর-বৃক্ষ প্রায়।’ (‘দিশই’=দৃশ্যতে)।

পৃঃ ১১—‘দশ দিশ অঙ্গকার, কিছি হি ন দিশি।’ (=দৃশ্যতে)।

ষোড়শ শতক পর্য্যন্ত আসামী ও বাক্সলায় বিশেষ কোনও পার্থক্য ছিল না—বাক্সলা-আসামী,



উড়িয়া, মৈথিল-মগহী, ভোজপুরিয়া, এই কয় মগধী-সম্বৃত আধুনিক ভাষার প্রাচীন নিদর্শন হইতে বেশ বুঝা যায় যে, মগধী-অপভ্রংশে প্রত্যয়-নিপন্ন কৰ্ম-বাচ্য বিশেষ-রূপে বিদ্যমান ছিল।

§ ১৫। আধুনিক বাঙ্গলার কৰ্ম-কৰ্তৃ-বাচ্য, যেখানে কর্তার কোনও স্পষ্ট উল্লেখ থাকে না, মূলে ‘-য়’ > ‘-ইঅ-’ প্রত্যয়-নিপন্ন কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়া হইতে জাত বলিয়াই মনে হয়। যেমন, ‘কাপড় ছিড়ে’, ‘বীশ ভাজে’, ‘শাঁখ বাজে’, ‘হাঁড়ী ভরে’ ইত্যাদি। এখানে ‘ছিড়ে, কাটে, ভাজে, বাজে, ভরে’ প্রভৃতি ক্রিয়াকে মূলতঃ কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়া-পদেই ব্যাখ্যা করিতে হইবে। প্রাকৃত ‘ছিণ্ডিঅই, কটিঅই, ভজিঅই বা ভজিঅই, বজ্জিঅই, ভরিঅই,’ আদিম-মধ্য-যুগের বাঙ্গলার ‘ছিণ্ডিএ, কাটিএ, ভাজিএ, বাজিএ, ভরিএ’; পরে কৰ্তৃ-বাচ্যে রূপান্তরিত হইয়া, আধুনিক বাঙ্গলা বৈয়াকরণ-মের নিকট কৰ্ম-কৰ্তৃ-বাচ্য নামে পরিচিত। সংস্কৃতেও ঐরূপ প্রয়োগ পাওয়া যায়; যেমন ‘যবঃ পচাতে’ = যব পাকে; ‘লোষ্টাঃ শীর্ষ্যন্তে’ = মাটির ঢেলাগুলি ভাঙ্গে।

§ ১৬। আধুনিক বাঙ্গলার সাধারণ নিষেধার্থক অন্তরায় কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়া লুক্কায়িত আছে বলিয়া বোধ হয়। বাঙ্গলার ‘এ কাজ করে না,’ ‘জর হ’লে নায় না’, ‘রবিবার দিন মাছ খায় না’ প্রভৃতি বাক্যে, ‘করে’, ‘খায়’, ‘নায়’, আপাতদৃষ্টিতে কৰ্তৃ-বাচ্যে প্রথম পুরুষ বর্তমানের ক্রিয়া বলিয়া মনে হয়। মধ্য-যুগের বাঙ্গলায়ও এইরূপ প্রয়োগ আছে। যেমন—শ্রীকৃষ্ণ কীর্তনে—

পৃঃ ১৮৫—‘লোভ হয়িলে কাহাঞি আরতি না করী।’

পৃঃ ২৩৬—‘প্রভু হয়িঅঁ। হেন না করী।’

পৃঃ ২৫৭—‘কেহ তার না কহিএ মরণে।’

মধ্য-যুগের বাঙ্গলা উদাহরণগুলিতে ‘-ইঅ-’ প্রত্যয় স্পষ্টই দেখা যাইতেছে; এবং ইহা হইতে সহজেই অনুমান করা যাইতে পারে যে, আদৌ এই প্রয়োগ ছিল কৰ্ম-বাচ্যের প্রয়োগ। ‘এ কাজ করে না’ < ‘এ কাজ করিএ না’ = প্রাকৃত ‘এঅং কজ্জং ন করিঅই’ = ‘এতৎ কার্যং ন ক্রিয়তে’। যেমন অন্ত অবস্থায় ঘটনাছে, কৰ্ম-বাচ্য ক্রমে কৰ্তৃ-বাচ্যে আনীত হইয়াছে। যেখানে বক্তব্য ক্রিয়া বা ঘটনা কোনও কর্তার অপেক্ষা রাখে না, বা কর্তার উপর নির্ভর করে না, সেখানেই এইরূপ কৰ্ম-বাচ্যের প্রয়োগ আইসে। বাঙ্গলা ভাষার বহু প্রবাদ-বাক্য নিঃসন্দেহ-রূপে এই প্রকার কৰ্ম-বাচ্যময়। যেমন—

‘জামায়ের জন্তে মারে হাঁস। শুষ্ঠী-শুদ্ধ খায় মাস।’

( ‘মারে হাঁস’ = হাঁস মারিএ = হংস মারিঅই = হাঁস মারা হয়;

‘খায় মাস’ = মাস খাইএ = মংস খাইঅই = মাংস খাওয়া হয় )।

‘এক দেয় বর দেখে। আর দেয় বর দেখে।’ (= দ্বীয়তে কল্পা )।

§ ১৭। মধ্য-যুগের বাঙ্গলার, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষায়, ‘ইউ’ প্রত্যয়-নিপন্ন কতকগুলি ক্রিয়া-পদ আছে। কতকগুলি উদাহরণ দেওয়া গেল :—

পূঃ ১৪০—‘নাঈ বান্ধিতে গিঅ’ করিউ যতনে ।’

পূঃ ১৪১—‘আনহ সকল সখিজন মেলী করিউ যুগতী ।’

পূঃ ১৪১—‘পসার সাজিউ দধি ছুখে, সেসি জীবর উপাএ ।’

পূঃ ২০৪—‘নানা ফুল ফুটিলে মাঝ বৃন্দাবনে ।’

তাক পিঙ্কি মথুরাক করিউ গমনে ।’

পূঃ ২৫৩—‘যমুনাক ঘাইউ রাখা দরিঅ’ সখীগণে ।’

পূঃ ২৭০—‘দধি বিকে জাইউ মথুরা ।’

পূঃ ২৯২—‘সত্বরে রাখা লইঅ’ ঘাইউ ঘর ।’

পূঃ ৩১০—‘বাণী চোরায়িতে করিউ যতনে ।’

পূঃ ৩৪৫—‘বারতা পুছিউ রাখা সব জন থানে ।’

পূঃ ৩৪৭—‘কদম তলাক জাইউ চিত্তের হরিষে ।’

এই ‘ইউ’ প্রত্যয়ের দ্বারা বিধিলিঙ্ ও অমুজ্জার ভাব প্রকাশিত হইতেছে : ‘বাণী চোরায়িতে করিউ যতনে’—এই বাক্যে, ‘করিউ যতনে’ কে কৰ্ম-বাচ্যের অমুজ্জা বলিয়া বোধ হয়, = ক্রিয়তাম্ যত্নঃ । তজ্জপ ‘বারতা পুছিউ’ = বার্তা পৃচ্ছাতাম্ ; ‘ঘাইউ’ = গম্যাতাম্ । মধ্য-যুগের বাঙ্গলার এই ‘ইউ’ প্রত্যয়ের উদ্ভব খুব সম্ভব কৰ্ম-বাচ্যের ‘ই-’ তে অমুজ্জা প্রথম পুরুষের ‘উ’ (= সংস্কৃতের ‘তু’) যোগ করিয়া হইয়াছে । কৰ্ম-বাচ্যের উত্তম পুরুষ বর্তমান ‘ও’ প্রত্যয়, ও মধ্যম পুরুষের ‘হ’ প্রত্যয় (= সংস্কৃত -য়, আত্মনেপদী—‘চলস্ব’ = ‘চলস্ব’ > ‘চলহ’), ইহাদের প্রভাবও কিছু পরিমাণে আসিয়া থাকিতে পারে ।

## [ ২ ] বাঙ্গলা ভাষায় বাক্য-বিশ্লেষাত্মক কৰ্ম-বাচ্য ।

§ ১৮ । প্রত্যয়-নিম্পন্ন কৰ্ম-বাচ্যের ক্রিয়া-পদ বাঙ্গলার আর জীবন্ত নাই । যে পদ্ধতিতে এখন বাঙ্গলার কৰ্ম-বাচ্য সাধিত হয়, তাহা বিশ্লেষ- ও বাক্য-বিশ্লেষ-মূলক । যেমন—

[১] আমি দেখা ঘাই ; [২] আমাকে, আমারে, আমার দেখা যায় ;

[৩] আমাকে, আমারে, আমার দেখন যায় ; [৪] আমি দেখা পড়ি ; [৫] আমাকে, আমারে, আমার দেখা হয় ; [৬] আমি দৃষ্ট হই ।

উপরি লিখিত যে ছয় প্রকার উপায়ে কৰ্ম-বাচ্যের ভাব বাঙ্গলার প্রকাশিত হয়, তন্মধ্যে [১], [৪] ও [৬]-ই স্বার্থ কৰ্ম-বাচ্য, বেরূপ কৰ্ম-বাচ্য ইংরেজী, ফরাসী প্রভৃতি ভাষায় পাওয়া যায় ; এবং [২] [৩] ও [৫]-এর রীতি ঠিক কৰ্ম-বাচ্যের প্রয়োগ নহে, বরং ভাব-বাচ্যের । এই ছয় রীতির প্রচার বাঙ্গলার খুবই সাধারণ ; তবে ইহাদের অর্থ-বাচ্যিত স্পষ্ট পার্থক্য আছে ।

§ ১৯ । [১] ‘আমি দেখা ঘাই’। ইহার বাক্য-বিশ্লেষ এই প্রকার—‘আমি’ সৰ্বনাম কর্তৃ-কারক + ‘দেখা’ = ‘আ’-প্রত্যয়ান্ত বিশেষণ-ক্রিয়া, + ‘ঘা’ ধাতু উত্তম পুরুষ । অতীতে ‘দেখা সেলাম’,

ভবিষ্যতে ‘দেখা যাইব’, ইত্যাদি। ‘আমি দেখা যাই’—এইরূপ কর্তৃ-কারকের প্রয়োগ বাঙ্গলায় চলিলেও, ইহা বাঙ্গলার ঠিক ধাতুগত প্রয়োগ নয়। বিশেষতঃ, যেমন ক্রিয়ার যথার্থ কর্ম স্ব নিদিষ্ট, তখন কর্ম-পদের কর্ম-বাচ্যীয় কর্তৃ-কারকে আনয়ন করা ঠিক বাঙ্গলার প্রকৃতি-সঙ্গত নয়। ‘আমি দেখা যাই’ অপেক্ষা, ‘আমাকে দেখা যায়’ অধিকতর স্বাভাবিক বাক্য বলিয়া মনে হয়। কিন্তু যেখানে কর্ম অনির্দিষ্ট, সেখানে ‘-আ’-প্রত্যয়ান্ত বিশেষণ-ক্রিয়ার সহযোগে কর্ম-বাচ্যের প্রয়োগ সহজ ও সরল; যেমন ‘দেখা যায়’ (কর্তৃ-কারকে নীত কর্ম ‘ইহা’ উহ); ‘যদি বলা যায়’ (কর্তৃ-কারকে নীত কর্ম ‘উহা’ বা ‘ইহা’ বা ‘কিছু’ উহ); ‘শোনা যাইতেছে’ (‘ইহা’, ‘উহা’ ‘কথা’, ‘শব্দ’, ‘আওয়াজ’, ‘গীত’ ইত্যাদি উহ)।

কর্ম বা ক্রিয়া নির্দিষ্ট থাকিলে, ভাব-বাচ্যের প্রয়োগের দিকেই বক্তার বেশী প্রবণতা আসে। কর্ম-বাচ্যীয় ‘আমি মারা যাই’—এখানে ‘মারা যাওয়া’র কোনও বিশেষ অর্থ নাই—অস্পষ্ট অর্থ যে, আমি কোনও বিপদে পতিত হই; কিন্তু ভাব-বাচ্যীয় ‘আমাকে মারা যায় (হয়)’ এখানে ‘মার’ ধাতুর প্রহার অর্থে বিশিষ্ট ব্যবহার। মোটের উপর, ‘মারা যাওয়া’ এই যুক্ত ধাতু-রয়ের দুই অর্থ, ‘প্রাণত্যাগ করা’ ও ‘প্রহৃত হওয়া’; এবং বাঙ্গলায় ইহার ব্যবহার কতকটা স্বকীয় (idiomatic)।

এইরূপ প্রয়োগ (কর্তৃ-কারকে নীত কর্ম + বিশেষণ ক্রিয়া + যা ধাতু) পুরাতন বাঙ্গলায়ও আছে; যেমন, শ্রীকৃষ্ণকীর্তন পৃঃ ৩৩—‘তোম্ব যাইবেঁ মার’=তুমি মার যাইবে; পৃঃ ৭১—‘বান্ধিল জাই’=বাঁধা যায়। চর্যাপদের ‘বেঙ্গ সংসার বড় হিল জাঅ’ (চর্যা ৩৩)=বিকলাঙ্গ সংসার বর্জিত হইয়া যায়, তুলনীয় (এখানে অবশ্য সাক্ষ্যক ক্রিয়া, অতএব কর্ম-বাচ্য নহে)।

§ ২০। [২] ‘আমাকে, আমারে, আমার দেখা যায়’ : এই প্রয়োগে ক্রিয়ার একটু শক্যতার ভাব বিদ্যমান আছে। এখানে ‘দেখা’ পদের ব্যাখ্যা একটু কঠিন। সাধারণতঃ ইহাকে ‘-আ’-কারান্ত নাম-ক্রিয়া বলিয়া ব্যাখ্যা করা হয়; ‘দেখা’=দেখন বা দর্শন; ‘আমাকে দেখা যায়’=আমার বিষয়ে বা আমার সম্পর্কে দর্শন ঘটে। ‘আমাকে দেখন যায়’—এই প্রয়োগের দ্বারা পূর্বোক্ত ব্যাখ্যা সমর্থিত হয়। কিন্তু এখানে ‘দেখা’ পদ খুব সম্ভবতঃ বিশেষণ ক্রিয়া, এবং সমস্ত বাক্যটি ভাব-বাচ্যে প্রযুক্ত : আমার সম্পর্কে কিছু দৃষ্ট হয়=আমাকে দেখা যায়। এইরূপ ভাব-বাচ্যে প্রয়োগ হিন্দীতে আছে; যেমন কর্তৃ-বাচ্যে—‘লোগ মুঝে দেখতে হৈ’=লোকে আমার দেখে; কর্ম-বাচ্যে, ‘মৈ দেখা জাতা হু’=আমি দৃষ্ট হই; ভাব-বাচ্যে, ‘মুঝে কো দেখা জাতা হৈ’=আমাকে দেখা যায়।

এই ধাতু-যোগে সৃষ্ট বাক্য-বিশ্লেষণীয় কর্ম-বাচ্যের মূল কি? যা-ধাতু-যুক্ত এইরূপ প্রয়োগ প্রাকৃততে পাওয়া যায় না। অথচ প্রাকৃততে ও অপভ্রংশে ‘করিজ্জই’ ‘খাইজ্জই’ ‘দিজ্জই’ প্রভৃতি ‘-ইজ্জ’-প্রত্যয়-নিষ্পন্ন, তথা ‘করিঅই, খাইঅই, দিঅই’ প্রভৃতি ‘-ইঅ’-প্রত্যয়-নিষ্পন্ন, কর্ম-বাচ্যের ক্রিয়ার রূপ বিদ্যমান। অপভ্রংশের পরেই আধুনিক ভাষার যুগ; অপভ্রংশ-যুগের ‘-ইজ্জই’-প্রত্যয়ই, আধুনিক অর্থাৎ ভাষার ‘জাই’ বা যা-ধাতু-যুক্ত কর্ম-বাচ্যের ক্রিয়ার রূপান্তরিত হইয়াছে, এরূপ বিচার অর্থোক্তিক হইবে না। অপভ্রংশে ‘মরিজ্জই’ পদ, অর্থ-ন্যোতনার ‘মরই’=\* মরতি \* মরতে’ এইরূপ পদের সহিত অভিন্ন। এক্ষণে কর্ম-বাচ্যের কোনও ধারণা নাই। ‘মরিজ্জই’

পদের উৎপত্তি সাধারণে ‘মরি+জাই বা জাই=মরিয়া যায়’, এইরূপ দাঁড়াইয়া যাওয়া খুবই সম্ভব। লোকের মনে, এখানে যা-ধাতুর অস্তিত্ব আছে, এরূপ ধারণা একবার হইয়া গেলে, সহজেই অল্প অকর্মক ধাতুতেও যা-ধাতুকে জুড়িয়া, ভাষায় নবীন উদ্ভূত ও বহুলপরিমাণে ব্যবহৃত সংযুক্ত-ধাতুর মত প্রযুক্ত হওয়া আরম্ভ হইল। যেমন ‘চলি জাই, পড়ি জাই, ভাঁগি জাই’ ইত্যাদি। এখানে ‘চলি, পড়ি’ প্রভৃতিকে অসমাপিকা-ক্রিয়া, নাম-ক্রিয়া বা বিশেষণ-ক্রিয়া, এইরূপ নানাভাবে দেখা সহজ হইল। প্রথম প্রথম এইরূপ প্রয়োগে কর্ম-পদ কর্তৃ-কারকেই ব্যবহৃত হইত, পরে কর্তৃ-কারকে নীত কর্ম-পদকে সম্প্রদানে আনিয়া, ভাব-বাচ্যে প্রয়োগের রীতি আসিয়া যায়; যেমন—‘\* হউ’ দেখি জাই’ = ‘\*মই দেখি তাই’ = ‘\*মুই দেখি জাই’ = ‘আমি দেখা যাই’; পরে, ‘আমাকে দেখা যায়’। উত্তম পুরুষে কর্ম-বাচ্যের প্রয়োগ প্রাচীন যুগে খুব কমই আছে, এ কথা এস্থলে বলা দরকার; ইহার কারণ এই যে, উত্তম পুরুষ হইতেছে অনির্দিষ্ট সর্জনাম; এবং যেখানে বাচ্যে কিছুমাত্র অনির্দিষ্ট-ভাব বিদ্যমান, সেইখানেই কর্ম-বাচ্য ব্যবহৃত হওয়া স্বাভাবিক। প্রাকৃতের কর্ম-বাচ্যের ‘ইজ্জ’ প্রত্যয়ের সহিত আধুনিক ভাষার কর্ম-বাচ্যে √ যা-ধাতুর যে যোগ আছে, তাহা Beames বীমস্ লক্ষ্য করিয়া গিয়াছেন<sup>১</sup>। বাঙ্গলায় ক্রিয়ার যে শব্দভার ভাব √ যা-নিম্পন্ন কর্ম-বাচ্যে বিদ্যমান, তাহাতে প্রাকৃতের বিধিলিঙের প্রত্যয় ‘-এজ্জ’-র কিছু প্রভাবও আছে, ইহা অনুমান করা যাইতে পারে।

§ ২-এর পারাগ্রাফে বলা হইয়াছে যে, মাগধী প্রাকৃত ও অপভ্রংশে ‘সংস্কৃত’ ‘-ব্র’ প্রত্যয় (কর্ম-বাচ্যে) ‘-ইঅ-’ তে রূপান্তরিত হয়; ‘-ইজ্জ-’, পশ্চিমা-প্রাকৃত ও পশ্চিমা-অপভ্রংশের রূপ। বাঙ্গলায় ‘ইজ্জ’ > যা-ধাতুর প্রয়োগ পশ্চিমা-অপভ্রংশের প্রভাবের ফল বলিয়াই অনুমিত হয়।

§ ২১। [৩] ‘আমাকে দেখন যায়।’ এই-প্রকার প্রয়োগ বাঙ্গলায় অতি প্রাচীন, এবং চর্যাপদের বাঙ্গলা হইতে আরম্ভ করিয়া আধুনিক বাঙ্গলা পর্যন্ত সর্বত্র মিলে। ‘ধরণ ন জাই’ (চর্যা ২), ‘কহণ ন জাই’ (৩৫), ‘লেপন জায়’ (৪); ত্রিকৃষ্ণকীর্তনে—পৃঃ ৩৮ —‘লগাট লিখিত থগুন না জাএ’; ৫৮ পৃঃ—‘প্রাণ ধরণ না জাএ।’ মধ্য-যুগের বাঙ্গলায় এইরূপ প্রয়োগ অজস্র। আধুনিক বাঙ্গলায়, পশ্চিম-বঙ্গের মৌখিক ভাষায় ইহার প্রয়োগ একটু বিরল হইয়া পড়িয়াছে, কিন্তু পূর্ব-বঙ্গে এই প্রাচীন বাক্য-রীতি পূর্ণ-ভাবে বিদ্যমান। অত্যাধুনিক মাগধী ভাষাগুলিতে ‘অন’-প্রত্যয়ান্ত নামের সহিত যা-ধাতু-যোগে নিম্পন্ন এই বাক্য-রীতি আজ-কাল তাদৃশ মিলে না; ইহা বাঙ্গলা ভাষারই বিশেষত্ব; মৈথিলী মগহী ভোজপুরিয়াতে ‘-অল, -অব’ প্রত্যয়ান্ত নামের, ও উড়িয়াতে ‘-ইবা’ প্রত্যয়ান্ত রূপেরই প্রয়োগ বেশী।

‘করণ জায়’—এইরূপ প্রয়োগের মূলে, ‘সংস্কৃত যুগের’ ‘-অনীয়-ক’-প্রত্যয়ান্ত পদের অস্তিত্ব অনুমান করা যাইতে পারে। ‘করণীয়ক > করণিজ্জঅ > করণি জাএ > করণ-জায়’; তজ্জপ ‘পঠনীয়ক > পটনিজ্জঅ > পটনি জায় > পটন, পড়ন যায়।’ এই বিশ্লেষণ-প্রক্রিয়ার মধ্যবর্তী অবস্থা — ‘ই’-কার যুক্ত রূপ—বাঙ্গলায় পাওয়া যায় না; কিন্তু তুলসীদাসের ভাষায় (মধ্য-যুগের আওধীতে)

ইহা বিদ্যমান আছে ; যেমন, তুলসীদাসের রামায়ণে ‘বয়নি জায়’, ‘কহনি আই’ ইত্যাদি। মধ্য-যুগের বাঙ্গলায় ‘না যায় কহনে’—এইরূপ বাক্য পাওয়া যায় ; এখানে ‘কহনে’র এ-কার, সম্ভবতঃ পূর্বাধিকার ‘ই’-কারের চিহ্নাবশেষ হইতে পারে (‘কহনিজ্জায় > কহনি আই > কহনে জায়’)। ‘অন-’ প্রত্যয় যুক্ত নাম, + √বা—এইরূপ বিশ্লেষণ, বা বিশিষ্ট বাক্য-রীতি, পশ্চিমা-প্রাকৃত হইতে পূর্ব-দেশের ভাষায় (বাগধৌ প্রাকৃতে) আনিয়া যায়, এরূপ অসম্ভব নয়। এইরূপ বিশ্লেষণ একবার গৃহীত হইয়া গেলে, নঞ-অর্থক নিপাত ‘না’- এর যোগে ‘কহন না জায়’, এইরূপ পদ্ধতি সহজেই রীতি-সিদ্ধ হইয়া যায়। ‘না জায় কহন’—এই প্রকার বাক্যের উদ্ভব ঘটে। ‘না কহন যায়’, এই প্রকার প্রয়োগ চলিতে পারে না, কিন্তু ‘কহন যায় না’ চলে ; ইহার কারণ এই যে, নাম-শব্দকে মধ্যে আনিয়া, ক্রিয়ার বিশেষণ ‘না’-কে ক্রিয়া হইতে দূরে আনিয়া বিচ্ছিন্ন করা, বাঙ্গলার রীতি নয়।

মধ্য-যুগের বাঙ্গলার কচিং অ-কারান্ত নাম-ক্রিয়ার প্রয়োগও দেখা যায় : ‘নিবার না যায় রে’ (বঙ্গ-সাহিত্য-পরিচয়, পৃঃ ২৮১), ‘বোল না যায়’, ইত্যাদি। আধুনিক বাঙ্গলায় ইহার অল্পরূপ প্রয়োগ নাই। খুব সম্ভব এখানে ন-কারের সন্ধুন্নেখনে এইরূপ ঘটিয়াছে : ‘নিবারণ না যায়’ স্থলে ‘নিবার না যায়’।

§ ২২। [৪] ‘আমি দেখা পড়ি।’ এই প্রকার প্রয়োগ বাঙ্গলায় প্রাচীন, কিন্তু ইহা একেবারে বাঙ্গলার বিশিষ্ট idiomatic প্রয়োগ। ইহাতে একটু আকস্মিকতা ও পরিসমাপ্তির সূক্ষ্ম দোহতা থাকে। এই প্রয়োগ পুরা কৰ্ম্ম-বাচ্যের। ‘দেখা’ = আকারান্ত বিশেষণ-ক্রিয়া। ‘পড়’ ধাতুর এইরূপ কৰ্ম্ম-বাচ্যের প্রয়োগ, দ্রাবিড় ভাষায় পাওয়া যায় : ইহা আৰ্য ভাষার উপর দ্রাবিড়ের প্রভাবের ফল, তাহা জোর করিয়া বলা চলে না ; আৰ্য ও দ্রাবিড় দুই শ্রেণীর ভাষায় এইরূপ প্রয়োগ আধুনিক, এবং ইহাকে দুই শ্রেণীর ভাষা-ভাষীদের চিন্তা-প্রণালী একই মার্গ ধরিয়া চলিবার ফল বলিয়া বিচার করাই অধিকতর সমীচীন হইবে।

‘আমাকে দেখা পড়ে’—‘পড়’ ধাতু-যোগে এইরূপ ভাব-বাচ্যের প্রয়োগ বাঙ্গলার অজাত।

§ ২৩। [৫] ‘আমাকে দেখা হয়।’ এখানে ‘দেখা’ পদ, ‘আ’-কারান্ত নাম-ক্রিয়া বলিয়া অনুমিত হয় : ‘আমার সম্পর্কে দেখা-ক্রিয়া ঘটে।’ ‘দেখা’ = দেখন, দর্শন, এই নাম-শব্দ এখানে ‘হয়’ ক্রিয়ার কর্তা। এই প্রয়োগে, ক্রিয়ার ভাবটাই বাক্যের মধ্যে সর্ব-প্রধান ভাব ; ইহার সহিত ‘দেখা যায়’ বা ‘দেখা পড়ে’, এই বাক্যের যদি তুলনা করিয়া দেখা যায় তাহা হইলে বুঝা যায় যে, ‘দেখা পড়ে’ বা ‘দেখা’-ক্রিয়ার উপর বেশী বোঁক দেওয়া হইতেছে না, কিন্তু ‘দেখা হয়’—ইহাতে ‘দেখা’-ক্রিয়ার উপরেই বেশী জোর দেওয়া হইতেছে। তুলনীয়—‘দেখা গেল, দেখা পড়িল’ = মাত্র দৃষ্টিগোচর হইল ; কিন্তু ‘দেখা হইল’ = সাক্ষাৎ-ক্রিয়া বা দর্শন-ক্রিয়া ঘটিল।

এই প্রয়োগ-আধুনিক আৰ্য ভাষাগুলিতে অর্ধাচীন-কালে উদ্ভূত বলিয়া মনে হয়।

§ ২৪। [৬] ‘আমি দৃষ্ট হই’। সংস্কৃত ‘-ত’-প্রত্যয়-যুক্ত বিশেষণ সংযোগে গঠিত এইরূপ বাক্য-রীতি ভাষায় আধুনিক সৃষ্টি, এবং বইয়ের ভাষায় বাহিরে এক-রকম অপ্রাপ্ত,—কৃত্রিম, পণ্ডিতী সৃষ্টি। অবশ্য, মধ্য-যুগের বাঙ্গলায় এইরূপ প্রয়োগ বিরল নহে, কারণ সংস্কৃত ‘-ত’-প্রত্যয়ান্ত

ক্রিয়া-পদ বাঙ্গলায় অতি প্রাচীন কাল হইতেই শত শত অনীত হইতে আরম্ভ হইয়াছে; তবুও, ইংরেজীর অনুকরণে, আজকাল সাহিত্যের ভাষার ইহার বহু প্রচার খটয়াছে অল্পমান করা যায়।

§ ২৫। ‘আছ’ ধাতুর সহিত ‘আ’-কারান্ত বিশেষণ-ক্রিয়া ব্যবহার করিয়া কৰ্ম-বাচ্য গঠিত হয়। অব্যবহিত-পূর্বে কৃত ক্রিয়া, বাহার ফল এখনও বিদ্যমান, তাহাকে জানাইবার জন্য এই প্রয়োগ; সাধারণতঃ অস্তিত্ব বা নপুংসক নামের সহিত ইহার ব্যবহার, এবং এই নাম-শব্দ আছ-ধাতু-ক ক্রিয়ার কর্তা; যেমন—‘এ বই আমার পড়া আছে’ = আমা-কর্তৃক গঠিত হইয়াছে, ও তাহার ফল এখনও বিদ্যমান; ‘মাছ ধরা আছে’ = মাছ ধরা হইয়াছে ও এখনও ধৃত অবস্থায় বিদ্যমান; ‘এ কথা সকলের জানা আছে’ বা ‘ছিল’ ইত্যাদি। বাঙ্গলায় এই প্রয়োগ নূতন বলিয়া মনে হয়।

§ ২৬। ‘চল’ ও ‘ধা’ ধাতু-দ্বয়-যোগেও বাঙ্গলায় কৰ্ম-বাচ্য গঠিত হয়। এই প্রয়োগ-দ্বয় অতি মাত্রায় idiomatic অর্থাৎ বাঙ্গলার স্বকীয় প্রকৃতি-গত। ‘বেশা চল’—এখানে ‘বেশা’ অ-কারান্ত নাম-ক্রিয়া; তদ্রূপ ‘বলা চলে’ ইত্যাদি। এই প্রয়োগ কতকটা ভাব-বাচ্যের মতন—কর্তা অজ্ঞাত, বা অনির্দিষ্ট, বা অপ্রধান।

‘ধা’ ধাতুর প্রয়োগ ‘সহা’ অর্থে—‘সহা ধাওয়া’—প্রহৃত হওয়া; খালি ‘সহা’ শব্দের (নাম-শব্দের) সহিত ইহার প্রয়োগ। অত্র অর্থাৎ ভাষায় ‘ধা’ ধাতুর ও জাবিড়েও (জাবিড়ে ‘উণ’ ধাতুর) এইরূপ ব্যবহার পাওয়া যায়।

§ ২৭। আধুনিক বাঙ্গলায় কৰ্ম-বাচ্যের ও ভাব-বাচ্যের প্রয়োগ মুখ্যতঃ অনির্দিষ্ট-কর্তৃক। যেখানে আলাপ করিবার সময়ে সাধারণ ‘তুমি’ কিম্বা সম্মান-সূচক ‘আপনি’, কোনটা প্রয়োগ করা উচিত সে বিষয়ে বক্তার মনে দ্বিধা উপস্থিত হয়, সেখানে কর্তৃ-বাচ্য ব্যবহার না করিয়া, কৰ্ম-বাচ্য বা ভাব-বাচ্য দ্বারা কাজ চালান হয়; যেমন—‘কি করা হয়,’ ‘কোথা থাকা হয়’ ইত্যাদি। ‘থরে নেওয়া থাক’—প্রভৃতি অনির্দিষ্ট-কর্তৃক বাক্যেও কৰ্ম-বাচ্যেরই প্রয়োগ।

তুলনীয়—‘এখানে দিয়ে যাওয়া যায় না’ = কেহ বাইতে সক্ষম হয় না—শক্তি-জ্ঞাপক বাক্য ‘যাওয়া যায়’ = জাইজাই = গম্যতে; একে-এক্রে বিশ্লিষ্ট-রূপ ‘জাই’-প্রত্যয়ান্ত কৰ্ম-বাচ্য হইতে উদ্ভূত, এবং পশ্চিমের প্রাকৃতের প্রভাবে মাগধীতে অনীত; ‘এখান দিয়ে যায় না’ = সাধারণ নিষেধার্থক ‘যায়’ = জাইজাই—‘জাই’-প্রত্যয়-সহযোগে নিষ্পন্ন খাঁটি বাঙ্গলার পুরাতন কৰ্ম-বাচ্য।

[৩] বাঙ্গলা ভাষায় ‘কৰ্ম্মণি’ ও ‘ভাবে’ প্রয়োগ।

§ ২৮। হিন্দী প্রভৃতি পশ্চিমা ভাষায় সাক্ষরক ধাতুর অতীত কালে কর্তরি-প্রয়োগ অজ্ঞাত, কৰ্ম্মণি বা ভাবে-প্রয়োগই রীতি-সিদ্ধ। যেমন—

কর্তৃ-বাচ্যে অকর্ম্মক-ক্রিয়া—‘ব্রহ্ম গয়া’ = অসৌ গতঃ ।

কর্ম্ম-বাচ্যে  
সকর্ম্মক ক্রিয়া

‘উন্নে রাজা দেখা’ = তেন রাজা দৃষ্টঃ ।

‘উন্নে রাজা দেখে’ = তেন রাজানঃ দৃষ্টাঃ ।

‘উন্নে রানী দেখা’ = তেন রাজ্ঞী দৃষ্টা ।

‘উন্নে রানিয়ার দেখা’ = তেন রাজ্যঃ দৃষ্টাঃ ।

ভাবে  
সকর্ম্মক ক্রিয়া

‘উন্নে রাজ্যকে দেখা’ = তেন রাজ্যঃ বিষয়ে দৃষ্টঃ ।

‘উন্নে রাজ্যকে দেখা’ = তেন রাজ্যঃ বিষয়ে দৃষ্টঃ ।

‘উন্নে রানীকে দেখা’ = তেন রাজ্যঃ বিষয়ে দৃষ্টঃ ।

‘উন্নে রানিয়ার দেখা’ = তেন রাজ্যীনাম বিষয়ে দৃষ্টঃ ।

অকর্ম্মক ক্রিয়ার ভাবে প্রয়োগ, যেমন ‘উন্নে গয়া’ = তেন গতম্, সাধু-হিন্দুস্থানীতে হয় না, কিন্তু ভাষা-হিন্দুস্থানীতে কচিৎ মিলে ।

সকর্ম্মক অতীতের ক্রিয়া মূলে ত-প্রত্যয়ান্ত বিশেষণ-ক্রিয়ার স্থানীয় । ইহা কর্ম্মকে অনুসরণ করে, কর্ম্মের অনুসারে লিঙ্গ ও বচনে ভিন্ন ভিন্ন মূর্তি ধারণ করে ; এবং কর্তা, তৃতীয়া বা করণে ব্যবহৃত হয় । আধুনিক বাঙ্গলায় এইরূপ রীতি অজ্ঞাত ; কিন্তু এখন অজ্ঞাত হইলেও, প্রা-বাংতে বিদ্যমান ছিল ; পরে ক্রমে ক্রমে মধ্য-যুগের বাঙ্গলায় কর্ম্ম বা ভাব-বাচ্যে প্রয়োগ লুপ্ত হয়, বাক্য কর্তৃ-বাচ্যে আসিয়া যায় । চর্যাপদের কতকগুলি উদাহরণে ইহা বেশ বুঝা যায় ; যথা ‘খুন্টি উপাড়ি মেলিলি কাচ্ছি’ : (৮) ‘কাচ্ছি’ ক্রী-লিঙ্গ, কাজেই ‘মেলিলি’—ই-কারান্ত ক্রীলিঙ্গ = খুন্টিকাং উৎপাট্য মেলিতা কচ্ছিকা ; ‘হোহর অন্তরে ঘোএ বলিলি হাড়েরি মালী’ (১০) = তোর তরে মুচ বলিলী হাড়েরী মালী = ময়া নিক্ষিপ্তা অস্থি-রচিতা মালিকা ; ‘সেজি ছাইলী, রাতি পোহাইলী’ (২৮) = \* শয্যাকা ছাদিতা, \* রাত্রিঃ প্রভাতিতা ; ‘ঘরিণী লেলী’ (৪৯) = গৃহিণী নীতা । অকর্ম্মক ক্রিয়ার অতীতে ক্রিয়া-পদ কর্তার বিশেষণ হইত ; এরূপ অবস্থা আদিম-মধ্য-যুগের বাঙ্গলায় কচিৎ রক্ষিত আছে ; যেমন—শ্রীকৃষ্ণ কীর্তনে ‘চলিলী রানী’ = চলিতা রানিকা । পরে মধ্য-যুগে এইরূপ প্রয়োগ একেবারে অজ্ঞাত হইল । ‘ইল-প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়ার অতীত রূপে সর্বনাম-দ্যোতক প্রত্যয় সংযোজিত হইয়া, সংস্কৃতের ‘অ-খাদয়ৎ, আ-খাদয়ঃ’ প্রভৃতি তিঙন্ত-পদের মত, বাঙ্গলার ক্রিয়ার রূপ ‘খা-ইল—অ’ = খাইল ‘খা-ইল—আ’ = খাইলা, ‘খা-ইল—আম্’ = খাইলাম তে দাঁড়াইয়া যায় ।

[৪] গিজন্ত-রূপের কর্ম্ম-বাচ্যে ব্যবহার ।

§ ২৯ । বাঙ্গলা ও অন্যান্য আধুনিক আর্যভাষায় গিজন্ত-ক্রিয়া কর্ম্ম-বাচ্যে ব্যবহৃত হয় । এই প্রয়োগে একটু সক্ষমতার ভাব বিদ্যমান । হয়ন্লে ও তেমুসিতোরি এই প্রয়োগ লক্ষ করিয়া গিয়াছেন<sup>১</sup> ।

<sup>১</sup> Gaudian Grammar, § 484 : Notes on the Grammar of Old Western Rajasthani, (Indian Antiquary, 1914-16), § 140.

আধুনিক গুজরাটীতে অন্ত-প্রকার কৰ্ম্ম বাচ্যের প্রয়োগ নাই, কেবল মাত্র এই নিজস্ব-প্রয়োগেরই চলন আছে।

বাঙ্গলা ভাষায় উদাহরণ :—

শ্রীকৃষ্ণ-কীর্তন—পৃ: ৮৯—‘সেহি এহা পথে মাহাদানী বোলাএ’ = কথিত হয়); পৃ: ১৮৬ ‘যেহ না ছাড়া এ বোল’ (= বিক্ষিপ্ত হয়);

আধুনিক বাঙ্গলা—

‘বেশ মানায়’; ‘কথাটা ভাল শুনায় না’; ‘কথাটা চারাইয়াছে’; ‘সে ভাল মানুষ কহায় বটে, কিন্তু লোক সুবিধায় নয়’; ‘এতে কিন্তু দোষ খণ্ডায় না’; ‘যত পরায়, তত দোষ বার হয়’; ‘হুল পরিবার জন্ত কান বেধায়’; ‘এটা তত খাৰাপ দেখাবে না’, ইত্যাদি। সাধারণতঃ এই সকল স্থানে অনির্দিষ্ট-কর্তৃকৃত্ত্ব বিদ্যমান।

উড়িয়াতেও এইরূপ প্রয়োগ পাওয়া যায়; যথা—জগন্নাথ দাসের ঐক-চরিত্র ( কাব্যী সংস্করণ ), পৃ: ৮—‘সে বোলাই পাটরাণী’; পৃ: ৪৮—‘দেবগণ মধ্যে তু বোলাউ সুনানীর’; পৃ: ২৬—‘দ্বাদশ অক্ষর মঙ্গ-রাজ এ বোলাই,’ ইত্যাদি।

### শ্রীশ্রুতীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

[ টিপ্সনী — এই প্রবন্ধে আমি ‘গুজরাটী, মারহাট্টা’ বাণান লিখিয়াছি। এতাবৎ সাধারণতঃ ‘গুজরাটী, মরাঠী’ লেখা হয়, আমি নিজেও শেষোক্ত দুই রূপই ব্যবহার করিয়া আসিয়াছি। এখন আমি ‘গুজরাটী, মারহাট্টা (বা মারাঠী)’ লেখার পক্ষে; কারণ এই দুই রূপ হইতেছে বাঙ্গলা-ভাষার নিজস্ব রূপ। ‘সংস্কৃত’ পদ ‘গুজর-ত্রা’ হইতে ‘গুজরাত’ শব্দের উৎপত্তি: ‘গুজরত্রা > গুজরত > গুজরাত’; তাহা হইতে ‘গুজরাটী,’ এবং গুজরাটের লোকেরা এই দম্ভ্য-ত-যুক্ত পদই ব্যবহার করে। তজ্জপ ‘মহারাষ্ট্রী > মহারাট্টী > মহরাঠী > মরাঠী’; মহারাষ্ট্র-নিবাসিগণ এই রূপই ব্যবহার করে। কিন্তু প্রাচীন বাঙ্গলাতে আমরা ‘গুজরাট’ পাই—এখানে ‘রাষ্ট্র’ শব্দের সহিত যোগ অনুমান করায় মুর্দ্ধন্ত ‘ট’ আসিয়া গিয়াছে; এবং মহারাষ্ট্রীর প্রাচীন বাঙ্গলা রূপ ‘মহারাট্টী, মারহাট্টী’ বা ‘মারাঠী’; প্রাকৃত রূপ-বিশেষ ‘মরহাঠী’ও মেলে। এই দুই দেশের নাম চলিত বাঙ্গলায় আমরা ‘গুজরাট,’ ও ‘মারহাট্টা’ বা ‘মারাট্টা দেশ’ বলিয়া থাকি; এই রূপ দুইটা আমাদের বাঙ্গলা ভাষার। গুজরাটীরা বা মারহাট্টারা কি লেখে, তাহা দেখিবার দরকার মনে করি না। তাহারাও আমাদের বঙ্গদেশের ও বঙ্গভাষার নাম ‘বাঙ্গলা, বাঙলা, বাংলা’ বা ‘বাঙ্গালা’কে আমাদের মত ষানান করিয়া লেখে না; তাহারা লেখে ও বলে ‘বংগাল, বংগালী’। মহারাষ্ট্রীয়েরা যখন ‘গুজরাট’ দেশের সম্বন্ধে কিছু লেখে বা বলে, তখন তাহারা নিজ ভাষার শব্দ ‘গুজরাথ, গুজরাথী’ই ব্যবহার করে, ‘গুজরাত, গুজরাটী’ কদাচও মারহাট্টীতে দেখি নাই। তজ্জপ ‘ওড়িয়া’ পঞ্জাবী, অসমীয়া’ ইত্যাদি না লিখিয়া, বাঙ্গলায় ‘উড়িয়া, পাঞ্জাবী, আসামী’ লেখাই সমীচীন মনে করি। ‘হিন্দুস্থানী’ শব্দকে বিদ্যুৎ উদ্ রূপ ধরিয়া ‘হিন্দোস্তানী’ লিখিলে, বাঙ্গলা ভাষায়



উপর উৎপীড়ন করা হইবে। কোনও ইংরেজ, French, German, Danishএর বদলে  
 তত্ত্ব-ভাষাহারী 'বিশুদ্ধ' রূপ Français, Deutsch, Dansk লেখা বা বলার কথা স্বপ্নেও  
 ভাবিতে পারে না ; তদ্রূপ ফরাসীও নিজ ভাষার অম্লরূপ Anglais ( ইংরেজ, আংরেজ )  
 Allemand ( এলেমান, জারমান ) Danois ( দিনেমার ) ছাড়া আর কিছু প্রয়োগ  
 করিবে না। 'বিশুদ্ধ' রূপের নজীর দেখাইলে, বাঙ্গলা ভাষার তাবৎ তত্ত্ব শব্দকে উক্ত নজীরের  
 বলে বাঙ্গলা রূপ পরিত্যাগ করাইয়া আর কিছুই মুক্তি ধরাইতে হক্ক। বরং 'জলরাট, মারহাটা'  
 প্রভৃতি পদই বাঙ্গলা ভাষার স্বার্থ বিশুদ্ধি-রক্ষায় সহায়ক হইবে। ]

শ্রী সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

---

# বৈজ্ঞানিক পরিভাষা \*

[ General Physics and Acoustics ]

বাঙ্গালা ভাষার এত উন্নতি সত্ত্বেও উহা অসম্পূর্ণ—এ ভাষার বিজ্ঞানালোচনা সম্ভব নয়। অধুনা জগতের প্রায় সর্বত্রই বিজ্ঞান লইয়া বিশেষ আন্দোলন চলিতেছে। সকল সভ্য জাতিই বিজ্ঞানালোচনা করিয়া কত উন্নতি করিতেছেন ও কত ধন্য হইতেছেন; আর আমাদের বিজাতীয় ভাষার সাহায্য ভিন্ন সেই আশা পূর্ণ করিবার কোন উপায় নাই। যুরোপীয় কোন ভাষা না জানিলে বিজ্ঞান লিখিবার বা শিখাইবার কোন উপায় নাই। ইহা আমাদের জাতির একটা কলঙ্ক হইয়া দাঁড়াইয়াছে। আমাদের ভাষার পারিভাষিক শব্দের অভাববশতঃ বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ রচনা এক রকম দুঃসাধ্য হইয়া দাঁড়াইয়াছে। উপযুক্ত পরিভাষা না থাকিলে, কেবলমাত্র প্রচলিত ভাষার কখনও বিজ্ঞানশাস্ত্রের আলোচনা চলে না। বহুলভাবে বিজ্ঞানশাস্ত্রের প্রচার ও সম্যগুভাবে উহার বিকাশ যদি আমাদের দেশের লোকদের মধ্যে করিতে হয়, তাহার পূর্বে উপযুক্ত পরিভাষা প্রণয়ন আবশ্যক। মধ্যে মধ্যে বাঙ্গালা পরিভাষা-সম্বন্ধে সাহিত্য-পরিষদাদি স্থানে আলোচনা হইয়া গিয়াছে। ডাঃ রাজেন্দ্রশাল মিত্র, আচার্য্য রামেন্দ্রচন্দ্র দ্বিবেদী, শ্রীযুক্ত অপূর্বচন্দ্র দত্ত, শ্রীযুক্ত ধোগেশচন্দ্র রায়, শ্রীযুক্ত মাধবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়-প্রমুখ বাঙ্গালার কৃতী সম্ভানগণ এবিষয়ে প্রবন্ধাদি লিখিয়া গিয়াছেন। কিন্তু তাঁহারা ভ্যোতিষ ও রসায়নের জন্যই বেশী পরিশ্রম করিয়াছেন। তথাপি Physicsএর পারিভাষিক শব্দও কিছু কিছু তাঁহাদের নিকট হইতে পাওয়া যায়। অধ্যাপক অম্বাধনাথ পালিত মহাশয়ের সাহিত্য-সংহিতায় প্রকাশিত “বৈজ্ঞানিক পরিভাষা” নামক প্রবন্ধ ও বাবু মহেন্দ্রনাথ তর্কীচাৰ্য্য মহাশয় প্রণীত “পদার্থ-বিদ্যা” ও “পদার্থ-দর্শন” নামক পুস্তকদ্বয় হইতে আমি অনেকগুলি শব্দ লইয়াছি। এজন্য তাঁহাদের সকলের নিকট আমি কৃতজ্ঞ। শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই, শ্রীযুক্ত গিরীশচন্দ্র লাহা এম্ এ ও শ্রীযুক্ত হরিচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এন্সি, বি এন্স প্রভৃতি বহুগণ আমাকে এ বিষয়ে বিশেষ সাহায্য করিয়াছেন। তাঁহাদেরও নিকট আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিতেছি। এই প্রবন্ধে কেবলমাত্র General Physics Acousticsএর পরিভাষা আলোচিত হইবে।

পরিভাষা প্রণয়নকালে সর্বপ্রথমে আমাদের দেখা উচিত, আমাদের প্রাচীন সংস্কৃত গ্রন্থে তাহার কি আছে। সংস্কৃত শাস্ত্রাদিতে বাহা বাহা পাওয়া যায়, সেগুলি বজায় রাখিবার চেষ্টা করা আমাদের উচিত, কিন্তু যদি নব্য বাঙ্গালা ভাষায় তাহার অর্থবিপর্যয় ঘটয়া থাকে, সে স্থলে উহা বিশেষ বিবেচনা করিয়া গ্রহণ করা দরকার। চলিত ভাষায় যে কথাস্থিতি পাওয়া যায়, সেগুলিতে বৈজ্ঞানিক অর্থের একটু আধটু বৈলক্ষণ্য থাকিলেও, সেগুলি আমাদের জীবনে, আমাদের সাংসারিক ব্যাপারে এত জড়িত যে, তাহাদের আমরা ছাড়িতে পারি না। আবার কতকগুলি বিশেষ ভাষা-

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের উনত্রিংশ বর্ষের পঞ্চম বার্ষিক অধিবেশনে লেখক কর্তৃক গঠিত।

প্রচলিত নাম হয় ত আমাদের চলিত ভাষায় এমন চলিয়া গিয়াছে যে, সেগুলিকে ব'ঙ্গালা বলিয়াই মনে হয় ; তাহাদের বাঙ্গালা তরঙ্গমা আমাদের কর্ণে নুতন ও হ্রস্ব শব্দে। তাহাদের অক্ষর-স্তরিত করিয়া লওয়াই শ্রেয়ঃ মনে হয়। আরও অনেক শব্দ আছে, যেমন কোন যন্ত্রের বিশেষ নাম—যদিও সেগুলি সাধারণের মুখে শুনা যায় না, সেগুলির তরঙ্গমা করা যুক্তিযুক্ত মনে হয় না, কেবল অক্ষরাস্তরিত করিয়া লইলেই চলিবে। আর একটা কথা, যে শব্দটা অক্ষরাস্তরিত করিতে হইবে, তাহার প্রকৃত উচ্চারণটা অবিকৃত রাখিবার চেষ্টা করিতে হইবে। এমন ভিন্ন সমস্ত পারিভাষিক শব্দের বাঙ্গালা ভাষায় প্রণয়ন আবশ্যক। প্রণয়নকালে মনে রাখা উচিত যে, আমাদের ভাষা সংস্কৃতমূলক ; অতএব সংস্কৃত ধাতু ও শব্দের উপর প্রত্যয়াদি করিয়া যুরোপীয় পরিভাষা অবলম্বনে শব্দ-সৃষ্টি করিতে হইবে। বিজ্ঞানের ভাষাতেও অসম্পূর্ণতা ও অসঙ্গতি-দোষ মধ্যে মধ্যে লক্ষ্য হয়। কখনও কখনও একটা শব্দ ভিন্ন ভিন্ন অর্থে-ব্যবহৃত হইতে দেখা যায় ; আরার হ্রস্বত একই অর্থে একাধিক শব্দও ব্যবহৃত হয়, কিন্তু পারিভাষিক শব্দের পক্ষে প্রত্যেকটা তাহার একমাত্র নির্দিষ্ট অর্থে সর্বত্র ও সর্বদা ব্যবহৃত হইয়া উচিত। চলিত ভাষা হইতে শব্দ সংকলন করিবার সময় এ সব দোষের সম্ভাবনা আরও বেশী। অর্থাতির দিকে বেশী লক্ষ্য রাখিতে গিয়া সময় সময় ঐতিকটুতা ও হ্রস্বচ্ছায়াতা দোষ আসিয়া পড়াও সম্ভব। তবে এই ঐতিকটুতাদি দোষ অভ্যাস ও পরিচয়ের সঙ্গে অনেক সময় কমিয়াও যায়। তথাপি যাহাতে শব্দগুলি ক্ষুদ্র ও অস্বচ্ছন্দ্য হয়, সে বিষয়ে লক্ষ্য রাখিতে হইবে। বাঙ্গালা ভাষায় পরিভাষা প্রণয়ন করিতে হইলে, বাঙ্গালা ভাষা ও বাঙ্গালীর প্রকৃতির উপর দৃষ্টি রাখা চাই। যুরোপীয় পরিভাষায় যে দোষ বা ভুল আছে, তাহা যেন অনুকরণ না করা হয়। এক সময় বৈজ্ঞানিকেরা gas ও vapourকে ভিন্নজাতীয় পদার্থ বলিয়া জানিতেন, কিন্তু এখন যখন উহা একজাতীয় বলিয়া প্রতিপন্ন হইয়াছে, তখন আমাদের উহাদের জন্য দুইটা নামের সৃষ্টি করিবার কি প্রয়োজন ? ইংরেজি scale শব্দ বা spring শব্দ একাধিক অর্থে ব্যবহৃত হয়, আমাদের কিন্তু প্রত্যেক অর্থে এক একটা শব্দ স্থির করিতে হইবে। যুরোপীয় পারিভাষিক শব্দের অনুবাদকালে সেই শব্দ অপেক্ষা তাহার আধুনিক বৈজ্ঞানিক অর্থের প্রতি লক্ষ্য রাখা দরকার। Ether শব্দের মূল অর্থ দহন বা উহার সহিত সংস্কৃত ইধ্-ধাতুর সহিত জ্ঞাতিত্ব আছে বলিয়া, তদর্থ-বোধক কোন শব্দ Etherএর জন্য সৃষ্টি করিতে গেলে চলিবে না। উহার আধুনিক বৈজ্ঞানিক অর্থের দিকে দৃষ্টি রাখিয়া উহার প্রতিশব্দ স্থির করিতে হইবে।

উক্ত দোষগুলি যথাসাধ্য নিরাকরণ করিবার চেষ্টা করিয়া, General Physics ও Acousticsএর কতকগুলি পারিভাষিক শব্দ সংকলন ও প্রণয়ন করিয়াছি এবং তাহাদের সম্যক বিচারার্থ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-সমীপে উপস্থিত করিতেছি। একথা স্মার্ত করিয়া বলিতে পারি না যে, আমার শব্দগুলিতে কোনরূপ অসঙ্গতি নাই—কোনরূপ ভ্রমপ্রমাদ নাই ; এ কথাও বলা চলে না যে আমার শব্দ অপেক্ষা উপযোগী শব্দ আর কেহ প্রণয়ন করিতে পারিবেন না। এক্ষণে বিজ্ঞানবিৎ পণ্ডিতমণ্ডলী আমার শব্দগুলির ভ্রম-সংশোধন ও উন্নতি-সাধন করিয়া দিলে কৃতার্থ বোধ করিব।

বিজ্ঞানের ভাষাকে এ সকল দোষ হইতে মুক্ত করিতে হইবে। আবার একথাও ঠিক যে, অসঙ্গতি বা উপযোগিতা লইয়া তর্ক-বিতর্ক চলাইলে, সে তর্কের অন্ত নাই। অতএব বৃথা কালক্ষেপ না করিয়া, আমাদের কর্তব্য, সকলে মিলিয়া যথাসক্তি পূর্ব্বোক্ত দোষাবলী হইতে মুক্ত করিয়া পরিভাষা প্রণয়ন করা এবং তাহার উপর ভিত্তি স্থাপন করিয়া প্রযুক্তি ও কর্ম-প্রচারে নিজেদের নিযুক্ত করা।

Physics নামক বিজ্ঞানশাস্ত্রে আমরা nature-সম্বন্ধে জ্ঞান অর্জন করিয়া থাকি। Nature এর বাঙ্গালা প্রতিশব্দ কি? Nature বলিলে যে যে অর্থ আমাদের মনে উদয় হয়, আমাদের ভাষায় “প্রকৃতি” শব্দটী সেই সেই অর্থে ব্যবহৃত হইতেছে। এই স্থানে দার্শনিকগণ আসিয়া আপত্তি তুলিতে পারেন। কিন্তু সাধারণতঃ প্রকৃতি বলিলে সাংখ্যদর্শনের প্রকৃতি আমাদের মনে হয় না, আমাদের natureই মনে হয়। অতএব nature-এর অর্থ কোন ভাল প্রতিশব্দ আমার মনে না আসায়, “প্রকৃতি”ই nature-এর জন্ত স্থির করিয়াছি। তাহা হইলে Physicsকে “প্রকৃতিবিজ্ঞান” বলা যাইতে পারে। Physics-এর জন্ত পদার্থবিদ্যা, পদার্থদর্শন, ভূতবিদ্যা ব্যবহৃত হইয়াছে। সেই সেই স্থলে বোধ হয়, matterকে পদার্থ বা ভূত বলা হইয়াছে। কিন্তু এই প্রবন্ধে matterকে জড়পদার্থ নাম দেওয়া হইয়াছে। অবশ্য বলিতে পারেন যে, Physicsকে তাহা হইলে জড়পদার্থ-বিজ্ঞান বা জড়পদার্থবিদ্যা বলা হউক; কারণ, প্রকৃতির সমস্ত ঘটনা এই জড়পদার্থ অবলম্বনেই ঘটিয়া থাকে। তথাপি এটাও ঠিক যে, Physicsএ আমরা কেবলমাত্র জড়পদার্থের গুণাবলী বুঝিয়াই ক্ষান্ত হই না, প্রকৃতিতে যাহা কিছু ঘটনা ঘটে, সমস্তই বুঝিবার চেষ্টা করি, যে শক্তি (energy)-বলে ঘটনাগুলি ঘটিতেছে, তাহারও ভিন্ন ভিন্ন রূপ ও ভিন্ন ভিন্ন গুণাবলীর আলোচনা করি। এই সকল কারণে প্রকৃতিবিজ্ঞান কথাটি ভাল লাগিতেছে।

বাহ্য-ভয়ে প্রত্যেক শব্দের উপযোগিতা প্রতিপন্ন করিবার চেষ্টা না করিয়া, নিম্নে শব্দগুলির তালিকা দেওয়া গেল।

### পারিভাষিক শব্দের তালিকা

( General Physics and Acoustics )

A	Aeroplane—সপক্ষ বিমান।
Acceleration—বেগোপচয়।	—Plane of the—পক্ষ।
— angular—কৌণিক বেগোপচয়।	—Monoplane—একপক্ষ বিমান।
Acoustics—নাদবিজ্ঞান।	—Biplane—দ্বিপক্ষ বিমান।
Action—ক্রিয়া।	—Triplane—ত্রিপক্ষ বিমান।
Adhesion—সংসক্তি।	Affinity—অম্লীয়তা।
Adiabatic—নিত্যতাপাবস্থা।	Airship—পোত-বিমান।

Amplitude (of a vibration)—প্রসার । Circle of reference ( of an S. H. M.)

Analysis—বিবেচনা ।

—সম্ভাব্য গতিসম্বন্ধীয় বৃত্ত ।

Anti-clockwise—বামাবর্ত ।

Circumference—পরিধি ।

Artesian well—অর্ডারস কূপ ।

Clip—টিপকল ।

Atmosphere—বায়ুমণ্ডল ।

Clockwise—দক্ষিণাবর্ত ।

Atmosphere, one—একগুণ বায়ুচাপ ।

Closed figure—বদ্ধ ক্ষেত্র ।

Atmospheric pressure—বায়ুচাপ ।

Coefficient—নিত্য গুণক ।

Atom—পরমাণু ।

Cohesion—সংহতি ।

Attraction—আকর্ষণ ।

Column—স্তম্ভ ।

Axis (of a figure)—অক্ষ ।

Commensurable—পরিমেষ্য ।

Axis (coordinate)—নিয়ামিকা ।

Compound—যৌগিক পদার্থ ।

### B

Balance—তুলাযন্ত্র ।

Compressibility—সঙ্কোচ্যতা ।

—Hydrostatic—গুরুত্বমাপক তুলাযন্ত্র ।

dense)—ঘনকরণ ।

—Spring—তুলাস্রীং ।

Condensation (in a wave)—সঙ্কোচন ।

Balloon—বোম্বান ।

Conjugate points—যুগবদ্ধ বিন্দুদ্বয় ।

Barometer—বায়ুচাপমান ।

Conservation of energy—শক্তিসমষ্টির

Beats—তরঙ্গস্পন্দন বা স্পন্দন ।

সনাতনতা ।

Body—মূর্ত পদার্থ ।

Conservative system of forces —

Bow (for the violin)—ছড়ি ।

সনাতন বলসমবায় ।

Breaker—তরঙ্গভঙ্গ ।

Constant—নিত্য ।

Bridge (of a sonometer)—আড়ি ।

Coordinates—স্থিতিনির্দেশক রেখা ।

Buoyancy—উৎপ্রাবকত্ব ।

Couples—বলযুগ্ম ।

### C

Crane—উত্তোলক ।

Capillarity—কৈশিকতা ।

Crest ( of a wave )—তরঙ্গশীর্ষ ।

Capillary force—কৈশিকাকর্ষণ ।

Crovas' disc—ক্রোভার ডিস্ক ।

Centrifugal force—কেন্দ্রাপসারী বল ।

Crystal—শর্করা ।

Centripetal force—কেন্দ্রাভিমুখী বল ।

Cylinder—চোঙ্গ ।

Characteristic property—প্রকৃতি-

### D

নির্দেশক গুণ ।

Density—ঘনতা ।

Character (of a musical sound)—ভাব ।

Dial—কলক ।

Circle—বৃত্ত ।

Diffraction—ব্যাবর্তন ।

Diffusion—বিসর্পণ ।  
Dimensions—ব্যাপ্তিমান ।  
Direction ( of a force )—দিক্ ।  
Discover—আবিষ্কার করা ।  
Displacement—স্থানান্তর ।  
Dissipation—অপসারণ ।  
Divisibility—বিভাজ্যতা ।  
Dry air—নির্ভল বায়ু ।  
Ductility—তান্তবৎ ।  
Dynamics—গতি-বিজ্ঞান ।

E

Ear—কর্ণ ।  
Ear-drum—কর্ণপট ।  
Eccentric circles—অসমকেন্দ্রিক বৃত্ত ।  
Eccentric point—কেন্দ্রাতিচারী বিন্দু ।  
Eccentricity—কেন্দ্রাতিচরণ ।  
Echoe—প্রতিধ্বনি ।  
Efficiency ( of a machine )—দক্ষতা ।  
Elasticity—স্থিতিস্থাপকতা ।  
—Modulus of—স্থিতিস্থাপকতার  
নিত্যগুণক ।

Electron—তড়িদণু ।  
Element—মূলভূত ।  
Endosmore—অন্তর্বাহ ।  
Energy—শক্তি ।  
—Potential—প্রচ্ছন্ন শক্তি ।  
—Kinetic—প্রকট শক্তি ।  
Equilibrium—সাম্য ভাব ।  
—Neutral—উদাসীন সাম্যভাব ।  
—Stable—স্থায়ী সাম্যভাব ।  
—Unstable—অস্থায়ী সাম্যভাব ।

Ether—ব্যোম ।  
Exhausted—বিরলীকৃত ; নিঃশেষিত ।  
Exosmore—বহির্বাহ ।  
Experiment—পরীক্ষা ।  
Extension—ব্যাপকতা ।

F

Filtration—নিষ্কাশন ।  
Fire-engine—দমকল ।  
Float—ভেলা ।  
Flask—ফ্লাস্ক ।  
Flexure—নমনীয়তা ।  
Foot bellows—পায়ে চালান হাপর ;  
ভদ্রা ; বাতা ।  
Force—বল ।  
—component—কারণ বল ।  
—external—বহির্বল ।  
—internal—অন্তর্বল ।  
—parallel—সমান্তর বল ।  
—centre of—সমান্তর বলকেন্দ্র ।  
—like—সমন্বত সমান্তর বল ।  
—unlike—বিপরীতমুখ সমান্তর বল ।  
—parallelogram of—বলসমান্তরিক ।  
—resolution of—বলবিশ্লেষণ ।  
—resolved—বিশ্লিষ্ট বল ।  
—resultant—সংঘাত বল ।  
—triangle of—বলত্রিভুজ ।

Forced vibration—অনুরণন ।  
Frequency—কম্পনসংখ্যা ।  
Friction—ঘর্ষণ ।  
Fulcrum—অবলম্ব বিন্দু ।

## G

Gas—বাস্প।

Graph—চিত্রলেখ।

Gravitation—মাধ্যাকর্ষণ।

Gravity—ভূমাধ্যাকর্ষণ।

—centre of—ভারকেন্দ্র।

## H

Handle—হাতল।

Hardness—কাঠিন্য।

Hare's apparatus—হেয়ার যন্ত্র।

Harmonic motion—ছন্দোবদ্ধ গতি।

—simple—সহজ ছন্দোবদ্ধ গতি।

Harmonies—সংগতাস্বর ধ্বনি।

Helicopter—হেলিকপ্টার।

Hermetically fitted—দৃঢ়বদ্ধ।

Heterogeneous—বিষম ধর্ম্মাঙ্ক।

Homogeneous—সমধর্ম্মাঙ্ক।

Horizon—ক্ষতিজ তল।

Horizontal—ক্ষতিজ সমান্তরাণ।

Horizontally—ক্ষতিজ সমান্তরালে।

Horse power—অশ্বক্ষমতা।

Hydraulic tourniquet—বারিলম্বী।

Hydraulic press—বারিচাপ যন্ত্র।

Hydrometer—ঘনতা-মাপক।

—constant immersion—নির্দিষ্ট

নিমজ্জনাংশ ঘনতা-মাপক।

—variable immersion—অনির্দিষ্ট

নিমজ্জনাংশ ঘনতা-মাপক।

Hydrostatics—দ্রবস্থিতিবিজ্ঞান।

## I

Impact—অভিঘাত।

Impenetrability—অভেদাতা।

Impulse—নোদনা।

Impulsive force—হঠবল।

Incidence—আপতন।

Incident angle—আপতন কোণ।

Incident ray—আপতনশীল রশ্মি।

Inclination—অবনতি।

Inclined plane—ক্রমনিয় সমতল।

Index (as in the Aneroid barometer, galvanometer &amp;c.)—কাঁটা।

Index (as in the optical bench)—চিহ্ন।

Inertia—জড়তা।

Initial position—আদি স্থান।

Interference—constructive—উপচায়ক  
অধিসন্নিবেশ।

—destructive—সংহারক অধিসন্নিবেশ।

Intermittent fountain—সবিরাম উৎস।

Intermolecular space—অণু-ব্যবধান।

Intersection—ছেদ।

Interval—অবসর।

Invent—উদ্ভাবন করা।

Isochronous—সমকালব্যাপী।

Isothermal—নিত্যোষ্ণতাবস্থা।

## J

Jet—নির্ঝর।

## L

Lactometer—জাল্টোমিটার।

Law—নিয়ম; বিধি।

Level—সমতল; জলসমক্ষেত্র।

Lever—দণ্ডযন্ত্র।

—arms of—যন্ত্রের ভূজ।

—fulcrum of—দণ্ডযন্ত্রের অবলম্ব বিন্দু।

Limiting Value—চরম মান।

Limits of audibility—শ্রুতিশক্তির সীমা । Node (as in a stationary wave)

Line—রেখা ।

—স্থির কেন্দ্র ।

—curved—বক্র রেখা ।

Noise—কোলাহল ।

—straight—সরল রেখা ।

Note—স্বর ।

Liquid (adj.)—তরল ; দ্রব ।

O

Liquid (noun)—দ্রব ।

Observation—পর্যবেক্ষণ ।

Loop (of a wire &c.)—বলয় ।

Organ pipe—শুধির ।

Loop (as in a stationary wave)

—closed—বদ্ধ শুধির ।

—চলকেন্দ্র ।

—open—মুক্ত শুধির ।

Loudness (of a musical sound)

Origin—উৎপত্তি-বিন্দু ।

—প্রবলতা ।

Oscillation—আন্দোলন ।

M

—Centre of—আন্দোলন কেন্দ্র ।

Machine—যন্ত্র ।

Osmose—প্রতিবাহ ।

Malleability—ঘাতসহ্য ।

P

Manometre flame—লক্ষ্যসুখ শিখা ।

Parachute—প্যারাচুট ।

Mass—জড়মান ।

Particle—কণা ।

Matter—জড় পদার্থ ।

Pendulum—দোলক ।

Mean position (e. g. of an S. H. M)

—bob of—দোলক ছল ।

—মধ্যবর্তী স্থান ।

—Compound—স্থূল দোলক ।

Medium—বাহক ।

—length of—দোলক দৈর্ঘ্য ।

Mixture—মিশ্র পদার্থ ।

—Simple—আদর্শ দোলক ।

Molecule—অণু ।

Period (of vibration)—কম্পনকাল ।

Moment—আবর্তন প্রবণতা ।

Phase—দশা ।

Momentum—সমগ্র বেগ ।

Phase difference—দশাস্থর ।

Motion—গতি ।

Phenomenon—ঘটনা ।

Mouth piece (of an organ pipe)—

Phonograph—কনোগ্রাফ ।

মুখ ।

Physics—প্রকৃতি-বিজ্ঞান ।

Musical scale—স্বরগ্রাম ।

Pipette—নলিকা ।

Musical sound—সুশ্রাব্য স্বর ।

Piston—চাপদণ্ড ।

N

Pitch—সুর ।

Natural phenomenon—প্রাকৃতিক ঘটনা ।

Plumb line—ওজন ।

Nature—প্রকৃতি ।

Pneumatics—বাপ-বিজ্ঞান ।



Point—বিন্দু ।	Reaction—প্রতিক্রিয়া ।
—of application—প্রয়োগ-স্থল ।	Reed—জিহ্বা ; পাতা ।
—of support—আশ্রয়-স্থল ।	Reed instrument—সজিহ্ব তবির ।
—of suspension—প্রলম্বন-স্থল ।	Reflected angle—প্রতিকলিত কোণ ।
Pores—অন্তর ।	Reflected ray—প্রতিকলিত রশ্মি ।
Porosity—সাক্ষরতা ।	Reflection—প্রতিকলন ।
Position—অবস্থিতি ।	Refracted angle—বিবর্তিত কোণ ।
Power—ক্ষমতা ।	Refracted ray—বিবর্তিত রশ্মি ।
—Horse—অশ্ব-ক্ষমতা ।	Refraction—বিবর্তন ।
Pressure—চাপ ।	Repulsion—বিপ্রকর্ষণ ।
—Centre of—চাপকেন্দ্র ।	Resistance—বাধা ।
Principle—মত ।	Resolution—বিশ্লেষণ ।
Projectile—ক্ষেপণী ।	Resonance—সহজাত্মরঞ্জন ।
Projection—অধিক্ষেপণ ।	Resonator—সহজাত্মরঞ্জনক ।
Propeller—প্রচালক ।	Rest—বিরাম ।
Pulley—কপিকল ।	—Absolute—নিরপেক্ষ বিরাম ।
Pump—Air—বায়ুনিকাশন-যন্ত্র ।	—Relative—সাপেক্ষ বিরাম ।
—Receiver of—বায়ুনিকাশন-যন্ত্রের আধার ।	Retardation—প্রতিবন্ধ বেগ ।
—Gauge—বায়ু নিকাশন-মান ।	—Angular—প্রতিবন্ধ কোণিক বেগ ।
—Common (suction)—জলশোষণ-যন্ত্র ।	Rigid body—দৃঢ় বস্তু ।
—Condensing—বায়ুপূরণ-যন্ত্র ।	S
—Force—জলোৎক্ষেপণ-যন্ত্র ।	Savart's Toothed Wheel—সাতার্টের দণ্ডচক্র ।
Q	Scale—মানদণ্ড ; মাপকাঠি ।
Quality (of a musical sound)—ভাব ।	Scale (of measurement)—মানধারা ।
R	Scale (musical) স্বরগ্রাম ।
Rack and pinion—রাক ও পিনিয়ন ।	Screw—ইক্ষুপ, স্ক্রু ।
Radian—সমত্রিভুজ কোণ ।	Screw (machine) স্ক্রু-যন্ত্র ।
Rarefaction (of gases)—বিরলতাপানন ।	Section—ছেদ ।
Rarefaction (in a wave)—প্রসারণ ।	—Cross—অক্ষপ্রস্থ ছেদ ।
Rate—হার ।	—Longitudinal—অক্ষদৈর্ঘ্য ছেদ ।
Ratio—অনুপাত ।	—Oblique—তির্ঘ্যাক্ষ ছেদ ।

Sensitive flame—সংবেদী শিখা ।	Syren (Cagniard dela Rive's)—সাইরেন ।
Shadow—ছায়া ।	Syren (Seebeck's)—জোবেকের সাইরেন ।
Shape—আকার ।	Syringe—পিচকারী ।
Siphon—বক্রনালী ।	T
Soap film—সাবানের ঝিলি ।	Tenacity—সংগ্রাহকতা ।
Solid—কঠিন ।	Tension—টান ।
Sonometer—তারযন্ত্র ।	Theory—বাদ ।
Sound—শব্দ ; নাদবিজ্ঞান ।	Timber (of a musical sound)—ভাষ ।
Space—অনন্তাকাশ ।	Tone—ধ্বনি ।
Specific gravity—আপেক্ষিক গুরুত্ব ।	—Fundament l—ফুট ধ্বনি ।
Specific gravity bottle—আপেক্ষিক গুরুত্বমাপক শিশি ।	—Upper partial—উপধ্বনি ।
Speed counter—বেগমান ।	Torsion—মোটন ( মোচড়ান ) ।
Sphere—গোলক ।	Transmissibility (of pressure)—চাপ- সঞ্চালন ।
Spiral (like the watch spring)— কুণ্ডলী ।	Trough (of a wave)—তরঙ্গপাদ ।
Spiral (solenoidal)—বেষ্টনৌ ।	Tuning fork—( সুর মিলাইবার ) বিশাখ যন্ত্র ।
Spring—(fountain)—উৎস ।	U
Spring (the elastic body)—স্প্রিং ।	Unison—সুরের মিল ।
Standard—আদর্শ ।	Unit—একক ।
Statics—স্থিতিবিজ্ঞান ।	—Absolute—নিরপেক্ষ একক ।
Stationary wave—অপরিবর্তনশীল তরঙ্গ ।	Vacuum—শূন্য দেশ ।
Steelyard—তুলাদণ্ড ( তুলাদাঁড় ) ।	Valve—কপাট ।
Stop cock—কলছিপি ।	Vapour—বাষ্প ।
Stratum—স্তর ।	Velocity—বেগ ।
Suction—শোষণ ।	—Uniform—সমবেগ ।
Surface—তল ; পৃষ্ঠ ।	—Varied—বিষম বেগ ।
—Area of a body—কোন বস্তুর বহিস্তল ।	—Angular—কৌণিক বেগ ।
—Curved—বক্রতল ।	Uniform—কৌণিক সমবেগ ।
—Plane—সমতল ।	Varied—কৌণিক বিষম বেগ ।
Superposition (of waves)—অধিসন্নিবেশ ।	Rectilinear—সরলরেখিক বেগ ।

Vernier—বর্ণীয় বস্তু ।

—Machine—ভরস্ প্রদর্শক বস্তু ।

Vertical—লম্ব ।

—Transverse—আনুপাংগিক ভরস্ ।

—Angle—উন্নতি ।

Weather glass or Wheel barometer

—Plane—লম্বতল ।

—আবহাওয়া বারোমিটার ।

Vibration—কম্পন ।

Weight—ভার ।

Vibroscope—ভাইব্রোস্কোপ ।

Weight—বাটখরা ।

Viscosity—আঁশসত্তা ।

Well—কূপ ।

Volume—আয়তন ।

—Artesian—আর্টসিয়ান কূপ ।

Water mill—জলচক্র ।

Wedge—কীলক বস্তু ।

Wave—ভরস্ ।

Wheel and axle—অক্ষচক্র বস্তু ।

—Form curve—ভরস্ রেখা ।

Wind refraction—বায়ুপ্রবাহের বিবর্তন ।

—Front—ভরস্ অগ্র ।

Work—কর্ম ।

—Length—ভরস্ দৈর্ঘ্য ।

Zeppelin—জেপেলিন নামক পোতবিমান ।

—Longitudinal—আনুপাংগিক ভরস্ ।

শ্রীদ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়



অবিলম্বে সুভক্ষণে সুভলগ্ন কর ।  
অভিষেক কর সবে রাম গুণাকর ॥  
আজ্ঞা পায়ে পাত্তগণ হরষিত মনে ।  
আনন্দিত হয়ে পড়ে রাজার চরণে ॥

মধ্য,—

কেকই বলিল শুন ধর্মশীল রাম ।  
সুমন্ত রাজারে কৈল তোমার প্রণাম ॥  
সত্য বাক্যে বদ্ধ হয়ে রাজা মহাশয় ।  
তোমার বিচ্ছেদে হৈলেন ব্যাকুলহৃদয় ॥  
রাজ্য ছাড়ি সীতা লক্ষ্মণ তুমি বনে জাবে ।  
আপনার মুখে রাজা কেমনে বলিবে ॥  
বিরলে বসিয়ে রাজা হুঃখ ভাবেন চিন্তে ।  
কি কারণে জাবে রাম রাজার সাক্ষাতে ॥  
তবে তোমার ইচ্ছা নহে রাজ্য ছাড়ি জাইতে ।  
বুদ্ধকালে পিতৃসত্য বিফল করিতে ॥  
অধর্ম অজস চাহ রাখিতে সংসারে ।  
তবে গিয়ে দরশন করহ রাজারে ।  
কেকইর নির্ভুর বাণী শুনিয়ে শ্রীরাম ।  
পিতার চরণে কৈলেন সহস্র প্রণাম ॥  
রাজগৃহ প্রদক্ষিণ করি তিনজনে ।  
পুনরপি প্রণাম করিলেন সাবধানে ॥  
কেকই মাতারে প্রণমিয়ে বারে বারে ।  
চলি গেলেন তিন জন সুমিত্রার পুরে ॥

(পৃ° ১২১১)

জয় রঘুনন্দম অযোধ্যার প্রাণধন  
তিলে আধ না দেখিলে মরি ।  
নয়নপুথলি রাম রূপ দুর্দাদলশ্রাম  
এবে কি না হলে বনচারি ॥  
অগ্রে আমি জদি জানি বৈরি মোর কেকই রাগি  
তবে কেনে জাইব বিশ্বাস ।  
প্রকারে সত্য করাইল ধন প্রাণ সব নিল  
রামের পাঠালে বনবাস ॥

তুমি পুত্র গেলে বনে কি করিবে সিংহাসনে  
রাজ্যখণ্ডে কোন প্রয়োজন ।  
এত বলি নৃপবর খেদাধিত অন্তর  
ঘন বলে না রহে জীবণ ॥  
শ্রীরাম পাঠায়ে বনে কান্দে রাজা রাজিদিনে  
প্রবোধ না মানে কোন মতে ।  
কৌশল্যা সুমিত্রা রাণী কহিয়ে মধুর বাণী  
নিবেদন লাগিলেন করিতে ॥  
পূর্বে না চিন্তিলেন ধর্ম ঘটিল এমত কর্ম  
বনে পাঠাইলেন রামধন ।  
বিধাতার মনে জাহা অবশ্য ঘটয়ে তাহা  
শাস্তনা করুণ নিজ মন ॥  
কীর্তবাস পণ্ডিতে কয় রাম কেনে বনে জায়  
রাবন হরন্ত অতিশয় ।  
রাবনের বংশ জাবে ত্রিভুবনে, জশ রবে  
এই ভেবেছেন দয়াময় ॥

(পৃ° ১৪১২-১৪১১)

অন্ত,—

তত্ত পূর তুলসীকানন তথা হেরি ।  
জিজ্ঞাসিলেন রঘুনাথ কও দ্রুত করি ॥  
পিণ্ড প্রদানের কথা জান বিবরণ ।  
তুলসী কহিলেন জেমন কয়েছেন ব্রাহ্মণ ॥  
ক্লোধ করিয়ে সীতা কহিলেন তাহার ।  
তব পত্র নারায়ণের বাঞ্ছিত সদায় ॥  
অপবিত্র স্থানে রবে হুঃখিত হইবে ।  
শ্রকাল কুকুর মুত্র পুত্রিষ তেজিবে ॥  
অবশিষ্ট বটবৃক্ষ আইলেন নিকট ।  
ভারিয়ে বুঝিলেন সতী দেবীর শঙ্কট ।  
জথার্থ বচন সে কহিল বার বার ।  
পিণ্ড লইয়ে গেলেন জনক তোমার ॥  
ধনলোভে মিথ্যা প্রথম কহিলেন ব্রাহ্মণ ।  
ব্রাহ্মণের অমরোখে কহিলেন হুইজন ॥

আমার করম দোশে      রাম জাবেন বনবাশে  
অজ্ঞা করিয়া অন্ধকার ॥

রানি পড়িয়া ধরনিতলে      ভাশে নয়ানের জলে  
উচ্চাশ্বরেতে কান্দে রানি ।

নয়ানে বহিছে লোর      যুগ্ন হইল কোল  
কিবা লগ্না বরিব' রজনী ॥

রাম হেন শুননিধি      দিয়া বঞ্চিত কৈল বিধি  
শোকে রানি ছাড়েন নিশাষ ।

বাগ্নিকের চরন      শিরে করি বন্দন  
নাচাড়ি রচিল কিস্তিবাস ॥

(পৃ° ২১২—২২২)

### ৩২। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ ।  
আকার, ১৪ $\frac{১}{২}$  × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ২৫ ।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ১০-১১ পঙ্ক্তি । লিপিকাল সন  
১২৩৮ সাল । সম্পূর্ণ । প্রাপ্তিস্থান, বাঁকুড়া ।  
সর্কাংশ ২৯ সংখ্যক পুথির অনুরূপ ।

### ৩৩। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,  
১৪ $\frac{১}{২}$  × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৩৩ । প্রতি  
পৃষ্ঠায় ১০ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন ১২৪৯  
সাল । সম্পূর্ণ ।

২৯ সংখ্যক পুথির অনুরূপ ।

### \* ৩৪। রামায়ণ—অযোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,  
১৪ × ৪ $\frac{১}{২}$  ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ২৩-২৭, ৩০-৩৮,  
৪৩ । প্রতি পৃষ্ঠায় ১৪ পঙ্ক্তি । খণ্ডিত ।  
প্রাচীন পুথি ।

আদি,—

বাগকে বৈল রাম মুনীর বেস হঞা ।

অস্তর পুড়এ রাজার শ্রীরাম দেখিঞা ॥

ধার্মিক শ্রীরামচন্দ্র পরিণ বাকল ।

তত্ব গ্রান আছে মোর সন্নির ভিতর ॥

ফেনে ২ কান্দে রাজা ফেনে করে ধ্যান ।

রামের বিজোগে মোর দগধে পরান ॥

কৈকৈর কার্যে রাম গেলা বনবাসে ।

সারথি সাজিল রথ আধির নিমিসে ॥

রাজাএ গোচরে সারথি রথ সাজিয়া ।

রাজা বলে রথ জাহ শ্রীরাম বহিয়া ॥

ভাণ্ডারিকে বৈল আন দিব্য বসন ।

সিতার তরে আনহ নানা অভরন ॥

তাহা পরিঞা বন জাবেন জনকঝরিয়া ।

রাজার আদেশে অভরন আনিল ভাণ্ডারি ॥

সিতাকে সমর্পিল রত্ন রাজার আদেশে ।

নানা রত্ন পরিয়া সিতা জিন হেন বাসে ॥

একে স্তম্ভরি সিতা অধিক সোভে বেসে ।

পুল্লিমার চন্দ্র জেন হইল আকাশে ॥

সিতার মাঝামোহে রাজা সিতা কৈল কোলে

আতি স্নেহ হইল রাজা শ্রিত বাক্য বলে ॥

রামকে দেখিহ সিতা চন্দ্র সমান ।

স্বার্থহীন ধনহীন না কর্য অন্ন জ্ঞান ॥

স্বামি ছাড়িয়া স্থির গতি নাহি আর ।

স্বামি সেবা করিহ পাণিহ বচন আমার ॥

রাজার বচন সিতা বন্দিলেন মাথে ।  
কৌসল্যাকে বলে গিঞা জোড় করি হাথে ।  
বৃদ্ধ গুরুজন তুমি বিসেসে তপস্বিনি ।  
তোমার অগ্রেতে আমি কি বলিতে জানি ॥  
সোক না ভাবিহ মনে ভাবিহ দেবতা ।  
ইহলোকে পরলোকে আমি দেবতা ॥  
কি করিব পুত্র ভ্রাতা কি করিব বাপে ।  
শুর্গ নরক হএ আপন পুণ্য পাপে ॥  
বাপ ভাই পুত্র ধন দিলে লেখা করে ।  
আমি জত দেই তত কেহো দিতে নারে ॥  
পতি জিএ এক কায় ইথে নহে আন ।  
সুখে সুখ হুখে হুখ মৈলে ছাড়ে প্রান ॥

জিগন লঞা বরকে আইলা রাজন ।  
রামের পাছে জি পুত্র লঞা গেলা প্রজাগন ॥  
উলটায় চাহে রাম প্রজা সব দেখে ।  
রাম বলেন প্রজা কেন আস্তে এক মুখে ॥  
ধর্ম ভএ রাম প্রজাকে দিলা দরসন ।  
রামের পাএ ধরি কান্দে সব প্রজাগন ॥  
নেউট নেউট রাম বলে প্রজাগনে ।  
ভরথ অনেক তোমার করিব পালনে ॥  
কল্যান চরিত্র ভরথ স্মৃতি স্মৃতির ।  
অজাহ্ন বাহু ভরথ সুন্দর সরিয় ॥  
পুতে ভরথ সভার করিব সন্তোষ ।  
লোক অপ্রমাদি ভরথ নাহি কোন দোষ ॥

মধ্য,—

যুচাঞা সকল লোক রাজা সুইলা খাটে ।  
কৌসল্যা বসিঞা আছে রাজার নিকটে ॥  
কৌসল্যা বলে কৈকৈর হৈল মনে সুখ ।  
আমার হইল ইবে আশ্বারিস (৭) হুখ ॥  
একে সৌভাগ্যা আরে রাজার জননি ।  
হুর্ভাগ্য হইলাও আমি অনাথিনি ॥  
ভরথ হইথ রাজা রাম থাকিথ ঘরে ।  
ভিক্ষা করিঞা পুত্র পুসিত আমারে ॥  
সব অধিকার নিলেক বন পাঠালেক রাম ।  
জিবন না রহে প্রান নাহিক বিশ্রাম ॥  
জনকনন্দিনি গেলা গেলেন লক্ষ্মন ।  
জুড়াইতে ঠাঞি নাঞি সদাই তপ্ত মন ॥  
কবে দেখিব রাম কমললোচন ।  
মহাবলবান বাহু গজেন্দ্রগমন ॥  
ফলকালে বিধাতা কাটিলেক মূল ।  
রামের সোকে মরিলো হইলু আকুল ॥  
এড়িয়া গেলা রাম মোকে দেখিব কত দিনে ।  
সকল সুখ এড়িয়া জুড়াইব কোন বনে ॥

শেষ,—

কুড়া করি বলে রাম লইঞা সিতারে ।  
লক্ষ্মন হোথা আছেন অস্ত চিন্তারে ॥  
দস কৃষ্ণ মৃগ মারি আনিলা লক্ষ্মন ।  
কুড়া করি আইলা ঘোঁহে আপন সদন ॥  
জোড়াহাথে লক্ষ্মন বলে শ্রীরাম স্থানে ।  
মাংস দেখি শ্রীরাম তুঠ হইলা মনে ॥  
সিতাকে বলিলা মাংস করহ রন্ধন ।  
দেবতা পূজিয়া মাংস করিব ভক্ষন ॥  
রামের বোলে সিতা দেবি করিলা রন্ধন ।  
মধু সংজোগে মাংস খাইলা রামলক্ষ্মন ॥  
সেস মাংস কাককে দিলেন সুন্দরি ।  
লোটাঞা নিলেক এক কাক কামাচারি ॥  
সিতা দেবি নিবারে কাকে খায়ে মাংস ।  
আর সব কাক কেহো না পাইল অংস ॥  
সিতাকে কোপ করিঞা গেল নিজ বাসে ।  
ভোজন করি সিতা নিজা গেলা রাম পাসে ॥  
তা দেখিঞা কাক আইল কোপমনে ।  
গাছের ডালে উড়িঞা বসিল ততক্ষণে ॥

লক্ষনে বলএ সুন ভাই বিবরর ।  
 রাজাহুত্ৱ হইআছে অজ্ঞানার ॥  
 ভরথ শক্রগন গোহ অজ্ঞাতে জায় ।  
 শক্রগনে পানাই রামের লইয়া মাথাএ ॥  
 গোহএ শ্রীরাম বান্দ চলিলা ..... ।

( পৃ° ১০৫১২—১০৬১ )

এই খণ্ডিত অবোধ্যাকাণ্ডের পুথিখানিতে  
 ১৬টী ত্রিপদীর পদ আছে ; তন্মধ্যে ৪৭।২  
 পত্রে রামদাসের, ৫২।২, ৭৮।২, ৮১।১, ৯৪।২,  
 ৯৯।১, ১০০।২ পত্রে ভক্তদাস বা ভক্তদাস  
 দত্তের এবং ৮৩।১ পত্রে অনন্ত আচার্য্যের  
 ভণিতা পাওয়া যায় ।

### ৩৬। রামায়ণ—অবোধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, তুলোট কাগজ । আকার, ১২½ ×  
 ৪½ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১,২৫,২৭ । প্রতি  
 পৃষ্ঠায় ৯ পঙ্ক্তি । খণ্ডিত । মাত্র তিনটি পাতা ।  
 সেই জন্য ইহা হইতে কিছু উদ্ধার করিলাম না ।

### ৩৭। রামায়ণ—অরণ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বান্ধালা তুলোট কাগজ । আকার,  
 ১৩½ × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১—৫৪ । প্রতি  
 পৃষ্ঠায় ১০ পঙ্ক্তি । সম্পূর্ণ ; শেষের পাতার  
 অর্দ্ধাংশ নাই । প্রাপ্তিস্থান, বাঁকুড়া ।

আদি,—

রামায় রামচন্দ্রায় ইত্যাদি ।

অথ আক্লভকাণ্ড লিখিতে ॥

ভরথে বিদায় দিয়ে রাজিবলোচন ।

চিত্রকূট পর্বতে রহিলা তিন জন ॥

প্রথম চোইত্র মাস বসন্ত সময় ।

সুখ বিক্ষণনেতে নবিন পল্লবময় ॥

নানা জাতি পুষ্প ফুটে গন্ধে আমোদিত ।

কোকিল কুহরে কত অলি গায় গিত ॥

ভ্রমর ঝংকারে সব পুষ্পের উপরে ।

সুগন্ধি মলয়া বাউ বনের ভিতরে ॥

দেখিএ বনের সোভা হরসিতমনে ।

বেহার করেন রাম জানকির সনে ॥

কভু বিক্ষমলে কভু পর্বতগভরে ।

কভু সন্ত মাঝে কভু সিংহের উপরে ॥

কখন গাণ্ডিব হাথে লঞা রঘুনাথ ।

ভ্রমন করেন ধরি জানকির হাথ ॥

সদ্ধাকালে বিক্ষমলে আইল্যা দুর্বাদল ।

লক্ষন আনিল বনে দিব্ব পক্ষ ফল ॥

সেই ফল তিন অংশ করিলা নারায়ন ।

এক ভাগ দিল বোলে ধরয়ে লক্ষন ॥

হস্ত পাতি নিলা ফল জে আঞ্জা বলিয়া ।

দণ্ড চারি রহিলেন মুখ নিরখিয়া ॥

খায় বলি আঞ্জা নাই দিলেন নারায়ন ।

তুনের ভিতরে ফল রাখিলা লক্ষন ॥

কথো হুরে গিয়া কহেন লক্ষন ধরুকি ।

খুদানলে প্রান জায় রাখ মা জানকি ॥

জানকি স্বরনে তার ওদর পুরিল ।

সুমিত্রাতনয় মনে আনন্দ হইল ॥

মধ্য,—

বরিসা সময় হোলা কোসল্যাকুমার ।

পক্ষ আদি কৈল সব বাসায় সঞ্চার ॥

কিছুমাত্র আশ্রয় না কৈলে রঘুমনি ।

শ্রীরামের আগে কহেন জনকনন্দিনি ॥

জানকির বাক্য শ্রুনি কন নারায়ন ।

কুঠির বান্ধিবার জন্ত জানে কোন জন ॥

রাজার তনয় আমি আছিলাম বনে<sup>১</sup> ।

কপাল হইল ভগ্ন আইল নিজ্জনে ॥

কোন জন্ত নাহি জানি জনকের ঝি ।

আশ্রয় জন্মে তোমারে<sup>২</sup> কৈলে হবে কি ॥

১। 'আছিলাম ভুবনে' হইবে । ২। 'আমারে' হইবে ।

শ্রীরামের বাক্যে কন জনকের ঝি ।  
কুঠি বান্ধিবার জন্ত আমি সিধেছি ॥  
দেখিএ আইলাম জত মূনির কুঠির ।  
সেই মতে আশ্চর্য করিব রঘুবির ॥  
জানকির বাক্যে রামের আনন্দিত মন ।  
কাষ্ট আনিবারেতে চলিলা দুই জন ॥  
আনিলা অপূর্ব কাষ্ট শ্রীরাম ধনুকি ।  
কুঠির বান্ধিতে গিএ বসিলা জানকি ॥  
করিলা অপূর্ব কাষ্টে কুঠির নিশ্চান ।  
দেখিএ কুঠির সোত্র আনন্দিত রাম ॥  
নিরক্ষিএ কুঠিরখান করেন নিরক্ষন ।  
জানকি জানেন জন্ত সুনহ লক্ষন ॥  
লক্ষন কহেন সিতা লক্ষি অবতার ।  
বুদ্ধির সূধায় কি কৌশল্যাকুমার ॥

অন্ত,—

সজ্জটে আছেন সিতা নিবেদি তোমাতে ।  
একক নারিবে প্রভু সিতা উদ্ধারিতে ॥  
উপদেশ কহি সুন রাজিবলোচন ।  
বিশ্বমুখ পর্কতে আছে সূর্জের নন্দন ॥  
বালি রাজার ভাই সেই সুগিব নামেতে ।  
পর্কতে আছএ তিহু বালির ভএতে ॥  
তাহারে স্বহায় করে কৌশল্যাকুমার ।  
তবে সে হইব প্রভু সিতার উদ্ধার ॥  
সম্প্রতিক মিত্র কাল উপনিত মোর ।  
পাদপদ্ম দেহ প্রভু মন্তক উপর ॥  
পক্ষজাতি জ্ঞানহিন জুতি নাহি জানি ।  
আপনার গুনে রূপা কর রঘুমুনি ॥  
পূর্ব পুত্র ফল আর সিতার রূপাতে ।  
বিরিক্তিবাঞ্ছিত পদ দেখিল সাক্ষাতে ॥  
জটাউর মাথে রাম দিলেন চরন ।  
সোকেতে হইলা রাম শোহিতলোচন ॥

অভয় চরন পদে নেত্র স্থির হয়্যা ।  
জটাউ তেজিল প্রান শ্রীরাম বলিয়া ॥  
সূর্জ্য সম জোতি উঠে গগনমণ্ডলে ।  
চতুভুজ হোএ গেল বৈকুণ্ঠ নগরে ॥  
আনিয়া অগোর কাষ্ট কৌশল্যাকুমার ।  
জটাউ পক্ষের রাম করিলা সংকার ॥  
শচাঁক কৈল্যা রাম বিবিদ বিধানে ।  
সোকাকুল দয়াময় জানকি বিহনে ॥  
ভাই সঙ্গে করি রাম ছাড়িলা নিশ্বাস ।  
আরুণ্য কাণ্ডের কথা রচিল কিস্তিবাস \* ॥  
তার পর লক্ষনেরে কন রঘুবর ।  
জটাউ বলিল ভাই জে সব উত্তর ॥  
চল ভাই লক্ষন সন্ধান করিয়া ।  
সুগ্রিব ভেটিব ভাই বিশ্বমুখে গিয়া ॥  
জে আজ্ঞা বলিয়া উঠেন সুমিত্রানন্দন ।  
দুই ভাই বনে বনে করিলা গমন ॥  
পম্পা নদীর তিরে উত্তরিলা রাম ।  
বিক্ষমূলে বসিলেন হর্ষাদলভ্রাম ॥  
জলেতে কমল কত হয় বিকসিত ।  
নানা জাতি পক্ষ জত অলি গায় গিত ॥  
( পৃ• ৫৩১-২ )

### ৩৮। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ ।  
আকার, ১৫ ১/২ × ৪ ১/২ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১—২৩ ।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ৮—৯ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন  
১২৪০ সাল । সম্পূর্ণ । প্রাপ্তিস্থান, ময়মনসিংহ ।  
আদি,—

নারায়ণ নমস্কৃত্য নরৈক্যেব নরোত্তমৈস্ত্যাগি  
কিস্তিবাস পণ্ডিতের কবিত্ত সুরচন ।  
অরণ্যকাণ্ডে সিতা দেবী হরিল রাবন ॥



সর্পনথার নাক জদি কাটিল লক্ষন ।  
 বার্তা পাইয়া হতাস হইল দমানন ॥  
 সর্পনথা দেখি রাজা আগ্র সম হইল ।  
 সিংগতি পাত্র মিত্র ডাকিয়া আনিল ॥  
 মহানবর মহাপার্স আসিল সন্তর ।  
 ভিবিম্বনে আসিয়া ভেটিল লঙ্কেশ্বর ॥  
 অতিকার ইন্দ্রজিত আইল দুই বির ।  
 জার ভরে দেবতা গন্ধর্ব্ব নহে স্থির ॥  
 দেবাত্মক নয়াত্মক আইল দুই জন ।  
 কুন্ত নিকুন্ত আইল কুন্তকর্ণের নন্দন ॥  
 মালাবান আশীল রাক্ষস সেনাপতি ।  
 ধরের পুত্র মকরাক্ষ্য আইল সিংগতি ॥  
 পিতৃহুকে মকরাক্ষ্যের স্থির নহে মন ।  
 হুকে তনু দহে বরি কান্দে অহুক্ষন ॥  
 শিরভাগ মস্তিভাগ জত লঙ্কাপুরে ।  
 রাজার আজ্ঞায় সব মিলিল সন্তরে ॥  
 মস্তিগন লৈয়া বৈষে রাজা দমানন ।  
 মস্তি সন্তোদিয়া তবে বোলিল রাজন ॥  
 রাবনে বোলোহে মস্তি কহত সন্তর ।  
 কুন বোজ্জি করি আমি বোল মস্তিবর ॥  
 দসরথের দুই পুত্র স্ত্রীরাম লক্ষন ।  
 বাপে খেদাইয়া দিছে ফিরে বনে বন ॥  
 তপসির বেসে ফিরে ভাই দুই জন ।  
 সর্পনথার নাক তবে কাটিল লক্ষন ॥  
 এত অপমান আমি কেহ নাহি করে ।  
 ভগনির দুঃক্ষ মর না শয় স্থিরিরে ॥  
 কুলবতি নারি সবে দেখিব করিয়া ।  
 লাজে অপমানে থাকে নাকে কাপড় দিয়া ॥

স্বাধা,—

আর কত দূর গেলা কমললুচন ।  
 চক্রবাক দেখি রাম পুছিলা তখন ॥

তুমি নি দেখিছ নিতে জনকনন্দিনি ।  
 রামের বাক্য স্থান পক্ষি বোলিলেক বানি ॥  
 জনকনন্দিনী কেবা তারে নাহি জানি ।  
 মর্থ্য কথা বিবেচিয়া কহ পুনি স্থনি ॥  
 পক্ষির বচন স্থনি বোলে চক্রপানি ।  
 জনকনন্দিনি সিতা আমার ঘরনি ॥  
 যুগ মারিবারে গেলাম গ্রীহেত রাখিয়া ।  
 আসিয়া না পাইল পুনি কৈল বিবেচিয়া ॥  
 রামের কথায় পক্ষির উপহাস্ত হইল ।  
 উপহাস্ত করি তবে কহিতে লাগিল ॥  
 এক শ্রি দুই জনে রাখিতে না পার ।  
 শ্রির উদ্দেশে দুই হইছ দেসান্তর ॥  
 পক্ষিরূপে জন্ম মর বিক্ষ'ডালে থাকি !  
 একান্তর পক্ষি আমি দুই শ্রি রাখি ॥  
 জিজ্ঞাসীলে কি বোলিবা ক্ষেত্রির সমাজ ।  
 শ্রি হারাইয়া পুছ নাহি বাঘ লাজ ॥  
 পক্ষির বচন স্থনি কমললুচন ।  
 মহাক্রোধ হইয়া রাম বোলিলা বচন ॥  
 শ্রি হারাইয়া আমি পুছিলাম তোমাতে ।  
 উপহাস্ত করিতে তুমার লইলেক চিত্য ॥  
 শ্রি সঙ্গে বসীয়া আমি কর উপহাস ।  
 শ্রিগর্ব্ব রতিরস আজি হউক নাস ॥  
 রজনিতে আহার করিবা দুই জনে ।  
 কারে কেহ না চিনিবা আমার বচনে ॥  
 উদ্দেশ না পাইবা কেহ রাত্রির ভিতর ।  
 রাত্রিতে বিচ্ছেদ হৈয়া থাকিয় অন্তর ॥  
 রতিক্রড়া করি পক্ষি উড়িয়া আকাশ ।  
 ভূমিতে পড়িলে হৈয় রতি সঙ্গে নাপ ॥  
 লাপ পাইয়া পক্ষি তবে হইল মুসচিৎ ।  
 রাম কম রাম কম পক্ষি বোলিল তুসিত ॥  
 লাপ পাইয়া পক্ষিবর চিন্তাজোক্ত হৈন ।  
 রামেকে স্তবন করে ভূমি পড়িয়া ॥

না জানিয়া প্রভু আমি অপরাধ কৈল ।  
 জেমত বোলিছি প্রভু তার সান্তি হৈল ॥  
 ভকতবৎসল প্রভু দয়ার নিধন ।  
 পাতকি তরাইতে তুমার নাম নারায়ন ॥  
 অপরাধ ছিল জত আমার অন্তর ।  
 তোমা দরসনে গেল সুন গদাধর ॥  
 পক্ষির স্তবনে রামের দয়া হৈল মনে ।  
 পুনরপী বোলে প্রভু পাকবর স্থানে ॥  
 জে কথা বোলীছি আমি নাহিক খণ্ডন ।  
 ছাপর জোগেত হইব ইহার মুচন ॥  
 জাল দিআ ব্যাণে ক্রম করিব বন্ধন ।  
 দেখি হনে হইবেক পাপ বমুচন ॥  
 এত মতে সাপ পাইয়া চক্রবাক রইল ।  
 পুনরপী রবোনাথ গমন করিল ॥  
 পর্বত কন্দর মাজে চাহিল বিচারী ।  
 উদ্দেশ না পাইল সিতা জনককুমারী ॥  
 জেখানেত মহাঅরজ দেখয়ে বিস্তর ।  
 সেহিখানে বিচারহে ছই সুহদর ॥  
 কিস্তিবাস পণ্ডিতের কবিস্ত সুরচন ।  
 কাতর হৈয়া কান্দে কমললুচন ॥

(পৃ० ১৭। ২-১৮। ২)

স্বর্ণধার নাসাকর্ণ ছেদন ও খর-দুর্গের  
 মৃত্যু সংবাদে রাবণের পাত্র-মিত্র লইয়া মন্ত্রণাতে  
 পুথির আরম্ভ এবং জটায়ুর উদ্ধারে উহার  
 সমাপ্তি । ১৩।১, ১৬।১ এবং ১৭।১ পত্রে  
 অঙ্কিত আচার্য্যের ভণিতা আছে ।

### ৩৯। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোটে কাগজ ।  
 আকার, ১৬×৫½ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১—২৪ ।

প্রতি পৃষ্ঠায় ৮ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন ১২৩৮  
 সাল । সম্পূর্ণ, কিন্তু কীটদষ্ট ।

আদি,—

রাজ্যখণ্ড লয়ে দুঃখে রহিলেন ভরত ।  
 রামচন্দ্র রৈলেন এথা চিত্রকূট পর্বত ॥  
 চিত্রকূট পর্বতে অনেক মুনি বৈসে ।  
 মুনির আশ্রয় হেতু রৈলেন সেই দেশে ॥  
 মুনি সব কহেন কথা নানা বিবরণ ।  
 বিশ্বয় হইয়ে রাম ভাবেন মনে মন ॥  
 বৃদ্ধ মুনি আনি রাম জিজ্ঞাসেন কারণ ।  
 মুনি সব দেখি আমার কহেন কি কখন ॥  
 বিশেষ জিজ্ঞাসি না কহেন বিবরণ ।  
 তথির কারণে আমার চিন্তায়ুক্ত মন ॥  
 না করিয়ে অপকর্ম্ম না করিয়ে দোষ ।  
 তবে কেন মুনি সব আমাতে আক্রোষ ॥  
 বৃদ্ধ মুনি হাসি তবে কহিলেন কারণ ।  
 নিকটে রাক্ষস আছে অত্যন্ত দুর্জন ॥  
 খর নামে রাক্ষস সেই থাকে এই স্থানে ।  
 রাবনের ছোট ভাই সর্বলোকে জানে ॥  
 জে হইতে রাম আসেছ এ দেশে ।  
 সে হইতে রাক্ষস অধিক আসি হিংসে ॥  
 কুচ্ছিত রাক্ষস সব ভ্রমিছে সদায় ।  
 ভক্ষণ করিছে মুনি জখন জারে পায় ॥  
 তপস্তা করিতে না জাই বনান্তরে ।  
 রাক্ষসের ভয় সদা জাগিছে অন্তরে ॥  
 এই বণ তেজি সব জাব অস্ত্র বন ।  
 শূন্ত বনে কেমনে থাকিবে তিন জন ॥  
 তোমার সঙ্গতে দেখি অপূর্ব্ব সুন্দরী ।  
 অতয়েব রামচন্দ্র নিবেদন করি ॥  
 মুনি সব সঙ্গে তুমি করহ গমন ।  
 কি কার্য্য সাধিবে থাকি রাক্ষস ভবণ ॥

এত বলি মুনি সব চলিলেন সত্বর ।  
বিধাতার নির্বন্ধে রাম ভাবেন অন্তর ॥  
অরন্য কাণ্ডের কথা অমৃত কথন ।  
কীৰ্ত্তিবাস পণ্ডিতের অপূৰ্ণ রচন ॥

মধ্য,—

জটায়ু নামেতে পক্ষি সেই বনে স্থিতি ।  
রাম সম্ভাষণে আইল শীঘ্রগতি ॥  
গরুড় নন্দন আমি জটায়ু নাম ধরি ।  
তোমার পিতার মিত্র পরিচয় করি ।  
শনির দৃষ্টেতে তার হৈল ঘোর দায় ।  
স্বৰ্গ হৈতে পতন হল প্রাণ তাহে জায় ॥  
শূন্য হৈতে হেরি রক্ষা কৈলাম ততক্ষন ।  
মিত্র বলি রাজা আমার কৈলেন সম্ভাষণ ॥  
এত বলি পক্ষরাজ করিলেন প্রস্থান ।  
পিতার মিত্র জানি রাম করিলেন সন্মান ॥  
( পৃ° ৭১১ )

চেড়ী সব ডাকে রাবণ জার জেই নাম ।  
ধায়ে জারে চেড়ি সব করিল প্রণাম ॥  
নিব্দয় নিষ্ঠুর আইল দুৰ্ভাবী দুশুখা ।  
সীতার নাম শুনি ধায়ে আইল সুপ্ননখা ॥  
অশুশ্রী বজ্রবৃক্ষী আইল চিত্তক্ষমা ।  
ধার্মীক ত্রিভুট্টা আইল রাক্ষসী শরমা ॥  
ইজিত করিল রাবণ চেড়ি সবার কানে ।  
সীতা লয়ে রাজি দিন থাক অশোক বনে ॥  
কর্কশ বাক্য না বলিবে বাড়াবে পিরিতি ।  
ভালোমতে বুঝাইয়ে লবে অমুমতি ॥  
সীতার প্রতি জেই চেড়ি করে দুঃসাক্ষর ।  
সেই দিন আমি তাগ পাঠাব যমঘর ॥  
( পৃ° ২০১২-২০১১ )

## ৪০। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাল্মীকি তুলোটি কাগজ। আকার,  
১৫½ × ৫½ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ২১। প্রাতি  
পৃষ্ঠায় ২-১০ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন ১২৩৬  
সাল। সম্পূর্ণ। স্বর্গীয় যশোদানন্দন প্রামাণিক  
মহাশয়ের সংগ্রহ। প্রাপ্তিস্থান, নদীয়া।  
আরম্ভটি ৩৯ সংখ্যক পুথির অনুরূপ।

মধ্য,—

অতপর রাবনের সিদ্ধ অভিলাস ।  
তপস্বী হইয়ে জাবে সীতা দেবীর পার্শ্ব ॥  
চন্দ্র পাছকা পদে কান্ধে বান্ধে ঝুলি ।  
অঙ্গুষ্ঠেতে গারুয়া বসন মাতার শিখাচুলি ॥  
এক হাতে কমণ্ডল ছত্র আর হাতে ।  
তপস্বীর রূপে বেদ পড়িতে পড়িতে ॥  
ঘরে বসে আছেন তখন সীতা তো সুন্দরী ।  
সীতার রূপ দেখি রাবন আপনা পাসরি ॥  
রাবন বলে কত্কা কার কার প্রিয়তমা ।  
মমুষ্যের মূর্তি দেখি কাঞ্চনপ্রতিমা ॥  
সুবলিত হই স্তন শোভা করে হারে ।  
উত্তম পীত বস্ত্র শোভিত শরীরে ॥  
মুখ চন্দ্রিমা কিবা সূর্য্যাম গড়ন ।  
ত্রিভুবন জিনি মুক্তি সহাস্ত বদন ॥  
শতদল ভাবি ভ্রমর ভ্রমে ঘনে ঘন ।  
মুকুতার পঙ্ক্তি কিবা শোভিছে শ্রবণ ॥  
রামরম্ভা জিনি তোমার কিবা উল্লসন ।  
বনে কেনে একাকিনি কহিবে আমার ॥  
বিষম কানন সব সিংহ ব্যাঘ্র বৈসে ।  
অবোলা হইয়ে আছ কেমন সাহসে ॥

( পৃ° ১৫১২ )

রাবনের কোলে সীতা বলিলেন বচন ।  
তব মুখে বার্তা পাইবেন শ্রীরাম লক্ষণ ॥  
বার্থ কভু নহে রাম সীতার বচন ।  
এখনি হইবে রাম আমার মরণ ॥  
রাম বলেন শুনহ জটায়ু পক্ষরাজ ।  
তুমি স্বর্গে গেলে আমি পাব বড় লাজ ॥  
আমার পিতার সহ হবে দরশন ।  
পিতারে না কবে সীতা লৈলেক রাবন ॥  
শুনিয়ে করিবেন পিতা আমার তিরস্কার ।  
হেন পুত্র কেমনে রাখিবে রাজ্যভার ॥  
রাম রূপ হেরি পক্ষ তেজিল জীবণ ।  
পক্ষের কারণে প্রভু করেন ক্রন্দন ॥  
( পৃ• ১৯২ )

## ৪১। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুণোট কাগজ। আকার,  
১৪½ × ৫ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ১-১২, ১৪-৪৯।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ৯-১০ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন  
১২৪২ সাল। খণ্ডিত। প্রাপ্তিস্থান, বাঁকুড়া।

আরম্ভ, সীতা সহ রামের বন-বিহার প্রভৃতি  
অংশ ৩৭ সংখ্যক পুথির অমুরূপ। জয়ন্ত  
কাকের বিবরণটি উভয় পুথিতেই প্রায়  
একরূপ।

য়রুন উদয় হইল রজনী প্রভাত ।  
য়লস তেজিয়া গা তুলিলা রোঘুনাথ ॥  
সান সন্ধ্যা করেন রাম তমসার জলে ।  
পুনরুপি যাইলা রাম বটবিক্তলে ॥  
জনকনন্দিনি গেলা করিবারে স্থান ।  
বিক্রমুলে রহিল টাকুর লক্ষন ॥

নাগিলা জনকসুতা তমসার জলে ।  
রঙ্গের মার্জনা সিতা করেন কুতূহলে ॥  
পড়েছে রঙ্গের বস্ত সলিল পাইয়া ।  
জয়ন্ত নামেতে কাক ছিল বিক্ষেপে বসিয়া ॥  
সিতার স্থন দেখি তার ডম হইলা মন ।  
ফল ভমে আসিয়া বিস্তারি বদন ॥  
মুচ্ছিত হইলা মাতা জনকনন্দিনি ।  
রুধিরে ভিজিল রঙ্গ কান্দেন দুখিনি ॥  
কান্দিতে কান্দিতে সিতা করিলা গমন ।  
রামের নিকটে মাতা দিলা দরসন ॥  
কে করিল এমন জিজ্ঞাসে রোঘুনাথ ।  
সিতা কহে দৃষ্ট কাক কৈল নথাঘাত ॥  
বাম হস্তে ধনু ধরি উঠিলা তখন ।  
বান পতি কহিছেন রাজিবলোচন ॥  
সিরাম কহেন স্থন ঔসিক নামে বান ।  
জেই স্থানে পাবে তার বধিবে পরান ॥

ইত্যাদি—(পৃ• ২১২)

কোন কোন পুথিতে কাকের বিবরণটি  
অযোধ্যাকাণ্ডের শেষে আছে এবং উহা অন্ত-  
রূপ। ৫৪ সংখ্যক পুথি দ্রষ্টব্য।

মধ্য,—

হেথা রাম জানকী সনে বসি পঞ্চবাটির বনে  
কুসাসন উপরে রোঘুবর ।  
সীতা কহেন জোড়পানি যুন প্রভু রোঘুমনি  
আজি কেন কান্দিছে অন্তর ॥  
জে দিশে ফিরাই আঁখি সব অমঙ্গল দেখি  
দস দিগ দেখি অন্দকার ।  
কেন প্রভু নারায়ন মন করে উচাটন  
চিত্র স্থির না হলা আমার ॥  
হেন মোর হয় মনে সারা দিন তুয়া পানে  
চায়্যা থাকি না পাগটি আঁখি ।

নাচিছে দক্ষিন উরু ফলন করিছে ভুরু দেখে বসে রাম মৃগচামে জানকি লঞিআ বামে  
 কেনে হয় শ্রীরাম ধনুকি ॥ বিশিত হইল দধানন ॥  
 আজি রাজের সপ্নের বানি সুন প্রভু রোঘুমনি লক্ষন কিঞ্চিৎ ছরে ধনুকে নিছুক্ত স্বরে  
 নিবেদিএ তোমার চরনে । বশে জেন শিংহের শমান ।  
 জেন তুয়া সঙ্গ ছেড়্যা গেছি সিদ্ধ পার হয়্যা তাহা দেখি লঙ্কেশ্বর ভয় পাঞ অন্তর  
 আছি এক সনাম ভুবনে ॥ পেছবাতে নুদিআ নআন ॥  
 সপ্ন দেখি সেই হতে প্রবধ না মানে চিতে জুস্তি স্থির করে চিহ্নে কিরণে হরিব শীতা  
 ,কান্দি কান্দি উঠএ জিবন । মনে বড় পাইল তরাষ ।  
 মনে বড় ভয় আছে সঙ্গ ছাড়া হই পাছে মারিচের পানে হেরি কহিছে প্রবন্ধ করি  
 তেঞি মন করিছে এমন ॥ রচিলা পণ্ডিত কীৰ্ত্তিবাস ॥  
 জনম অবধি দুখ কখন নাহিথ যুধ ( পৃ ৩১২-৩২১ )  
 অধিক কপাল মোর মন্দ ।  
 দাসির বচন রেখ্য নঙন নিকটে থাক্য  
 দয়া না ছাড়িহ রামচন্দ্র ॥  
 আমারে বিভাহ করি হৈলে প্রভু জটাধারি  
 এই সঙ্গ হৈল অজুধ্যাতে ।  
 প্রবেস করিলা বনে বিবাদ রাক্ষস সনে  
 আর কিবা আছএ ভাগ্যেতে ॥  
 সুনিঞা সিতার বানি কহিছেন রোঘুমনি  
 সুন সুন জনক ঝিআরি ।  
 দুই ভাই যাছি সাঁথে কানুক লইয়া হাথে  
 ভয় কিসের বুদ্ধিতে না পারি ॥  
 চিত্র কেন্ নহে স্থির কহিছেন রঘুবীর  
 সুন শিতা তাহার বিধান ।  
 বহুদিন আইল্যাম বনে বুঝি অজরু পড়েছে মনে  
 তেঞি হেন করিছে পরান ॥  
 ঘুচিল যে যব ক্রম বনবাশ হইল শেষ  
 শিতাকে প্রবোধেন রঘুবির ।  
 হোখা চাপিআ পুষ্পকরথে মারিচে করিআ সাঁথে  
 হেন কালে আইল দশশির ॥  
 কুটির নিকটে গীআ বিক্ষ আড়ে দাগুাইআ  
 রাম পানে ফীরায় নয়ন ।

উদ্ধৃত ত্রিপদীটি ৩৭ সংখ্যক পুথিতেও আছে ।

তৃষ্টাজুস্ত রামচন্দ্র হইয়া ব্যাকুল ।  
 বৃক্ষমূলে বসিলেন হইয়া আকুল ॥  
 হেদেয়ে লক্ষন ভাই সুনহ বচন ।  
 নির দিয়া প্রান রাখ গোউরবরন ॥  
 ভাজিয়া তরুর ডাল লক্ষন নিল হাথে ।  
 মন্দ মন্দ বাউ করেন প্রভু রোঘুনাথে ॥  
 শ্রীরাম কহেন ভাই সুনরে লক্ষন ।  
 জল দিয়া প্রান রাখ স্মিতানন্দন ॥  
 লক্ষন রামের আগে জুড়ি দুটি হাথ ।  
 নির আনিবারে আই তৃষসের নাথ ॥  
 দ্রুত নির লগ্যা আইস কহেন নারায়ন ।  
 জে আজ্ঞা বলিয়া চলেন ঠাকুর লক্ষন ॥  
 জল অশ্রাসন করি চল্যাছে লক্ষন ।  
 পর্ত্ত উপরে জল করেন নিরক্ষন ॥  
 নির দেখি হরসিত স্মিত্রা সন্তান ।  
 বৃক্ষপত্র তুলি য়াধার করিলা নিদ্রান ॥  
 পত্রে নির নঞিলেন স্মিত্রানন্দন ।  
 বিক্ষ হইতে মৎসরঙ্গ করে নিরক্ষন ॥

মহারাজ পক্ষ তখন দেখিয়া লক্ষনে ।  
 এই জল খাড়াইবেন প্রভু নারায়নে ॥  
 জটাউর নাগ এই না হয় সহিলে ।  
 অনেক রূপরাধ হবে ইহা না कहিলে ॥  
 এত ভাবি মহারাজ গমন করিল ।  
 আপনার মুখে করি আধার ছিড়্যা দিল ॥  
 দেখিয়া লক্ষন বির কান্দিতে লাগিল ।  
 বিধাতার কক্ষে পক্ষে আধার ছিড়িল ॥  
 দেখিয়া লক্ষন বিরের বুকে হনয়ান ।  
 পুনর্বার পত্র আধার করিলা নিশ্চয়ান ॥  
 আধার করিয়া পুন জল হস্তে নিল ।  
 পুনরায় মহারাজ আধার ছেড়্যা দিল ॥  
 তাহা দেখি লক্ষনের ধারা হনয়ানে ।  
 পক্ষ হয়্যা হৃৎখ দেই বিধির ঘটনে ॥  
 রামের তরে নির নিলাম যুন হরাচার ।  
 বারে বারে রাধার ছিণ্ড এ কোন বিচার ॥  
 তবে রামের অমুজ নাম ধরিএ লক্ষন ।  
 এক বানে লব তোমায় সমনভুবন ॥  
 ধনুকে জুড়িলা বান সুমিত্রাসস্তান ।  
 তাহা দেখি মোছারঙ্গের উড়িল পরান ॥  
 বিক্ষ হইতে লক্ষনের সন্মুখে দাণ্ডালা ।  
 কৃতাজ্জলি হয়ে পক্ষ कहিতে লাগিল ॥  
 এত ক্রোধ খুদ্র পতি হইল তোমার ।  
 অতএব জানিলাম নিধন আমার ॥  
 দোষ গুন বিচারহ সুমিত্রাসস্তান ।  
 বিচার করিয়া তবে নিক্ষেপিলে বান ॥  
 সয়ং ভগবান তিনি রাজিবলোচন ।  
 পক্ষের লাল তিনি কেন করিব ভক্ষন ॥  
 নির দেখাইএ আমি সুমিত্রাকোণ্ডর ।  
 সেই জল লঞা জায় রামের গোচর ॥  
 সুনিঞা লক্ষন বির সাস্ত হইলা মনে ।  
 মৎস্যরাজ জল দেখায় সুমিত্রানন্দনে ॥

দিবা সরোবরে পক্ষ জল দেখাইল ।  
 পত্র রাধার করি জল লক্ষন নঞিল ॥  
 জল নঞা ক্ষতগতি চলিল লক্ষন ।  
 সঙ্গে সঙ্গে মৎস্যরাজ করিল গমন ॥  
 হুরে হৈতে জিজ্ঞাসা করেন নারায়ন ।  
 এতেক বিলম্ব কেন প্রানের লক্ষন ॥  
 সুনিঞা লক্ষন বির জুড়ে ছুটি কর ।  
 আধার ছিড়্যা দিল পক্ষ সুন রোগুবর ॥  
 আগে জল রামচন্দ্র করহ ভক্ষন ।  
 তবে সব বাক্য পিছে করিব নিবেদন ॥  
 জল নঞা রামচন্দ্র করিলা ভক্ষন ।  
 লক্ষনে ডাকিয়া রাম করেন জিজ্ঞাসন ॥  
 তাহা শুনি পক্ষরাজ সন্মুখে দাণ্ডালা ।  
 কৃতাজ্জলি হয়্যা পক্ষ कहিতে লাগিল ॥  
 মোর অপূরাধ ওহে সুন রোগুবর ।  
 পক্ষের নাগ নঞাছিলেন সুমিত্রাকোণ্ডর ॥  
 সয়ং ভগবান তুমি জিবের জিবন ।  
 পক্ষনাল থাকে তুমি রাজিবলোচন ॥  
 নয়ানে দেখেছি আমি জটাউ সংবাদ ।  
 অতএব রাধার ছিণ্ডি এই রূপরাধ ॥  
 লক্ষনের পত্র আধার ছিণ্ডিয়াছি আমি ।  
 এই রূপরাধ মোর সুন রোগুমনি ॥  
 আশ্বাসিয়া রামচন্দ্র কহে পক্ষবরে ।  
 নালের কথা কহ দেখি আমার গোচরে ॥  
 রাম আগে পক্ষরাজ করে নিবেদন ।  
 সিতা নয়্যা জ্যেতোছিল লক্ষার রাবন ॥  
 পথ মর্দে পক্ষ সনে সংগ্রাম বাজিল ।  
 রাবনের রথখান জটাউ গিলিল ॥ ইত্যাদি

## ৪২। রামায়ণ—অরণ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,  
১৩২×৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১-২, ৪-২৩ ।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ১১-১২ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন  
১২৪৪ সাল । খণ্ডিত । প্রাপ্তিস্থান, বর্ধমান ।  
আদি,—

হুই কাণ্ড পুথি গাইলাম রামায়ণ ভিতর ।  
ত্রিভিষ্মাতে অরণ্যাকাণ্ড সুনীতে সুন্দর ॥  
অমৃত সঞ্জন [৭] জেন খায় ভাণ্ডে ভাণ্ডে ।  
তাহা চাহিতে সুনীতে লাগে অরণ্যাকাণ্ডে ॥  
ভরথ সক্রমণ রহিল নিজ দেশে ।  
রাম লক্ষ্মণ সিতা বনেতে প্রবেসে ॥  
একদিন পুষ্প তুলিতে গেলেন জানকি ।  
অবিচার্য বানরা এস্তা মারিল ভাবকি ॥  
ভয় পাইয়া তবে সিতা দেবি চলে ।  
ককনা করিয়া পড়ে রামচন্দ্রের কোলে ॥  
রাম বলেন প্রানের সিতা সুনহ বচন ।  
ককনা করিয়া আইলা কিসের কারন ॥  
ককনা করিয়া তবে বলেন জানকি ।  
এই বিচার্য বানর মোরে মেরাছি ভাবকি ॥  
এই কথা জেই মাত্র সিতা দেবি বলে ।  
অগ্নি স্তুত দিবামাত্র রামচন্দ্র জলে ॥  
ধনুকে টঙ্কার দিয়া বলেন গদাধরে ।  
সিতারে কাড়িলি বা মরিবার তরে ॥  
এ কথা সুনিয়া তবে অবিচার্য চলে ।  
রামের নিকটে জায়া করিছে সিঙলে (৭) ॥  
অবিচার্য বলেন সুনহ রঘুমুনি ।  
সিতা লক্ষ্মি বলিয়া আমরা না জানি ॥  
অপরাধ ক্ষেমা কর যুন গদাধরে ।  
এই নিবেদন করি তোমার গোচরে ॥  
এ কথা সুনিয়া তবে হাসেন গদাধরে ।  
নিচিন্দা থাকগা এই বনের ভিতরে ।

অবিচার্য বলে তবে সুনহ গোসাঞি ।

আমরা থাকিতে তোমার সিতার ভয় নাই।

বিদায় হইয়া তবে বানোরের গমন ।

সেই বনের মুনি লয়া সুন বিবরণ ॥

ইহার পর বিরাধ-বধ, ফল্গুতীরে দশরথ  
কর্তৃক সীতা-প্রদত্ত বালুকার পিণ্ড গ্রহণ ও  
রামচন্দ্রের বনাস্তরে ভ্রমণ বর্ণিত হইয়াছে । ৩৮  
ও ৪১ সংখ্যক পুথিতে যথাক্রমে চক্রবাক ও  
মৎস্তরঙ্গ পক্ষীর উপাখ্যান উদ্ধৃত হইয়াছে ।  
আলোচ্য পুথিতে বক, চক্রবাক ও মৎস্তরঙ্গের  
বিবরণ কিঞ্চিৎ পরিবর্তিত আকারে পাওয়া  
যায় ।

অন্ত,—

বনেতে প্রবেশ করেন হুই শহদরে ।

জ্যেষ্ঠা উপস্থিত হইল জয়মুনির ঘরে ॥

.....জানিলেন তবে জয়মুনি বরে ।

জার লাগিয়া তপস্তা করি তিনি এল্যান  
ঘরে ॥

গলায় বাকল দিয়া রামচন্দ্র চলে ।

লুটরা পড়িল গীরা মুনির পদতলে ॥

জাইয়া জে মুনিরাজ রাম করেন কোলে ।

কত সত চুষ্ম দেন বদনকমলে ॥

জঙ্গ অবসেসে ফল দিলেন তপধন ।

ভক্ষণ করিলেন আপনে নারায়ণ ॥

মুনির ঘরেতে রহিলেন শ্রীরাম ।

বিশ্রাম করেন তবে দুর্বাদলস্ত্রাম ॥

বাগ্মিক বন্দিয়া গান কিত্তিবাস গায় ।

অরণ্যাকাণ্ড পুথি হইল এত হুরে সায় ॥

কিত্তিবাসের পুথি অমৃতের ভাণ্ড ।

এত হুরে সম্পূর্ণ হইল অরণ্যাকাণ্ড ॥

ইতি অরণ্যাকাণ্ড পুথি সমাপ্ত হইল ॥

## নাম-সূচী

অ		অন্তর্মুখী	৮৬	আনন্দ	৮২
অকিরিদ্ধাবাদে	৭২	অন্তর্মুখী রশ্মিপুঞ্জ	২২	আপাতকোণ	৮৮
অক্ষ	৮৯	অস্তিক বিন্দু	২১	আকাঙ্ক্ষা	৮৯
অক্ষয়কুমার দত্ত	৮৫	অকুস্থান	৮৯	আবরণ	৯০
অক্ষিপূর্ণমা	৮৯	অনিভাবাদে	৭৯	আয়তহিহ	৯২
অক্ষিবনিকা	৯২	অনিয়ত পরাবর্তন	৯২	আয়দেব, আর্ধ্যদেব	৫০
অকোভা	১৪৯, ১৫৫	অমুসৃত	৮৯	আনন ঘোষ	১২৯
অগ্নি	৫৯, ১১৩	অমুসৃতবেশ	৮৯	আর্ধ্যা	৯০
অগ্নিপূরণ	৮৭, ৮৯, ১০২	অক্ষ	১২৭	আর্ধ্যাবলোকিতেশ্বর	১৬৪
অঘোর	১৬৮	অপ্ণালমোক্ষোপ বা		আর্যপন্থ	১৪২
অঘোষাধব	৫০	অক্ষীরূপ	২১	আরাকান	৬৯
অসুতরনিকায়	৭৬, ৭৮, ৮২	অপূর্বচন্দ্র দত্ত	৮৫, ৮৭	আরঞ্জীব	৪৪
অচিন্তা, অচিতি, অচিত	৪৯	অবলোকিতেশ্বর	১৬৪	আলোকবাহক	৯১
অজয় নদ	১৪৫	অবাস্তব প্রতিবিম্ব	৯০	আলোক-সীমাসা	৯১
অজিত কেশবদ্বী	৭৩, ৭৬, ৮০	অভয়মুখা	১৪৮	আলোক-বিজ্ঞানের পরিভাষা	৮৫
	৮১, ৮২, ৮৪	অভয়াকর শুণ্ড	৫২	আলোক-বিজ্ঞানের পরিভাষা	
অঞঞজীবো ( অগ্নজীব )	৭২	অভয় রাজকুমারমুত	৭৫	সবন্ধে মন্তব্য	৯৩
অগ্নীরূপ	৯১	অভিধর্ম	৪৪	আলোকমণ্ডল	৯১
অতিপরবলয়	৯০	অভিসমু	১২৯	আসাম	৬৯
অতিমহাযান	১৫০, ১৫৩	অভিসময়	৪৪	আসামে প্রাপ্ত প্রাচীন ভাষা-	
অধরবজ্র	৪৮, ৫০	অমর সিংহ	১৬১	পুথির বিবরণ	১
অধরসিন্ধি	৫০	অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ	১১২	আন্তিপ্ৰতিজ্ঞম্ বা-	
অধৈবতবাদ	১২৭	অমৃতানন্দ বজ্রাচার্য্য	১৬৩	অসমদৃষ্টি	৮৯
অজিহ্মাচার্য্য	১৬৫	অমোঘবজ্র	১৬৪	ই	
অধিচ্চসমুদ্রাদ	৮১	অযোগী	৪৮	ই, কার্টারেট	১১১
অধিশ্রয়	৮৭, ৯০	অশোক	৭৬	ইন্দুমতী	১৬৬
অধিশ্রয়ণী	৮৭	অশ্বমেধ	৬০	ইন্দ্র	৫৯
অধারন কম্পিগ্নরাজ ( জৈন )	৮৪	অষ্টকোণ সূচী	৮৬	ইন্দ্রভূতি	৪৯, ৫০
অনঙ্গ	৫০	অসিতাজ	১৬৬	ইলিয়াশসাহী	১৪৪
অনঙ্গমোহন সাহা	৯৩	আ		ইমুপাৎ	৫৭
অনঙ্গ	৯১	আইটেল ( ডাঃ )	১৫৩, ১৬২, ১৬৯	ইস্টবিনসেন ( ষ্ট্রিভেন্সন )	১০৯
অনন্ত	৯০	আইহান	১২৯	ঈ	
অনন্ততা	৯০	আকাশ	৯২	ঈশ্বর	৯০
অনন্ত কবি	১৪১	আজীবক	৭৫, ৭৭, ৭৯	ঈস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানী	১১৮
অনন্তিক বিন্দু	৯০	আজ্ঞাবর্তবাদে	৭৯	উ	
অন্নদামঙ্গল	১০৯	আধান	৮৮	উজ্জয়িনী	১৬৬, ১৬৭
অন্নংগরীরোবাদে	৭৯	আধিক্যিক চুড়	৯০	উজ্জলনীলমণি	১৪২



উড্ডানবরত	১৩৭, ১৩৮	কর্ত্তরীষর জ্ঞানবাথ মহাকাল	১৫৭	কুক	৬৯
উড়িয়া	৪৯	কর্ত্তরীষরমুখা	১৪৮	কুকুরী	৪৯
উদ্বাপিণাথ	৪৯	কনখলা	৪৯	কুকুরীপাথ	৫১
উদ্বিতি	৪৯	কনকেত মেনিস্	৮৯	কুট্টিনীমত	১২৯
উদ্বোধর	৯০	কনকেত্‌স্ মেনিস্	৮৯	কুলাই থা	১৫৭
উদ্বস্ত	১৩৬	কমলি, কহলি, কহুয়ি	৪৯	কুবের	১৫৩
উদ্বন	৫০	কপালী	৪৯	কুমারি ( কুড়কার )	৪৯
উপচ্ছায়া	৯১	কব্ধহুচী	৮৮, ৯২	কুমারিলভট	১৫৫
উপনেত্র	৯০	কব্ধবুত্তুচী	৮৮, ৮৯	কুমারীকল্পতরু	১৬৭
উপানবী	৫০	কব্ধী কাত্যায়ন		কুলমন্ত নিঃসজ্জাচার্য্য	১৬২
উপালি	৭৮	(কুকু কাত্যায়ন)	৭৬, ৭৯	কুণী	৪৯
উপালিস্ত	৭৮	কমোলক	৭০	কুন্তিবাস	১৪৪
ঋ		কম্পরি	৪৯	কুন্তিবাসী রামায়ণ	১০৯
ঋশ্রাতিপাথ্য	৯	কঙ্ঘলাধরপাথ	৪৯	কৃষ্ণ	১২৭
ঋগ্বেদ	১০৫	করবৎ	৫০	কৃষ্ণবাস কবিরাজ	১০৯
ঋগ্বেদ একাক্ষটিক	৮৯	করয়েড	৮৯	কৃষ্ণনাথ	১৫৩
এ		কল কল	৪৯	কৃষ্ণাচার্য্য	৪৮, ৫২
এককেন্দ্রিক	৮৯	কলম	৯২	কৃষ্ণরেখা, কালদাগ	৮৯
একজটী	১৫৩	কল্যাণমন্দিরপুত্র	১৬৭	কৃষ্ণলক্ষ্ম আগমবাগীশ	১৬২, ১৬৭
একাক্ষটিক	৮৯	কসুসপ সৌন্দর্যহস্ত	৭৮	কেদারিপা	৫০
এপিগ্রাফিরা ইণ্ডিকা	৬৭	কস্তিক বক্র	৮৯	কেন্দুলী	১৪৫
এক, ডব্রিউ, টমাস	৭৭	কাছাড়	৬৯	কেন্দ্র	৮৯
এসিয়াটিক সোসাইটি	১৬২, ১৭০	কাঃ জর	৫৫	কেন্দ্রাপসারী	৮৬
ঐ		কাঠমুণ্ডা	৪৭	কেন্দ্রাভিমুখী	৮৬
ঐতরেয় আরণ্যক	৮৩	কাঁপ	৭৫, ৭৬	কেন্দ্রেরা	৮৯
ঐতরেয় ব্রাহ্মণ	৫৭, ৬২, ১০৫	কাত্যায়ন	৮০	কেশকমলি-সম্প্রদায়	৭৯
ও		কাপাল	১৬৬	কৈকালী	১১৫
ও, বর্লস্	১১১	কামরি	৫০	কৈলাসচন্দ্র সিংহ	৬৭
ওড়িচাচার্য্য	১৬৫	কাল	৪৮	কোচবিহার	৬৮
ওয়ার্লীল জু	৫৩	কালচক্রবান	৪৬	কোটলি	৪৯
ওয়ার্লী-চি-ই-সোজ	৬৩	কালিদাস	৬৮, ১৬৬, ১৬৭	কোটিজা ( কোজা )	৮৯
ওয়ার্লীস	৭০	কালিঘোস্তাপ বা		কোণ	৮৮
ওয়ার্লীডেল (ডঃ)	১৫৩, ১৫৬, ১৫৭	বহুবীক্ষণ	৯০	কোণমান	৯০
ওয়ার্লীডেলবার্গ	৭৩	কালিদাসমনথ	১৩৫	কোমিন্জা	৭০
ক		কালী	১৫৩	কোরিয়া	৬৩
ককিলী	৫০	কালীরাম দাস	৪৫, ১০৯	কোথ	১৩৬
কক্ধ	৪৮	কাল্মী	১২৯, ১৫০	কোরিন	৯৩
ককুরী	৪৮	কাঞ্চিনাথ	১	কৌণিক ব্রহ্ম	৮৯
কচ্ছায়ন	৮০	কালীমবাজার	১১১	কোলাবলীতরু	১৫০, ১৬০, ১৬৮
কটকহস্তমুখা	১৪৮	কাঙ্, কাঙ্ পাদ	৪৮, ১৪৪	কৌণ-মধ্য	৯০
কঠোপনিষৎ	৮০	কিতাবতমঞ্জরী	২	কৌণ-মধ্য সমতল পরকলা	৯১
কপা	৮৭, ৮৯	কিরব	৪৯	কোত্রপাল	১৬৪, ১৬৮, ১৬৯
কর্ণারি	৪৮	কিলপাদ	৪৯	কোপলী	৮৭
কণীকা	৮৭, ৮৯	কিন্নাসংগ্রহপঞ্জিকা	১৬২	কোপলীপথ	৮৭
কণীকাবাদ	৮৯				

খ		চতুর্ভুজ মহাকাব্য	১৫৬	জয়দেব	১২৮, ১৩৮, ১৪১
খণ্ডী	৪৮	চনক	১৫৫	জয়নগর	১১৫
খড়গ	৪৮	চন্দ্র	৫৯	জয়নন্দী, জয়ানন্দ	৪৯
খোঁটান	৬২	চন্দ্রশীপ	৫২	জলীর রস	৯০
গ		চন্দ্রনাথ সাহায্য	৬৮	জাতক	৫৯
গগনপা	৫০	চপড়ি, চপটি	৪৯	জালক্ষরী	৪৯
গগেশ ( রাজা )	১৪৪	চন্দ্রাপাথ	৪৮	জার্মান	৫৫
গগেশবাহন বিদ্রাস্তক	১৬৫	চম্পক	৪৯	জানডাকিনী	৪৮
গর্জবালি	৮৪	চর্বাগীতি	৪৫, ৫০	জাননাথ	১৫৩
গমার	৫০	চর্বাচর্বাভিনন্দন	৪৫	জানানন্দ পরমহংস ১৫০, ১৬০, ১৬৮	
গলীনহন্ত	১৪৯	চলুকি	৪৯	জানসিদ্ধি, জানসিংহ	৪৮
গ্রহণহন্ত	১৪৮	চাটল	৫০	জ্যামিতিক দৃষ্টিবিজ্ঞান	৯১
গাধাসপ্তশতী	১৪০	চাটিল	৫০, ১৪৪	জিনসিত্র	১৬৪
গাঙ্কার	৫৭, ৬২, ৬৩	চাম্পন	৫০	জীব গোষ্ঠাবী	১৪২
গাঙ্কারী	৫৭	চামার	৪৮	জীবন	৫০
গিরিবর	৫০	চাপীদয়ান	৮৯	জে, এক্স, ব্রুহাট	১০৯
গীতগোবিন্দ	১২৮, ১৩৭	চালিশা	৯১	জেকব গ্রীষ	১০
গ্রীন বেডেল্	৬২	চিত্রলক্ষণ	৫৫, ৫৬, ৫৭	জেন্স আবেস্তা	৮৩
গুণরাজ খান	১০৯	চিত্তামণি	১৫৩	জেলাল উদ্দিন	১৪৪
গুপ্তরী	৪৯	চিপিল	৫০	জৈন	৭৫
গুরু মৈত্রীগীতিক	৫০	চীনবেশ	৫৬, ৬২, ৬৩, ৭০	জৈন-মুজ	৫৭, ৭৩
গুরুবক্স রোডা	১১০	চুগীলাল বহু	৮৫, ৯০	জৈন ও বৌদ্ধ ধর্মের উপর তীর্থিক- ধর্মের প্রভাব	৭৩
গুহজ্ঞান	১৪৯, ১৬৪	চুলসকুলদায়ীমুহু	৮৭	জ্যোতিরীশ্বর কবিশেখরচাৰ্য্য	৪৭
গুহসাধনা	১৪৯, ১৬৩	চুতি	৮৮	জ্যোতিরীশ্বর ঠাকুর কবি	১২৯
গোবিন্দ	৫০	চুতিহীন	৮৯	জ্যোতিষচূড়ামণি	২
গোরক	৪৮	চেলো	৫২	ট	
গোলাঘাট	১	চৈতন্তচরিতামৃত	১০৯	টাকীমাজা	১৬৪
গোবিন্দ	৪৯	চৈতন্তদেব	১৪২	টুঙ্গী	৫০
গোল	৮৮	চৈতা	৫৯, ৬০, ৬১	টেকুর	৪৭, ৫১
গোলক	৯০	চৈত্রমাহাত্ম্য	৮৮	টোঙ্গী	৫০
গোসাল মধ্যলিপ্ত	৭৩, ৭৫, ৮২	চৌরঙ্গী	৪৮	ড	
ঘ		ছ		ডবল কনকেন্ত পরকলা	৯০
ঘন কোণ	৮৯	ছটামুকুট	৮৯	ডবল কনকেন্ত পরকলা	৯০
ঘন সম্ভ্রদায়	৮৯	ছত্র	৪৮	ডাকিনী	১৫৩
ঘণ্টাপাথ	৪৯	ছত্রাণ্ড	১০২	ডারউইন	৮২
ঢ		ছানোপা উপনিষৎ	১০৫	দুখরি	৫০
চটগ্রাম	৬৮	ছায়ী	৯২	ডেনিকায় ( ডাঃ )	১৫২
চট্টল	৬৮	ছের	৯২	ডোখী	৪৮
চণ্ড	১৬৬	ছেরবিলু	৯২	ডোখী হেরক	৪৮
চণ্ডীদাস	১২৭	জ		ঢ	
চণ্ডীদাস ( আদি )	১৪৩	জগদানন্দ রায়	৮৫	ঢাকা	৭৩
চণ্ডীদাস বিজ	১৪১	জগদিল্লু রায়	৮৫	চেন্দন	৫০
চণ্ডীদাস বড়	১৩৮, ১৩৯	জটিল অনুবীক্ষণ	৯১		
চতুর্ভুজগীতিক	৫০	জন টল	১৫৪		

ক	দ	ধ	ধেতন
ভ্রমপাথ	৪৯	দিকপতি বাগ	১৬২
ভ্রমবান	৪৬	দিগ্বর্ষর জৈন	৬১
ভ্রমসার	১৬২, ১৬৭	দিক	৪৯
ভ্রমজবাথ	৯৩	দিগ্‌নাগ	১৫৫
ভাঙ্গুর	৫৫, ৬১	দীর্ঘনিকায়	৭৫, ৭৮, ৭৯, ৮১
ভাঙ্কপাথ	৫০	দীনবন্ধু রিত্র	১২৫
ভাত্তীপাথ	৪৮	দীপকালোক	৯১
ভাঙ্ক	৪৯	দীপকর শ্রীজ্ঞান	৪৪, ৫০
ভারকেশ্বর	১১৮	দূরবীক্ষণ	৯৩
ভারকেশ্বর ভট্টাচার্য্য	৮	দৃক্‌ভার	৮৭
ভার্য্য	৮৭, ৯২	দৃক্‌সূত্র	৯৩
ভার্য্যনাথ	১৫৬	দৃষ্টান্তিমুখী	৯১
ভার্য্যগুণ	৮৭, ৯০	দৃষ্টিকেন্দ্র	৮৯
ভাল বিভাল	১২২	দৃষ্টিনাড়ী	৯১
ভিক্ত	৫৫, ৫৬, ৫৯	দৃষ্টিলিঙ্গ	৯১
ভিক্ততা বোধ	৫৯	দৃষ্টিবিজ্ঞান	৯১
ভিলোপা, ভেলিপো	৪৮	দৃষ্টাক	৯১
ভীর্ষকর	৬২	দৃষ্টিরেখা	৯৩
ভীর্ষক	৭৩, ৭৪	দেবদত্ত	৭৫
ভীরকলা	৮৯	দেবীপুরাণ	৬৮
ভুতি	১৫৪	দোক্টোঁক	১৫১, ১৬০
ভেঙ্গুর ( ভেঙ্গুর ) ১৪৪, ১৪৯, ১৫১,		দোহচর্য্যগীতিকাদৃষ্টি	৪৯
১৬২, ১৬৩, ১৬৪		দোহাকোবতগীতিক	৪৮
ভেজোবাহী ঈশ্বর	৯১	দোলি	৫০
ভেজোবর	৯১	দ্যাক্‌ফটিক	৮৯
ভেজোহীন	৯১	দ্যাক্‌সে ( ধর্মপাল )	১৫১
ভেলি	৪৯	দৈবদর্শন	৯০
ভ্রকসম্	১৫৪		
ভ্রিপুরা	৫৩, ৬৯, ৭০	ধ	
ভ্রিভূম	৯৩	ধনাত্মক একাক্ষ ফটিক	৮৯
ভ্রিভূম	১৫২	ধন্যাখালি	১১৫
		ধর্ম, ধর্মপা	৪৯
		ধর্মকোঁক্টি	১৫৫
		ধর্মকোবসংগ্রহ	১৪৮, ১৫০, ১৬৫
		ধর্মগীতিক	৫০
		ধর্মপাল	৪৫, ১৫০, ১৫৩, ১৬০
		ধর্মপূজাবিধান	১৬০, ১৬১, ১৬৯
		ধর্মমঙ্গল	৪৩, ১৬১
		ধর্মসূত্র	৭৯
		ধর্মতি	৪৯
		ধর্ম	৪৯
		ধীরমোহিনী অঙ্কার্য্য	১
		ধৃতরাষ্ট্র	৫১
		ধৃষ্টজান	৫০
দর্পণ	৯১		
দর্পণসের	৯২		
দর্পণরত্ন	৮৯		
দশভলভ্রোদগরিমণ্ডল-বুদ্ধ- প্রতিমালক্ষণনাম	৫৫		
দশভূমি ঈশ্বরনাথ অব- লোকিতেশ্বর	১৬৪		
দানখণ্ড	১৬০		
দান্যাবাধা	৮৯		
দামোদর কবি	১২৯		
দারিক, দারিপা	৪৯, ৫১		
		ধেতন	৫০
		ধোক্টি	৪৯
		ধোখতী	৪৮
		ধোজপা	৫০
		ধোবী	৫০
		ন	
		নভুণ	৪৯
		নগেন্দ্রনাথ বহু	১৫৯
		নগ্নজিৎ	৫৬, ৫৭, ৫৮, ৫৯, ৬১
		নচিকিতা	৮০
		নভমধা, নভোদর	৯০
		নভমধা বা নভোদর দর্পণ	৯১
		ননীশোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়	১৫৯
		নরহরি দাস	১৪০
		নাগবলি	৪৯
		নাগবোধি	৪৯
		নাগার্জুন	৪৮, ১৫৫
		নাগার্জুনগীতিক	৪৮
		নাগরিপ্রচারিণী সভা	৮৫
		নাচক	৫০
		নাট	১৫৩
		নাট কুন	১৫৪
		নাট সিন্	১৫৪
		নাড় পণ্ডিত	৪৪, ৪৮
		নাড়পণ্ডিত-গীতিক	৪৮
		নাড়ী	৯১
		নাথ	১৫৩
		নাথপম্	৫০
		নাথরুজাস্তক	১৫৫, ১৬৪
		নাথরুজাস্তক সংক্ষিপ্তাভিষেক- প্রক্রিয়া	১৫৮
		নাথসমস্তোত্র !	১৫৪, ১৬০, ১৬২
		নাথানিএল দ্বাসি হাল্‌হেড	১১৮
		নামুর	১৪০, ১৪১
		নাতি	৮৭, ৯০
		নারদপুরাণ	১২৭
		নারায়ণ	৫৯
		নিগঠ	৭৫
		নিগঠনাথপুত্র	৭৩, ৭৪, ৭৫
		নিগু	৪৮
		নিত্যাবেবী	১৪২
		নিত্যাবেড়গী	১৪২
		নির্ঘর	৫০
		নিবিড়চ্ছায়া	৯৩

নিয়ম	৯০	পাটিকমুদ্র	৭৫	বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন	৫৫
নিরঞ্জনর উদ্ভা	৪৩	পাতলিত্ত	৪৯	বঙ্গগীতিকা	৪৮
নিরাখা দেবী	১৪৫	পার্বতী	৫৯	বঙ্গধর	১৫১
নীলরতন বাবু	১৪০, ১৪২, ১৪৫	পায়সি	৮১	বঙ্গবান	৪৩, ১৫০, ১৫৩, ১৬০, ১৬৫
নুনতম	৯১	পায়সিসুতন্ত	৮১	বঙ্গযোশিনী	৪৭
নুনতম বিচলন কোণ	৮৮	পাশল	৫০	বঙ্গসম্ব	১৫১
নুসিংহ	১২৭	পাৰ্শ্বিক বিপৰ্যায়	৯০	বঙ্গাসন বঙ্গগীতি	৫০
নেচক	৫০	পাহিল	৫০	বটুকৈডরব	১৬৮
নেপাল	১৬২	পিঙ্গলাদ	৭৬, ৮০, ৮১	বর্গচ্যুতি	৮৮
নেপালে প্রাপ্ত বৌদ্ধবৃত্তি	১৪৭	পিব্হো	৮৪	বর্গচ্ছত্র	৯২
নোদাল বিন্দু	৯২	পীতস্থান	৯৩	বর্গচ্ছত্রবীক্ষণ	৯২
নোয়াখালী	৫৩	পুণ্ণল পঞ্ঞতি	৭৮	বর্গচ্ছত্রমান	৯২
প		পুঙ্কর	৪৯	বর্ণনরত্নাকর	৪৭, ৪৮, ১২৯, ১৪৪
পকুধ কচায়ন	৭৩, ৭২, ৮৪	পূর্ণচন্দ্র চৌধুরী	৬৭	বর্ণমণ্ডল	৮৯
পকেট সেক্সট্যান্ট	৯২	পুরণ কনসপ	৭৩, ৭৬, ৮১	বর্ণাপসারিত্ত	৮৮
পঙ্কজ	৪৯	পেশী	৯১	বর্ণাপসারী	৮৮
পচরি	৪৯	পেশোয়ার	১৫০	বর্তক কোণ	৮৮
পটলি, পুস্তলি	৪৯	প্রক্ষেপণ	৯০	বর্তক তল	৯২
পট্টিকা	৯০	প্রজাপতি বিশ্বকর্মা	৫৯	বর্তন	৯২
পত্তাহয়	১৬১, ১৬৯	প্রজ্ঞাপারমিতা	১৬০, ১৬২	বর্তন কোণ	৮৯
পতিষ্ঠ সমুদ্রাধ	৮১	প্রতালীচ মুদ্রা	১৪৯	বর্তনাক্ষ	৯২
পতিতরশ্মি	৯২	প্রতিকল্প, প্রতিবিম্ব	৯০	বর্তনীয়তা	৯২
পদ	৯৩	প্রতিমামানলক্ষণনাম	৫৫	বর্ত্তিত রশ্মি	৮৮
পদার্থবিজ্ঞান	৮৬	প্রত্যেকবৃদ্ধ	৫৭, ৬২	বর্ত্ত ল	৮৮
পদার্থবিদ্যা	৮৫	প্রধান-বিন্দু	৯২	বর্ত্ত লচ্যুতি	৮৮
পদ্মনাথ ভট্টাচার্য	৬৭	প্রমাণবাস্তবিক বৃত্তি	১৫৫	বর্ত্ত লমান	৮৮
পদ্মপাণি	১৫১	প্রমাণবাস্তবিক কারিকার	১৫৫	বর্ত্ত লতামান	৯২
পদ্মপুরাণ	৬৮	প্রমোদনিবৎ	৭৬, ৮০, ৮৪	বর্ত্তন	৯১
পদ্মসম্বৎসর	১৭০	প্রহ্লাদ	৫৭, ৫৮	বন-পো	১৭০
পদ্মাবতী	৫৯	প্রাধর্ষা	৯০	বরাহ	১২৭
পনহ	৫০	প্লেনো কনকেড পরকলা	৯১	বরাহমিহিত	৫৮, ৫৯
পবন	৫৯	প্লেনো কনভেক্স পরকলা	৯১	বরিশাল	১৪৪
পরকলা	৯০	প্রায়	৭১	বরণ	৫৯
পরকলারক	৮৯	ফ		বলয়	৯২
পরকলার দৃষ্টিকেন্দ্র	৯১	ফটোগ্রাফ	৯১	বল্লাল সেন	১৩৯
পরকলামের	৯২	ফটোমিটার বা ভামান	৯১	বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়	৪২, ১০৭
পরবলয়	৮৭, ৮৮, ৯১	ফরিদপুর	১৪৪	বহির্গমন কোণ	৮৮
পরবলয়িক	৯১	ফলক	৯১	বহির্গামী রশ্মি	৯২
পরলয়াভাসিক	৯১	ফুসে (ডাঃ)	১৫৩, ১৬৬	বহিমুখী	৮৬
পর্যবর্ত্তিক কোণ	৮৮	ফেক্সোপ	৯১	বহিমুখী রশ্মিপুঞ্জ	৯২
পর্যবর্ত্তিত রশ্মি	৯২	ব		বহিপূরণ	৬৯
পর্যবর্ত্তক তল	৯২	বক্র	৮৯	বহুকলম	৯১
পর্যবর্ত্তন	৯২	বক্রতা	৮৯	বহুকুজ	৯২
পলিহীহ	৫০	বক্র	৬৯		
পদোপা	১৫৭	বক্রবাসী	৬৮		

বংশীখণ্ড	১৩৫	বিশ্বসিংহ	৬৮	বৌদ্ধদান ও দৌহা	১৪১
বাকলি	৫০	বিলেবণ	৮৯	বৌদ্ধ চৈত্যা	৬০
বাকুড়া	১৪২	বিষমধর্মী	৯০	বৌদ্ধধর্ম	৫৫
বাগ্ন রতী	১৬৫	বিবাণ	৪৯	বৌদ্ধস্থ	৭৪
বাঙরি	৪৯	বিকু	৫৯, ১২৭, ১৬৪	ব্রহ্মজালস্থ	৭৯
বাজনা	৬৩	বিহারিলাল সরকার	৬৮	ব্রহ্মপুত্র	৬৯, ১৫১
বাগতট	১৩৬	ব্রিটিশ মিউজিয়ামের কতকগুলি		ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ	১২৭, ১২৮
বাগেশ্বর	১৬৯	বাহালা বাগজ-পত্র	১০৯	ব্রহ্মমোহন মল্লিক	৮৫
বায়নগাঁও	১	বীক্ষণযন্ত্র	৯১	ব্রহ্মা	৫৭, ৫৯, ১৫৩
বালখণ্ড	১৩৫	বীক্ষণরেখা	৯২	ব্যাড ডন (সিঃ)	১১১
বালচরিত্র	১২৯	বীণাশাস্ত্র	৪৮	ব্রাহ্মণ-সংহিতা	৭৮
বালুলী	১৪০, ১৪২	বীরভূম	১৪২	ভক্তিচিন্তামণি	১০৯
বাসেটস্থ	৮৩	বীরসাহন	১৫০	ভগবতা ( জৈন )	৭৩, ৮২
বাস্তব প্রতিবিম্ব	৯০	বুদ্ধ অক্ষোভা	১৫৫	ভগবদ্গীতা	৮০
বাহুক	৯১	বুদ্ধ অমিত্যভ	১৫৫	ভটি	৫০
বাবর্ডন	৮৯	বুদ্ধ অমোঘসিদ্ধি	১৫৫	ভর্তৃহরি	৫০
বাবর্ডন জাল	৮৯	বুদ্ধকপালতন্ত্র	৫২	ভনমানন	৪৭, ১৭০
ব্যালি	৫০	বুদ্ধঘোষ	৭৭, ৭৮, ৮২	ভবহি	৪৯
বায়স	৮৯	বুদ্ধনন্দ	৭৫	ভম্মরি	৫০
বায়সার্জ	৯২	বুদ্ধদেব	৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৮০	ভম্মজিৎ	৫৬
বিকল্পপরিহারগীতি	৪৮	বুদ্ধ বজ্রধ্ব	১৬৪	ভাগলপুর	১১০, ১১১
বিক্রান্ত	৯২	বুদ্ধ বজ্রমণ্ড	১৫৫	ভাটেরা	৬৭
বিক্রান্তি	৯২	বুদ্ধ ভট্ট	৬৪	ভাণ্ডারী	৪৯
বিক্রমসিদ্ধি	১২১, ১২২	বুদ্ধরত্নসম্ভব	১৫৫	ভাণ্ডেশাধ	৪৮
বিক্রমপণ	৯০	বুদ্ধশাসন	১৪৮	ভানু	৫০
বিচলন	৮৯	বৃত্ত	৮৯	ভান্ধে	৪৯
বিচলন কোণ	৮৮	বৃত্তস্থচী	৮৬, ৮৯	ভাসিতি	৯১
বিচিত্র	৫০	বৃত্তান্তাস	৯০	ভারখণ্ড	১৩২
বিজয় পণ্ডিত	১৪৪	বৃন্দাবনখণ্ড	১৩২	ভারতে বৌদ্ধ শিল্প	৬২
বিজয়া	৬৭, ৬৮	বৃন্দাবন দাস	১০৯	ভারত শিল্পের লিপিগ্রহণ	৫৫
বিন্দু	৯১	বৃহৎ সংহিতা	৫৮, ৫৯	ভাস	১২৯
বিন্দুরেখা	৯০	বেগ	৯৩	ভাস্করবর্মা	৬৭
বিদ্যাপতি	১৪০	বেণীমাধব বড়ুয়া	৭৭	ভিক্ষণ	৪৯
বিপরীতস্থ	৯০	বেদান্ত	৮০	ভিক্ষেপ্ট স্মিথ	৬১
বিবর্তনবাদ	৮২	বেলটুটি	৭৬	ভিবাণ	৪৯
বিবিকিবজ	৫০	বৈখানস-ধর্মসূত্র	৭৯	ভীষ	৫০
বিভবৎ	৫০	বৈদিক ভাষায় স্বরের স্থর	৯, ৯৫	ভীষকান্ত মোহান্ত	১
বিশলাচরণ লাহা	৮৪	বৈরাগীনাথ	৫০	ভীষণ	৪৯, ১৩৬
বিশ্বাস	৭৫	বৈরোচন	৫০	ভীলো	৫০
বিশ্ব-পাগলা বুড়ো	১২৫	বৈরোচনগীতিকা	৫০	ভূজঙ্গা ( ভূজ্যা )	৯২
বিল্লক	৫১	বৈশেষিক দর্শন	৮০	ভূজঙ্গ	৮৯
বিল্লপা	৪৮	বৈজ্ঞান	৫১, ১৩৪	ভূজকুটি	৫০
বিল্লপাক	৫১	বৈকবদাস	১৪০	ভূজকু	৪৯
বিশ্বকর্মা	৫৭	বোহিসদ	১৫০	ভৈরব	৫০, ১৩৬
বিশ্বকাষ	১৩২			ভোজপুর	১২১

তোজ রাজা ১২১, ১২২

মৃ  
মৃৎখলি গোসাল ৭৩, ৭৪, ৭৬,  
৭৮, ৭৯, ৮১, ৮২

মৃগধ ৭৫

মৃগরক্ষক ৫০

মৃগগল্পান ৭৬

মৃগলকোট ৪৪

মৃচ্ছকটিক ৫২

মৃচ্ছিকমিতাকায় ৭৫, ৭৮, ৭৯

মৃৎ ৯২

মৃচ্ছিকী ১৫১, ১৫৭

মৃগিনাগেশ্বর ১৬৮

মৃগপুর ৬৯

মৃগভূজ ৪৯

মৃৎস্তাস্ত্রবিপায় ৫১

মৃৎ এশিয়া ৬২

মৃনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় ১৭০

মৃৎ ৪৯

মৃৎরত্ন ১৬৮

মৃৎরত্নট ৪৪

মৃৎটিকা ৯১

মৃনিন ৪৯

মৃৎগী ৭৫, ৭৭

মৃৎগ ৯১

মৃৎস্মর শা ১৪৪

মৃৎকাল ১৪৭, ১৫০, ১৬৬

মৃৎকালভৈরব ১৬৭

মৃৎকালভূজ ১৬২

মৃৎকাল ব্রাহ্মণরূপ ১৫৭

মৃৎকাল গণপতি ১৫৬, ১৬৫

মৃৎকাল পণ্ডক ১৫৭, ১৬১, ১৬৯

মৃৎকোলজ্ঞানবিনির্গম ৫২

মৃৎধর্মরাজ্য বিহার ১৫০

মৃৎযান ৪৪, ৪৬, ১৫০

মৃৎরাজলীলত্রী ১৫৭

মৃৎরাজিক ৫১

মৃৎরাষ্ট্র ১২৭

মৃৎভারত ৫৭, ৬০, ৬২, ১২৭

মৃৎদেব ৫৯

মৃৎবীর ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৮০

মৃৎশাল ৭৭

মৃৎসকলদ্বায়ীসূক্ত ৭৫

মৃৎসকলসূক্ত ৭৯

মৃৎসুখভাবজ ৫০

মৃৎলিঙ্গেশ্বর ভূজ ৬৮

মৃৎ ৪৯

মৃৎভূট ৫০

মৃৎভূটগীতিক ৫০

মৃৎ ১৪২

মৃৎপুর ১১৫

মৃৎপিয়া বা মৃৎক্ষীণতা ৯২

মৃৎবাহ ১২৭

মৃৎব ১৪২

মৃৎসুলায় (মৃৎসুলায়) ৭৩, ১৫৪

মৃৎগোলি ১৫৬

মৃৎবিলা ১২৯

মৃৎলিঙ্গপ্রদ ৭৪

মৃৎ ৫০

মৃৎপাদ ৪৮

মৃৎ কাসিম ১১১

মৃৎসুলায় ( কবিকল্প ) ১০৯

মৃৎবিজ্ঞ ৯০

মৃৎ নাভি ৯০

মৃৎ বিন্দু ৯২

মৃৎছেদ ৯২

মৃৎসৌভাব ১১০, ১১১

মৃৎসো কিনো ৭১

মৃৎ, মেঘ ৪৯

মৃৎ ৪৯

মৃৎ ১৬৬

মৃৎ, মেঘ ৪৯

মৃৎ ৯২

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৯২

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৫০

মৃৎগী ৬৮

মৃৎগী ৬১

মৃৎগী ৪৯

মৃৎ ৭৩

মৃৎপুর সাহিত্য-পরিবর্ত-পত্রিকা ৬৭

মৃৎপরিষ্কা ৪৪

মৃৎপাকর শাস্তি ৪৮

মৃৎসুলায় যোষ ৬৫

মৃৎ এসিয়াটিক সোসাইটি ৭১

মৃৎ ৯২

মৃৎপুঞ্জ ৯২

মৃৎ ৯০

মৃৎরনসূত্র ৮৫, ৯৩

মৃৎ ৪৯

মৃৎকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ৬৭

মৃৎবলহাট ১১৫

মৃৎসূত্র ৬০

মৃৎসুলায় মিত্র ৬৭, ১৬২

মৃৎ ১২৭

মৃৎ ১২৭

মৃৎ ৬১

মৃৎপাল দেব ৫২

মৃৎই পণ্ডিত ৪৩

মৃৎ রজকিনী ১৪০, ১৪১

মৃৎসুলায় হুম্মর ত্রিবেদী ৮৫, ৮৭

মৃৎ ৪৯, ১৫৪, ১৫৬

মৃৎ ১৫৬

মৃৎ ৫৫

মৃৎ ৭৪, ৮২

মৃৎ ১৬৬

মৃৎ ১৬৬

মৃৎ ৫০

মৃৎ ৯১

মৃৎ ১২১

মৃৎ ১২৫

মৃৎ ৪৭

মৃৎ ৫৯

মৃৎ ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৬১, ৬২

মৃৎ ১৫১ ১৫৬

মৃৎ ৪৮

মৃৎ ৬

মৃৎ ৪৪, ৪৮, ৫১

মৃৎ ৪৪

মৃৎ ৪৪

লুচিক, লুচক,	৪৯
লোরিকোপ বা	
কঠিনালীকরণ	৯০
লোহজল	১৬৩, ১৬৯
ল	
লকুনি	৫৭
লকুণ্ডলা	৬৮
লক্ষ্যচার্ঘ্য	১২৭
লক্ষু	৯০
লক্ষ্য	৪৯
লতপত্রাক্ষণ	৫৯, ৬২
লবর, লবরী	৪৮, ১৪৯, ১৬৩
লবাকল্পসম	৬২, ১৬২
লরচন্দ্র দাস	৬১, ১৪৭, ১৫৩, ১৫৫
ল	৪৭
লান্তিরেব	৪৮, ৪৯
লান্তিপাথ	৪৮
লান্তিপূর	১৪৪
লারীরবিজ্ঞান	৮৬
লালি	৪৮
লালিবাধন	১২৭
লান্তবাব	৭৯
লিব	১৫৩, ১৬৪
লিলাফ	৮০
লিহলিচটলো	৬৭, ৭০, ৭১
লুকুনীতি	৮৭
লুকুনাথ	১৫৩
লুকুনতল	৮৯
লুনাপুরাণ	৪৩
লৈবদর্শন	৮০
লৈবাগম	১৬৯
লৈবমণ্ডল	৮৯
লৈবাতর উপনিষৎ	৮১
লৈবন্তী	৭৫
লৈবগক হ্রদ	৭৯
লৈবকবিজয়	১০৯
লৈবকত্র	৭১
লৈবক্ৰিয়া	৬৯
লৈবনাথ	১৫৩
লৈবকমপুর	৬৯
লৈবহাকালজ্ঞানসর্বদ্রষ্টনকর্ষ	১৫১, ১৫৩, ১৬০
লৈবহাকৃতি হেরক	১৬৩
লৈবট	৬৭, ৭০
লৈবটনাথ শিব	৬৭

য	
যটকোণ হুচী	৮৬
স	
সকর	৪৯
সক্রেটিস	৭৭
সক্কক	৭৯
সকটকোণ	৮৮
সক্কয়	৭৬
সক্কয় বেলেট টিপুস্ত	৭৩, ৭৬, ৮৪
সতীশচন্দ্র বিদ্যাভূষণ	১৫৫
সত্তকাবোধো	৭৯
সক্কিতল	৯২
সক্কিতল	৪৯
সত্তাপতির অভিভাষণ	৪৩
সভিয়	৭৫
সভিয় হ্রদ	৭৫
সমকোণ	৯২
সমকোণী ত্রিভুজ	৯৩
সমগ্র পরাবর্তন	৯২
সমচতুর্ভুজ	৯২
সমজাতীয় ত্রিভুজ	৯৩
সমগ পোতম	৭৫
সমতটের পূর্ব	৬৭
সমতলদর্পণ	৯১
সমবাহ ত্রিভুজ	৯৩
সমবাহী	৯০
সমবাহ ত্রিভুজ	৯৩
সমান্তরাল	৯১
সমীকরণ	৯০
সমুদ্র, সমুদ্র	৫০
সম্পাত বিন্দু	৯২
সম্বন্ধ	৮৬
সম্বর	১৬৫
সম্বন্ধভাষিতপ্রতিমালক্ষণ-	
বিবরণনাম	৫৫
সরল অণুবীক্ষণ	৯১
সরস্বতী	৫৯
সরস্ব	৪৮
সরোরহ	৪৯
সরোরহবজ	৫০
সহজধান	৪৬
সংহার	১৬৬
সপ্ত	৪৯
সাংখ্যদর্শন	৭৩, ৮০
সাতকড়ি মিত্র	৭১

সাধনমালা	১৬৫
সান্ত ( সসীম )	৯০
সান্ত্রয়স	৮৮, ৯০
সান্ত্রক্ একলহ্রদ	৭৩, ৭৪, ৭৮, ৮১, ৮২, ৮৩
সান্ত্রগামহ্রদ	৭৫
সান্ত্রা	৫০
সান্ত্রাতিলক	১৬৮, ১৬৯
সান্ত্রিপুস্ত	৭৬, ৮৪
সিংহকর্ণমুদ্রা	১৪৮
সিংহল	৫০
সিঙ্কসেন দিবাকর	১৬৭
সিঙ্কচার্ঘ্য	৪৪
সিঙ্কান্ত	৯২
সিয়ারি	৫০
সিলিয়ারী পেঞ্জী	৯১
সিলেট	৬৭
সীতাকুণ্ড	৬৮
সুতমুদ্রা	৬১
সুধাকর বিবেচী	৮৭
সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়	১২৬
সুবল	৫৭
সুহোত্র	৬০
সুন্দকোণ	৮৮
সুন্দগামান স্ব	৯১
সুচী	৮৬, ৯২
সুচীখণ্ড	৮৮
সুতনিপাত	৭৫, ৮৩
সুত্রকুতাস	৭৮, ৭৯, ৮২
সুত্র, সঙ্কেত	৯০
সুধা	৫৯
সেকুদটাং	৯২
সেতুবন্ধ রামেশ্বর	১৫০
সেনপাহাড়ী	১৪৫
সোনারগাঁ	১১২
সুন্দপুরাণ	১৬৭
সুগুন	৪৮
সুদান	৮১
সুদ্র	৮৯
সুদ্র পরিমাণ	৮৯
সুদ্র কোণ	৮৮
সুদ্রমধ্য	৯০
সুদ্রমধ্যসমতল পরকলা	৯১
সুগুনটোয়েট ( ডাঃ )	১৫৯
সুপার্বোধা, সুপার্বী	৯২
সুপার্বসমতল	৯২

[ ৯ ]

শেল হার্ডি	৭৩	হরান্নক পতি	৯০	হালি সপ্তপত্তী	১৪০
কটিক, দাঁদা	৮৯	হরিপাল	১১৩, ১১৫, ১১৮	হাল্পটন	১১১
কীতমধ্য বা উন্নতোদয়, কর্পণ	৯১	হরিরংণ	১২৭	হিল টিপারা	৭০
বচ্ছ	৯৩	হরিসিংহ	৪৭	হীনবান	৪৪, ১৫০
অচ্ছায়	৯৩	হল্যাঙ	৪৭	হপলী	১১৮
বরতুপুরণ	১৪৮, ১৬৩, ১৬৫	হাকিমপুরাণ	৪৪	হেন্সী হুইট	৯
বরতুলিঙ্গ	১৬৭	হাটকেবর	৬৮	হেথজুতজ	৪৫, ৫২, ১৫৭
হ		হানিপা	৫০	হেমচন্দ্র	১৬২
হজসন্	১৬২, ১৬৩	হার্কাট শেন্সার	১৫৪	হেকক	১৫২, ১৬৫
হর্পলৈ	৭৫	হাবেল	৫২, ৬০	হেলিগ্রাক	৯০
হখিতাপস সম্প্রদায়	৭৮	হারখণ্ড	১৩৫		
হরকিশোর অধিকারী	৬৮	হাল হুড	১০৯		
হরপ্রসাদ শাস্ত্রী	৫৩, ১৪৫, ১৪৭	হালি	১২৭		







# উনত্রিংশ বর্ষের প্রথম মাসিক অধিবেশন

২৪এ ভাদ্র ১৩২২, ১০ই সেপ্টেম্বর ১৯২২, রবিবার অপরাহ্ন ৬টা।

রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর আই এন্ড ও, এন্ড বি, এক্স সি এন্ড

রসায়নাচার্য—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয় :—১। গত অধিবেশনগুলির কার্য-বিবরণ পাঠ। ২। শোক-প্রকাশ—(ক) অনাথবন্ধু দে, (খ) শরচ্চন্দ্র মল্লিক মহাশয়ের পরলোকগমনে। ৩। সাধারণ-সদস্য নির্বাচন। ৪। পুথি ও পুস্তকোপহার-দাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন :—(ক) শ্রীমতী কনকলতা দত্ত ও শ্রীমতী মহামায়া দত্ত মহোদয়ার প্রদত্ত কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত পুস্তক সমেত ১০টি আলমারী ও ২টি র‍্যাক, (খ) শ্রীমতী মহামায়া চৌধুরাণী মহোদয়া-প্রদত্ত স্বর্গীয় জ্ঞানচন্দ্র চৌধুরী মহাশয়ের সংগৃহীত পুস্তক সমেত ৭টি আলমারী ও ১টি র‍্যাক এবং (গ) শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু বি এ, এটর্নী মহাশয়-প্রদত্ত পুস্তক। ৫। প্রবন্ধ পাঠ :—(ক) পণ্ডিত শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রচন্দ্র বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়-লিখিত “ভারতীয় হনুবিজ্ঞান,” (খ) শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনাথ রায় মহাশয় লিখিত “ব্রহ্মার আলোচনা” এবং (গ) শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই মহাশয়-লিখিত “আলোক-বিজ্ঞানের পরিভাষা” নামক প্রবন্ধ। ৬। পরিষদের পুথিশালা হইতে প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ। ৭। প্রদর্শন—শ্রীমতী মহামায়া দত্ত মহোদয়া-প্রদত্ত স্বর্গীয় অক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত ৩টি আধার সমেত প্রাচীন মুদ্রা, জীবাশ্ম, প্রবাল এবং বিভিন্ন শ্রেণীর প্রস্তর। ৮। বিজ্ঞাপন :—(ক) স্বর্গীয় কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত পুস্তক সমেত ১০টি আলমারী ও ২টি র‍্যাক পরিষদে দান-সম্বন্ধে কবির পত্নী এবং মাতার পত্র, (খ) ঐতিহাসিক গবেষণার জন্য এক হাজার টাকার ওয়ার বণ্ড পরিষদে দান সম্বন্ধে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অধরচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল মহাশয়ের পত্র। ৯। বিবিধ।

অগ্রতম সহকারী সভাপতি রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভারস্তরের প্রথমে সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, বড়ই শোকের কথা যে স্বনামধন্য মতিলাল ঘোষ মহাশয় পরলোকগমন করিয়াছেন। তাঁহার পরলোকগমনে বাঙ্গালা দেশের একটি অত্যাশ্চর্য নক্ষত্র খসিয়াছে। তিনি প্রায় ৫০ বর্ষ ধরিয়া সংবাদপত্রের সংস্রবে ছিলেন। তিনি নির্ভীকচেতা ছিলেন। দেশকে ও জাতিকে কতদূর ভালবাসা যাইতে পারে, তাহার দৃষ্টান্ত তিনি স্থাপন করিয়া গিয়াছেন। রাজনীতি ও সংবাদপত্র-পরিচালনে অতি উচ্চ আদান তিনি পাইয়াছিলেন। ‘অমৃত-বাজার-পত্রিকার’ স্থান ভারতবর্ষের দেশীয়গণের পরিচালিত সংবাদপত্রের শীর্ষদেশে। বঙ্গদেশের দুর্ভাগ্য যে, মতি বাবুর মত লোককে হারাইতে হইয়াছে। তাঁহার স্থায় লোক বাঙ্গালায় নাই বলিলেও অত্যাশ্চর্য্য হইবে না।

সভাপতি মহাশয়ের আদেশে রায় শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী মহাশয় নিম্নলিখিত প্রস্তাব উপস্থিত করিলেন,

“দেশমাতৃকার বরণ্য সুসন্তান স্বদেশ-প্রেমিক স্বজাতিবৎসল স্বনামধন্য সাহিত্যসেবী স্বধর্ম্মপ্রাণী মতিলাল বোষ মহাশয়ের পরলোকগমনে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বিশেষ কতি বোধ করিতেছেন এবং এই সাধারণ অধিবেশনে সমবেত হইয়া গভীর শোক প্রকাশ ও তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের সহিত আন্তরিক সমবেদনা জ্ঞাপন করিতেছেন।

এই শোক-প্রস্তাবের প্রতিলিপি তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের নিকট প্রেরিত হউক এবং তাঁহার স্মৃতির প্রতি সম্মান প্রদর্শনার্থ আগামী বুধবারে পরিষৎ কার্যালয় বন্ধ দেওয়া হউক।”

এই প্রস্তাব উপস্থিত করিবার সময় প্রস্তাবকর্তা বলিলেন,—“মতিলাল বর্তমান যুগে ভারতের একমাত্র ধ্রুবনক্ষত্র ছিলেন। ভারতের ধ্রুবনক্ষত্র খসে পড়েছে। বঙ্গালার শ্রেষ্ঠ বন্ধু মতিলাল। মতিলাল বঙ্গালার মাটিতে—বঙ্গালীর জলেতে, বঙ্গালার বায়ুতে—মতিলাল বঙ্গালার মেদমজ্জা রক্ত-মাংসেতে যে আন্তরণ পেতে গেছেন—তাঁহা শতাব্দীর পর শতাব্দী অটল অচল হয়ে থাকবে। মতিলাল দেশ-মাতার সাধনায় সিদ্ধ হয়েছিলেন। মতিলাল দাতাকর্ণ ছিলেন না বটে, পরন্তু মতিলালের কাছে দেশমাতা অনেক পেয়েছেন। মতিলাল বিধাতার এক মহা ইচ্ছাশক্তি। মতিলালের কোন আড়ম্বর ছিল না—তথ্যচ শাসননীতি-তত্ত্ব সন্ধানিত। মতিলালের কোন অভ্যাচার ছিল না—তবুও শত্রুরা আসিত। মতিলালের প্রতিভা স্বদেশ ও বিদেশকে মোহিত করেছিল। যখন আমার ১৫ বৎসর বয়স, তখন হইতে আমি তাঁহার সমভিব্যাহারে আসি। প্রায় ৩০ বৎসর মতিলালের পাশে পাশে সদাই ছিলাম। সর্বদাই—মেখেছি—তিনি কাজ খুঁজিতেছেন—সকল সময়েই কাজ কচ্ছেন—সেই ধীর স্থির নীরব নিশ্চল নিশ্চিন্ত পুরুষ সর্বদাই কাজ খুঁজিতেছেন—কি যেন কাজ বাকি আছে। স্বধর্ম্মপরায়ণ মতিলাল, পাশব ইচ্ছাশক্তি দলন করিয়া দেবত্বের—মহাপুরুষত্বের আসন পাতিয়া গেলেন। মতিলাল জাতীয়তার আশ্রয়গিরি, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ জাতীয়তার কেন্দ্র। আমি পরিষদে ত্যাগী সংঘরী মতিলালের রাজনৈতিক বিষয় আলোচনা করিতে চাহি না।”

শ্রীযুক্ত ডাঃ দক্ষিণারঞ্জন গুপ্ত মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন। তৎপরে সমবেত সত্যমণ্ডলী দণ্ডায়মান হইয়া এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন।”

১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ স্বগিত রহিল।

৩। যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইলে পর, ক—পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৪। সম্পাদক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় জানাইলেন যে, (ক) পরলোক-গত কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের জননী ও সহধর্ম্মিণী পরিষৎকে কবির লাইব্রেরীর সমস্ত পুস্তক ও দশটা আলমারী দান করিয়াছেন। এই বিষয়ের দানপত্র খ—পরিশিষ্টে নীওয়া হইল। (খ) স্বর্গীয় জ্ঞানচন্দ্র চৌধুরী এম্ এ মহাশয়ের পত্নী শ্রীমতী মহামায়া চৌধুরাণী মহাশয় তাঁহার স্বামীর লাইব্রেরীর প্রায় সমস্ত পুস্তক ও সাতটা আলমারী পরিষৎকে দান করিয়াছেন। (গ) শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথ বসু এটর্নি মহাশয় প্রায় ১৫০ খানি পুস্তক দান

করিয়াছেন। এতদ্ব্যতীত অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অধরচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ মহাশয় বাঙ্গালা ভাষার ঐতিহাসিক গবেষণার জন্য পরিষদের হস্তে এক হাজার টাকার ওয়ারবন্ড (War Bond) দান করিয়াছেন। সম্পাদক মহাশয় আরও জানাইলেন যে, উক্ত তিন দফার প্রাপ্ত পুস্তকগুলির তালিকা প্রস্তুত-কার্য এখনও সম্পূর্ণ হয় নাই বলিয়া গ্রন্থ-সংখ্যা সঠিক জানাইতে পারা গেল না। এই বলিয়া উক্ত গ্রন্থ প্রদাতৃগণকে এবং শ্রীযুক্ত অধর বাবুকে পরিষদের পক্ষ হইতে ধন্যবাদ দিলেন। এই দানপত্র গ—পরিশিষ্টে দেওয়া হইল।

তৎপরে শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই গ্রন্থাধ্যক্ষ মহাশয় উপহারস্বরূপপ্রাপ্ত পুথি ও গ্রন্থাবলীর নাম ও প্রদাতৃগণের নাম পাঠ করিলেন (এই তালিকা ঘ—পরিশিষ্টে দেওয়া হইল) এবং তাঁহাদিগকে ধন্যবাদ প্রদান করিলেন।

৫।(ক) শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞাতৃষণ মহাশয় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রচন্দ্র বিজ্ঞাতৃষণ মহাশয়-লিখিত “ভারতীয় হৃদবিজ্ঞা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

(খ) শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনাথ রায় মহাশয় “ব্রহ্মার আলোচনা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠের পর শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় বলিলেন যে, শ্রীযুক্ত বিনয়তোষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় লিখিত “ব্রহ্মা” নামক প্রবন্ধটি অতি সুন্দর হইয়াছে। এ বিষয়ে যে সকল ইতিহাস বা Myths আছে, তাহার আলোচনা মূল প্রবন্ধে রহিয়াছে। ইউরোপীয় কাগজে এই প্রবন্ধ বাহির হইলে বহু প্রশংসা বাহির হইত। দেশে Scholarship, বা সম্যক্ জ্ঞানী নাই বলিয়া এই প্রবন্ধের তত আদর দেখিতে পাওয়া যাইতেছে না। শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্র বাবুর প্রতিবাদের অর্থ বুঝিতে পারা গেল না। ইহাতে কিছু কিছু শ্লেষ রহিয়াছে। মূল প্রবন্ধলেখক বহু প্রমাণ প্রয়োগ দিয়াছেন—তাহার প্রতিবাদ খুব সাবধানতার সহিত করা আবশ্যক। এই প্রতিবাদে সারবান্ কিছুই নাই—নূতনত্ব কিছুই নাই।

শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞাতৃষণ মহাশয় বলিলেন,—“ব্রহ্মা” প্রবন্ধের আলোচনা শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয় করিয়াছেন ও তাহা পত্রিকায় বাহির হইয়াছে। তিনিই এই বর্তমান ‘আলোচনা’ সম্বন্ধে কিছু বলিলে ভাল হইত। এই আলোচনার পদ্ধতি আমার ভাল লাগিল না। ‘হংস ডিম্ব,’ ‘ব্রহ্মার বাচ্চা’ এইরূপ না বলিলেই ভাল হইত। ‘দ্যাবাপৃথিবী’ স্রমেকর স্থান নির্ণয় করিয়াছে। ইলাবৃত্তবর্ষ যে দ্যাবাপৃথিবী, তাহা স্বীকার করিতে আমি রাজী নই।

তৎপরে লেখক মহাশয় বলিলেন যে, তাঁহার শ্লেষ করিবার আদৌ ইচ্ছা নাই। প্রবন্ধে অপ্রাসঙ্গিক অংশ বাদ দিলেই চলিবে।

সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধলেখক মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন।

(গ) শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই মহাশয় তাঁহার “আলোক-বিজ্ঞানের পরিভাষা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিতে উপস্থিত হইলে, সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, নানা বৈজ্ঞানিক গ্রন্থোক্ত পারিভাষিক শব্দ বাঙ্গালায় লিখিত হইলে বাঙ্গালায় বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ রচনা, অধ্যয়ন ও অধ্যাপনার সুবিধা হইবে। এই জন্য পরিষৎ বৈজ্ঞানিক পরিভাষা সম্বন্ধনের ব্যবস্থা করিয়াছেন। পরিষদের বিজ্ঞান-শাখার ইহা একটি উদ্দেশ্য। আমাদের সমস্ত Text Book Committeeতে গণিত, পদার্থবিজ্ঞা, রসায়নশাস্ত্রের নানা পরিভাষা

প্রকাশিত হইয়াছে। লেখক মহাশয় বিশেষ পরিশ্রম করিয়া এই পরিভাষা প্রস্তুত করিয়াছেন।

তৎপরে শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা মহাশয় তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠের পর সভাপতি মহাশয় বাহা বলিলেন, তাহা প্রবন্ধের সহিত পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।

৬। পরিষদের পুথিশালা হইতে প্রাচীন পুথির বিবরণ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।  
(উ)—পরিশিষ্টে এই বিবরণ দ্রষ্টব্য।

৭। স্বর্গীয় অক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের পুত্রবধু শ্রীযুক্তা মহামায়া দত্ত তাঁহার স্বপুত্র মহাশয়ের সংগৃহীত তিনটি আধার সমেত প্রাচীন যন্ত্রা, জীবাশ্ম, প্রবাল প্রভৃতি দান করিয়াছেন, তাহা প্রদর্শিত হইল এবং প্রদাত্তী মহাশয়কে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

৮। পরিষদের সদস্য (ক) অনাথবন্ধু দত্ত ও (খ) শরচ্চন্দ্র মল্লিক মহাশয়দ্বয়ের পরলোকগমনের বিষয় বিজ্ঞাপিত হইল এবং তাঁহাদের শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের নিকট সমবেদনা-জ্ঞাপক পত্র প্রেরণের প্রস্তাব গৃহীত হইল।

সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীমদ্ব্যমোহন বসু

সভাপতি।

পরিশিষ্ট—(ক)

প্রস্তাবিত সদস্যের তালিকা।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত সত্যচরণ নন্দী, সমর্থক—শ্রীযুক্ত অমল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সদস্য—শ্রীযুক্ত ছটবিসারী নাথ ৩২ জহরলাল দত্তের লেন, উন্টাডিন্দী। প্রঃ—শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সিদ্ধেশ্বর দে, ১৪ মাণিকতলা ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত গুণেন্দ্রনাথ রায়, ৭ হেষ্টিংস ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত প্রভুপাদ হীরেন্দ্রমোহন গোস্বামী, ১১এ গোর দে লেন, বোবাজার; শ্রীযুক্ত নীলরতন ভট্টাচার্য্য, প্রিন্সিপ্যাল, কমান্ডিণ্টমেন্ট, কৃষ্ণনাথ কলেজ, বহরমপুর। প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীমতী বিভাবতী দেবী, ১০এ উন্টাডিন্দী জংসন রোড। প্রঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ সন্তোষকুমার মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ কেদারনাথ দাস এম্ ডি, সি আই ই, ২২ বিডন রো। প্রঃ—শ্রীযুক্ত অমল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ছোটেলাল জৈন, ৩০১ বড়তলা ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী এম্ এ ১৪ হেয়ার ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন, সঃ—শ্রীযুক্ত অমল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত পঞ্চানন চক্রবর্তী বি এ, ম্যানেজার ওয়েষ্ট ল্যারেক ডি কলিয়ারী, পোঃ নিরসাচী (মানভূম); শ্রীযুক্ত নিত্যগোপাল মুখোপাধ্যায় কবিশেখর, ৮, বি লাল-বাজার ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র গুহ, ৫১ হুজিয়া ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত ললিতমোহন সেনগুপ্ত, ১৮১ শিবনারায়ণ দাসের লেন, প্রঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র বোষ, সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ হীরলাল সিংহ, ১৪১ বলরাম বোব ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত তরুণচন্দ্র দত্ত বি এ,

১৭১ মণিকতলা ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অবল্যচরণ বিজ্ঞানচরণ, সঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ব্রজেননাথ কুণ্ডু, ১৯ বদরীনাথ টেম্পল ষ্ট্রীট । প্রঃ—শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত হরিনাথ গোস্বামী, হেড্ ক্লার্ক, আসাম লেবার বোর্ড, ক্লাইব ষ্ট্রীট, শ্রীমতী তমাললতা বসু, শ্রীযুক্ত গিরিজাকুমার বসুর বাড়ী, ১৪৪এ মণিকতলা ষ্ট্রীট । প্রঃ—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা, সঃ—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সদঃ শ্রীযুক্ত চিত্তরঞ্জন রায় বি এস সি, ৫৭ আমহার্ট ষ্ট্রীট ।

পরিশিষ্ট—(খ)

৪৬, মসজিদবাড়ী ষ্ট্রীট,

কলিকাতা

৩১ শে আষাঢ়, শনিবার ।

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সম্পাদক মহাশয়ের সমীপে—

সবিনয় নিবেদন,

পরলোকগত সত্যেন্দ্রনাথ দত্তের ইচ্ছা ছিল যে, তাঁর মৃত্যুর পর তাঁর লাইব্রেরী বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদে দান করা হবে। এই ইচ্ছা তিনি বহুবার তাঁর বন্ধু বান্ধবদের ও আত্মাদের কাছে প্রকাশ, মৃত্যুশয্যাতেও এই ইচ্ছা আত্মাদের কাছে প্রকাশ করেছিলেন ও অনুরোধ করেছিলেন। সেই ইচ্ছা অনুসারে আমরা আপনাদের অনুরোধ কছি যে, তাঁর লাইব্রেরীর সমস্ত বই ও আলমারি আপনারা পরিষৎ মন্দিরে নিয়ে গিয়ে স্বতন্ত্রভাবে সত্যেন্দ্রনাথ দত্তের নাম সংযুক্ত করে রেখে তাঁর স্মৃতিরক্ষার ব্যবস্থা করলে স্বর্গীয় আত্মার তৃপ্তি সাধন হবে। শীঘ্র নিয়ে যাবার ব্যবস্থা করলে অনুগৃহীত হব। ইতি

শ্রীমতী কনকলতা দত্ত

সত্যেন্দ্রনাথের বিধবা পত্নী ।

পুঃ—পুস্তক সমেত দশটা আলমারী

মহামায়ী দত্ত

পুস্তক সমেত দুইটা ব্যাক ।

সত্যেন্দ্রনাথের বিধবা মাতা ।

পরিশিষ্ট—(গ)

51 Beadon Row,

Calcutta, 14 th July, 1922.

মান্তবর

শ্রীযুক্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ সম্পাদক

মহাশয় সমীপে—

বিহিত সম্মানপূর্বক সবিনয় নিবেদন,

প্রদ্যাম্পদ পণ্ডিতপ্রগণ্য মান্তবর শ্রীযুক্ত বাবু হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এন্

মহাশয়ের হস্তে আমি একখানি এক হাজার (১০০০) টাকার 5½ P. C. এর War-Bond (No. 002595) দিলাম; উক্ত বাবু অনুগ্রহ করিয়া তাহা আপনার হস্তে দিবেন।

এ বিষয়ে আমার মন্তব্য :—

(১) এই হাজার টাকা আপনার Trust fundএ থাকিবে, এবং এই মূলধনে কখনও কেহ হস্তক্ষেপ করিতে পারিবেন না এবং ইহা হইতে কখনও কিছু খরচ করিতে পারিবেন না।

(২) কেবল এই টাকার বাৎসরিক সুদ আপনার প্রতিবৎসর for the encouragement of Research work in History খরচ করিবেন। কি ভাবে এবং কি shapeএ এই encouragement দেওয়া হইবে, তাহা পণ্ডিতবর শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবুর সহিত পরামর্শ করিয়া এবং তাঁহার মত লইয়া আপনারা স্থির করিবেন।

আমি অনেক বৎসর কাল পরিষদের সভ্য আছি, কিন্তু শরীর ভাল না থাকায়, পরিষদের কোন কার্যাই কখনও করিতে পারি নাই; কিন্তু পরিষৎ হইতে দেশের যে মহৎ উপকার হইতেছে, তাহা আমি কৃতজ্ঞহৃদয়ে সর্বদা অনুভব করিতেছি এবং এই কৃতজ্ঞতা দেখাইবার জন্য আমার এই সামান্য চেষ্টা। আশা করি, আপনারা আমার প্রস্তাবে সম্মত হইয়া আমার প্রদত্ত এই সামান্য অর্থ গ্রহণ করিবেন।

বিনয়াবনত

শ্রী অধরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়

Emeritus Professor of History,  
Scottish Churches College, and,  
Fellow, Calcutta University.

পরিণিষ্ট—(ঘ)

### উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকের তালিকা

উপহারদাতা—The Superintendent, Government Printing, India—  
উপস্থিত পুস্তক—(১) Statistics of British India, Vol. I. (Commercial Statistics). (২) Annual Report of the Archaeological Survey of India, Eastern Circle for 1920-21, (৩) Statistics of British India, Vol. IV. (Administrative, Judicial and Self-Government), (৪) Index to Archaeological Memoirs, Nos. 1 to 6. The Registrar, Calcutta University—(৫) Journal of the Department of Letters, Vol. VII, 1922. (৬) The Researcher Research, (৭) Calcutta University and its Critics. The Secretary, Museum of Fine Arts. Boston—(৮) 46th Annual Report of the Museum of Fine Arts for the year 1921. The Secretary, Smithsonian Institution, U. S. A.—(৯), Thirty-sixth Annual Report of the Bureau of American Ethnology. (১০) Opinions rendered by the International Commission on Zoological Nomenclature, (১১) A New Sauropod Dinosaur from the Ojo Alamos formation of New Mexico. (১২) The Melikeron—an approximately

Black-Body Pyranometer. শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞান—(১৩) Imperial Dictionary of the Universal Biography. Vol. I. (১৪) Do. Vol. II. (১৫) Memoirs, Asiatic Society of Bengal. (12 copies), The Superintendent Government Printing, (Bihar & Orissa) Patna—(১৬) Annual Progress Report of the Archaeological Survey of India, Central Circle, for 1920-21. মাননীয় শ্রীযুক্ত ডাঃ স্যর দেবপ্রসাদ সর্বাধিকারী—(১৭) Inaugural Address of the Hon'ble Dr. Sir Deva Prasad Sarvadhicary Kt., C. I. E., LL.D., M. A. at the Carmichael Medical College, Belgachia, on Wednesday, the 30th June, 1920. (১৮) Notes and Extracts, 1891-1912. The Officer in charge, Bengal Sectt. Book-Depôt—(১৯) Report on the Maritime Trade of Bengal for the official year 1921-22. (২০) Report on Public Instruction in Bengal for 1920-21. (২১) Bengal Legislative Council Proceedings, Vol. VII. No. 3. (২২) Do. Vol. VII. No. 4. (২৩) Do. Do. No. 5. (২৪) Do. Vol. VIII. (২৫) Appendix to Vol. VII. No. 3. (২৬) Do. Vol. III. Third Session. (২৭) Do. Vol. IV. Fourth Session. (২৮) Do. Vol. VI. and V. Fifth Session. (২৯) Annual Report of the Royal Botanic Garden and the Gardens in Calcutta and of the Lloyd Botanic Gardens, Darjeeling, for the year 1921-22. (৩০) Reports on Survey and Settlement Operations in Bengal for the year 1920-21. (৩১) Administration Report on the Jails of Bengal Presidency for the year 1921 The Secy. Lowis Jubilee Sanitarium, Darjeeling—(৩২) Thirty-fifth Annual Report of the Lowis Jubilee Sanitarium, 1921. The Asst. Secretary to the Government of Punjab.—(৩৩) Annual Progress Report of the Superintendent, Archaeological Survey, Hindu and Buddhist Monuments, (Northern Circle) for the year ending 31st March 1921. Parishat Office—(৩৪-৩৫) Handbook to the Sculptures in the Museum of the Bangiya Sahitya-Parishad. শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়—(৩৬) Dissertation on Painting. Le Editeur, Libraire Ancienne Honore' Champion. (৩৭) La Forme Slave Du Nominatif Accusatif Singulier. The Honorable Justice Sir John Woodroffe.—(৩৮) The Seed of Race. (৩৯) Shakti and Shakta, 2nd Edition. (৪০) Tantrik Texts. Vol. V. (৪১) Do. Vol. VI (৪২) Do. Vol. VIII. (৪৩) Principles of Tantra, Part. II. শ্রীযুক্ত ধীরেন্দ্রনাথ বসু—(৪৪) Wine in Ancient India. The Curator, Government Book-Depôt: Burma—(৪৫) Report of the Superintendent, Archaeological Survey, Burma, for the year ending 31st March 1922. The Director, Geological Survey of India.—(৪৬) Records, Geological Survey of India, Vol. LIV, Part I The Superintendent, Naval Observatory, Washington D. C.—(৪৭) The American Ephemeris and Nautical Almanac for the year 1923. (৪৮) Do. Do. 1924. শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়—(৪৯) ইন্দুযতী কাব্য, (৫০) গন্ধর্ব-নন্দিনী কাব্য বা পদ্ম-কাদম্বরী। শ্রীযুক্ত চাকচক্স বন্দ্যোপাধ্যায়—(৫১) মুক্তিনান। শ্রীযুক্ত



বিলাচরণ লাহা—(৫২) সৌন্দর্যনন্দ কাব্য । শ্রীযুক্ত ডাঃ স্যর দেবপ্রসাদ সর্কাধিকারী—(৫৩) বাইকেল স্মৃতি-সভার সভাপতি শ্রীযুক্ত দেবপ্রসাদ সর্কাধিকারীর অভিভাবণ । শ্রীযুক্ত কনকলতা দত্ত—(৫৪) বনি মঞ্জবা । শ্রীযুক্ত বিজয়লাল দত্ত—(৫৫) পুণ্যতীর্থে গুরুপূজা (২খানি) । শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী—(৫৬) সেই মা ও অস্তিত্ব গল্প । শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত—সম্পাদক, বিবেকানন্দ সোসাইটী—(৫৭) গোবর্দ্ধনলীলা, (৫৮) কাম্যকূপ, (৫৯) বীণাবাদিনী ১ম ভাগ, ১ম সংখ্যা, (৬০) বঙ্গবা ১ম বর্ষ, ১ম সংখ্যা, (৬১) জাহ্নবী, ১ম বর্ষ, ১ম সংখ্যা, (৬২) ভাণ্ডার, ১ম ভাগ, ১ম সংখ্যা, (৬৩) ঐ—২য় ভাগ, ২য় সংখ্যা, (৬৪) ধর্ম (সাপ্তাহিক পত্র), ৬ষ্ঠ, ২য়, ২১শ ও ২৭শ সংখ্যা । শ্রীযুক্ত বাহাদুর সিংহ সিংহী—(৬৫) দেবসিরাহ প্রতিক্রমণ । শ্রীযুক্ত শরৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—(৬৬) হীরকহুল, (৬৭) মৃৎরক্ষা, (৬৮) চাঁদমুখ, শ্রীযুক্ত ইণ্ডিয়ান পাবলিশিং হাউসের স্বত্বাধিকারী—(৬৯) কানীরাম দাসের মহাভারত, (শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়-সম্পাদিত) শ্রীযুক্ত স্বর্ধাকুমার যুগোপাধ্যায়—(৭০) চন্দ্রনাথদর্পণ, শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ রায় চৌধুরী—(৭১) গৈরিক, (৭২) তাজ, (৭৩) পাবাগ, (৭৩) ঐ (৭৪) চিত্র ও চরিত্র, (৭৫) চিতোরোদ্ধার, (৭৬) কাব্যগ্রন্থাবলী ১ম ভাগ, (৭৭) ঐ—২য় ভাগ, (৭৮) ঐ ৩য় ভাগ, (৭৯) আধ্যাত্মিক, (৮০) পাথের, (৮১) পাথার, (৮২) আক্কেলসেলায়ী, (৮৩) জয় পরাজয়, (৮৪) ভাগ্যচক্র, (৮৫) গান, শ্রীযুক্ত মাধনলাল ধর—(৮৬) কারুতত্ত্ব । শ্রীযুক্ত কালীচরণ মিত্র—(৮৭) অন্নমধুর, (৮৮) সুধিকা, শ্রীযুক্ত শ্রীশচন্দ্র শর্মা, কানী,—(৮৯) ব্রাহ্মণ্যধর্ম ও হিন্দুগানী, শ্রীযুক্ত মতিলাল দত্ত—(৯০) যুগল-জীবন, শ্রীযুক্ত হেমন্তকুমার সরকার এম এ—(৯১) বল্লর ডায়েরী, (৯২) স্পষ্টকথা, (৯৩) ছায়াবাজি, (৯৪) উল্টোকথা, (৯৫) স্বরাজ কোন পথে ? (৯৬) যুগ শব্দ, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী—(৯৭) জন্মান্তর বা কারুচরী, শ্রীযুক্ত প্রসাদচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়—(৯৮) তুলসী-প্রতিভা বা ভক্তকবি তুলসীদাস । (৯৯) বসন্ত প্রহ্নন । শ্রীযুক্ত শ্রীশচন্দ্র শর্মা কানী (১০০)—আচারতত্ত্ব-১ম খণ্ড ।

### পুথির তালিকা

প্রদাতা—শ্রীযুক্ত অন্নদাকুমার ভট্টাচার্য্য বিহারত, তত্ত্বরত্ন—(১) অশোকমালিকা (মুদ্রণোপ  
টি, সমাপাদ, (২) ঐ (স্তো, তৃণ, জাদি পাদ), (৩) ঐ (জোষ ও কারক), (৪) ঐ (সন্ধি ও শব্দ),  
(৫) জ্ঞানটিপ্পনী ( ব্যাখ্যাগ্রন্থ ), (৬) মুক্তি-বিচার, (৭) শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা, (৮) বেদান্তসার,  
(৯) অমরকোষ ।

### পরিশিষ্ট—(৬)

#### পরিষদের পুথিখানায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

##### কানীদাসী মহাভারত

১৭। দেবক রাজার পরাশরী নারী কস্তার সহিত বিষ্ণুর বিবাহ হয় ।

##### সঙ্গরী মহাভারত

কর্ণট-কুমারীর সহিত বিষ্ণুর বিবাহ হইয়াছিল ।

##### মূল মহাভারত

দেবক রাজার পরাশরী কস্তা ।

কাশীদাসী মহাভারত

১৮। কুন্তীভোজ নৃপতি অতিথিগণের সেবার জন্য নিজ কন্তা কুন্তীকে অতিথিশালায় নিযুক্ত করেন। এক দিন দুর্কাসা সেই অতিথিশালায় আসিলে পাণ্ড অর্ঘ্য প্রদানকৃত, কুন্তী নিজহস্তে তাঁহার পা ধোয়াইয়া দিলেন এবং পক্ক মিষ্টান্ন প্রভৃতি ভোজন করাইয়া তাঁহার সন্তোষবিধান করিলে, দুর্কাসা কুন্তীকে একটি মন্ত্র দান করিয়া যান।

সঞ্জয় মহাভারত

কুমারী অবস্থায় কুন্তী পিতৃভবনে বাস করিতেছেন, এমন সময় চাতুর্খ্যস্ত্র বাপনের জন্য দুর্কাসা সেখানে উপস্থিত হইলেন। রাজা তাঁহাকে দেখিয়াই ভয়ে কম্পবান্। কুন্তী বলিলেন, আমাকে মূনির নিকট পাঠাইয়া দিন, আমি ভক্তিতে তাঁহাকে বশীভূত করিব। রাজা কুন্তীকে লইয়া মূনির নিকটে আসিয়া বলিলেন,—এই কুমারী সারা বর্ষাকাল আপনার সেবা করিবে। এখন আপনি শাপ দিন বা বর দিন, তাহাতে আমার কোন দায় নাই। কুন্তী কায়মনোবাক্যে মূনির সেবা করেন। মূনি দিবানিশি তাঁহাকে শাপ দিবার অবসর খুজিয়া বেড়ান, কখন তপ্ত, কখন শীতল, কখন দুর্লভ বস্তু তিনি চাহিয়া বসেন। একদিন পরমাত্র চাহিলেন, সোনার থালে করিয়া কুন্তী তাহা আনিয়া দিলেন, তখনই হুকুম হইল, পদ্মপত্র করিয়া দাও। পদ্মপত্র আনিতে দেবী হইতেছে, অমনি মূনি সেই তপ্ত পরমাত্র কুন্তীর পিঠের উপর ঢালিয়া আহার করিলেন। কুন্তীর ঐর্ষ্য ও সেবার তুষ্ট হইয়া মূনি তাঁহাকে একটি মন্ত্র দিয়া যান।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায়।

কাশীদাসী মহাভারত

১৯। দুর্কাসার মন্ত্র পরীক্ষা করিবার জন্য, সেই মন্ত্রে কুন্তী সূর্যকে আহ্বান করেন।

সঞ্জয় মহাভারত

স্বামী লাভ কামনা করিয়া কুন্তী মাঘ মাসে দুর্কাসার প্রদত্ত মন্ত্রে সূর্যের উপাসনা করেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায়।

কাশীদাসী মহাভারত

২০। অক্ষয় কবচের সহিত কর্ণ জন্মগ্রহণ করেন।

সঞ্জয় মহাভারত

কর্ণের জন্মের পর সূর্য নিজ অঙ্গ হইতে কবচ কাটিয়া কর্ণকে দান করেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায়।

কাশীদাসী মহাভারত

২১। ভীষ্মকৃষ্ণে ভরিয়া কুন্তী কর্ণকে জলে ডাসাইয়া দেন।

সঞ্জয় মহাভারত

কুন্তী কর্ণকে অন্ন জলে ছাড়িয়া দিয়া দেখিলেন যে, সে জলে ভাসিতেছে। তখন সূর্য রক্ষা করিবেন বলিয়া পতীর জলে ডাসাইয়া দিলেন।

মূল মহাত্ম্যত

জলে ভাসাইয়া বেওয়ার কথামাত্র মূলে আছে। কিসে করিয়া ভাসাইয়া দেন, তাহার কোন উল্লেখ নাই।

কাশীবাণী মহাত্ম্যত

২২। এক হৃত সর্করা যমুনার তীরে করিত। একদিন দানের সময় একটা তাত্রকুণ্ড ভাঙ্গিয়া বাইতেছে দেখিয়া সে তাহা ধরিয়া বেধে বে, মধ্যে একটি পুত্র। তাহাকে লইয়া আলিয়া রাখায় নিকট অর্পণ করিল এবং তাহার নাম রাখিল বহুদেন।

সঙ্গী মহাত্ম্যত

রাখা পুত্র কামনা করিয়া, স্বামীর সহিত দ্বাদশ বৎসর যাবৎ স্বর্ঘ্যের উপাসনা ও তপস্তা করিতেছিল। স্বর্ঘ্য তাহাকে স্বপ্নে দেখা দিয়া বলিলেন, কল্যাণ প্রাপ্তে কর্ণ নামে এক শিশু জন্মে ভাসিয়া আসিবে। সেই পুত্রে তুমি পুত্রবতী হইবে—আর তপস্তা করিও না। পরদিন প্রাতে রাখার স্বামী হৃত, গহ্বর তীরে গিয়া কর্ণকে প্রাপ্ত হন।

মূল মহাত্ম্যত

হৃতনন্দন রাখাভর্তা কর্ণকে জন্মে প্রাপ্ত হন, ইহা ছাড়া মূলে আর কোনও কথা নাই।

## তৃতীয় বিশেষ অধিবেশন

৪ঠা কার্তিক, ২১ এ অক্টোবর, রবিবার, অপরাহ্ন ৫।০ টা।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ—সভাপতি।

আলোচ্য বিষয়—“ব্রাত্য কাহাকে বলে”—বিষয়ে বক্তৃতা। বক্তা—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এফ্ আর এস, এম্ এ।

সভারমধ্যে সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, “উদ্ভাস্ত-প্রেম”—প্রেমের চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় বি এল, মহাশয়ের পরলোকপ্রাপ্তি হইয়াছে, এই জন্ত পরিষৎ বিশেষভাবে শোক প্রকাশ করিতেছেন এবং তাঁহার শোক-সন্তপ্ত পরিবারের নিকট আন্তরিক সমবেদনা জ্ঞাপন করিতেছেন। তাঁহার অভাব বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ ও বঙ্গ-সাহিত্যের পক্ষে বিশেষ ক্ষতিজনক। যদিও তিনি উদ্ভাস্ত-প্রেম প্রণয়নের অল্পকাল পরেই পুনরায় বিবাহ করিয়াছিলেন, তথাপি বালালা-সাহিত্যে এই পুস্তকখানি লেখকের একটি অপূর্ণ স্রষ্টি। বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ তাঁহার স্মৃতিরক্ষার ব্যবস্থা অবশ্যই করিবেন।

তৎপর তিনি তাঁহার “ব্রাত্য কাহাকে বলে” বিষয়ে বক্তৃতা করিলেন।

অতঃপর সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীচরণচন্দ্র দত্ত

শ্রীমদ্রথমোহন বসু

সহকারী সম্পাদক।

সভাপতি।

# দ্বিতীয় মাসিক অধিবেশন

১৯এ কার্তিক ১৩২২, ৫ই নবেম্বর ১৯২২, রবিবার সন্ধ্যা ৫।টা।

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু এম্ এ—সভাপতি।

আলোচ্য বিষয় :—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ, ২। শোক প্রকাশ :—  
(ক) চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায়, (খ) যতীন্দ্রনাথ পাল, (গ) বরেন্দ্রকৃষ্ণ ঘোষ, (ঘ) ভোলা-  
নাথ ভট্টাচার্য্য বি এ, (ঙ) আমোদকৃষ্ণ বাগচী, (চ) অনুকূলচন্দ্র রায় বি এ (হুমিলা),  
(ছ) রাজকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় (শিমলা), (জ) সতীশচন্দ্র বসু (গোয়ালপাড়া)  
মহাশয়গণের পরলোকগমনে। ৩। সাধারণ-সদস্য নির্বাচন, ৪। পুথি ও পুস্তকোপহার-  
দাতৃগণকে কৃতজ্ঞতাজ্ঞাপন, ৫। প্রবন্ধ পাঠ :—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ সিংহ এম্ এম্ সি এন্স  
(লণ্ডন) এচ্ এম্ এম্ ওয়াই মহাশয়-লিখিত “আরবী ও পারস্যের বাঙ্গালা অলুখিতন” নামক  
প্রবন্ধ। ৬। পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ। ৭। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং সর্বসম্মতিক্রমে অধ্যাপক  
শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু এম্ এ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞারত্ন মহাশয় বিগত মাসিক ৯  
বিশেষ অধিবেশনগুলির কার্য-বিবরণ পাঠ করিলে, সর্বসম্মতিক্রমে তাহা গৃহীত হইল।

২। শোক প্রকাশ :—(ক) ৮চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায়।—সভাপতি মহাশয়ের আদেশে  
সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় বলিলেন, “আমরা প্রথম জীবনে স্বর্গীয়  
চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের রচনা পাঠ করি। ‘উদ্ভাস্ত প্রেম’ তাহার শ্রেষ্ঠ রচনা।  
এই বহিধানিতে তিনি যে রচনা-শক্তি এবং দার্শনিকভাবে বিকাশ দেখাইয়াছেন, তাহা  
অতুলনীয়। এই বহিধানিকে বাঙ্গালা ভাষার অগ্রতম সর্বশ্রেষ্ঠ রত্ন বলিলেও অত্যাক্তি হই-  
না। কেবল বাঙ্গালা ভাষা কেন, জগতের যে কোন ভাষা এইরূপ পুস্তক অদ্যে ধরিয়া  
গর্ব করিতে পারে। এই বই রচনার কিছু দিন পরে তিনি ‘উপাসনায়’ অনেক প্রবন্ধ  
প্রকাশ করেন। এইরূপ চিন্তাশীল মনীষী লেখক যে দেশে জন্মগ্রহণ করেন, সে দেশ  
গৌরবান্বিত হয়। আমি ঐ স্বর্গীয় সাহিত্য-মহারথীর উদ্দেশ্যে আমার শ্রদ্ধাঞ্জলি অর্পণ  
করিতেছি।”

তৎপরে সভাপতি মহাশয় ৮চন্দ্রশেখর বাবুর মৃত্যুতে শোক-প্রস্তাব উপস্থিত করিলে,  
তাহা সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল এবং কার্য-নির্বাহক-সমিতির উপর শ্রুতি-রক্ষার ভার  
অর্পিত হইল।

(খ) তৎপরে সভাপতি মহাশয় ৮যতীন্দ্রনাথ পাল মহোদয়ের পরলোকগমনে শোক  
প্রকাশ করিয়া বলিলেন যে, ইনি অতি অল্পবয়সে আমাদের ত্যাগ করিয়া গিয়াছেন। ইনি  
অনামধ্যাত সাহিত্যিক স্বর্গীয় ধীরেন্দ্রনাথ পাল মহাশয়ের উপযুক্ত পুত্র। ইহার অনন্ত-  
সাধারণ প্রতিভা ছিল। মাত্র ৮।১০ বৎসরের মধ্যে ইনি প্রায় ১০০ বই লিখিয়া বঙ্গ-

সাহিত্যকে উপহার দিয়াছেন। ইঁহার মৃত্যুতে সাহিত্য-পরিষৎ বিশেষ ক্ষতিগ্রস্ত হইল। এই বলিয়া তিনি শোক-প্রস্তাব উপস্থিত করিলে সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

(গ) ৮বয়স্ককৃষ্ণ ঘোষ—সভাপতি মহাশয়ের আদেশে শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ সোম কবিত্ববর্ণ মহাশয় স্বর্গীয় বরেন্দ্র বাবুর বিচিত্র সঙ্গুণাবলীর উল্লেখ করিয়া একটি প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। প্রবন্ধ পাঠের পর, শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় বলিলেন যে, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্র বাবু স্বর্গীয় বরেন্দ্র বাবুর যে সকল গুণাবলীর পরিচয় দান করিলেন, তাহার পর আর অধিক কিছু বলিবার প্রয়োজন নাই। সাহিত্য-সেবীদিগের মৃত্যুতেই সাহিত্য-পরিষৎ শোক প্রকাশ করিয়া থাকেন। কিন্তু যিনি সাহিত্যিকগণের বন্ধু, উৎসাহদাতা ও পোষণকর্তা, তাঁহাদের কথাও মাঝে মাঝে এখানে বলা আবশ্যক। স্বর্গীয় বরেন্দ্র বাবু একজন এই শ্রেণীর লোক ছিলেন। বরেন্দ্র বাবুকে চিনিতে হইলে, তাঁহার পিতার পরিচয় জানা আবশ্যক। তাঁহার পিতা স্বর্গীয় কালীপদ ঘোষ মেসার্স জন্ ডিকিন্সন্ কোম্পানীর একরূপ প্রতিষ্ঠাতা ছিলেন—আর এক পরিচয় তিনি শ্রীভগবান্ রামকৃষ্ণদেবের প্রিয় শিষ্য ছিলেন। তিনি যখন রোগ-শয্যায় শায়িত, তখন তাঁহারই আশ্রিত কোন ব্যক্তিকে তাঁহার পদগ্রহণ করিতে ইচ্ছুক জানিয়া স্বেচ্ছায় তাঁহাকে সেই পদে প্রতিষ্ঠিত করিয়া দেন। এইরূপ অসাধারণ ত্যাগশীল পিতার উপযুক্ত পুত্র বরেন্দ্র বাবু ব্যবসায়ক্ষেত্রে একজন প্রধান কর্মী হইয়া উঠিয়াছিলেন। আত্মদাবাদে শ্রীরামকৃষ্ণ মিল ও বিবেকানন্দ মিলের তিনি প্রতিষ্ঠাতা—বঙ্গলক্ষী কটন-মিল তাঁহার পরামর্শে ও স্রব্যবস্থায় অনেক ক্ষতি হইতে উদ্ধার পাইয়াছে। ব্যবসায়ের সততা তাঁহার আদর্শ ছিল। বন্ধু-বাৎসল্য অনবিস্তার কিছু কিছু সকলেরই আছে। কিন্তু তাঁহার বন্ধু-বাৎসল্যের বিশালতা ও বৈশিষ্ট্য অমুকরণীয়। একরূপ একজন আদর্শ লোকের জন্ত যে-কোন সভা শোক প্রকাশ করিতে পারেন। তাঁহার উদ্দেশ্যে আমি আমার প্রজ্ঞাগুলি অর্পণ করিতেছি। তৎপরে শ্রীযুক্ত বাগীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ মহাশয় বলিলেন যে, বরেন্দ্র বাবু চিবকুমার ছিলেন। তাঁহার আর একটি সঙ্গুণ এই ছিল যে, অধীন কর্মচারীগণের সহিত তিনি বন্ধুত্ব ব্যবহার করিতেন। এ বিষয়ে তিনি আদর্শ ছিলেন।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, বরেন্দ্র বাবুর জায় একজন পরহিতব্রত কর্মী আমি খুব কমই দেখিয়াছি। ব্যবসায়-বৃদ্ধির সহিত একরূপ সহনশীলতা প্রায়ই দেখা যায় না। আরও আমাদের স্রোতবের কথা এই যে, তিনি একজন বাঙ্গালী হইয়া, ভারতের বাণিজ্যক্ষেত্রে ব্যবসায়ের শ্রেষ্ঠস্থানে সবিশেষ প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছিলেন। এই বলিয়া তিনি শোক-প্রস্তাব উপস্থিত করিলে সর্বসম্মতিক্রমে তাহা গৃহীত হইল।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় নিম্নলিখিত সদস্যগণের পরলোকগমনে শোক প্রকাশ করিয়া বলিলেন যে, এই সকল হিতৈষী সদস্যগণের পরলোকগমনে সাহিত্য-পরিষৎ বিশেষ ক্ষতিগ্রস্ত হইয়াছেন ও সমবেত সভায় শোক প্রকাশ করিতেছেন :—

(ঘ) ভোলানাথ ভট্টাচার্য্য বি এ, (ক) আমোদকৃষ্ণ বাগচী, (চ) অম্বকুলচন্দ্র রায় বিএ (কুমিল্লা), (ছ) রাজকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় (শিমলা), (জ) সত্যীশচন্দ্র বড়ুয়া (গোয়ালপাড়া)।

ইহার পর শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় বলিলেন “আর একটি বিষয় যদিও আমাদের কার্য্য-তালিকায় উল্লিখিত হয় নাই—কেন না এই ঘটনার পূর্বেই কার্য্য-তালিকা মুদ্রিত হইয়াছিল—তথাপি তাহা উল্লেখ না করিয়া পারিতেছি না। নানা সদৃশের আঁকর এবং সামাজিকতার আদর্শ, দানশীল পাইকপাড়ার রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ মহাশয় গত শুক্রবার শেষরাত্রে হৃদরোগে আক্রান্ত হইয়া পরলোকগমন করিয়াছেন। মৃত্যুর সময় তাঁহার বয়স মাত্র ২৪ বৎসর ৩ মাস হইয়াছিল। সাহিত্য-পরিষৎ তাঁহার নিকট অনেক সাহায্য প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং তাঁহারও পরিষদের প্রতি অসীম অহুস্রা ও শ্রদ্ধা ছিল। তাঁহাকে হারাইয়া পরিষৎ যে ক্ষতিগ্রস্ত হইলেন, তাহা সহজে পূর্ণ হইবার নহে।” এই বলিয়া তিনি নিম্নলিখিত শোক-প্রকাশ-প্রস্তাব উপস্থিত করিলেন :—

“পাইকপাড়ার প্রাতঃস্মরণীয় “লালা বাবুর” বংশধর, বহু সদুপকারের উৎসাহদাতা, সুশিক্ষিত, সামাজিকতার ও সৌজন্যের আদর্শ, অক্লান্তকর্ম্মী, দানে মুক্তহস্ত, চরিত্রবান্ পরিষদের কোষাধ্যক্ষ রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহের অকালমৃত্যুতে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ একজন প্রকৃত বন্ধু হারাইয়া আজ এই সমবেত সভায় গভীর শোক প্রকাশ করিতেছেন। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ অকালে পরলোকগত এই মহামুভাব হৃদয়ের শোকসম্পন্ন পরিবারবর্গের সহিত তাঁহাদের নিদারুণ শোকে সমবেদনা জ্ঞাপন করিতেছেন।”

শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিচারদ্র মহাশয়, তাঁহার নানা সদৃশের এবং উদার হৃদয়ের প্রশংসা করিয়া উক্ত প্রস্তাব সমর্থন করিলে, সর্বদম্মতিক্রমে তাহা গৃহীত হইল।

তৎপরে রায় শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী মহাশয় বলিলেন,—“রাজা মণীন্দ্রচন্দ্রের পিতা আমার সমবয়স্ক। যখন মণীন্দ্রের জন্ম হয়—তখন আমরা আনন্দে বিভোর হইয়াছিলাম। আজ সেই বন্ধুপুত্রের অতীতভাবে প্রস্থানের সংবাদ লইয়া আপনাদের সান্নিধ্যে উপস্থিত। আমার ভাগ্যে আজ বিধাতার কি নির্ধম বিক্রম! মণীন্দ্রচন্দ্রের বংশের পরিচয় দেওয়া নিশ্চরোজ্জন। রাজা মণীন্দ্রের বংশমর্যাদা—মণীন্দ্রের আভিজাত্য—মণীন্দ্রের আতিথেয়তা ইতিহাসের অধ্যায়ে সাক্ষ্য দিতেছে। মণীন্দ্রের অর্থপ্রাচুর্য্য ছিল ব’লেই সে বড়লোক নহে—মণীন্দ্রের বড় জমিদারী ছিল ব’লে সে বড়লোক নহে—এমন কি বড় খেতাব ছিল ব’লেও বড়লোক নহে—মণীন্দ্রের বিশেষত্ব ছিল—স্বর্গের কুসুমসম দেবোপম চরিত্র! সে চরিত্র অভুলনীয়—নিখাদ—অল্পম। মণীন্দ্রের জন্ম আমার বেদনা নাই। দেবশিশু দেবভাবে প্রস্থান করিয়াছে। আমার দুঃখ—আমার অসহনীয় বেদনা—মণীন্দ্রের পিতামহী রাণী দেবেন্দ্রবালায় জন্ম, আর তাঁহার মাতা রাণী হর্ষমুখীর জন্ম, আর মণীন্দ্রের বিধবা বাণিকা রাণী হতভাগিনীর জন্ম।” এই বলিয়া তিনি নিম্নলিখিত প্রস্তাব উপস্থিত করিলেন,—

“পরিষদের শোক-প্রকাশ-প্রস্তাবের অহুলিপি তাঁহার পরিবারবর্গের প্রতিনিধির নিকট প্রেরিত হউক ও তাঁহার পুণ্য-স্মৃতির উদ্দেশ্যে শ্রদ্ধা দেখাইবার জন্ত সাহিত্য-পরিষদের কার্যালয় আগামী কল্যাণক রাধা হউক।” ডাঃ শ্রীযুক্ত একেন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ ডি মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন।

সভাপতি মহাশয় পরিষৎকে সাহায্য করিবার বিষয়ে স্বর্গীয় রাজা বাহাদুরের মুক্তহস্ততার

কথা উল্লেখ করিয়া বলিলেন “এমন একজন ছাত্রকে আজ আমরা অকালে হারাইলাম। তাঁহার বিরোধ-বেদনা আমাদের হৃদয়ে চিরকাল গাঁথা থাকিবে। ভগবান্ তাঁহার আত্মাকে শান্তি দান করুন।”

সর্বসম্মতিক্রমে উক্ত প্রস্তাব গৃহীত হইল।

৩। তৎপরে শ্রীযুক্ত স্বর্ষ্যকুমার পাল মহাশয় প্রস্তাবিত সাধারণ-সদস্যগণের নাম পাঠ করিলে বধারীতি সমর্থনাদির পর, তাঁহার সাধারণ-সদস্যরূপে নির্বাচিত হইলেন। (ক—পরিশিষ্টে তালিকা দ্রষ্টব্য)।

৪। শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিচারদ্ব মহাশয় উপহৃত পুস্তক এবং উপহারদাতৃগণের নাম পাঠ করিলে, সর্বসম্মতিক্রমে তাঁহাদিগকে ধন্যবাদ দেওয়া হইল। (খ—পরিশিষ্টে তালিকা দ্রষ্টব্য)।

৫। প্রবন্ধ পাঠ।—শ্রীযুক্ত বিজেন্দ্রনাথ সিংহ মহাশয় অনিবার্য কারণবশতঃ উপস্থিত হইতে না পারায়, তাঁহার লিখিত “আরবী ও পারসী ভাষার বাকীলা অমুলিখন” নামক প্রবন্ধের পাঠ স্থগিত রহিল।

৬। শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য মহাশয় পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ করিলেন।

তৎপরে শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলে সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

প্রস্তাবিত সাধারণ সদস্যের তালিকা।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিচারদ্ব, সমর্থক—শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, সনত্ত—শ্রীযুক্ত দীনবন্ধু সাহিত্যশাস্ত্রী, সহকারী সম্পাদক, সংস্কৃত-সাহিত্য-পরিষৎ, ২১ রামকান্ত বসুর ষ্ট্রীট।  
 প্রঃ—শ্রীযুক্ত ভূতনাথ মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত মন্মথনাথ মুখোপাধ্যায় বি ই, এম্ আই, সি ই, (লণ্ডন), ১২ ওল্ড পোষ্ট অফিস ষ্ট্রীট, প্রঃ—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞাতৃবণ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত শচীন্দ্রনাথ মিত্র, এসিষ্টাণ্ট ইন্সপেক্টর করেট কলেজ, দেবদ্বার। প্রঃ—শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, সঃ—শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বিএ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণচন্দ্র দাস, ৭ গৌসাই লেন, বাগবাজার। প্রঃ—শ্রীযুক্ত পুলিনক্রম মিত্র, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কুমারনাথ ঘোষ বর্ধন, Box ৫, কালীপুর রোড, বরাহনগর। প্রঃ—শ্রীযুক্ত পবিত্রকুমার গঙ্গোপাধ্যায়, সঃ—শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, সদঃ—শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ ঘোষ ১০৯, কলেজ ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত আশুতোষ ঘোষ, ৫২ মধুরায় লেন। প্রঃ—শ্রীযুক্ত

হেমচন্দ্র ঘোষ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র আচার্য্য এম্ এ, গভর্নমেন্ট স্কুল, ঢাকা, ২৪ পরগণা। প্রঃ—শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, সঃ—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, সদঃ—শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রকৃষ্ণ ঘোষ, ৩০ শ্রামপুত্র হীট্; শ্রীযুক্ত ধরেন্দ্রকৃষ্ণ ঘোষ, ৩০ শ্রামপুত্র হীট্।

খ—পরিশিষ্ট

উপহারপ্রাপ্ত পুস্তক তালিকা

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত কাঙ্কিচন্দ্র দাশগুপ্ত, উপহৃত পুস্তক—(১) টুলটুল, শ্রীযুক্ত নীতেশচন্দ্র সিংহ—(২) সত্যোজ্ঞ-তর্পণ, শর্মা ব্যানার্জি কোম্পানির প্রকাশক—(৩) অসাধ্যসাধন, (নিরুপমা পুরস্কার, ৬ষ্ঠ বর্ষ), শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত—(৪) বন্দনা, শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ রায়—(৫) প্রবৃত্তিমার্গ, শ্রীযুক্ত অধিকাচরণ শর্মা—(৬) দীপ্যাতম্ব (১ম খণ্ড), শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞানতত্ত্ব—(৭) ভৃগুসংহিতাস্তম্ভত যোগাবলি, শ্রীমতী স্কন্দনলিনী রায় চৌধুরী—(৮) পিতৃমৃত্তি, (৯) জ্যোতিষী (১০), সাধনী কমলমণির পুণ্যমৃত্তি, (১১) অপরাধজিতা, (১২) নবসীমা, (১৩) বিবাহমোহন, (১৪) তিথারী, (১৫) মুরলা, (১৬) যোগজীবন, (১৭) শরৎচন্দ্র, (১৮) জ্যোতিষকণা, (১৯) দীপ্তি, (২০) দ্ব্যতি, (২১) প্রসাদ, (২২) বিবেকবাণী, (২৩) সোপান, (২৪) ভ্রমণবৃত্তান্ত, (২৫)ঐ (উৎকল), (২৬) নবভারত, ১ম খণ্ড হইতে ৪র্থ খণ্ড, (১২৯০—১২৯৩) ঐ ৬ষ্ঠ, ৭ম খণ্ড (১২৯৫—১২৯৬), ঐ ৯ম হইতে ১১শ খণ্ড (১২৯৮—১৩০০), ঐ ১৩শ খণ্ড—১৩০২, ঐ ১৫শ খণ্ড হইতে ৩৭শ খণ্ড, (১৩০৪—১৩২৬), শ্রীযুক্ত ধীরেন্দ্রকৃষ্ণ বসু—(২৭)গয়াতীর্থ ও বরাবর পাহাড়, শ্রীযুক্ত অধিকাচরণ শর্মা—(২৮) দিক্ভূগ, (২৯) পুরাণ তত্ত্ব, ২য় খণ্ড, শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ রায় চৌধুরী—(৩০) রাধানাথ-সঙ্গীত, শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য (৩১) কর্তব্যনিষ্ঠা, The Superintendent, Govt. Printing, India—(৩২) Patent Office Journal, April to June, 1922. শ্রীযুক্ত সত্যব্রত মুখোপাধ্যায়—(৩৩) Census of India, 1921. vol. xvii. Baroda-State, Part I. (Report.) Royal Siamese Consulate General—(৩৪) Four Nikyas of the Sutantapitaks of Buddha Ghosa in a set of 12 vols. (i) Sumangalavilasini Dighanikayatthakatha; (ii) Papanasudani Majjhimanikayatthakatha in 3 vols (iii) Saratthapakasini Sannttanikayatthakatha, each in 3 vols. (IV) Manorathapurani, Auguttaranikayatthakatha. শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—(৩৫) Picture Album. Officer-in-charge, Bengal Sectt. Book Depot—(৩৬) Report on Emigration from the Port of Calcutta to British and Foreign Colonies, 1921. The Secretary, Smithsonian Institution (৩৭) Annual Report of the Smithsonian Institution for 1920. Registrar, Calcutta University—(৩৮) Reports of the two Committees appointed by the Senate. The Superintendent, Archaeological Survey of India, Western Circle—(৩৯) Progress Report of the Archaeological Survey of India, Western Circle, for the year ending 31st



March 1921. The Chief Inspector of Explosives in India—(৪০) Twenty-third Annual Report of Chief The Inspector of Explosives in India being his annual Report for the year ending 31st March, 1921. The Superintendent, Govt. Printing, India—(৪১) Epigraphia Indica—vol xvi. Part I, January—1921, (৪২) Do—part II, April 1921. The Secretary, Smithsonian Institution—(৪৩) Explorations and Field-work of the Smithsonian Institution in 1921. The Superintendent, Govt. Printing, India—(৪৪) Annual Return of Statistics relating to Forest Administration in British India for the year 1920-21. (৪৫) Statistics of British India, vol. II (Financial Statistics.)

### গ—পরিশিষ্ট

#### পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

##### কাশীদাসী মহাভারত

২৩। কর্ণ সূর্যের আরাধনা করিয়া সর্বদায়ে প্রবান এবং অতিশয় দাতা হইয়া উঠিলেন। ইন্দ্র ইতিমধ্যে একদিন ব্রাহ্মণরূপ ধরিয়া পুত্রহিতার্থে কর্ণের কবচ ও তুণ্ডল প্রার্থনা করায়, কর্ণ নিজ অস্ত্র কাটিয়া তাহা দান করিলেন এবং ইন্দ্র তৎপরিবর্তে তাঁহাকে একদ্বী শক্তি দিয়া পেলেন।

##### সঞ্জয়ী মহাভারত

কর্ণ ভৃগুরামের নিকট অস্ত্র-শিক্ষার জন্য গিয়া নিজেকে ব্রাহ্মণ বলিয়া পরিচয় দেন। একদিন রাত্রি, সকল শিষ্য গইয়া বনে যুগয়া করিতে গেলেন এবং যুগয়াস্ত্রে পরিভ্রান্ত হইয়া কর্ণের উরুদেশে মাথা রাখিয়া নিদ্রিত হইলেন। এই সময়ে এক শাল-তরু কর্ণের উরু ভেদ করিয়া উদ্ভিত হইল। পরন্তরাম তদর্শনে কর্ণকে ক্ষত্রিয় বলিয়া জানিয়া তাঁহাকে অভিশাপ দেন যে, যত্নাসময়ে আবার প্রদত্ত মহামন্ত্র তুমি বিস্মৃত হইবে।

##### মূল মহাভারত

##### কাশীদাসীরা জায়।

##### কাশীদাসী মহাভারত

২৪। ভীষ্ম, মদ্ররাজ শল্যের নিকট গিয়া বন্ধুত্ব-স্থাপন-পুরস্কার ধন দান করিয়া পাণ্ডুর জন্য মাত্রীকে আনয়ন করেন।

##### সঞ্জয়ী মহাভারত

পাণ্ডু, মদ্ররাজকে যুদ্ধে পরাস্ত করিয়া, মাত্রীকে বিবাহ করেন।

##### মূল মহাভারত

##### কাশীদাসীরা জায়।

##### কাশীদাসী মহাভারত

২৫। এই সময়ে পাণ্ডু দিগ্বিজয়ে বহির্গত হইয়া বহু রাজার নিকট হইতে কর আদায় করিয়া, দ্রুতরাষ্ট্রকে দিলে, দ্রুতরাষ্ট্র অশ্বমেধ যজ্ঞ করেন এবং পাণ্ডু বনে সত্রীক যুগয়া করিতে যান।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

সঞ্জয়ী মহাভারতে পাণ্ডুর দিগ্বিজয় এবং ধৃতরাষ্ট্রের অশ্বমেধ যজ্ঞের উল্লেখ নাই। বিরাটের পর পাণ্ডু যুবরাজ এবং ধৃতরাষ্ট্র রাজা হন। পরে পাণ্ডু ভীষ্মের সহিত পৃথিবী ভ্রমণান্তে সঙ্গীক মুগয়ায় গমন করেন।

## মূল মহাভারত

পাণ্ডু দিগ্বিজয়ে আহত ধন, বিদূর, মাতা সত্যবতী ও ভীষ্মকে দেন এবং ধৃতরাষ্ট্র পাণ্ডুর সাহায্যে অশ্বমেধ যজ্ঞ করেন। অন্ধত্বপ্রযুক্ত ধৃতরাষ্ট্র রাজা হইতে পারেন না বলিয়া পাণ্ডু রাজা হইলেন।

## কাশীদাসী মহাভাবত

২৬। মুগরূপ ধরিয়া মৈথুনাসক্ত ঋষি পাণ্ডুর বাণে আহত হইয়া, পাণ্ডুকে শাপ প্রদানান্তর দেহত্যাগ করেন।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

মুগরূপে মৈথুনাসক্ত ঋষি পাণ্ডুর বাণে আহত হইয়া তাহাকে শাপ প্রদানান্তর তপোবনে গমন করেন।

## মূল মহাভারত

## কাশীদাসীর গায়।

## কাশীদাসী মহাভারত

২৭। পাণ্ডুর ব্রহ্মশাপের কথা শুনিয়া ভীষ্ম ও ধৃতরাষ্ট্র প্রভৃতি শোকে আকুল হইলেন।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

ভীষ্ম, ধৃতরাষ্ট্র প্রভৃতি শোকাকুল হইয়া পাণ্ডুকে নিজ গৃহে আনিব্রত জন্ত দূত পাঠাইলেন। কিন্তু পাণ্ডু বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়া তীর্থভ্রমণ করতঃ দেহত্যাগ করিবেন, এই সঙ্কল্প জানাইয়া, সঙ্গীক মূর্নিগণের সহিত উত্তরদিকে যাত্রা করিলেন।

## মূল মহাভারত

## কাশীদাসীর গায়।

## কাশীদাসী মহাভারত

২৮। গান্ধারী দুই বৎসর যাবৎ গর্ভ ধারণ করিলেন। তথাপি তাঁহার সন্তান হইল না। ইতিমধ্যে কুন্তীর পুত্র হইয়াছে শুনিয়া তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্রই রাজা হইবে, গান্ধারীর পুত্র রাজা হইবে না, এই চিন্তায় তিনি অধৈর্য্যভাবে গর্ভের উপর লোহার মুদগর প্রহার করিলেন। মুদগরাঘাতে গর্ভ হইতে একটি মাংসপিণ্ড প্রসৃত হইল। ইহা হইতেই দুর্ঘ্যোধনাদি শত পুত্রের উদ্ভব হয়।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

দ্বাদশ বৎসর যাবৎ গর্ভ ধারণ করিয়াও যখন গান্ধারী প্রসব করিলেন না, তখন তাঁহার উদর চিরিয়া ফেলা হইল এবং গর্ভ হইতে একটি মাংসপিণ্ড বাহির হইল। ব্যাসদেব,

এই সংস্পর্শে একশত এক খণ্ডে বিভক্ত করিয়া স্বতন্ত্রাঙ্গীভে রাখিয়া দিলে ক্রমে তাহা হইতে সুযোগ্যনাট্য উদ্ভব হয়।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর জায়। তবে লৌহমুদগর এবং কুন্তীর পুত্র রাজা হইবে, গান্ধারীর পুত্র হইবে না, এই কথা নাই।

## তৃতীয় মাসিক অধিবেশন

২৬ এ কার্তিক ১৩২২, ১২ই নবেম্বর ১৯২২, রবিবার অপরাহ্ন ৬টা

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ শ্রীকণ্ঠ—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ পাঠ, ২। সাধারণ-সদস্য নির্বাচন, ৩। পুথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন, ৪। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়-লিখিত “বৈদিক ভাষায় স্বরের স্বর” নামক প্রবন্ধের দ্বিতীয়াংশ, (খ) শ্রীযুক্ত কৃষ্ণতারণ রায় চৌধুরী মহাশয়-লিখিত “যোগেন্দ্রবাবুর ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ” সম্বন্ধে আলোচনা, ৫। পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ। ৬। বিবিধ।

পরিষদের অন্যতম সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, গত অধিবেশনের কার্য-বিবরণ এখনও প্রস্তুত হয় নাই, সেইজন্য অধ্যকার অধিবেশনে উহার পাঠ স্থগিত রহিল।

২। সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় প্রস্তাবিত সদস্যগণের নাম পাঠ করিলে, তাঁহারা সর্বসম্মতিক্রমে পরিষদের সাধারণ সদস্যরূপে নির্বাচিত হইলেন। ক—পরিশিষ্টে নির্বাচিত উক্ত সদস্যগণের তালিকা প্রদত্ত হইল।

৩। পরিষদের হিতৈষী ব্যক্তিগণ পরিষৎকে যে সকল পুস্তক উপহার দিয়াছেন, তাহা প্রদর্শিত হইলে সর্বসম্মতিক্রমে তাঁহাদিগকে ধন্যবাদ প্রদান করা হইল। খ—পরিশিষ্টে উপস্থিত পুস্তকের তালিকা প্রদত্ত হইল।

৪। (ক) শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় উপস্থিত না থাকায়, “বৈদিক ভাষায় স্বরের স্বর” নামক তাঁহার প্রবন্ধের দ্বিতীয় অংশ সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ-পাঠের পর, ডাঃ শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্ এবং সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধলেখক মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন ও প্রবন্ধ সম্বন্ধে কিছু আলোচনা করিলেন। এই আলোচনা প্রবন্ধের সহিত পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।

(খ) তৎপরে শ্রীযুক্ত কৃষ্ণতারণ রায় চৌধুরী মহাশয় তাঁহার লিখিত “যোথেন্দ্রাবাবু ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

৫। শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য মহাশয় পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ করিলেন। গ—পরিশিষ্টে এই বিবরণ প্রদত্ত হইল।

পরিশেষে রায় শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলে, সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীহরপ্রসাদ শাস্ত্রী

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

প্রস্তাবিত সদস্যগণের তালিকা

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত অনন্দেরাম সাহা বি এ, বি ই, সমর্থক—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞা-  
ভূষণ, সদস্য—শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ সর্কাধিকারী, ২১ গোপীমোহন দত্ত লেন। শ্রীযুক্ত  
চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল, ৪।১।এ সেন লেন, হাটখোলা, প্রঃ—শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন  
পণ্ডিত, সং—ঐ, সদঃ—শ্রীমতী প্রফুল্লময়ী দেবী, ৫ চাউলপটী রোড, ভবানীপুর, শ্রীযুক্ত  
জিতেন্দ্রশঙ্কর দাশগুপ্ত বি এল, ৫ চাউলপটী রোড, ভবানীপুর; শ্রীযুক্ত নির্মলচন্দ্র মিত্র, ৫৮  
ইডেন হিল্‌স্‌ হোটেল; মৌলবী মহম্মদ ফজলুর রহমান চৌধুরী, ৮০ বেকার হোটেল, শ্রীযুক্ত  
পূর্ণচন্দ্র মিত্র বিজ্ঞাবিনোদ বি এসসি, ২৮।১ সিপলা রোড, বোম্বাই; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রায়  
কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সং—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত, ১৬২ জঙ্গমবাড়ী, কালী;  
শ্রীযুক্ত মোহিনীমোহন রায়, কালিয়া গলি, কালী।

খ—পরিশিষ্ট

উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকের তালিকা

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, উপহৃত পুস্তক—(১) মুন্সীপাল-লীলা, (২) বঙ্গদেশীয়  
কায়স্থসভার কার্যবিবরণী—১ম বর্ষ। (৩) ঐ—১২শ বর্ষ, (৪) ঐ—১৩শ বর্ষ,  
(৫) ঐ—১৪শ বর্ষ, (৬) ঐ—১৬শ বর্ষ, (৭) ঐ—১৭শ বর্ষ, (৮) ঐ—অভিভাষণ—  
(কুমার মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহের) (৯) ঐ—(কুমার রাধিকাকৃষ্ণ রায়ের), (১০) বঙ্গদেশীয় কায়স্থ-সভার  
জন্মকথা। The Director, Geological Survey of India—(১১) Records,  
Geological Survey of India, Vol. LIV. Part 2. The Superin-  
tendent, Govt. Printing, India—(১২) Statements showing Progress  
of the Co-operative Movement in India during the year 1920-21. The  
Director of Meteorological Observatories, Alipur,—(১৩) Report on  
the Administration of the Meteorological Dept. of the Government  
of India in 1921-22. The Superintendent, Govt. Press, Madras—(১৪) A  
Triennial Catalogue of Manuscripts collected during the Triennium  
1916-17 to 1918-19 for the Govt. Oriental Manuscripts Library, Madras

Vol III, Pt. I. Sanskrit—A. (১৫) Do. Part I. Sanskrit B., (১৬) Do. Part I. Sanskrit—C. The Officer-in-charge, Bengal Sectt. Book Depot—(১৭) Resolution reviewing the Reports on the working of the District Boards in Bengal during the year 1920-21. (১৮) Resolution reviewing the Reports on the working of the Municipalities in Bengal during the year 1920-21. Le'Editeur, Librairie Ancienne Honore' Champion—(১৯) Bulletin de La Sociéte' de Linguistique [ Procés Verbaux des Seances du 19. November 1921. au 27 Juin 1922.] (২০) Do. Comptes Rendus.

### গ—পরিশিষ্ট

### পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

#### কাশীদাসী মহাভারত

২২। ভরদ্বাজপুত্র দ্রোণাচার্য্য, নিজ বালাসখা রূপদরাজের নিকট অপমানিত হইয়া হস্তিনানগরে কৃপাচার্য্যের নিকট আগমন করেন। হস্তিনানগরের বাহিরে কুরুবালকগণ এক দিন ক্রীড়া করিতেছে। এমন সময় তাহাদের একটি লোহার ভাঁটা এক জলশূন্য কূপে পতিত হয়। অনেক চেষ্টাতেও তাহারা যখন উহা তুলিতে পারিল না, এমন সময় দৈবাত্ম দ্রোণ তথায় আসিয়া ঈষিকাস্ত্র দ্বারা তাহা তুলিয়া দেন। পরে বালকগণের মুখে এই সংবাদ শুনিয়া ভীষ্ম আসিয়া দ্রোণকে দেখিতে পান। দ্রোণ, ভীষ্মের নিকট প্রসঙ্গক্রমে নিজ দারিদ্র্য ও অপমানের বিষয় উল্লেখ করিলে, ভীষ্মের অনুরোধে তিনি কুরুবালকগণের আচার্য্য-পদ গ্রহণ করেন।

#### সঞ্জয়ী মহাভারত

ভীষ্মের বিষপানের পর পাণ্ডবগণ শঙ্কিত হইয়া আছেন। ইতিমধ্যে একদিন ভীষ্মের মনে হইল যে, এই সকল রাজপুত্র, ইহাদের কাহারই অস্ত্রশিক্ষা হইল না। ইহার একটা ব্যবস্থা করা উচিত। এই ভাবিয়া পরশুরামের শিষ্য দ্রোণাচার্য্যকে তিনি যত্নপূর্ব্বক আনাইয়া, বালকগণের শিক্ষাকার্য্যে নিযুক্ত করিলেন।

#### মূল মহাভারত

#### কাশীদাসীর গ্রায়।

#### কাশীদাসী মহাভারত

৩০। ধৃতরাষ্ট্র যুধিষ্ঠিরকে যৌবরাজ্যে অভিষেক করিলেন।

#### সঞ্জয়ী মহাভারত

দুর্য্যোধন রাজা হইলেন। যুবরাজ দুঃশাসন, শকুনি অমাত্য এবং কর্ণ সেনাপতি হইলেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায় ।

কাশীদাসী মহাভারত

৩১। পাণ্ডবগণের অভ্যাদয় কি উপায়ে নিরস্ত করা যায়, সে সম্বন্ধে মন্ত্রী কণিষ্ঠকের সহিত ধৃতরাষ্ট্র পরামর্শ করেন ।

সঞ্জয়ী মহাভারত

পাণ্ডবগণের উন্নতি ব্যাহত করিবার জন্ত ধৃতরাষ্ট্র শকুনীর সহিত পরামর্শ করেন ।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায় ।

কাশীদাসী মহাভারত

৩২। দুর্যোধন, পুর্বোচনকে জতুগৃহনির্মাণে আদেশ দান করেন ।

সঞ্জয়ী মহাভারত

ধৃতরাষ্ট্র, পুর্বোচনকে জতুগৃহ প্রস্তুত করিবাব জন্ত আদেশ দেন ।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায় ।

কাশীদাসী মহাভারত

৩৩। যাজ্ঞ ও উপযাজ নামে দুইজন বেদবিৎ ব্রাহ্মণ—ইহঁরা মহোদর ভ্রাতা । তন্মধ্যে যাজ্ঞ, ঋপদের প্রার্থনায় যজ্ঞ করেন এবং সেই যজ্ঞে ধৃষ্টদ্যুম্ন ও দ্রৌপদীর উদ্ভব হয় ।

সঞ্জয়ী মহাভারত

নিল ও অনিল নামে দুইজন পুরোহিত ঋপদরাজের যজ্ঞ কবেন এবং সেই যজ্ঞেই হইতে দ্রৌপদী ও ধৃষ্টদ্যুম্ন উৎপন্ন হন ।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায় ।

কাশীদাসী মহাভারত

৩৪। ব্যাসদেবের পরামর্শ অনুসারে রাজা ঋপদ, দ্রৌপদীর স্বয়ম্বরের আয়োজন করেন ।

সঞ্জয়ী মহাভারত

ব্যাসদেবের পরামর্শের কথা নাই । রাজা ঋপদ নিজেই দ্রৌপদীর স্বয়ম্বরের ব্যবস্থা করেন ।

মূল মহাভারত

মূলে এ বিষয়ে বিশেষ কোন উল্লেখ নাই ।

কাশীদাসী মহাভারত

৩৫। ব্রাহ্মণবেশধারী যুধিষ্ঠিরাদির পরিচয় জানিবার জন্ত রাজা ঋপদ প্রথমে পুরোহিতকে প্রেরণ করেন । পুরোহিত অকৃতকাঙ্ক্ষ হইয়া ফিরিয়া আসিলে, নিজ পুত্র ধৃষ্টদ্যুম্নকে ছয়খানা বৃথ সহ প্রেরণ করিয়া পাণ্ডবগণকে রাজধানীতে আনয়ন করেন ।

সঙ্গী মহাত্মার

রাজা কপদ স্বয়ং পুরোহিত সঙ্গে করিয়া, কলিকাতায় পাণ্ডবগণের নিকটে আসেন এবং কৃষ্ণ, ব্যাস ও নারদ প্রভৃতি মুনিগণের সহিত তাঁহাদিগকে নিজ রাজধানীতে লইয়া যান।

মূল মহাত্মার

প্রথম পুরোহিত, পরে অন্ত এক ব্যক্তি বা দূত।

## চতুর্থ বিশেষ অধিবেশন

১৫ই পৌষ ১৩২২, ৩০এ ডিসেম্বর ১৯২২, শনিবার অপরাহ্ন ৬টা

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ,—সভাপতি।

বক্তৃতার বিষয়—জয়দেব ও চণ্ডীদাস। বক্তা—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ, এক্ আর এ এস।

পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

তৎপরে তিনি তাঁহার “জয়দেব ও চণ্ডীদাস” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠের পর সভাপতি মহাশয় তাহার প্রবন্ধ সম্বন্ধে আলোচনার জন্ত সকলকে আহ্বান করিলেন। কেহ আলোচনা করিতে উপস্থিত না হওয়ায়, পণ্ডিত শ্রীযুক্ত কালীকৃষ্ণ ভট্টাচার্য মহাশয় প্রস্তাব করিলেন যে, এই প্রবন্ধ পত্রিকায় প্রকাশিত হউক।

সর্বসম্মতিক্রমে এই প্রস্তাব গৃহীত হয়।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীসুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী

সভাপতি।

## চতুর্থ মাসিক অধিবেশন

১৬ই পৌষ ১৩২২, ৩১এ ডিসেম্বর ১৯২২, রবিবার অপরাহ্ন ৫টা

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনগুলির কার্যবিবরণ পাঠ। ২। সাধারণ-সদস্য-নির্বাচন। ৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা-জ্ঞাপন। ৪। প্রদর্শন—শ্রীযুক্ত রামরঞ্জন রায় মহাশয়-প্রদত্ত একটি মহিষমর্দিনী দুর্গায়ুক্তি। ৫। প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ। ৬। পরিষদের কোষাধ্যক্ষ রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ বাহাদুরের পরলোকগমনে

কোষাধ্যক্ষের পদ শূন্য হওয়ায়, কার্যনির্বাহক-সমিতি কর্তৃক শ্রীযুক্ত প্রফুল্লনাথ ঠাকুর মহাশয়কে উক্ত পদে নির্বাচনের সংবাদ বিজ্ঞাপন। ৭। প্রবন্ধ-পাঠ—ডাক্তার শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্ মহাশয়-লিখিত “ব্রিটিশ মিউজিয়মের কতকগুলি বাঙ্গালা কাগজপত্র” নামক প্রবন্ধ। ৮। শোক-প্রকাশ—(ক) পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, (খ) ডাঃ প্রতাপচন্দ্র মজুমদার এম্ ডি, (গ) যতীন্দ্রমোহন গুপ্ত বি এল্, (ঘ) ক্ষেমেশচন্দ্র রক্ষিত ও (ঙ) যোগেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়গণের পরলোকগমনে। ৯। বিবিধ।

পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সভাপতির আসনে উপবিষ্ট হইলেন।

১। দ্বিতীয় ও তৃতীয় মাসিক অধিবেশনের কার্যবিবরণ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।

২। যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইলে পর ‘ক’ পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৩। ‘খ’ পরিশিষ্টে লিখিত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল এবং প্রদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতাজ্ঞাপন করা হইল।

৪। প্রদর্শন—শ্রীযুক্ত রামরঞ্জন রায় মহাশয় ১৩১৬ বঙ্গাব্দে দিনাজপুর জেলার অন্তর্গত আইহাই পোষ্ট অফিসের অধীন রমুলপুর গ্রামে পুষ্করিণী খননকালে যে মহিষমর্দিনী দুর্গামূর্তি পাইয়াছিলেন, তাহা প্রদর্শন করিলেন। এই মূর্তি পরিষৎকে দান করার জন্ত তাঁহাকে আন্তরিক ধন্যবাদ প্রদান করা হইল।

৫। সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞাভূষণ মহাশয় পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ করিলেন। ‘গ’—পরিশিষ্টে এই বিবরণ প্রদত্ত হইল।

৬। সভাপতি মহাশয় কার্যনির্বাহক-সমিতির পক্ষে বিজ্ঞাপিত করিলেন যে, পরিষদের কোষাধ্যক্ষ রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ বাহাদুরের মৃত্যু হওয়ায়, কার্যনির্বাহক-সমিতি শ্রীযুক্ত প্রফুল্লনাথ ঠাকুর মহাশয়কে কোষাধ্যক্ষ নির্বাচিত করিয়াছেন।

৭। সভাপতি মহাশয় ডাঃ শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্ মহাশয়কে “ব্রিটিশ মিউজিয়মের কতকগুলি বাঙ্গালা কাগজ-পত্র” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিতে আহ্বান করিলেন। শ্রীযুক্ত সুনীতিবাবু বলিলেন, যে তিনি তাঁহার ইউরোপে অবস্থানকালে সেখানে বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্য-সম্পর্কীয় কোনও বই বা কাগজপত্র পাওয়া যায় কি না, সে বিষয়ে অবহিত ছিলেন। বিলাতে এবিষয়ে ছুই চারিটি জিনিস তিনি সংগ্রহ করিয়াছেন, ক্রমে ক্রমে তিনি তাহা পরিষদের সমক্ষে উপস্থাপিত করিবেন, আশা করেন, জিনিসগুলি বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্য অংশীলনকারীর নিকট কৌতুককর হইবে, তিনি মনে করেন। লগুনে ব্রিটিশ-মিউজিয়মের পাঠাগারে যখন তিনি অধ্যয়ন করিতে যাইতেন, তখন ব্রিটিশ-মিউজিয়মের বাঙ্গালা পুথি-পত্রের সংগ্রহে কি কি আছে, তাহা দেখিবার অবকাশ পান। রুম্বাট সাহেবের বাঙ্গালা পুথির তালিকা তাঁহাকে এবিষয়ে পথনির্দেশ করিয়াছিল। পাঠ্যমান প্রবন্ধে তিনি ব্রিটিশ-মিউজিয়মে প্রাপ্ত কতকগুলি কাগজপত্র নকল করিয়া আনিয়াছেন ও তাহাদের উপর কিছু কিছু টীকা টিপ্সনীও দিয়াছেন। অতঃপর তিনি



তাহার প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। (প্রবন্ধ সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ২৩শ ভাগ, ৩য় সংখ্যায় মুদ্রিত হইল)।

প্রবন্ধ পাঠ শেষে তিনি বলিলেন, ব্রিটিশ-মিউজিয়মে আর কোনও প্রকাশযোগ্য বাঙ্গালা পুথি না হাতে লেখা কাগজ তিনি পান নাই। তবে আর একটি জিনিস তিনি পাইয়াছেন, সন্থ বাঙ্গালীর কাছে সেটির বিশেষ মূল্য আছে। জিনিসটি হইতেছে সর্বপ্রথম মুদ্রিত-বাঙ্গালা ব্যাকরণ ও শব্দসংগ্রহ। বইখানি পোর্টুগীস ভাষায়; পোর্টুগীস নামের Manuel-da-Assumpsam মাহুএল-দা-আসম্প্‌সাওঁ-র রচিত পোর্টুগীস ভাষায় লেখা ছোট একখানি বাঙ্গালা ভাষার ব্যাকরণ ও বাঙ্গালা-পোর্টুগীস এবং পোর্টুগীস-বাঙ্গালা শব্দকোষ; ১৭৪৩ খ্রীষ্টাব্দে রোমান অক্ষরে লিস্বন্ নগরে ছাপা। এই বই এবং একই গ্রন্থকারের লেখা Crepar Xaxtrer Orthbhed অর্থাৎ “রূপার শাস্ত্রের অর্থভেদ” বাঙ্গালা ভাষায় রচিত সব চেয়ে পুরাতন ছাপার বই; রোমান অক্ষরে ছাপা হইলেও তাহাদের ভাষার বাঙ্গালা-বই বজায় আছে। “রূপার শাস্ত্রের অর্থভেদ” সম্বন্ধে পূর্বে পরিষদে ডাক্তার শ্রীযুক্ত স্থলীলকুমার দে ও তিনি, উভয়ে আলোচনা করিয়াছিলেন (সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ১৩২৩ সালের তৃতীয় সংখ্যা)। ব্রিটিশ-মিউজিয়মের পুস্তকালয়ে এই অমূল্য পুস্তকের দুইখানি প্রতিলিপি বিদ্যমান আছে। স্থনীতিবাবু মাহুএলের বাঙ্গালা ব্যাকরণখানি সমস্তটা নকল করিয়া আনিয়াছেন, বাঙ্গালা অমুবাদের সহিত পরিষদের সম্মুখে তাহা আনয়ন করিবেন। এতদ্বিধ বাঙ্গালা-পোর্টুগীস শব্দ-কোষ হইতে বহুশব্দ, বাঙ্গালা শব্দার্থসম্বন্ধ আলোচনা করিবার পক্ষে সহায়ক হইবে মনে করিয়া, উদ্ধার করিয়া আনিয়াছেন। বইখানির কতকগুলি পাতার ফটোও আনিয়াছেন। পরিষদের অর্থ থাকিলে গুরা বইখানি আলোকচিত্রের সাহায্যে প্রকাশ করা যাইত।

এতদ্বিধ কেম্ব্রিজ নৈপালী-পুথির সংগ্রহে নৈপালে লিখিত একখানি পুরাতন বাঙ্গালা নাটকের অনেক অংশ তিনি পুথি হইতে অমূল্য করিয়া আনিয়াছেন। কেম্ব্রিজ যে নৈপালী পুথির সংগ্রহ আছে, তাহার একটি বর্ণনাময় তালিকা বেণ্ডল সাহেব করেন; এই তালিকা হইতে স্থনীতি বাবু জানিতে পারেন যে, কেম্ব্রিজ বিশ্ব-বিদ্যালয়ের পুস্তকাগারে বাঙ্গালার গোপীচন্দ্রের উপর একখানি বাঙ্গালা নাটক রক্ষিত আছে। বেহুলার কথা, শ্রীমন্ত সদাগরের কথা, কালকেতুর কথা ও ধর্মমঙ্গল-গাথার মত, রাজা গোপীচন্দ্রের গাথার বাঙ্গালার একটি নিজস্ব জিনিস; বাঙ্গালার বাহিরেও ইহার বহুল প্রচার হইয়াছে, সুদূর পাক্ষাব ও গুজরাটে এবং মারহাট্টা দেশের লোকে এখনও গোপীচন্দ্র রাজার কথা শুনিয়া থাকে, তাহার সম্বন্ধে গান গাহে। বাঙ্গালা-ভাষায় গোপীচন্দ্রের কথার উপর এ পর্যন্ত চারিখানি ভিন্ন ভিন্ন কাব্য বা গাথা বাহির হইয়াছে। নৈপালে-পাওয়া গোপীচন্দ্র-কথার এই নতুন রূপটি এই কাহিনী আলোচনার পক্ষে সাহায়ক হইবে মনে হয়। নাটকখানির কথাগুলি ভিন্ন ইহার আরও উপযোগিতা আছে। ইহার ভাষা অতি ভাল বাঙ্গালা; পড়িয়াই মনে হয়, লেখকের বাঙ্গালা ভাষায় তাদৃশ অধিকার ছিল না। নৈপালে কিছুকাল হইতে কতকগুলি বাঙ্গালা ও মৈথিলী নাটক পাওয়া গিয়াছে, বক্ষ্যমান পুস্তক তাহাদের মধ্যে অন্যতম। নৈপালে

বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্যের মুসলমান-পূর্ব্ব যুগের বাঙ্গালার ধর্ম্মের ও রীতি-নীতির অনেক চিহ্নাবশেষ বর্ত্তমান আছে ; প্রাচীন বাঙ্গালার কীর্ত্তি অনেক নেপালে রক্ষিত হইয়াছে । আমাদের পূজনীয় সভাপতি মহাশয় নেপালের দিকে বাঙ্গালীর দৃষ্টি প্রথম আকর্ষণ করেন ; তিনি নেপাল হইতে বহু অমূল্য রত্ন উদ্ধার করিয়া আনিয়া স্বজাতিকে উপহার দিয়াছেন, বাঙ্গালী জাতির পুরাতন কথা বাহির করিয়াছেন । তাঁহার সংগৃহীত চর্য্যাপদের গানকে বাঙ্গালা ভাষার প্রাচীনতম নমুনা বলা যাইতে পারে । বাঙ্গালার ভাষা, সাহিত্য, ধর্ম্ম ও সাধারণ উৎকর্ষ-বিষয়ে নেপাল কতটা সাহায্য করিতে পারে, তাহা আমরা বুঝিতে পারিতেছি । পুরাতন বাঙ্গালায় যে নাটক লেখা হইত, তাহার প্রমাণ আমরা নেপালে পাইলাম । কিছুকাল হইল, পরিষৎ “নেপালে বাঙ্গালা নাটক” নাম দিয়া চারিখানি নাটক প্রকাশ করিয়াছেন ; এই নাটক চারিখানির মধ্যে একখানি বাঙ্গালায় । আর কয়খানি মৈথিলে । ১৮৯১ সালে জার্মানীতে অধ্যাপক আউগুস্ট ক়োন্‌রাডি ( August Conrady ) “হরিশ্চন্দ্রনৃত্যম্” নাম দিয়া এইরূপ একখানি নাটক প্রকাশিত করেন ; ঐ নাটকের গঠ অংশ বাঙ্গালায়, গান ও কবিতাগুলি মৈথিলে ও পূর্ব্বী হিন্দীতে । কেম্‌ব্রিজের গোপীচন্দ্র নাটকও এষ্ট শ্রেণীব । কেম্‌ব্রিজে এই বাঙ্গালা নাটকখানি ছাড়া মৈথিলে নাটকও একখানি আছে, সুনীতি বাবু তাহার নকল লয়েন নাই । পরিষদের নিকট শীঘ্রই এই নাটক যেমন যেমন নকল করিয়া আনিয়াছেন, তেমনটা উপস্থিত করিবেন ।

প্রবন্ধ পাঠের পর শ্রীযুক্ত গন্যথমোহন বসু এম্ এ মহাশয় শ্রীযুক্ত সুনীতি বাবুকে ধন্তবাদ দিয়া বলিলেন, “সুনীতি আমাদের ঘরের ছেলে, দেশে-বিদেশে নানা জ্ঞান সঞ্চয় করিয়া বঙ্গ-সাহিত্যের পুষ্টির জন্ত নানা জিনিস সংগ্রহ করিয়া আনিয়াছেন । তিনি আমাদের ও আমাদের মাতৃভাষাকে ভুলিয়া যান নাই । অধিকন্তু যে সকল অমূল্য জিনিস আনিয়াছেন, তাহার নমুনা আজ পাইয়া প্রীত হইলাম । আজিকার প্রবন্ধে অতীত ইতিহাসের উপর আলোকপাত হইবে । তখনকার সামাজিক অবস্থার বিষয়ে অনেক তথ্য পাওয়া যাইবে । আশা করি, তিনি যখন গোপীচাঁদ নাটকের আলোচনা করিবেন, তখন অনেক বিষয় জানিতে পারিব ।”

শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিধ্বদ্রভ মহাশয় প্রবন্ধ-লেখক মহাশয়কে তাঁহার প্রবন্ধের জন্ত কৃতজ্ঞতা জানাইলেন ।

শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র মিত্র এম্ এ মহাশয় নিজের পক্ষে, পরিষদের পক্ষে ও সকলের পক্ষে শ্রীযুক্ত সুনীতি বাবুকে ধন্তবাদ দিলেন এবং বলিলেন, সুনীতি বাবুই বোধ হয়, বাঙ্গালীর মধ্যে প্রথম ইউরোপীয় পণ্ডিত-সমাজের নিকট ভাষাতত্ত্ববিষয়ে কৃতিত্ব লাভ করিয়াছেন ।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় বলিলেন, “সুনীতি বাবু যখন বিলেতে যান, তখনও তিনি গ্রন্থানে বিশেষ নাম ও খ্যাতি অর্জন করিয়াছিলেন । বিলাতে গিয়া আরও কৃতিত্ব দেখিয়েছেন । তিনি যে এককালে বড়লোক হবেন, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই । তৎপরে তিনি প্রবন্ধের আলোচনা-প্রসঙ্গে বলিলেন যে, ইংরেজেরা যখন এদেশে আসে, সেই ১৬৩৩ খৃঃ হইতে দেশের ইতিহাসের সমস্ত নাম উইলসন সাহেব চেষ্টা করিয়া সংগ্রহ করেন ও দুই খণ্ডে প্রকাশ করেন ।

ঐ সকল নাম এক্ষণে প্রায় পাওয়া যায় না। যে দলিলে কলিকাতা, স্মৃতাশুটি ও গোবিন্দপুর দাতারাম রায় চৌধুরীর কাছ থেকে কেনা হয়, তাহাতে অনেক নাম ও তখনকার বাঙ্গালার পরিচয় পাওয়া যায়। ১৮৫২ খৃঃ ক্যালকাটা রিভিউ পত্রে প্রাচীন কলিকাতার বিবরণে অনেক নাম ও তখনকার বাঙ্গালার নমুনা পাওয়া যায়। তার পর হ'তে কলিকাতার ও সঙ্গে সঙ্গে ভাষার কত পরিবর্তন হয়েছে। তার পর, স্মৃনীতি বাবু প্রসঙ্গক্রমে কেশ্বিজ, প্যারী প্রভৃতি নগরে যে সকল নেপালী পুথির সন্ধান পাইয়াছেন বলিলেন, তৎসম্বন্ধে তিনি বলিলেন যে, নেপালী যুদ্ধের পর ১৮১৬ খৃঃ হুজসন্ সাহেব ডাক্তার হয়ে নেপালে যান। তিনি সেখানে রেসিডেন্সির হেডপণ্ডিত অমৃতানন্দের দ্বারা বৌদ্ধধর্মের ইতিহাস ও নেপালের ইতিহাস রচনা করাইয়াছিলেন। তিনি যখন ১৯০৭ খৃঃ নেপালে গমন করেন—সেখানে ধর্মকোষ ব্যাখ্যা পড়েন—পড়ে দেখেন যে, উহাও সাহেববার্ধে অমৃতানন্দেন লিখিতঃ। ১৮২৬ খৃঃ বুদ্ধ ইন্দ্রানন্দ পুথি সংগ্রহ করেন। ১৮৪৩ খৃঃ রাইট সাহেব নেপালে গেলেন। রাজা রাজেন্দ্রাবক্রম যখন রাজ্য ছাড়িয়া পলাইতে গিয়া ধৃত হইলেন, সেই সময় রাজ্যমধ্যে রাজদ্রোহ উপস্থিত হইল এবং তিনি ইংরেজের সাহায্যে তরাই-প্রদেশে উপস্থিত হন, তথায় তিনি বৌদ্ধ বিহার দখল করেন এবং মন্দির হতে বহু পুথি ফেলে দিলেন। রাইট সাহেব পুথিগুলি নিলেন। বেণ্ডল সাহেব সে সব পুথির ক্যাটলগ তৈয়ারী করেন। তৎপরে তিনি ১৮৮৪ খৃঃ এদেশে আসেন। নেপালের অনেক ছোট ছোট পাহাড়ের মঠে বাঙ্গালীর লিখিত অনেক গ্রন্থের পরিচয় পাওয়া যায়। নেপাল ভিন্ন বাঙ্গালার ইতিহাসের উদ্ধার নাই। এত ধর্মবিপ্লব, এত নরহত্যা হইয়া গিয়াছে, তথাপি বাঙ্গালীরা নেপালে যাইতেন এবং তাঁহাদের কীর্তি তথায় রাখিয়া গিয়াছেন। এ সকল দেখবার চোখ তৈয়ার করা দরকার। কাটামুণ্ড হইতে ১০১২ মাইল দূরে সাঁকু সহরের মাইল খানেক দূরে বজ্রযোগিনীর মন্দিরে বৌদ্ধ গান ও দোহার মত পাঁচ ছয় শত গান রহিয়াছে। বঙ্গদেশে হতে অনেক সিদ্ধপুরুষ তথায় যাইতেন। ছয় শত পঞ্চাশ বছর আগে ঠাকুর আনন্দবজ্র তথায় থাকতেন। ঢাকার বজ্রযোগিনী একটি বিখ্যাত স্থান। সেখানে সব ঠাকুর ছিল; তথায় কুলীন ব্রাহ্মণদের বাস। বোধ হয় পূর্বে সে স্থানটা বৌদ্ধদের গ্রাম ছিল। বজ্রযোগিনীর ধ্যান হিন্দুদের দেব-দেবীর ধ্যানের মত। এইরূপে কত প্রাচীন ভাষার ও সাহিত্যের নমুনা নানা দেশে বিদেশে বাঙ্গালা দেশে ও বাঙ্গালীর দ্বারা ছড়াইয়া পড়িয়াছে ও পরে বিদেশীয়গণ কর্তৃক উক্তরূপে উদ্ধার হইয়াছে, তাহার ইয়ত্তা নাই। স্মৃনীতি বাবু যে এই বিষয়ে পরিশ্রম করিতেছেন, তজ্জন্ত তিনি সকলেরই ধন্যবাদের পাত্র।”

৮। শোক-প্রকাশ :—(ক) সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, বঙ্কিম বাবুর ভাই পূর্ণ বাবু ৮২ বৎসর বয়সে পরলোক গমন করিয়াছেন। তিনি বঙ্কিমযুগের অন্যতম শেষ যোগ। তিনি একজন সাহিত্যিক ছিলেন; তাঁহার ‘শৈশব সহচরী’র সহিত অনেকেই পরিচিত। তিনি প্রথম বি এ।

(খ) ভ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ মহাশয় জানাইলেন যে, অঙ্কুর কার্য-তালিকা ছাপা হইবার পর, বঙ্গদেশের গৌরব ও মহাদাশয় স্বনামখ্যাত অধিকাচরণ মজুমদার মহাশয় পরলোক গমন করিয়াছেন। তিনি বহুদিন হইতে পরিষদের সদস্য ছিলেন।

(গ) শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র মিত্র এম্ এ মহাশয় বলিলেন, ডাঃ প্রতাপচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের মৃত্যুতে বঙ্গদেশের বিশেষতঃ চিকিৎসক-সমাজের যৎপরোনাস্তি ক্ষতি হইয়াছে। তিনি বাঙ্গালায় চিকিৎসা-গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন এবং হোমিওপ্যাথিক কলেজ স্থাপন করিয়া গিয়াছেন। তিনি ১৮৭৪ খৃঃ বিজ্ঞানসাগর মহাশয়ের বিধান অনুসারে হিন্দুমতে বিধবাবিবাহ করেন।

(ঘ) যতীন্দ্রমোহন গুপ্ত বি এল্ মহাশয় অকালে পরলোক গমন করিয়াছেন। তিনি ছোট গল্পরচনা ও উপন্যাস-রচনায় সিদ্ধহস্ত ছিলেন।

(ঙ) চট্টগ্রামের ক্ষেমেশচন্দ্র রক্ষিত মহাশয় কতিপয় বাঙ্গালা গ্রন্থ রচনা করিয়া গিয়াছেন।

(চ) সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, ক্যানিং লাইব্রেরীর যোগেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বঙ্কিম-যুগের গ্রন্থপ্রকাশক ছিলেন। তিনি উৎসাহ দিয়া অনেক লেখককে সাহায্য করিয়াছিলেন। তাঁহার পরলোক-প্রাপ্তিতে সকলেই দুঃখিত।

সকলে দণ্ডায়মান হইয়া পরলোকগত ব্যক্তিগণের স্মৃতির প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিলেন।

শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু এম্ এ মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন। তৎপরে সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

প্রস্তাবিত সাধারণ সদস্যের তালিকা

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সমর্থক—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, সদস্য—শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র দত্ত, ৭১ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত নিত্যগোপাল পাল, ১২৭ নয়ান-চাঁদ দত্তের ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ চট্টোপাধ্যায়, ১২ বৃন্দাবন মল্লিকের ফাষ্ট লেন; প্রঃ—শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রসেবক নন্দী, সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার নাথ, ৯১ জহরলাল দত্তের লেন, উল্টাডাঙ্গা; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই; সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রকুমার বিশ্বাস এম্ এ, সদর সাব-ডিভিশনাল অফিসার, ২ মুলেন ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনারায়ণ মুখোপাধ্যায়, ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট, হুমকা; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ; সঃ—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, সদঃ—শ্রীযুক্ত গোকুলদাস দে, মোহনবাগান রো; শ্রীযুক্ত সজনীরঞ্জন লস্কর বি এ, ১৫এ হোগলকুড়িয়া গলি; প্রঃ—শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞানরত্ন, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত খোকালাল মিত্র, জমীদার, হুগলী; ৬২১২ বীডন ষ্ট্রীট, শ্রীযুক্ত সুধীরচন্দ্র আচার্য্য, ২৭এ বলরাম ঘোষ ষ্ট্রীট, শ্যামবাজার; শ্রীযুক্ত বরেন্দ্রলাল মুখোপাধ্যায় এম্ এ, ৪২১২ মহিম হালদার ষ্ট্রীট, কালীঘাট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যবর্ত্ত, সঃ—ঐ; সদঃ—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত তারকচন্দ্র দাস এম্ এ, ৫১ ফকিরচাঁদ মিত্র ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত কালীকির্ত্তন মুখোপাধ্যায়, মেসার্স কে কে

ঐ সকল নাম এক্ষণে প্রায় পাওয়া যায় না। যে দলিলে কলিকাতা, সূতাছুটি ও গোবিন্দপুর দাতারাম রায় চৌধুরীর কাছ থেকে কেনা হয়, তাহাতে অনেক নাম ও তখনকার বাঙ্গালার পরিচয় পাওয়া যায়। ১৮৫২ খৃঃ ক্যালকাটা রিভিউ পত্রে প্রাচীন কলিকাতার বিবরণে অনেক নাম ও তখনকার বাঙ্গালার নমুনা পাওয়া যায়। তার পর হ'তে কলিকাতার ও সঙ্গে সঙ্গে ভাষার কত পরিবর্তন হয়েছে। তার পর, সুনীতি বাবু প্রসঙ্গক্রমে কেশ্বিজ, প্যারী প্রভৃতি নগরে যে সকল নেপালী পুথির সন্ধান পাইয়াছেন বলিলেন, তৎসম্বন্ধে তিনি বলিলেন যে, নেপালী যুদ্ধের পর ১৮১৬ খৃঃ হজসন সাহেব ডাক্তার হয়ে নেপালে যান। তিনি সেখানে রেসিডেন্সির হেডপণ্ডিত অমৃতানন্দের দ্বারা বৌদ্ধধর্মের ইতিহাস ও নেপালের ইতিহাস রচনা করাইয়াছিলেন। তিনি যখন ১৯০৭ খৃঃ নেপালে গমন করেন—সেখানে ধর্মকোষ ব্যাখ্যা পড়েন—পড়ে দেখেন যে, উহাও সাহেববার্ঘে অমৃতানন্দেন লিখিত। ১৮২৬ খৃঃ বুদ্ধ ইন্দ্রানন্দ পুথি সংগ্রহ করেন। ১৮৪৩ খৃঃ রাইট সাহেব নেপালে গেলেন। রাজা রাজেন্দ্রাবক্রম যখন রাজ্য ছাড়িয়া পলাইতে গিয়া ধৃত হইলেন, সেই সময় রাজ্যমধ্যে রাজদোহ উপস্থিত হইল এবং তিনি ইংরেজের সাহায্যে তরাই-প্রদেশে উপস্থিত হন, তথায় তিনি বৌদ্ধ বিহার দখল করেন এবং মন্দির হতে বহু পুথি ফেলে দিলেন। রাইট সাহেব পুথিগুলি নিলেন। বেণ্ডল সাহেব সে সব পুথির ক্যাটলগ তৈয়ারী করেন। তৎপরে তিনি ১৮৮৪ খৃঃ এদেশে আসেন। নেপালের অনেক ছোট ছোট পাহাড়ের মঠে বাঙ্গালীর লিখিত অনেক গ্রন্থের পরিচয় পাওয়া যায়। নেপাল ভিন্ন বাঙ্গালার ইতিহাসের উদ্ধার নাই। এত ধর্মবিপ্লব, এত নরহত্যা হইয়া গিয়াছে, তথাপি বাঙ্গালীরা নেপালে যাইতেন এবং তাঁহাদের কীর্তি তথায় রাখিয়া গিয়াছেন। এ সকল দেখবার চোখ তৈয়ার করা দরকার। কাটামুণ্ড হইতে ১০।১২ মাইল দূরে সাঁকু সহরের মাইল খানেক দূরে বজ্রযোগিনীর মন্দিরে বৌদ্ধ গান ও দোহার মত পাঁচ ছয় শত গান রহিয়াছে। বঙ্গদেশে হতে অনেক সিদ্ধপুরুষ তথায় যাইতেন। ছয় শত পঞ্চাশ বছর আগে ঠাকুর আনন্দবজ্র তথায় থাকতেন। ঢাকার বজ্রযোগিনী একটি বিখ্যাত স্থান। সেখানে সব ঠাকুর ছিল; তথায় কুলীন ব্রাহ্মণদের বাস। বোধ হয় পূর্বে সে স্থানটা বৌদ্ধদের গ্রাম ছিল। বজ্রযোগিনীর ধ্যান হিন্দুদের দেব-দেবীর ধ্যানের মত। এইরূপে কত প্রাচীন ভাষার ও সাহিত্যের নমুনা নানা দেশে বিদেশে বাঙ্গালা দেশে ও বাঙ্গালীর দ্বারা ছড়াইয়া পড়িয়াছে ও পরে বিদেশীয়গণ কর্তৃক উক্তরূপে উদ্ধার হইয়াছে, তাহার ইয়ত্তা নাই। সুনীতি বাবু যে এই বিষয়ে পরিশ্রম করিতেছেন, তজ্জগত তিনি সকলেরই ধন্যবাদের পাত্র।”

৮। শোক-প্রকাশ :—(ক) সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, বঙ্কিম বাবুর ভাই পূর্ণ বাবু ৮২ বৎসর বয়সে পরলোক গমন করিয়াছেন। তিনি বঙ্কিমযুগের অন্যতম শেষ যোগ। তিনি একজন সাহিত্যিক ছিলেন; তাঁহার ‘শৈশব সহচরী’র সহিত অনেকেই পরিচিত। তিনি প্রথম বি এ।

(খ) ত্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ মহাশয় জানাইলেন যে, অশুকার কার্য-তালিকা ছাপা হইবার পর, বঙ্গদেশের গৌরব ও মহদাশয় স্বনামখ্যাত অধিকাচরণ মজুমদার মহাশয় পরলোক গমন করিয়াছেন। তিনি বহুদিন হইতে পরিষদের সদস্য ছিলেন।

(গ) শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র মিত্র এম্ এ মহাশয় বলিলেন, ডাঃ প্রতাপচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের মৃত্যুতে বঙ্গদেশের বিশেষতঃ চিকিৎসক-সমাজের যৎপরোনাস্তি ক্ষতি হইয়াছে। তিনি বাঙ্গালায় চিকিৎসা-গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন এবং হোমিওপ্যাথিক কলেজ স্থাপন করিয়া গিয়াছেন। তিনি ১৮৭৪ খৃঃ বিত্তাসাগর মহাশয়ের বিধান অনুসারে হিন্দু মতে বিধবাবিবাহ করেন।

(ঘ) যতীন্দ্রমোহন গুপ্ত বি এল্ মহাশয় অকালে পরলোক গমন করিয়াছেন। তিনি ছোট গল্পরচনা ও উপন্যাস-রচনায় সিদ্ধহস্ত ছিলেন।

(ঙ) চট্টগ্রামের ক্ষেমেশচন্দ্র রক্ষিত মহাশয় কতিপয় বাঙ্গালা গ্রন্থ রচনা করিয়া গিয়াছেন।

(চ) সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, ক্যানিং লাইব্রেরীর যোগেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বন্ধিম-যুগের গ্রন্থপ্রকাশক ছিলেন। তিনি উৎসাহ দিয়া অনেক লেখককে সাহায্য করিয়াছিলেন। তাঁহার পরলোক-প্রাপ্তিতে সকলেই দুঃখিত।

সকলে দণ্ডায়মান হইয়া পরলোকগত ব্যক্তিগণের স্মৃতির প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিলেন।

শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন। তৎপরে সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু

সভাপতি।

### ক—পরিশিষ্ট

### প্রস্তাবিত সাধারণ সদস্যের তালিকা।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিত্তাভূষণ, সমর্থক—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, সদস্য—শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র দত্ত, ৭১ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত নিত্যগোপাল পাল, ১২৭ নয়ান-চাঁদ দত্তের ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ চট্টোপাধ্যায়, ১২ বৃন্দাবন মন্দিরের ফাষ্ট লেন; প্রঃ—শ্রীযুক্ত সতীন্দ্রসেবক নন্দী, সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার নাথ, ৯১ জহরলাল দত্তের লেন, উল্টাডাঙ্গা; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই; সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রকুমার বিশ্বাস এম্ এ, সদর সাব-ডিভিশনাল অফিসার, ২ মুলেন ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনারায়ণ মুখোপাধ্যায়, ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট, হুমকা; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিত্তাভূষণ; সঃ—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, সদঃ—শ্রীযুক্ত গোকুলদাস দে, মোহনবাগান রো, শ্রীযুক্ত সজনীরঞ্জন লস্কর বি এ, ১৫এ হোগলকুড়িয়া গলি; প্রঃ—শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিত্তারত্ন, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত থোকালাল মিত্র, জমীদার, হুগলী; ৩২১২ বীডন ষ্ট্রীট, শ্রীযুক্ত সুধীরচন্দ্র আচার্য্য, ২৭এ বলরাম ঘোষ ষ্ট্রীট, শ্যামবাজার; শ্রীযুক্ত বরেন্দ্রলাল মুখোপাধ্যায় এম্ এ, ৪২১২ মহিম হালদার ষ্ট্রীট, কালীঘাট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিষ্ণুভট্ট, সঃ—ঐ; সদঃ—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত তারকচন্দ্র দাস এম্ এ, ৫১০ ফকিরচাঁদ মিত্র ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত কালীকঙ্কর মুখোপাধ্যায়, মেসার্স কে কে

মুখার্জি এণ্ড কোং, ৭ সোয়ালো লেন; শ্রীযুক্ত প্রভাসচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ বি, বি এস এম্, ৯ ইডেন হাসপাতাল রোড, প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সঃ—শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই, সদঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন সাধুখাঁ, ১৫১ আপার সাকুলার রোড; শ্রীযুক্ত মোহনলাল বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্, উকিল, ১৩২ নাথের বাগান ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত ধীরেন্দ্রনাথ দাস, ১৩ প্যারীমোহন স্ট্র লেন; প্রঃ—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ; সদঃ—শ্রীযুক্ত কুলভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়, ৮০১১ সিকদারবাগান ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ই, সদঃ—শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রপ্রসাদ মৈত্র, গ্রাম জৌলী, পোঃ মাঝগাঁও, জেলা জব্বলপুর; শ্রীযুক্ত সত্যচরণ ধব, ৩২ হরিপালের লেন; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সঃ—ই; সদঃ—শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ প্রামাণিক, বারানসী ষোষ ষ্ট্রীট, প্রঃ—শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ ষোষাল এম্ এ, সঃ—ই; সদঃ—শ্রীযুক্ত রাধিকানন্দ মুখোপাধ্যায়, প্রঃ—শ্রীযুক্ত ললিতমোহন পাল; সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত গোবিন্দচন্দ্র ষোষ, ২৪২ আপার সাকুলার রোড, নন্দনবাগান; প্রঃ—শ্রীযুক্ত নন্দলাল বিজ্ঞানবিনোদ, সঃ—ই, সদঃ—শ্রীযুক্ত সঙ্গমলাল আগরওয়ালা, ৬এ শিবঠাকুরের লেন।

খ—পরিশিষ্ট

### উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকের তালিকা

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত মাণিকলাল দে, উপহৃত পুস্তক—(১) নীরবভাষা বা ধাত্রীবানী, শ্রীযুক্ত রামনারায়ণ ভট্টাচার্য্য—(২) ব্রহ্মযযী, শ্রীযুক্ত ডাঃ চন্দ্রশেখর কালী—(৩) বৃহৎ ওলাউঠা-সংহিতা, (৪) চিকিৎসা-বিধান Vol. I.—II. (৫) ই Vol. III. (৬) ই Vol.—IV. (৭) ই Vol. V.—VI. (৮) সিদ্ধিপ্রদ লক্ষণচয়, শ্রীযুক্ত কালীনাথ ষোষাল—(৯) বঙ্গ ব্রাহ্মণ ও বেংকার ষোষাল-বংশ। শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র দে উড়ুটসাগর—(১০) শকুন্তলা, (১০) সীতার বনবাস, (১১) সংস্কৃত ব্যাকরণের উপক্রমণিকা, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ নাগ—(১২) ধাতুপরিচয়, শ্রীযুক্ত “ব্রাহ্মণ-রক্ষা সভার” সম্পাদক—(১৩) পরকালতত্ত্ব, ১ম খণ্ড। The Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book Depot—(১৪) Report on the Police Administration in the Bengal Presidency for the year 1921. The Director of Archaeology, Hyderabad, Deccan—(১৫) Munirabad Stone Inscription of the 13th year of Tribhuvanamala (Vikramaditya VI), (১৬) The Journal of the Hyderabad Archaeological Society for 1919 20, No. 5. The Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book-Depot—(১৭) Statistical Returns with a brief note of the Registration Department in Bengal, 1921. (১৮) Annual Report on the Police Administration of the Town of Calcutta and its suburbs for the year 1921. The Superintendent, Govt. Printing, India—(১৯) Epi-

graphia Indica, Vol. XVI Part V, January 1922. (২০) Report of the Chief Inspector of Mines in India for the year ending 31st December, 1921. (২১) Annual Report of the Director General of Archaeology in India 1919-20. (২২) Catalogue of the Museum of Archaeology at Sanchi, Bhopal State, 1922. The Registrar, Calcutta University—(২৩) Report of the Registration Fee Committee appointed by the Senate on the 26th August 1922 (3 copies)—(২৪) Preliminary Report of the Reconstruction Committee appointed by the Senate on the 26th August 1922. The Officer-in-charge, Bengal Sectt. Book-Depot—(২৫) Sixtieth Annual Report of the Government Cinchona Plantations and Factory in Bengal for the year 1921-22. The Registrar, Calcutta University—(২৬) Report of the Government Grant Committee appointed by the Senate on the 9th September, 1922. The Officer-in-charge, Bengal Sectt. Book-Depot—(২৭) Annual Report of the Bengal Veterinary College and of the Civil Veterinary Department, Bengal, for the year 1921-22. (২৮) Supplement to the Report on Public Instruction in Bengal for the year 1920-21. Dr. I.J.S. Taraporewala, Ph.D.—(২৯) Selections from Avesta and Old Persian, Part I (First Series). The Agricultural Adviser to the Govt. of India, Pusa—(৩০) Scientific Reports of the Agricultural Research Institute, Pusa, 1921-22. (৩১) Report on the Diseases of Silkworms in India. The Officer-in charge, Bengal Secretariat Book-Depot—(৩২) Annual Report of the Lunatic Asylums in Bengal for the year 1921. (৩৩) Report on the working of Hospitals and Dispensaries under the Government of Bengal for the year 1921. The Superintendent, Govt. Printing, India—(৩৪) Patent Office Journal, July to September 1922. The Registrar, Calcutta University—(৩৫) Minutes of the Senate for the year 1922, No. 21. The Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book-Depot—(৩৬) Report on the Administration of the Wards attached and Trust Estates in the Presidency of Bengal for the year 1328 B. S. (1921-22). শ্রীযুক্ত পবিত্রকুমার গঙ্গোপাধ্যায়—(৩৭) Annual Report of the Smithsonian Institution, 1920. The Secretary, Smithsonian Institution—(৩৮) Early History of the Creek-Indians and their neighbours—(৩৯) Northern Ute Music. The Secretary



Watson Museum of Antiquities, Rajkot—(৪১) Annual Report of the Watson Museum of Antiquities, Rajkot, for the year 1921-22. The Director, School of Oriental Studies, London Institute—(৪২) Report of the Governing Body and Statement of Accounts for the year ending 31st July, 1922.

গ—পরিশিষ্ট

পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

কাশীদাসী মহাভারত

৩৬। দ্রৌপদীর সহিত পাণ্ডবগণের বিবাহান্তে, দ্বারকায যাইবার পথে, বিহুরের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া, তাঁহার নিকট শ্রীকৃষ্ণ, যুধিষ্ঠিরাদির বিবাহবর্ত্তা জ্ঞাপন করিয়া যান। বিহুরের মুখে ধৃতরাষ্ট্র এই সংবাদ শুনে এবং পরে পাঞ্চালরাজ্য হইতে হর্যোধান প্রভৃতি প্রত্যাগমন করিলে, তাঁহারা ধৃতরাষ্ট্রের মুখে পাণ্ডব-বিবাহবর্ত্তা অবগত হইলেন।

সঞ্জয়ী মহাভারত

পাণ্ডবগণের বিবাহের সংবাদ প্রথমতঃ হর্যোধান চরমুখে অবগত হন। পরে শকুনি, দুষ্যাসন ও কর্ণের সহিত ধৃতরাষ্ট্রের নিকট গিয়া পাণ্ডবদের পরাভবের জ্ঞাত বিহুরের অজ্ঞাতে পরামর্শ করেন।

মূল মহাভারত

অতীত রাজগণ এবং হর্যোধান, পাঞ্চালরাজ্যে অবস্থানকালেই চরমুখে পাণ্ডবগণের সহিত দ্রৌপদীর বিবাহ-সংবাদ অবগত হন।

কাশীদাসী মহাভারত

৩৭। ধৃতরাষ্ট্রের আদেশে পাণ্ডবগণকে আনিবার জন্ত বিহুর পাঞ্চালরাজ্যে গমন করেন এবং দ্রুপদের অনুমতি লইয়া তিনি তাঁহাদিগকে হস্তিনায় লইয়া আসেন। যুধিষ্ঠিরাদি হস্তিনায় আসিয়াছেন শুনিয়া, কৃষ্ণ ও বলরাম আসিয়া তাঁহাদের সহিত মিলিত হন।

সঞ্জয়ী মহাভারত

ধৃতরাষ্ট্রের অনুরোধে পাণ্ডবগণকে আনিবার জন্ত বিহুর, পাঞ্চালরাজ্যে গিয়া, দ্রুপদের নিকট নিজ অভিপ্রায় ব্যক্ত করিলে, তাঁহারা সকলে মিলিয়া যুক্তি করিতে লাগিলেন। অবশেষে কৃষ্ণকে আনিবার জন্ত দূত প্রেরিত হইল। কৃষ্ণ পাঞ্চালনগরে আসিলে, আত্মপুর্ষিক বৃত্তান্ত অবগত হইয়া, পাণ্ডবদিগকে হস্তিনায় যাইতে আদেশ দিলেন এবং দ্রুপদ ও তাহা অনুমোদন করিলেন।

মূল মহাভারত

বিহুর যখন পাণ্ডবগণকে আনিবার জন্ত পাঞ্চালরাজ্যে গিয়া, তখন দেখেন যে, অতীত সকলের সহিত রামকৃষ্ণ ও তথায় আছেন। কৃষ্ণ ও দ্রুপদের কথামত তাঁহারা হস্তিনাপুরে আসেন।

কাশীদাসী মহাভারত

৩৮। ধৃতরাষ্ট্র, কুরুরাজ্যের অর্দ্ধাংশ পাণ্ডবগণকে বিভাগ করিয়া দেন।

সঞ্জয়ী মহাভারত

কুরুরাজ্যের অর্ধ এবং পাঞ্চালরাজ্যের অর্ধ অংশে যুধিষ্ঠির রাজরূপে অভিষিক্ত হন। দ্রৌপদী পাটেশ্বরী, ভীম যুবরাজ, অর্জুন সেনাপতি, নকুল অমাত্য এবং সহদেব দ্বারপাল হন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৩৯। স্তন ও উপস্তন নামে দুই অস্ত্রর সহোদর ভাই। তাহারা ব্রহ্মার নিকট বর লাভ করে যে, ভাই ভাই কলহ না হইলে, তাহাদের মৃত্যু হইবে না। এহরূপে তাহারা ত্রিলোকের উদ্বেগজনক হইয়া উঠিলে, ব্রহ্মার পরামর্শে দেবগণ, তিলোত্তমা-নাম্নী কন্যাকে উভয়ের নিকট প্রেরণ করেন। সেই কন্যার জন্য দুই ভাইয়ে যুদ্ধ করিয়া প্রাণত্যাগ করে।

সঞ্জয়ী মহাভারত

চান্দ ও উপস্তন নামে দুই ব্যক্তি (মানব, অস্ত্র, কি দেবতা, তাহার উল্লেখ নাই); (পাণ্ডবগণের ন্যায়) তাহাদের এক স্ত্রী। এই উভয়ের মধ্যে সময় নির্দিষ্ট না থাকায়, তাহারা পরস্পর যুদ্ধ করিয়া মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছিল।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৪০। একদিন কোন এক ব্রাহ্মণের গাভী, তস্করে হরণ করিয়া লইয়া যাইতেছিল। সেই ব্রাহ্মণ, অর্জুনের শরণাপন্ন হইলে, অর্জুন অস্ত্রাগারে অস্ত্র আনিতে গিয়া দেখেন যে, তথায় যুধিষ্ঠির ও দ্রৌপদী রহিয়াছেন। পাণ্ডবগণের মধ্যে কাহারও সহিত দ্রৌপদীর নির্দিষ্ট অবস্থান-কালে যদি অপর কোনও ভাই তথায় উপস্থিত হন, তবে তাঁহাকে দ্বাদশ বৎসর বনবাস করিতে হইবে, এই নিয়ম ছিল। তদনুসারে অর্জুন বনবাসে গমন করেন।

সঞ্জয়ী মহাভারত

দ্রৌপদীর সহিত যুধিষ্ঠির অস্ত্রাগারে বিহার করিতেছিলেন। ঘারে যুধিষ্ঠিরের পাছুকা ছিল, এক কুকুরে মুখে করিয়া তাহা দূরে নিয়া যায়। তখন রাত্রি দ্বিপ্রহর। এমন সময় নগরে “চোর চোর” ধ্বনি উঠিল। তখন অর্জুন নিদ্রোখিত হইয়া অস্ত্রাগারে অস্ত্র আনিতে গেলেন; ঘাবে কাহারও পাছুকা নাই দেখিয়া, তিনি নিঃশঙ্কচিত্তে গৃহে প্রবেশ করিলেন। কিন্তু প্রবেশ করিয়াই দেখেন, সেখানে দ্রৌপদী ও যুধিষ্ঠির রহিয়াছেন। অমুতাপে জর্জরিত হইয়া অর্জুন প্রাণত্যাগে কৃতনিশ্চয় হইলে, যুধিষ্ঠির কুকুরজাতিকে শাপ দিলেন,—দরজা হইতে পাছুকা সরাইয়া নিয়া, তুই যেমন কনিষ্ঠ ভাইকে আমার শৃঙ্গার দেখাইলি, সেই পাপ জন্য কুকুরজাতির শৃঙ্গার সকলের প্রত্যক্ষীভূত হইবে। পরে অর্জুনকে অনেক সাঙ্ঘনা করিয়া প্রাণত্যাগ-সঙ্কল্প হইতে নিবৃত্ত করিলেন এবং পুরোহিত ধোম্যের ব্যবস্থায় তিনি দ্বাদশ বর্ষ বনবাস করেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

## পঞ্চম বিশেষ অধিবেশন

২২এ পৌষ ১৩২৯, ৬ই জানুয়ারী ১৯২৩, শনিবার, অপরাহ্ন ৬টা।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ শ্রীকণ্ঠ—সভাপতি।

আলোচ্য বিষয়—বৌদ্ধ-দর্শন (মনস্তত্ত্ব, বৌদ্ধন্যায়, বৌদ্ধনীতিতত্ত্ব এবং জ্ঞানবাদ ও সভাবাদ)।

সর্বসম্মতিক্রমে পরিষদের অন্যতম সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় তাঁহার “বৌদ্ধদর্শন” নামক প্রবন্ধের মনস্তত্ত্ব ও তর্কশাস্ত্র অংশ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠ শেষ হইলে পর, সভাপতি মহাশয় বৌদ্ধদর্শন বিষয়ে বিশেষজ্ঞগণকে মন্তব্য দিবার জন্য আহ্বান করিলেন।

শ্রীযুক্ত ডাঃ শিববিক্রম মৈত্র এম্ এ, পি এচ্‌ডি মহাশয় বলিলেন যে, প্রবন্ধ হইতে অনেক নূতন কথা জানা গেল। বৌদ্ধদিগের বিশ্লেষণ-শক্তি যে কতদূর ছিল, তাহা নলিনাক্ষ বাবু “বৌদ্ধ-দর্শন ও মনোবিজ্ঞান”-সম্বন্ধে বাহ্য বলিয়াছেন, তাহা হইতে সম্যক্ উপলব্ধি করা যায়। একটা কথা আমার বড় মনে লাগিয়াছে। নলিনাক্ষ বাবু স্পষ্ট বলিয়াছেন যে, বৌদ্ধদর্শনটা একটা খাপ-ছাড়া জিনিস নহে। উহা হিন্দুদিগের ধারাবাহিক চিন্তারই একটা ধারা। বৌদ্ধযুগটা জ্ঞানের যুগ। বৈদিকযুগে কন্মের প্রাধান্য ছিল। তাহার পর একটা প্রতিক্রিয়া হইয়াছিল। এই প্রতিক্রিয়া আমরা উপনিষদে পরিষ্কারভাবে দেখিতে পাই। বৌদ্ধদর্শনও এই প্রতিক্রিয়াই ফল। যে জ্ঞানের প্রবাহ উপনিষদে বহিতে আমরা দেখিতে পাই, উহাই অপ্রতিহতগতিতে বৌদ্ধযুগে চলিয়া গিয়াছে। যে শাস্ত্র-বেদান্ত বৌদ্ধদর্শনের ঘোর প্রতিবাদ করিয়াছে, তাহাও সেই একই জ্ঞানের ধারা হইতে উৎপন্ন। এমন কি, শাস্ত্র-বেদান্তকে প্রচ্ছন্ন বৌদ্ধবাদ বলিলে বিশেষ ভুল হয় না। একমাত্র জ্ঞানকে স্বীকার করিলে, একপ্রকার সন্ধীর্ণতা আসিয়া পড়ে, যাহা হইতে বৌদ্ধদর্শন এবং শঙ্করের মত, এই দুইএর কোনটাই, সম্পূর্ণ মুক্ত নহে। কাজে কাজেই আবার জ্ঞানকে ছাড়িয়া, অথ কিছুকি অঁকড়াইয়া ধরিবার চেষ্টা আমরা রামানুজাচার্য্য প্রভৃতির গ্রন্থে দেখিতে পাই। আধুনিক ইউরোপীয় দর্শন আলোচনা করিলেও আমরা ঠিক এইরূপ জ্ঞানের জগৎ হইতে মুক্তি পাইবার নানা প্রকার চেষ্টা দেখিতে পাই।

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয় বলিলেন, “প্রবন্ধের প্রথম অংশ শুনিবার আমার সুযোগ হয় নাই। লেখককে আমি জানি। তাঁহার রচনার বিশেষত্ব এই যে, তিনি কোন বিষয়ে প্রগাঢ়রূপে না জানিলে লেখেন না—এ ভাবের রচনা বিরল হইয়া আসিতেছে। কোন বিষয়ের

আলোচনা করিয়া তৎসম্বন্ধে যখন তাঁহার ধারণা স্বনীভূত হয়, তখন তিনি অত্যন্ত সংযত সংহত হইয়া দক্ষতার সহিত বিষয়টিকে সম্বিজিত করিয়া বলেন। তিনি হিন্দু বা ভারতীয় চিন্তায় পৌৰ্ণোপার্থ্য এবং ভাবের প্রাচুর্য্য এই প্রবন্ধে ফুটাইয়া তুলিয়াছেন। বৌদ্ধদর্শন না জানা থাকায়, নব্য শ্রায়ের প্রাথর্য্য উপলব্ধি করিতে পারি না। ভারতবর্ষে কয়েক শতাব্দী ধরিয়া মতের সংঘর্ষ চলিতেছে—তাহা এই প্রবন্ধে জানিতে পারা যায়। আমরা এবিষয়ে সম্পূর্ণ গ্রহণ চাই—বৌদ্ধ-যুগের একটা আলোচনার স্তর সম্পূর্ণ দেখিতে চাই। প্রবন্ধলেখককে আমি আন্তরিক ধন্যবাদ দিতেছি।”

তৎপরে সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, প্রবন্ধলেখক মহাশয় সূত্রাকারে অনেক কথা বলিয়াছেন। বৌদ্ধ যে ভারতছাড়া, তাহা কেহ বলেন নাই। এই বলিয়া প্রবন্ধলেখককে ধন্যবাদ দিলেন।

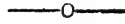
শ্রীযুক্ত শিশিরকুমার মৈত্র মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন। তৎপরে সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু

সভাপতি।



## পঞ্চম মাসিক অধিবেশন

২৩এ পৌষ ১৩২৯, ৭ই জানুয়ারী ১৯২৩, রবিবার অপরাহ্ন ৬টা।

শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনেব কার্য্যবিবরণ পাঠ। ২। সাধারণ-সদস্য-নির্বাচন। ৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতাজ্ঞাপন। ৪। সংশোধিত আনুমানিক আয়-ব্যয়-বিবরণ বিজ্ঞাপন। ৫। প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ। ৬। প্রবন্ধ-পাঠ—(ক) শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এমসি মহাশয়-লিখিত “পরিভাষা” (General Physics and Acoustics) এবং শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই মহাশয়-লিখিত “চুম্বক ও তাড়িত-বিস্তানের পরিভাষা।” ৭। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। গত অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণ পাঠিত ও গৃহীত হইল।

২। ক—পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইলে পর, পরিষদের সাধারণ সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৩। খ—পরিশিষ্টে লিখিত উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল এবং প্রদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল।

৪। বর্তমান বর্ষের সংশোধিত আত্মমানিক আয়-ব্যয়-বিবরণ পাঠ স্থগিত রহিল।

৫। শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য মহাশয় পরিষদের পুথিশালা হইতে প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ করিলেন। গ-পরিশিষ্টে এই পুথির বিবরণ প্রদত্ত হইল।

এই প্রসঙ্গে সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, পরিষৎ সমস্ত কবির রচিত মহাভারত সংগ্রহ করিতে পারিয়াছেন কিনা সন্দেহ। রঙ্গপুর শাখা-পরিষদে অনেক মহাভারত রহিয়াছে। লক্ষ্যের মহাভারতও আছে। আর একখানি মহাভারত কোচবিহারে আছে; তাহার ভাষা বাংলা নহে—অসমীয়া। এখনও এই মহাভারতে কাহার ভণিতা আছে, তাহা জানিতে পারা যায় নাই; জানিবার চেষ্টা হইতেছে। রঙ্গপুর শাখা-পরিষৎ অন্ধুতাচার্যের রামায়ণ ( আদিকাণ্ড ) বাহির করিয়াছেন। পুথিখানি অতি বৃহৎ। উপযুক্ত কর্মীর অভাবে রঙ্গপুর শাখার সংগৃহীত পুথিগুলির বিবরণ দিতে পারা যাইতেছে না। হুল পরিষৎ এবিষয়ে চেষ্টা করিলে ভাল হয়। পরিষৎ হইতে রামায়ণ ও মহাভারতের যতগুলি কবির পুথি সংগ্রহ করিতে পারা যায়, তাহা লইয়া সকল পুথির পাঠ মিলাইয়া ও পাঠান্তর দিয়া, এই দুই মহাকাব্য প্রকাশ করিবার ব্যবস্থা করিলে দেশের জাতীয় ইতিহাসের বহু অমূল্য উপকরণ সংগ্রহ করা হইবে।

৬। ( ক ) শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এসসি মহাশয় তাঁহার লিখিত পরিভাষা ( General Physics and Acoustics ) নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

তৎপরে ( খ ) শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সান্না বি এ, বি ই মহাশয় “চুম্বক ও তাড়িত-বিস্তানের পরিভাষা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই মহাশয় উভয় পরিভাষা সম্বন্ধে কিছু আলোচনা করিলেন। ( এই আলোচনা পরে পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে )। তৎপরে তিনি প্রবন্ধ-লেখকদ্বয়কে পরিষদের পক্ষে ধন্যবাদ দিলেন এবং বলিলেন যে, পরিষৎকে শক্তির কেন্দ্র করিয়া পরিভাষাসম্বন্ধে সবিশেষ আলোচনা হওয়া আবশ্যিক। বঙ্গভাষাকে সম্পংশালী করিতে হইলে পরিভাষা প্রচুরপরিমাণে হওয়া উচিত।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় বলিলেন, “আমি বৈজ্ঞানিক নহি। এই প্রবন্ধ দুইটি শুনিয়া অনেক জ্ঞান হইল। প্রবন্ধলেখকগণ ইংরেজি শিখিয়া বাঙ্গালায় পরিভাষা লিখিতে শিখিয়াছেন। এমন দিন আসিবে যখন ইংরেজি না পড়িয়া সকলে পরিভাষা লিখিতে পারিবে এবং সেই সকল পরিভাষা দিয়া বই লেখা হইবে।—তখন মিস্ত্রীকে কল-কারখানার নাম শিখাইতে হইলে গ্রামে বাঙ্গালা ছলে পড়াইতে এবং পরে “practical training” দিতে হইবে। পরিভাষাকে কটমট করিলে চলিবে না—সহজবোধ্য করিতে হইবে এবং অবোধ্য সংস্কৃতানুযায়ী করিলেও চলিবে না। বিশেষ প্রণিধানপূর্বক পাঁচ জন বিশেষজ্ঞ একমত হইয়া বিচারপূর্বক এই শ্রেণীর পরিভাষা করিবেন, তবেই সকলের গ্রাহ্য হইবে। কোন কথার অর্থ বুঝাইতে হইলে, বন্ধনীর মধ্যে ইংরেজি

ব্যবহার না করিয়া সেই জিনিসের চিত্র দিয়া তাহা বুঝাইতে হইবে।” এই বলিয়া তিনি প্রবন্ধ-লেখকদ্বয়কে বিশেষভাবে ধন্যবাদ দিলেন।

৭। বিবিধ।—(ক) শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ মহাশয় জানাইলেন যে, পরিষদের অন্ত্যতম প্রতিষ্ঠাতা ও “চণ্ডীদাস” প্রভৃতির সম্পাদক নীলরতন মুখোপাধ্যায় বি এ মহাশয় সম্প্রতি পরলোক গমন করিয়াছেন। সর্বসম্মতিক্রমে স্থির হইল যে, কার্য্যনির্বাহক-সমিতির উপর এই স্বর্গীয় প্রবীণ সাহিত্যিকের জন্য শোক-প্রকাশের ব্যবস্থা করিবার ভার অর্পিত হউক।

(খ) সভাপতি মহাশয় জানাইলেন যে, আগামী ৭ই মাঘ শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের সান্মাদর্শনের প্রথম বক্তৃতার দিন নির্দিষ্ট ছিল, কিন্তু শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবুর অসুবিধা হওয়ায়, ঐ দিন উক্ত বক্তৃতা হইবে না। আগামী ১৩ই মাঘ শনিবার ও পরবর্তী ৩টি শনিবার তাঁহার ধারাবাহিক বক্তৃতা হইবে।

শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ জানাইলেন। তৎপরে সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু

সভাপতি।

### ক—গরিমিষ্ট

### প্রস্তাবিত সাধারণ-সদস্যের তালিকা

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়, সমর্থক—শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ, সদস্য—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণশেখর বসু, ১৪ পার্শ্ববাগান লেন; শ্রীযুক্ত প্রমোদকুমার সেন, এসিষ্ট্যান্ট ইনসপেক্টর, মেছুয়া বাজার ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সুধেন্দু-ভূষণ মুখোপাধ্যায়, ২৭ বাহুড়াবাগান লেন; শ্রীযুক্ত শচীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল, ১৪ ইণ্ডিয়ান মিরার ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত বিশ্বেশ্বর সান্যাল, ডোমকল-আজিমগঞ্জ, মুরশিদাবাদ, প্রঃ—শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এমসি, সঃ—শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়, সদঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ শেঠ এম্ এ, ৩৯১ বলদেওপাড়া রোড। প্রঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত পণ্ডিত শরচ্চন্দ্র সাংখ্য-বেদান্ত-দর্শনতীর্থ, ১০ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়, কাঁকা; শকুন্তলা মাইন, ই আই রেলওয়ে, প্রঃ—শ্রীযুক্ত সতীন্দ্রসেবক নন্দী; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ; সদঃ—শ্রীযুক্ত রাধাচরণ মুখোপাধ্যায় বি এ, পঞ্চকোট রাজের প্রাইভেট সেক্রেটারী, কালীপুর, মানভূম; শ্রীযুক্ত দক্ষিণাচরণ ভট্টাচার্য্য, ম্যানেজার, পঞ্চকোটরাজ, কালীপুর, মানভূম; শ্রীযুক্ত বিভূতিভূষণ মুখোপাধ্যায়, কাশিয়ার, পঞ্চকোটরাজ, কালীপুর, মানভূম; প্রঃ—শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ সরকার, সঃ—ঐ; সদঃ—শ্রীযুক্ত হরিশাধন কুণ্ডু, ৬ মনোমোহন বসু লেন।

## খ—পরিশিষ্ট

## উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকের তালিকা

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত কালাচাঁদ দ্বালাল—উপহৃত পুস্তক ( ১ ) মর্ম্মবাণী ।

## গ—পরিশিষ্ট

## পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

## কাশীদাসী মহাভারত

৪১। দ্বাদশ বর্ষ তীর্থভ্রমণের সংকল্প করিয়া অর্জুন, অনেক তীর্থভ্রমণের পর, একদিন হরিদ্বারে যান। তথায় গঙ্গাজলে নামিয়া তর্পণ করিতেছেন, এমন সময় কোরব্য মাগের কন্যা উলূপী তাঁহাকে পাতালে লইয়া যায় এবং অর্জুন তাঁহাকে বিবাহ করেন।

## সপ্তমী মহাভারত

পুরোহিত ধৌম্য, অর্জুনকে দ্বাদশবর্ষ বনবাস এবং তন্মধ্যে একবর্ষ পাতালে থাকিতে আদেশ দেন। তদনুসারে অর্জুন প্রথমেই পাতালে গেলে, মণিমন্ত নামে নাগ তাঁহাকে অভ্যর্থনা করিয়া কাতরভাবে বলে যে, মণিকর্ণ নামে আমার এক পুত্র আছে; উলূপী-নাম্নী কন্যার সহিত তাহার বিবাহ দিয়াছি। কিন্তু দুর্ভাগ্যবশতঃ তাহাব সন্তান হইতেছে না। আপনি উক্ত বধূকে একটি পুত্র দান করুন। মণিমন্তের প্রার্থনায় অর্জুন এক বৎসর তথায় বাস করেন এবং তাঁহার ঔরসে ও উলূপীর গর্ভে ইরাবন্ত নামে পুত্র জন্মগ্রহণ করে।

## মূল মহাভারত

## কাশীদাসীর ন্যায়।

## কাশীদাসী মহাভারত

৪২। মণিপুরে চিত্রভাস্কু নামে রাজা। তাঁহার চিত্রাঙ্গদা-নাম্নী কন্যাকে অর্জুন বিবাহ করেন এবং ইহার গর্ভে অর্জুনের বক্রবাহন নামে পুত্র হয়।

## সপ্তমী মহাভারত

পাতাল হইতে বাহির হইয়া অনেক বন উপবন ভ্রমণান্তে অর্জুন এক সরোবর দেখিলেন। সেই সরোবরের জলমধ্যে এক অনিন্দ্যাসুন্দরী কন্যা (নাম নাই) তপস্তা করিতেছে। অর্জুন জিজ্ঞাসায় জানিলেন, সেই কন্যা পতি অভিলাষে তপস্তা করিতেছে এবং মহাদেবের নিকট বর পাইয়াছে যে, অর্জুন তাহার স্বামী হইবেন। অর্জুন নিজ পরিচয় দিয়া তাহাকে বিবাহ করিলেন এবং তাহার গর্ভে বক্রবাহন নামে পুত্র উৎপন্ন হইলে, তথা হইতে চলিয়া গেলেন।

## মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়, তবে মূলে নাম চিত্রবাহন।

## কাশীদাসী মহাভারত

৪৩। অর্জুন, অনেকানেক তীর্থভ্রমণ করিয়া, অবশেষে প্রভাসতীর্থে উপস্থিত হইলে, ত্রীকৃষ্ণ সেই সংবাদ অবগত হইয়া, প্রভাসে আসিয়া, অর্জুনের সহিত মিলিত হইলেন। অর্জুন বহু তীর্থ পরিভ্রমণ করিয়া, দ্বারকায় গমনপূর্ব্বক কৃষ্ণের সহিত সাক্ষাৎ করেন।

## সপ্তমী মহাভারত

অর্জুন বহুতীর্থ পরিভ্রমণ করিয়া, দ্বারকায় গমনপূর্ব্বক কৃষ্ণের সহিত সাক্ষাৎ করেন।

## মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

## কাশীদাসী মহাভারত

৪৪। সুভদ্রা, অর্জুনকে দেখিয়া অমুরাগে মূর্ছিত হইয়া পড়েন। সত্যভামাকে তিনি বলেন যে, অর্জুনের সহিত আজই মিলন করাইয়া না দিলে, তিনি প্রাণত্যাগ করিবেন। তখন কৃষ্ণের ইঙ্গিতে সত্যভামা, অর্জুনের সহিত সুভদ্রার গান্ধর্ব্ব বিবাহ দেন। পরদিন কৃষ্ণ প্রভৃতি সকলে অর্জুনের সহিত সুভদ্রার বিবাহ জন্য বলরামকে ধরিয়া বসিলেন, কিন্তু তিনি একেবারে নারাজ। তিনি দুর্যোধনকে পাত্র স্থির করিয়া, তাঁহার নিকট দূত পাঠাইলেন। দুর্যোধন বরবেশে দ্বারকায় উপস্থিত হইলেন। তখন কৃষ্ণের আজ্ঞায় অর্জুন সরস্বতীতীরে সুভদ্রাকে হরণ করেন। যাদবগণ যুদ্ধ করিতে গিয়া পরাস্ত হয়। কৃষ্ণের অনুরোধে বলরাম শান্ত হইলে দুর্যোধন হতাশাস হইয়া প্রত্যাগমন করেন এবং সুভদ্রার সহিত অর্জুনের বিবাহ হয়।

## সপ্তমী মহাভারত

অর্জুন, সুভদ্রাকে দেখিয়া কৃষ্ণের নিকট তাহার পরিচয় জিজ্ঞাসা করিলেন। কৃষ্ণ, অর্জুনকে তাহার পরিচয় দিয়া বলিলেন,—তোমার যদি ইহাকে বিবাহ করিবার ইচ্ছা হইয়া থাকে, তবে আমি রথ দিতেছি; তাহাতে চড়িয়া ইহাকে হরণ করিয়া লইয়া যাও। অর্জুন, কৃষ্ণের কথামত কাজ করিলে, বলরাম, অর্জুনের সহিত যুদ্ধ করিতে উত্তত হইলেন। পরে কৃষ্ণের সাহায্যে নিবৃত্ত হইয়া তিনি অর্জুনের সাহিত সুভদ্রার বিবাহ দেন।

## মূল মহাভারত

অর্জুন, সুভদ্রাকে দেখিয়া, কামবশীভূত হন। কৃষ্ণ, তাঁহার ভাব লক্ষ্য করিয়া তাঁহাকে ঠাট্টা করেন। তখন অর্জুন কি উপায়ে সুভদ্রাকে পাওয়া যায়, জিজ্ঞাসা করিলে, কৃষ্ণ হরণ করিয়া লইবার পরামর্শ দেন।

## কাশীদাসী মহাভারত

৪৫। ময় দানব, তক্ষকের পুত্র অশ্বসেন, এবং পক্ষিরূপী মন্দপাল ঋষির চারিটা শাবক, এই ছয়টা প্রাণী খাণ্ডবদাহের সময় রক্ষা পাইয়াছিল।

## সপ্তমী মহাভারত

ইন্দ্র, খাণ্ডবে অর্জুনের সহিত যুদ্ধ করিয়া সম্বৃত্ত হইলেন এবং বলিয়া গেলেন যে,



দেবমাতা সুরভি, মহামুনি লোমশ, দানবেশ্বর ময় ও বিশ্বকর্মা, এই চারিজনকে রক্ষা কবিয়া, আর সকলকে ইচ্ছামত সংহার কর।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৪৬। কৃষ্ণ ও অর্জুনের নিকট অগ্নি আদিয়া খাণ্ডবদাহে সাহায্য করিতে বলিলে, তাঁহার উপযুক্ত অস্ত্রের অভাব জানাইলেন এবং অগ্নি তখন গাণ্ডীব ধনু, অক্ষয় তুণ, রথ, সুদর্শন চক্র, কৌমোদকী গদা প্রভৃতি আনিয়া দেন।

সঙ্গীয় মহাভারত

খাণ্ডবদাহে সন্তুষ্ট হইয়া অগ্নি, অর্জুনকে, গাণ্ডীব ধনু, রথ ও অক্ষয় তুণ দান করেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

## ষষ্ঠ বিশেষ অধিবেশন

৩০এ পৌষ ১৩২৯, ১৪ই জানুয়ারী ১৯২৩, রবিবার অপরাহ্ন ৫।০টা।

শ্রীযুক্ত রমাপ্রসাদ চন্দ বি এ—সভাপতি।

বক্তৃতার বিষয়—নেপালে প্রাপ্ত একটি বৌদ্ধমূর্তি। বক্তা—শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ মহাশয়ের প্রস্তাবে শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ এটর্নি মহাশয়ের সমর্থনে এবং সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত রমাপ্রসাদ চন্দ বি এ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভার কার্যারম্ভের পূর্বে সভাপতি মহাশয় জানাইলেন যে, প্রবীণ সাহিত্যিক এবং বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ভূতপূর্ব সভাপতি সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় পরলোকগত হইয়াছেন। তৎপরে তিনি মৃত মহাত্মার জন্য শোক প্রকাশার্থ বিশেষ অধিবেশন আহ্বানের ব্যবস্থা করিবার নিমিত্ত কার্য-নির্বাহক-সমিতিতে অনুরোধ করিলেন এবং আগামী সোমবার মৃত মহাত্মার প্রতি সন্মান প্রদর্শনের জন্য পরিষৎ কার্যালয় বন্ধ রাখিতে অনুরোধ করিলেন। সকলে দণ্ডায়মান হইয়া এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন।

তৎপরে তিনি ঠাকুরকে সভাপতি নির্বাচিত করিবার জন্য প্রস্তাবক ও সমর্থকগণকে

ধন্যবাদ দিয়া, শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি এই মহাশয়কে তাঁহার “নেপালে প্রাপ্ত একটি বৌদ্ধমূর্ত্তি” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিতে অনুরোধ করিলেন।

শ্রীযুক্ত মনোমোহন বাবু তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। (এই প্রবন্ধ ঊনত্রিংশ ভাগ সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ৪র্থ সংখ্যায় প্রকাশিত হইবে)।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন, প্রবন্ধ হইতে অনেক নূতন বিষয় জানিতে পারা গিয়াছে; ইহা প্রকাশিত হইলে, এ বিষয়ে আলোচনার সুবিধা হইবে।

সম্পাদক শ্রীযুক্ত ঋগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বিএ মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন এবং পরিষদের সহিত একযোগে কাজ করিবার জন্য ও শ্রীযুক্ত মনোমোহন বাবুর পরবর্ত্তী প্রবন্ধ পাঠের দিন সভাপতির আসন গ্রহণ করিতে অনুরোধ করিলেন।

তৎপরে সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সভাপতি।

—○—

## ষষ্ঠ মাসিক অধিবেশন

৭ই মাঘ ১৩২২, ৩১এ জানুয়ারী ১৯২৩, রবিবার, অপরাহ্ন ৫টা।

শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য্যবিবরণ পাঠ। ২। সাধারণ-সদস্য নির্বাচন। ৩। পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা-জ্ঞাপন। ৪। প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ। ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—শ্রীযুক্ত হিজেন্দ্রনাথ সিংহ এম্ এম্ পি এম্ (লন্ডন) মহাশয়-লিখিত “আরবী ও পারসী ভাষায় লিখিত বাঙ্গালা অঙ্কলিখন” নামক প্রবন্ধ। ৬। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী মহাশয়ের প্রস্তাবে, শ্রীযুক্ত ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্ মহাশয়ের সমর্থনে এবং সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, গত অধিবেশনগুলির কার্য্য-বিবরণ লিখিত না হওয়ায়, উহাদের পাঠ স্থগিত রাখা হইবে।

২। ক—পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইয়া পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৩। খ—পরিশিষ্টে লিখিত উপহার-প্রাপ্ত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল এবং প্রদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

৪। শ্রীযুক্ত তারাশ্রম ভট্টাচার্য্য মহাশয় গ—পরিশিষ্টে লিখিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ করিলেন।

৫। সভাপতি মহাশয় হুঃখ প্রকাশ করিয়া জানাইলেন যে, অধ্যকার প্রবন্ধলেখক শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথ সিংহ মহাশয় কলিকাতায় উপস্থিত নাই। তাঁহার উপস্থিতিতে প্রবন্ধের আলোচনার সুবিধা হইত। এই বলিয়া তিনি শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়কে উক্ত প্রবন্ধ পাঠ করিতে আহ্বান করিলেন।

শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথ সিংহ এম্‌ এন্‌ পি এন্‌ ( লণ্ডন ) মহাশয়-লিখিত “আরবী ও পারস্য ভাষায় লিখিত বাঙ্গালা অমূল্যখন” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পঠিত হইলে পর, শ্রীযুক্ত ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, শ্রীযুক্ত হরিপদ চট্টোপাধ্যায় এবং শ্রীযুক্ত নন্দলাল ঘোষাল মহাশয়গণ প্রবন্ধ-সম্বন্ধে আলোচনা করেন। প্রবন্ধ পত্রিকায় প্রকাশিত হইলে এই সকল আলোচনা তাহার সহিত সংযুক্ত হইবে।

শ্রীযুক্ত সুনীতি বাবু বলিলেন যে, পূর্বে যে অমূল্যখন-সমিতি গঠিত হইয়াছিল, তাহা পুনরুজ্জীবিত করা দরকার।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধলেখককে ধন্যবাদ দিয়া বলিলেন যে, প্রবন্ধলেখক মহাশয় বহুদিন হইতে এ বিষয়ে মস্তিষ্ক চালনা করিয়া বহু পরিশ্রমসহকারে এই প্রবন্ধ দিয়াছেন। প্রবন্ধের মন্তব্য চূড়ান্ত নহে। বিষয়টি খুব কঠিন। নূতন বিষয় প্রচলনের পথে অনেক বাধা-বিঘ্ন বিতণ্ডার আবির্ভাব হইবেই। নূতন অক্ষর চালাইতে সময় আবশ্যক হইতে পারে এবং তাহার বিশেষ বিশেষ প্রয়োজনও আছে। কিন্তু তাহা যত সহজে ও বিজ্ঞানসম্মতভাবে হয়, তাহার প্রতি লক্ষ্য রাখা দরকার। প্রবন্ধটি ছাপা হউক এবং আলোচনা হউক। সুনীতি বাবুর প্রস্তাবিক অমূল্যখন-সমিতির পুনর্গঠন করিয়া তাহার কাজ হউক এবং সমিতির মন্তব্য সময় সময় প্রচারিত হউক।

শ্রীযুক্ত আশুতোষ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় বলিলেন, তাঁহার বক্তব্য তিনি সমিতির নিকট লিখিয়া জানাইবেন; সমিতি থাকা বিশেষ প্রয়োজন।

৬। বিবিধ—শ্রীযুক্ত সুর্য্যকুমার পাল মহাশয় বর্তমান বর্ষের সংশোধিত আনুমানিক আয়-ব্যয়-বিবরণ বিজ্ঞাপন করিলেন।

সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সভাপতি।

## সাহিত্য-পরিষদের গ্রন্থাবলী

মূল্য—সদস্যের ও সাধারণের পক্ষে		মূল্য—সদস্যের ও সাধারণের পক্ষে	
*১। কুন্তিবাসী রামায়ণ	১০, ১০	*৩৪। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ	
(অযোধ্যা ও উত্তরাকাণ্ড)		৩৫। কবি হেমচন্দ্র	
*২। পীতাম্বর দাসের রসমঞ্জরী		৩৬। রামমুজাচাৰ্যের শ্রীভাষ্য (১—৫ খণ্ড)	
*৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত		৩৭। বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা	২১০, ৪০০
*৪। ছুটীখানের মহাভারত		৩৮। শঙ্ককোষ (১—৪ খণ্ড)	৩১০, ৫১০
৫। বনমালী দ্বৈপায়নের জয়দেবচরিত্র	১০, ১০	*৩৯। মহিলা ব্রতকথা	
৬। বাসুদেব ঘোষের পদ্মাবলী	১০, ১০	*৪০। রাসায়নিক পরিভাষা	
*৭। জয়ানন্দের চৈতন্যমঙ্গল		৪১। কঙ্কিপুরণ	১০, ১০
*৮। মাণিক গাঙ্গুলির ধর্মমঙ্গল		৪২। জ্যোতিষ দর্পণ	১০, ১০
*৯। ভাগবতচাৰ্যের কৃষ্ণ-প্রম-তরঙ্গিণী		৪৩। প্রাচীন পুথির বিবরণ	১০ ১০
*১০। পৌরপদতরঙ্গিণী	২, ২	৪৪। দুর্গামঙ্গল	১০, ১০
*১১। কালীপরিক্রমা		৪৫। সঙ্গীতরাগকল্পদ্রুম	২৫, ৩০
*১২। নরোত্তমের রাধিকার মানভঙ্গ		*৪৬। চণ্ডীদাসের পদ্মাবলী	২১, ৩
*১৩। রামায়ণ-তত্ত্ব		৪৭। তীর্থ-মঙ্গল	১০, ১০
*১৪। কৃষ্ণরাম দত্তের রাধিকামঙ্গল		৪৮। মুগলুক	১০, ১০
১৫। বুদ্ধধর্ম	১০, ১০	৪৯। সত্যনারায়ণের পুথি	১০, ১০
১৬। গীতার ঈশ্বরবাদ	১০, ১০	৫০। পদকল্পতরু (১—৩ খণ্ড)	৩১০, ৫১০
*১৭। নরহরি চক্রবর্তীর ব্রজপরিক্রমা		৫১। সহরল মোতাক্করীণ	
১৮। শঙ্কর ও শাক্যমুনি	১০ ১০	৫২। মুগলুক সংবাদ	১০, ১০
১৯। নব্য-রনায়নী বিদ্যা ও তাহার উৎপত্তি	১০	৫৩। তীর্থভ্রমণ	১০, ১০
*২০। রামরাম বহুর প্রতাপাবিতা-চরিত্র		৫৪। গঙ্গামঙ্গল	১০, ১০
*২১। রামাই পণ্ডিতের শূদ্র পুরণ		৫৫। বুদ্ধগান ও দোহা	৩, ৩
*২২। মিলনপঞ্চেছা		৫৬। ধর্মপুজা-বিধান	১০, ১০
*২৩। নরহরি চক্রবর্তীর নবদীপ-পরিক্রমা		৫৭। মঙ্গলচণ্ডী-পাকালিকা	১০, ১০
*২৪। বিদ্যাপতির পদ্মাবলী	৩, ৩	৫৮। চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন	২১, ২১০
২৫। বিক্রমপুরের ইতিহাস	৩, ৩১০	৫৯। জ্ঞানদাগর	১০, ১০
২৬। চাকমা জাতির ইতিহাস	২১০, ২১০	৬০। সারদামঙ্গল	১০, ১০
২৭। ফরিদপুরের ইতিহাস	১০, ১০	৬১। নেপালে বাঙ্গালা নাটক	১, ১০
*২৮। শতপথ-ব্রাহ্মণ		৬২। গৌরীক-সঙ্গাস	১০, ১০
*২৯। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বহু		৬৩। জায়বর্ন (১—২ খণ্ড)	৩১০, ৫১০
*৩০। পরলোকগত কালীপ্রসন্ন বিদ্যাসাগর		৬৪। গৌরীকবিঃ	১০, ১০
৩১। বিষ্ণুমূর্তি-পরিচয়	১০, ১০	৬৫। শ্রীকৃষ্ণবিলাস	১০, ১০
৩২। সন্ন্যাসী	১০, ১০	৬৬। সর্বসংবাদিনী	১১০, ২১০
৩৩। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা	১০, ১০	৬৭। মনোবিজ্ঞান	১০, ১০

দ্রষ্টব্যঃ—\*তারকা-চিহ্নিত বইগুলি ফুরাইয়া গিয়াছে।

## ৩. টাকায় পরিষদ-গ্রন্থাবলী

এখনও পাওয়া যায়। এই-বইগুলির মূল্য সদস্যপক্ষে ১৫০ ও সাধারণপক্ষে ২২১০। কিন্তু পরিষদ-গ্রন্থাবলীর বহুলপ্রচারকল্পে সদস্যপক্ষে ৩ ও সাধারণপক্ষে ৭ টাকা মূল্যে দেওয়া হইতেছে—১। রামায়ণ, ২। রাধিকার মানভঙ্গ, ৩। তীর্থভ্রমণ, ৪। তীর্থমঙ্গল, ৫। বিষ্ণুমূর্তি-পরিচয়, ৬। গঙ্গামঙ্গল, ৭। জ্যোতিষ-দর্পণ, ৮। দুর্গামঙ্গল, ৯। নেপালে বাঙ্গালা নাটক, ১০। ধর্মপুজা-বিধান, ১১। সারদামঙ্গল, ১২। জ্ঞান-দাগর, ১৩। মুগলুক, ১৪। মুগলুক-সংবাদ, ১৫। প্রাচীন পুথির বিবরণ (২য় খণ্ড), ১৬। পদকল্পতরু (১ম ও ২য় খণ্ড), ১৭। শ্রীকৃষ্ণবিলাস, ১৮। বুদ্ধগান ও দোহা, ১৯। জায়বর্ন (১ম ও ২য় খণ্ড)।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ, মন্দির।

## বাঙ্গালা সাহিত্যের অমূল্য সম্পদ

## অপ্রকাশিত পদ-রত্নাবলী

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র রায় এম্ এ সম্পাদিত

শ্রীগীতগোবিন্দ, রসমঞ্জরী প্রভৃতি গ্রন্থের সুবিখ্যাত পদ্যানুবাদক, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রকাশিত পদকল্পতরু গ্রন্থের প্রবীণ সম্পাদক ও বৈষ্ণবপদাবলী-সাহিত্যের প্রসিদ্ধ সূক্ষ্মদর্শী সমালোচক সতীশ বাবুর পরিচয় বিশেষ করিয়া দেওয়া নিম্নপ্রয়োজন। সতীশ বাবু প্রায় ত্রিশ বৎসরের অদ্বুত পরিশ্রম ও চেষ্টায় জ্ঞাত ও অজ্ঞাত পদকর্তাদের যে বহু-সংখ্যক অপ্রকাশিত পদাবলী সংগ্রহ করিয়াছেন, উহা হইতে ৬২৩টি উৎকৃষ্ট পদ লইয়া, এই অপূর্ণ সংস্করণটি প্রকাশিত করিয়াছেন। ইহাতে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতি জ্ঞাত ও অজ্ঞাত বহুসংখ্যক পদকর্তার উৎকৃষ্ট অপ্রকাশিত পদ, দুর্লভ স্থলের পাদটীকা-সহ সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহার মধ্যে আটাইশ জন পদকর্তার নাম ও পদাবলী বাঙ্গালা-সাহিত্যে সম্পূর্ণ অজ্ঞাত। সতীশ বাবু তাঁহাদের পদাবলী সংগ্রহ ও পাঠোদ্ধার করিয়া বাঙ্গালা-সাহিত্যের চিরস্মরণীয় উপকাব করিয়াছেন। পরিষৎ-পত্রিকার আকারের ৬০ পৃষ্ঠা-ব্যাপী সুবৃহৎ ভূমিকায় পদকর্তৃগণ, পদাবলীর ভাষা, ছন্দ, অলঙ্কার, রস, কবিত্ব ও বিশেষত্ব-সম্বন্ধে সতীশ বাবু যে গভীর গবেষণাপূর্ণ অপূর্ণ আলোচনা করিয়াছেন, তাহা বাঙ্গালা সাহিত্যে চরম। বিষয়-সূচী, পদ-সূচী, রস-সূচী ও অর্থ-প্রয়োগ-সম্বলিত সুবৃহৎ শব্দ-সূচীতেই প্রায় ডবল-কলামের ৭০ পৃষ্ঠা পূর্ণ হইয়াছে। একুপ সুপ্রাণালী-সম্মত নানা সূচী বাঙ্গালা-সাহিত্যে সম্পূর্ণ নূতন। সতীশ বাবুর সম্বলিত প্রায় ৫০ পৃষ্ঠাব্যাপী শব্দার্থ ও প্রয়োগ-যুক্ত এই শব্দসূচী দ্বারা চিরস্মৃভূত প্রামাণিক পদাবলী-শব্দ-কোষের অভাব যথেষ্টপরিমাণে বিদূরিত হইবে, স্তম্ভরাং উহা যে পদাবলীপাঠকমাত্রেই সমাদরের বস্তু, তাহা বলা বাহুল্য। স্থানাভাব হেতু এ স্থলে মাত্র চারিটি অভিমত নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

বিশ্ব-বরেণ্য কবি-শ্রেষ্ঠ রবীন্দ্রনাথ লিখিয়াছেন,—

“আপনার সম্পাদিত “অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী” উপহাৰ পাইয়া কৃতজ্ঞ হইলাম। বৈষ্ণব-সাহিত্য-প্রকাশ-কার্যে আপনার অধ্যবসায়, গবেষণা ও নৈপুণ্য বঙ্গ-সাহিত্যের প্রভূত উপকার করিয়াছে। এ সম্বন্ধে আপনার কৃতিত্ব সাহিত্যরসিক ব্যক্তিমাত্রেই স্বীকার করিবেন।”

সুপ্রসিদ্ধ “অমৃতবাজার পত্রিকা” লিখিয়াছেন,—

“We have much pleasure in announcing the publication of an unique collection of hitherto unpublished Vaishnava Padavalis by Babu Satischandra Ray, M. A., viz, “Aprakashita Padaratnavali.” The editor Satis Babu hardly needs any introduction. His excellent metrical renderings of “Sree Gita Govinda” and “Rasamanjari” as well as his voluminous critical edition of “Padakalpataru” published in parts by the Bangiya Sahitya Parishad have made his name well-known to the readers of Vaishnava Literature. The present work “Aprakashita Padaratnavali” is an out-come of Satis Babu’s life-long labour and research in the field of Vaishnava Padavali Literature and is undoubtedly an unique collection in as much as it contains more than six hundred unpublished Vaishnava Padavalis, including poems by nearly thirty

unknown 'pada-kartas' and many beautiful unknown poems by Vidyapati, Chandidas, Govindadas, &c., the master poets of the Padavali Literature. Satis Babu as usual has written a lengthy and at the same time very learned and original preface to his work and has considerably increased its excellence by adding explanations of difficult passages and four indexes—viz., index of contents, index of first lines, index of different *Rasas* and index of difficult words, with meanings and references, the latter containing more than fifty double-columned Royal Octavo pages. As we have not yet got any authentic Padavali-Sabda-kosha, this glossary compiled by a scholar like Satis Babu will be simply invaluable to the readers of Padavali Literature and as such we cannot but tender our sincere thanks to the learned editor for this arduous labour in bringing out this excellent collection of Padavalis."

অপ্রসিদ্ধ "হিতবাদী" লিখিয়াছেন,—

"এই গ্রন্থে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, বলরাম, ঘনশ্যাম, লোচনদাস, রায়শেখর প্রভৃতি ৭১ জন মহাজনের অপ্রকাশিত পদাবলী, বিস্তৃত ভূমিকা, পাদটীকা ও চারিটি সূচী প্রভৃতি প্রকাশিত হইয়াছে। ভূমিকাটি সম্পাদক মহাশয়ের বৈষ্ণব-সাহিত্যে অসাধারণ গবেষণার পরিচয় দিতেছে। পাদটীকাও তাহার কবিত্ব-রস-গ্রাহিতার বিশেষ দ্যোতক। সূচীগুলিতে তিনি যথেষ্ট পরিশ্রম করিয়া পাঠকের সুবিধা করিয়া দিয়াছেন। এসকল না দেখিয়া কেবল লুপ্তরত্ন উদ্ধারের জ্ঞাত ও রায় মহাশয়কে ধন্যবাদ দিতে হয়। এই পুস্তকে যে সকল পদরত্ন সন্নিবেশিত হইয়াছে, তাহার আলোকে বঙ্গ-সাহিত্য-ভাণ্ডারের উজ্জ্বলতা যে বৃদ্ধি পাইবে তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। আমরা এই সংগ্রহে কেবল যে বহু অপ্রকাশিত পদ দেখিলাম, তাহা নহে, অনেক অবিদিত সুকবির রচনা চাতুর্য্য দেখিয়াও মুগ্ধ হইয়াছি। আশা করি, পদরত্নাবলী গুণবস্ত্তগুণের কর্ণাভরণ হইবে, আমাদের এই দৃঢ় বিশ্বাস।"

অপ্রসিদ্ধ "প্রবাসী" ১৩২৭ সালের পৌষের সংখ্যায় লিখিয়াছেন,—

"সতীশ বাবু বৈষ্ণব-সাহিত্য আলোচনা করিয়া ও সম্পাদন করিয়া বিখ্যাত। তিনি বহু জ্ঞাত পদকর্তার অপ্রকাশিত পদ ও বহু অজ্ঞাতপূর্ব পদকর্তার পদাবলী বহু বৎসরের চেষ্টায় সংগ্রহ করিয়া এই পদরত্নাবলী প্রকাশ করিয়াছেন। বিস্তৃত ভূমিকায় তিনি পদকর্তাদের পরিচয়, কবিত্ব, রচনাশৈলী ও বিশেষ অর্থযুক্ত পদব্যাখ্যা প্রভৃতি করিয়াছেন। পদরত্নাবলীর বিস্তৃত সূচী বাংলা বইএ হ্রস্বত নবপ্রবর্তন। পদরত্নাবলীর মধ্যে মধ্যে টীকা অর্থবোধের বিশেষ সাহায্য করে। এই সকল অপরিচিত পদকর্তাদের পদ বাস্তবিকই রত্নাবলী; অসাধারণ কবিত্ব-প্রভাব সমৃদ্ধ। বাংলার প্রাচীন যুগের প্রকৃত কবিত্বরস-উৎস এই সব বৈষ্ণব-পদাবলী বঙ্গ-সাহিত্য-রাসিক মাত্রেরই সমাদর লাভ করিবে।"

সোয়া তিন শতের কিছু অধিক পৃষ্ঠাযুক্ত বৃহৎ গ্রন্থের বহুলপ্রচার-কামনায় মূল্য মাত্র ২/- দুই টাকা করা হইয়াছে।

শ্রীযতীনচন্দ্র রায়, এম এ, ধামগড়, পোঃ বারপাড়া (টাকা)—ঠিকানায় অথবা ২০৩।১।১ নং কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা, গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্সের পুস্তকালয়ে অথবা ৩০ নং কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটরীতে প্রাপ্য।

## শ্রীকৃষ্ণকীর্তন

এ পর্যন্ত বাঙ্গালার কোন প্রাচীন কবিই প্রকৃত ভাষা পাওয়া যায় নাই। চণ্ডীদাসের কৃষ্ণকীর্তন ইহার একমাত্র ব্যতিক্রম স্থল। খ্রীষ্টীয় চতুর্দশ শতকে প্রচলিত খাঁটি ভাষার নমুনা এই গ্রন্থে আছে। ভাষাতত্ত্বের হিসাবে কৃষ্ণকীর্তনের মূল্য অত্যন্ত অধিক। আদর্শ পুথি শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যদত্ত মহাশয় কর্তৃক সংবিষ্কৃত এবং তাঁহারই সম্পাদকতায় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত। আচার্য্যপদ ৬রাহেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী মহাশয় মুখবন্ধে লিখিয়াছেন—“এই শ্রীকৃষ্ণকীর্তন গ্রন্থ বাঙ্গালা-সাহিত্যের ইতিহাসে নূতন পরিচ্ছেদের যোজনা করিবে—ইতিহাসের পুরাণ পরিচ্ছেদের নূতন গড়ন দিবে।” প্রসিদ্ধ ঐতিহাসিক শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় লিখিত পুথির লিপিকালশীর্ষক প্রবন্ধ সহ বর্তমানের উপযোগী করিয়া এই গ্রন্থ মুদ্রিত হইয়াছে। প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ্ মন্দির।

শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত-বিরচিত

### ব্রন্দাবন-কথা

সম্বন্ধে কতিপয় মতামত :-

“যে রূপ বিবরণ ইহাতে লিপিবদ্ধ হইয়াছে এবং তাহাতে গ্রন্থকারের যে পরিশ্রম হইয়াছে, তাহার তুলনায় এই মূল্য কিছুই নয়... গ্রন্থকার বিবরণ সংগ্রহে কিছুই কার্পণ্য করেন নাই। ইহা একখানি উৎকৃষ্ট পুস্তক”—“নব্য-ভারত,” চৈত্র ১৩৬।

“ইহাতে শ্রীধাম-ব্রন্দাবন সম্বন্ধে সমস্ত জ্ঞাতব্য কথাই সন্নিবিষ্ট হইয়াছে... বর্ণনাকৌশল একজন প্রকৃত ভক্তের কাছে যাহা আশা করা যাইতে পারে, তাহা এই গ্রন্থে জাজ্জল্যমান।”—“ভারতবর্ষ,” বৈশাখ, ১৩২৭।

“ইহা ব্রন্দাবনধামের ঐতিহাসিক তথ্যপূর্ণ একখানি অতি উৎকৃষ্ট ও উপাদেয় গ্রন্থ..... ব্রন্দাবন-কাহিনী আমাদের দেশ ও জাতির গৌরবময় ইতিহাস। গ্রন্থকার ইহা প্রকাশিত করিয়া আমাদের জাতির এবং বিশেষভাবে বৈষ্ণব-সমাজের উপকার সাধন করিয়াছেন।”—“মানসী ও মন্দবাণী,” জ্যৈষ্ঠ, ১৩২৭।

“তীর্থযাত্রীর ও ভ্রমণকারীর সাহায্য ও পরিচালকের কাজে লাগিবার মতন বই”—“প্রবাসী” আষাঢ়, ১৩২৭।

“ব্রন্দাবন-সম্বন্ধে এরূপ গ্রন্থ বাঙ্গালায় নাই বলিলেও চলে।”—বঙ্গবাসী, ৮ই শ্রাবণ, ১৩২৭।

“The author has patiently and industriously collected the materials for his book, which has become an intellectual feast to us and it would contribute to the addition to our literature.”—The Amrita Bazar Patrika, 8th April, 1920.

“The Author has spared no pains or expenses to make the book thoroughly servicable to those who interested in Brindaban—its past history and present position.”—The Bengalee, 9th May, 1920.

“To pilgrims on their way to holy Brindaban, it is an invaluable vademacum, to the stay-at-home-reader an informing and entertaining narrative. The author has a facile pen which makes his book such a pleasant reading.”—The Hindoo Patriot, 19th May, 1920.

ব্রন্দাবন-কথার মূল্য—২৥০

পরিষদের সদস্যপক্ষে—১৬০

ডাকমাওল স্বতন্ত্র।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদ্ মন্দির।

২৪৩১, আপার সাকুলার রোড,—কলিকতা।

## শ্রীপদকম্পতরু ( তৃতীয় খণ্ড )

শ্রীমতীশচন্দ্র রায় এম্ এ কর্তৃক সম্পাদিত ।

চতুর্থ শাখা—প্রথম ভাগ, ২৬শ পন্নব পর্য্যন্ত ৩৩২ পৃষ্ঠায় সুচারুভাবে টকা-পাঠান্তরাদি সহ মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হইল। ইহাতে প্রত্যেক সংস্কৃত পদগুলির টকা ও অনুবাদ ত আছেই, ইহা ছাড়া অধিকাংশ ছন্দ পদের সুললিত ব্যাখ্যাও প্রদত্ত হইয়াছে। মূল্য পরিষদের সদস্ত-পক্ষে ১।০, শাখা-সভার সদস্ত-পক্ষে ১।০ ও সাধারণের পক্ষে ১।০; এই গ্রন্থের ১ম ও ২য় খণ্ডের মূল্য যথাক্রমে পরিষদের সদস্ত-পক্ষে ১।০, ১।০; সাধারণ পক্ষে ১।০, ১।০।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির ।

২৪৩।১, আপার সাকুলার রোড, কলিকাতা ।

—০—

## বঙ্গ-সাহিত্য

পবিত্র বারানসীক্ষেত্রে বঙ্গবাণীর মন্দির সংস্থাপনের জন্ম বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ,—বারানসী-শাখা কর্তৃক এই সাহিত্যিক পত্রিকাখানি প্রকাশিত হইয়াছে। ইহার উপস্থব সমস্তই বঙ্গবাণীর মন্দির নির্মাণে ব্যয়িত হইবে।

বঙ্গসাহিত্যের বার্ষিক অগ্রিম মূল্য পরিষদসদস্ত-পক্ষে তিন টাকা। সাধারণ-পক্ষে সাত্বে চারি টাকা। প্রথম সংখ্যা প্রকাশিত হইয়াছে।

লেখকগণের নাম—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত গোপীনাথ কবিরাজ এম্ এ, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রাধাকুমদ মুখোপাধ্যায় এম্-এ, পি এচ্ ডি, পি আর এন্, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত ফণিভূষণ অধিকারী এম্ এ, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অমূলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্ এ, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিশুশেখর শাস্ত্রী, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হরিশ্চন্দ্র শাস্ত্রী, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত গঙ্গাপ্রসাদ গাঙ্গুলী, মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিতরাজ কবিনন্দ্রাট্ শ্রীযুক্ত যাদবেশ্বর তর্কভট্ট, মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ, মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত বামাচরণ ত্রায়াচার্য্য, শ্রীযুক্ত শরৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত দেবেন্দ্রনাথ বসু, শ্রীযুক্ত সুশীলচন্দ্র ভট্টাচার্য্য, শ্রীযুক্ত দেবকুমার রায় চৌধুরী, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বৃন্দাবন ভট্টাচার্য্য এম্ এ, শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ মৈত্র বি এ, শ্রীযুক্ত যদুনাথ চক্রবর্তী বি এ, শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ মৈত্রের, শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রচন্দ্র রায় বি এ, শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, শ্রীমতী অম্বরূপা দেবী, শ্রীযুক্ত অতুলপ্রসাদ সেন, শ্রীযুক্ত অম্বুজনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর।

প্রাপ্তিস্থান—পত্রিকাধ্যক্ষ

বঙ্গ-সাহিত্য-কার্যালয়

৩৫, মিশরপোখরা ষ্ট্রীট,—কালীধাম ।



## বৌদ্ধগান ও দোহা

ইহাতে চর্যাচর্যাবিনিশ্চয়, সরোজবজ্রের দোহাকোষ, কারুপাদের দোহাকোষ এবং ডাকার্ণব, এই চারিখানি পুস্তক আছে। গ্রন্থগুলি ১০০০ বৎসরেরও পূর্বে রচিত। বৌদ্ধগান ও দোহা বাঙ্গালা সাহিত্য-ভাণ্ডারে অমূল্য গ্রন্থ। ইহাতে বাঙ্গালার প্রাচীনতম রূপ পাওয়া যায়। পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় এই গ্রন্থ সম্পাদন করিয়াছেন। ভাষা-ভণ্ডের অল্পশীলনে এই গ্রন্থের স্থান বোধ হয় সর্বোপরি। মূল্য—সদস্ত-পক্ষে ২৬, সাধারণ-পক্ষে ৩৬।

বাঙ্গালা-ভাষা।

শব্দকোষ—ভাষাতত্ত্বসন্ধিসুগণের পরম উপাদেয় গ্রন্থ। রায় শ্রীযুক্ত বোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি এম্ এ বাহাদুর বিরচিত। চারি খণ্ডে সম্পূর্ণ। সদস্তপক্ষে সমগ্র গ্রন্থের মূল্য ৩৭/০, সাধারণের পক্ষে—৫৥০।

## সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

বার্ষিক মূল্য ৩৬ টাকা, ডাকমাণ্ডল ৮০ আনা।

(পরিষদের সদস্তগণ বিনামূল্যে পাইয়া থাকেন)

বাঙ্গালা ভাষার বিষয়বিষয়িণী সাময়িক পত্রিকা অনেক আছে, কিন্তু কেবল ভাষাতত্ত্ব, ভাষাবিজ্ঞান, ভাষার প্রাচীন গ্রন্থাদির আলোচনা, প্রাচীন কবিগণের বিবরণ, বাঙ্গালার পুরাতত্ত্ব, সমাজ-তত্ত্ব প্রভৃতি প্রকাশের জন্য বাঙ্গালা ভাষায় একখানি স্বতন্ত্র পত্রিকার একান্ত প্রয়োজন রহিয়াছে। সেই অভাব মোচনার্থ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ এই পত্রিকা প্রকাশ করেন। ইহাতে মৌলিক বৈজ্ঞানিক প্রবন্ধ, বৈজ্ঞানিক পরিভাষার আলোচনা, বাঙ্গালার প্রাচীন কবিগণের বিবরণ, বাঙ্গালা ভাষায় ব্যাকরণাদি সম্বন্ধে প্রবন্ধ প্রকাশিত হয়। এতদ্ভিন্ন এসিয়াটিক সোসাইটি যেমন ভারতবর্ষের ঐতিহাসিক পুরাতত্ত্ব-সম্পর্কীয় বিষয়, প্রাচীন কীর্তির তথ্যবশেষের ছবি ও বিবরণ, প্রাচীন ঐতিহাসিক স্থানের বিবরণ, প্রাচীন শিলালিপি, তাম্রলেখ, মুদ্রালেখ, প্রভৃতি চিত্রের সহিত প্রকাশ করেন, ইহাতেও সেইরূপ বঙ্গভাষা ও বঙ্গদেশ-সংক্রান্ত প্রবন্ধ, চিত্রাদির সহিত প্রকাশিত হয়। এতদ্ভিন্ন মৌলিক অনুসন্ধানের ফলও ইহাতে প্রকাশিত হয় এবং উক্ত সোসাইটি যেমন দেশ-বিদেশে পণ্ডিত পাঠাইয়া অমুদ্রিত সংস্কৃত পুথির বিবরণ প্রকাশ করেন, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ সেইরূপ বাঙ্গালা অমুদ্রিত পুথিব যে বিবরণ প্রাপ্ত হইতেছেন, তাহা এই পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়া থাকে। এরূপ পত্রিকা বাঙ্গালীমাত্রেই পাঠ্য হওয়া উচিত।

বাহার্য পরিষদের সদস্ত নহেন, তাঁহার্য অন্ততঃ এই পত্রিকার গ্রাহক হইলেও অনেক তথ্য জানিতে পারিবেন।

১০২৪ সালের পূর্ক পর্য্যন্ত পুরাতন পত্রিকার পরিষদের সদস্তগণের এবং সাধারণের জন্য প্রতি বৎসরের মূল্য ১৬ টাকা নির্দিষ্ট হইয়াছে।

প্রকাশক

শ্রীরামকমল সিংহ

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ্ মন্দির

২৪০১ আপার সাকুলার রোড, কলিকাতা।

[ଦ୍ଵିତୀୟ ଭାଗ]

[ଦ୍ଵିତୀୟ ଭାଗ]

# ସାହିତ୍ୟ-ପରିଷଦ-ପତ୍ରିକା

(ତ୍ରୈମାସିକ)

ବର୍ଷାଦ ୧୩୭୦

---

ପତ୍ରିକାଧ୍ୟକ୍ଷ

ଶ୍ରୀମୁନୀତିକୃଷ୍ଣ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ

— ୫୫ —

କଳିକାତା

୨୫୦/୧ ଆମର ମାତୃମାର ଗୋଷ୍ଠ

ସମ୍ପାଦକ-ସାହିତ୍ୟ-ପରିଷଦ, ଅମ୍ବିକା

ହରିତେ

ଶ୍ରୀମାତକଲ୍ୟାଣ ଲିଂହ କର୍ତ୍ତୃକ

ପ୍ରକାଶିତ ।

ଏହି ସମ୍ପାଦକଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରକାଶିତ ।

## অসীম-সাহিত্য-পত্ৰিকাদেৱ ১৩৩০ বৰ্ষাব্দেৱ কৰ্মাধ্যক্ষগণ

সভাপতি

সহসহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্ৰীযুক্ত হৰপ্রসাদ শাস্ত্ৰী এম্ এ, সি আই ই

সহকারী সভাপতিগণ

১. ৱায় শ্ৰীযুক্ত জলধৰ সেন বাহাদুৰ

মাননীয় মহাশয়সকলক স্তৱ শ্ৰীযুক্ত বিজয়চন্দ্ৰ মহন্ত

ৱায় সাহেব শ্ৰীযুক্ত নৰেন্দ্ৰনাথ বহু শ্ৰীচাৰিমাৰহাৰণ,

বাহাদুৰ কে টি, মি সি এম্ আই, কে সি এম্ আই,

সিদ্ধান্তবাৰিধি

কে সি আই ই, আই ও এম্

শ্ৰীযুক্ত অমৃতলাল বহু

কুমাৰ শ্ৰীযুক্ত শ্ৰীকুমাৰ ৱায় এম্ এ

পণ্ডিত শ্ৰীযুক্ত কীৰ্ত্তনপ্ৰসাদ বিদ্যাকিৰ্ত্তন এম্ এ

শ্ৰীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্ৰনাথ শুক্ল এম্ এ, আই সি এম্

ৱায় শ্ৰীযুক্ত বোমেনচন্দ্ৰ ৱায় বাহাদুৰ বিদ্যাবিধি এম্ এ

সম্পাদক

অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত অমৃতচন্দ্ৰ বিদ্যাকুমাৰ

সহকারী সম্পাদকগণ

শ্ৰীযুক্ত কিশোৰচন্দ্ৰ দত্ত

শ্ৰীযুক্ত গণপতি সৰকাৰ বিদ্যাকুমাৰ

শ্ৰীযুক্ত হেমচন্দ্ৰ ঘোষ

অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত দ্বাৰকানাথ শ্ৰীচাৰিমাৰ এম্ এম্ সি

শ্ৰীযুক্ত কিশোৰকুমাৰ ৱায় চৌধুৰী বি এ

শ্ৰীযুক্ত গিৰীলালকুমাৰ বহু

পত্ৰিকাধ্যক্ষ

অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত হৰীতকুমাৰ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্

কোষাধ্যক্ষ

শ্ৰীযুক্ত অক্ষয়নাথ ঠাকুৰ

চিত্ৰশালাধ্যক্ষ

শ্ৰীযুক্ত নবোমোহন গজোপাধ্যায় বি এ

ছাভাধ্যক্ষ

অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত ৱবীন্দ্ৰনাথ ৱায় এম্ এ

গ্ৰন্থাধ্যক্ষ

শ্ৰীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই

আয়-ব্যয়-পৰীক্ষকগণ

শ্ৰীযুক্ত অনাথনাথ ঘোষ ; শ্ৰীযুক্ত কৃতনাথ শ্ৰীচাৰিমাৰ

## ১৩৩০ বৰ্ষাব্দেৱ কাৰ্য্যনিৰ্বাহক-সমিতিৰ সদস্যগণ

শ্ৰীযুক্ত হীৰেন্দ্ৰনাথ দত্ত বেহাঙৰ এম্ এ, বি এল্ ; শ্ৰীযুক্ত ধৰেন্দ্ৰনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, এটৰ্ণি ; ডাঃ শ্ৰীযুক্ত চুপীলাল বহু ৱায় বাহাদুৰ ৱসায়নাচাৰ্য্য। সি আই ই, আই এম্ ও ; এম্ ডি, এক্ সি এম্ ; শ্ৰীযুক্ত ৱায় বতীন্দ্ৰনাথ চৌধুৰী ষিকৰ্চ, এম্ এ, বি এল্ ; শ্ৰীযুক্ত নলিনীৱৰ্দ্ধন পণ্ডিত ; কুমাৰ ডাঃ শ্ৰীযুক্ত নৰেন্দ্ৰনাথ লাহা এম্ এ, বি এল্, সি আই এম্, পি এচ্ ডি ; শ্ৰীযুক্ত হেমেন্দ্ৰপ্ৰসাদ ঘোষ বি এ ; অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত হেমচন্দ্ৰ দাশগুপ্ত এম্ এ, এক্ সি এম্ ; অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত জ্ঞানৱৰ্দ্ধন শ্ৰীচাৰিমাৰ এম্ এ, বি এল্ ; অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত নঙ্গমোহন বহু এম্ এ ; শ্ৰীযুক্ত বসন্তৱৰ্দ্ধন ৱায় বিৰহভট্ট ; শ্ৰীযুক্ত বাৰ্ণনাথ শৰ্মা সাহিত্যিক ; শ্ৰীযুক্ত ৱণীলাল গজোপাধ্যায় ; শ্ৰীযুক্ত প্ৰবোধচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, এক্ সি এম্ (লণ্ডন) ; ডাঃ শ্ৰীযুক্ত একেন্দ্ৰনাথ ঘোষ এম্ ডি, এম্ এম্ সি ; শ্ৰীযুক্ত হেমচন্দ্ৰ সৰকাৰ এম্ এ ; শ্ৰীযুক্ত বসন্তকুমাৰ চট্টোপাধ্যায়, ভাষাতত্ত্ববিধি এম্ এ ; শ্ৰীযুক্ত সত্যচন্দ্ৰ লাহা এম্ এ, বি এল্, এক্ ভেট্ এম্ ; শ্ৰীযুক্ত ৱায় কুঞ্জলাল সিংহ সৰস্বতী ; অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত নিবারণচন্দ্ৰ ৱায় এম্ এ ; শ্ৰীযুক্ত নৰেন্দ্ৰচন্দ্ৰ ৱায় চৌধুৰী ; অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত আত্মজোৰ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ ; শ্ৰীযুক্ত ললিতমোহন শ্ৰীচাৰিমাৰ ; অধ্যাপক শ্ৰীযুক্ত হৰিহৰ শাস্ত্ৰী ; শ্ৰীযুক্ত নৰেন্দ্ৰচন্দ্ৰ ৱায় তত্ত্ববিধি ; ৱায় শ্ৰীযুক্ত বতীন্দ্ৰমোহন সিংহ বাহাদুৰ বি এ ।

ত্রিংশ ভাগ ]

[ তৃতীয় সংখ্যা

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

—:০:—

পত্রিকাধ্যক্ষ

শ্রীসুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

—:০:—

স্মৃতি

( প্রবন্ধের মতামতের জন্য পত্রিকাধ্যক্ষ দায়ী নহেন )

প্রবন্ধ	লেখক	পৃষ্ঠা
১। আসামের নানা কথা	... মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য্য বিদ্যাবিনোদ এম্ এ	৮৭
২। চৌধুরী ও তাড়িত বিজ্ঞানের পরিভাষা	... শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই	৯৩
৩। সংস্কৃত কাব্য-সাহিত্যে 'কথা' ও 'আখ্যানিকা'	... শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার দে এম্ এ, বি এল্, ডি লিট্	১০১
৪। প্রাচীন বাঙ্গলা 'আছঠ, মাউট' ও সাক্ষি-সংখ্যা-বাচক শব্দাবলী	... শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্	১১৩
৫। "বৈজ্ঞানিক পরিভাষা"র শুদ্ধিপত্র	... ..	১১৮
৬। বাঙ্গলা প্রাচীন পুথির বিবরণ	... ..	১১৮—১৮
৭। মাসিক কার্য-বিবরণ	... ..	১১৮—১৮

বিশেষ দ্রষ্টব্য—সদস্যগণের ঠিকানা পরিবর্তন ঘটিলে, তাঁহারা যথাসময়ে

কার্যালয়ে সংবাদ দিবেন।

## সাহিত্য-পরিষদের গ্রন্থাবলী

মূল্য—সদস্যের ও সাধারণের পক্ষে		মূল্য—সদস্যের ও সাধারণের পক্ষে	
*১। কুন্তিবাসী রামায়ণ	১০, ১/২	*৩৪। ঐতরের ব্রাহ্মণ	৩৫।
(অবোধা ও উত্তরাকাণ্ড)		৩৫। কবি হেমচন্দ্র	
*২। গীতাঙ্গর দ্বাদশের রসমঞ্জরী		৩৬। রামানুজাচার্যের ত্রিভাষ্য (১—৫ খণ্ড)	
*৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত		৩৭। বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা	২১০, ৪০
*৪। ছুটীখানের মহাভারত		৩৮। শব্দকোষ (১—৪ খণ্ড)	৩১০, ৫১০
৫। বনমালী দ্বাদশের জয়দেবচরিত্র	১০, ১০	*৩৯। মহিলা ব্রতকথা	
৬। বাহুবলী দ্বাদশের জয়দেবচরিত্র	১০, ১০	*৪০। রাসায়নিক পরিভাষা	
*৭। জয়দেবের চৈতন্যমঙ্গল		৪১। কঙ্কিপুরণ	১০, ১০
*৮। শাণিক গাঙ্গুলির ধর্মমঙ্গল		৪২। জ্যোতিষ মর্ষণ	১, ১০
*৯। ভাস্করভট্টাচার্যের কৃষ্ণপ্রেম-তরঙ্গিণী		৪৩। প্রাচীন পুথির বিবরণ	১০ ১০
*১০। দৌরগদত্তরঙ্গিণী	২, ২	৪৪। ছুর্গামঙ্গল	১০, ১
*১১। কাম্বীপরিভ্রম		৪৫। সঙ্গীতরঙ্গমঙ্গল	২৫, ৩০
*১২। নরোত্তমের রাধিকার মানভঙ্গ		*৪৬। চণ্ডীদেবের পদাবলী	২, ৩
*১৩। রামায়ণ-তত্ত্ব		৪৭। তীর্থ-মঙ্গল	১০, ১০
*১৪। কৃষ্ণায়ম দত্তের রাধিকামঙ্গল		৪৮। মুগলু	১০, ১০
১৫। বৌদ্ধধর্ম	১০, ১০	৪৯। সতানারায়ণের পুথি	১০, ১০
১৬। গীতাঙ্গর ঈশ্বরবাব	১, ১০	৫০। পদকল্পতরু (১—৩ খণ্ড)	৩০, ৫
*১৭। নরহরি চক্রবর্তীর ব্রহ্মপরিভ্রম		৫১। সংকল মোতাক্কীর্ণ	
১৮। শঙ্কর ও শাক্যমুনি	১০ ১০	৫২। মুগলু-সংবাদ	১০, ১০
১৯। নব-রামায়ণী বিদ্যা ও তাহার উৎপত্তি	১০	৫৩। তীর্থভ্রমণ	১, ১০
*২০। রামায়ণ এবং প্রতাপাদিত্য-চরিত্র		৫৪। গঙ্গামঙ্গল	১০, ১০
*২১। রামাই পণ্ডিতের শূন্ত পুরাণ		৫৫। বৌদ্ধগান ও কোহা	৩, ৩
*২২। মিলনপঞ্জিকা		৫৬। ধর্মপুজা-বিধান	১০, ১০
*২৩। নরহরি চক্রবর্তীর নবমীপ-পরিভ্রম		৫৭। মঙ্গলচণ্ডী-পাঞ্চালিকা	১০, ১
*২৪। বিদ্যাপতির পদাবলী	৩, ৪	৫৮। চণ্ডীদেবের ত্রিভূক্তকীর্তন	২৫, ২৫
২৫। বিজয়পুরের ইতিহাস	৩, ৩০	৫৯। জ্ঞানদাগর	১০, ১০
২৬। চাকরা জাতির ইতিহাস	২১০, ২১০	৬০। সারদামঙ্গল	১০, ১০
২৭। করিমপুরের ইতিহাস	১০, ১০	৬১। নেপালে বাঙ্গালা নাটক	১, ১০
*২৮। শতপথ-ব্রাহ্মণ		৬২। গৌরঙ্গ-সঙ্গীত	১০, ১০
*২৯। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বসু		৬৩। জায়দর্শন (১—২ খণ্ড)	৩০, ৫০
*৩০। পরলোকগত কালীপ্রসন্ন ষিয়ারাণ্ডার		৬৪। গৌরবিশ্বাস	১০, ১০
৩১। বিষ্ণুভূক্তি-পরিচয়	১০, ১০	৬৫। ত্রিভূক্তবিশ্বাস	১০, ১০
৩২। সারাপুরী	১০, ১০	৬৬। সর্গসংবাদিনী	১০, ২০
৩৩। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা	১০, ১	৬৭। মনোবিজ্ঞান	১, ১০
		৬৮। উদ্ভিদ-জ্ঞান (১ম পর্ব)	১, ১০

দ্রষ্টব্যঃ—\*তারকা-চিহ্নিত বইগুলি দ্রুতইয়া গিয়াছে।

### ৬. টাকায় পরিষদ-গ্রন্থাবলী

এখনও পাওয়া যায়। এই বইগুলির মূল্য সদস্যপক্ষে ১৫।০ ও সাধারণপক্ষে ২৫।০। কিন্তু পরিষদগ্রন্থাবলীর বহুলপ্রচারক্রে সদস্যপক্ষে ৬।০ ও সাধারণপক্ষে ৭।০ টাকা মূল্যে দেওয়া হইতেছে—১। সারাপুরী, ২। রাধিকার মানভঙ্গ, ৩। তীর্থভ্রমণ, ৪। তীর্থমঙ্গল, ৫। বিষ্ণুভূক্তি-পরিচয়, ৬। গঙ্গামঙ্গল, ৭। জ্যোতিষ-মর্ষণ, ৮। ছুর্গামঙ্গল, ৯। নেপালে বাঙ্গালা নাটক, ১০। ধর্মপুজা-বিধান, ১১। সারদামঙ্গল, ১২। জ্ঞান-দাগর, ১৩। মুগলু, ১৪। মুগলু-সংবাদ, ১৫। প্রাচীন পুথির বিবরণ (২য় খণ্ড), ১৬। পদকল্পতরু (১ম ও ২য় খণ্ড), ১৭। ত্রিভূক্তবিশ্বাস, ১৮। বৌদ্ধগান ও কোহা, ১৯। জায়দর্শন (১ম ও ২য় খণ্ড)।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির।

# আসামের নানা কথা \*

## ১। জনার্দন-মূর্তি

গৌহাটি শহরে ব্রহ্মপুত্র নদের তীরে শুক্রেখর মহাদেবের ও জনার্দন নারায়ণের মন্দিরঘর যে শৈলভূমির উপরে অবস্থিত, তাহারই গায়ে এক প্রকাণ্ড চতুর্ভুজ বিষ্ণু-মূর্তি প্রস্তর কাটিয়া প্রস্তত করা হইয়াছে। ইহা যে কোন যুগে কাহার দ্বারা নির্মিত, কেহই বলিতে পারে না। পদ্মাসন-মূর্তিটির উচ্চতা পুরুষ-প্রমাণ হইবে—হাতচারিটির একখানির অগ্রহস্ত চক্র-সহ ভাস্কর্য্য বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে। মূর্তিটি অতি সুন্দর—অঙ্গপৌষ্ঠব প্রশংসনীয়। পাছাড় কাটিয়া যে শিল্পী ইহা নির্মাণ করিয়াছিল, তাহার ভাস্কর্য্য অতিশয় প্রশংসার্হ। এই মূর্তির স্থানীয় নাম ‘জনার্দন’। উপরে মন্দিরের মধ্যে কৃষ্ণপ্রস্তরনির্মিত আর একটি মূর্তি আছে, তাহাও জনার্দনমূর্তি বলিয়া খ্যাপিত।

আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, ভোট দেশের বৌদ্ধেরা আসিয়া কামাখ্যা প্রভৃতি অস্ত্রান্ত স্থানে না গেলেও, এই মূর্তির সাক্ষাতে গিয়া বন্দনাদি করিয়া থাকে।<sup>১</sup> সাহেবেরা তাই ইহাকে বৌদ্ধ-মূর্তি বলিতেন। ডাঃ ব্লক আসিয়া ইহা যে বিষ্ণু-মূর্তি, তাহা প্রত্যক্ষ করিয়া যান—তাই এখন ঐ সুর ফিরিয়াছে। গেইট সাহেবের ইতিহাসেও ইহা এখন জনার্দনের মূর্তি বলিয়া লিখিত হইয়াছে। কিন্তু এই মূর্তির আশে পাশে বাহা লক্ষ্য করিবার বিষয় আছে, তৎপ্রতি এ যাবৎ কেহই দৃষ্টিপাত করেন নাই।

যে পাছাড়ের গাত্র কাটিয়া জনার্দনের মূর্তি নির্মিত হইয়াছে, তাহাতেই জনার্দনের ডানদিকে ও বামদিকে আবার কতকগুলি ক্ষোদিত দেবমূর্তি আছেন। ডানদিকে প্রথম গণেশ, তৎপরে সূর্য্যদেব রহিয়াছেন। তাঁহাদের মূর্তি—জনার্দনের তুলনায় তত বড় না হইলেও, নেহাৎ ক্ষুদ্র নহেন। সূর্য্যের পায়ে উপানয় রহিয়াছে। তার পরে জনার্দনের বামে মহাদেব এবং তৎপরে পার্শ্বতী, সর্বশেষ দেবীর বাসন—সিংহ অঙ্কিত হইয়াছে। স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে, গণেশাদি পঞ্চ দেবতা এই স্থানে মূর্তিপরিগ্রহ করিয়া বিরাজমান রহিয়াছেন।

এই অঞ্চলে ব্রাহ্মণগণের মধ্যে শৈব, শাক্ত ও বৈষ্ণবের কোনওরূপ প্রভেদ ছিল না—এখনও নাই। মহাপুরুষদ্বারা বাঙ্গালার বৈরাগীদের ত্রায় শক্তিপূজার বিরোধী বটে, কিন্তু এই

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ১৩২৯ বঙ্গাব্দের নবম মাসিক অধিবেশনে পঠিত।

১। বোগিনীতন্ত্রে আছে,—“জনার্দনক দেবেশং কলৌ বৌদ্ধধর্ম্মপিতং।

তং দৃষ্ট্য়া মুচ্যতে পাপৈর্মহাঘোরৈঃ স্থলাকণৈঃ ॥”—২য় ভাগ, ৪ম পটল।

ভোটদ্বারা গৌহাটি হইতে প্রায় ১৫ মাইল দূরবর্তী ‘হাজো’ নামক স্থানে হযগ্রীব মাথবের কাছেও শিল্পী অর্চনা করিয়া থাকে। বুদ্ধ বিষ্ণুরই অবতার—তাই বৌদ্ধ হইয়াও, ইহারা এই দুই স্থলে, বিষ্ণুর রূপভেদ বলিয়াই বোধ হয়, পূজা করিয়া থাকে।

প্রাচীন মন্দিরের সংস্কৃষ্ট কোনও লিপি হইতে পারে। লিপিবিষয়ে বিশেষজ্ঞগণ এবিষয়ে তথ্যনির্ণয় করিতে পারেন।

### ৬। আহোমরাজমুদ্রা

স্বস্ত্যলিপি ও গিরিগাজলিপি সরাইয়া লইয়া যাইবার জিনিস নহে। অতএব যে স্থানে পাওয়া যায়, সেই স্থানেরই কোনও ঘটনার বর্ণনা ইহাতে আছে—এইরূপ মনে করা যাইতে পারে। খণ্ড প্রস্তরলিপি বা মূর্তির পাদপীঠলিপি স্থানান্তরিত হইতে পারে, তাই সাবধানে ঐরূপ লিপিরও আলোচনা করিতে হয়। তাম্রশাসন, প্রাচীন পুথি ও মুদ্রার তো কথাই নাই। এগুলি অন্যায়সে বহু দূরদূরান্তরে নীত হইতে পারে।

বীরভূম-বিবরণ, দ্বিতীয় খণ্ডের ১৪৩ পৃষ্ঠায় একটি মুদ্রার কথা আছে—১৩৩ পৃষ্ঠার সম্মুখে ঐ মুদ্রার ছবিও আছে। ইহা আসামরাজ গৌরীনাথ সিংহের মুদ্রা। শ্রীশ্রীহরগৌরীচরণপরম্ভ শ্রীশ্রীগৌরীনাথসিংহনৃপত্ত—মুদ্রায় এই লিপি পড়িয়া গ্রন্থকার ঐ রাজার কোনও সন্ধান না পাইয়া বড়ই বিব্রত হইয়াছেন। ইনি বড় বেশীদিনের রাজা নহেন—রাজত্বকাল ১৭৮০—১৭৯৫ খ্রীষ্টাব্দ। গদাধর সিংহ (জয়মতীর স্বামী) হইতে সকল আহোমরাজই অবিচ্ছেদ্য ‘সিংহ’ উপাধি ধারণ করিয়া গিয়াছেন। ইহাদের মুদ্রার বিশেষত্ব এই যে, এইগুলির আকৃতি অষ্টকোণ। আহোমগণ যে ভূভাগে রাজত্ব করিয়া গিয়াছেন, তাহার পৌরাণিক নাম “সৌমার”। এই সৌমার-খণ্ড অষ্টকোণাকৃতি, তাই মুদ্রাও অষ্ট-কোণাকারে নিশ্চিত হইত।

### ৭। আসামের পত্র-পত্রিকা (অবশিষ্ট)

আজ পাঁচ বৎসর হইল, পরিষদে “আসামের পত্র-পত্রিকা” শীর্ষক প্রবন্ধ প্রেরিত হইয়াছিল। পরিষৎ-পত্রিকায়ও প্রকাশিত হইয়াছে। তখনকার তালিকার এখন কিঞ্চিৎ সংশোধনের প্রয়োজন হইয়াছে।

১। ‘আসাম রায়ত’—ইংরেজি সাপ্তাহিক পত্র; ডিব্রুগড় হইতে প্রকাশিত হইয়াছিল। সম্পাদক ত্রীযুত ভোলানাথ গোসাই ছিলেন। অতি অল্পকাল মাত্র স্থায়ী হইয়াছিল।

২। ‘অসমীয়া’—১৮৯৮ অব্দে মাসিকপত্ররূপে প্রচারিত হয়। তাহাও অল্পকালমাত্র চলিয়াছিল।

নিম্নলিখিত পত্রিকাগুলি সম্ভ্রান্তি বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে : ‘আলোচনী’, ‘আসাম-বান্ধব’, ‘অকণ’।

বিগত পাঁচ বৎসর-মধ্যে যে সকল নূতন পত্রিকার আবির্ভাব হইয়াছে, তাহাদের বিবরণও এস্থলে প্রদত্ত হইল,—

১। ‘প্রভাত’—শিক্ষাবিষয়ক ত্রৈমাসিক পত্র—বোড়হাট নর্যাল স্কুলের প্রধানশিক্ষক ত্রীযুত শরচ্চন্দ্র গোস্বামী বি এ, বি টি কর্তৃক সম্পাদিত। অসমীয়া ভাষায় ইহাই সর্বপ্রথম শিক্ষাবিষয়ক

১। সে দিন ত্রিপুরা-চণ্ডীমোড়ায় একটা মূর্তি (লিপিযুক্ত পাদপীঠসহ) অপহৃত হইয়া গিয়াছে। সৌভাগ্যবশতঃ ঐ লিপিটি পূর্বেই পঠিত ও আলোচিত হইয়াছিল।

২। অষ্টকোণক সৌমার যত্র দিক্‌করবাসিনী।—ষোড়শী-ভদ্র, ২য় ভাগ, ১ম পটল।

পত্র। শব্দ, শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা—এই চারি সংখ্যা সংবৎসর মধ্যে প্রকাশিত হয়। ১৮৩৯ শকাব্দার ভাদ্র মাসে ইহার প্রথম সংখ্যা প্রকাশিত হয়। ঐ সংখ্যায় আসামের ডিরেক্টর অনারেবল মিঃ জে. আর কনিংহাম বাহাদুর ইংরেজীতে “ফোরওয়ার্ড” (Foreword) লিখিয়া পত্রের সম্মাননা করিয়াছেন।

২। ‘অসমীয়া’—ইহা ১৯১৮ ইংরেজী ২৮শে আগষ্ট হইতে অসমীয়া ভাষায় সাপ্তাহিক পত্রিকাক্রমে ডিব্ৰুগড় হইতে প্রকাশিত হইতেছে। ঐ দিন বৈষ্ণব-ধর্মের অত্যন্ত প্রবর্তক মহাপুরুষ মাধব দেবের মৃত্যু-তিথি ছিল।

৩। ‘চেতনা’—১৩২৬ অব্দের ভাদ্র মাস হইতে মাসিক আকারে গোঁহাটি শহর হইতে অসমীয়া ভাষায় প্রকাশিত হইতেছে। সম্পাদক শ্রীযুত চন্দ্ৰনাথ শৰ্ম্মা বি এ, বি এল্ এবং শ্রীযুত অম্বিকাচরণ রায় চৌধুরী।

৪। ‘অসমপ্রদীপিকা’—ধর্মবিষয়ক অসমীয়া মাসিক পত্রিকা—সম্পাদক শ্রীযুত রজনীকান্ত বরদলই বি. এ অবসরপ্রাপ্ত একষ্ট্রী এসিষ্টেণ্ট কমিশনার। জ্যৈষ্ঠ ১৩২৭ হইতে চলিতেছে। সম্পাদক—একজন খ্যাতনামা অসমীয়া সাহিত্যিক। \*

শ্রীপদ্মনাথ দেবশৰ্ম্মা



\* বর্তমান প্রবন্ধটী প্রায় তিন বৎসর পূর্বে লিখিত হইয়াছিল। ইতঃপরেও আরো এক দুইবার পত্রিকার উক্ত ৩ বিলয় হইয়া থাকিতে পারে—পত্রিকাধক্ষ।





## চৌম্বক ও তাড়িত বিজ্ঞানের পরিভাষা \*

আমি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের এই বৎসরের প্রথম মাসিক অধিবেশনে ‘আলোক-বিজ্ঞানে পরিভাষা’ নামক প্রবন্ধ পাঠ করিয়াছিলাম। অদ্য আবার ‘চৌম্বক ও তাড়িত বিজ্ঞানের পরিভাষা’ সংকলন করিয়া আপনাদের নিকট উপস্থিত হইয়াছি। শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহা তড়িৎবিজ্ঞানের পরিভাষা’ সম্বন্ধে একটি প্রবন্ধ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের গোঁহাটী শাখায় ১৩ সালের চতুর্থ অধিবেশনে পাঠ করেন।<sup>১</sup> তিনি তাঁহার প্রবন্ধে তড়িৎ বিজ্ঞানের তাৎকালিক প্রচলিত পরিভাষা সংকলন করিয়া ও তৎসঙ্গে নিজের কতকগুলি নূতন পরিভাষা গঠন করিয়া লিপিবদ্ধ করেন। আমার যতদূর স্মরণ হয়, সেই প্রবন্ধের পর আর কেহই বাঙ্গালায় এই বিষয় লইয়া আলোচনা করেন নাই। এতদ্ব্যতীত ‘নাগরীপ্রচারিণী সভা’ হইতে প্রকাশিত “ভৌতিক পরিভাষা বরোদা হইতে প্রকাশিত ‘শ্রীসন্ন্যাসী শব্দসংগ্রহ’ নামক পুস্তিকাষয়ে অনেক বৈজ্ঞানিক পরিভাষা সংকলিত হইয়াছে।

আমি প্রধানতঃ উপরোক্ত প্রবন্ধ ও পুস্তিকাষয় হইতে অধিকাংশ শব্দ সংগ্রহ করিয়া অধিকন্তু আরও কতকগুলি নূতন পরিভাষিক শব্দ রচনা করিয়া এই প্রবন্ধে লিপিবদ্ধ করিয়া পরিভাষা সংকলন করিবার সময় যে পরিভাষাগুলি আমার নিকট সমীচীন বলিয়া বোধ হয় নাই, ও পশ্চিৎগাগ করিয়া নূতন শব্দ রচনা করিয়াছি বা ঐ পরিভাষাগুলিকে কিঞ্চিৎ পরিবর্তিত কলিয়াছি। আবার যেখানে একাধিক পরিভাষা পাওয়া গিয়াছে, সেখানে যেটি আমার নিম্নত বলিয়া প্রতীয়মান হইয়াছে, তাহাই গ্রহণ করিয়াছি। নিয়ে কয়েকটি উদাহরণ দিলাম।

Cell ( voltaic ) :—ইহার পরিভাষা-‘তাড়িত-কোষ’ ‘বিদ্যুৎকোষ’ ও ‘প্রবাহ-কোষ’, হইয়াছে।<sup>২</sup> কিন্তু জীব-বিজ্ঞান-বিষয়ক প্রবন্ধাবলিতে Physiological cellএর পরিভাষা ‘সে’ পাই। অতএব দেখা যাইতেছে যে, ‘কোষ’কে ‘voltaic cell’এর পরিভাষা করিলে চলিবে নূতন পরিভাষা রচনা করিতে হইবে। ‘voltaic cell’এর পরিভাষা ‘তড়িৎকোষ’ করিয়াছি।

Couple :—Couple দুইটি বলের সমষ্টিবাচক শব্দ (Collective term)। আমরা সংভাব্য যুগ্ম, যুগল, যমক ও যমল শব্দগুলি ‘দুই’এর সমষ্টিবাচক শব্দরূপে পাই। ‘হিন্দী গদ্য’ পরিভাষা’ পুস্তিকায ‘যুগল’ শব্দ coupleএর পরিভাষারূপে গৃহীত হইয়াছে। বাঙ্গালায় ‘যু’ শব্দটি অতি সাধারণ। সুতরাং এই শব্দটি দুইটি বলের সমষ্টিবাচক একটি বাধাবোধ নিমিত্তে গ্রহণ করা চলে না। ‘যুগ্ম’ ও ‘যমক’ শব্দগুলির সম্বন্ধেও ঐ কথা বলা চলে। কিন্তু ‘যমল’ শব্দটা বাঙ্গালা ভাষায় প্রচলিত শব্দ নহে। সেইজন্য আমি ‘যমল’ ‘couple’ পরিভাষারূপে গ্রহণ করিবার পক্ষপাতী।

\* । বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ১৩৩০ বঙ্গাব্দের পঞ্চম মাসিক অধিবেশনে লেখক কর্তৃক পঠিত।

১ । এই প্রবন্ধ সন ১৩২০ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ৩য় সংখ্যায় প্রকাশিত হয়।

২ । শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়ের প্রবন্ধ।

**Electron :—**‘Electron’এর পরিভাষা শ্রীযুক্ত জগদানন্দ রায় ‘অতিপরমাণু’ ও শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ‘তাড়িতবিন্দু’ ও ‘তাড়িতাণু’ করিয়াছেন। ‘Electron’কে যদি ‘অতিপরমাণু’, ‘তাড়িতবিন্দু’ বা ‘তাড়িতাণু’ করা যায়, তাহা হইলে ‘Proton’কে কি বলা হইবে? ‘Proton’ও কি ‘অতিপরমাণু’, ‘তাড়িতবিন্দু’ বা ‘তাড়িতাণু’ নয়? অতএব দেখা যাইতেছে যে, উপরোক্ত শব্দত্রয়ের কোনটিই দোষহীন পরিভাষা নহে। আমি ‘electron’ ও ‘proton’কে অক্ষরান্তরিত করিয়া ‘ইলেক্ট্রন’ ও ‘প্রোটন’ করিয়াছি।

**Galvanometer, Galvanoscope, Electrometer ও Electroscopie :—** Galvanometer ও Electrometer যন্ত্রদ্বয়ই তড়িৎ মাপিবার যন্ত্রবিশেষ। একটি প্রবাহমান বা ভোলটীয় তড়িৎ মাপিবার যন্ত্র ও অপরটি অমল তড়িৎ মাপিবার যন্ত্র। কিন্তু যন্ত্র দুইটি এক-জাতীয় নহে। এই Galvanometerএর পরিভাষা ‘তড়িৎদর্শন’ করিয়া Electrometerএর পরিভাষা ‘বিদ্যামান’ করিয়াছি। আর Galvanoscope ও Electroscopieএর পরিভাষা যথাক্রমে ‘তড়িৎদীক্ষণ’ ও ‘বিদ্যাদীক্ষণ’ করিয়াছি।

**Ion, Anion ও Kation :—**শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় Ion, Anion ও Kation এর পরিভাষা যথাক্রমে ‘কণা’, ‘স্বকণা’ ও ‘কুকণা’ করিয়াছেন। আমরা জড়পদার্থের ইন্ধিয়গ্রাহ ক্ষুদ্রাংশকে ‘কণা’ বা ‘কণিকা’ বলিয়া থাকি। যেমন তণ্ডুলকণা, রক্তকণা ইত্যাদি। অতএব Ion, Anion ও Kation এর জ্য নূতন পরিভাষা রচনা করা আবশ্যক। সংস্কৃত ভাষায় ‘কণ’, ‘কণা’, ‘কণিকা’, ‘কণী’ প্রভৃতি শব্দগুলি ক্ষুদ্রার্থবোধক। ‘কণা’ ও ‘কণিকা’ শব্দ দ্বয়কে ইন্ধিয়গ্রাহ পদার্থের ক্ষুদ্রাংশার্থে নিয়োগ করিয়া ‘কণ’, ‘স্বকণ’ ও ‘কুকণ’ শব্দত্রয়কে যথাক্রমে Ion, Anion ও Kation এর পারিভাষিক শব্দরূপে গ্রহণ করিয়াছি।

**Battery :—**‘নাগরী-প্রচারিণী’ সভা হইতে প্রকাশিত ‘ভৌতিক পরিভাষা’র ‘বিদ্যাদবটমালা’ ও ‘ব্যাটারি’ Battery র পরিভাষারূপে গৃহীত হইয়াছে। শ্রীযুক্ত অমরেশ চক্রবর্তী ‘প্রবাহভাণ্ডার’ Batteryর পরিভাষা করিয়াছেন। Batteryর পরিভাষা ‘প্রবাহভাণ্ডার’ করা চলে না। ‘প্রবাহ-ভাণ্ডার’ বলিলে accumulaled or voltaic cellও বুঝা যাইতে পারে। আমি Batteryর পরিভাষা ‘ব্যাটারি’ই করিতে চাই।

‘বিদ্যাদবটমালা’, ‘তড়িৎদ্বাণ্ডমালা’ প্রভৃতি শব্দগুলি আকৃতিগত-বর্ণনামূলক পরিভাষা-হিসাবে অতিসুন্দর। শব্দ গুলি ‘পুষ্পমালা’ শব্দের সাদৃশ্বে ১চিত হইয়াছে। ‘পুষ্পমালা’র বৈকল্প সংযোজক সূত্র থাকে, এখানে ব্যাটারিতেও সেইরূপ সংযোজক তার থাকে? কিন্তু ‘ব্যাটারি’শব্দটি অপেক্ষাকৃত ছোট ও সুখপাঠ্য হওয়ায়, আমি ‘ব্যাটারি’ শব্দটি গ্রহণ করিয়াছি, তবে বর্ণনামূলক প্রতিশব্দ হিসাবে ‘বিদ্যাদবটমালা’ ও ‘তড়িৎদ্বাণ্ডমালা’ শব্দদ্বয়কে গ্রহণ করা যাইতে পারে।

১। শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়ের প্রবন্ধ।

২। অবাস্তব হইলেও এখানে একটি কথা বলিতেছি। স্থাপত্য-বিদ্যায় আমরা colonnade শব্দটি পাই। তাহার পরিভাষা ‘পুষ্পমালা’র সাদৃশ্বে ‘শৃঙ্গমালা’ করা যাইতে পারে।

যে সকল প্রবন্ধ বা পুস্তক হইতে পরিভাষাগুলি সংকলিত হইয়াছে বা যে সকল পুস্তকের সহায়তায় পরিভাষাগুলি গঠিত হইয়াছে, তাহার একটি তালিকা প্রবন্ধশেষে দিয়াছি।

নিম্নে সংকলিত পরিভাষার তালিকা দেওয়া গেল। যে পরিভাষাগুলি আমি গঠন করিয়াছি, তাহার পার্শ্বে তারকা-চিহ্ন দিয়াছি।

## A

- Accumulator—সঞ্চায়ক।  
 Action—ক্রিয়া।  
   —, local—স্থানীয় ক্রিয়া।  
   —, secondary—গৌণক্রিয়া।  
 Agonic line—অকৌণিক রেখা।  
 Amalgam—রসক।  
 Ammeter—আম্পেরম্যান।\*  
 Ampere—আম্পের।  
 Amber—তৃণমণি।  
 Analogy—উপমান।  
 Anion—স্বকণ।\*  
 Anode—এনোড বা সূহার।  
 Armature—বন্দ্যভাস।\*  
 Astatic—মেরুমুখিতাহীন।\*  
 Attraction—আকর্ষণ।  
 Aurora Polaris—মেরুজ্যোতি।  
 Axis—অক্ষ।

## B

- Battery—ব্যাটারি বা তড়িৎকোষমালা।  
 Branch—শাখা।  
 Bridge—সেতু।  
   —, meter—মিটার-সেতু।  
   —, wheatstone—হুইটষ্টোন সেতু।  
 Brush—ব্রুশ।  
 Bulb—বন্দ।

## C

- Cable (electrical)—তাড়িত রজ্জ্ব।  
   —, submarine—সমুদ্রস্থ তাড়িতরজ্জ্ব।  
 Capacity—ধৃতিমান।  
 Cell,—voltaic—তড়িৎকোষ।  
   —, standard—আদর্শ তড়িৎকোষ।\*  
   —, storage—সঞ্চয়কোষ।  
 Cells in series—ক্রমবিন্যস্ত তড়িৎকোষ-মালা।\*  
   —in parallel—সমান্তরবিন্যস্ত তড়িৎ-কোষমালা।\*  
   —in multiple arc—মিশ্রবিন্যস্ত তড়িৎকোষমালা।\*  
 Circuit—কুণ্ডলী।  
   —, Branch—শাখাকুণ্ডলী।  
   —, external—বহিঃকুণ্ডলী।  
   —, internal—অন্তঃকুণ্ডলী।  
   —, open—যুক্তকুণ্ডলী।  
   —, closed—যুক্তকুণ্ডলী।  
 Commutator—পরিবর্তক।\*  
 Condenser—সংহতিধর।  
 Coherer—সমবায়ী গ্রাহক।  
 Coil—কুণ্ডলী।  
   —, resistance—প্রতিরোধ কুণ্ডলী।  
   —, induction—প্রবর্তন কুণ্ডলী।  
   —, primary—প্রধান কুণ্ডলী।  
   —, secondary—অপ্রধান কুণ্ডলী।

Conduction—পরিচালন ।

Conductivity—পরিচালনশীলতা ।\*

Conductor—পরিচালক ।

—, good—সুপরিচালক ।\*

—, bad—কুপরিচালক ।\*

Cleavage—ভেদ ।

Connecting screw—সংযোজক স্ক্রু ।\*

Contact stud—স্পর্শবোতাম ।\*

Coulomb—কুলম্ব ।

Couple—যমল ।\*

Current—প্রবাহ ।

—, eddy (Foucoult)—আবর্তন-  
প্রবাহ, ফুকো প্রবাহ ।

—, induced—প্রবর্তিত প্রবাহ ।

—, voltaic—ভোলটীয় তড়িৎ ।

—, alternating—পরিবর্তিত প্রবাহ ।\*

Current electrity—প্রবাহমান তড়িৎ ।

Compound—যোগিক পদার্থ ।

#### D

Deflection—ক্ষেপ ।

Declination—চৌম্বক বলন ।

Dielectric—অজম ।

—constant—অজনাঙ্ক ।

—current—অজম-প্রবাহ ।

Diamagnetic—বিষমচুম্বকধর্মী ।\*

Dip (or inclination)—নতিকোণ ।

—, line of—নতিরেখা ।

—, circle—নতিবৃত্ত ।

Discharge (electric)—বিদ্যুৎক্ষরণ ।

—, slow—মহুর্ ক্ষরণ ।

—, spark—ক্ষলিতক্ষরণ ।

—, brush—ধারাক্ষরণ ।

Dynamo—ডাইনামো ।

Dyne—ডাইন ।

#### E

Electric field—বিদ্যুৎক্ষেত্র ।

—machine—বিদ্যুৎযন্ত্র ।

Electricity—তড়িৎ ।

—, frictional—ঘর্ষণজ তড়িৎ ।

—, Statical—অচল তড়িৎ ।

—, Voltaic—ভোলটীয় তড়িৎ ।

Electrolysis—তড়িদ্রবিশ্লেষণ ।

Electrolyte—তড়িদ্রবিশ্লেষ্য ।

Electrove—তড়িদ্ভার ।

Electromotive Force—বিদ্যুৎপ্রবাহক  
বল ।

Electronegative—তড়িদৃশ্ণাত্মক ।\*

Electropositive—তড়িদ্ধনাত্মক ।\*

Electromagnetism—তড়িদৃ-চুম্বকতা ।\*

Electron—ইলেক্ট্রন ।

Electronic theory—ইলেক্ট্রনবাদ ।\*

Electro-engraving—তড়িৎমুদ্রণ ।\*

Electro-plating—তড়িদৃ-রঞ্জন ।

Electro-metallurgy—তড়িদৃ-ধাতুবিদ্যা ।\*

Electro-typing—তড়িদৃকন ।

Electrical charge—তড়িদৃাবেশ ।\*

Electrically charged—তড়িদৃাবিশ্তে ।\*

Emitter—প্রেরক ।

Equipotential—সমপ্রভব ।

Equivalent—প্রতিকল ।\*

—, chemical—রাসায়নিক প্রতিকল ।\*

—, electro chemical

—তড়িদৃরাসায়নিক প্রতিকল ।\*

Element—মূলপদার্থ ।

Elastic—স্থিতিস্থাপক ।

Energy—শক্তি ।

—, potential—স্থিতিশক্তি ।

—, kinetic—গতিশক্তি ।

F

Force—বল ।

—, line of—বলরেখা ।

Filament—তন্তু ।\*

—, carbon—অজারতন্তু ।\*

Fluid—সরিল ।

G

Galvanometer—তড়িদ্দান ।

—constant

—তড়িদ্দানাক্ষ ।\*

—, fixed coil—আবদ্ধকুণ্ড তড়িদ্দান ।\*

—, mirror—দর্পণতড়িদ্দান ।\*

—, moving coil

—চঞ্চলকুণ্ড তড়িদ্দান ।\*

—, tangent

—স্পর্শিনী তড়িদ্দান ।\*

Galvanoscope—তড়িৎদীক্ষণ ।\*

Galvano-thermometer

—তড়িৎ-তাপমান ।\*

Gas—গ্যাস ।

Goldleaf Electroscope—সুবর্ণপত্র-

বিদ্যুৎদীক্ষণ ।

Gradient—প্রবণতা ।

H

Horse power—অশ্বক্ষমতা ।

I

Induction—প্রবর্তন ।

—, mutual—বৈষম্যপ্রবর্তন ।

Inductance—প্রবর্তনকল ।

Inert—নিষ্ক্রিয় ।\*

Insulator—অপরিচালক ।

Inverse ratio—বিপরীতানুপাত ।\*

Ion—কণ ।\*

Ionic theory—কণবাদ ।\*

Ionisation—কণীভবন ।\*

Isodynamic line—সমবল রেখা ।\*

Isogonic—সমকৌণিক রেখা ।

K

Kation—কুক্ষণ ।\*

Kathode—কেথোড বা কুথার ।

Keeper—চুম্বকভারক্ষক,

রক্ষক ( সংক্ষেপে )

Key—তালী ।\*

—, plug—রোধনীতালী ।\*

—, push—তাড়নতালী ।\*

—, tapping—মুহুতাড়নতালী ।\*

L

Law of inverse squares

—বিপরীতবর্গানুপাতিক নিয়ম ।\*

Leydengar—লিডেনভাণ্ড ।

Lightening conductor

—বিদ্যুৎচালক দণ্ড ।\*

Lodestone—অম্বস্কাস্ত ।

Luminous tube—তেজোময় নল ।\*

Liquid—তরল ।

M

Magnet—চুম্বক ।

—, artificial—কৃত্রিম চুম্বক ।

—, bar—চুম্বকদণ্ড ।\*

Magnetic needle—চুম্বকশলাকা ।

**Magnetic substance**—চুম্বকধর্মী পদার্থ ।\* **Pole, south (of earth)**—দক্ষিণ মেরু ।  
 —strength—চুম্বক-প্রভাব ।\* —, south (of a magnet)—দক্ষিণ-  
 —chain—চৌম্বক শৃঙ্খল ।\* মূখী প্রান্ত ।\*

**Magnetometer, vibration** —, consequent—আনুষঙ্গিক প্রান্ত ।\*  
 —কম্পনশীল মেগনেটোমিটার । **Polarity**—মেরুস্থিতি ।\*

**Magnet, horseshoe**—অক্ষকুরাকৃতি চুম্বক —, north—উত্তরমুখিতা ।\*

**Magnetic field**—চুম্বকক্ষেত্র । —, south—দক্ষিণমুখিতা ।\*  
 —screen—চুম্বক-বরনিকা । —, positive—ধনপ্রান্ত ।\*  
 —meridian—চৌম্বক মধ্যরেখা । —, negative—ঋণপ্রান্ত ।\*

**Make & break**—বন্ধন ও মোচন ।

**Polarisation of a cell**—তড়িৎকোষের  
 বিকৃতি ।

**Mass**—জড়মান ।

**Molecular rigidity**—আণবিক দৃঢ়তা ।\*

**Potential**—বিভব ।

**Motor**—মোটর ।

—, difference of—বিভবান্তর ।

—, electric—তড়িত মোটর ।

**Power**—ক্ষমতা ।

**Magnetic storm**—চুম্বক-ঝটিকা ।

**Proton**—প্রোটন ।

O

**Proportion**—সমানাহুপাত ।

**Ohm**—ওম ।

Q

**Ohm's law**—ওমের নিয়ম ।

**Quadrant**—বৃত্তপাদ ।

**Oscillation**—স্পন্দন ।

**Quadrant electrometer**—

P

পাদবিহুমান ।\*

**Paramagnetic**—সমচুম্বকধর্মী ।

—, electroscope—পাদ-বিহুদীক্ষণ ।\*

**Permeability**—( চৌম্বক ) ভিদ্যতা ।

**Quantity**—পরিমাণ

**Percussion**—আঘাত ।

R

**Plane**—সমতল ।

**Resistance**—রোধ ।

—, inclined—প্রকণতল ।

—, specific—আপেক্ষিক রোধ ।\*

—, horizontal—ক্ষতিজতল ।

**Plug**—গোধনী ।\*

**Resistivity**—রোধশীলতা ।

**Pole ( earth's )**—মেরু ।

**Reduction factor**—সরল গুণনীয়ক ।\*

—, magnetic—চুম্বক প্রান্ত ।\*

**Rheostat**—রিওষ্টাট ।

—, north (of earth)—উত্তর মেরু ।

**Reel**—কাটিম ।

—, north (of a magnet)—উত্তরমুখী

**Ray**—রশ্মি ।

প্রান্ত ।\*

—, Röntgen—রঞ্জন (রোস্তগন্) রশ্মি

Ray,  $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$  = ক, খ, গ রশ্মি।

Solid—কঠিন।

—, kathode—কুরশ্মি বা কেথোড রশ্মি। Sunspot—সৌর কলক।

Repulsion—বিকর্ষণ।

T

Relay—সহায়ক।

Thermo-electricity—তাপ-তড়িৎ।

Retentivity—ধারণক্ষমতা।\*

Table—সারণী।

Receiver—গ্রাহক।

—, Ampere's—আম্পেরের সারণী।

Response—সাদৃশ্য।

Tube of force—বল-নলিকা।

Regulator—শাসক।\*

Tin—রঙ্গ, রাং।

Rest—বিরাম।\*

—, foil—রঙ্গপত্র।

S

Theory—মতবাদ।

Saturation—পরিষেক।

U

—, magnetic—চৌম্বক পরিষেক।

Unit—একক।

Solenoid—সলিনয়েড।

V

Strength—প্রভাব।

Voltaic pile—ভল্টীয় স্তূপ।\*

Spiral—বেটনী।

Voltmeter—ভল্ট-ম্যান।\*

—, vibrating—কম্পনশীল বেটনী।\*

Valtmeter—ভল্টামিটার।

Shunt—পার্শ্বস্রাব।\*

Valency (valence)—মিলনাঙ্ক।

Solution—দ্রব।

W

Solute—দ্রাব্য।

Work—কার্য।

Solvent—দ্রাবক।

Wire—তার।

Surface—পৃষ্ঠ, তল।

Specific Inductive capacity—আপে-

—, telegraphic—তাড়িত বার্তাবহ তার।

ক্ষিক প্রবর্তন বল।

—, telephonic—টেলিফোন তার ॥

### গ্রন্থপঞ্জী

- ১। শ্রীযুক্ত হুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়—‘তাড়িত-বিজ্ঞানের পরিভাষা’ নামক গ্রন্থ।
- ২। ‘নাগরী-প্রচারিণী সভা’ কর্তৃক প্রকাশিত ‘ভৌতিক পরিভাষা’।
- ৩। ‘নাগরী-প্রচারিণী সভা’ কর্তৃক প্রকাশিত ‘গণিত কী পরিভাষা’।
- ৪। শ্রীযুক্ত ভদ্রসুখ রায় পুরুষোত্তম রায় জোড়িপুরা ও শ্রীযুক্ত ভানুসুখরাম নিউপারাম মেহতা প্রণীত ‘ত্ৰিসমাজী বৈজ্ঞানিক শব্দ-সংগ্রহ’।
- ৫। স্বর্গীয় অক্ষয়কুমার দত্ত প্রণীত ‘পদার্থবিদ্যা’।
- ৬। শ্রীযুক্ত অপূর্বচন্দ্র দত্ত প্রণীত ‘বৈজ্ঞানিক-পরিভাষা’ নামক গ্রন্থ।



- ৭। স্বর্গীয় রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদী প্রণীত পুস্তক ও প্রবন্ধাবলী।
- ৮। ত্রীযুক্ত অগদানন্দ রায় প্রণীত 'প্রকৃতি-পরিচয়'।
- ৯। স্বর্গীয় বামণশিবরাম আশে প্রণীত English-Sanskrit Dictionary.
- ১০। ঐ প্রণীত Sanskrit-English Dictionary. /
- ১১। শব্দ-কল্পদ্রুম।
- ১২। ডাক্তার ত্রীযুক্ত প্রহ্লাদচন্দ্র রায় ও ত্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় প্রণীত 'রাসায়নিক পরিভাষা'।

শ্রীঅনঙ্গমোহন সাহা



## সংস্কৃত কাব্য-সাহিত্যে ‘আখ্যায়িকা’ ও ‘কথা’ \*

সংস্কৃত আলঙ্কারিকগণ যে গদ্য-সাহিত্যের “আখ্যায়িকা” ও “কথা”—এই দুইটা বিভাগ নির্দেশ করিয়াছেন, তাহা সকলেই অবগত আছেন। সুবন্ধ ও বাণভট্টের তিনখানি পুস্তকে আখ্যায়িকা ও কথা-সাহিত্যের যে স্বল্পমাত্র নিদর্শন পাওয়া যায়, তাহাদের প্রতি আলঙ্কারিকগণের বিধানগুলি কতদূর প্রযোজ্য এবং এই সকল বিধান হইতে এই শ্রেণীর গদ্য-রচনার ইতিহাস কতদূর সংগ্রহ করিতে পারা যায়, বর্তমান প্রবন্ধে আমরা তাহারই আলোচনা করিব।<sup>১</sup>

আলঙ্কারিকগণের মধ্যে বাঁহারা এই বিষয়ের সবিশেষ আলোচনা করিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে, বোধ হয়, ভামহ-ই সর্বাপেক্ষা প্রাচীন। ইনি আখ্যায়িকা ও কথা-সাহিত্যের অতি হৃদয় প্রভেদ নির্দেশ করিয়াছেন।<sup>২</sup> ভামহের মতে ( ১ম অঃ, ২৫—২৬ ) আখ্যায়িকার এই কয়েকটা লক্ষণ,—(১) ইহা শ্রব্য ও প্রকৃতমুকুল বাণ্যবিশুদ্ধ গদ্যে লিখিত;

(২) কিন্তু ইহাতে মধ্যে মধ্যে বক্তৃৎ এবং অপরবক্তৃৎ ছন্দে শ্লোক থাকিতে পারে। এইরূপ শ্লোকের উদ্দেশ্য গল্পের পরবর্তী ঘটনার আভাস দেওয়া<sup>৩</sup>।

(৩) ইহার ভাব বা অর্থ উচ্চ অঙ্গের এবং ইহার বিশিষ্টতাস্বরূপ কবির কল্পনাপ্রসূত ঘটনাবলিও থাকিতে পারে<sup>৪</sup>; তদ্বিত্ত আখ্যান অংশে থাকিবে,—কথাহরণ, সংগ্রাম, বিচ্ছেদ (বিপ্রলম্ব) এবং পরিণামে নায়কের জয় (‘উদয়’)<sup>৫</sup>; নায়ক স্বয়ং স্বকীর্তির বর্ণনা

\* ১৩২২ বঙ্গাব্দে নৈহাটি বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের চতুর্দশ অধিবেশনে গঠিত।

১। পাঠককে স্মরণ করাইয়া দিতে হইবে না যে, সংস্কৃত আলঙ্কারিকেরা কল্পনামূলক যে কোন রচনাকেই কাব্য-সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত করিয়াছেন; তাঁহারা ছন্দ বা মিলের নিত্য প্রয়োজনীয়তা এতদূর একেবারে অস্বীকার করেন।

২। মূলে লিখিত আছে (সংস্করণ, ত্রিবেণী, বি, এস, এস LXV, 1909) “বক্তৃৎ চাপরবক্তৃৎ ৮ কালে ভাবার্থংসি ৮।” কিন্তু হর্ষচরিতের টীকার (মোঃ ১০) শব্দর উদ্ধৃত করিয়াছেন,—“কাব্যে কাব্যার্থংসি ৮।”

৩। “কবে: অভিপ্রায়কৃতৈ: কথনৈ: কৈশিন্দু অঙ্কিতা”, অর্থাৎ কবির স্বেচ্ছাকৃত বর্ণনাধারা চিত্রিত। মূলের এই পাঠ অশুদ্ধ বলিয়া মনে হয়; কাব্যার্থের টীকার প্রেক্ষাত্রে এই শ্লোকটি এইভাবে উদ্ধৃত করিয়াছেন,—“কবে: অভিপ্রায়-কৃতৈ: অকথনৈ: অঙ্কিতা কথা”। এই পাঠান্তরে “কথা” শব্দ স্পষ্ট উল্লিখিত হইয়াছে। কিন্তু তিনি ভামহ-লিখিত পরবর্তী পঙ্ক্তির (কথাহরণ প্রভৃতির) সহিত কিরূপে আখ্যায়িকার সংযোগ সংঘটন করিয়াছেন, তাহা বুঝা যায় না। ভামহের মূল পাঠ করিলে মনে হয় যে, ঐ দুইটা পঙ্ক্তিই আখ্যায়িকার সহিত সম্পর্কিত—উভয়ের সহিত কথার কোন সম্বন্ধ নাই। অগ্নিপুরণেও আখ্যায়িকাসম্পর্কে ঐ দুইটা পঙ্ক্তির একটি উদ্ধৃত হইয়াছে, এবং সে মূলে আমাদের অনুমানই সমর্থন করিতেছে।

৪। “বৃত্তম্ আখ্যায়তে তস্যাম্ নায়কেন স্বচেষ্টিতম্”—এই মূলে “বৃত্ত” শব্দের সহিত “স্বচেষ্টিতম্” শব্দের সম্বন্ধ থাকায়, প্রকৃত ইতিহাস বা ঐতিহ্যভাজ্য ঘটনাবলি বুঝাইতে পারে—কল্পনাসমূহ পদ বুঝাইতে পারে না। এই সঙ্গে কথা-সাহিত্যে নায়ক স্বচরিত বর্ণন করিবেন না—ভামহের এই নিষেধও স্মরণ রাখা আবশ্যিক। ভামহ কথা-সম্বন্ধে স্পষ্টতঃ প্রস্ত করিয়াছেন—“কেন্ অভিজাত্য ব্যক্তি স্বীয় গুণ-পরিবার বর্ণ্য করেন!” এখন বিজাত্য এই যে, ভামহের এই আপত্তি

করবেন।<sup>৬</sup> ইহার আখ্যানভাগ কয়েকটা ছন্দ বা পরিচ্ছেদে বিভক্ত থাকিবে; ও পরিচ্ছেদগুলি “উচ্চাস” নামে অভিহিত হইবে।

পক্ষান্তরে “কথায়” বক্তৃ বা অপরবক্তৃ ছন্দ। থাকিবে না; উচ্চাসের বিভাগ থাকিবে না, এবং নায়ক স্বয়ং গল্পের বক্তা না হইয়া, অন্য কেহ বক্তা হইবেন। “কথা” সংস্কৃত অথবা অপভ্রংশ<sup>\*</sup> ভাষায় লিখিত হইবে। সুতরাং শেবোক্ত নির্দেশ হইতে ধরিয়া লওয়া হইতে পারে যে, “আখ্যায়িকা” কেবলমাত্র সংস্কৃত-ভাষায় লিখিত হওয়া উচিত।

দণ্ডী এই সমস্ত সূত্র প্রভেদকে অস্বীকার করিয়াছেন। তাঁহার মতে এইগুলি অবশ্য-প্রতিপাল্য বিধান নহে—সাধারণ বিধিমাত্র। ইনি বলেন,—কেহ কেহ আখ্যায়িকা ও কথা-সাহিত্যের প্রভেদ এইভাবে নির্দেশ করেন যে, প্রথমটীতে গল্পের নায়কই বক্তা ও অন্তর্গতীতে নায়ক স্বয়ং অথবা অন্য কেহ গল্পের বক্তা—“নায়কেন তেরেণ বা বাচ্যা”। কারণ, স্বীয় গুণ-প্রকাশ দোষাই নহে, যতক্ষণ বক্তা তৃত্বার্থশংসী, অর্থাৎ যাহা সত্য মাত্র, তাগই বর্ণনা করেন। দণ্ডী এই মত স্বীকার করেন না। তাঁহার মতে নায়ক বা অন্য কাহারও বক্তৃত্ব লইয়াই যে প্রভেদের মূল, তাহা নহে; কারণ, বর্তমান কবিপ্রয়োগে এই বিধান সর্বতোভাবে প্রতিপালিত হয় নাই—“অনিয়মো দৃষ্টঃ”। কখন কখন, দেখা যায়, আখ্যায়িকার বক্তা নায়ক বাতীত অপর কোন ব্যক্তি।<sup>৭</sup> দ্বিতীয়তঃ, দণ্ডী বলেন, বক্তৃ বা অপরবক্তৃ ছন্দ যে ব্যবহার করিতেই হইবে, আখ্যায়িকা-সম্বন্ধে এরূপ বাধ্যধরা নিয়ম নাই; কারণ, এই ছন্দগুলি আখ্যা বা অন্য ছন্দের মত কথা-সাহিত্যেও সময় সময় ব্যবহৃত হইতে দেখা যায়। তৃতীয়তঃ, আখ্যায়িকার পরিচ্ছেদবিভাগ যেমন উচ্চাস বলিয়া কথিত হইয়া থাকে, সেইরূপ কথায় পরিচ্ছেদ-বিভাগকে “লম্বক” বলা হয়। সুতরাং ইহা হইতে কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। চতুর্থতঃ, কতাহরণ, সংগ্রাম, বিচ্ছেদ, অভ্যাদয় প্রভৃতি বিষয়গুলি শুধু এই সকল গদ্য-রচনার

তো আখ্যায়িকাতেও সমভাবে প্রযোজ্য, তবে তিনি কোন্ বৃত্তিতে আখ্যায়িকার নায়কে স্বচরিত বর্ণনা করিবার অধিকার দিয়াছেন? কিন্তু আখ্যায়িকাবর্ণিত ঘটনা নায়কের (বক্তার) জীবনের প্রকৃত ব্যাপার বলিয়া ইহাকে আত্মপ্রশংসা বলা চলে না, আর কথায় করনার খেলা বেশি পরিমাণে থাকে, নায়কের পক্ষে অনবিস্তর পর্তুও চলিতে পারে, তাই কথায় নায়ক ও বক্তা স্বতন্ত্র হওয়া একান্ত প্রয়োজন—এই তাৎপর্য বুঝিলে, তাহাদের উক্ত অসামঞ্জস্যের বীবাংসা হইয়া যায়।

৫। উচ্চাস শব্দের অর্থ—নিঃশাসতাপ। সেইজন্য ‘উচ্চাস’ অখ্যায় বা পরিচ্ছেদের নামান্তর। বক্তা এক-নিঃশ্বাসে সমস্ত গল্পটা বলিতে পারেন না, তাঁহাকে মাঝে মাঝে হাঁক ছাড়িবার অবকাশ দেওয়া দরকার, তাই ‘উচ্চাস’ বা অখ্যায়ের সৃষ্টি।

৬। তাহাদের মতে সংস্কৃত, প্রাকৃত ও অপভ্রংশ ভাষা সাহিত্য-রচনায় ব্যবহার্য। কিন্তু তিনি কোন্ ভাষাকে অপভ্রংশ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন, তাহা ঠিক বুঝা যায় না। দণ্ডী লম্বক বলিয়াছেন যে, কাব্যে আত্মীয় প্রভৃতির কথা ভাষাই অপভ্রংশ নামে অভিহিত হয়; কিন্তু শাস্ত্রে সংস্কৃত ত্রিংশ বাতীত ভাষাকেই অপভ্রংশ বলা হয়।

৭। বেদন হর্ষচরিতে; তরুণ বাচস্পতি টীকায় এই নির্দেশ করিয়াছেন।

বর্ণনীয় বিষয় নহে, সর্গবন্ধ মহাকাব্যেও<sup>৮</sup> এইগুলি পরিলক্ষিত হয়। পঞ্চমতঃ, কবির<sup>৯</sup> উদ্ভাবনী শক্তির ফলস্বরূপ বিশিষ্ট ঘটনা অত্যাশ্চর্য সাহিত্যের (অর্থাৎ কথা সাহিত্যের) দোষ বলিয়া গণ্য হইতে পারে না; কেন না, কবিগণ স্বীয় উদ্দেশ্য সাধনার্থ অসংখ্য উপায় অবলম্বন করিতে পারেন। শেষে দণ্ডী স্পষ্টতঃ বলিয়াছেন যে, “কথা” সংস্কৃত ভাষায় রচিত হইতে তো পারেই, যে কোন ভাষাতেও লিখিত হইতে পারে। বারণ, কথিত আছে, অপূর্ব উপাখ্যায় “বৃহৎ কথা”, “ভূত-ভাষায়”<sup>১০</sup> রচিত হইয়াছিল।

দণ্ডীর এই সমস্ত মন্তব্য ভামহের বিরুদ্ধে প্রকৃষ্টভাবে প্রযুক্ত হইয়াছে কি না, তাহা পণ্ডিত-গণমধ্যে বিশেষভাবে আলোচিত হইয়াছে। এইসকল তর্ক বিতর্কের পুনরাবলোচনা করা আমাদের উদ্দেশ্য নহে। আমাদের মনে রাখিতে হইবে যে, ভামহ এই দুই শ্রেণীর কাব্যের মধ্যে যে স্বল্প পার্থক্য নির্দেশ করিয়াছেন, দণ্ডী তাহা আদৌ স্বীকার করেন নাই। এই দুই প্রাচীন আলঙ্কার-গ্রন্থের মধ্যে প্রচলিত কবি-প্রয়োগের উপর যেরূপ আস্থা দেখা যায়, তাহাতে এইরূপ মনে হয় যে, তাত্‌কালিক প্রচলিত কবি প্রয়োগসমূহের উপরই ইহাদের সিদ্ধান্তগুলি প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল। ইহাদের মত-বিভিন্নতার বারণ এইখানেই অনুসন্ধান করিতে হইবে।

এই সূত্রে বাণ-রচিত “হর্ষচরিত” ও “কাদম্বরী” আলোচনা করা যাউক। প্রাক্কর স্বয়ং এই দুইখানিকে যথাক্রমে “আখ্যায়িকা” ও “কথা” নামে অভিহিত করিয়াছেন। এক্ষণে দেখা যাউক, ভামহ ও দণ্ডী—এই দুই প্রাচীন আলঙ্কারিকগণের বিধানগুলির উদাহরণ এই দুই আদর্শ কাব্যে কি পরিমাণে পাওয়া যায়, অথবা ইহাদের বিধানগুলি অত্যাশ্চর্য বিশেষ গ্রন্থ অবলম্বনে নিবদ্ধ হইয়াছে কি না।

শ্লোক বা অষ্টপু ছন্দে রচিত কুড়িটা শ্লোকে “হর্ষচরিত”এর আরম্ভ, এবং জগতী ছন্দে রচিত একটি শ্লোকে এই উপক্রমণিকা-ভাগ শেষ হইয়াছে। এই কবিতাগুলির মধ্যে ব্যাসের ও শিব-পার্বতীর নমস্তুিয়া আছে; তন্নিমিত্ত সাধারণভাবে কবি ও কাব্যের বিষয় বর্ণিত হইয়াছে এবং প্রসঙ্গক্রমে প্রধান কবিগণ ও প্রাচীন কাব্যসমূহের প্রশংসা আছে। সংক্ষেপে “আখ্যায়িকার”

৮। এখানে দণ্ডী ইচ্ছা করিয়া ভামহের মর্গ গ্রহণ করেন নাই। এই সকল বিষয় মহাকাব্যের আলোচ্য, তাহাতে সন্দেহ নাই, কিন্তু ভামহ এইরূপ বলিতে চাহেন যে, এই সকল বিষয় অত্যাশ্চর্য কাব্যের পক্ষে সবিশেষ প্রযুক্ত্য না হইলেও, এইগুলি আখ্যায়িকার প্রধান লক্ষণ ও বিশেষত্ব।

৯। প্রাচীন ও আধুনিক টীকাকারগণ ( তরুণ বাচস্পতি ও প্রেমচন্দ্র ) এই “চিহ্ন” বা “অঙ্ক” অর্থে বুঝিয়াছেন, কোনও বিশিষ্ট শব্দবিজ্ঞাস-কৌশল। (বধা—স্বাধের শেষে ‘শ্রী’, ভারবির ‘লক্ষ্মী’, প্রবরসনের ‘অমুরাশ’ প্রভৃতি; ইহা আখ্যায়-সমাপ্তির চিহ্ন-স্বরূপ ব্যবহৃত হইয়াছে। কিন্তু দণ্ডীর এই মন্তব্যের সহিত বোধ হয়, ভামহের উপরোক্ত মন্তব্যের সঙ্গত আছে। ভামহ বলেন,—আখ্যায়িকায় সময়ে সময়ে কবির উদ্ভাবনী শক্তির চিহ্ন থাকিতে পারে, ( কবে: অভিশ্রায়-কুঠৈ: কথনৈ: কৈশিন্দ অভিতা ); এবং এই উদ্ভাবনী শক্তি প্রকৃত ঘটনা-মূলক আখ্যায়িকায় কল্পনাপ্রসূত গল্প বা অংশবিশেষে প্রযোজ্য।

১০। পৈশাচী প্রাকৃতকে লক্ষ্য করিয়া দণ্ডী “ভূতভাষা” শব্দ প্রয়োগ করিয়াছেন। ইহা হইতে বুঝা যাইতেছে, তিনি এই গ্রন্থের এবাধ-মূলক উৎপত্তির বিষয় অবগত ছিলেন।



গদ্য গল্পাংশ আমাদের কোন কাজে লাগিবে না, তবে এখানে এইটুকু বলা দরকার যে, ইহাতে বাসবদত্তার যে আখ্যান বিবৃত হইয়াছে, তাহা অল্প কোথাও দেখিতে পাওয়া যায় না। গল্পের এই বিশিষ্টতা সম্ভবতঃ কবির উদ্ভাবনী শক্তির পরিচায়ক। আখ্যান অংশে কোথাও ছন্দ বা বিয়াম নাই, অধ্যায় বিভাগ নাই, বক্তৃ বা অপববক্তৃ ছন্দের ব্যবহার নাই,—যদিও আখ্যা, শিখরিণী, শার্দূলবিক্রীড়িত ও শঙ্করা ছন্দঃ প্রয়োগ হইয়াছে। গল্পের প্রবাহ শাস্তিপ্রধান—শৃঙ্গারই ইহার প্রতিপাদ্য রস, ভামহের লক্ষণানুযায়ী কোন সংগ্রাম কিংবা কল্যা-হরণ ইহাতে নাই,—অবশ্য বাসবদত্তাকে বিদ্ধা পর্বতে লইয়া যাওয়ার ব্যাপারটা যদি কল্যা-হরণ বলিয়া গণ্য করা না হয়।

কাদম্বরীর আখ্যানভাগ এত সুপরিচিত যে, এখানে তাহার পুনর্বর্ণনার প্রয়োজন নাই। ইহার ধরণ বাসবদত্তার অনুরূপ, অথচ গল্পাংশ তত জটিল নহে। গল্পটা একটানা, গল্পের প্রারম্ভে বংশশৃ-ছন্দের শ্লোক আছে, তাহাতে ব্রহ্মা, শিব এবং গ্রহকারের গুরু ভৃগুর নমস্ক্রিয়া আছে, সংকাব্যের প্রয়োজনীয়তার নির্দেশ আছে, এবং গ্রহকারের জাতি ও বংশের পরিচয় আছে। গল্পের প্রবাহ পূর্বের ভায় শাস্তিপ্রদ—প্রেম বা শৃঙ্গার ইহারও মূল রস। গল্পটা কোন পরিচিত “ইতিহাস”ের উপর প্রতিষ্ঠিত নহে,—গল্পের প্রধান ও বিশিষ্ট ঘটনা সম্ভবতঃ কবির নিজের উদ্ভাবিত।

হর্ষচরিতকে অধুনালুপ্ত প্রাচীন আখ্যায়িকার মধ্যে আদর্শ গ্রন্থ বলিয়া স্বীকার করিলে (ইহা সপ্তম শতাব্দীর প্রথমার্ধে রচিত), আমরা দেখিতে পাই যে, ভামহের নির্দিষ্ট বিধান অনেক স্থলে ইহাতে প্রতিপালিত হইয়াছে, কিন্তু তিনি আখ্যায়িকার যে সকল লক্ষণ বিধিবদ্ধ করিয়াছেন, সেই সকল লক্ষণের আদর্শ-স্বরূপে হর্ষচরিতকে গ্রহণ করা যায় না; অর্থাৎ হর্ষচরিতকে চোখের সম্মুখে রাখিয়াই যে ভামহ আখ্যায়িকার লক্ষণ নির্দেশ করিয়াছেন, এ কথা বলা যায় না। হর্ষচরিত মনোরম গদ্যে লিখিত; ইহার মধ্যে মধ্যে শ্লোকও আছে, তবে বক্তৃ এবং অপববক্তৃ ছন্দে রচিত শ্লোকগুলি আখ্যানেরই অন্তর্ভুক্ত—পরবর্তী ঘটনার আভাস-সূচক লক্ষণ এ সকল শ্লোকে নাই। এই উদ্দেশ্য সাধনার্থ সাধারণতঃ আখ্যা-ছন্দে যুগ্মশ্লোক প্রত্যেক পরিচ্ছেদের প্রারম্ভে সন্নিবেশিত হইয়াছে। গল্পটা বস্তুতই “উদাত্তার্গ”; কারণ, ইহা একজন বড় রাজার উপাখ্যান। ইহা রীতিমত উচ্ছ্বাসে বিভক্ত, কিন্তু কল্যা-হরণ প্রভৃতি ব্যাপার ইহাতে নাই; তন্ময় কবির উদ্ভাবনী শক্তির কি কি বিশেষ পরিচয় ইহাতে আছে, তাহাও বলা কঠিন, কেননা গ্রন্থে বলা হইয়াছে যে, সমসাময়িক গ্রন্থকার একজন রাজার জীবনের প্রকৃত ঘটনাবলি যেরূপ দেখিয়াছেন, তাহাই এই গ্রন্থে বিবৃত হইয়াছে। ভামহ বলিয়াছেন, আখ্যায়িকার নামকই গল্পের বক্তৃ হইবেন, কিন্তু এই অতি প্রয়োজনীয় বিশেষত্ব বা লক্ষণ হর্ষচরিতে পরিলক্ষিত হয় না। এই কথা বিশেষভাবে প্রাধান্যযোগ্য।

এই সকল বিষয়ে বিবেচনা করিয়া, এইরূপ সিদ্ধান্ত করা হয় ত ভুল হইবে না যে, বাৎ-রচিত হর্ষচরিত ভামহের আখ্যায়িকার আদর্শ নহে,—অধুনালুপ্ত বা অপ্রাপ্ত অল্প কোন গ্রন্থই তাহার আদর্শ। তথাপি ভামহের লেখা হইতে এইটুকু সিদ্ধান্ত করা যায় যে, আখ্যায়িকা ও কথার লক্ষণ

লইয়া নানা মতবৈধ থাকিলেও, তাঁহার সময়ে নিশ্চয়ই ‘আখ্যায়িকা’ ও ‘কথা’ নামে দুই প্রকার গদ্য বিবৃতি প্রচলিত ছিল, এবং বিশিষ্ট কতকগুলি লক্ষণের দ্বারা উভয়ের পার্থক্য সূচিত হইত। বাঁধা-ধরা নিয়ম ছাড়িয়া দিলেও ভামহের ব্যাখ্যা হইতে ইহা স্পষ্টই বুঝা যায় যে, তাঁহার সময়ে আখ্যায়িকা কতকটা আত্ম-জীবনীর মত ছিল। এক্ষেত্রে বক্তা স্বয়ং গল্পের নায়ক—ইনি স্বীয় অস্তিত্বতা বর্ণনা করেন; এবং সজ্জনের পক্ষে আত্ম-প্রশংসা নিন্দনীয় হইলেও, (দণ্ডীর মতে) ইনি এস্থলে সে দোষে দোষী বিবেচিত হইতে পারেন না। আখ্যায়িকা পাছে নীরস ঘটনার বর্ণনায় পর্য্যবসিত হয়, সেইজন্ত ভামহ ইহার মধ্যে কবি-কল্পনা ও কৌতূহলোদ্দীপক বৃত্তান্ত-সমাবেশের ব্যবস্থা দিয়াছেন; কিন্তু ভামহ আখ্যায়িকার মধ্যে প্রকৃত ঘটনার অবতারণার উপর বেশী জোর দিয়াছেন। কারণ, ইহাই আখ্যায়িকা ও কথার পার্থক্যের মূল। পক্ষান্তরে, ভামহ কথার যে বর্ণনা করিয়াছেন, তাহা শুধু নিষেধ-মূলক (কেবল ব্যবহার্য্য ভাষা-সম্বন্ধে স্পষ্ট আদেশ আছে); কিন্তু তাৎপর্য্যক্রমে ইহাই বুঝিতে হইবে যে, কথা কতকটা কল্পনাপ্রসূত অলৌকিক গল্প বা বিবৃতি—সমানে একটানা কথিত হয়, আর ইহার বক্তা নায়ক ব্যতীত অপর কোন ব্যক্তি হওয়া চাই। অত্যাশ্চর্য্য অপ্রধান লক্ষণসম্বন্ধে (যেমন বক্তৃ, অপরবক্তৃ, ছন্দের ব্যবহার ও উচ্ছ্বাস-বিভাগ) দণ্ডী বাঁধা-ধরা নিয়ম অগ্রাহ্য করিয়া খুব বুদ্ধিমত্তার পরিচয় দিয়াছেন। কিন্তু এই সমস্ত অপ্রধান লক্ষণগুলিকেও নিত্য বাজে নিয়ম বলিয়া উড়াইয়া দেওয়া যায় না; এই সকল ছোট ছোট লক্ষণসমূহের অনেকগুলি হইতে এই উভয় রচনার প্রকৃতিগত পার্থক্য সূচিত না হইলে, প্রাচীন আলঙ্কারিকগণ কেন এই বিষয় লইয়া এত মাথাকাটাফাটি করিয়াছেন, তাহা বুঝিয়া উঠা দায়। মোট কথা এই, অধ্যায়কে উচ্ছ্বাস বলা হইয়াছে কি না, বক্তৃ বা অপরবক্তৃ ছন্দঃ ব্যবহৃত হইয়াছে কি না, এই সকল আখ্যায়িকার মূল বিচারলক্ষণ নহে। মূল লক্ষণ এই যে, আখ্যায়িকার নির্দিষ্ট বিগ্রহ বা অধ্যায় থাকিবে; এবং কথা একটানা ধারাবাহিক বিবরণ হইবে; আর ইহার মধ্যে মধ্যে (প্রায়শঃ অধ্যায়ের প্রারম্ভে) প্লোকে পরবর্তী অধ্যায়ের ঘটনা-প্রবাহের প্রতি ইঙ্গিত থাকিবে। পূর্বেই উল্লিখিত হইয়াছে, আখ্যায়িকার মধ্যে বিরামের প্রয়োজন আছে, কেন না, নায়ককে (এস্থলে তিনি বক্তা) তাঁহার নিজের গল্প পুনরাবৃত্তি করিবার অবসর দিতে হয়। কথা-সাহিত্যে কিন্তু এই নির্দেশক প্লোকগুলির স্থান নাই; কারণ, কথা একটা বিরামহীন গল্পধারা। নায়ক স্বয়ং বক্তৃরূপে আখ্যায়িকার আবিভূত হওয়ায়, আখ্যায়িকার কতকটা সত্যের ছায়া পড়ে—কথায় এরূপ হয় না। কারণ, সেস্থলে কবি বা অশ্ব কেহ গল্পটা বিবৃত করিয়া থাকেন। ভামহের সময়ে এই দুই শ্রেণীর গদ্য-রচনায় সাধারণতঃ এইরূপ ছিল।—আখ্যায়িকা সাধারণতঃ আত্ম-জীবনের কাহিনী অথবা আধা ঐতিহাসিক ঘটনা-সম্বলিত এক গাভীর্ঘ্য-মূলক রচনা। কথা কিন্তু পুরা কল্পনা-মূলক গল্প, এবং (দণ্ডীর মতে) ইহাতে আত্ম-জীবনীর ধাঁজ থাকিলেও, কল্পনাকুশলতাই ইহার বিশিষ্টতা। পরবর্ত্তিকালে আখ্যায়িকার পতন হয় এবং উপরিলিখিত খুঁটিনাটি তখন আর লেখকেরা ভালরূপ মানিয়া চলেন নাই। কিন্তু কব্রট (বাণেশের গুহাবলী অবলম্বনে)

যে কথা-সাহিত্যের লক্ষণ ও সংজ্ঞা নির্দেশ করিয়াছিলেন, তাহার ধরণ ও প্রকৃতি সুবন্ধুর<sup>১২</sup> সময় হইতে অল্পমাত্র পরিবর্তিত হইয়াছিল।

দণ্ডীর অভিমত হইতে, এবং পরবর্তিকালে রচিত অগ্নিপুরণ (ও বিশেষতঃ রুদ্রট) হইতে স্পষ্টতঃ বুঝা যায় যে, এই দুই শ্রেণীর কাব্য আর ভামহোক্ত লক্ষণ-অনুযায়ী ছিল না এবং বোধ হয়, বাণভট্টের রচনার আদর্শে ব্যাখ্যাত হইয়াছিল। হর্ষচরিতের মত আখ্যায়িকা (যেখানে বক্তা নায়ক নহেন) দেখিয়া সম্ভবতঃ দণ্ডী স্থির করিয়াছিলেন যে, এই বিশেষত্ব, প্রচলিত প্রয়োগের প্রতি দৃষ্টি রাখিলে, পার্থক্যের নির্দেশক বলিয়া বিবেচিত হইতে পারে না। সুতরাং তত্ত্ব বাচস্পতি এই বিষয়ের দৃষ্টান্তস্বরূপ ‘হর্ষচরিতে’র উল্লেখ করিয়া ঠিক ব্যাখ্যাই করিয়াছেন। ভামহের সময় হইতে অধিকতর ক্ষমতামালী কবিগণের নূতন প্রয়োগ দ্বারা এই সকল বাঁধা-ধরা নিয়মের ব্যতিক্রম ঘটায়, দণ্ডী বক্তার ব্যক্তিত্বের, চন্দ্রের প্রকৃতির এবং অধ্যায়ের শিরোনামার উপর, এমন কি ভাষাগত তারতম্যের উপরও, যৌক্তিক দেন নাই। তিনি তাঁহার সময়ের কবিপ্রয়োগ দেখিয়া এই সমস্ত তুচ্ছ পার্থক্যকে অপ্রয়োজনীয় বিবেচনা করিয়াছেন, এবং উভয় শ্রেণীর কাব্য বিভিন্ন নামে অভিহিত হইলেও, উহাদের একই শ্রেণীর অন্তর্ভুক্ত বলিয়া ধরিয়াছেন। এই শ্রেণীর গদ্য-সাহিত্যের ইতিহাসে ইহা একটা পরিবর্তনের যুগ, যে যুগে প্রাচীন পার্থক্যসমূহ অব্যবহার্য হইয়া পড়িতেছিল, এবং যখন গদ্য-রচনার নিয়ম বা প্রণালীকে নিয়ন্ত্রিত করিয়া নূতন বিধি-নিষেধ সৃষ্ট হয় নাই। (এই শেষোক্ত ঘটনা দণ্ডীর নিবেদনমূলক প্রতিকূল সমালোচনা হইতে বেশ বুঝা যায়।) এইরূপে দণ্ডীর পরবর্তী এবং সম্ভবতঃ রুদ্রটের<sup>১৩</sup> অগ্রবর্তী বামন, দণ্ডী ও ভামহের মত-বিভিন্নতা ও তর্ক-বিতর্ক (যুক্তি ১, ৭, ২২) বাতিল করিয়া দিয়া, কোতূহলী পাঠককে “এ বিষয়ে অন্ত লোকদের” গ্রন্থ দেখিয়া বলিয়াছেন। বামনের মতে এই সকল বাগবিতণ্ডার বিশেষ কোন আলঙ্কারিক মূল্য নাই।

অগ্নিপুরণে অনেক স্থলে অবিতর্কে দণ্ডী এবং অশর গ্রন্থকর্তাদের<sup>১৪</sup> মতই উদ্ধৃত হইয়াছে, কিন্তু ইহা হইতে বেশ বুঝিতে পারা যায় যে, তখনকার আলঙ্কারিকদিগের উপর বাণরচিত গ্রন্থের প্রভাব যথেষ্ট বিদ্যমান ছিল, এবং তাঁহারা নূতন অবস্থার অনুকূল করিয়া স্ব স্ব সংজ্ঞারও লক্ষণ

১২। কাগক্রমে কথা-সাহিত্যের সংজ্ঞার যথেষ্ট পরিবর্তন হইলেও, ভামহের সংজ্ঞা কতকটা সাধারণ বিশেষত্ব-বাচক বলিয়া সুবন্ধুর “বাসবদত্তা” ও বাণের “কাদম্বরী”র পক্ষে সমভাবে প্রযোজ্য। কিন্তু হর্ষ-চরিত যেমন তাঁহার আখ্যায়িকার আদর্শ ছিল না, সম্ভবতঃ বাসবদত্তাও সেইরূপ তাঁহার কথার আদর্শ ছিল না। ইহা হইতে স্পষ্ট প্রতীয়মান হইবে যে, ভামহ ধর্মকীর্ত্তির এবং সম্ভবতঃ বাণের সমসাময়িক ব্যক্তি। অধ্যাপক শ্যাকোভিও এইরূপ অনুমান করেন। Sb. der preuss. Akad., xxiv, 1922, পৃ: ২১১—১২; আমার History of Sanskrit Poetics, Vol. I. পৃ: ৪৮, ৪৯) বাণের গ্রন্থাবলীর সহিত ভামহের পরিচয় থাকে সম্ভবপর হইলেও, তিনি সেই সময়ে বাণের গ্রন্থাবলিকে প্রামাণ্য আদর্শ গ্রন্থ বলিয়া স্বীকার করিতে পারেন নাই। তাই মনে হয় তাঁহার সময়ে প্রচলিত এবং অধুনা লুপ্ত অন্য প্রামাণিক গ্রন্থ অবলম্বন করিয়া, তিনি তাঁহার বিধি-ব্যবস্থা লিপিবদ্ধ করিয়াছিলেন।

১৩। সংগৃহীত History of Sanskrit Poetics, loc. cit. pp. 60-1, 81 দেখুন।

১৪। পাদটীকা ১৩শে উক্ত গ্রন্থের পৃ: ১০২—৩ অগ্নিপুরণের অলঙ্কার-অংশের কথা আলোচিত হইয়াছে।



নির্দেশের পরিবর্তন করিয়াছিলেন। অগ্নিপুত্রের মতে, “আধ্যাত্মিক”র লক্ষণসকল নিম্নলিখিতরূপ হইবে :—

- ১। গদ্যে গ্রন্থকারের বংশ-প্রশংসা ;
- ২। কল্পা-হরণ, যুদ্ধ, বিচ্ছেদ, প্রভৃতি বিপত্তির সমাবেশ ;
- ৩। উচ্ছ্বাস-বিভাগ ;
- ৪। চূর্ণক<sup>১৫</sup>, অথবা বস্ত্র ও অপবিত্র ছন্দের প্রয়োগ ;
- ৫। রীতি ও বৃত্তির গুণসমূহের উদাহরণ-স্বরূপ স্থূললিখিত শব্দ-সমাবেশ ;

কিন্তু “কথা”-সাহিত্যে—

- ১। কবিতায় কবির বংশ-প্রশংসা ;
- ২। কোন গল্পান্তর<sup>১৬</sup> কথাান্তর<sup>১৭</sup> মূল গল্পের অবতারণারূপ (মুখ্যসার্থাবতারণার)

প্রয়োগ।

- ৩। বিরাম বা পরিচ্ছেদ এবং সময়ে সময়ে লম্বক<sup>১৮</sup> নামক বিভাগ ; এবং

- ৪। প্রতি গর্ভে চতুষ্পদী কবিতার অবতারণা প্রভৃতি থাকিবে<sup>১৯</sup>।

প্রকৃতপক্ষে ইহা প্রচলিত বিধির তালিকামাত্র। কিন্তু দুইটা বিষয়ে প্রাচীন রীতির সহিত ইহার পার্থক্য সর্বেশেষ লক্ষ্য করা আবশ্যিক। “কর্তৃ-বংশ-প্রশংসা” এবং “কথান্তর”এর প্রয়োগ—এই দুইটা বিষয় প্রাচীনতর আলঙ্কারিকগণ আলোচনা করেন নাই। এতলে (বিশেষতঃ কল্পটের গ্রন্থে) বোধ হয়, বাণ-রচিত গ্রন্থের প্রভাব-বশতঃ এই দুইটা বিষয় স্বীকৃত হইয়াছে।

কল্পট কেবল স্পষ্টভাবে প্রাচীনতর লেখকগণের সহিত ভিন্নমত হইয়াছেন। এখনও বলা যাউতে পারে যে, তিনি বাণ-রচিত গ্রন্থদ্বয়ের বিশেষ বিশেষ লক্ষণগুলি অবলম্বন করিয়া যথাক্রমে “আধ্যাত্মিক” ও “কথা”-সাহিত্য-রচনার সাধারণ বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন। তাঁহার মতে “কথা”র নিম্নলিখিত লক্ষণগুলি থাকা চাই,—

১। গ্রন্থ-সূচনার কবিতায় দেবগণ ও গুরুগণের নমস্ক্রিয়া, এবং কবি-বংশের পরিচয় ও গ্রন্থ-রচনার উদ্দেশ্য বর্ণিত হইবে।

২। গল্পাংশ সংস্কৃত গদ্যে ( কিংবা অল্প ভাষায় কবিতায় ) রচিত হইবে, এবং ইহাতে সরল অল্পপ্রাস ও “পুরবর্ণনা” প্রভৃতি থাকিবে। (যে রূপ “উৎপাদ্য কাব্যে” ১৬, ৩)

৩। আরম্ভে মূল গল্পের সম্বন্ধীয় একটা কথান্তর থাকিবে।

১৫। বামন (১, ৩, ২৩—২৫) চূর্ণের (গদ্য-সাহিত্যের বিভাগ-বিশেষের) সংজ্ঞা নির্দেশ করিতেছেন—“অনাখিল-লিখিত-পদম্” ( অসমস্ত স্থমিষ্টপদ—উৎকলিকাশ্রায় ঠিক ইহার বিপরীত )

১৬। মুদ্রিত পুস্তকে আছে—“ভবেষালম্বকৈঃ কচিৎ” কিন্তু “ভবেষ বা লম্বকৈঃ কচিৎ”—এই পাঠই সমীচীন।

১৭। অগ্নিপুত্রাণোক্ত খণ্ডকথা, পরিকথা এবং কথনিকা সম্বন্ধে “ধন্যলোকলোচন” (পৃঃ ১৫১) দেখুন। লোচনে ‘সকলকথা’ নামে আর একটা বিশেষ বিভাগের উল্লেখ আছে। হেমচন্দ্র অন্যান্য উপবিভাগ আলোচনা করিয়াছেন।

৪। কতলাভই গল্পের প্রধান উদ্দেশ্য বলিয়া, ইহার মধ্যে শৃঙ্গার রসের পূর্ণ বিকাশ হইবে (বিশ্বস্ত-সকল-শৃঙ্গার)।

অপর দিকে ‘আখ্যায়িকা’র নিম্নলিখিত লক্ষণগুলি থাকা চাই :—

১। দেবগণ এবং গুরুগণের কবিতায় নমস্কিয়া। প্রসঙ্গক্রমে প্রাচীন কবিগণের প্রশংসা, কবির নিজের অক্ষমতা স্বীকার এবং সেই সঙ্গে অক্ষমতা থাকা সত্ত্বেও কবির গ্রন্থ-রচনার কারণ-নির্দেশ। তন্মধ্যে নূপে ভক্তি। গ্রন্থকারের গুণগ্রাহিতা-প্রকাশের আকাঙ্ক্ষা বা অন্ত কোন বিশেষ কারণ এই গ্রন্থ-রচনার উদ্দেশ্য হইতে পারে।

২। গল্পটী “কথা”র নিয়মে লিখিত হইবে বটে, কিন্তু তৎসঙ্গে কবির পরিচয় ও বংশ-বৃত্তান্ত গদ্যে রচিত হওয়া আবশ্যক, পদ্যে নহে।

৩। উচ্ছ্বাস-বিভাগ থাকিবে, এবং প্রথম অধ্যায় ব্যতীত প্রতি অধ্যায়ের প্রারম্ভে আখ্যা ছন্দে রচিত দুইটি করিয়া শ্লোক থাকিবে।<sup>১৮</sup>

দেখা যাইতেছে, রুদ্রট-কর্তৃক উল্লিখিত এই লক্ষণগুলি বাণভট্টের গ্রন্থ দুইখানিতেই সম্পূর্ণভাবে ও যথাযথরূপে খাটে। রুদ্রট অগ্নিপুরাণের সহিত একমত হইয়া অবতরনিকাহুচক শ্লোকে যে নূতন ব্যাখ্যান দিয়াছেন, তাহার সমস্ত বিষয়গুলি বাণরচিত অবতরনিকা শ্লোকে পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে রক্ষিত হইয়াছে। “আখ্যায়িকা”র নিয়ম এই যে, নূপে ভক্তি বা অন্ত কোন কারণ গ্রন্থরচনার উদ্দেশ্য, তাহা কবিকে ছন্দে বর্ণনা করিতে হইবে এবং গদ্যে কবি নিজ জাতি ও বংশবৃত্তান্ত প্রদান করিবেন। এই নিয়ম বাণভট্টের “হর্ষচরিতে” প্রতিপালিত হইয়াছে। প্রতি অধ্যায়ের প্রারম্ভে আখ্যা ছন্দে রচিত দুইটি করিয়া শ্লোক থাকিবে এবং গদ্যে গল্পাংশের অন্তর্গত শ্লোকগুলির সম্বন্ধে কোন বাঁধাবিধি নিয়ম নাই, তবে সেগুলি বক্তৃ বা অপরবক্তৃ ছন্দে রচিত হইতেও পারে। এইসকল বিধিও “হর্ষচরিতে” অনুসৃত হইয়াছে। দণ্ডিকৃত সমালোচনা ও বাণভট্টের হর্ষচরিতের দৃষ্টান্তের পর গল্পের বক্তা কে হইবেন, ইহা লইয়া রুদ্রট মাথা ঘামান নাই, কারণ অগ্নিপুরাণকারের জ্ঞান তিনি এই বিষয়ের উল্লেখ ও করেন নাই। বাণ-রচিত গ্রন্থদ্বয়ের পার্শ্বে রুদ্রটের মত বিশ্লেষণ-গুলি স্থাপনা করিয়া মিলাইয়া লইলে, স্পষ্টই প্রতীয়মান হয় যে, রুদ্রট “হর্ষচরিত” ও “কাদম্বরী”র রচনাবৈশিষ্ট্যগুলিকেই যথাক্রমে “আখ্যায়িকা” ও “কথা”-সাহিত্যের সাধারণ লক্ষণ বলিয়া স্থিরীকৃত করিয়াছেন। বাণ-রচিত দুইখানি বিখ্যাত গ্রন্থের পর হইতে আখ্যায়িকা ও কথা সম্বন্ধে প্রাচীন আলঙ্কারিকগণের সংজ্ঞা ও পার্থক্যসকল প্রাচীন প্রথামাত্রে পর্য্যাবসিত হইয়াছিল, এবং উক্ত দুই গ্রন্থই নূতন আখ্যায়িকা ও কথা-সাহিত্যের আদর্শস্থল হইয়া দাঁড়াইয়াছিল।

১৮। কতকগুলি খুঁটিনাটিও এই সঙ্গে লিপিবদ্ধ হইয়াছে,—যথা। গভীত ঘটনা, বা বস্তুরা বাহা দেখেন নাই (পরোক্ষ) একরূপ ঘটনা সম্বন্ধে, অথবা বর্ত্তমান বা ভবিষ্যৎ বিষয়ে কোন সন্দেহ ঘটিলে, কবি সন্দেহ-পরায়ণ ব্যক্তির সন্দেহে অপনোদনার্থ দুই একটি কাব্যালঙ্কার (যেনন অন্তোক্তি, সমাসোক্তি, বা স্নেহ) প্রয়োগ করিবেন; এই সকল স্থলে আখ্যা, অপরবক্তৃ, পুন্নিভাষা বা প্রয়োজনমত মালিনীর স্তার হ্রস্ব ব্যবহার করিবেন।

বাঁহা হউক, দেখা যাইতেছে—রুদ্রট এই ছই শ্রেণীর কাব্যের সাধারণ প্রকৃতি সম্বন্ধে কিছু বলেন নাই। “আখ্যায়িকা”র সহিত প্রকৃত ঘটনার বনিষ্ঠতা থাকিবে কি না, এবং “কথা”র কল্পনামূলক গল্পের বিবৃতি থাকিবে কি না—তিনি এ সব বিষয়ের আলোচনা করেন নাই। কথালভই (প্রাচীন আলঙ্কারিকগণের নিকটে আখ্যায়িকার বীরত্ববাজক কথাহরণ নহে) কথা-সাহিত্যের মূল উদ্দেশ্য। এই বিষয় উল্লেখ করিয়া তিনি কথা-সাহিত্যের কোমল ভাবের উপর বেশী জোর দিয়াছেন। এইরূপে শৃঙ্গার-রসের সমস্ত ভাবগুলি কথায় ফুটাইয়া তোলার পক্ষে কবিকে যথেষ্ট অবকাশ দেওয়া হইয়াছে, এবং এইরূপ বিধান করিয়া রুদ্রট, সুবন্ধু ও বাণ-রচিত গ্রন্থের এই বিশিষ্টতাই আমাদের চোখের সামনে ধরিয়াছেন যে, প্রেমই তাঁহাদের গ্রন্থাবলির উপজীব্য ভাব। ইহা হইতেই, কল্পনাসম্পন্ন প্রেমচিহ্ন যে সংস্কৃত গদ্য কথা-সাহিত্যের সাধারণ লক্ষণ বা প্রকৃতিস্বরূপ, তাহা রুদ্রট বুঝাইয়া দিয়াছেন। আনন্দবর্দ্ধন গদ্য-সাহিত্যের শুধু প্রাগৈক আলোচনা করিয়াছেন (পৃ: ১৪১); কিন্তু তিনি “সংঘটন” (বা রীতিসম্পর্কে সমাসের নিয়ম) সম্বন্ধে বিচার-প্রসঙ্গে এই বিষয়টি স্বীকার করিয়াছেন বলিয়া মনে হয়। ইনি বলিয়াছেন,—কথায় শব্দ-সমাবেশ আখ্যায়িকার ত্রায়, কিন্তু কথায় রস-সম্বন্ধীয় নিয়মগুলি রক্ষিত হওয়া চাই (৩, ৮)। রসের (বিশেষতঃ শৃঙ্গারের) বর্ণনাবৈচিত্র্যই কথা-সাহিত্যের উপজীব্য ভাব, ইহাই তাঁহার মনোগত ভাব। পক্ষান্তরে অভিনবগুপ্ত আবার প্রাচীন প্রথার পক্ষপাতী। ইহার মতে, এই ছই শ্রেণীর রচনার বৈচিত্র্য কেবল আকৃতিগত; উচ্ছ্বাস-বিভাগ, এবং বস্ত্র, অপবস্ত্র, শ্লোকের ব্যবহারেই আখ্যায়িকার বিশিষ্টতা, এবং কথায় এসকলের অভাব। হেমচন্দ্রও (পৃ: ৩২৮) সমমতাবলম্বী, কিন্তু তিনি গল্পের বক্তা ও ভাবাগত আকৃতি-সম্বন্ধে দণ্ডীর মত স্বীকার করেন (পরবর্তী প্রায় সকল গ্রন্থকারই ইহা স্বীকার করেন)। ইনি দৃষ্টান্তস্বরূপ বিশেষভাবে “হর্ষচরিত” ও “কাদম্বরী”র উল্লেখ করিয়াছেন। কথা-সাহিত্য সম্পূর্ণরূপে কবিতায় (শুধু গদ্য নহে) লিখিত হইতে পারে বলিয়া রুদ্রট যে মত প্রকাশ করিয়াছেন, ইহারও সেই মত; এবং ইনি লীলাবতী নামে একখানি অজ্ঞাত কাব্যের উল্লেখ করিয়া স্বকীয় মতের পোষণ করিয়াছেন। বিদ্যাধর এ প্রশ্ন লইয়া আদৌ বিচার করেন নাই; আবার কথা-সাহিত্য বিদ্যানাথের অজ্ঞাত ছিল। তিনি গদ্য ও গদ্য-কাব্যের বিষয় উল্লেখ করিয়া “কাদম্বরী” ও “রঘুবংশের” দৃষ্টান্ত দিয়াছেন। অভিনবগুপ্ত আকৃতিগত লক্ষণ অবলম্বন করিয়া আখ্যায়িকার যেরূপ সংজ্ঞা নির্দেশ করিয়াছেন, ইনিও সম্পূর্ণরূপে তাহাই প্রতিপন্ন করিতে চেষ্টা করিয়াছেন। সর্বাংগে আধুনিক লেখক বিশ্বনাথ এই প্রশ্নের উপর বিক্ষিপ্ত মনোযোগ দিয়াছেন বটে, কিন্তু তিনি রুদ্রটের সাধারণ বিধিগুলিকেই সূক্ষ্মরূপে সাজাইয়া দিয়াছেন; তাঁহার এত ব্যাখ্যা হইতে বুঝা যায় যে, প্রাচীন পার্থক্যগুলি লোকে পূর্বেই ভুলিয়া গিয়াছিল, এবং বাণভট্টের গ্রন্থের আদর্শসমূহ গদ্য-রচনার নূতন ধারা দৃঢ়ভাবে সাহিত্যে প্রতিষ্ঠালাভ করিয়াছিল। বিশ্বনাথ “আখ্যায়িকা”র আখ্যানবস্ত্র সম্বন্ধে নীরব থাকিলেও, তিনি রুদ্রটের ত্রায় জোর দিয়া বলিয়াছেন,—“সরসবস্ত্র”ই “কথা”-সাহিত্যের প্রাণ।

এইরূপে প্রাচীন সংস্কৃত “আখ্যায়িকা” ও “কথা”-সাহিত্যের পরিণতির ছইটা বা তিনটা

সুস্পষ্ট ভর দেখিতে পাওয়া যায়। পূর্বেই দেখান হইয়াছে যে, ভামহ ইহাদের সর্কাপেক্ষা পুরাতন আকৃতির পরিচয় দিয়াছেন। সেই বিশেষত্বগুলি সংক্ষেপে এইরূপ,—

আখ্যায়িকা—(১) প্রকৃত ঘটনামূলক ব্যাপারই ইহার বর্ণনীয় বিষয়; (২) বক্তা স্বয়ংই নায়ক; (৩) বক্তৃতা অপবক্তৃতা শ্লোক-সংবলিত “উচ্ছ্বাস” নামধেয় অধ্যায়ে গল্পাংশটি বিভক্ত; (৪) বর্ণনীয় বিষয়ের মধ্যে করিব কল্পনার বিস্তার থাকিতে পারে, এবং কল্পাহরণ, যুক্তি, বিচ্ছেদ, এবং পরিণামে নায়কের জয় প্রভৃতি বিষয় আখ্যানের অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে; (৫) ইহাও সংস্কৃত ভাষায় লিখিত হওয়া চাই।

কথা—(১) আখ্যান বস্তু সম্ভবতঃ উদ্ভাবিত কোন গল্প হইবে; (২) নায়ক ব্যতীত অত্র কেহ গল্পের বক্তা হইবেন; (৩) উচ্ছ্বাস-বিভাগ থাকিবে না; বক্তৃতা বা অপবক্তৃতা শ্লোক থাকিবে না; (৪) ইহাও সংস্কৃত বা অপভ্রংশ ভাষায় লিখিত হইতে পারে।

এই সমস্ত লক্ষণগুলি বাণরচিত গ্রন্থের পক্ষে রীতিমতভাবে প্রযোজ্য নহে। এই দুই গ্রন্থই কিঞ্চিৎ পরবর্তিকালের আলঙ্কারিকগণের উপর প্রভাব বিস্তার করিয়াছে। দেখা যাইতেছে, দণ্ডীর সময় হইতেই এই সমস্ত স্বল্প পার্থক্যের ধ্বংসমূলক প্রতিকূল সমালোচনা আরম্ভ হইয়াছে, এবং পরবর্তিকালে রচিত নূতন “আখ্যায়িকা” ও “কথা”-সাহিত্য কতকটা বাণ-রচিত গ্রন্থ দুইখানির আদর্শ অবলম্বনে পরিবর্তিত হইয়াছিল। রূপট বাণরচিত গ্রন্থের বিশেষত্ব লক্ষ্য করিয়া আখ্যায়িকা ও কথার সাধারণ বিধি-নিষেধ নির্ধারণ করিয়াছেন, এবং তাঁহার সময় হইতে ইহাই প্রামাণিক আদর্শ বলিয়া ধরা হইয়াছে। এই নূতন “আখ্যায়িকা” ও “কথার” বিশেষত্বগুলি নিয়ে দেওয়া হইল।

আখ্যায়িকা—(১) প্রকৃত ঘটনামূলক ব্যাপার ও অভিজ্ঞতা বর্ণিত হইবে; (২) বক্তাই যে কাব্যের নায়ক হইবেন, এমন কোন কথা নাই; (৩) উচ্ছ্বাস নামধেয় পরিচ্ছেদে ইহা বিভক্ত হইবে। প্রথম উচ্ছ্বাস ব্যতীত প্রত্যেকটির আরম্ভে দুইটি করিয়া শ্লোকে (ছন্দ আখ্যা হইলেই ভাল হয়) আলোচ্য পরিচ্ছেদের আভাস দেওয়া হইবে; ও (৪) একটি সাহিত্য-সম্বন্ধীয় ছন্দোবদ্ধ উপক্রমণিকা থাকিবে।

কথা—(১) আখ্যানবস্তু একটি গল্প হইবে। গল্পটি কবির উদ্ভাবিত, প্রায়শঃ প্রেমের গল্প; (২) নায়ক ব্যতীত অপর কোন ব্যক্তি গল্পের বক্তা হইবেন; অবশ্য নায়কও কখন কখন স্বয়ং বক্তা হইতে পারেন; (৩) ইহাও পরিচ্ছেদ-বিভাগ থাকিবে না; ও (৩) উপক্রমণিকা উক্তরূপ হইবে।

এইরূপে সংস্কৃত সাহিত্যে এই দুই প্রকার রচনার লক্ষণ একবারে বিধিবদ্ধ হইয়া গিয়াছিল। এই বিশেষত্বগুলির বাঁধা-ধরা নিয়মের মধ্যে আসিয়া পড়ায়, পরে “আখ্যায়িকা” ও “কথা”-সাহিত্যের এত অবনতি ঘটিয়াছিল যে, পরবর্তী আলঙ্কারিকগণ এ প্রশ্নের বিস্তারিত আলোচনা করিবার আর প্রয়োজন আছে, এইরূপ বিবেচনাই করেন নাই।

শ্রীশ্রীলকুমার দে



## প্রাচীন বাঙ্গলা

# ‘আছঠ’, ‘আউট’ ও সান্ধ-সংখ্যা-বাচক শব্দাবলী \*

শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের দান-খণ্ডে শ্রীকৃষ্ণ রাধাকে বলিতেছেন,—

‘হাথে খড়ী করী বোলোঁ মো কাহু ।

আইস ল রাধা লেখা করি দান ॥ ১ ॥

আছঠ হাথ কলেবর তোর ।

দুই কোটি দান তাহাত মোর ॥ ২ ॥’ ( ৫৪—৫৫ পৃষ্ঠা )

‘আমি কান্ন হাতে খড়ী লইয়া বলিতেছি, ওলো রাধা, আর, দান ( শুক ) হিসাব করি । তোর শরীর “আছঠ” হাত পরিমাণের ; তাহাতে আমার ( প্রাপ্য ) দান দুই কোটি ।’

নৌকা-খণ্ডে এই শব্দ পুনরায় মিলে । রাধা খেয়ানিয়া-বেণী শ্রীকৃষ্ণের নৌকায় চড়িয়াছেন । ছোট নৌকা ; তাহার মনে ভয় হইয়াছে, তিনি বলিতেছেন,—

‘আছঠ হাথ নাম খানী তোর পাঁচ পাটে ।

অনেক যতনে আনি চাপাইল ঘাটে ।’ ( ১৫৩ পৃষ্ঠা )

‘তোমার নৌকা খানি “আছঠ” হাতের, পাঁচখানি মাত্র পাটাতনে নির্মিত ; অনেক কষ্টে তুমি তাহাকে ঘাটে আনিয়া ভিড়াইয়াছ ।’

শ্রীকৃষ্ণকীর্তন গ্রন্থের সুযোগ্য সম্পাদক শ্রদ্ধেয় শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্বৎসম্মত মহাশয় উক্ত গ্রন্থের যে উৎকৃষ্ট ‘ভাষা টীকা’ দিয়াছেন, তাহাতে ‘আছঠ’ শব্দের অর্থ ‘আট’ ধরিয়াছেন । ‘রাধার শরীর আট হাত’ ( ‘আছঠ হাথ কলেবর তোর’—৫৫ পৃষ্ঠা )—এই অস্বাভাবিক উক্তির ব্যাখ্যায় চেষ্টা বসন্ত বাবু এই বলিয়া করিয়াছেন,—“‘হাথ’ শব্দে পাণিতল ( ১০ অঙ্গুলি ) ধরিলে, রাধার দেহের উচ্চতা ৩০ হাতের কিছু কম হয় ।’ ( শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, পৃঃ ৪৮৮ ) । এতদ্ভিন্ন, বসন্ত বাবু ‘আছঠ’ শব্দের অবস্থান প্রাচীন বাঙ্গলা ও আসামী পুস্তক হইতে উদ্ধার করিয়া দিয়াছেন ; যথা,—

কুন্তিবাসী রামায়ণ, উক্তরাকাণ্ডে,—

‘স্বর্গে রাজ্য করে “আউট” কোটি বৎসর ।’ ( পৃঃ ৪৮৮ )

গুণরাজ খানের শ্রীকৃষ্ণবিজয়ে,—

‘“আউট” হাত প্রমাণ আমার কলেবরে ।’ ( পৃঃ ৫৫৪ )

মাধব কন্দলি কৃত সুনন্দরাকাণ্ডে—

‘“আউট” হাতের বেশ এক গোটা বেণী ।’ ( পৃঃ ৫৫৪ )

আপাত-দৃষ্টিতে, শরীরের পরিমাণ ‘আট’ হাত—এইরূপ উক্তি প্রাচীন বাঙ্গলায় একাধিক স্থানে মিলিতেছে । ‘আছঠ’ শব্দকে আটের সহিত সংযুক্ত করায় কিন্তু শব্দের ব্যুৎপত্তি নির্দেশে একটু গোল ঠেকে । ‘অষ্ট’ হইতে ‘আছঠ—আউট’ হওয়ার সম্বন্ধে বিশেষ অন্তরায় আছে ;

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ১৩৩০ বঙ্গাব্দের প্রথম বার্ষিক অধিবেশনে লেখক কর্তৃক গঠিত ।

‘অঠ’ > ‘অট্ঠ’ > ‘আঠ’ > ‘আঠ্’ ‘আট্’, এই তত্ত্ব রূপে বিনা কারণে ‘হ’ অক্ষরের আগমন সম্ভব নহে। ‘আট হাত শরীর’—অর্থ-গত অসামঞ্জস্যও রহিয়াছে।

বহুকাল ধরিয়া ‘আছঠ’-শব্দের কোনও সন্তোষ-জনক সমাধান পাই নাই। কিছুকাল হইল, ভারতীয় অজ্ঞাত আৰ্য ভাষায় এই শব্দটি পাইয়াছি, এবং তাহাতে ইহার প্রকৃত অর্থ বুঝিতে পারিয়াছি। ‘আছঠ—আউট’ শব্দের অর্থ ‘সাড়ে তিন’; ইহার-মূল-রূপ হইতেছে ‘অর্দ্ধ-চতুর্থ’ শব্দ।

রাজস্থানের পদ্মনাভ কবি সংবৎ ১৫১২ (= খ্রীষ্টীয় ১৪৫৬) সালে ‘কান্‌হড দে-প্রবন্ধ’ নামে এক উৎকৃষ্ট বীর-রসাত্মক কাব্য-গ্রন্থ লেখেন। এই পুস্তকের ভাষাকে ‘প্রাচীন পশ্চিমা রাজস্থানী’ নাম দেওয়া হইয়াছে; এই ভাষা হইতে আধুনিক গুজরাটী ও মাড়োয়ারী ভাষা-দ্বয়ের উৎপত্তি হইয়াছে। (এ সম্বন্ধে ১৯১৪-১৬ সালের Indian Antiquary পত্রিকায় পরলোকগত L. P. Tessitori ডাক্তার এল্. পি, তেঙ্গিস্তোরী রুত Notes on the Grammar of Old Western Rajasthani শীর্ষক প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য)। ‘কান্‌হড-দে-প্রবন্ধ’ কাব্যে মুসলমান সুলতান ‘অলাউ-দ্-দীন খলজীর সেনাপতি অলফ খান কর্তৃক অণহিলপাটন ও গুজরাট জয়, হোমনাথ মন্দিরের ধ্বংস-সাধন ও তৎপরে মুসলমান-কর্তৃক ঝালোরের রাজা কান্‌হড দেবরাজ্যজয়ের সবিত্তর কথা, ও আয়ুজিকভাবে রাজপুত-জাতির অসাধারণ শৌর্যের কথা বর্ণিত আছে। আমেনাবাদের ব্যারিষ্টার শ্রীযুক্ত ডাহ্মাভাই পীতাশ্বর দেবরাসরী এই কাব্যের এক উৎকৃষ্ট সটাক সংস্করণ প্রকাশ করিয়াছেন (আমেনাবাদ, ইউনিয়ন প্রিন্টিং কোম্পানী লিমিটেড, ১৯১৩ সাল)। এই কাব্য পাঠ করিতে করিতে এই চৌপাইটি পাইলাম—

বীরমদেহি সংবাসণ কাজ

উঠ দীহাডা কীধু রাজ ॥২২২॥ (পৃ: ৯৯)

‘বীরমদেহের সিংহাসন কাজ (হইয়াছিল এই, যে তিনি) ‘উঠ’ দিন রাজত্ব করিয়াছিলেন।’ শ্রীযুক্ত দেবরাসরী ‘বিবেচন’ বা টীকায় ‘উঠ দীহাডা’ শব্দের ব্যাখ্যা করিয়াছেন—‘সাদাত্রণ দিবস’=‘সাড়ে তিন দিন’।

স্বতঃই প্রাচীন বাঙ্গলার ‘আছঠ’ শব্দের কথা মনে হইল।

A. F. Rudolf Hoernle হোরনুলে রুত Comparative Grammar of the Gaudian Languages (1880) পুস্তকে ‘আছঠ’ ‘উঠ’ শব্দের পূর্ণ সমাধান আছে। ‘আছঠ, আউট’ শব্দ আধুনিক বাঙ্গলায় নাই বলিয়া, বহু পূর্বে হোরনুলের বই আলোচনা কালে এই শব্দগুলি আমার দৃষ্টিপথ এড়াইয়া যায়। ঐ বইয়ে § § ৪১৩—৪১৬ প্যারায় (পৃ: ২৬৮—২৭০) আধুনিক আৰ্য ভাষায় ভগ্ন-সংখ্যা-বাচক শব্দ-সমূহের বিচার আছে। তন্মিত্ত Kelllogg কেলগের হিন্দী ব্যাকরণে সংখ্যা বাচক শব্দের পর্যায়টীও দর্শন-যোগ্য।

সংস্কৃতে সর্দ্ধ-সংখ্যা বুঝাইতে গেলে, বিশেষ বিশেষ সংখ্যা-নামের, বা প্রায়শঃ তাহাদের ক্রম-বাচক রূপের, পূর্বে ‘অধ’ শব্দ যোগ করিয়া নিম্ন পদের প্রয়োগ আছে। যে সংখ্যার সর্দ্ধ-রূপ জ্ঞানহীতে হইবে, ‘অধ’ শব্দকে তদুর্দ্ধ সংখ্যার ক্রম-বাচক রূপের পূর্বে জুড়িয়া দিতে হয়; কেবল ‘সর্দ্ধ এক’ জানাইবার জন্য এই নিয়মের ব্যত্যয় দেখা যায়; এখানে ‘বি’ শব্দেরই প্রয়োগ

হয়, ইহার ক্রম-বাচক ‘ষিতীয়’ পদের আগম নাই; এবং ‘অর্ধ’ শব্দ ‘ষি’র পূর্বে না বসিয়া, পরে বসে। সার্ক-সংখ্যা-বাচক পদ, সংস্কৃত, গ্রীক, লাতিন, টিউটনিক প্রভৃতির মাতৃ-স্থানীয় ইন্দো-ইউরোপীয় বা আদি-আর্য ভাষায় এই রীতিতেই হইত, ইহা অসম্ভব করা যায়। টিউটনিক ভাষাগুলিতে এই রীতি; যেমন, জার্মান ভাষায়, anderthalb = দ্বিতীয় অর্ধ = ১½; drittehalb = তৃতীয়-অর্ধ = ২½; viertehalb = চতুর্থ অর্ধ = ৩½, ইত্যাদি। আংলো-সাক্সন বা প্রাচীন-ইংরেজিতেও এই রীতি। গ্রীকেও কচিং পাওয়া যায়; যেমন triton hēmitánton = তৃতীয় অর্ধ-ভাণ্ড = অর্ধ-তৃতীয় বা আড়াই টালেণ্ট অর্থ। ‘অর্ধ-তৃতীয়’ = বাহার (পূর্ণ এক ও দুইয়ের পর) তৃতীয় হইতেছে মাত্র অর্ধ, তজ্জন ‘অর্ধ-চতুর্থ’ = বাহার (এক, দুই ও তিনের পর) চতুর্থ হইতেছে অর্ধ; এইরূপ চিন্তা-প্রণালীতে এই প্রকারের পদের উদ্ভব।

আধুনিক আর্য-ভাষাগুলিতে ব্যবহৃত ভগ্ন- বা সার্ক-সংখ্যা-দ্ব্যাতক পদগুলি প্রাচীন ভারতীয় আর্য-ভাষা হইতেই গৃহীত। নিম্নে ভারতীয় আর্য (সংস্কৃত) সার্ক সংখ্যা-বাচক পদ ও তাহাদের ক্রম-বিবরণে উৎপন্ন আধুনিক রূপ প্রদর্শিত হইল।

১ = ‘অর্ধ’ > ‘অর্ক’ > ‘অদ্ব’ > ‘আধ’, সমাসে কুত্রচিৎ ‘অ’; এই রূপটো প্রায় সমস্ত ভারতীয় ভাষাতেই মেলে। বাঙ্গলা-ভাষার মূল মগধী-প্রাকৃতের বিশেষত্ব ছিল, র-যোগে দন্ত্য-ধ্বনির মুক্ৰতীকরণ; ‘অর্ক’ হইতে ‘অড্’, ‘আঢ’, ‘আড়’ রূপই বাঙ্গলার বিশিষ্ট, নিজস্ব রূপ হওয়া উচিত। ‘আড়পাগলা’ = ‘আধ-পাগলা’, ‘আড়-মাদলা’, ‘আড়ে গেলা’ = ‘অর্ধচর্কিত করিয়া গেলা’ প্রভৃতি শব্দ এই ‘অড্’ > ‘আড়’ রূপ বিদ্যমান। (শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রমোহন দাসের ‘বাঙ্গলা ভাষার অভিধান’ দ্রষ্টব্য)। তন্নিম্ন ‘দেড়’, ‘আড়াই’ শব্দেও এই মুক্ৰত-যুক্ত ‘অড্’ পদ বিদ্যমান। (নিম্নে দ্রষ্টব্য)। গুজরাটীতে ‘অড়ধা’ = ‘আড়’ + ‘আধ’ — এই পদে দুই ভিন্ন ভিন্ন আর্য-ভাষার মুক্ৰত ও দন্ত্য রূপের মিশ্রণ দেখা যাইতেছে।

২ = ‘দ্ব্যর্ক : (১) ‘দ্বি-অর্ক’ > ‘\* দি-অড্’ > ‘\* দিহড্’ > ‘দেঢ’ (হিন্দী, উড়িয়া), ‘দেড়’ (বাঙ্গলা), দৌড় (মারহাট্টী); (২) ‘দ্বি-অর্ক’ > ‘\* দি-অড্’ > ‘\* ডি-অড্’ > ‘ডেরড্’; ‘ডেঢ, ডেড়’ (হিন্দী), ‘ডেঢ, ডেওঢা’ (পাঞ্জাবী), ‘ডেড়’ (বাঙ্গলা কথ্য ভাষায়), ‘ডেঢু’ বা ‘ডেঢ়ে’ (সিন্ধী); (৩) ‘দ্বি-অর্ক’ > ‘\* দো-অড্’ বা ‘\* ডে-’ > ‘ডোষঢ’, ‘ডোড়’; ‘দোঢ’, ‘দোহোড়’ (গুজরাটী), ‘ডোঢা, ডোঢা’ (হিন্দী), ‘দোঢ, ডুঢা, ডুঢ’ (পাঞ্জাবী)। গুণন-কালে হিন্দীতে ‘ডোঢা, ডোঢা’ পদের ব্যবহার হয়।

২½ = ‘অর্ধ-তৃতীয়’ (১) ‘অড্-তৃতীয়’ > ‘অড্-তৃতীয়, -তিন’ (উচ্চারণ সৌকর্য্যার্থে hapology বা ‘সক্ৰমবহান’ দ্বারা একটা ‘ত’-কারের লোপ; অশোকের অনুশাসনে ‘অঢতিন’ = ‘অড্-তৃতীয়’ > ‘\* অড্-তিন’ > ‘\* অঢ’ > ‘অঢী’; (গুজরাটী) ‘অঢী, হড়ী’; (২) ‘\* অড্-তৃতীয়’ > ‘\* অড্-অর্ধ’ > ‘\* অড্-অর্ধ’ ‘অড্-চাইঅ’ > ‘অঢাঢ’; ‘অঢাঢ’, ‘চাঢ’ (হিন্দী), ‘অঢাঢ’ (সিন্ধী), ‘চাঢ’, ‘চাঢ’ (পাঞ্জাবী), ‘আড়াই’ (বাঙ্গলা); (৩) ‘\* অড্-তৃতীয়’ > ‘অড্-তৃতীয়া’ > ‘\* অড্-অইজ্জ’ > ‘\* অড্-অইজ্জ’ > ‘\* অঢাঢ’ > ‘অডাচ’ (মারহাট্টী)।



ওই = ‘অঙ্ক-চতুর্থা’ > ‘\* অড্-চতুর্থা’ > ‘\* অড্-মহতুর্থা’ > ‘অড্-অউটুর্থা’  
 ‘\* অড্-উটুর্থা’ > ‘\* অড্-টুর্থা’; পরে, খুব সম্ভবতঃ অক্ষীচীন প্রাকৃত বা অপভ্রংশে,  
 ‘\* অটুটু’; তদনন্তর উচ্চারণ-সৌকর্য্যার্থে ছই মূর্দ্ধন্য মহাপ্রাণ ধ্বনি ‘ট’ ও ‘টু’এর একটিকে ‘হ’  
 করে আনীত করিয়া, ‘\* অহটুটু’, ‘আহুটু’। কিংবা ‘\* অঙ্ক চতুর্থা’, ‘\* অঙ্ক-অউটু’ > ‘অঙ্ক টুটু’  
 (জৈন-প্রাকৃতে)। প্রাচীন বাঙ্গলায় আদ্য অক্ষর ‘অ-কার’ কে ‘আ-’তে রূপান্তরিত করিবার দিকে  
 বিশেষ প্রবণতা দেখা যায়; তদনুসারে বাঙ্গলায় ‘অহটুটু’ > ‘আহুটু’ রূপ, বাহা চতুর্দশ শতকের  
 বাঙ্গলায় (শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে) ও ‘আউট’ রূপে আসামীতে পাওয়া যায়। পরবর্তী যুগের বাঙ্গলায়  
 (পঞ্চদশ শতকের পরে) ‘হ’ লোপে ও মহাপ্রাণ ‘ঠ’র প্রাণ বর্জ্জনে এই শব্দের রূপ ‘আউট’।  
 আধুনিক বাঙ্গলায় এই শব্দ লুপ্ত। পাঞ্জাবীতে ও হিন্দীতে এই শব্দ মেলে—হিন্দী রূপ ‘হুঁঠা,’  
 ‘হৌঁঠা,’ ‘হুঁটা,’ ‘হৌঁটা,’ বা ‘হোটা’; পাঞ্জাবী রূপ—‘উঁঠা,’ ‘উঁটা,’ ‘উটা’ (হ্যোরনুলের পুস্তক  
 দ্রষ্টব্য); পুরাতন বাঙ্গলায় ‘কান্‌হুড দে প্রবন্ধ’ কাব্যে—‘উঁঠা,’ আধুনিক রাজধানীতে ‘হুঁটা’।  
 ‘হুঁটা,’ ‘হৌঁটা,’ ‘হোটা’ প্রভৃতি হিন্দীতে ও অল্প ভাষার গুণনকালে, বিশেষতঃ ভরীপের সময়  
 ব্যবহৃত হয় (Kellogg কৃত হিন্দী ব্যাকরণ দ্রষ্টব্য)।

প্রাচীন মৈথিলীতেও এই শব্দ পাইয়াছি। মৈথিলী ভাষার প্রাচীনতম পুস্তক, যাহার সম্বন্ধে  
 আমরা কোনও খবর পাইয়াছি, তাহা হইতেছে, কবিশেখর জ্যোতির্দীপের ঠাকুরের রচিত ‘বর্ণ-  
 রত্নাকর’। এই বই খ্রীষ্টীয় চতুর্দশ শতকের প্রথম পাদে (১৩০০—১৩২৫তে) লেখা হয়। \*  
 ‘বর্ণরত্নাকর’এর মূল পুথির ২৮খ সংখ্যক পাতায় ‘অহুটু’ শব্দ পাওয়া যায়। নায়কের শয়ন-বর্ণনা  
 প্রসঙ্গে গ্রন্থকার শয্যার বিবরণ দিতেছেন :—‘ফটিকক দণ্ডা, পদ্মরাগক দণ্ডিআ, অহুটু হাথ দীর্ঘ,  
 অঢ়াএ হাথ ফাণ্ড সেজ’ = ‘ফটিকের দাঁড় (=পায়), পদ্মরাগের দাঁড়ী (=ছাপরের খুঁটা), সাড়ে  
 তিন হাত দীর্ঘ, আড়াই হাত ফাঁড়ের শয্যা’। ‘আট হাত লম্বা’ বিছানার কথা শুনা যায় না;  
 তন্ত্রিণ বর্ণরত্নাকরে ‘আট’ অর্থে ‘আঠ’ শব্দের প্রয়োগ বহুবার আছে, কিন্তু এই স্থান ভিন্ন অত্র  
 ‘অহুটু’ রূপ নাই। Kellogg এর ব্যাকরণ অনুসারে, এই শব্দের রূপ আধুনিক মৈথিলে ‘হুঁঠা,  
 হুঁঠে, হুঁঠা, হুঁঠা, হুঁঠা, হুঁঠা’; মগহাটে ‘হুঁঠা, হুঁঠা’; ভোজপুরিয়াতে ‘হুঁঠা, অংগুঠা, অংগুটা’।

\* ইহার একমাত্র পুথি বেঙ্গল এশিয়াটিক সোসাইটীর পুস্তকাগারে রক্ষিত আছে; পুথিখামির লেখার তারিখ  
 ১৫০৭ খ্রীষ্টাব্দ। বইখানি গম্বো লেখা; ইহা একখানি অভিবান বা শব্দ সংগ্রহের মত বই, নানা বিষয়ের বর্ণনা-  
 ব্যাপদেশে বহু মৈথিল ও সংস্কৃত শব্দ ইহাতে সংগৃহীত হইয়াছে। যেমন ‘নগর-বর্ণনে’ নগরহ সমস্ত জাতি ও ব্যবসায়ী  
 প্রভৃতির তালিকা, ‘রাজসভা-বর্ণনে’ রাজার অনুচর পার্শ্বচরাদির নামের তালিকা; ‘নায়িকা-বর্ণনে’ অলঙ্কার প্রসাধনাদির  
 বর্ণনা আছে, তত্রণ সুগম্য অভিধেয় ভোজনাদির ও বর্ণনা আছে। মৈথিলের প্রাচীন স্বরূপ ও ব্যাকরণ জানার পক্ষে  
 এই বইয়ের সহায়তা অমূল্য। পুণ্ডরী মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় ‘বৌদ্ধ গান ও নোহা’র  
 ভূমিকায় সিদ্ধার্থগুপ্তের নাম আলোচনা-কালে ‘বর্ণ-রত্নাকর’এর উল্লেখ করিয়াছেন, ইহাতে প্রাপ্ত সিদ্ধার্থের তালিকাও  
 দিয়াছেন। এই বইয়ের মূল পুথিখানি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের জন্ত প্রাপ্ত এক নকলের সহিত মিলাইয়া দেখিবার  
 সুযোগ আমার হইয়াছিল। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে এই পুস্তক প্রকাশ করিবার কথা হইতেছে।

‘অক্টু’ শব্দ (জৈন) অর্ধ-মাগধীতে পাওয়া যায়। ‘অর্ধ-চতুর্থ’ শব্দের ‘অক্টু’তে পরিবর্তন, খ্রীষ্টীয় পঞ্চম শতকের পূর্বের নয়। সংস্কৃতে ‘অক্টু’র কি রূপ হওয়া উচিত, সে সম্বন্ধে অর্ধাচীন কালের পণ্ডিতেরা ঠিক করিতে না পারিয়া, প্রাকৃত শব্দের অনুকরণে সংস্কৃতে ‘অধুষ্ঠ’ এই একটা কৃত্রিম শব্দের সৃষ্টি করেন। ‘অধুষ্ঠ’ কচিং সংস্কৃতে প্রযুক্ত দেখা যায়; যেমন ‘অধুষ্ঠ-বলয়’=‘সাড়ে তিন পাকের তাগা বা বালা; সাড়ে তিন পাকে জড়াইয়া সাপের অবস্থান’ (Monier Williams এর সংস্কৃত অভিধান দ্রষ্টব্য)।

৪২=‘অর্ধ-পঞ্চ’ বা ‘অর্ধ পঞ্চম’ > ‘\*অড্-পঞ্চম’ > ‘\*অড্ পঞ্চম’ > ‘\*অড্-উপঞ্চম’ > ‘টোঁচা’ (পাঞ্জাবী), ‘টোঁচা’ (হিন্দী), ‘ঢুঁচা’ (রাজস্থানী), ‘খোঁচা, খোঁচে, চোঁচে, চোঁচ, চোঁচা’ (মৈথিলী), ‘খোঁচা’ (মগহী) ‘ধম্চা, ধম্চা’ (ভোজপুরিয়া)। ‘হুঁচা’ প্রভৃতির ত্রায় এই শব্দ জরীপের কাজে ও গুণনের জন্ত ব্যবহৃত হয়।

৪৩=হিন্দী ‘পোঁচা’; মৈথিলী ‘পহঁচা, পহঁচে, পোঁচা’; মগহী, ভোজপুরিয়া ‘পহঁচা’।

৬২= হিন্দী ‘খোঁচা’, মৈথিলী ‘খোঁচা, খোঁচে, খোঁচা’, মগহী ‘খোঁচা’, ভোজপুরিয়া ‘বিছিয়া’।

৭২=হিন্দী ‘সতৌঁচা’, মৈথিলী ‘সতৌঁচা’, মগহীতে এই শব্দ নাই, ভোজপুরিয়া ‘চলৌসা’।

৪২, ৬২, ও ৭২-এর জন্ত শব্দগুলি আধুনিক; আদি আৰ্য ভাষা হইতে গৃহীত বলিয়া মনে হয় না। ছোয়নুলে ও কেবল-এর মতে এই পদগুলি ‘ধোঁচা’=৪২ এর অনুকরণে সৃষ্ট। সংস্কৃতে কিন্তু ৪২=‘অর্ধ-ষষ্ঠ’, ৬২=‘অর্ধ-সপ্তম’ ইত্যাদি পদের প্রচলন ছিল। আমরা ‘সাড়ে বার’ অর্থে ‘অর্ধ-ত্রয়োদশ’ এর প্রয়োগ প্রাচীন সংস্কৃত গ্রন্থে পাই।

আড়াইয়ের উর্ধ্ব সার্ক-সংখ্যা জানাইতে হইলে সাধারণতঃ ‘সাড়ে, সাড়ে’ শব্দের প্রয়োগ হয়। এই ‘সাড়ে, সাড়ে’ শব্দের মূল, ‘সার্ক-ক’ শব্দ; ‘সার্ক-ক’ < ‘সড্-অ’ < \*‘সাদা’; ইহার তির্যক রূপ, বহুবচনার্থে, ‘সাড়ে’, ‘সাড়ে’=‘সড্-ই’; এ-কার দ্বারা বহুবচন দ্যোতন—তুলনীয়, হিন্দী ‘বোড়া’—বহুবচন ‘বোড়ে’। গুজরাটীতে আমাদের ‘সাড়ে’ শব্দের প্রতিশব্দ হইতেছে ‘সাদা’; এই আ-কারান্ত রূপ বহুবচনের; এক বচনে \*‘সাদো’ হইত।

বাঙ্গলা দেশে, পল্লীগাম অঞ্চলে কোথাও না কোথাও, ‘অর্ধ-চতুর্থ’ > ‘আছঠ, আউট’= ৩২, ও ‘অর্ধ-পঞ্চম’ > ‘অটোঁচা, টোঁচা’=৪২, শব্দের অনুরূপ শব্দ এখনও বিদ্যমান থাকা সম্ভব। এ সম্বন্ধে, আশা করি যিনি এইরূপ শব্দ পাইয়াছেন, বা স্বাধার জরীপ প্রভৃতি কার্যে নিযুক্ত থাকার দরুন পাইবার সম্ভাবনা আছে, তিনি আমাদের কৌতূহল দূর করিবেন।

শ্রীশ্রীতনুজীকুমার চট্টোপাধ্যায়

## শুদ্ধিপত্র

অধ্যাপক শ্রীহারকানাথ মুখোপাধ্যায়-লিখিত ও সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ত্রিংশ ভাগের ২য়  
সংখ্যায় প্রকাশিত “বৈজ্ঞানিক পরিভাষা” গ্রন্থের ভ্রম-সংশোধন—

পৃষ্ঠা	ভ্রম	পংক্তি	অভ্রম	শুদ্ধ
৭৭		২১	Acoustics	ও Acoustics
৭৮		২	কবে	ঠেকিবে
৮১	১ম	২০	নিত্যগুণত্ব	নিত্যগুণক
৮১	”	২৩	Endosmore	Endosmose
৮১	: য়	৬	নিস্তালন	নিশ্চালন
৮১	২য়	২১	বলসামান্তরিক	বলসামান্তরিক
৮২	১ম	১১	Harmonies	Harmonics
৮২	”	২০	tourniquet	tourniquet
৮২	২য়	২৮	যন্ত্রের	দগু যন্ত্রের
৮৪	১ম	২৭	goses	gases
৮৪	২য়	২২	দগুচক্র	দস্তচক্র
৮৫	২য়	১	Rive's	Tour's
৮৬	১ম	৭	আশ্বাসতা	আশ্বাসনতা

৪৩। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ। আকার,  
১৪ $\frac{১}{৪}$  × ৪ $\frac{১}{৪}$  ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ১-২২। প্রতি  
পৃষ্ঠায় ১৬-১৭ পঙ্‌ক্তি। সম্পূর্ণ। ১ম ও  
শেষ পৃষ্ঠা কীটদষ্ট।

আরম্ভ ৩৭ সংখ্যক পুথির অনুরূপ।

মধ্য,—

তিন রাত্র বারানসে করিএ বিস্রাম।  
চলিলা গম্বার পথে হুর্দাদলস্তাম॥  
কুন্তলে জটার দাম দক্ষিন কপালে।  
বেষ্টিত হইলা তাহে কুন্তলগতাজালে॥  
নিল পদ্ম জিনি রামের সুকমল তহু।  
দক্ষিনে বিচিত্র সর বামে দিব্য ধনু॥  
পরিধান বৃক্ষছাল ফলমূল আহার।  
হুর্দাদলস্তাম মুর্তি অতি চমৎকার॥  
নবজলধর রাম অঙ্গ অলুপাম।  
রবির কিরনে তাহে ঘন বহে ঘাম॥  
অরুন কমল পাএ কুসাহুর ফুটে।  
পরিপূর্ণ করি তুন বান্ধিআছেন পিঠে॥  
ঐরামের বেস দেখি জনককুমারি।  
হুই নেত্রে বহে ধারা নিবারিতে নারি॥  
ধিক ধিক বিধি তব এমন বিচার।  
রাম বনগামি ভরথেরে রাজ্যভার॥  
এই রামচন্দ্র দসরথের তনয়।  
ইহারে এমত তব উপজুক্ত নয়॥  
ভুবনে পুজিত দসরথ মহিপাল।  
গ্রহরাজ জিনি জেবা ভুজ্ঞে ঠাকুরাল॥  
পৃথিবিতে জত জত আছএ ভূপতি।  
জাহার আশ্রমে আসি করে নিতি নিতি॥

হেন রাজপুত্র রাম কোপল্যাকুমার।  
এমন কঠিন দশা করিলে ইহার॥  
এত দিনে কৈকৈইর পূর্ণ অভিলাস।  
রাজ্য ধন লএ রামে দিল বনবাস॥  
এত বলি কান্দে সিতা করি হায় হায়।  
করিল এমন দশা ভরথের মায়॥  
এতেক অক্ষেমা করি জনককুমারি।  
হুই নেত্রে বহে ধারা নিবারিতে নারি॥  
এইরূপে জান তিনে অঘোর কাননে।  
গাণ্ডার মহিস সিংহ দেখেন নিরুজনে॥  
লোহে পরিপূর্ণ নেত্র জানকির অতি।  
ঘোর অন্ধকার বন পথ নাই তথি॥  
ঐরাম বলেন কর পথের সোধন।  
অতি ভয়ঙ্কর এই দেখিএ কানন॥  
রাম আজ্ঞা পাইএ লক্ষন ধনুর্ধর।  
পথ উদ্ধারিলা বির এড়ি দিব্য সর॥  
হেথা সে রবির তাপে জনককুমারি।  
ঘামে তোল ভোল অঙ্গ সঘরিতে নারি॥  
হুনিকে অধিক অঙ্গ অতি সুকমল।  
প্রচণ্ড রবির তাপে হএছে বিকল॥  
সুকমল পাদপদ্মে পড়িছে রুধিরে।  
চলিতে না পারি লক্ষন গোচর প্রভুরে॥  
সিতারে প্রবোধ বাক্য কহেন লক্ষনে।  
হের দেখ জানকি বসিব ঐখানে॥  
এত সুনি লক্ষনের মোধর বচন।  
ধিরে ধিরে পদ হুই করিলা গমন॥  
লক্ষন কহেন প্রভু বৈস এই স্থানে।  
ফুটিল সিতার পদ পথের পাসানে॥  
সিরিস কুসুম অঙ্গে কিরন না সর।  
বিধি পৃথিকুল আছে আর কিবা হয়॥

১। 'অঙ্গর' বা 'আশ্রয়ে' হইবে বোধ হয়।

২। 'ভোল বোল' হইবে; অর্থ আশুত, দ্রুত।

লক্ষনের বচন সুনীয়া রঘুনাথে ।  
 ক্রোদন্ত হেলন দিএ দাণ্ডাইলা পথে ॥  
 সিতার রোদন দেখি কমললোচন ।  
 রামের নঅনের জল না জাএ ধরন ॥  
 তোমারে কহিলাম সিতা চিত্রকূট পর্কতে ।  
 ফিরে ঘরে জায় তুমি ভরথের সাথে ॥  
 না সুনীয়া বাক্য মোর সঙ্কেতে আইলে ।  
 আর কত দুঃখ বিধি লেখিল কর্ণালে ॥  
 অতেব বদন তব হইল মলিন ।  
 বিরূপ দেখিএ জেন সিসিরে নলিন ॥  
 চলিতে না চলে তব চরনকমল ।  
 চলিতে হইল জেন পদ্ম উতপল ॥  
 কনক চম্পক চারু চরনকমলে ।  
 রঞ্জিম হইল জেন মাখিল হিঙ্গুলে ॥  
 তাহাতে ঘর্ষের জলে ভিজিল বসন ।  
 গয়াভূমি কত ছরে কহ সর্বক্ষন ॥  
 এতেক নিষ্ঠুর বাক্য সুনীয়া জানকি ।  
 ধিরে ধিরে জান মাতা মনে বড় দুখি ॥  
 মনে দুঃখ ভাবি রাম বসি বিষ্ণুমূলে ।  
 হুই ধারা বহে রামের নঅনকমলে ॥  
 স্রম নিবারনে বৈসেন কমলনঅন ।  
 মনেতে বিওগি প্রভু করিলা বিশ্রাম ॥  
 দেখিয়া সিতার স্রম স্মিত্রানন্দন ।  
 জানকির অঙ্গে বাউ দেন ঘনে ঘন ॥  
 মবিন পল্লব ডাল বাউ দেন অঙ্গে ।  
 স্রম নিবারিএ সিতা উঠিলা তরঙ্গে ॥  
 স্রম হর গেল সিতা আনন্দ উল্লাস ।  
 আক্লান্তকাণ্ডের কথা রচেন কিস্তিবাস ॥

( পৃ° ৪১২-৫১৩ )

অন্ত,—

তার পর লক্ষনের কন রঘুবর ।

বলিল ভাই জে সব উত্তর ॥

চল ভাই লক্ষন সন্ধান করিয়া ।  
 স্ত্রিগিব ভেটাব ভাই ঋতুমুখে গিয়া ॥  
 জে আজ্ঞা বলিয়া উঠেন স্মিত্রানন্দন ।  
 হুই ভাই বনে বনে করিলা গমন ॥  
 পম্পানদির তিরে উত্তরিলো রাম ।  
 বৃক্ষমূলে বসিলেন দুর্কাদলস্তাম ॥  
 জলেতে কমল কত হয় বিকসিত ।  
 নানা জাতি পক্ষগন অলি গায় গিত ॥  
 ডাহুকা ডাহুকি কত খঞ্জন খঞ্জন ।  
 গন্ধ লগ্যা মন্দ মন্দ বহিছে পবন ॥  
 চাহিয়া জানকিনাথ কমলের পানে ।  
 জানকির মুখপদ্ম পড়ো গেল মনে ॥  
 কমল দেখিএ রাম করেন রোদন ।  
 চন্দ্রমুখি কোথা গেল প্রানের লক্ষন ॥  
 আর মোর হেন ভাগ্য কত দিনে হব ।  
 জানকির মুখপদ্ম নঅনে দেখিব ॥  
 প্রবোধ করেন রামে স্মিত্রাকুমার ।  
 সুন প্রভু রামচন্দ্র বচন আমার ॥  
 বলিয়া রোদনে রাম কিবা হবে ফল ।  
 গা তুলহ জাড়া কর প্রভু দুর্কাদল ॥  
 অমুমাণে বুঝি এই ঋতুমুখগিরি ।  
 ইহাতে স্ত্রিগিব আছে দেখা গিএ করি ।  
 ইহা সুন হাথেতে লইয়া ধনুসর ।  
 উঠিলেন রামচন্দ্র পর্কত উপর ॥  
 স্ত্রিগিব বসিএ ছিল পাত্র [চারি সনে] ।  
 [সসঙ্কিত] হৈল দেখি স্ত্রীরাম লক্ষনে ॥  
 ভঙ্গ দিয়া উঠে গিয়া স্ত্রের উপরে ।  
 নিরক্ষন করিতেছে হুই সহোদরে ॥  
 কিস্তিবাস পণ্ডিতের জন্ম স্তম্ভক্ষন ।  
 আক্লান্ত কাণ্ডের কথা [করিল] রচন ॥

## ৪৪। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাক্সালা তুলোট কাগজ।

আকার, ১৩½ × ৪¾ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ১-২,

৪-১৩। প্রতি পৃষ্ঠায় ৯ পঙ্ক্তি। খণ্ডিত।

আদি,—

ক্ষগং পার হইয়া চলিলে [ন] তিন জন।

বোনবাস বধেন রাম মুনির আশ্রম ॥

ভ্রমণ করেন রাম মুনির আশ্রমে।

দেখিয়া রামের গুন তুষ্ট মুনিগনে ॥

মুনিপত্নি সঙ্গে সিতা থাকেন হরিষে।

মুনিপত্নিগন তখন সিতারে জিজ্ঞাসে ॥

মুনিপত্নিগন বলেন স্নন দেবি সিতা।

কাহার বহুয়ারি তুমি কাহার হুঁহিতা ॥

রঘুনাথ বিভা তোমায় করিল কেমনে।

বোনবাসে আইলা তুমি কিপের কারনে ॥

সিতা বলেন জনক পিতা মাতা তো পিথিবি।

দসরথের বহু আমি রামের মহাদেবি ॥

রাজ্য সমেতে গিয়া জনক ঋষির সন্মানে।

চারি পুত্র বিভা কৈল পরম সানন্দে ॥

ভৃগুরাম নামে ক্ষেত্রি জানেত সংসারে।

নিরাহার তপ করে আরাধি সঙ্করে ॥

তুষ্ট হইয়া সিব তাকে দিল সরাগন।

গাণ্ডিব লইয়া জেনে ই তিন ভুবন ॥

তবে কতো দিনে আইলে মিথিলা নগরে।

জনকের ধরে আসি দেখিল আমারে ॥

আমার পিতাকে সেই জিজ্ঞাসে কারন।

তোমার কন্ডার করিব আমি পানিগ্রহন ॥

অনিগ্রহ আমার বাপ দিলা অনুমতি।

শিশু দেখি বিভা না করিল ভৃগুপতি ॥

ভৃগুরাম বলে আমি আই তপোবানে।

বিভার জুগ্য কথা হইলে করিবো গ্রহনে ॥

জনক বলেন তুখি তপে কৈলে মন।

কতো দিন রাখিব কন্ডা করি নিবেদন ॥

অজয় ধনুক তবে দিলা ভৃগুরাম।

ধনুক ভাঙ্গিবে জেই তারে দিবে দান ॥

এত বল্যা তপস্তায় গেল ভৃগুপতি।

অনেক দিন আছিলাম বাপের বসতি ॥

কতো দিনে জনক রাজা আনিল দসরথে।

রাজ্যখণ্ড আইল রাজা চারি পুত্র সাথে ॥

হরের ধনুক তবে ভাঙ্গিলা শ্রীরাম।

ক্ষুসি হইয়া পিতা আমার মোরে কৈল দান ॥

উমিলা করিলা বিভা দেওর লক্ষন।

শ্রীরাম করিল আমার পানিগ্রহন ॥

কুপধ্বজ খুড়ার ছিল ছই নন্দিনি।

ভরথ সক্রবন কৈল বিভা পরমকামিনি ॥

চারি পুত্রবধু লইয়া সম্বর আইল গ্রামে।

এই মতে মিলিলা মোরে ঠাকুর শ্রীরামে ॥

মধ্য,—

রাত্রি প্রভাত হইল অতি বিহন বেলে।

স্নান করিতে গেলা রাম গোদাবরির কূলে ॥

লক্ষন বির মাথে কৈল পানির কলসি।

স্নান করি আইল তবে সিতাত রূপসি ॥

সরংকাল গেল হইল হেমন্ত প্রবেস।

পঞ্চবটে রহেন রাম ছাড়িয়া নিজ দেশ ॥

চারি মাস উত্তর দিগে সিত বাতাস বহে।

নূতন ফল এখন সর্ব লোকে খাএ ॥

শুরস নারিকেল ফল সুমধুর পানে।

দেবলোক পিতরিলাক তুষ্ট হয় দানে ॥

উত্তর বাতাস বহে সিতল নদীর পানি।

চন্দ্র উদয় করে জেন ধবল রজনী ॥

পোশিমার চন্দ্র করে সংসার উজ্জল।

( পৃ. ১১১২ )

## ৪৫। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড।

(গয়ায় পিণ্ডদান পালা)

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ।  
আকার, ১৩২ × ৪২ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ১-১১।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ২ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন  
১২৬৩ সাল। অসম্পূর্ণ ও কটনষ্ট। প্রাপ্তিস্থান,  
বর্ধমান। প্রথম পত্রের মাধ্যমে ১২৫৭ সাল  
লেখা আছে।

নমস্কার শ্লোকের পরে কবিশেষ্বরের ভণিতা—  
যুক্ত একটি ত্রিপদী; তাহার পর পালা আরম্ভ  
হইয়াছে। শেষের পাঁতাখানি ছোড়া দেওয়া।

## ৪৬। রামায়ণ—অরণ্যকাণ্ড।

(গয়ায় পিণ্ডদান পালা)

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ। আকার,  
১৩২ × ৪২ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ১১। প্রতি  
পৃষ্ঠায় ১০-১১ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন ১২৬৫  
সাল। সম্পূর্ণ। প্রাপ্তিস্থান, বর্ধমান।

আরম্ভ,—

রামং লক্ষ্মণপূর্বজং ইত্যাদি শ্লোক।

রাম বলেন হৃষথু পাইলু লংঘি সভার বচন।

আমা নিতে ভাই বহু করিলা জতন ॥

চিত্রকূট ছাড়িয়া চলিল তিন জন।

গয়াভূমে গিয়া রাম দিলা দরসন ॥

বোনে বোনে ভ্রমন করিয়া তিন জন।

আচরিতে গয়াভূমে দিলা দরসন ॥

রাম বলেন সিঁতা তুমি থাক সেইখানে।

সাক্ষিগ্নি কিনিতে মোরা আই ছই জনে ॥

সিতাকে পিণ্ড দিব ফাস্ত নদীর তীরে।

ইহাতে পিণ্ড দিলে রাজা জাবেন স্বর্গপুরে ॥

সিতা বলে যুন প্রভু করি নিবেদন।

পূর্বকথা কহ প্রভু যুনিষে কারন ॥

কি নিমিত্তে গয়াভূম হইল এখানে।

ইহাতে পিণ্ড দিলে জায় বৈকুণ্ঠ ভুবনে ॥

রাম বলেন যুন সিঁতা আমার বচন।

পূর্বকথা কহি আমি তাহে দেহো মৌন ॥

পূর্ব্বকথিত এখানে নাম ছিল গয়াসুর।

অনেক রোন তার সঙ্গে কৈল পুরন্দরে ॥

গয়াসুর নাম তার এইখানে ছিল।

ব্রহ্মাদি করিয়া সব দেবতা জিনিল ॥

সত্য জুগে গয়াসুর রাজা পিথিহিতে ছিল।

নানা পুত্র জন্ম করি স্বরির তেজিল ॥

অশ্বমেধ আদি করি নানা জন্ম করে।

তাহার স্বরির ঠাইলা অক্ষয় কলেবরে ॥

প্রণয় স্বরির তার কাহাকে না মানে।

স্বরির সাধিয়া সেহ জিনিল মরনে ॥

মহাপ্রতাপ তার কাহাকে না মানে।

একে একে জিনিল সকল দেবগনে ॥

অসুর ভয়ে দেবগন রহিতে না পারে।

ব্রহ্মার নিকটে গিয়া সভে শ্রব করে ॥

অসুর ভয়েতে গোসাক্ষী নাহি অব্যাহতি।

এই বার রক্ষা কর যুন প্রজাপতি ॥

সকল দেবতাবনের প্রভু দেখিয়া কাকুতি।

আপনি আইলা প্রভু লয়া পশুপতি ॥

অনেক রোন কৈল তেঁহ গয়াসুর সনে।

তবু তো জিনিতে নাহে ব্রহ্মা তিলোচনে ॥

ব্রহ্মা [বলে] অসুর তুমি বড় বলবান।

তোমার সোমান কেহ নাহি পুত্রবান ॥

ব্রহ্মা বলে গয়াসুর যুনহ বচন।

তোমার উপর জন্ম করিব এখন ॥

ব্রহ্মার কথা বুনিয়া বলিছে গয়াসুরে।

জন্ম করহ ঘোহে আমার উপরে ॥

আমার উপর জঙ্ক কর হই জন ।  
 তথাপি উহাতে মোর না হবে মরন ॥  
 চিত হয়া গয়াসুর পড়িল সেখানে ।  
 জঙ্ক করিতে বসিলা ব্রহ্মা তিনলোচনে ॥  
 গিথিবিতে পাথর পর্কত জত ছিল ।  
 গয়াসুরের উপরে সকল চাপাইল ॥  
 জঙ্ক সয্য আনিয়া দেয় সব দেবগনে ।  
 জঙ্ক করিতে বসিলেন ব্রহ্মা তিলোচনে ॥  
 সকল দেবগনে পেয়া ব্রহ্মা মহেশ্বর ।  
 সভে একমন হয়া হৈলা বিশ্বস্তর ॥  
 বিশ্বস্তর মুক্তি হয়া গয়াসুর উপরে ।  
 সব দেবগন লয়া বসিলা পুরন্দরে ॥  
 অগ্নি জালি জঙ্ক করে ব্রহ্মা তিনয়ান ।  
 সিতল হয়া অগ্নি উঠে মুক্তিমান ॥  
 অগ্নিমধ্যে ঘৃত ঢালি কলসি কলসি ।  
 মুক্তিমান হয়া ব্রহ্মা জলে রাসি রাসি ॥  
 অসুর উপরে জঙ্ক.....জে করিল ।  
 তথা অসুর তিলেক ভয় না করিল ॥  
 সভে বলে গয়াসুর ইবে সে মরিল ।  
 জঙ্ক সাঙ্গ করি ফোটা কপালে পরিল ॥  
 গয়াসুর বলে এই জঙ্ক সাঙ্গ হৈল ।  
 গা ঝাড়া দিএ বির তখন উঠিল ॥  
 গাচ পাথর পর্কত পড়িল কত দূরে ॥  
 দেখি সব দেবগন হইলা ফাফরে ॥  
 গয়াসুর বলে যুন সকল দেবগন ।  
 তোমাদের হাতে মোর না হবে মরন ॥  
 এতক যুনিয়া দেবগনে লাগে ত্রাস ।  
 অরুণাকাণ্ড গাইল পণ্ডিত কিস্তিবাস ॥

### ৪৭। রামায়ণ—কিষ্কিন্দ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,

১৪ X ৪ ১/২ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ২৯ । প্রতি পৃষ্ঠায়  
 ১২ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন ১২২৪ সাল ।  
 সম্পূর্ণ । প্রাপ্তিস্থান, বাঁকুড়া ।

আদি,—

আরন্যকাণ্ডে সীতা চুরি করিল রাবন ।  
 সীতা খুজি বেড়ান রাম ভাই হই জন ॥  
 যেমতে হইল হনুমান শঙ্গে দেখা ।  
 কিষ্কিন্দাকাণ্ডে সুন জাথে সুরীষসনে শখা ॥  
 শ্রীরামচরিত্র সুন অমৃতের ভাণ্ড ।  
 অবধানে সুন সভে কিষ্কিন্দা জে কাণ্ড ॥  
 কিষ্কিন্দাকাণ্ডে সুনিলে রামের পাই বর ।  
 ঋত্মুখে উঠেন রাম হই সহোদর ॥  
 হুই ভাই উঠিলেন পর্কত উপরে ।  
 তাহা দেখিয়া ভয় পাইল পঞ্চ জে বানরে ॥  
 সুরীষ কহে হনুমান দেখ হুই ধমুকি ।  
 এই স্থান ছাড়ি আস্য অশ্ব স্থানে থাকি ॥  
 তপস্বীর বেস দুহাঁর দেখিতে সন্দর ।  
 আমারে বধিতে পাঠায় বালি জে বানর ॥  
 মহাবুদ্ধি বানররাজা নানা যুক্তি ধরে ।  
 আমারে বধিতে পাঠায় হুই তপস্বিরে ॥  
 সুরীষের বোলে ভয় পাইল বানরে ।  
 লাক দিয়া উঠে উচ্য বৃক্ষের উপরে ॥  
 কোন বৃক্ষ সহিতে নারে বানরের ভার ।  
 ফল ফুলে বৃক্ষ সব ভাঙ্গিছে আপার ॥  
 উচ্য বৃক্ষে উঠি তখন দেখে হনুমানু ।  
 নবজলধর মূর্তি বাকল পরিধান ॥  
 নীল শেখ জিনি রূপ কনকের আভা ।  
 মেঘের উপরে যেন বিজুরির সভা ॥  
 পৃষ্টদেশে তুনভার অতি সোভা করি ।  
 বৈকুণ্ঠ ছাড়িয়া বুঝি আইলেন হরি ॥  
 হনুমান বলে রাজা না হবে কাতর ।  
 বালি রাজার চর নহে জাথে তোমার ডর ॥



পূর্বে সূর্য্য স্থানে পড়ি পদ্ম জে পুরানে ।  
 এমন কালেতে ব্রহ্মা আইলা সেই স্থানে ॥  
 প্রণমিঞা সব কথা জিজ্ঞাসিলুঁ তাঁথে ।  
 বিষ্ণুকে দেখিবে তুমি ঋষ্মথ পর্কতে ॥  
 বুঝি সেই দীন রাজা উপনীত হইল ।  
 বৈকুণ্ঠনিবাসি হরি উদয় করিল ॥  
 নহিলে এতেক রূপ ধরে কোন জন ।  
 কোটি কোটি চন্দ্র সূর্য্য জিনিঞা কিরণ ॥  
 ছয় দৃষ্টী করি তুমি দেখহ রাজন ।  
 আলা হল্য ঋষ্মথ পর্কতের বন ॥  
 কোটি সরত চন্দ্র যেন উদয় করিল ।  
 অঙ্গের ছটাতে সব তম দূর গেল ॥  
 হুমুমানের এই সব স্ননিঞা বচন ।  
 স্নগ্রীবের দক্ষীন নয়ন করয়ে ফন্দন ॥  
 স্নগ্রীব বলে ধনু ধরে এ নহে তপসি ।  
 তপস্বি হয়্যা ধনু ধরে বড় ভয় বাসি ॥  
 তপস্বি হইয়া হাথে ধরে ধনুর্কান ।  
 কোন কার্য্যে দণ্ডক বনে কর্যাছে পয়ান ॥  
 মোর বোলে ধর তুমী তপস্বির বেষ ।  
 নিকটে জিজ্ঞাস গিয়া শকল বিশেষ ॥  
 কহিল স্নগ্রীব জদি এতেক উত্তর ।  
 মনে মনে ভাবে তখন পবনকোণ্ডর ॥  
 পুনর্কীর বৃক্ষে হনু কৈল আরোহন ।  
 একদৃষ্টী করি করে রূপ নিরক্ষন ॥  
 হনুমান বলে রাজা স্ননহ শ্রবনে ।  
 নবজলধর মেঘ নামিঞাছে ভূমে ॥  
 নীল মেঘের পাছে রাজা দেখ এক জন ।  
 কনক চম্পক জিনি তাহার বরন ॥  
 ভূবন মাঝে নাহি দেখি হেন রূপের ছটা ।  
 মেঘের উপরে জেন বিজুরির ঘটা ॥  
 স্নন রাজা রবীন্দ্ৰত আমার বচন ।  
 এত দিনে হৈল তোমার দৃষ্ট বিমোচন ॥

স্নন রাজা এত দিনে দৃষ্ট সব গেল ।  
 গোলকনিবাসি হরি উদয় করিল ॥  
 হেন কালে বৃক্ষ হৈতে নামি হনুমান ।  
 রামচন্দ্র দেখিবারে করিছে পয়ান ॥  
 তপস্বিরূপ ধরিয়া চলিল হনুমান ।  
 সাহস করিয়া গেলা রাম সঙ্গিধান ॥  
 কীর্ত্তিবাস পত্নীতের জন্ম স্মৃজ্ঞানে ।  
 নঙন ভরি করে, হনু রাম দরসনে ॥  
 রাগ পটমঞ্জরি ॥

হনু হর অঞ্জলি করি দোহাঁর বদন হেরি  
 দকরূপ অরূপ নঙান ।  
 অঙ্গে অঙ্গ শঙ্কোচিয়া বয়ানে বিনয় হয়্যা  
 পুলক কদম্ব কত বান ॥  
 কিবা অপরূপ দেখি নিমিখে নিধন আঁখি  
 হেরি ভেল মন মুরচিত ।  
 জারে ভাবী যোগবলে জিদয় কমলদলে  
 হেন রূপ দেখে আচম্বিত ॥  
 দেখিআ [সে] গুনধাম নবহুর্কাদলস্তাম  
 শ্রীবচ্ছ' লক্ষণ চিহ্ন দেখি ।  
 মুখে না নিখরে বানি পূর্ণব্রহ্ম অহুমানি  
 কত ধারে বুঝে ছটী আঁখি ॥  
 আহা গোসাঞি মহাশয় কাহাঁ আর্গমন হয়  
 দরসন ছল্ল'ত তোমার ।  
 ই হেন মোহন বেঘে আলা বনচর দেশে  
 ঋষ্মথুখে কেনে আগুসার ॥  
 দেখি রাজনিত বেস কি কারণে জটা কেস  
 বাকল কেন তেজিয়া বসন ।  
 বিসর্জনলিন আঁখি জলদ মিশাল দেখি  
 পূর্ণিমার চন্দ্রবদন ॥  
 কুবলয়দল জিনি ঢল ঢল তনুখানি  
 বক্ষে দেখি শ্রীবৎস লক্ষন ।

গোলক ছাড়িয়া হরি আইলা স্বয়মুখ গিরি  
সুগ্রীবের হৃদয় বিমোচন ॥

কি মোর ভাগ্যের লেখা ফলেতে পূর্ণিত শাখা  
উদয় হইল কোন তপে ।

শিব শূক আদি ব্রহ্মা যেরূপ বুঝিয়ে তোমা  
ধ্যান করি সদা রূপ জপে ॥

আজি স্তম্ভ দিন অতি সুপ্রভাত হইল রাতি  
আসন্ন করিছে মনে মন ।

এ মোর লুবধ আঁখি দুটি পাদপদ্ম দেখি  
নিতে চাই চরণে শ্রবণ ॥

সুনিশ্চয় হনুর বোল লক্ষণ হৈল উত্তরোল  
রামের মনে হইল উল্লাস ।

পুত্রিব মনের আস যেন প্রভু তেন দাশ  
নাচাড়ি রচিল কীর্তিবাস ॥

( পৃঃ ২১১ )

অন্ত,—

পক্ষ বলেন সুন তোমরা জন্ম বানরগণ ।

মোর পৃষ্ঠে আশী সতে কর আরোহন ॥

পার হন্য বধিব লক্ষ্য অধীকারি ।

রাবন মারী উদ্ধারিব রামের সুন্দরি ॥

জাম্ববান বলেন পক্ষ বুদ্ধো বৃহস্পতি ।

আমার বচন তুমি সুনহ সম্প্রতি ॥

শ্রীবদ্ধু নাই দেখ অনেক বৎসর ।

বাপে পোয়ে তোমরা দেশ লড়হ সত্তর ॥

হিমালয় পর্বতে তোমার বন্ধু বান্দব বৈসে ।

পিতা পুত্র জাহ তুমি তাহার উদ্দেশে ॥

নৌতন বল হইল পক্ষের নৌতন শরির ।

বানরে দেখায়া দিল সমুদ্রের তির ॥

বাপে পোয়ে পক্ষরাজ গেলেন উত্তর ।

কটক লয়া অঙ্গদ গেল দক্ষীন শাণ্ডর ॥

কীর্তিবাস পণ্ডিত কৈল দেবতার বরে ।

কিন্ধিকাকাণ্ড শাস্ত হইল এত দূরে ॥

৩২, ৫১ ও ১১২ পৃষ্ঠায় মধুকর্ষের উল্লিখিত

আছে ।

## ৪৮। রামায়ণ—কিন্ধিকাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃষ্ণিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোটি কাগজ । আকার,

১৬ × ৫½ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ১৭ । প্রতি পৃষ্ঠায় ১০ পঙ্ক্তি ।

লিপিকাল, সন ১২৩৯ সাল ।

সম্পূর্ণ; কীটদষ্ট । স্বর্গীয় যশোদানন্দন

প্রামাণিক মহাশয়ের সংগ্রহ ।

আদি,—

দুই ভাই উঠিলেন পর্বতশেখরে ।

ভয় পায়া বানরগন পলাইল ডরে ॥

সুগ্রিব বলেন দেখ আশীছে ধামুকী ।

এ পর্বত ছাড়ি অন্ত পর্বতেতে থাকী ॥

হনুমান বলে এখন কী ভাব অন্তর ।

বাণি রাজা নাহি আইসে কারে তোমার ডর ॥

হইলে চক্ষু অতি লোকে উপহাসে ।

না জানি করিলে কর্ম হৃদ পাশ শেষে ॥

ভালো মন্দ জানি আমি না হও অস্থির ।

স্থির হও রাজা জানি কেবা দুই বির ॥

সুগ্রিব বলে ধনু করে দেখিতে তপস্বী ।

তপস্বীর হস্তে ধনু মনে ভয় বাসী ॥

তপস্বীর বেশ ধরে কাহার কুমার ।

শীঘ্র করি হনুমান জান সমাচার ॥

কৃষ্ণিবাস পণ্ডিতের মধুর বচন ।

মন দিয়ে সুন সবে গিত রামায়ন ॥ \* ॥

কামরূপি হনুমান তপস্বী হইল ।

তপস্বীর বেশ ধরি সম্ভাষে চলিল ॥

জোড়হাত করি হনু কৈল নমস্কার ।

হাতে ধনুর্দান দেখি তপস্বী আকার ॥

চন্দ্র সূর্য্য জিনি তেজ দেখি দৌহাকার ।

কোথা হইতে আইলেন কহিবেন সারসার ॥

বিশম দণ্ডক বন সিংহ বাসি বৈসে ।

নির্ভয় হইয়া আইলেন কেমন সাহসে ॥

কোন কার্যে আইলেন বানরের দেশ ।  
 বানরের দেশে কেনে করিলেন প্রবেশ ॥  
 গম্পা নদীর কূলে পর্কত ঋষীমুখে ।  
 বাসা করি রহিয়াছে বানর কটকে ॥  
 সুরিবনামে বানররাজা সর্বলোকে জানি ।  
 হনুমান নাম আমার সুন বিরমনি ॥  
 মৈত্রতা করিতে সুরিবের অভিলাস ।  
 তে কারণে আইলাম তোমা দৌহার পাশ ॥  
 রাম বলেন লক্ষ্মন সুন হনুর বচন ।  
 মম কার্য্য সিন্ধু হবে হেন বুঝি মন ॥  
 রাম বলেন হনুমান করহ গমন ।  
 সুরিবের সহিত করাহ দরশন ॥

মধ্য,—

তিন দিগের জদি আইল বানরগন ।  
 দক্ষিন দিগেতে বানর করিল গমন ॥  
 দক্ষিন দিগেতে জায় মনে নাহি ত্রাস ।  
 বিন্দু পর্কতে জাইতে হইল এক মাস ॥  
 মাসেক অধিক হৈল ভাবিল অন্তর ।  
 জীবনের আসা ছাড়ে সকল বানর ॥  
 বিসম গহন বন বড়ই হৃদেঁশ ।  
 হেন বনে বানর কটক করিল প্রবেশ ॥  
 সকল বানর গেল বনের ভিতর ।  
 তথা আছে এক রাক্ষস অতি ভয়ঙ্কর ॥  
 ধাইয়ে রাক্ষস আইল বানর মারিবারে ।  
 ঘোসিল অঙ্গদ বির জায় হুখিবারে ॥  
 অঙ্গদ বলয়ে এই লঙ্কার রাবন ।  
 তোহর সন্ধানে ভ্রমি জত বানরগন ॥  
 অঙ্গদ রাক্ষস হই জনে হড়াহড়ি ।  
 হড়াহড়ি ছাড়ি হই জনে জড়াহড়ি ॥  
 আঁচর কামড়ে দোহে হইল জর্জর ।  
 পদাঘাত করাঘাত হানয়ে বিস্তর ॥

বজ্রমুষ্টি মারে অঙ্গদ রাক্ষসের বৃকে ।  
 অচেতন হৈল রাক্ষস রক্ত উঠে মুখে ॥  
 রাক্ষস বধিয়ে বানর হৈল সবে সুখি ।  
 বনের মধ্যে নাহি পাইলেন সিতা চন্দ্রামুখি ॥  
 অবশেষে বানর কটক বৈসে বৃক্ষতলে ।  
 সকল বানরের প্রতি অঙ্গদ বির বলে ।  
 মাসেক অধিক হৈল নহিল গমন ।  
 সিতা দেবি না পাইলে কি ভাবিছ মন ॥  
 জদ্যপি সন্ধান করি সিতা দেবি পাও ।  
 রাজার হস্তেতে তবে মরন এড়াও ॥  
 অতএব সকল বানর করহ সন্ধান ।  
 নতুবা একে একে লব সভার পরান ॥  
 রাজপুত্রের বাক্য শুনি জত বানরগন ।  
 সন্ধান করিতে লাগিল প্রানপন ॥  
 লতা পাতা দেখিতে পাইলু বিলম্বার ।  
 চন্দ্র সূর্য্যের প্রকাশ নাহি মহা অন্ধকার ॥  
 গৃষ্ঠাপৃষ্ঠি করি তবে সকল বানরে ।  
 হনুমান বির জায় মহা অন্ধকারে ॥  
 বানর সব বলে সুন পবননন্দন ।  
 প্রকাশ পাইব গেলে কত জোজন ॥  
 হনুমান বলে বানর না করিবে ত্রাশ ।  
 অলক্ষন পরেতে পাইব প্রকাশ ॥  
 সাত জোজন পথ গেল পাतालপুর ।  
 রক্ত মন্দির দৃষ্টী হৈল কত দুর ॥  
 সন্ন্য অট্টালিকা কিবে অপূর্ক গঠন ।  
 মধ্যে সরোবর হেরি জুড়ায় নয়ন ॥  
 গন্ধে আমদিত বিচিত্র ফুল ফল ।  
 দেখিয়ে বানর হৈল আনন্দিত সকল ॥  
 ঘরের মধ্যেতে এক কন্যা বসি আছে ।  
 কন্যাক্রূপে দিগ্‌মান মন্দির হয়েছে ॥  
 সকল বানর বন্দে কন্যায় চরন ।  
 জোরহাতে কহে কণী পবননন্দন ॥

ক্ষুধিত তৃষিত মাগো যত বানরগন ।  
 অতএব তোমার সবে লইলাম শ্রবণ ॥  
 কার অটালিকা মাগো কার সরোবর ।  
 কার ফুল ফল মাগো কহিবা স্তবর ॥  
 আপনি হন তুমি কোন দেবতা ।  
 কার পত্নি হও তুমি কাহার হৃদিতা ॥  
 হাসিয়ে কন্যা তখন কহিছেন বানি ।  
 হিমাগ্ন পর্বত আমি তাহার নন্দিনি ॥  
 সন্নমরা নাম আমার হেমা আমার সখি ।  
 সখির বচনে আমি এথা থাকী ॥  
 ময় দানব রচিলেন এই গৃহবাস ।  
 হেমার সঙ্গে ময় দানব করেন বিলাস ।  
 রূপে গুনে দানবে মোহিত কৈল হেমা ।  
 দিবারাত্র বিলাশ করে নাহি তার ক্ষেমা ॥  
 দানবের কর্ণে হেমা পলাইল ত্রাশে ।  
 ময় দানব গিয়াছে হেমার উদ্দেশে ॥  
 হেন স্থানে আসিতে কে দিল উপদেশ ।  
 এ হেন দুর্গম পথে করিলে প্রবেশ ॥  
 কোন কাজে' বল সবে আইলে পাতাল ।  
 ময় দানব আইলে ঘটবে জঞ্জাল ॥

( পৃ. ১৩১২—১৪১২ )

## ৪৯। রামায়ণ—কিষ্কিন্ধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ । আকার,  
 ১৩ ১/২ × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৫৩ । প্রতি পৃষ্ঠায়  
 ১১-১২ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন ১২৪৪ সাল ।  
 সম্পূর্ণ । প্রাপ্তিস্থান, বর্দ্ধমান ।

মধ্য,—

রামের কল্পনায় হনুমান হইল। কাতর ।  
 আপনে কহিল গিয়া রাজার গোচর ॥

সুগ্রীবের আগে জায় পবননন্দন ।  
 ক্রোধজুক্ত হয় কিছু বলিল বচন ॥  
 স্তম্ভরি লইয়া রাজ্যদিন কর কেলি ।  
 মধুপানে অচে [ত]ন রাজভোগে ভুলি ॥  
 রাজ্যর চিন্তা এড়িলে রাজ্য হইল স্তম্ভ ।  
 পাত্মমিত্র দেখা না পায় খোয়াইলে আপন মাত্ত ॥  
 রামের কল্পনা দেখি বুকে বাজে চির ।  
 \* সোকেতে কাতর রাম প্রবধে নহে স্থির ॥  
 সিয়রে অগ্নি জালিয়া নিশ্চিন্ত নিদ্রা মন ।  
 মৈত্র করিয়া মৈত্র বধ করে কোন জন ॥  
 তুমি জবে না জাইবে মারিতে রাবন ।  
 রাম লক্ষন দুই জনে মারিবে বানরগন ॥  
 রাজা রাজ্যের চচ্ছা এড়ি রাজ্যের নহে হিত ।  
 জার প্রসাদে রাজ্য পাইলে লজ্জিলে হেন মিত ॥  
 শূদ্রার ছাড় রাম ভজ ছাড়হ কুমতি ।  
 রাম বোধায়্য কৰ্ম্ম কর তবে সে অব্যাহতি ॥  
 সত্য থাইলে মিত অগ্নি করিয়া সাক্ষি ।  
 ইহলোক পরলোক মুক্ত মৈত্র করিলে সুখী ॥  
 রাজ্য অন্তমুরি পাইলে পাইলে আপন নারি ।  
 সক্রুদ্ধ হইল এবে মৈত্রের উপকার করি ॥  
 প্রান সংশয় করিয়া করি রামের উপকার ।  
 রামের কার্যে হেলা হইলে বড় অব্যবহার ॥  
 জত জত বানর কটক বৈসে দেসে দেসে ।  
 ঝাট করিয়া পাঠাইয়া দেহ সিতার উদ্দেশে ॥  
 দেব দানব গন্ধর্ব্ব রাক্ষসের ডরে ভাগে ।  
 রাক্ষস জিনিব রাম কোন কার্যের লেগে ॥  
 অগ্নি পানি আকা...কিবা পাতাল ভিতর ।  
 সঞ্চারিতে পারে গোসাঞি তাহাতে বানর ॥  
 তোমার আজ্ঞা পাইলে সর্বত্র সঞ্চারি ।  
 আজ্ঞা কর চাহিয়া বেড়াই সিতাত স্তম্ভরি ॥  
 নিল বিরে রাজা তবে করিল আদেশ ।  
 বানর আনিতে চর পাঠাও দেসে দেস ॥

পঞ্চ দিনের ভিতর জে বানর না আইসে ।  
 বানর বলিয়া তার না থুইব বংশে ॥  
 রাজার আজ্ঞায় নিল বীর হইল তৎপর ।  
 দেসে দেসে বানর আনিতে পাঠাইল চর ॥  
 নিল বিরে বলিয়া রাজা গেলা অন্তঃপুরি ।  
 দুঃসহ বলিয়া রাম সহিবারে নারি ॥  
 সিঁতা বহি প্রভু রামের আর নাহি মনে ।  
 কিস্তিবাসে গাইল বরিষা অবসানে ॥  
 ( পৃ° ২৮১২-২৮১২ )

### রামকিরি রাগিণী

সাগরের পারে                      রাক্ষসের ঘরে  
 চিন্তিতে বিসম কাহিনি ।  
 একেতর পরবাস              দিতার জীবনে আস  
 চারি মাস বাত্না নাহি জানি ॥  
 অহে বানররাজ              সাধিয়া দেহ রামের কাজ  
 ছার তুমি নাঁরিব সমাধ ।  
 রাত্রি দিনে ক্রন্দন              আহার পানি বর্জন  
 কোন মতে রহিবে জিবন ॥  
 কোন বোলে স্থির নহে প্রবধবাক্য দিলে নহে  
 দেস বলিয়া নাহিক গমন ॥  
 সোকসিদ্ধ কর পার              আমি বলি বারে বার  
 সিঁতা দেবির করহ উদ্ধার ॥  
 তিন জন মেসান্তরি              জবে এক মন করি  
 অজুখাতে হাটী একবার ॥  
 চতুদোলে ঝাট চড়              মিত্র সন্তাসনে নড়  
 আপনে দেহ তাহাকে আশ্বাস ।  
 কিস্কিন্ধ্যার পাঁচালি              সরস নাচারি  
 রচিল পণ্ডিত কিস্তিবাস ॥

( পৃ° ৩৩১২ )

লঙ্কার দ্বারে আছে দেবি উগ্রচণ্ডা ।  
 বাম হস্তে খর্পর দক্ষিণ হস্তে খাণ্ডা ॥

চন্দ্র সূর্য্য জিনি দুই নয়ন উজ্জল ।  
 রাজা মুখখানি জেগে জলন্ত অনল ॥  
 লোগো জুড়া বিকট দস্ত পিঠে জটাতার ।  
 হাঁড়িয়া মেঘের বর্ষা পর্বত আকার ॥  
 ব্রাহ্ম চন্দ্র পড়িধান গলে মুণ্ডমালা ।  
 মানিক কুণ্ডল করে জেন চন্দ্রকলা ॥  
 চারি খান হস্ত জেন ঐরাবতের যুগ ।  
 সনার মুকুটে অতি সোভা করে মুগ ॥  
 ভরস্কর ঘোর মুক্তি খাণ্ডা খর্পর হাথে ।  
 সাবধান হয়ে জেও দেবির সাক্ষাতে ॥  
 উগ্রচণ্ডার বর্ণনাটি প্রায়শঃ সুললিতাকাণ্ডে

পাওয়া যায় ।

### ৫০। রামায়ণ—কিস্কিন্ধ্যাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কিস্তিবাস ।

উপকরণ, বান্ধালা তুলোট কাগজ । আকার,  
 ১৩৩ × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৪০ । প্রতি পৃষ্ঠায়  
 ৬-৮ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন ১২৫৪ সাল ।  
 সম্পূর্ণ ।  
 আদি,—

মত্ত পেয়া প্রেমে পুলকিত হইল হম ।  
 পুলকে পুন্নিত হইলা বানরের তম ॥  
 কহেন রামের আগে জুড়ি হুটী হাথ ।  
 একথা ভিতর রাখহ রোযুনাথ ॥  
 আমারে জেমন ক্রপা হইলা রোযুবর ।  
 মোর সঙ্গে আছে এক স্ত্রীঘর বানর ॥  
 বালি রাজার ছট ভাই সূর্য্যের নন্দন ।  
 আজ্ঞা যদি কর তায়ে ডাকি নারায়ন ॥  
 শ্রীরাম বলেন যুন অজ্ঞানাকুয়ার ।  
 তুমি জে করিবে তাহা মোর অঙ্গিকার ॥

হোতা পর্কভের ঐদে সুগ্রীব বসীয়া ।  
 বিশ্বয় হএছে সেহ রাধবে দেখিয়া ॥  
 না বুঝিয়া ভঙ্গ দিয়া উঠিল পর্কতে ।  
 কে জানে কে জুক্তি করে হনুমানের সাথে ॥  
 এই চিন্তা করে রাজা সুগ্রীব বানর ।  
 ডাকিছে অঞ্জনাশুতা উর্দ্ধ করি কর ॥  
 নাম রে সুগ্রীব রাজা সুভদিন হইল ।  
 বিরিকি করএ জারে সে ধন আইল ॥  
 চরনে করেছে জে জন অহল্যা তারন ।  
 বাঙ্গিক আদি ধ্যান করে জে ছুটি চরন ॥  
 পালিতে পিতার সত্য আসিআছেন বনে ।  
 রিধমুখে আগমন তব ভাগ্যগুণে ॥  
 আমার পূর্কের পুণ্য আছেন সঞ্চয় ।  
 নেত্র ভরি দেখশীয়া কোসল্যাতনয় ॥  
 সুগ্রীব বলেন মোর পত্রয় নহে মনে ।  
 বৃক্ষমূলে কি জুক্তি করিলি কানে কানে ॥  
 সিঅরে দারুন শত্রু বালি মহাবল ।  
 সাগর অন্ত প্রীণিবি জাহার করতল ॥  
 অতএব পত্যয় মোর না জন্মএ মনে ।  
 চক্র করি ফেলে পাছে ব্যালের সদনে ॥  
 হাশীয়া অঞ্জনাশুতা শুগ্রীবেরে কর ।  
 বুঝিলাম রাজা তোর সুর্দ্ধ চিত্র নয় ॥  
 করনা করিআ জদি কহিএ তোমারে ।  
 অঞ্জনার সপতি তবে আছএ আমারে ॥  
 কন জনা করে তোরে বিশ্বাষাতকি ।  
 তাহার সমান তবে নাহিক পাতকি ॥  
 পর্কত হইতে রাজা সুগ্রীব নাছিল ।  
 আসিআ হনুর কাছে জিজ্ঞাসা করিল ॥  
 আমারে দক্ষিন বর দেও জদি তুমি ।  
 পত্রয় করিআ তবে সঙ্গে জাই আমি ॥  
 হাসিয়া অঞ্জনাশুতা দেন দক্ষিন হাত ।  
 ডয় নাকী মীলাইয়া দিব রঘুনাথ ॥

মধ্য,—  
 বেলেয়র গমন যুনি ডাড়াইল তারানি  
 ক্রিতাঞ্জলি প্রতি প্রীতি কর ।  
 সয়নকালেতে ছিলাম কুসপন দেখিলাম  
 প্রাননাথ জুর্দে জায়া নয় ॥  
 নাচিছে দক্ষিন ভুরু সঘনে কাপিছে উরু  
 অনল লেগাছে জেন বনে ।  
 আমায় লাগে চমৎকার সব দেখি অঙ্ককার  
 জেই চাহি তব মুখ প্রানে ॥  
 কহিছেন তারা রানি হুন সপনবানি  
 জে সকল দেখি অকল্যান ।  
 পর্কত চলিয়া বুলে অনল উঠিছে জলে  
 প্রিথিবিতে রবির পআন ॥  
 কাল নারি দিগাঘরি বাম করে অসি ধরি  
 বুলে জেমন কিক্কা নগরে ।  
 দেখিলাম চমৎকার সভে করে হাহাকার  
 বজ্রাঘাত পড়াছে মন্দিরে ॥  
 সিবারব অঙ্গনেতে মণ্ডুক য়হির মাথে  
 ক্লষিরের নদি জেন জয় ।  
 এই সব সপ্ন দেখি ঝরিছে আমার আধি  
 ভূপতির ইথে হয় ক্ষয় ॥  
 বলি নাথ তব পাসে তারাই সপ্ন সেসে  
 অপরূপ করি দরসন ।  
 জটা জেন হুলে মাথে কোদণ্ড সতিত হাথে  
 পিষ্ট দেসে বান্ধা জেন তুন ॥  
 কিবা রূপ অনুপাম নবহরীদলস্তায়  
 কমলনিন্দিত হুটি আধি ।  
 শ্রীমুখমণ্ডল মাঝে মন্দ মিহু হাস্ত সাজে  
 মন হয় নিত ভরি দেখি ॥  
 রূপেতে করেছে আলা গলে ছলে পুষ্পমালা  
 কটাতটে বাকল বেষ্টিত ।  
 নাভি জেন সরোবর রামরস্তু উরুবর  
 পাদপদ্ম হিঙ্গুলমণ্ডিত ॥

তরু আড়ে ডাঙাইয়া সুগ্রীবের স্বহায় হঞা  
 কোমণ্ডে ছাড়াছে জেন বান ।  
 সে অন্ত ছাড়িয়া দিল তব বক্ষ্য বিদারিল  
 তুমি জেন তেজাছ পরান ॥  
 তোমার চরন ধরি কান্দি হাহাকার করি  
 সে পুরুষ করেন আশাস ।  
 অতি সে দয়ার সিদ্ধ আমি বলি দিনবদ্ধ  
 বৈকুণ্ঠে তাহার হবে বাস ॥  
 সুবুদ্ধি পুরুষ তুমি অবলা জুঁতি আমি  
 দেখ দেখি বিচার করিআ ।  
 সমরে জে জন ফিরে সে কেনে পালাটা ঘোরে  
 তাহে পুত্র মালা গলে দিআ ॥  
 বলি নাথ তব পাশে সুগ্রীবের কে স্বহাই আছে  
 তেই এত দর্প করি বলে ।  
 আমার বচন রাখ মন্দিরে বসিঅ থাক  
 সন্ত জাক সময়মণ্ডলে ॥  
 তারার বচন স্থনি কহে বলি চুড়ামনি  
 আ[মা]য়ে মারিতে কোন জনে ।  
 বলিএ তোমার কাছে ভূমণ্ডলে কিবা আছে  
 মোর সংজ্ঞে জিনে জার রনে ॥  
 ধরা জার করতল সুসিঅ সমুদ্রজল  
 সুমেরু উপারি বাম হাথে ।  
 ভূপতি তারারে কয় সপ্তন কভু [ সত্য ] নয়  
 কেবা আছে আমারে মারিতে ॥  
 জর্জর্য দর্জ্য কিয়র জম বরুন পুরন্দর  
 কার সার্কি মোরে জিনে রনে ।  
 বলিআ তোমার স্থান আমার জাবেক প্রান  
 এহ বাক্য মনে কর কেনে ॥  
 বলি কয় স্থন সতি ফলিব সুগ্রীব প্রতি  
 তোমার সপ্ত মিথ্যা কথা নয় ।  
 সংগ্রাম মণ্ডলে জাব একা পদাঘাত দিব  
 তারে নিব জমের আলয় ॥

তারা কয় জোরহাথে জে আজ্ঞা করণা নাথে  
 অবলার চারা মাত্র নাই ।  
 আমার বচন রাখ এক দণ্ড ঘরে থাক  
 তত জান ছুত পাঠাইআ ॥  
 কিস্তিবাস পণ্ডিত ভনে বালি নাই বাক্য স্থনে  
 দৈব কালে এমনি বুদ্ধি হয় ।  
 তারা বাক না যুনিআ , সমর প্রবেসে গিআ  
 মহাক্রোধে ইন্দ্রের তনয় ॥  
 ( পৃ• ১৫১২-১৭১২ )

অন্ত,—

হেথা তিন দিগের বানর এসাছে ফিরিয়া ॥  
 ভাবএ বানর জত তত্ত না পাইয়া ।  
 কেমনে সুগ্রীবের আগে ডাড়াইব জায়া ॥  
 সখাদ না নয়া গেলে পরান হারাব ।  
 কি করি সুগ্রীব আগে সমাচার দিব ॥  
 কেহ বলে থাক দেখি হনুর বাট চেয়া ।  
 অবশ্য আসিব সিতার সংবাদ লইয়া ॥  
 হনু এলে সতে মেলি সেই সঙ্গে জাব ।  
 সংবাদ পাইলে বাজা কে যার পুছিব ॥  
 এত বলি বাট চেঞা আছে কপিগন ।  
 রাম কাছে জাত্রা করে পবননন্দন ॥  
 আসিঞা জানকিনাথে করিল প্রণাম ।  
 সিতার সখাদ সুধ্যান কমলনয়ান ॥  
 কহিছে অঙ্গদ বিয় স্থন কমলআখি ।  
 বিজুগিরি পর্কতে পড়িআ এক পাক্ষি ॥  
 কুসম্যা করি মোরা তেজিখাম জিবন ।  
 সেই কয়া দিল জানকির অগ্নাসনে ॥  
 লঙ্কায় অশোক বনে আছেন জনকবি ।  
 পুঙ্কর বদনে এই তত্ত পেআছি ॥  
 গড়ুনন্দন সেই দিলেক পরিচয় ।  
 সম্প্রতি তাহার নাম স্থন দয়াময় ॥

সুখের তেজে তার পাখা পুড়া গেছে ।  
অচল হয় পক্ষ্য তথা পড়ি আছে ॥  
সুনিআ জানকিনাথের হইল সত্তরন ।  
জটাউর ভাই সুত্নাছিলাম বিবরনে ॥  
সুগ্রীব প্রতিভিত্তি করি সকলের আনন্দ ।  
সম্পাতি নিকটে জাত্রা করেন রামচন্দ ॥  
উঠিল বানরদলে রামজয় ধনি ।  
রাম সঙ্গে চলে বানর সত অক্ষহিনি ॥  
ইতি ॥ কিক্কিদ্ধাকাণ্ড সমাপ্ত ॥

### ৫১। রামায়ণ—কিক্কিদ্ধাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালী তুলোটে কাগজ । আকার,  
১৩½ × ৪ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৮৫-৯২, ৯৪-১১০,  
১১২-১১৩ । প্রতি পৃষ্ঠায় ৯ পঙ্ক্তি । খণ্ডিত ।  
অক্ষর ও ভাষা পূর্বদেশীয় । পুথি সুপ্রাচীন ।  
পুথিখানিতে আরণ্যাকাণ্ডের রাবণ কর্তৃক  
সীতাহরণ হইতে কিক্কিদ্ধাকাণ্ডের অন্তর্গত  
সুগ্রীবের কটক সঞ্চয় পর্য্যন্ত আছে । ৯২।১  
পত্রে আরণ্যাকাণ্ড শেষ এবং ৯২।২ পত্রে  
কিক্কিদ্ধাকাণ্ডের আরম্ভ ।

আরণ্যাকাণ্ডের একটি লাচাড়ী এইরূপ,—  
নাচাড়ি ॥ পঠমঞ্জরি রাগ ॥

সুবর্ম হরিন মারি লক্ষ্মণের সঙ্গে করি  
রাম আইল আপনা গৃহেত ।

না দেখিয়া প্রানপূরা মস্তকেত হস্ত দিয়া  
ডাকিলেন্ত এ দস দিগেত ॥

সোকে সম্ভাপিত হইয়া আপনা গৃহেত গিয়া  
বিচারিয়া চাহিল মন্দির ।

না পাইয়া প্রানপ্রিয়া হাহা সিতা বলিয়া  
ভূমিত পড়িল রাম বির ॥

হাহা পূরা সুভদনি মোহোর করের মনি  
কি হেতু না দেয় দরসন ।

মরিমু তোক্ষার সোকে উপায়ে বোলহ মোকে  
দেখা দিয়া রাখহ জিবন ॥

তোক্ষার বিরহবিসে সকল সরিরে সোসে  
কথা কহিতে না আইসে মুখেত ।

তোক্ষার বিচ্ছেদ স্থলে জাইব আন্ধি রসাতলে  
বল বুদ্ধি নাহিক আন্ধাত ॥

হাহা আএ প্রানর পূরা কথা গেলা ছাড়িয়া  
না জানি কি দেখা হয়ে আর ।

দারুন বিধাতা নিষ্ঠুর তোক্ষা নিল বহু ছর  
দস দিগ দেখম অন্ধকার ॥

ফুকারি ফুকারি করি কান্দে রাম নরহরি  
পড়ে জল স্রাম তনু ভরি ।

জলবিদ্ধ পড়ে সারি স্রাম বক্ষস্থল ভরি  
সিতাসোকে নিবারিতে নারি ॥

কান্দে রাম রঘুবির ভুবনে না হয়ে স্থির  
নয়নে বহে জলধারা ।

হর্ষদলস্ত্রাম গায়ে ধূলি গড়াগড়ি বাহে  
নব মেঘে উদিত জেন তারা ॥

তেজি দিব্য ধনু সর রঘুনাথ ধনুর্ধর  
ভুবনেত বাচে গড়াগড়ি ।

কোন অপরাধ দেখি আয়ে পূরা চন্দ্রমুখি  
অরুণেত গেলা মোরে ছাড়ি ॥

বাণের আদেশ হতে চলি আইলুম বন পথে  
তাহাতে বিধাতা হইল বাম ।

লোকেত কুকর্ত্তি থাইলুম পন্ডি রাখিতে না পারিলুম  
মুণ্ডি পাপি রঘুনাথ রাম ॥

হারাইলুম বুদ্ধিবল সকল বৃক্ষের তল  
একে একে করিলুম বিচার ।

থেনে রাম গৃহে আইসে কেনে কেনে ধারে বৈসে।  
নাম ধরি ডাকে বার বার ॥



আরে মোর লক্ষ্মন ভাই তুঙ্গি বিনে বৃদ্ধি নাই  
কোন হেতু না চাহ জানকি ।

না দেখি সিতার মুখ সর্বাঙ্গে জ্বলিল দ্বংখ  
অগ্নি জেন লাগিল সরিরে ।

হুই ভাই কোলাকুলি ভূমিত বাহে গড়াগড়ি  
বিলাপন্ত রঘুবংশ বির ॥

কেনেক চৈতন্ত পাইয়া ধনুসর হাতে লইয়া  
বিচারিতে লাগিলেক বন ।

জেই দিগে পক্ষি উড়ে সেই দিগে ধায়ে লড়ে  
চাহিবারে জানকি সুন্দরি ।

হুই দিগে হুই জন বেড়িয়া বিচারে বন  
না দেখিয়া ডাকে নাম ধরি ॥

পশু পক্ষি জাকে দেখে তাতে পুছে রঘুনাথে  
তুঙ্গি নি দেখিছ মোর সিতা ।

রূপে বিদ্যাধরি সমা গুনে বড় মনোরমা  
মহারাজা জনকহুহিতা ॥

বিচারিতে বন পঞ্চ রঘুনাথ মহাসর্ভ  
জটাউ সহিতে দরশন ।

জটাউ জটাউ করি ডাকে রাম নাম ধরি  
জটাউয়ে মেলিল নয়ন ॥

বার্তা কহে খগপতি শুন রাম মহামতি  
রাবনে হরিল তোঙ্গার নারি ।

জুজু কৈলুম প্রানপন দেখিলেক দেবগন  
হরি নিল কনক লঙ্কাপুরি ॥

এহি কথা সম্বধান জটাউ তেজিল প্রান  
না জানিল লঙ্কা কোন দিগ ।

বিচারি অগাধ বন দৈবজোগে আগমন  
গেলেন পর্বত ঞ্জতমুখ ॥

হইল নিদাগ কাল রঘুনাথ মহিপাল  
জানকির সোকে হত চিত্ত ।

হুইয়া থাকেন \* \* \* \* \*  
তা দেখিয়া লক্ষ্মন হতাগ ।

কহেন লক্ষ্মন বির জনমনে বহে নির  
উঠ উঠ প্রভু রঘুনাথ ।

তোঙ্গার সিতার তরে সমুদ্র বান্ধিমু সরে  
অগ্নিবিষ্টি করিমু লঙ্কাত ॥

জদি পাম রাবন লাগ জেহেন খুধার বাগ  
লাগ পাইলে ধরিমু তাহারে ।

ইঙ্গজিত আদি করি সকল সংগ্রামে মারি  
জানকিরে আনিমু লিলাএ ॥

সুনিছি সান্তের বানি কহিছে বসিষ্ট মুনি  
কর্ণভোগ ভোগিলে সে জাএ ।

এ সকল কথা শুনি \* \* \*  
কহিতে লাগিল ধিরে ধিরে ॥

কুবের বক্ষন জম সেহ নহে মোর সম  
গোষ্ঠির তিলক তুঙ্গি বির ।

প্রভাত সময়ে গেলা প্রচণ্ড নিদাগ বেলা  
জানকির সোকেত হতাগ ।

প্রচণ্ড ধনুক হাতে বিচারিতে বন পঁথে  
চলিলেক রাম হসিকেস ॥

কহে কিস্তিবাস কবি শ্রীরামের পদ সেবি  
ভারথি দেবির বরে ।

কলিকালে মহামন্ত্র অবতার রামচন্দ্র  
কলি ভব তরিতে কারন ।

(পৃ° ৮৮।১—৮৯।১)

কিক্কিঁক্যাকাণ্ডের আরম্ভ,—

রামায়ন মহাসাঙ্গ বায়িকি রচিল ।

কিস্তিবাস কবিগে তাহা প্রচ[া]রিত কৈল ॥

লোক তরিবার হেতু পাঁচালি প্রকাশ ।

যে যে [জ]ন শুনেন সর্ব পাণ হয়ে নাস ॥

হুমুমানে কছিল জদি রামের বিবরণ ।

উল্লসিত হইল সধ বানরগন ॥

আজ্ঞা সমারে এবে প্রসন্ন হইল বিধি ।

বড় ভাইগো পাইলা তুঙ্গি রাম গুননিধি ॥

বানরের [হৃথ] দেখে বিজুত আকার ।

পরম সুন্দর হইল শ্রীরাম অবতার ॥

মনুষ্য বেশ ধরি দেখিতে সুন্দর ।

শ্রীরাম সন্ধান কর সুন নৃপবর ॥

পাইদ্যার্থ লও তুষ্টি কুল বেবহার ।

রাম হতে হৈব তোমার রাজ্য অধিকার ॥

লইল অনেক দ্রব্য দিব্য পুষ্প ডালি ।

শ্রীরাম পাসেত স্তম্ভিব করিল সিয়লি ॥

(পৃ° ৯২২)

মধ্য,—

ধর্ম পয়ার ॥

না কান্দ কান্দ মিতে চিন্তে দেও খেমা ।

মনুষ্য না হও তুষ্টি দেব চন্দ্রমা ॥

কুল সিলে বিক্রম জানহ ভাল মতে ।

কোহু দেসে গেলে রাবন না পারে

এড়াইতে ॥

জথা তথা জাএ রাবন নাহিক এড়ান ।

সংসারের বানর আনি লইমু পরান ॥

রাজ্য হারাইল আন্ধি হারাইল নারি ।

বানর জাতি হইয়া আন্ধি সকল পাসরি ॥

ত্রিভুবন মৈন্ধে মিত্র তুষ্টি সে পুজিত ।

স্ত্রি লাগি কান্দ মিত্র না হরে উচিত ॥

আপনে শ্রীরাম তুষ্টি না চিন আপন ।

ত্রিভুবনে স্ত্রি তরে কান্দ এ কোন জন ॥

চিন্তিতে চিন্তিতে মিত্র অধিক সোক বাড়ে ।

সোকে পাগল হইলে লক্ষ্মিএ তারে ছাড়ে ॥

সত্য করিল আন্ধি অন্ধি করি সাক্ষি ।

মুঞ্চি আনিয়া দিমু সিতা চন্দ্রমুখি ॥

কির্তিবাস পণ্ডিতের পাঞ্চালি নিশ্চান ।

জেই জনে সুন ভাল পরলোক পরিজান ॥

(পৃ° ৯৪১-২)

## ৫২। রামায়ণ—সুন্দরাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোটে কাগজ ।

: আকার, ১৪ $\frac{১}{৪}$  × ৪ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৩১-৫৫ ।

প্রতি পৃষ্ঠায় ৯ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, ১৬৩১

শকাব্দ । অসম্পূর্ণ । হরফের ছাঁদ পূর্বেদেখীয় ।

লিপিকর মুসলমান ।

মধ্য,—

নাচাড়ি ॥

হুমুস্তে কহে কথা রামক নয়াই মাথা

স্তম্ভিব সহিতে কপিগন ।

বসি হরসিতমনে সুন প্রভু সাবধানে

কপি সনে দক্ষিণে গমন ॥

সকল পৃথিবি চাইল পাতালেত প্রবেসিল

না দেখিল জনকনন্দিনি ।

পাতাল হোস্তে উঠিয়া সমুদ্রের তিরে গিয়া

সমুদ্রের মহাসক সুন ॥

জাতির জে সমাজ বুলিলেক যুবরাজ

কোন জনে সাধিবা রাম কাজ ।

সতেক জোজন সার কোন মতে হৈবা পার

অঙ্গদের উপজিল লাজ ॥

সর্ব মন্ত্রির প্রধান কহিলেক জামু মান

কার্য মির্জি কর হুমুস্তানে ।

জন্ম কথা সুন সার বিক্রম বাড়ে আন্ধার

লক্ষ্মে গেলু লঙ্কার ভুবনে ॥

বাইউতে করিয়া ভর উঠিলু গগন পর

পরিষ্কিতে আইল নাগিনি ।

অন্তে অন্তে হই জম সরির বাড়ে অন্তকন

সতেক জোজন পরিমান ॥

মুখের ভিতরে গেলু কর পথে বাহের হৈলু

আন্ধা দেখি বলিলা বচন ।

সুন বির হুমান	রাঙ্কসে পাইব অপজান	পাপ মতি সৰ্বজন	আজ্ঞা কর তাড়ন
পরিলিলু ইশ্বের কথন ॥		রাম ছাড়ি গতি নাহি আর ॥	
মৈনাক জাই সম্বাসি	মিলিলা আসি রাঙ্কসি	সিতার দড় বচন	নৈরাঘ হৈল রাবন
তবে তারে করিলু সংহার ।		বিসম রাঙ্কসি ডাকি আনে ।	
তবে লক্ষ্য পরবেস	চাহিলু সকল দেশ	ঘরে গেল রাবন	আদেশিয়া দাসিগন
উর্দেস জে না পাইলু সিতার ॥		রাঙ্কসিএ মারএ পরানে ॥	
রাবনের ঘরে জাই	আওয়ারসে আওয়ারসে চাহি	সিতাএ করে ক্রন্দন	হা হা রাম লক্ষন
না পাইলু তোন্ধার বনিতা ।		স্বামি জার ত্রিভুবনপতি ।	
ইন্দ্রজিতের ঘরে গেলু	আতকার গৃহ চাইলু	নিত্য করে তাড়ন	রাঙ্কসের দাসিগন
ঘরে ঘরে ফিরি চাইলু সিতা ॥		সিতার জে দেখিলু হুর্গতি ॥	
চিন্তাযুক্ত হইয়া	প্রাচীরেত বসিয়া	ত্রেমবত না গনএ	দাসি সবে জত কহে
একশ্বর করিএ ক্রন্দন ।		সিতা ভাবে তোন্ধার জে আঘ ।	
রাত্রি জাএ তিন প্রহর	চিস্তি আন্ধি একশ্বর	ফুলিয়া জে গ্রাম সার	নিত্য বহে গঙ্গাধার
চলি গেলু অসৌকের বন ॥		পাচালি রচিল কিস্তিবাষ ॥	
স্বপ্নের উপরে রৈলু	খুজ কপিরূপ হৈলু	( পৃ° ৩৫১-৩৬১ )	
মনে কৈলু আইল দসানন ।		হুমান আনীত সীতার চূড়ামণি দর্শনে	
হেন কালে দসানন	মদনে মোহিত মন	শ্রীরামচন্দ্রের বিলাপ—	
দিয়টি ধরিছে নারিগন ॥		নাচাড়ী ॥	
বসিলেক দসানন	দিব্য এক সিংহাসন	হাতে চূড়ামনি লৈয়া	হা হা সিতা বুলিয়া
চারি দিগে রমনি বেষ্টিত ।		রঘুনাথ পড়িল ভূমিত ।	
কেহ নাচে কেহ গাহে	কেহ নানা বাস্ত্র বাহে	একত্রে আছিলু দুই	তোন্ধা বিধি নিল কই <sup>১</sup>
রাজা হৈল মদনে মুহিত ॥		এ বুলিয়া হৈল মুহুশ্চিত ॥	
দসাননে মনে হাসি	আদেশিল রাঙ্কসি	কণ্ঠে হার না রাখিয়া	দুই সরির একএ হৈয়া
আন সিতা আন্ধার গৌচর ।		এবে বিধি করিল অন্তর ।	
সিতাকে জে আনিয়া	সমুখেত রাখিয়া	ধরা সিদ্ধ অন্তর	তুঙ্গি রৈলা একশ্বর
জিজ্ঞাসএ মধুর উত্তর ॥		অনাথ হৈয়া কান্দ নিরন্তর ॥ <sup>২</sup>	
অনেক প্রকারে	গুহএ লঙ্কেশ্বরে	আএ পূয়া স্থবদনি	মোর কণ্ঠহারমনি
তুঙ্গি সিতা ভজহ আন্ধারে ।		মোরে তুঙ্গি হৈলা অঙ্গসন ।	
সুনি রাজার বচন	সিতা হৈল ক্রোদ্ধ মন	হা হা পূয়া সিতা সতি	তোন্ধার এত হুর্গতি
সুন রাজা কহিএ তোন্ধারে ॥		চারিভিতে মারে রাঙ্কসগন ॥	
রাজা হৈয়া কর চুরি	হরি আন পরনারি	১। কই—কোথায় ।	
দখ হৈয়া না কর বিচার ।		২। মহানটকের “হারো নারোপিডঃ কঠে” ইত্যাদি শ্লোক তুল্য ।	

সোঁকা কুলে প্রান দহে মোর প্রান কেহে রহে  
আর নি হইব দরশন।

কৈলা দানের কালে জনক রাজাএ বোলে  
জন্মে সিঁতা করিবা পালন।

কাপুঙ্গল হাতে পড়ি মহাসোঁকে পুড়ি মরি  
রাক্ষসেরে আনি দিলু ডালি।

সিতার মাথার মনি লৈয়া হৃদের উপরে খুইয়া  
হুই ভাই কান্দএ আকুলি।

রাম সোঁকা কুল মন স্মৃতিবে করে ক্রন্দন  
সর্ব কপি লাগিল কান্দিতে।

কত কন গণ্ডোগল কপি সন্তে করে রোল  
সক গিয়া উঠিল স্বর্গেতে।

ধন্যবন্ত লক্ষ্মন সান্ত করে কপিগন  
অকারনে করএ ক্রন্দন।

ত্রীমেরে সান্ত কৈলা স্মৃতিবেরে বুঝাইলা  
সান্ত কৈলা জত কপিগন।

বার্তা পাইয়া হরসিত চলিলেক বরিত  
বানরের নাহি গুর পার।

সুন্দরাকাণ্ডে অতি হিত কিত্তিবাস পাণ্ড৷  
রচিতেন্ত লাচাড়ি পয়ার।

(পৃ. ৩৭।১-২)

শেষ,—

এক লম্পে হুই [জন] উঠিল গগন।  
সেহি লম্পে পড়ে গিয়া লঙ্কার ভূবন।  
সুতক্ষনে হুই ভাই লঙ্কার প্রবেশ।  
রামের পাছে পার হৈল কপি অবশেষ।  
চৌ(রা)সি হাজার রাজা বলবন্ত অতি  
পার হৈল লঙ্কাত জতেক সেনাপতি।  
জৈই কুলে সিঁতাদেবি সেই কুলে রাম।  
পর্কত সিদ্ধ অন্তর ছিল হৈল এক গ্রাম।  
গোড়মণ্ডলে বৈসে ফুলিয়া গ্রামে ঘর।  
গঙ্গাকুলে বৈসে জগ খাএ নিরন্তর।

কিত্তিবাসে রচে গিত অমৃতের খণ্ড।

এতদ্বরে সমাপ্ত সুন্দরার জে কাণ্ড।

ইতি সুন্দরাকাণ্ড সমাপ্ত। লিখিতে

ত্রীমাহ মোহানন্দ স্তম্ভস্ব সকাঙ্ক। ১৬৩১

তেরিখ ২৬ জিলকাজ মাহে ১৭ মাঘ।

### ৫৩। রামায়ণ--সুন্দরাকাণ্ড।

রচয়িতা—কিত্তিবাস।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোটি কাগজ  
আকার, ১০.৫ × ৪.৫ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ২-১১,  
১৭-৩২। প্রতি পৃষ্ঠায় ১০ পঙ্ক্তি। লিপিকাল,  
সন ১১৪২ সাল। খণ্ডিত।

আরম্ভ,—

মনে মনে চিন্তে বির গাছের উপর।  
কোন উপাএ জাৰ আমি সিতার গোচর।  
বানর হুয়া কহৌ বানরের কথা।  
মোর কথা না বুঝিলে হাসিবেন সিঁতা।  
বানর হুয়া কহৌ জবে মনস্তের বানি।  
বাক্স বলিয়া ডরাইব সিঁতা ঠাকুরানি।  
নানা মূর্তি ধরে দান্নন নিসাতর।  
বানরমূর্তি ধরিয়া বেড়ায় লঙ্কেশ্বর।  
রামহৃত লঙ্কাতে সুনিব রাবন।  
আমার মরনে হব সিঁতার মরন।  
নেউটীয়া জাই জবে সিঁতা অদর্শনে।  
সিঁতা দেবি মরিবেক রাক্ষসের তজ্জনে।  
কি বলিয়া সিঁতা দেবি করিমু সন্তানন।  
সিঁতা অসম্ভাঙ্গে গেলে সিঁতার মরন।  
আমার অপিকার আছে বানর সমুদ্রের তিরে।  
সাহস করিয়া আইলাও লঙ্কার ভিতরে।

১। 'রামের' হইবে।

কে হক সে হক কহে। কনকের বানি।  
আপনা কান্থনি কহিল। কনের অপূর্ণ কাহিনি ॥

মধ্য,—

অহে বানর সুন মোর দুখের কাহিনি।  
জি হুয়া এক ছুর কেহ না পারছে  
জত ছুর সন্ধারে কোন পানি ॥  
সরস্বতী কারনে আইল রাজাগনে  
কাহাকে না মিলিল মোর মন।  
উপজিলা সুজা বংশে হই ভাই বান কসে  
তথা আসি দিল দরসন ॥  
বিভাহের কোতুক মহেশের ধনুক  
নাড়িতে নারিল দসমুখে।  
দেখিয়া কমলমুখ মোর মনে বড় সুখ  
হেন রাম তামিল কার্যকে ॥  
বিসম কঠোর ধর রাম কমলতরু  
মনে অসি চিন্তি নিরবধি।  
রূপেতে মজিল মন তামিলেক সন্নাম  
দিক্তা কৈল রাম সুননিধি ॥  
পতিব্রতা নারি হুয়া অসির বাক্য লক্ষ্মী  
এরন জিহ্মিএ মনে মনে।  
পুরি হইতে বারাইতে না লয় প্রভুর চিত্তে  
না রহিল। প্রভুর বচনে ॥  
জন্মে জনমে পুত্র আরামিয়া রামচন্দ্র  
ভেকি পাইলু হেন পতি।  
কেমনে বলিব এখে রাক্ষসের ভয় পথে  
কের আলি বরাক্ষস সংহতি ॥  
কিহু হইতে প্রভুর বাবে আছিল। কল মাঝে  
চন্দ্র বংশের বনবাস।  
বিসম রাক্ষসের চোড়ি সদত মারএ বাড়ি  
তাহে মোর নিত্য উপবাস ॥

কর কনকিনি বিহর বরনি  
কপটে কাকিন নিমাতরে।  
হৃদয়কাণ্ডে হৃদয়গিত কিস্তিরাস গজিত  
রচিল গোভার অমুসারে ॥

( পৃ. ৪১২-৪১৩ )

কান্দে সিদ্ধ কনিয়া ব্যাকুলি।  
হৃদয়ের ব্রহ্মদেবি হুয়া গোটাঈএ ধুতি  
সিতা কান্দে উভয়ার কেহ নাঞি পাতিআর  
চারিভিতে রাক্ষসগন।  
লক্ষ্মীর বচন স্মরি কান্দে সিদ্ধ সুনরি  
বের্ষ নহে হেরের বচন ॥  
প্রভু রহিল। কিছু পার দেখা না হইল আর  
না দেখিলাও কোদল্যা সাহুজি।  
সুজা বংশের বহুআরি আছে তারা ভাবরি  
অভাঙ্গিনি হইল দেসায়রি ॥  
সুনর বদন না কৈল নিরক্ষন  
না সেবিলু প্রভুর চরন।  
প্রভুর মধুর কথা আর না সুনরি সিতা  
আজি নিশ্চয় সিতার মরন ॥  
সিতার ক্রন্দনে কান্দে শরমসন্দনে  
রাম বলি ছাড়এ নিবাস।  
সরস্বতির চরন সিরে খুয়া অনক্ষন  
নাচাড়ি রচিল কিস্তিবাস ॥ (পৃ. ৭১১)  
১১২-১০১ পএ হনুমানের ফলভক্ষণ  
উপাখ্যানটি পাওয়া যায়; উহা বাস্তবিকই  
হাস্যোদ্বীকক।  
কমলোচন করি নিবেদন  
জেনন পর্তন লক্ষা।  
হৃদয় রাক্ষসে কৈলাস্ত বিনাসে  
কাহারে না কৈলাস্ত সকা ॥

সদিক ভরিলে                      সৈমিগিতি মাইল  
প্রাচীরে কৈলাঙ প্রবেশে।  
সুহৃৎ কাকিন ঘর                      পোড়াইলাঙ বিস্তর  
সম্পদে সে কোটি স্বাক্ষরে ॥  
হাথে ধোর ধরি                      কান্দে দসগিরি  
হুন হে রঘুর নন্দনে।  
আপন বিক্রম কথা                      কহিতে উচিত নহে  
সঙ্গে না ছিল অস্ত্র জনে ॥

এই পোতার সার                      রামায়ন অবতার  
অনিসে বাড়এ অভিলাস।  
জ্যেই জন স্ননে ভনে                      বর দেন নারায়নে  
নাচাড়ি রচিল কির্তিবাস ॥  
( পৃ° ২৪১-২ )

#### ৫৪। রামায়ণ—সুন্দরাকাণ্ড।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ।  
আকার, ১৪ × ৪ ১/২ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা ৮০।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ৯ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন  
১১৭৩ সাল। সম্পূর্ণ। প্রাপ্তিস্থান মেদিনীপুর।  
আদি,—

রামং লক্ষণপূর্বজং ইত্যাদি।  
সিতাপুত্রে পক্ষরাজ গেলেন উত্তর।  
কটক লয়া অঙ্গদ গেলা দক্ষিণ সাগর ॥  
তর্জ্যে গর্জ্যে বানরগন ছাড়ে সিংহনাদ।  
সাগর পাথার দেখিয়া গুনিয়া প্রমাদ ॥  
দিগবিদিগ] নাঞি জানি আকাশমণ্ডল।  
কল্লোল কল্লোল করে সাগরের জল ॥  
জলজন্তু কল্লোল করে সাগরের পানি।  
ত্রিভুবনের ছ'য়া কেন দৈব দাপুনি ॥  
বড় বড় ঢেউ আইসে পর্বতপ্রমাণ।  
সাগরের জল দেখি উড়িল পয়ান ॥

সাগর দেখিয়া বানর পাইল তরাস।  
মহাবির অঙ্গদ কটকে দিছেন আশ্রয় ॥  
বিসাদে বিক্রম টুটে বিসাদে সে মরি।  
বিসাদে বিক্রম কৈলে সর্বজ্ঞেতে তরি ॥  
দেব দানবের পুত্র তোমরা দেব অবতার।  
কোন কার্যে গন জে সাগরে হব পার ॥  
সুখে আহার কর সতে নিদ্রার দেহ মন।  
প্রভাতে করিহ সতে সাগর তরন ॥

মধ্য,—

#### পঠমঙ্করী ॥

পবন তোমার বাপ                      ইন্দ্র সম পরতাপ  
বলে তুমি বাপের সমান।  
তুমি যদি কর মন                      হেলে জিন ত্রিভুবন  
ডিএগাইবে সতেক বোজন ॥  
হনুমান কেন নাঞি কর রাজকাজে  
জ্ঞাতি জনে নহে সুখী লোকে জবে নাহি লেখি  
কি করিব বিক্রম তেজে ॥  
সুগ্রীব বানররাজে                      নিশ্চিন্দ তোমার কাজে  
প্রধান তুমি পবননন্দন।  
তুমি বির অবতার                      বানরের নিস্তার  
কিমে গনি শতেক বোজন ॥  
পৃথিবিতে মহাবির                      উত্তম পুত্র শরীর  
আরে তাহে বিচারে পণ্ডিত।  
কর তুমি সাহস                      ভুবনে থাকুক বস  
রাম লক্ষ্মণের কর হিত ॥  
জাঁষীবানের স্ননি বোল                      বানরের উত্তরোণ  
হনুমান হইলা হরিসে।  
হনুমান কৈল সাহসে নাচে বানর আউড় কেসে  
নাচাড়ি রচিল কির্তিবাসে ॥ (পৃ° ৩২)  
হনুমানের আশ্রিত লক্ষ্য লক্ষ্য বিন্দু নদী বর্ণিত  
হইয়াছে। এই প্রসঙ্গে প্রায় কৌতুকের  
একটু নমুনা আইছে। ( পৃ° ৪১১ )

କାନଡ଼ ରାଗ ॥

ପୂର୍ବ ଜନ୍ମେର କଳେ ତୋମା ହେନ ହୁତ୍ୟା ମିଲେ  
 ଧନ୍ତ ଧନ୍ତ ସିର ହୁୟାନ ।  
 ତିନ ଦିଗେର ବାନର ଆନ୍ୟ ବାର୍ଥ ଗମନ ଟେଲ  
 ତୁମି ବାପୁ ରାଧିଲେ ପରାନ ॥  
 ତୋମାର ମତିମାନ୍ତନ ଡିଭୁବନେ ଅହୁପାମ  
 ଏକମୁଖେ କହିତେ ନା ପାରି ।  
 ଅନ୍ୟୋ-ସାଗର ତରି ଦଳିଲେ ରାକ୍ଷସପୁରି  
 ବସ ଥୁଇଲେ ଡିଭୁବନ ଭରି ॥  
 ଅନ୍ୟୋ-ସାଗର ନିର ଅତି ଗନ୍ଧନ ଗଡ଼ିବ  
 ତଳା ଲଙ୍କା ହୁନିରେ କାହିନି ।  
 ପର୍କତ ପ୍ରମାନ ଡେଉ ଦେଖିଲେ ଉଡ଼ରେ ଛିଉ  
 ଦିଗବିଦିଗ ନିଶ୍ଚୟ ନା କାନି ॥  
 ଜଳଜନ୍ତ ହୁରାଚାର କୁନ୍ଦିର ମଗର ଆର  
 ହୁନିଲେ ଚମତକାର ଲାଗେ ମନେ ।  
 ଦେବାହୁର ନାଈକ ଗତି କେମତେ ତରିଲେ ତଥା  
 କହ ବାପୁ ସକଳ କଥନେ ॥  
 ସର୍ବ ଭୋଗ କୈଲେ ନାସ ଜିବନେ ନାଈକ ଆସ  
 ହା ସିତା ଅରି ଦିବାରାତି ।  
 ଏ ସକଳ ସଂସାର ଜେନ ଦେଖି ଅନ୍ଧକାର  
 ନା ଦେଖିଲା ସୀତା ରୂପବତି ।  
 ଫଳ ମୂଳ ନାହିଁ ବାସେ ଗ୍ରାନ ପୋଡ଼େ ରାତି ନିସେ  
 କହ ବାପୁ ସକଳ କଥନେ ।  
 ପବନନନ୍ଦନ କରେ ଶ୍ରୀରାମେର ମନେ ଲଗେ  
 କୀର୍ତ୍ତିବାସ ରଚିଲା ଅହୁମାନେ ॥

(ମୂ. ୧୩୨-୨)

କ୍ଷେପ,—

ଅନ ଜାନକୀ ରସୁଗତି ଜଳନିଧିତୀ ॥ \* ॥  
 ହୁରେ ଛିଲା ନିକଟେ ଆଇଲା ରସୁମିନି ।  
 ସରମାର ମୁଖେ ସୀତା ହୁନିଲ କାହିନି ॥

ହରସୀତେ ସୀତା ଦେବି ହରିଲା ଚେତନ ।  
 ସୀତାକେ ସରମା ବେଳେ ପ୍ରବୋଧ ବଚନ ॥  
 ଚେତନ ହରିଲେ ବେନ ଜନକନନ୍ଦିନି ।  
 ଲଙ୍କାକେ ଆଇଲା ରାମ ରସୁକୁଳମିନି ॥  
 ଭୃଙ୍ଗାରେର ଜଳେ ସୀତା ର କରାନ୍ୟା ଚେତନ ।  
 ହେନ କାଳେ ରାମଜୟ କରିଲ ବାନରଗନ ॥  
 ଆର ହୁଅ ନାଈକ ତୋମାର ହୁଅ ଅବସାନ ।  
 ଦିନା ଚଉ ଚାରି ବହି ବାହିବେ ଶକ୍ତର ହାନ ॥  
 ପ୍ରବୋଧ ହୁଇଲା ସୀତା ସରମାର ବଚନେ ।  
 ହରିସେ ଆଛେନ ସୀତା ଅଲୋକକାନନେ ॥  
 ରାମ ଜୟ କରିଲା ବାନର ଛାଡ଼େ ସିଂହନାଦ ।  
 ହୁନିଲା ରାକ୍ଷସ ସବ ଶୁନିଲ ପ୍ରମାଦ ॥  
 ଅନ୍ଦରକାଞ୍ଚ ରଚିଲ ପଣ୍ଡିତ କୀର୍ତ୍ତିବାସେ ।  
 ଗିତଛନ୍ଦେ ରାମାୟନ କରିଲା ପ୍ରକାସେ ॥  
 କୀର୍ତ୍ତିବାସେର କର୍ତ୍ତେ ସରସ୍ବତି ଅଧିଷ୍ଠାନ ।  
 ଗାହିଲ ଅନ୍ଦରକାଞ୍ଚ ଅମୃତ ସମାନ ॥  
 କୀର୍ତ୍ତିବାସ ପଣ୍ଡିତ ରାଜସଭାର ପୁଞ୍ଜିତ ।  
 ଜାହାର ପ୍ରସାଦେ ହୁନି ରାମାୟନ ଗୀତ ॥

ଇତି ଅନ୍ଦରକାଞ୍ଚ ସମାପ୍ତ ॥ ଲିଖିତଃ  
 ଶ୍ରୀକୁଞ୍ଜରାମ ଦାସ ଚନ୍ଦ । ମାଂ ହାଜୀପୁର ॥ ପଠନାର୍ଥେ  
 ଶ୍ରୀଗୋକୁଳାନନ୍ଦ ଦାସ ବୋଷ ॥ ମାକୀମ ଉଦୟଗଞ୍ଜ ତଳେ  
 ବରଦା ସରକାର ହନ୍ଦାରନ ସନ ୧୧୭୦ ମାଲ ତାରିଖ  
 ୧୮ ବୈଶାଖ ରୋଜ ମଙ୍ଗଳବାର ଅଥା ଦୃଷ୍ଟେ ଇତ୍ୟାଦି ।

## ୧୧ । ରାମାୟନ—ଅନ୍ଦରକାଞ୍ଚ ।

ରଚୟିତା—କୃତ୍ତିବାସ ।

ଉପବିବରଣ, ବାଙ୍ଗାଳୀ ତୁଲୋଟ କାଗଜ ।  
 ଆକାର, ୧୦ ୫/୮ ଇଞ୍ଚ—ପତ୍ରସଂଖ୍ୟା, ୨-୧୮ ।  
 ପ୍ରତି ପୃଷ୍ଠାର ୧୦-୧୧ ପଞ୍କ୍ତି । ମିମିକାଳ,  
 ୧ । ୧୯୧୨ ମାର୍ଚ୍ଚେ ଏହି ପଞ୍କ୍ତି ମାନ୍ଦ୍ରାସୀ ବାସ ।

সন ১১৭৭ সাল। অসম্পূর্ণ। হরফের ছাঁদ  
পূর্বদেখায়।

মধ্য,—

লাচাড়ি ॥ ধানশ্রীরাগ ॥  
নিজা জায় দসানন গায়ে নানা অবরন

দস মুণ্ডে দস মনি জলে।

সুগন্ধি নপুর ধলি (৭) পাতিআ নেতের তুলি  
নিজা যায় ত্রি লৈআ কুলে ॥ ১ ॥

মুকুটমণ্ডিত মাথে কুণ্ডল লাগিছে তাতে  
কুণ্ডল সুভিছে কুড়ি কর্ণে।

অঞ্জন সিখর প্রায় মৃগমদ কন্তবি গায়  
সরির ভরিছে কৃষ্ণ বস্কে ॥ ২ ॥

প্রচণ্ড শ্রীখণ্ড গায় সজা সুখে নিজা জায়  
দস হাজার রমনি সহিতে।

ত্রলৈক্ষের বিজ্ঞাধরি অনিআ ভরিছে পুরি  
জেন দেখি পোত্ত বিকসিতে ॥ ৩ ॥

সগর্গের বিজ্ঞাধরি গন্ধর্ব্ব অশংছরি  
নাগকৈতা জঙ্কনি কিররি।

রাক্ষস দানব জাতি পরম সুন্দর অতি  
রাবনে আনিছে সব হরি ॥ ৪ ॥

লজ্জার অমুদ রঞ্জে নিজা জায় স্বামি সঙ্গে  
র'বনের ভুজ দিআ সিরে।

এক ভুজ দস নারি মুখ সুভে সারি সারি  
মধুপানে বিভুল সরিৎ ॥ ৫ ॥

পাটেশ্বরী মন্দধরি নানা অববন পৈত্রি  
সমন করিছে রাজার সুকে ॥

ভুবন ছর্গ'ব সারি জেন লক্ষি অবতার  
নাসিকা লাগাতিআ আছে মুখে ॥ ৬ ॥

তারে দেখি হুমান অস্থির হৈল জ্ঞান  
মনেত পাইল বড় চিন্তা।

এত ছর কেনে আইলু এত শ্রম কেনে পাইলু  
রাবনরে ভজিল দেবি সিতা ॥ ৭ ॥

এক বিগরিত কেনে আচর্য দেখি যেমনে  
অগ্নি পানি কেনে এথা জলে।

বৃক্ষে কেনে ধরে ফল পৃথিবিকেনে না হয় তল  
হেন বিগরিত কেনে ফলে ॥ ৮ ॥

বিশ্বর চিন্তিয়া বিয় পাছে মন কৈল হির  
এ বুল না হৈব কদাচিত্ত।

হেন বুঝি মন্দধরি তার মৈক্ষ পাটে বরি  
গায় কিত্তিবাস পণ্ডিত ॥ ৯ ॥

(পৃ° ১৫১২-১৬১২)

লাচাড়ি ॥

তুমি রাক্ষা হুবাচার পবিষ্ঠ রাক্ষস ছার  
অধম জনিতে উত্তপতি।

শ্রীরাম অবতার রাক্ষস ববিবার  
নারাঅন দেব লক্ষিপতি ॥ ১ ॥

করিলে বিশ্বর পাপ স্থানে স্থানে পাইলেন তাপ  
তারে ভুজি নাহি তার ফল।

তপ করি পাইলে হুঃখ পাইলে তাহার সুক  
সবংশে জাইবে রসাতল ॥ ২ ॥

আমারে লক্ষিতে চাচ সবংশে হৈবে নাস  
মজাইবে সকল সম্পদ।

ধন জন ছত্র নারি মজাইলে লক্ষাপুরি  
দর্প'না বুঝ মুগদ ॥ ৩ ॥

ব্রহ্মা তরে দিলা বর তবে হৈলে লঙ্কেশ্বর  
মদগর্বে কর অনাচার।

নন্দি নামে সিবের ষারি তায়ে উপহাস্ত করি  
তার পাছে হৈলে সংহার ॥ ৪ ॥

আমি শ্রীরামের রামা হরের পার্কতি লমা  
রাম পরে অস্ত্র নাহি মন।

আমারে করিলে চুরি লৈআ মজাইলে লক্ষাপুরি  
না জানিলা শ্রীরামলক্ষন ॥ ৫ ॥

জদি চায় আপনা হিত রামচন্দ্র কর শ্রিত  
আমারে পাঠাইআ দেয় তথা।

১। 'বৃক্ষে' হইবে বোধ হয়।



হেন হৈকু সা জীব মনে রামের বিস্ময় কীমে

স্বর্গে কোটি তর মাথা ॥ ৬ ॥

অমিরে হৈকুর লৌভি আচরিত পাইবে হুগ

এক গুমে নচে প্রভু সম ।

সুখেরে হুগের বর চন্দ্রের কুণ্ডলসর

বলে প্রভু অজর বিরহ ॥ ৭ ॥

পারিলে সর্ব কথ্য আমার বাপের তথা

রাউচক্র মনের কোটুক ।

মর পদ্যের কালে মরি গেলে অপমানে

না পারিলে লাড়িতে হুগ ॥ ৮ ॥

হেন হুগ প্রভু রামে তুলি লইলা ভুজ বামে

হেলা এ দিলা তাতে গুন ।

ইজিতে মরিলা টান ভাজি হৈল দুইখান

তুমি বুর কতেক নিপুন ॥ ৯ ॥

হেন জনের স্ত্রি আনি আর বোল ছুট বানি

আপন জীবনে লাগে চলি ।

প্রভু বিহু অবতার সাগর হৈবা পার

দস মুণ্ড কাটি দিবা বলি ॥ ১০ ॥

এত হুনি হুরাকর ক্রোধে বাপে লঙ্কেশর

সিতা তেজিল মৃতুভর ।

নারি সবে কানাকানি হাসে মন্দোদরি নারি

কিতিবাস পণ্ডিতে কহয় ॥ ১১ ॥

( পৃ ২১২-২১৩ )

হুন্দরাকাণ্ডের এই পুথিখানিতে দশটি  
ত্রিগর্ভীয় পদ আছে । কৃতিবাসী হুন্দরাকাণ্ডের  
কোন পুথিতে এতগুলি ত্রিগর্ভীয় দেখিয়াছি  
বলিরা স্মরণ হয় না ।

শেষ,—

পদ্যই ছন্দ ॥

আগে জায় বিতিসন লৈলা পঞ্চ জন ।

বিশ্বকর্মে রাম দেখি বানরগন ॥

ভানু পাছে চলিলেক নল বানর ।

দস কটি বানর লড়ে তার অমূল্য ॥

তার পাছে লড়ি মৈত্র সেনাপতি ।

এগার কটি বানর লড়ে তাহার সংহতি ॥

দ্বিবিধ বানর লড়ে তার সহসর ।

দস কটি বানর লড়ে তার অমূল্য ॥

ত্রিস কোটি বানর লৈয়া নিল সেনাপতি ।

একাদস কটি বানর লড়ে তাহার সংহতি ॥

দস কটি বানর লৈয়া কুমুদ ভূজাপতি ।

নৈ কটি বানর লৈয়া চলে সিংহগতি ॥

এগার কটি বানর লৈয়া গয় সেনাপতি ।

দস কটি বানর লৈয়া চলে গুবাক সংহতি ॥

পঞ্চদস কটি বানর লৈয়া প্রক্ষাল কর্ণগন ।

দুই কটি বানর লৈয়া চলিলা পবন ॥

সত কটি বানর লৈয়া চলে সত্যবলি ।

বিস কটি বানর লৈয়া চলিল কেশরি ॥

ছত্রিশ কটি বানর লৈয়া চলে ইন্দ্রজান ।

ইত্যাদি ইত্যাদি ।

তার পাছে অঙ্গু চলে বাণির কুমর ।

তার পাছে রাম লক্ষন হুগ বানর ॥

পার হৈয়া রঘুনাতে প্রসংসে নল নিল ।

ধন বিশ্বকর্মার পুত্র সাগর বানর ॥

পার হৈলা রামচন্দ্র হুগ সমুচ্চার ।

সর্ব স্তম্ভে মিলিয়া করএ জয় জয় ॥

জয় জয় সখ হৈল সর্গ ভুবন ।

রামের উপর পুষ্পাঙ্কি করে দেবগন ॥

সর্গে হুন্দুভি বাজে নাচে দেবগন ।

অখনে দেবের বৈরি হৈব মরন ॥

কিতিবাস পণ্ডিতের অমৃতের ভাণ্ড ।

এই হেন সমাপ্ত হৈল হুন্দরকাণ্ড ॥

ইতি হুন্দর কাণ্ড সমাপ্ত ॥

৫৬। রামায়ণ—সুন্দরাকাণ্ড।

রচয়িতা—কবিত্বাস।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোটি কাগজ।

আকার, ১৭ × ৫ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ৫-৩৫।

প্রতি পৃষ্ঠায় ১০ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন ১১৮৫ সাল। অসম্পূর্ণ।

আরম্ভ,—

মোর বাপের মুক্তি দেখিতে ভরস্বর।  
এক লাফে চড়িলা বাপু হাথির উপর।  
হুই চক্ষু খোদে তার নখের আঁচেড়ে।  
হুই হাথে তার হুই দস্ত উপাড়ে ॥  
তার দস্ত উপাড়িআ তার পেটে দিল দাঁত।  
দাঁতের ঘারে হাথির বাহির হৈল্য আঁত ॥  
হাথি মারি বাপু গেলা মূনির সমাক।  
মুনি সব বলেন হাথি মালা বানররাজ ॥  
জে হাথি আসিআ মুনি সব মারি।  
হেন হাথি মারিলেক বানর কেসরি ॥  
আপনার সুখে তপস্তা কর মুনিগন।  
এক বানর রাখিল সকল মুনিগন ॥  
এতেক মুনিআ মূনির হরগিত মন।  
বর মাগ বানররাজ মূনহ বচন ॥  
কেসরি বলিল জদি বর দিবে মোরে।  
ত্রিভুবন বিজয় হব আমার কুণ্ডরে ॥  
মুনি বলে কেসরি তোমারে দিলাম বর।  
সংসার বিজয় হব তোমার কুণ্ডর ॥  
বর পায়া মোর বাপ হৈল্য নমস্কার।  
মলয়া পর্বতে গেলা জথা পরিবার ॥  
অঞ্জনা বানরি ভর্গিলা বানরকুলে।  
জত কিছ বল মোর মনে নাহি লরে ॥  
অঙ্গদের তরে দিব অভয়ন দান।  
সুগ্রীবের তরে যুচাব অভিমান ॥  
অন্তরকে জাব পবনে করি ভর।  
এক লাফে পড়িব সিঁহা লঙ্কার তিতর ॥

‘জত কিছ বল মোর মনে নাহি লরে’  
পঙ্ক্তিটি লিপিকরের মনে হয়। সম্ভবতঃ  
হনুমানের জন্মবৃত্তান্ত তাঁহার ভাল লাগে নাই।  
এইখানে খানিকটা ছাড় হইয়াছে।

মধ্য,—

কল্পনা লাচাড়ি ॥

পাচিরে চড়িয় হয় সিন্ধিঞা ত রন।  
পুত্রসোকে অচেতন রাজা দসানন ॥  
অচেতন রাবন রাজা হারাইল ছত্র ১ মক্তি।  
কোণে কুড়ি অঁখি রাজার মোহেজে বৈকিঞ্জি ॥  
ইন্দ্র জিনিহে পারে পুত্র জন্ম ধরিম্য আনে।  
হেন পুত্র পড়িআ গেল বানর বেটোর রনে ॥  
অক্ষয় করিআ তারে ডাকে লঙ্কেশ্বর।  
কোথা আছ পুত্র কেন না দেও উত্তর ॥  
আমার সংহতি পুত্র আশ্রয়ান রনে।  
তোমা সংহতি করিআ আমি জিনিলাও  
দেবগলে ॥

ইন্দ্রজিত সোমর ভূমি জানে তিন লোকে।  
পরলোক গেলে পুত্র আমা দিআ লোকে ॥  
চিন্তিতে চিন্তিতে কিয়া নহে পায়মন।  
কুড়ি চক্ষুর গোহে রাজার তিতিল বসন ॥  
সচেতন হৈআ রাজা সত্যারে নিহালে।  
পঞ্চ পাত্র কল্পিত জত আছে সত্যভলে ॥  
খিক আউক বৃথা নাম ধরি লঙ্কেশ্বর।  
লঙ্কা আসি মজাইল একটা বানর ॥  
রাজারে মা রা কাড়ে কোন পাত্রগন।  
মেঘনাদ বলিআ রাজা ডাকিল রাবন ॥  
মেঘনাদ বলিআ রাজা চাহে চতুর্ভিতে।  
জোড়হাথে সমুখে দাড়াইল ইন্দ্রজিত ॥

আইন্তু আইন্তু বাপু বলিআ ডাকে লঙ্কেশ্বর ।  
নিচ্ছিন্তে আছ তোমার ভাইকে মারিলেক  
বানর ॥

বাণের ছালাল তুমি কুমার মেঘনাদ ।  
সহোদর মরনে তোমার না দেখো বিসাদ ॥  
দেবগন জিনিলে তুমি সংসারে বিদিত ।  
ইন্দ্র বন্দি করি তোমার নাম ইন্দ্রজিত ॥  
হাথে ধরিয়া রাখন পুত্র করি কোলে ।  
কোলে পুত্র করিআ তিতিগ আখির জলে ॥  
বিলম্ব না কর বাপু লড় হে সর্ভর ।  
বানর বান্দিআ আন আমার গোচর ॥  
উঠিআ ইন্দ্রজিত বাণের বান্দিআ চরন ।  
রথখান সারথি জোগাএ ততক্ষন ॥  
সুন্দরাকাণ্ডে গাইআ দিল সুন্দর কাহিনি ।  
ইন্দ্রজিত চলিল বাপকে করিআ মেলানি ॥  
( পৃ. ১৮।২-২৩।০ )

পুথির শেষের দিকের লেখা অস্পষ্ট হইয়া  
গিয়াছে ।

## ৫৭। রামায়ণ—সুন্দরাকাণ্ড।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাজালা তুলোট কাগজ ।  
আকার, ১৪×৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৫৬ ।  
প্রতি পৃষ্ঠায় ২-১০ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন  
১২০১ সাল । সম্পূর্ণ ।

আদি,—

চারি কাণ্টে গাইয়া গিত রামায়ন স্তিতর ।  
পঞ্চমে সুন্দরাকাণ্ডে সুনীতে সুন্দর ॥  
লিপ্তা পুত্রে পঞ্চরাজ গেলেন উত্তর ।  
কটক লইয়া অঙ্গদ গেলেন দক্ষিন সাগর ॥

লক্ষ লক্ষ বানরগণ ছাড়ে সিংহনাদ ।  
সুমুদ্রের জল দেখি শুনিছে প্রমাদ ॥  
দিগদিগ নাহি জ্ঞান আকসমুগ্ধে ।  
হিজেল কল্লোল করে সাগরের জলে ॥  
জলজন্তু ভয়কর সুনী দেখি লাগে ডর ।  
মেঘের হিজোল জিনি গর্জিছে সাগর ॥  
জলজন্তু দেখি ঘেন পর্বত আকার ।  
দেখিয়া বানরগণ লাগে চমৎকার ॥  
সাগরের কূলে নিসি একে সর্বজন ।  
পর্বতের ফল ফুল করিল ভোজন ॥  
ফল ফুল খায়া বানর ছাড়ে সিংহনাদ ।  
স্থখে নিদ্রা জার সভে ঘুচিল বিসাদ ॥  
হেন মতে নিসি গেল হইল প্রভাত ।  
উর্দ্ধহাথে বানরগণ ডাকে রঘুনাথ ॥  
সারি দিয়া বোড়হন্তে জত বানরগণ ।  
অঙ্গদে প্রণাম করে এই সর্বজন ॥  
সারি দিয়া রহে বানর অঙ্গদের আগে ।  
অঙ্গদ বলেন সুন জত বিরভাগে ॥  
সিতার উর্দ্ধার হেতু সুগিব আদেশে ।  
চারিদগে গেল ছত চলি এক মাসে ॥  
মাসেক নিয়ম নিয়ম গেল বিরগন ।  
মাসে ৫ উর্দ্ধেক হইলে সংসার জীবন ॥  
খুজিতে দক্ষিন দেশ যোর অঙ্গিকার ।  
লঙ্কার খুজিতে হবে সাগরের পার ॥  
সাগর লজ্জিতে শক্তি ধরে জেই জন ।  
বিদায় হইয়া শীঘ্র করহ গমন ॥  
আসি সূর্য্য হেন তেজ জেই বির ধরে ।  
ইন্দ্র হাথের বজ্র পায়ে আনিবারে ॥  
চজের সিতল রস জেই থাইতে পারে ॥  
ব্রহ্মার হাথের বেদ পায়ে আনিবারে ॥  
এত কন্ধ্য করিবারে জাহার শক্তি ।  
লক্ষাপুরি যাইবেক সেই ব্যাকতি ॥

## ক—পরিশিষ্ট

## প্রস্তাবিত সদস্যগণের তালিকা

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিজ্ঞানভূষণ ; সমর্থক—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদস্য—  
 শ্রীযুক্ত হরিদাস সেনগুপ্ত এম্ এ, বিজ্ঞানভূষণ, কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ্য, সংস্কৃতপাধ্যাপক ; ভিক্টোরিয়া কলেজ,  
 কোচবিহার ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সঃ—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী,  
 এম্ এ, বি এল, সদঃ—শ্রীযুক্ত গম্পতি রায় চৌধুরী কাব্যতীর্থ, ১১২ কেদার বন্থর লেন, ভবানীপুর ;  
 প্রঃ—ঐ, সঃ—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্ এ, বি এল, সদঃ—শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র দেব, উত্তরপাড়া,  
 হুগলী, প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ভুবনেশ্বর ভট্টাচার্য্য, ১০ আতা-  
 বাগান লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সদঃ—  
 শ্রীযুক্ত ভূপেন্দ্রনাথ ব্রহ্মচারী, ৯১২ হরিপাল লেন ; শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, ৩০ মহেন্দ্র  
 গোস্বামীর লেন ; শ্রীযুক্ত পঞ্চশিখ ভট্টাচার্য্য, ৫ ছিদাম মুদীর লেন ; শ্রীযুক্ত ধীরেন্দ্রচন্দ্র চন্দ, ৫  
 ছিদাম মুদীর লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সঃ—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ,  
 সদঃ—শ্রীযুক্ত রেবতীমোহন সাহা, ২৩১ ক্যানেল ওয়েস্ট রোড ; শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার দাশগুপ্ত  
 এম্ এ, এসিষ্ট্যান্ট হেড মাস্টার, মিউনিসিপাল স্কুল, রাধানগর, বর্ধমান ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ  
 বিজ্ঞানভূষণ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সুশীলচন্দ্র মিত্র, ২৬ তেলীপাড়া লেন ; মৌলবী এ এফ্ এম্  
 আবদুল আলি এম্ এ, এফ্ আর এস্ এল্, সেক্রেটারী, ইণ্ডিয়ান হিস্টরিক্যাল্ রেকর্ডস্ কমিশন্,  
 ৩ গভর্নমেন্ট প্লেস্, ওয়েস্ট ; শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র দে এম্ এ, বি এল, উকীল, হাইকোর্ট ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত  
 বটুকনাথ ভট্টাচার্য্য, এম্ এ, বি এল, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত শচীন্দ্রনাথ  
 বসু বি এসসি, বি এল, উকীল, ৫৫ সীতারাম ঘোষ ষ্ট্রীট ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ  
 সরস্বতী, সঃ—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত, সদঃ—শ্রীযুক্ত বিনয়কৃষ্ণ বসু এম্ এ, বি এল, উকীল,  
 আলিপুর জজকোর্ট, হাজরা লেন, কালীঘাট, প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সঃ—শ্রীযুক্ত  
 রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সদঃ—শ্রীযুক্ত হরিপদ চট্টোপাধ্যায়, ইন্স্পেক্টার অব ষ্টেট একাউন্টস্,  
 বিকানীর ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সঃ—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত, সদঃ—শ্রীযুক্ত  
 নিশীথচন্দ্র সেন, ব্যারিষ্টার, ৯৮ বেলতলা রোড, প্রঃ—ঐ, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিজ্ঞানভূষণ,  
 সদঃ—শ্রীযুক্ত বীরেন্দ্রকুমার সেনগুপ্ত বি এ, সহকারী সম্পাদক—“হিন্দুস্থান,” ১৩৪ মুক্তারাম  
 বাবুর ষ্ট্রীট ।

## খ—পরিশিষ্ট

## উপহৃত পুস্তকের তালিকা

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু,—উপহৃত পুস্তক—(১) অব্যক্ত, (২) Romanized School Dictionary (English and Urdu). The Secretary, Smithsonian Institution, (৩) New Timeline Birds from East Indies, The

Director of Public Instruction, Bengal, (৪) Second Report on the Expansion and Improvement of Primary Education in Bengal, by Evan E. Biss, 1922. The Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book Depot.—(৫) Report on Inland Emigration for the year ending 30th June, 1922, The Superintendent, Govt. Press, Allahabad—(৬) Annual Progress Report of the Superintendent, Archaeological Survey of India (N. Circle) Muhammadan and British Monuments for the year ending 31st March, 1921. B. K. Thakore Esqr.—(৭) The Text of Sakuntala. (৮) Savakar (a Guzrati Poem ), শ্রীযুক্ত প্যাবীমোহন দেববস্মণ—(৯) A Case of Axial Floral Proliferation of the flower *Nymphaea Rubra* Roxb. (১০) Some Observations on the Anchoring Pods of *Gymnopetalum Cochinchinense* Kurz and some other Cucurbitaceans plants.

### গ—পরিশিষ্ট

## পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

### কাশীদাসী মহাভারত

৪৭। সুভদ্রাব সহিত অর্জুনের বিবাহের পর, অর্জুন দ্বারকায় থাকিতেই পাণ্ডবদাহ হয় এবং পাণ্ডবদাহের পর, অর্জুন কিছুদিন প্রভাসতীরে থাকিয়া পবে সুভদ্রাব সহিত ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করেন এবং ইহার পব অভিমত্যা প্রভৃতির জন্ম হয়।

### সপ্তমী মহাভারত

সুভদ্রার বিবাহের পর, অর্জুন দ্বারকায় থাকিতে পাণ্ডবদাহ হয়, পাণ্ডবদাহের পর অর্জুন দ্বারকায় আসেন। এই সময় একদিন গর্ভবতী সুভদ্রাব নিকট অর্জুন চক্রবাহ ভেদ ও নির্গমের বিষয় বলেন। কিন্তু সুভদ্রা ঘুমাইয়া পড়ায়, নির্গমেব কথা শুনিতে পান নাই। কাজেই গর্ভস্থ অভিমত্যাও তাহা শুনিতে পাইলেন না। অভিমত্যা দ্বারকায় জন্মগ্রহণ করিলে পব, অর্জুন ইন্দ্রপ্রস্থে আসেন। ইহার কিছুদিন পবে কৃষ্ণের সহিত সুভদ্রা ইন্দ্রপ্রস্থে যান।

### মূল মহাভারত

সুভদ্রাব সহিত বিবাহের পর, অর্জুন এক বৎসর দ্বারকায় থাকেন। পরে কিছুকাল পুষ্কর-তীরে থাকিয়া দ্বাদশ বর্ষ পূর্ণ হইলে ইন্দ্রপ্রস্থে যান। তথায় অভিমত্যা প্রভৃতির জন্মের পব, পাণ্ডবদাহ হয়।

### কাশীদাসী মহাভারত

৪৮। কৃষ্ণের আদেশ অনুসারে ময় দানব, যুধিষ্ঠিরের সভা নিষ্ঠাণ করেন।

## সঙ্গর মহাভারত

দানবরাজ ময় কর্তৃক যুধিষ্ঠিরের সভা নিম্নাণ সঞ্জয়ী মহাভারতে সভাপর্ব্বের প্রথমে নাই। রাজস্বয় যজ্ঞ আরম্ভের পূর্ব্বে ইহার উল্লেখ আছে।

## মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

## কাশীদাসী মহাভারত

৪৯। যমালয়ে নারদের সহিত পাণ্ডুরাজার সাক্ষাৎ হয় এবং তিনি নারদের নিকট যুধিষ্ঠিরকে রাজস্বয় যজ্ঞ করিতে বলিয়া পাঠান।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

নারদের সহিত ইন্দ্রালয়ে পাণ্ডুর দেখা হয়। তিনি নাবদকে বলেন যে, আমি এখানে বড় কষ্টে আছি। আপনি যুধিষ্ঠিরকে বলিবেন, সে যদি রাজস্বয় যজ্ঞ করে, তবে আমি ইন্দ্রের সভায় সম্মানিত হইতে পারি।

## মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

## কাশীদাসী মহাভারত

৫০। যজ্ঞ-সম্বন্ধে পরামর্শ বিবজনা যুধিষ্ঠির দূত পাঠাইয়া কৃষ্ণকে ইন্দ্রপ্রস্থে আনয়ন করেন।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

জরাসন্ধ, যে সকল রাজাকে বন্দী করিয়াছিলেন, তাহারা নিজ নিজ মুক্তির জন্য সকলে মিলিয়া কৃষ্ণকে নিকট এক দূত প্রেরণ করেন। দূতের নিকট তাহাদিগকে মুক্ত করিতে স্বীকৃত হইয়া, কৃষ্ণ ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করেন।

## মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

## কাশীদাসী মহাভারত

৫১। [১] ন জাকে রুদ্রপুজায় বলি দিবার জন্য জরাসন্ধ বন্দী করিয়া রাখিয়াছিলেন।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

নরমেধ যজ্ঞ করিবার জন্য বিংশতি সহস্র রাজাকে জরাসন্ধ বন্দী করিয়াছিলেন।

## মূল মহাভারত

সকল রাজ — তেন রুদ্ধা হি রাজানঃ সর্ব্বে জিত্বা গিরিব্রজে। রুদ্র যজ্ঞের জন্য।

## কাশীদাসী মহাভারত

৫২। রাজা বৃহদ্রথ পুত্রার্থী হইয়া অনেক যজ্ঞ করেন। কিন্তু পুত্র না হওয়ায়, তিনি সস্ত্রীক বনে চলিয়া যান। এক দিন গোতমপুত্র চণ্ডকৌশিকের সহিত দেখা হইলে, রাজা নিজের

দুঃখবাস্তা নিবেদন করেন। রাজার দুঃখ দেখিয়া, মুনি তাঁহাকে একটি আশ্রয় দেন এবং চুলন যে, প্রধানা মহিষীকে ইহা খাইতে দিলে তাঁহার পুত্র হইবে। রাজা দুই মহিষীকে উক্ত ফল সমান ভাগ করিয়া দেন এবং উভয়ে যথাকালে অর্দ্ধ অর্দ্ধ পুত্র প্রসব করেন। পরে জরা রাক্ষসী উভয় অংশ সংযোজিত করিলে, জরাসন্ধের উৎপত্তি হয়।

সপ্তমী মহাভারত

অপুত্রক রাজা বৃহদ্রথ পুত্রার্থী হইয়া, দুর্কাসা ঋষিকে দিয়া যজ্ঞ করান। যজ্ঞীয় চরু দুইজন মহিষী সমানভাবে ভক্ষণ করিলে, উভয়ে অর্দ্ধ অর্দ্ধ পুত্র প্রসব করেন। পরে জরা রাক্ষসী উভয় খণ্ড সংযোজিত করিলে, জরাসন্ধের উৎপত্তি হয়।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়। কাশীবান্ গোতমপুত্র চণ্ডকৌশিক।

## সপ্তম বিশেষ অধিবেশন

১৩ই মাঘ ১৩২৯, ২৭এ জানুয়ারী ১৯২৩, শনিবার অপরাহ্ন ৬টা।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল্—সভাপতি।

[ এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সাংখ্যা-দর্শন সম্বন্ধে প্রথম বক্তৃতা করেন ]।

পরিষদের অন্যতম সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত বায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ শ্রীকণ্ঠ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবু তাঁহার বক্তৃতা এক সপ্তাহ পিছাইয়া যাওয়ায় ক্ষোভপ্রকাশপূর্বক ক্রটি স্বীকার করিলেন। পরে জানাইলেন যে, এই সকল গুরুতর বিষয়ে বক্তৃতা এক্ষেপে হওয়া উচিত, যাহাতে শ্রোতা সেই বিষয়ের সম্যক্ মন্থ গ্রহণ করিতে পারেন। এই জন্য পাণ্ডিত্য হইতে সম্পূর্ণ দূরে থাকিয়া, ধ্যান-ধারণা সমাধি প্রভৃতির দ্বারা এই বিষয় বঝিবার জন্য সচেষ্ট হইতে হয়। প্রাচীন ভারতে জ্ঞানযোগ ও সাংখ্যযোগ—এই দুইটিই একপর্যায়ভুক্ত। মহাভারত বলিয়াছেন, “নাস্তি সাংখ্যাসম জ্ঞানম্”। কালসহকারে এই মূল দর্শনের পঠন পাঠন লুপ্ত হইতে চলিয়াছিল।

বঙ্গদর্শনে ৮বছরমাত্রই সাংখ্যা-সম্বন্ধে প্রথম প্রবন্ধ প্রকাশ করেন; ৮কালীর বেদান্ত-বাগীশ মহাশয়ও বঙ্গভাষায় সাংখ্যাদর্শন প্রবন্ধ প্রকাশ করেন। ‘কপিল আশ্রম’ হইতে কয়েকখানি সাংখ্যা-গ্রন্থ প্রকাশিত হইয়া অশেষ উপকার সাধিত হইয়াছে। পাশ্চাত্য পণ্ডিতদের মধ্যে কোলব্রুক সাহেব সর্বপ্রথমে ‘সাংখ্যাতত্ত্বকারিকা’র এক ইংরেজী অনুবাদ প্রকাশ করেন। দেশে-

বিদেশে যাবতীয় সাহিত্য-গ্রন্থ প্রচলিত আছে, তাহার সার সঙ্কলনপূর্ব্বক একখানি সাহিত্য গ্রন্থ প্রকাশ করিবার জন্য তিনি পাশ্চাত্যশিক্ষিত বন্ধুবর্গকে অনুরোধসহকারে জানাইলেন যে, সময়াভাবে তিনি ঐ কার্য্যে হস্তক্ষেপ করিতে সমর্থ হইবেন নাই। বিশেষতঃ সাহিত্য-সম্বন্ধে প্রামাণিক গ্রন্থ অতি অল্পই আছে। সাহিত্যসূত্রে পঞ্চশিখের যষ্টিতন্ত্রের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। কিন্তু দুঃখের বিষয়, ঐ গ্রন্থের কোন সন্ধান পাওয়া যায় না। এই গ্রন্থখানি যাহাতে উদ্ধার হয়, তাহার চেষ্টা সকলেরই কর্তব্য। এইরূপ অবতরণিকা করিয়া তিনি সাহিত্য নামের নিকৃতি, সাহিত্যোক্ত দুঃখবাদ ও দুঃখনিবৃত্তির উপায় সম্বন্ধে আলোচনা করেন।

বক্তৃতা সমাপ্ত হইলে, সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে অদ্যকার বক্তা মহাশয়ের বিদ্যাবস্তা সর্বজনবিদিত। তিনি যে এই নীরস ও দুঃখ বিষয় যেরূপ সরসভাবে বুঝাইয়াছেন, তাহা অতি চমৎকার। এরূপ সভায় সভাপতিব প্রয়োজন হয় না। তথাপি আমি সভার পক্ষ হইতে তাঁহাকে ধন্যবাদ দিতেছি। কপিল হিন্দুদর্শনের আদি প্রবর্তক—এই মত অবিসংবাদিত। কিন্তু দুঃখের বিষয়, সাহিত্য-সম্বন্ধে গ্রন্থ অতি অল্পই আছে। বিশেষতঃ সাহিত্যপ্রবচনসূত্রে যে কপিল-প্রণীত, তাহা সন্দেহজনক—এই কথা হীবেন্দ্র বাবু সুন্দরভাবে আমাদের বুঝাইয়াছেন। সাহিত্য-মত যে অপবাদভূষ্ট, তাহা শঙ্করের সাহিত্যমত নিরাস করায় বেশ বুঝা যায়।

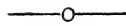
তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীপুরণচাঁদ নাহার

সভাপতি।



## অষ্টম বিশেষ অধিবেশন

১৪ই মাঘ, ১৩২২, ২৮এ জানুয়ারী ১৯২৩ রবিবার অপরাহ্ন ৫টা।

শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়ঃ—শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত অর্থে প্রকাশিত সাহিত্য-সংরক্ষণ-গ্রন্থাবলীর অন্তর্গত গিজোর (Guizot) “ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাস” গ্রন্থের অনুবাদ পাঠ। অনুবাদক ও পাঠক—শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ।

শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ মহাশয়ের প্রস্তাবে, শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই মহাশয়ের সমর্থনে এবং সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।



সভাপতি মহাশয়ের আস্থানে শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ এ মহাশয় গিজোর ইউরোপীয় সভাতার ইতিহাসের একাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ পাঠ করিলেন।

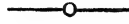
সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সভাপতি।



## নবম বিশেষ অধিবেশন

৩০এ মাঘ ১৩২৯, ৩রা ফেব্রুয়ারী ১৯২৩, শনিবার অপরাহ্ন ৬টা।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল্—সভাপতি

আলোচ্য-বিষয় :—সাম্বাদর্শন ( দ্বিতীয় অংশ )। বক্তা—শ্রীযুক্ত হীবেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্।

সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সর্বসম্মতি-ক্রমে সভাপতির আসনে উপবিষ্ট হইলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আস্থানে শ্রীযুক্ত হীবেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ মহাশয় 'সাম্বাদর্শন-সম্বন্ধে তাহার দ্বিতীয় বক্তৃতা দিলেন। এই দিন তিনি 'পুরুষতত্ত্ব' বিষয়ে সাংখ্যোক্ত প্রকৃতি-পুরুষের বিবেক বিষয়ে বক্তৃতা করেন।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত হীবেন্দ্র বাবুকে তাহার বক্তৃতার জন্য আন্তরিক ধন্যবাদ দিলেন।

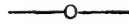
ভৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সভাপতি।



## দশম বিশেষ অধিবেশন

১৭এ মাঘ ১৩২৯, ১০ই ফেব্রুয়ারী ১৯২৩, শনিবার অপরাহ্ন ৬টা।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ শ্রীকণ্ঠ—সভাপতি।

সর্বসম্মতিক্রমে পরিষদের অন্যতম সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সাংখ্যাদর্শন-সম্বন্ধে তাঁহার তৃতীয় বক্তৃতা দিলেন এবং বলিলেন যে, অদ্য তাঁহার বক্তৃতা একরূপ শেষ হইলেও, আরও বক্তব্য বিষয় রহিয়াছে ।

অদ্য তিনি সাংখ্যের মুক্তি—পুরুষ ও প্রকৃতির সংযোগ, সাংখ্যোক্ত উপলব্ধি-তত্ত্ব-বিষয়ে বক্তৃতা করেন ।

সভাপতি মহাশয় সভার পক্ষে অল্পরোধ করায়, শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবু আগামী শনিবারে তাঁহার চতুর্থ বক্তৃতা দিবাব প্রতিশ্রুতি জানাইলেন ।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবুকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন । তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পব সভা ভঙ্গ হইল ।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক ।

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সভাপতি ।

—O—

## একাদশ বিশেষ অধিবেশন

৫ই ফাল্গুন ১৩২৯, ১৭ই ফেব্রুয়ারী ১৯২৩, শনিবার অপরাহ্ন ৬টা ।

শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র মিত্র এম্ এ—সভাপতি

আলোচ্য-বিষয়—‘সাংখ্যাদর্শন’ সম্বন্ধে চতুর্থ বক্তৃতা । বক্তা—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ ।

সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র মিত্র এম্ এ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন ।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয় সাংখ্যাদর্শন সম্বন্ধে তাঁহার চতুর্থ বক্তৃতা করিলেন । এই দিন তিনি সাংখ্যোক্ত প্রকৃতির তত্ত্ব—প্রকৃতির স্বতঃপরিণাম ইত্যাদি বিষয়ে আলোচনা করেন ।

সভাপতি মহাশয়ের অল্পরোধে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ মহাশয় শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবুর পাণ্ডিত্যপূর্ণ বক্তৃতা শেষ হওয়ায়, হুঃখ প্রকাশ করিলেন এবং তাঁহাকে ধন্যবাদ দিলেন ।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় বলিলেন, “এতদিন আমরা মন্ত্রমুগ্ধের ন্যায় হীরেন্দ্র বাবুর বক্তৃতা শুনিয়া আসিতেছিলাম, আজ তাহার শেষ হওয়ায়, আমাদের বিশেষ কষ্ট বোধ হইতেছে । সাংখ্যের নীরস বিষয়টিকে সহজ সরল ভাষায় ব্যাখ্যা করিয়া সকলকে তিনি বুঝাইয়া দিয়াছেন ।” তৎপরে তিনি হীরেন্দ্র বাবুকে ধন্যবাদ দিলেন ।

সকলের অনুরোধে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবু তাঁহার ঐচ্ছাচরিত বক্তৃতা একত্র ছাপাইয়া পরিষৎকে দান করিবেন বলিয়া স্বীকৃত হইলেন। সম্পাদক মহাশয় তজ্জনা শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবুকে সভাপক্ষ হইতে আন্তরিক ধন্যবাদ দিলেন।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানেন পব সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সহকারী সম্পাদক।

সভাপতি।

—○—

## দ্বাদশ বিশেষ অধিবেশন

২০এ ফাল্গুন ১৩২৯, ৪ঠা মার্চ, ববিবাব অপবাহু ৫৫টা।

সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাডুর রসায়নাচার্য্য

আই এন্ ও, এন্ বি, এফ্ সি এন্।

আলোচ্য-বিষয়—প্রবীণ সাহিত্যিক পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এবং বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের অন্যতম প্রতিষ্ঠাতা ও সুপ্রসিদ্ধ সাহিত্যিক নীলবতন মুখোপাধ্যায় বি এ মহাশয়দ্বয়ের পরলোকগমনে শোকপ্রকাশার্থ এই অধিবেশন আহূত হয়।

সর্বদম্মতিক্রমে পরিষদের অন্যতম সহকারী সভাপতি রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাডুর সভাপতির আসন গ্রহণ করেন।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, স্বর্গীয় পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয় বঙ্গের শ্রেষ্ঠ ঔপন্যাসিক ঞরকিমচন্দ্রের ভ্রাতা। তিনি একজন প্রতিষ্ঠাবান সাহিত্যিক ছিলেন। কতকগুলি পুস্তক ও প্রবন্ধাদি লিখিয়া তিনি বঙ্গ-সাহিত্যকে সমৃদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার সুপ্রসিদ্ধ গ্রন্থ “শৈশব-সহচরী” এবং “মধুমতী” বঙ্গ-সাহিত্যের বহুমূল্য সম্পদ। তিনি বন্ধিময়ুগে ‘বঙ্গদর্শনে’ প্রবন্ধ লিখিতেন, পরে অন্যান্য সাময়িক পত্রেও লিখিতেন। তিনি বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের হিতকামনা সর্বদাই করিতেন। তাঁহার পরলোকগমনে পরিষৎ বিশেষ ক্ষতিগ্রস্ত।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, স্বর্গীয় নীলবতন মুখোপাধ্যায় মহাশয় বঙ্গ-সাহিত্যের লক্ষ্যপ্রতিষ্ঠ সেবক ছিলেন। তাঁহার সম্পাদিত ও পরিষদ গ্রন্থাবলীভুক্ত ‘চণ্ডীদাসের পদাবলী’ অনেকেই দেখিয়াছেন। এই অমূল্য গ্রন্থ সম্পাদনে তিনি যেরূপ অনুসন্ধান, পরিশ্রম ও যত্ন করিয়াছেন, তাহা বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। তিনি ‘বীরভূমি’ নামক এক মাসিকপত্র সম্পাদন করিয়াছিলেন। এতদ্ব্যতীত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সহিত তিনি নানাবিধে জড়িত ছিলেন। এই পবিষদের গঠনকর্তৃগণের মধ্যে তিনি অন্যতম। তাঁহার পরলোকগমনে পরিষৎ বিশেষ দুঃখিত ও ক্ষতিগ্রস্ত।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু এম্ এ মহাশয় বলিলেন যে, স্বর্গীয় পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়কে সকলেই বিশেষ শ্রদ্ধার সহিত জানিতেন। সভাপতি মহাশয় বলিয়াছেন, তিনি বঙ্গের শ্রেষ্ঠ ঔপন্যাসিক বঙ্কিমচন্দ্রের ভ্রাতা। বঙ্কিমচন্দ্র কেবলমাত্র ঔপন্যাসিক ছিলেন না, তিনি বঙ্গ-সাহিত্যের যুগপ্রবর্তক। সেই যুগে যে সকল উজ্জ্বল রত্ন ছিলেন বলিয়া বঙ্গ-সাহিত্য আজ এত উন্নত—সেই সকল রত্নের মধ্যে পূর্ণচন্দ্র অন্যতম। সে যুগের “একে একে নিবিছে দেউটি”—সকলেই গিয়াছেন, এখন একজন মাত্র অবশিষ্ট। তিনি বৃদ্ধবয়সে এখন যুবকের ন্যায় উৎসাহী। পূর্ণবাবুর নিকট সে যুগের অনেক ছবি আমরা পাইয়াছি। পরিষৎ তাঁহার মৃত্যুতে বিশেষ ক্ষতিগ্রস্ত—তাঁহার স্মৃতি বজায় রাখিবার জন্য যথোচিত ব্যবস্থা করিবেন।

তৎপরে শ্রীযুক্ত মন্থ বাবু বলিলেন যে, পরিষদপ্রতিষ্ঠাতা উদ্যোক্তগণের মধ্যে নীলরতন মুখোপাধ্যায় মহাশয় অন্যতম। তিনি সে সময় পরিষদের কার্য্যে বিশেষ ব্রতী ছিলেন এবং পরিষদের জন্য প্রাণপণে খাটিতেন। তিনি ‘চণ্ডীদাসের পদাবলী’ সম্পাদন করিয়া গিয়াছেন। তিনি নিজে বৈষ্ণবভাবাপন্ন ছিলেন—চণ্ডীদাসের দেশের সহিত বিশেষভাবে পরিচিত ছিলেন—চণ্ডীদাসকে তিনি অতি নিবিষ্টভাবে আলোচনা করিয়াছিলেন—চণ্ডীদাসের একজন পরমভক্ত ছিলেন। পরিষদের জন্য ঐ পদগ্রন্থ সম্পাদন করেন নাই—প্রাণের টানে ও অবশ্যকর্তব্য বলিয়া তাহা সম্পাদন করিয়া পরিষদের হস্তে দিয়াছিলেন। তিনি বিশেষ রসজ্ঞ ছিলেন—ভাবুক ছিলেন। আর ‘চণ্ডীদাসের পদাবলী’ নীলরতন বাবু সম্পাদন করিয়াছেন বলিয়া এত মধুর হইয়াছে—এত সুন্দর হইয়াছে। তিনি একজন প্রতিষ্ঠাসম্পন্ন শিক্ষক ছিলেন—কি করিয়া তিনি সময় পাইতেন, তাহা জানি না। এই মহৎকার্য্য সম্পাদনের জন্য তিনি আত্মসমর্পণ করিয়াছিলেন, এ কথা কেহ কখনই ভুলিবে না।

তৎপরে শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন মহাশয় বলিলেন যে, তিনি অদ্যকার বিশেষ অধিবেশনের সংবাদ যথাসময়ে পান নাই বলিয়া প্রস্তুত হইয়া আসিতে পারেন নাই। স্বর্গীয় নীলরতন বাবুর বিষয়ে শ্রীযুক্ত শিবরতন মিত্র মহাশয় অনেক কথা অবগত আছেন, তাঁহাকে অনুরোধ করিলে, তিনি নীলরতন বাবুর জীবনচরিত্র পাঠ করিতে পারিতেন। নীলরতন বাবু ১২৭২ বঙ্গাব্দের ১৬ই অগ্রহায়ণ তারিখে বীরভূম জেলার জামনা গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। কান্দী স্কুল হইতে এটাস পাশ করিয়া বর্দ্ধমানে পড়িতে আসিয়া বর্দ্ধমানের রাজ-লাইব্রেরীর গ্রন্থাদি পাঠ করিতেন। বি এ পাশ করিয়া তিনি মুরশিদাবাদের বেলডাঙ্গার স্কুলে হেডমাষ্টার হন। তথায় কিছুদিন থাকিয়া কলিকাতায় আইন পড়িতে আসেন। এখানে কটন স্কুলে কিছুদিন শিক্ষকতা করেন। ঐ সময় বেঙ্গল একাডেমি অব লিটারেচার (Bengal Academy of Literature) স্থাপিত হয়, তৎপরে ইহা বর্তমান বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদে পরিণত হয়। সে সময় তিনি পরিষৎ প্রতিষ্ঠার জন্য যথেষ্ট পরিশ্রম স্বীকার করিয়াছিলেন। Bengal Academy of Literatureএর পত্রিকায় প্রথম বাঙ্গালা যে প্রবন্ধটি বাহির হয়, তাহা তাঁহারই লিখিত। প্রবন্ধের নাম “ইংরাজ অধিকারে বাঙ্গালা কাব্য”। দেশে ফিরিয়া গিয়া তিনি কীর্ত্তাহার হইতে ১৮৯৭খৃঃ ‘বীরভূমি’

নামক মাসিক পত্রিকা বাহির করেন। তথায় নূতনভাবে সাহিত্যালোচনার প্রবাহ চালাইয়া ছিলেন। তৎপরে ১১ বৎসর রামপুরহাটের স্কুলে হেডমাষ্টারের কাজ করেন—সেখানে ‘বীরভূম-বাসী’ নামে এক সাপ্তাহিক সংবাদপত্র চালাইয়াছেন। তিনি একজন আদর্শ হেডমাষ্টার ও আদর্শ গৃহী ছিলেন; ইংরেজি শিক্ষা পাইয়াও তাঁহার সেকলে ধরণ ধারণ বজায় ছিল। ‘চণ্ডীদাসের পদাবলী’ বাঙ্গালা-সাহিত্যের ও বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের গৌরবের সামগ্রী। এই গ্রন্থ সম্পাদনের জন্য তিনি ১৪ বৎসর পরিশ্রম করিয়াছিলেন। পরিষৎ হইতে শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যভূষণ মহাশয়ের সম্পাদিত চণ্ডীদাসের ‘শ্রীকৃষ্ণকীর্তন’ প্রকাশিত হওয়ার পর, তাঁহার চণ্ডীদাসের পদাবলী’র নূতন সংস্করণ প্রকাশ করিবার প্রবল ইচ্ছা ছিল। এতদ্ব্যতীত তিনি ‘ব্রজকথা’ নামক এক গ্রন্থ লিখিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন। তাঁহার মৃত্যুতে বীরভূমবাসীর পক্ষে যে কি ক্ষতি হইয়াছে, তাহা বলিয়া শেষ করা যায় না।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় মহাশয়কে তাঁহার মন্তব্যের জন্য আন্তরিক ধন্যবাদ দিলেন এবং বলিলেন যে, নীলরতন বাবুর জীবনচরিত্রের জন্য শ্রীযুক্ত শিবরতন মিত্র মহাশয়কে জানাইলে ভাল হইত এবং আরও বলিলেন যে, শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ বাবুর বক্তৃতা শুনিয়া নীলরতন বাবুর বিষয়ে অনেক সংবাদ জানিতে পারা গেল এবং তাহার প্রতি আরও শ্রদ্ধাভক্তি বৃদ্ধি হইল। তাঁহার মৃত্যু হওয়ায়, তাঁহার সঙ্কলিত কার্য্যগুলি সম্পন্ন হইল না বলিয়া, তিনি পরিষদের ও বঙ্গ-সাহিত্যের ক্ষতির বিষয় উল্লেখ করিলেন। তৎপরে তিনি ৩পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এবং নীলরতন মুখোপাধ্যায় মহাশয়দ্বয়ের পরলোকগমনে পরিষদের পক্ষে নিম্নলিখিত মন্তব্য দুইটি উপস্থিত করিলেন। সমবেত সভ্যমণ্ডলী দণ্ডায়মান হইয়া প্রস্তাব দুইটি গ্রহণ করিলেন।

“বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের হিতৈষী সদস্য বঙ্গ-সাহিত্যের প্রবীণ ও লক্ষ্যপ্রতিষ্ঠ সেবক পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের পরলোকগমনে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ও বঙ্গ-সাহিত্যের যে ক্ষতি হইল, তাহা সহজে পূরণ হইবার নহে। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ অদ্য এই বিশেষ অধিবেশনে সমবেত হইয়া মৃত মহাত্মার জন্য গভীর শোক প্রকাশ করিতেছেন এবং তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের নিকট আন্তরিক সমবেদনা জ্ঞাপন করিতেছেন।”

“বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের প্রবীণ সদস্য ও ইহার অন্যতম প্রতিষ্ঠাতা ‘চণ্ডীদাসের পদাবলী’-সম্পাদক ও প্রতিষ্ঠাবান্ সাহিত্যিক নীলরতন মুখোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ের পরলোকগমনে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ও বঙ্গ-সাহিত্যের যে ক্ষতি হইল, তাহা সহজে পূরণ হইবে না। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ অদ্য এই বিশেষ অধিবেশনে সমবেত হইয়া মৃত মহাত্মার জন্য গভীর শোক প্রকাশ করিতেছেন এবং তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের নিকট আন্তরিক সমবেদনা জ্ঞাপন করিতেছেন।”

অতঃপর সভাপতি মহাশয় প্রস্তাব করিলেন যে, উক্ত মৃত মহাত্মাগণের স্মৃতিরক্ষার জন্য কার্য্যনির্বাহক-সমিতিতে অনুরোধ করা হউক।

এই প্রসঙ্গে শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় মহাশয় বলিলেন যে, তাঁহারা বীরভূমবাসীর পক্ষে ৩নীরতন মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের একখানি তৈলচিত্র প্রস্তুত করিয়া পরিষদকে উপহার দিবেন।

সভাপতি মহাশয় এই সাধু সঙ্কল্পের জন্য বীরভূমবাসীর পক্ষে শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ বাবুকে পরিষদের আন্তরিক ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন।

তপত্রে এই দুইটির অধিবেশনের কার্য্য ৬।০টার সময় শেষ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

শ্রীপূর্ণচাঁদ নাহার

সহকারী সম্পাদক।

সভাপতি।

—o—

## প্তসম মাসিক অধিবেশন

( দ্বাদশ বিশেষ অধিবেশনের কার্য্য শেষ হইলে পর, সপ্তম মাসিক অধিবেশনের কার্য্য আরম্ভ হয় )।

আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণ পাঠ, ২। সাধারণ-সদস্য নির্বাচন ৩। পুথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন, ৪। পরিষদের পুথিশালা হইতে প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ, ৫। প্রবন্ধ-পাঠ :—(ক) শ্রীযুক্ত উমেশনাথায়ণ চৌধুরী মহাশয়-লিখিত “ব্রহ্মা” এবং (খ) শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ মহাশয়-লিখিত “মধ্যযুগে বাঙ্গালার অবস্থা” নামক প্রবন্ধদ্বয়। ৬। শোক-প্রকাশ—(ক) শ্রীকান্ত বিশ্বাস, (খ) নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এবং (গ) পথোদ্দিনাথ মুখোপাধ্যায় মহাশয়গণের পরলোকগমনে এবং ৭। বিবিধ।

সহকারী সভাপতি রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাছুর রসায়নাচার্য্য সি আই ই, আই এম ও, এম বি, এফ্‌ সি এম্‌ মহাশয় সভাপতিব আসনে উপবিষ্ট হইলেন।

১। গত চতুর্থ ও পঞ্চম মাসিক ও পঞ্চম বিশেষ অধিবেশনের কার্য্যবিবরণগুলির বিষয় বিজ্ঞাপিত হইল এবং উক্ত কার্য্যবিবরণগুলি পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।

শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয় বলিলেন যে, এতদিন এইসকল কার্য্যবিবরণ আধবেশনে উপস্থিত না করা উচিত হয় নাই, যাহাতে অধিবেশনগুলির কার্য্যবিবরণ পরবর্ত্তী মাসিক অধিবেশনে উপস্থিত করা হয়, তাহার ব্যবস্থা করা উচিত।

সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, অতঃপর সেইরূপ ব্যবস্থাই হইবে। কার্য্যবহুল্যবশতঃ এত দিন হইয়া উঠে নাই।

২। ক—পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইলে পর, পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৩। খ—পরিশিষ্টে লিখিত প্রাচীন পুথি ও পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল এবং প্রদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল।

৪। শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য মহাশয় পরিষদের পুঁথিশালা হইতে গ—পরিশিষ্টে লিখিত প্রাচীন পুঁথির বিবরণ পাঠ করিলেন।

৫। (ক) শ্রীযুক্ত অমলাচরণ বিদ্যাভূষণ মহাশয় বলিলেন যে, শ্রীযুক্ত উমেশনারায়ণ চৌধুরী মহাশয় অল্প সভায় উপস্থিত হইতে পারেন নাই। তাঁহার লিখিত ‘ব্রহ্মা’ নামক প্রবন্ধ ইতিহাস-শাখার অন্তর্মোদিত হইয়াছে এবং ইহা পবিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে। শ্রীযুক্ত বিনয়তোষ ভট্টাচার্য্য এম্ এ মহাশয়-লিখিত এবং পবিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত ‘ব্রহ্মা’ নামক প্রবন্ধের ইহা আলোচনা। পত্রিকায় ইহা প্রকাশিত হইলে সকলের আলোচনার সুবিধা হইবে। তৎপরে এই প্রবন্ধ পাঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।

(খ) তৎপরে শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ মহাশয় “মধ্যযুগে বাঙ্গালার অবস্থা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন। এই প্রবন্ধ তাঁহার প্রণীত উক্ত নামীয় গ্রন্থ হইতে সংকলন করিয়া লেখক পাঠ করিলেন এবং বলিলেন যে, এক মাসের মধ্যেই গ্রন্থ প্রকাশিত হইবে।

শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু এম্ এ মহাশয় বলিলেন যে, অল্প শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বাবু তাঁহার সম্বন্ধেই প্রকাশ্য গ্রন্থ হইতে যে সকল নমুনা দিলেন, তাহা শুনিয়া বোধ হইল যে, এই গ্রন্থখানি বিশেষ মূল্যবান হইবে এবং তাহা প্রকাশিত হইলে, সমালোচনার অবসর পাওয়া যাইবে। মধ্যযুগে বাঙ্গালায় সব জিনিস সস্তা ছিল, কিন্তু টাকা ও যানের ভূভিক্ষ ছিল। এ অবস্থা খুব সুবিধাজনক নহে। তখন সোণ-রূপা সস্তা ছিল—সাত হাত কাপড়ে চলিত। এখনকার অবস্থার সহিত তখনকার অবস্থা তুলনা করা চলে না। ১৩শ শতাব্দীতে কোন লোকের ১২২ টাকায় বৎসর কাটিয়া যাইত—শুনিয়া মনে হয়, স্বপ্ন। তখন ভূভিক্ষ হইত, কিন্তু তাহা স্থানবিশেষে আবদ্ধ থাকিত—দেশব্যাপী হইত না। তুলনাব সময় কেহ যেন ভুল করিয়া মনে না করেন যে, তখনকার অবস্থা এখনকার অবস্থার অপেক্ষা ভাল ছিল। এখন টাকা বেশী—অবশ্য তাহা আমবা খাই না। তখনকার সুখ এখনকার দুঃখের নামান্তর। এই বলিয়া বক্তা শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বাবুকে তাঁহার নিজের ও পরিষদের পক্ষে ধন্যবাদ দিলেন।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বাবুকে ধন্যবাদ দিয়া বলিলেন যে, যদিও তিনি আংশিকভাবে তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিয়াছেন, তথাপি তিনি মধ্যযুগের যে চিত্র দিয়াছেন, তাহাতে দেশে সে সময়ে যে অন্লকষ্ট ছিল না এবং নানা কৃত্রিম অভাব পূরণ করিবার জন্য লোক পাগল হইয়া বেড়াইত না, তাহা বেশ বোঝা গেল। অল্প জাতির সংস্পর্শে আসিয়া এবং তাহাদেব সহিত মিশিয়া এ দেশের লোকের কৃত্রিম অভাব যে বাড়িয়াছে, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই। শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বাবু যাহাই বলুন, লোকবিশেষের মধ্যে টাকা বেশী হইলেও এখন দেশে সাধারণ লোকের মধ্যে অন্লকষ্ট অধিক হইয়াছে। সে কালে যানের ও টাকার অভাব ছিল সত্য এবং তাহাতে উৎপন্ন দ্রব্যাদি স্থানান্তরে পাঠাইয়া স্থানীয় অভাব মোচন অথবা টাকা আনিতে সুবিধা ছিল না, কিন্তু তখন দেশে এত প্রচুরপরিমাণে ফসল জন্মিত যে, দীর্ঘকালব্যাপী অতিবৃষ্টি, অনাবৃষ্টি বা অল্পপ্রকার প্রাকৃতিক বিপ্লব না হইলে কোথাও ভূভিক্ষ হইত না। বিদেশের পণ্ডিতগণ

এদেশে বেড়াইতে আসিয়া যাহা লিখিয়া গিয়াছেন, তাহা পড়িয়া মনে হয় যে, কখনই ঘন ঘন হৃভিক্ এদেশে হইত না। তখন হৃভিক্ কদাচ স্থানবিশেষে হইত, দেশ ছুড়িয়া হইত না। প্রবন্ধ গুলিয়া মনে হইতেছিল, যেন আমরা কোন স্বপ্নরাজ্যে ভ্রমণ করিতেছি। তখন ডাকাত প্রভৃতির উপদ্রব থাকিলেও, এখনকার মত অসুখী কেহ ছিল না। সংসারের অসচ্ছলতাই সকল অসুখের নিদান। পেটের ভাতের সংস্থান থাকিলে লোক অন্য অসুবিধা তত গ্রাহ করে না। কালীপ্রসন্ন বাবুর তখনকার এই চিত্র পড়িয়া এবিষয়ে যাহারা চিন্তা করিতেছেন, তাঁহারা বিশেষ উপকৃত হইবেন।

৬। সভাপতি মহাশয় পরিষদের সদস্য শ্রীকান্ত বিশ্বাস, নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও পয়োধিনাথ মুখোপাধ্যায় মহাশয়গণের পরলোকগমনে শোক প্রকাশ করিলেন। সকলে দণ্ডায়মান হইয়া তাহাদের স্মৃতির প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিলেন।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন।

তৎপরে সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

প্রস্তাবিত সদস্যের তালিকা

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত, সমর্থক—শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু এম্ এ, সদস্য—  
শ্রীযুক্ত পঞ্চশিখ ভট্টাচার্য্য, সম্পাদক, 'বন্দে-মাতরম্', ৭৮।১ বলরাম দে ষ্ট্রীট; কবিরাজ শ্রীযুক্ত  
বিমলানন্দ তর্কতীর্থ, ৪০ গ্রে ষ্ট্রীট; কবিরাজ শ্রীযুক্ত শিবনাথ সেনগুপ্ত বি এ, এম্ বি, ৮৮ বলরাম  
দে ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সঃ—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত, সদঃ—মোহন  
শ্রীযুক্ত প্রভাতচন্দ্র গিরি, তারকেশ্বর। প্রঃ—শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র গোস্বামী, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত  
অতীন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, ৩৬ ধর্ম্মতলা ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—শ্রীযুক্ত মনমথ-  
মোহন বসু, সদঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, ১ মালীপাড়া লেন, বরাহনগর, পোঃ আলাম-  
বাজার; শ্রীযুক্ত অমৃতলাল দত্ত, ৯।১ শোভারাম বসাক গলি, বহুবাজার। প্রঃ—শ্রীযুক্ত  
মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত শচীন্দ্রনাথ বসু এম্ এ, বি এল,  
৫৭।২এ রাজা দীনেন্দ্র ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বম্ভরত, সঃ—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ  
বিদ্যভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত বিনয়চন্দ্র সেন এম্ এ, ৭ বিশ্বকোষ লেন, বাগবাজার। প্রঃ—  
শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ফণিভূষণ নিয়োগী, ২৫।২ বৃন্দাবন পাল গলি;  
শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র রায়, পুলিশ হাঁসপাতাল, রসারোড় নর্থ, প্রঃ—ডাঃ শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার



চট্টোপাধ্যায়, সঃ—শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু, সদঃ—শ্রীযুক্ত অনিলচন্দ্র সাত্তাল এম্ এ, বি এল্, ১০ নিমতলা ঘাট ষ্ট্রীট; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র রায় চৌধুরী এম্ এ, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়। প্রঃ—শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য, সঃ—ঐ, সদঃ—কবিরাজ শ্রীযুক্ত কেদারনাথ কাবাতীর্থ, ১১ গ্রামবাজার ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত চারু বন্দ্যোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত প্যারীমোহন সেনগুপ্ত, ১৫ ব্রজনাথ দত্ত লেন, বোবাজার; শ্রীযুক্ত হেমন্ত চট্টোপাধ্যায়, ৮ রামমোহন রায় রোড। প্রঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ হরেন্দ্রনাথ দাস, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কান্তিকচন্দ্র মল্লিক, ১৫ শোভারাম বসাক লেন, কলুটোলা। প্রঃ—শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন পাইন, সঃ—শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু, সদঃ—শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়, ১২১ গ্রে ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত রাসগৌর ঘোষাল, ১২১ গ্রে ষ্ট্রীট, প্রঃ—শ্রীযুক্ত রাজেন্দ্রনাথ বসু, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত, বর্দ্ধমানরাজ, বর্দ্ধমান; শ্রীযুক্ত তীর্থনাথ সাহা, রাধানগর, বর্দ্ধমান; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রমোহন গোস্বামী, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রমোহন মণ্ডল, ৮ হরচরণ মল্লিক লেন। প্রঃ—শ্রীযুক্ত সিদ্ধেশ্বর সিংহ, বর্দ্ধমান, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত নরেশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য বি এ, গ্রামবাজার, বর্দ্ধমান; শ্রীযুক্ত বিভূতিভূষণ মুখোপাধ্যায়, ময়ূরমহল, বর্দ্ধমান; শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়, বড়-বাজার, বর্দ্ধমান। প্রঃ—রায় শ্রীযুক্ত মৃত্যুঞ্জয় রায় চৌধুরী বাহাছর, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ভবশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল্ উকীল, জলপাইগুড়ি; শ্রীযুক্ত অনিলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, জলপাইগুড়ি। প্রঃ—শ্রীযুক্ত বিভূতিভূষণ মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত গতিমাধব রায় চৌধুরী, ৭৪ বদরী-দাস টেম্পল ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত প্রফুল্লচন্দ্র রায়, ৪৭ বদরীদাস টেম্পল ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত পবিত্র গঙ্গোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এন্সি, ২২ মদন মিত্র লেন, শ্রীযুক্ত হরিপ্রসাদ বসু বি এ, ২২ মদন মিত্রের লেন। প্রঃ—শ্রীযুক্ত আশুতোষ ঘোষ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত বিনয়কৃষ্ণ রায়, ১৪১১ সুবলচন্দ্র লেন; শ্রীযুক্ত অনিলকুমার বসু বি এ, ৬৫ আমহার্ট রো, প্রঃ—শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কালীকিঙ্কর মুখো-পাধ্যায় বিদ্যাবিনোদ বি এ, ৫২বি বাগবাজার ষ্ট্রীট, প্রঃ—শ্রীযুক্ত হেমদাকান্ত চৌধুরী, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত মনোরঞ্জন সেনগুপ্ত বি টি, ১৪ পামার বাজার রোড, এণ্টালী; কুমার শ্রীযুক্ত শক্তি-শেখরেরায় বি এ, ৫৬১ ল্যামডাউন রোড, ভবানীপুর, শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র গুহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ধীরেন্দ্রনাথ রাহা এম্ এ, বি এল্, প্রাইভেট সেক্রেটারী, দ্বারভাঙ্গারাজ; শ্রীযুক্ত ডাঃ মনোমোহন রায় এল্ এম্ এস্, চিফ মেডিকেল অফিসার, দ্বারভাঙ্গা; শ্রীযুক্ত বি, সি, রায় বি এন্সি, এ এম্ আর এ এস্ ই, চীফ ইঞ্জিনিয়ার, ইলেক্ট্রিক সাপ্লাই করপোরেশন, ব্রোচ (বোম্বাই); শ্রীযুক্ত বিভূতিভূষণ মুখোপাধ্যায় বি এ, অফি: হেড্ মাষ্টার, রাজ হাই স্কুল, দ্বারভাঙ্গা; প্রঃ—শ্রীযুক্ত নিতাইচরণ রায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত অনাদিনাথ মল্লিক, ৩২ নরসিংহ দত্ত রোড, হাওড়া; শ্রীযুক্ত হীরালাল নন্দী, ৪৫ হেমচন্দ্র চক্রবর্তী লেন, সাউথ ব্যাটার। হাওড়া। প্রঃ—শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ এন্স এন্স রায়, এম্ বি, এফ্ আর সি এন্স (এডিন), ডি বি এন্স (লণ্ডন), ৪২ চক্রবেড়ে নর্থ, পোঃ এলগিন রোড; অধ্যাপক

শ্রীযুক্ত ডাঃ সূধাময় ঘোষ এম্ এ, বি এন্স সি (এডিন) স্কুল অব ট্রপিক্যাল মেডিসিন, মেডিক্যাল কলেজ, প্রঃ—শ্রীযুক্ত গ্রামাচরণ বসাক, সঃ—এ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রমোহন নাগ, ৬৩১ হরি ঘোষ ষ্ট্রট ; শ্রীযুক্ত ক্ষীরোদকৃষ্ণ মিত্র, ২০১ মদন মিত্র লেন । প্রঃ—শ্রীযুক্ত তারা প্রসন্ন ভট্টাচার্য্য, সঃ—এ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ বসু মুন্সী, ৫৫ সিকদারবাগান ষ্ট্রট । প্রঃ—শ্রীযুক্ত হর্গানন্দ বন্দ্যোপাধ্যায়, সঃ—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, সদঃ—শ্রীযুক্ত লালবিহারী মিত্র পোষ্ট মাস্টার, বাঁকুড়া ; শ্রীযুক্ত গ্রামাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়, মোক্তার, বাঁকুড়া, প্রঃ—শ্রীযুক্ত যত্নপতি চট্টোপাধ্যায়, সঃ—এ, সদঃ—শ্রীযুক্ত যত্নপতি চট্টোপাধ্যায়, কাটোয়া, বর্দ্ধমান ; শ্রীযুক্ত বনবিহারী চট্টোপাধ্যায়, কাটোয়া, বর্দ্ধমান ।

খ—পরিশিষ্ট

উপহৃত পুথি ও পুস্তকের তালিকা

পুথি

চৈতন্য-চরিতামৃত (আদি, মধ্য ও অন্ত্য খণ্ড) ; উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত তিনকড়ি রায় ।

পুস্তক

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র মিত্র—উপহৃত পুস্তক—(১০) যম-জন্ম, শ্রীযুক্ত অক্ষয়-কুমার মৌলিক—(২) ময়মনসিংহের কথা, শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—(৩) চতুর্বেদ, (৪) সোনার কাঠি, (৫) স-জীবনী কালিদাসের কবিতা, (৬) মালসংক্রান্ত আইন ও অপরাধের নিয়মের সার সংগ্রহ । শ্রীযুক্ত রঘুনাথ চক্রবর্তী—(৭) বৃদ্ধবোধ বর্ণপরিচয়, শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিদ্যারত্ন—(৮) যজ্ঞসংস্কার-পদ্ধতি, শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত—(৯) 'স্বরাক্ষণ' মাসিক পত্রিকার ১ম সংখ্যা । শ্রীযুক্ত ভবেন্দ্রচন্দ্র মজুমদার—(১০) ব্রহ্মবাদ ও ঈশ্বর-মীমাংসা । The Officer-in-Charge. Bengal Sectt. Book Depot—(১১) Report on the Administration of the Salt Department in Bengal during the year 1921-22, শ্রীযুক্ত রায় সাহেব নগেন্দ্রনাথ বসু—(১২) The Social History of Kamarupa, Vol. I. The Superintendent, Govt. Printing, India—(১৩) Statistical Tables relating to Banks in India, 1921. শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—(১৪) Popular Tales of Bengal, (১৫) Creative Unity, (১৬) Lion's Pilgrims, (১৭) George V. Our Sailor King. The Superintendent, Archaeological Survey of India. Western Circle—(১৮) Progress Report of Archaeological Survey of India, Western Circle. (Archaeology) for the year ending 31st March 1921. শ্রীযুক্ত অপারেশনচন্দ্র মুখোপাধ্যায়—(১৯) Nadir Shah. শ্রীযুক্ত জে, সি, দত্ত,—(২০) Toru Dutt. শ্রীযুক্ত বামনদাস মজুমদার—(২১) Lord Sree Gauranga's Teachings to Sanatan Goswami. The Director, Geological Survey of India—(২২) Records of the Geological Survey of India, Vol. LIII. Part 4.

## খ—পরিশিষ্ট

## পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

## কাশীদাসী মহাভারত

৫৩। জরাসন্ধের রাজধানীর চতুর্দিকে চৈত্য ও রথ প্রভৃতি পাঁচটি পর্বত ছিল। শত্রু এই পর্বতে আরোহণ করিলেই পর্বত গর্জন করিয়া উঠিত। ইহা ছাড়া তিনটি ভেরী শত্রুর আগমন বুঝিলেই গর্জন করিতে থাকিত এবং দুইটি নাগ, রাজধানী প্রবেশে শত্রুদিগকে বাধা দিত। ভীম, পদাঘাতে শিখর চূর্ণ করিয়া পর্বতকে, অর্জুন বাণদ্বারা ভেরীত্রয়কে এবং কৃষ্ণ, গরুড়কে স্বরণ করিয়া নাগদ্বয়কে বিনাশপূর্বক জরাসন্ধের রাজধানীতে প্রবেশ করেন।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

সঞ্জয়ী মহাভারতে এ কথা নাই।

## মূল মহাভারত

কৃষ্ণসম্মত ভীম ও অর্জুন বৃষরূপধারী দৈত্যের চক্ষে নিশ্চিত তিনটি ভেরী এবং চৈত্যাশ্রয় ভঙ্গ করিয়া পুরপ্রবেশ করেন।

## কাশীদাসী মহাভারত

৫৪। জরাসন্ধ, যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়া উপবাসী অবস্থায় ব্রাহ্মণগণের সহিত অন্তঃপুবে ছিলেন, সেই সময় কৃষ্ণ প্রভৃতি তথায় উপস্থিত হন।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

জরাসন্ধ, একাদশীর উপবাস করিয়া, পরদিন পার্ণাণার সময় ব্রাহ্মণগণকে দান করিতে ছিলেন, এমন সময় কৃষ্ণ প্রভৃতি তথায় গমন করেন।

## মূল মহাভারত

কৃষ্ণ প্রভৃতি যখন পুরপ্রবেশ করেন, সেই সময় বহুবিধ হ্রিমিমন্ত্র দর্শন করিয়া রাজা জরাসন্ধ, তৎশাস্তির জন্য উপবাস করিয়া ব্রাহ্মণগণে বেষ্টিত হইয়া বসিয়া আছেন, এমন সময় ভীম, অর্জুন ও কৃষ্ণ তাঁহার নিকটে উপস্থিত হন।

## কাশীদাসী মহাভারত

৫৫। জরাসন্ধ-বধের পর তৎপুত্র সহদেব কৃষ্ণের শরণাগত হইলে, কৃষ্ণ তাঁহাকে রাজ্যে অভিষিক্ত করেন।

## সঞ্জয়ী মহাভারত

জরাসন্ধ-বধের পর, জরাসন্ধের তেইশ অক্ষৌহিণী সৈন্তের সহিত ভীমার্জুনের যুদ্ধ হয়। যুদ্ধে সৈন্তসকল নিহত হইলে, কৃষ্ণ জরাসন্ধপুত্র সহদেবকে রাজ্যে অভিষিক্ত করেন।

## মূল মহাভারত

ভীমের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইবার পূর্বে জরাসন্ধ নিজ পুত্রকে রাজ্যে অভিষিক্ত করেন এবং জরাসন্ধবধের পর, সহদেব কৃষ্ণের শরণাগত হইলে, তিনিও তাঁহাকে রাজ্যে প্রতিষ্ঠিত করেন।

কাশীদাসী মহাভারত

৫৬। রাজস্বয় যজ্ঞের নিমিত্ত দিগ্বিজয় করিতে অর্জুন উত্তরে, ভীম পূর্বে, নকুল পশ্চিমে এবং সহদেব দক্ষিণদিকে যাত্রা করেন।

সপ্তমী মহাভারত

রাজস্বয় যজ্ঞে দিগ্বিজয় করিবার জন্ত ভীম উত্তরে, অর্জুন দক্ষিণে, নকুল পূর্বে এবং সহদেব পশ্চিমদিকে যাত্রা করেন।

মূল মহাভারত

অর্জুন উত্তর, ভীম পশ্চিম, সহদেব দক্ষিণ ও নকুল পূর্বদিক্ জয় করেন।

কাশীদাসী মহাভারত

৫৭। কাশীদাসী মহাভারতে এই উপাখ্যান নাই।

সপ্তমী মহাভারত

অর্জুন, দক্ষিণে সিদ্ধকূলে গন্ডাব পর্বতে উপস্থিত হইলেন। এইখানে চন্দ্রানদীর তীরে সুবর্ণকন্দলী বনে হনুমান্ বাস করেন। সাক্ষাতে উভয়ের পরিচয় হইলে, অর্জুন তাঁহার নিকট নিজের লঙ্কাগমনের অভিপ্রায় জ্ঞাপন করিলেন। অর্জুনের পক্ষে সমুদ্র ভ্রম্ভণ্য বলিয়া হনুমান্ মত প্রকাশ করিলে, অর্জুন বলিলেন যে, ইহা অতি অস্বাভাবিক হইতে পারে। তখন অর্জুন সমুদ্রের উপর একটি শরময় সেতু নির্মাণ করিলে, হনুমান্ পর্বতাকাশ শরীর ধারণ করিয়া তাহার উপর আরোহণ করিলেন। হনুমান্ পূর্ণ বলপ্রয়োগ করিয়াও সেতু টলাইতে না পারিয়া, সমুদ্রে অবতরণ করিয়া দেখেন যে, সেই সেতুর প্রত্যেকটি শর স্বয়ং নারায়ণ ধারণ করিয়া রহিয়াছেন। হনুমান্ তখন পরমভক্তজ্ঞানে অর্জুনকে আলিঙ্গন করিলেন।

মূল মহাভারত

মূলে নাই।

—o—

## ত্রয়োদশ বিশেষ অধিবেশন

২৩এ ফাল্গুন, ১৩২৯, ৭ই মার্চ ১৯২৩, বুধবার অপরাহ্ন ৬।০টা।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—গিজোর ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাস (দ্বাদশ অধ্যায়)। বক্তা—  
শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ।

সর্বসম্মতিক্রমে পরিষদের অন্ততম সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আস্থানে শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ষোষ এম্ এ মহাশয় গিজো-লিখিত ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাসের দ্বাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ পাঠ করিলেন। এই অনুবাদ শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত অর্থে প্রকাশ্য সাহিত্য-সংরক্ষণ-গ্রন্থাবলীর অন্তর্ভুক্ত হইয়া প্রকাশিত হইবে।

প্রবন্ধপাঠ শেষ হইলে, সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত রবীন্দ্র বাবুকে বিশেষভাবে ধন্যবাদ দিলেন এবং বলিলেন যে, এই অনুবাদ শুনিয়া মনে হইল না যে, ইহা অনুবাদ; ইহা মৌলিক প্রবন্ধ বলিয়া মনে হয়।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানেন পর সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ষোষ

শ্রীপূরণচাঁদ নাহার

সহকারী সম্পাদক।

সভাপতি।

—O—

## চতুর্দশ বিশেষ অধিবেশ

২৬এ ফাল্গুন ১৩২৯, ১০ই মার্চ ১৯২৩, শনিবার অপরাহ্ন ৬।৩০।

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তব্রহ্ম এম্ এ, বি এল্—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—বৌদ্ধ-দর্শন ( বৌদ্ধ-নীতিতত্ত্ব, জ্ঞানবাদ ও সত্তাবাদ ) নামক ২য় প্রবন্ধ।  
বক্তা—শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য।

সর্বসম্মতিক্রমে পরিষদের অন্ততম সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তব্রহ্ম এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আস্থানে শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় বৌদ্ধদর্শনের দ্বিতীয় প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

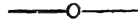
প্রবন্ধপাঠের পর, সভাপতি মহাশয় বলিলেন, “শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় অনেক বিষয়েরই অবতারণা করিয়াছেন। বাধ্য হইয়া তাঁহাকে সংক্ষেপে আলোচনা করিতে হইতেছে। আশা করি, তিনি যখন তাঁহার প্রবন্ধ সম্পূর্ণ করিবেন, তখন যে যে বিষয়ে তিনি সংক্ষেপ করিয়াছেন, সেগুলি যেন বিস্তারিতভাবে বলেন। আমরা আরও আশা করি, তিনি মনো-বিজ্ঞানের মত বৌদ্ধ-দর্শন বিষয়েও একখানি গ্রন্থ প্রকাশ করিবেন। ঋত ও সত্য সম্বন্ধে তিনি যাহা বলিলেন, তাহা কোন কোন ইউরোপীয় পণ্ডিতদের ধারণার অনুযায়ী হইলেও, তাঁহার মত গ্রাহ্য করিতে সন্দেহ বোধ হইতেছে। পাশ্চাত্যেরা বলেন যে, প্রাচ্য নীতিবাদ (Ethics) পরার্থসাধক নহে এবং অসঙ্গতরূপে Ascetic, বক্তা ইহার সঙ্গত প্রতিবাদ করিয়াছেন। এ সম্বন্ধে তাঁহার সহিত আমরা একমত।”

তাহার পর সভাপতি মহাশয় আরও কয়েকটি বৌদ্ধদর্শনের গুরুতর কথার আলোচনা করিয়া বক্তাকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর, সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীপুরণচাঁদ নাহার  
সভাপতি।



## অষ্টম মাসিক অধিবেশন

১১ই চৈত্র ১৩২৯, ২৫এ মার্চ, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা।

শ্রীযুক্ত পুরণচাঁদ নাহার এম্ এ, বি এল্—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণ পাঠ, ২। সাধারণ-সদস্য-নির্বাচন, ৩। পুথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন, ৪। পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ, ৫। প্রদর্শন—শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত ২৪টি প্রাচীন মুদ্রা, ৬। প্রবন্ধ-পাঠ—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়-লিখিত “অগ্নি” নামক প্রবন্ধ এবং ৭। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত পুরণচাঁদ নাহার এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ মহাশয় গত অধিবেশনগুলির কার্য্য-বিবরণ পাঠ করিলেন। সর্বসম্মতিক্রমে এই সকল কার্য্য-বিবরণ গৃহীত হইল।

২। ক—পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইলে পর, পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৩। খ—পরিশিষ্টে লিখিত উপহারপ্রাপ্ত প্রাচীন পুথি ও পুস্তকগুলির নাম পঠিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল।

৪। শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য মহাশয় পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত গ—পরিশিষ্টে লিখিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ করিলেন।

৫। শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়, শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত ২৪টি নিম্নলিখিত শ্রেণীর প্রাচীন মুদ্রা প্রদর্শন করিলেন এবং পরিষদের পক্ষ হইতে শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন।

মুজার শ্রেণী	ধাতু	সংখ্যা
দুয়ানীবাংশীয় তৈমুর	রৌপ্য	৭
মোগলবাংশীয় সাহজাহান	„	১
„ সাহআলম ২য়	„	১
মুরবংশীয় ইসলাম সাহ	তাম্র	১১
মালবদেশীয় খিলজিবাংশীয়	„	২
প্রাচীন সুলতান কোবাচা		
নাসিমুদ্দিন কোবাচা (?)	„	১
মহম্মদ সাহ বিন (?)	„	১
		<hr/> ২৪

৬। সম্পাদক মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং সর্বসম্মতিক্রমে নিম্নলিখিত সদস্যগণ আগামী বর্ষের কার্যানির্বাহক-সমিতির সভাপদপ্রার্থিগণের ভোটপরীক্ষক নিৰ্বাচিত হইলেন।

- ১। শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ গঙ্গোপাধ্যায়।
- ২। শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায়।
- ৩। শ্রীযুক্ত নিরঞ্জন রায় চৌধুরী
- ৪। শ্রীযুক্ত মন্থনাথ মজুমদার।

৭। সভাপতি মহাশয় জানাইলেন যে, পরিষদের পরমহিতৈষী সদস্য প্রসিদ্ধ সাহিত্যসেবী এবং বিখ্যাত উকীল মনোজমোহন বসু বি এল মহাশয়ের এবং মুবশিদ্দাবাদ-রঘুনাথগঞ্জের জমিদার তারিণীপ্রসাদ ধর মহাশয়ের পরলোক প্রাপ্তি হইয়াছে। মনোজ বাবু বাঙ্গালা সাহিত্যক্ষেত্রে বিশেষভাবে পরিচিত ছিলেন। তাঁহার মৃত্যুতে বঙ্গ-সাহিত্যের বিশেষ ক্ষতি হইয়াছে। তিনি পরিষদের পক্ষে মৃত মহাত্মাগণের শোকসন্তপ্ত পরিবারের প্রতি সমবেদনা জ্ঞাপন করিলেন এবং জানাইলেন যে, তাঁহাদের নিকট পরিষদের সমবেদনাসূচক পত্র প্রেরিত হইবে। সকলে দণ্ডায়মান হইয়া সভাপতি মহাশয়ের প্রস্তাব গ্রহণ করিলেন এবং মৃত ব্যক্তিগণের প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিলেন।

৮। সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাতুষণ মহাশয় তাঁহার “অগ্নি” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠ শেষ হইলে, শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিদ্যারত্ন, শ্রীযুক্ত উমেশচন্দ্র গুপ্ত বিদ্যারত্ন, রায় শ্রীযুক্ত পরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বাহাদুর, এম্ এ, বি এল, শ্রীযুক্ত মন্থনমোহন বসু এম্ এ এবং সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধের বিষয় কিছু কিছু আলোচনা করিলেন। এই সকল আলোচনা প্রবন্ধের সহিত পরিষৎ পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।

সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধের জন্য শ্রীযুক্ত অমূল্য বাবুকে ধন্যবাদ দিলেন এবং বলিলেন যে,

‘অগ্নি’ বিষয়ে এত আলোচনার জিনিস রহিয়াছে যে, ২১৩টা অধিবেশনে সেই সকল আলোচনার ফল জানাইতে পারা যায় না। প্রবন্ধ প্রকাশিত হইলে আলোচনার সুবিধা হইবে।

শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী এবং শ্রীযুক্ত মন্যথামোহন বসু এম্ এ মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন। তৎপরে সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীমন্যথামোহন বসু

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

প্রস্তাবিত সাধারণ-সদস্যগণ।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সমর্থক—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সদস্য—  
শ্রীযুক্ত শ্রীমচন্দ্র রায়, ১১০ বিডন রো; শ্রীযুক্ত হরিনাথ দাস, ১০৩ মাণিকতলা ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত  
অভয়চরণ বন্দ্যোপাধ্যায়, ৫৭ বাগবাজার ষ্ট্রীট; শ্রীযুক্ত জগৎবন্ধু ভট্ট, ৩১ ক্লাইব ষ্ট্রীট। প্রঃ—  
শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সরকার, সং—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত প্রভাতচন্দ্র নন্দী, ২১১১ সার্পেন্টাইন লেন,  
প্রঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ দে, সং—শ্রীযুক্ত অমলাচরণ বিদ্যভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ শচীন্দ্রভূষণ  
পাল বি এ, এল্ এম্ এম্, ৩০ মথুরসেন গার্ডেন লেন; শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ দত্ত বি এল্, উকীল  
স্বল কজ কোর্ট, ৬ ব্রাকোয়ার স্কোয়ার; শ্রীযুক্ত প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার, ৪১০ হেমকর লেন; শ্রীযুক্ত  
প্রমথনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, ৭ প্রাণনাথ চৌধুরী লেন, কাশীপুর ২৪ পরগণা। প্রঃ—শ্রীযুক্ত  
কামাখ্যাপদ চট্টোপাধ্যায়, সং—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত হারাণকুমার চট্টোপাধ্যায়, ওভারসিয়ার,  
বি, এন্, আর; শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বন্দ্যোপাধ্যায়, ওভারসিয়ার, বি, এন্, আর, H. C. Con-  
struction Dist. No. 2. Sub division, No. 2. Camp. প্রঃ—শ্রীযুক্ত অটলবিহারী  
ঘোষ, সং—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ দত্ত, ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট, চাঁইবাসা; শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ  
রায়, উকীল, চাঁইবাসা। প্রঃ—শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রনাথ মণ্ডল, সং—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কেদারনাথ  
মণ্ডল, জমিদার, গ্রাম কশাড়িয়া, পোঃ খেজুরী, (মেদিনীপুর)। প্রঃ—শ্রীযুক্ত হারাচন্দ্র দাস,  
সং—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কার্তিকচন্দ্র মল্লিক, ২৫ শোভারাম বসাক লেন, কলুটোলা; শ্রীযুক্ত  
সত্যচরণ ধর বি এল্, ২৫১১১ বাঞ্ছারাম অক্কর লেন। প্রঃ—শ্রীযুক্ত শিবচন্দ্র শীল, সং—ঐ,  
সদঃ—শ্রীযুক্ত বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, হেডমাষ্টার, হুগলী কলেজিয়েট স্কুল; শ্রীযুক্ত  
জ্ঞানেন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্, চুঁচুড়া; মৌলবী খলিলুর রহমান খাঁ এম্ এ, চুঁচুড়া,  
ইংলিশ রোড; শ্রীযুক্ত দেবনারায়ণ পাইন, জমিদার, ঘুটিয়াবাজার, হুগলী; শ্রীযুক্ত জগন্নাথ  
মল্লিক এম্ এ, বি এল্, ঘুটিয়াবাজার, হুগলী; শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র পাইন, এটর্নি-এট-ল, ঘুটিয়া-



বাজার, হুগলী ; শ্রীযুক্ত প্রসাদদাস মল্লিক বি এল্, ঘুটিয়াবাজার, হুগলী । প্রঃ—শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রকুমার বসু, সঃ—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতা, সদঃ—শ্রীযুক্ত রামেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায়, একষ্ট্রা আসিষ্টাণ্ট কন্জারভেটর অব ফরেষ্ট, কালিম্পাং, দার্জিলিং ; শ্রীযুক্ত সুকুমার বসু বি এসসি, জিয়লজিষ্ট, রামগড় পোঃ, হাজারিবাগ ; শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্ এসসি, একষ্ট্রা আসিষ্টাণ্ট কন্জারভেটর অব ফরেষ্ট, বাগডোগরা পোঃ, দার্জিলিং ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত মনোমোহন চক্রবর্তী, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত জ্যোতিশচন্দ্র চক্রবর্তী বি এল্, উকীল, নড়াইল, যশোহর ; শ্রীযুক্ত অম্বিনীকুমার মুখোপাধ্যায়, ২৪ সীতারাম ঘোষ ষ্ট্রীট । প্রঃ—শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত জ্যোতিশচন্দ্র রায়, উকীল, ৪৮ই মোহনলাল ষ্ট্রীট ; শ্রীযুক্ত অম্বিকামোহন রায় চৌধুরী, জমিদার, টেপা, মধুপুর, রংপুর, প্রঃ—রায় সাহেব শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বসু, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত রায় সাহেব ডাঃ শান্তিরাম চক্রবর্তী, চিফ্ মেডিকেল অফিসার, জামসেদপুর, ডাঃ শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার মুখোপাধ্যায়, হেল্থ অফিসার, জামসেদপুর, প্রঃ—শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনারায়ণ গুপ্ত, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সনৎকুমার বসু, এসিষ্টাণ্ট হেডমাষ্টার, রাভেন্সা কলেজিয়েট স্কুল, কটক ; শ্রীযুক্ত সতীন্দ্রনারায়ণ রায় এম্ এ, বি এল্, উকীল, বালুবাজার, কটক । প্রঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত গোষ্ঠবিহারী পাল, ১১৩ হারিসন রোড ; শ্রীযুক্ত কৃষ্ণচন্দ্র আচা, লালচাঁদ আচা এণ্ড কোং, গীরবহর বাট, রাজার চক, বড়বাজার, প্রঃ—শ্রীযুক্ত রমেশ বসু এম্ এ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত অতুলচন্দ্র চক্রবর্তী বি এসসি, ৭৪ বেচ চার্জি ষ্ট্রীট । প্রঃ—শ্রীযুক্ত গ্রামাচরণ পাল, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত দেবেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী, গ্রাম কালীয়ারা, পোঃ, চন্দননগর । প্রঃ—শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিদ্যভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত আনন্দলাল মুখোপাধ্যায়, ১১১ হরিতকীবাগান লেন, শ্রীযুক্ত মন্থনাথ মজুমদার, ১২ মদনমোহন চট্টোপাধ্যায়ের লেন । প্রঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ গুহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ধীরেন্দ্রচন্দ্র রায় জমিদার, আরমাণিটোলা, ঢাকা, শ্রীযুক্ত কেশবলাল বন্দ্যোপাধ্যায়, জমিদার ও মিউনিসিপালিটির ভাইস্ চেয়ার-ম্যান, স্ত্রীপুত্র, ঢাকা । শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত রাধারমণ সাহা, উকীল, জজকোর্ট পাবনা । প্রঃ—শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র মজুমদার, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সন্তোষকুমার আয়কত, ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট, চাঁইবাসা, সিংহভূম । শ্রীযুক্ত মুরলীধর মিত্র, ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার, চাঁইবাসা, সিংহভূম । প্রঃ—শ্রীযুক্ত নৃপতিকান্ত রায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত শ্রীশরচ্চন্দ্র সরকার বি এ, ২ বেগুনন্দন লেন, ভবানীপুর । প্রঃ—শ্রীযুক্ত গ্রামাচরণ বসাক, সঃ—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, সদঃ—শ্রীযুক্ত কান্দালীচরণ দত্ত, ১০১২ অবিনাশ মিত্রের লেন । প্রঃ—শ্রীযুক্ত গম্ভনাথ রায় চৌধুরী, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত অখিলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, ২৩১১ হরিঘোষ ষ্ট্রীট । প্রঃ—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত অনন্তকুমার মণ্ডল, ইনকাম ট্যাক্স অফিস, ৬৫বৌডন ষ্ট্রীট । প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিদ্যভূষণ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত জগদীশচন্দ্র সেন এম্ এ, কৃষ্ণনগর ।

খ—পরিশিষ্ট

উপহৃত পুথি ও পুস্তক

পুথি—

চণ্ডীমঙ্গল ( মুকুন্দবাম কবিকল্প )—উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত ডাঃ শরৎকুমার দত্ত এন্  
এম্ এম্ ।

পুস্তক—

উপহারদাতা—The Registrar, Calcutta University—( ১ ) Journal of  
the Department of Letters, Vol. IX. 1923, ( ২ ) Calcutta University  
Calendar for the year 1920. Part III. শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—( ৩ ) Lover's  
Gift and Crossing ( Tagore ), ( ৪ ) The Gardener ( Tagore ), ( ৫ ) Sakun-  
tala or Fatal Ring, ( ৬ ) The Meghduta or Cloud Messenger, ( ৭ ) Bhagabat  
Gita or Sacred Song. Le Editeur, Librairie Ancienne, H. Champion—  
( ৮ ) Bulletin De La Societe De Linguistique De Paris. Tome XXIII  
No 3. The Officer-in-charge, Bengal Secretariat. Book Depot—( ৯ )  
Annual Progress Report on Forest Administration in the Presidency of  
Bengal for the year 1921-22. ( ১০ ) Report on the Working of the Co-  
operative Societies in Bengal, 1921-22. The Superintendent, Govt. Print-  
ing, India—( ১১ ) Statements showing Progress of the Co-operative Move-  
ment in India during the year 1921-22. Agricultural Advisor to the Govt.  
of India—( ১২ ) Review of Agricultural Operations in India, 1921-22,  
The Officer-in-charge, Bengal Sect. Book-Depot—( ১৩ ) Report on  
Administration of Bengal during 1920-21. শ্রীযুক্ত কালীকিঙ্কর মুখোপাধ্যায়—  
( ১৪ ) যোগল বাদসা, ( ১৫ ) একটা-কিছু, ( ১৬ ) খেয়াল ; শ্রীযুক্ত সরসীবালা বসু—( ১৭ )  
প্রতিষ্ঠা, ( ১৮ ) চরকার উৎসব ; শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র গুহ ঠাকুর—( ১৯ ) গান্ধী-কীর্ত্তন ; শ্রীযুক্ত  
জিতেন্দ্রনাথ বসু—( ২০ ) মুকুন্দধারা, ( ২১ ) বিবাহ-তত্ত্ব ; শ্রীযুক্ত বিনোদবিহারী রায় পুরাতত্ত্ব-  
বিশারদ—( ২২ ) পৃথিবীর পুরাতত্ত্ব ( ১ম খণ্ড সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়-তত্ত্ব ), ( ২৩ ) ঐ ২য় খণ্ড মেরুতত্ত্ব ;  
শ্রীযুক্ত সম্পাদক, ব্রাহ্মণরক্ষা-সভা, কাশী—( ২৪ ) ত্রিদক্ষ্য-তত্ত্ব, ( ২৫ ) শিবার্চন-তত্ত্ব, ( ২৬ )  
কুদ্রাক্ষ-মাহাত্ম্য, ( ২৭ ) তুলসী-মাহাত্ম্য, ( ২৮ ) গঙ্গোদক-মাহাত্ম্য ; শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায়,  
( ২৯ ) কবিকথা, ২য় খণ্ড ; শ্রীযুক্ত ক্ষিতীন্দ্রনাথ ঠাকুর—( ৩০ ) আর্ট ও সাহিত্য ; শ্রীযুক্ত  
প্রকাশক, জ্ঞান-মণ্ডল, কাশী, ( ৩১ ) সারনাথ কা ইতিহাস ( হিন্দী ), ( ৩২ ) ব্রিটিশ ভারত  
আখিক কা ইতিহাস, ( ৩৩ ) রাজনীতি-শাস্ত্র ( ৩৪ ) রাষ্ট্রীয় আয়-ব্যয়-শাস্ত্র, ( ৩৫ ) আঙ্গো জ  
জাতি কা ইতিহাস ।

## গ—পরিশিষ্ট

## পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

কাশীদাসী মহাভারত

৫৮। জরাসন্ধবধের পর, কৃষ্ণ দ্বারকায় গমন করেন। তৎপরে অর্জুন প্রভৃতির দিগ্বিজয়যাত্রা অন্তর্ভুক্ত হয়।

মঙ্গরী মহাভারত

জরাসন্ধবধের পর, কৃষ্ণ ইন্দ্রপ্রস্থে অবস্থান করেন। পরে অর্জুন প্রভৃতি দিগ্বিজয় করিয়া আসিলে, তিনি দ্বারকায় যান।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৫৯। ময়-নির্মিত অপূর্ণ সভামধ্যে রাজা যুধিষ্ঠির রাজহুয় যজ্ঞ আরম্ভ করেন।

মঙ্গরী মহাভারত

যুধিষ্ঠির ভাগীরথীতীরে যজ্ঞশালা নির্মাণ করি দ্রৌপদীর সহিত যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়াছেন, এমন সময় ময় দানব আসিয়া ইন্দ্রপ্রস্থে সভা নির্মাণ করিয়া দিলেন এবং পরে সেই সভায়ই যজ্ঞ আরম্ভ হইল।

মূল মহাভারত

এবিষয়ে মূলে কিছু উল্লিখিত নাই।

কাশীদাসী মহাভারত

৬০। রাজহুয় যজ্ঞ সমাপনান্তে কৃষ্ণ ও অন্যান্য রাজগণ স্ব স্ব দেশে প্রস্থান করিলে, দুর্যোধন কিছুদিন ইন্দ্রপ্রস্থে রহিলেন। একদিন শকুনির সহিত তিনি ময়-নির্মিত যুধিষ্ঠিরের সভা পর্য্যবেক্ষণ করিতেছেন, এমন সময় স্ফটিক-নির্মিত বেদী দেখিয়া তাঁহার জলাশয়ভ্রম হইল, অমনি ভিজিবার ভয়ে বস্ত্র গুটাইতে লাগিলেন। এইরূপ জলাশয়ে স্থলভ্রম করিয়া তাহাতে পড়িয়া গেলেন; প্রাচীরে দ্বার বোধ করিয়া গমন সময়ে কপালে আঘাত পাইলেন। তাহাদ এইরূপ ব্যবহারে সভাস্থিত সকল লোক হাসিয়া আকুল হইল।

মঙ্গরী মহাভারত

রাজহুয় যজ্ঞের আরম্ভ সময়ে অন্যান্য রাজগণের সহিত দুর্যোধন যখন ইন্দ্রপ্রস্থে আসেন, সেই সময় ময়-নির্মিত সভায় প্রবেশ করিয়া দুর্যোধনের স্থলে জল, জলে স্থল ও অঘারে দ্বারভ্রম হয় এবং তজ্জন্য সকলের নিকট তিনি হাস্যাস্পদ হইলেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৬১। ধৃতরাষ্ট্রের আস্থানে পঞ্চপাণ্ডব পাশা খেলিবার জন্য হস্তিনায় আসিলেন এবং দ্রৌপদী ইন্দ্রপ্রস্থে অবস্থান করিতে লাগিলেন।

লাইব্রেরী ও উপহার-পুস্তক

## আমেরিকা ভ্রমণ

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত সত্যশরণ সিংহ বি, এম্ (ইলিনয়) এম্, এ, জি, এ প্রণীত ।

ইহাতে আমেরিকার ফ্যাক্টরী—স্বাবলম্বন—অর্থোপার্জন—বিশ্ববিদ্যালয়ে শিক্ষা—সামাজিক চিত্র—আমোদ-প্রমোদ—বয়স্কের উপর খেলা, “বল”নাচ প্রভৃতি—অনেক কথাই আছে । “মার্কিন-মহিলা” বিষয়ক-পরিচ্ছেদগুলিতে অনেক চিত্তাকর্ষক কথা আছে । পড়িতে আরম্ভ করিলে শেষ না করিয়া থাকা যায় না ।

### কয়েকটি অভিমত—

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয় বলেন,—\* \* \* “এই গ্রন্থে অনেক জ্ঞাতব্য বিষয় মনোজ্ঞ-ভাবে নিবন্ধ করিয়াছেন । পুস্তক পড়িতে পাঠকের কোঁতুল উদ্দীপিত হয় । আপনার পুস্তকের বহুল প্রচার দেখিলে আনন্দিত হইব ।”

সেন্ট জেভিয়ার কলেজের অধ্যাপক এচ, কে, সরকার—“গ্রন্থকারের ছবি-নিরীক্ষাচন সম্বন্ধে বিশেষ দক্ষতা আছে ।”

লাহোর আইন কলেজের প্রিন্সিপাল কে, সি, চ্যাটার্জি—“ঐ পুস্তকখানি অতিশয় চিত্তাকর্ষক এবং শিক্ষাপ্রদ । আমি ইহা হইতে অনেক বিষয় শিক্ষালাভ করিলাম ।”

Prof. S. C. Mahalanabis, Presidency College—“I have read some parts of the book and found your description very interesting. The dedication and the beginning of the book seemed quite touching.”

প্রবাসী—“আমেরিকার অনেক খবর এই বইএ আছে ।”

ভারতবর্ষ—“বইখানি পড়িলে বরে বসিয়াই আমেরিকা ভ্রমণের আনন্দ উপভোগ করা যায় ।”

দৈনিক বাসুমতী—“পুস্তকখানি সর্কাপেক্ষা আধুনিক তথ্যে পূর্ণ ।”

( ১৬ই জ্যৈষ্ঠ, ১৩৫০ )

পুস্তকখানি নীল কাপড়ে বাঁধান ; নাম রূপার জমে লেখা । ত্রিবর্ণ ও একবর্ণের অনেকগুলি সুন্দর সুন্দর ছবি আছে ; ইউ রায় এণ্ড সন্স কর্তৃক আর্ট-পেপারে মুদ্রিত ।

মূল্য দুই টাকা ; ডাঃ মাঃ স্বতন্ত্র ।

প্রাপ্তিস্থান—ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্স, ৬৫ নং কলেজ ষ্ট্রীট, কলিকাতা,

অন্যান্য বিখ্যাত পুস্তকালয় ও অধ্যাপক এস্ সি সিংহ, বহরমপুর, বেঙ্গল ।

# ব্যোমকেশ-জীবনচরিত

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের একনিষ্ঠ সেবক কৰ্মবীর ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয়ের একখানি বিস্তৃত জীবন-চরিত লিখিবার জন্ত ব্যোমকেশ-স্মৃতি-সমিতি ও পরিষদের কার্য-নির্বাহক-সমিতি আমার উপর ভার দিয়াছেন।

স্বর্গীয় মুস্তফী মহাশয় বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্যের প্রসার ও প্রচারের জন্ত নানাভাবে ব্যাপৃত থাকিলেও বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের গঠন, পরিপুষ্টি ও শ্রীবৃদ্ধি-সাধনে জীবনদান করিয়া গিয়াছেন। পরিষদের সেবায় তিনি যেভাবে আত্মসমর্পণ করিয়া গিয়াছেন, তাহার দৃষ্টান্ত আমাদের দেশে নাই বলিলেই হয়। সাহিত্য-পরিষদের গ্রায় সাহিত্য-সম্মিলনের গঠনে ও ইহার পুষ্টিসাধন-কল্পেও তিনি অসাধারণ পরিশ্রম করিয়া গিয়াছেন। কারণ, তিনি জানিতেন, বাঙ্গালীর এই দুই অনুষ্ঠানের সফলতার উপর বাঙ্গালীর ভবিষ্যৎ উন্নতি নির্ভর করিতেছে—বাঙ্গালী একটি প্রধান জাতি বলিয়া জগতের সম্মুখে আত্মপ্রতিষ্ঠা-লাভে স্পর্ধা করিতে পারিবে। সেই মহাপ্রাণ ব্যোমকেশ মুস্তফী মহাশয়ের জীবন-চরিত বাঙ্গালা-সাহিত্যের হিতকামী ব্যক্তি-মাত্রেই আলোচনার যোগ্য। বিশেষতঃ তাঁহার জীবনের সহিত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ইতিহাস ওতপ্রোতভাবে সংশ্লিষ্ট। পরিষৎকে ছাড়িয়া দিলে ব্যোমকেশের জীবন-কথা বলা যেমন চলে না, তেমনি ব্যোমকেশকে বাদ দিয়া পরিষদের ইতিহাসের কোন অধ্যায়ই সম্পূর্ণ হইবে না। সেই নিরতিমানী, সদাপ্রভুজ, অক্লান্তকর্মী ব্যোমকেশের জীবন-কথা অনেকেই কিছু না কিছু অবগত আছেন।

স্বর্গীয় মুস্তফী মহাশয় স্বনামে ও বেনামে বহু প্রবন্ধ ও গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন, তাঁহার অনেক অপ্ৰকাশিত রচনাও হয় ত অনেক বন্ধু-বান্ধবের কাছে আছে। সেগুলির সন্ধান প্রদান করিলে বিশেষ উপকৃত হইব।

বঙ্গের নানা স্থানে তিনি শাখা-পরিষৎ-প্রতিষ্ঠা-উপলক্ষে, সাহিত্য-সম্মিলন আহ্বান এবং সাহিত্যিক তথ্যাদি সংগ্রহ-সম্পর্কে অনেকের সহিত পত্র ব্যবহার করিয়াছেন। সেই সকল পত্র কিংবা তাঁহার বিষয়ে কোন উল্লেখযোগ্য ঘটনা জীবনচরিত-লেখকের পক্ষে বিশেষ মূল্যবান হইবে। এই জন্ত আমি পরিষদের সদস্যগণের নিকট ও সাধারণের নিকট অনুরোধ করিতেছি যে, তাঁহারা অনুগ্রহপূর্বক উক্ত তথ্যাদি এবং তাঁহার স্বহস্ত-লিখিত পত্রাদি নিম্ন-স্বাক্ষরকারীর নিকট পাঠাইয়া দিবেন। আশা করি, তাঁহারা এই অবশ্য-কর্তব্য কৰ্ম সম্পাদনে আমাকে সাহায্য করিয়া অনুগ্রহীত করিবেন।

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির,  
২৪৩১, আপার সাকুলার রোড, কলিকাতা।

শ্রীমলিনীকর্ণপণ্ডিত  
সহকারী সম্পাদক,  
ব্যোমকেশ-স্মৃতি-সমিতি।

# শ্রীপদকম্পতরু ( তৃতীয় খণ্ড )

শ্রীসতীশচন্দ্র রায় এম্ এ কর্তৃক সম্পাদিত ।

চতুর্থ শাখা—প্রথম ভাগ, ২৬শ পল্লব পর্য্যন্ত ৩৩২ পৃষ্ঠায় স্ফটিকভাবে টীকা-পাঠান্তরাদি সহ মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হইল । ইহাতে প্রত্যেক সংস্কৃত পদগুলির টীকা ও অনুবাদ ত আছেই, ইহা ছাড়া অধিকাংশ ছত্রই পদের স্থললিত ব্যাখ্যাও প্রদত্ত হইয়াছে । মূল্য পরিষদের সদস্ত-পক্ষে ১।০, শাখা-সভার সদস্ত-পক্ষে ১।০ ও সাধারণের পক্ষে ১দ০ ; এই গ্রন্থের ১ম ও ২য় খণ্ডের মূল্য স্বতন্ত্রে পরিষদের সদস্ত-পক্ষে ১১, ১।০ ; সাধারণ-পক্ষে ১।০, ১দ০ ।

— ০ —

## মনোবিজ্ঞান

শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য-প্রণীত

শ্রীযুক্ত ডাঃ ব্রজেননাথ শীল, শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত প্রভৃতি মনস্বী দার্শনিকগণের অনুমোদনে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কর্তৃক বঙ্গভাষায় এই অভিনব গ্রন্থ প্রকাশিত হইয়াছে । ইহাতে পাশ্চাত্য দর্শনের মনস্তত্ত্ব-বিষয়ক সকল তথ্যই আলোচিত হইয়াছে । অধিকন্তু সংস্কৃত সাহিত্য ও দর্শনে মন সম্বন্ধে যে সকল বিচার বিশ্লেষণ আছে, তাহাও সন্নিবিষ্ট হইয়াছে এবং বিষয়-প্রসঙ্গে বৌদ্ধ-দর্শনের উক্তি কতকপরিমাণে নিবদ্ধ হইয়াছে । যে সকল কলেজের ছাত্র সংস্কৃত দর্শনের নিবিড় সাহিত্যে প্রবেশলাভ করিতে ইচ্ছা করেন এবং সে সকল সংস্কৃতপাঠী ছাত্র ষড়্‌দর্শন অবলম্বন করিয়া ইংরেজী মনোবিজ্ঞানের বিচার-প্রণালী অধ্যয়ন করিতে সমুৎসুক, তাঁহারা এই গ্রন্থে বিশেষ সাহায্য পাইবেন । এই গ্রন্থে ব্যবহৃত পারিভাষিক শব্দ ও তাহাদের ইংরেজী প্রতিশব্দ ও শব্দসূচী প্রদত্ত হইয়াছে । মূল্য—সদস্তপক্ষে—১১, শাখা-পরিষদের সদস্তপক্ষে—১।০ ও সাধারণের পক্ষে—১।০

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির ।

২৪৩।১, আপার সাকুলার রোড, কলিকাতা ।

— ০ —

## বৌদ্ধগান ও দোহা

ইহাতে চর্যাচর্যাবিশিষ্ট, সরোজবজ্রের দোহাকোষ, কারুপাদের দোহাকোষ এবং ডাকার্ণব, এই চারিখানি পুস্তক আছে। গ্রন্থগুলি ১০০০ বৎসরেরও পূর্বে রচিত। বৌদ্ধগান ও দোহা বাঙ্গালা সাহিত্য-ভাণ্ডারে অমূল্য গ্রন্থ। ইহাতে বাঙ্গালার প্রাচীনতম রূপ পাওয়া যায়। পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ইউ, এম এ মহাশয় এই গ্রন্থ সম্পাদন করিয়াছেন। ভাষা-ভঙ্গের অমূল্যলনে এই গ্রন্থের স্থান বোধ হয় সর্বোপরি। মূল্য—সদস্ত্র-পক্ষে ২০, সাধারণ-পক্ষে ৩।

### বাঙ্গালা-ভাষা

শব্দকোষ—ভাষাতত্ত্বানুসন্ধিসুগুণের পরম উপাদেয় গ্রন্থ। রায় শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রা বিদ্যানিধি এম এ বাহাদুর বিরচিত। চারি খণ্ডে সম্পূর্ণ। সদস্ত্রপক্ষে সমগ্র গ্রন্থের মূল্য—৩৮০, সাধারণের পক্ষে—৫৫০।

## সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

বার্ষিক মূল্য ২০ টাক, ডাকমাণ্ডল ৮০ আনা।

( পরিষদের সদস্তগণ বিনামূল্যে পাইয়া থাকেন )

বাঙ্গালা ভাষায় বিবধবিষয়িণী সাময়িক পত্রিকা অনেক আছে, কিন্তু কেবল ভাষাতত্ত্ব, ভাষাবিজ্ঞান, ভাষাব প্রাচীন গ্রন্থাদির আলোচনা, প্রাচীন কবিগণের বিবরণ, বাঙ্গালার পুণ্যতত্ত্ব, সমাজ-তত্ত্ব প্রভৃতি প্রকাশের জন্ত বাঙ্গালা ভাষায় একখানি স্বতন্ত্র পত্রিকার একান্ত প্রয়োজন রহিয়াছে। সেই অভাব মোচনার্থ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ এই পত্রিকা প্রকাশ করেন। ইহাতে মৌলিক বৈজ্ঞানিক প্রবন্ধ, বৈজ্ঞানিক পরিভাষার আলোচনা, বাঙ্গালার প্রাচীন কবিগণের বিবরণ, বাঙ্গালা ভাষায় ব্যাকরণাদি সম্বন্ধে প্রবন্ধ প্রকাশিত হয়। এতদ্ভিন্ন এসিয়াটিক সোসাইটি যেমন ভারতবর্ষের ঐতিহাসিক পুরাতত্ত্ব-সম্পর্কীয় বিষয়, প্রাচীন কীর্তির ভগ্নাবশেষের ছবি ও বিবরণ, প্রাচীন ঐতিহাসিক স্থানের বিবরণ, প্রাচীন শিলালিপি, তাম্রলেখ, মুদ্রালেখ, প্রভৃতি চিত্রের সহিত প্রকাশ করেন, ইহাতেও সেইরূপ বঙ্গভাষা ও বঙ্গদেশ-সংক্রান্ত প্রবন্ধ, চিত্রাদির সহিত প্রকাশিত হয়। এতদ্ভিন্ন মৌলিক অনুসন্ধানের ফলও ইহাতে প্রকাশিত হয় এবং উক্ত সোসাইটি যেমন দেশ-বিদেশে পণ্ডিত পাঠাইয়া অমুদ্রিত সংস্কৃত পুথির বিবরণ প্রকাশ করেন, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ সেইরূপ বাঙ্গালা অমুদ্রিত পুথির যে বিবরণ প্রাপ্ত হইতেছেন, তাহা এই পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়া থাকে। এরূপ পত্রিকা বাঙ্গালীমাত্রেই পাঠ্য হওয়া উচিত।

যাহারা পরিষদের সদস্ত নহেন, তাহারা অন্ততঃ এই পত্রিকার গ্রাহক হইলেও অনেক তথ্য জানিতে পারিবেন।

১৩২৪ সালের পূর্ব পর্য্যন্ত পুরাতন পত্রিকার পরিষদের সদস্তগণের এবং সাধারণের জন্ত প্রতি বৎসরের মূল্য ১০ টাকা নির্দিষ্ট হইয়াছে।

প্রকাশক

শ্রীরামকমল সিংহ

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ্ মন্দির

২৪৩/১ আপার সাকুলার রোড, কলিকাতা।

## শ্রীকৃষ্ণকীর্তন

এ পর্য্যন্ত বাঙ্গালার কোন প্রাচীন কবিই প্রকৃত ভাষা পাওয়া যায় নাই। চণ্ডীদাসের কৃষ্ণকীর্তন ইহার একমাত্র ব্যতিক্রম স্থল। খ্রীষ্টীয় চতুর্দশ শতকে প্রচলিত খাঁটি ভাষার নমুনা এই গ্রন্থে আছে। ভাষাতত্ত্বের হিসাবে কৃষ্ণকীর্তনের মূল্য অত্যন্ত অধিক। আদর্শ পুথি শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যদল্লভ মহাশয় কর্তৃক আবিস্কৃত এবং তাঁহারই সম্পাদকতায় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত। আচার্য্যপাদ ৮রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী মহাশয় মুখবন্ধে লিখিয়াছেন—“এই শ্রীকৃষ্ণকীর্তন গ্রন্থ বাঙ্গালা-সাহিত্যের ইতিহাসে নূতন পরিচ্ছেদের যোজনা করিবে—ইতিহাসের পুরাণ পরিচ্ছেদের নূতন গড়ন দিবে।” প্রসিদ্ধ ঐতিহাসিক শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় লিখিত পুথির লিপিকাল-শীর্ষক প্রবন্ধ সহ বর্তমানের উপযোগী করিয়া এই গ্রন্থ মুদ্রিত হইয়াছে। প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির।

শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত-বিরচিত

### বৃন্দাবন-কথা

#### সম্বন্ধে কতিপয় মতামত :-

“যেকপ বিবরণ ইহাতে লিপিবদ্ধ হইয়াছে এবং তাগাতে গ্রন্থকারের যে পরিশ্রম হইয়াছে, তাহার তুলনায় এই মূল্য কিছুই নয়... ..গ্রন্থকার বিবরণ-সংগ্রহে কিছুই কার্পণ্য করেন নাই। ইহা একখানি উৎকৃষ্ট পুস্তক”—“নব্য-ভারত,” চৈত্র ১৩২৬।

“ইহা ১১ ত্রীধাম-বৃন্দাবন সম্বন্ধে সমস্ত জ্ঞাতব্য কথাই সন্নিবিষ্ট হইয়াছে .....বর্ণনাকৌশল একজন প্রকৃত ভক্তের কাছে যাহা আশা করা যাইতে পারে, তাহা এই গ্রন্থে জাঙ্মল্যমান।”—“ভারতবর্ষ,” বৈশাখ, ১৩২৭।

“ইহা বৃন্দাবনধামের ঐতিহাসিক তথ্যপূর্ণ একখানি অতি উৎকৃষ্ট ও উপাদেয় গ্রন্থ..... বৃন্দাবন-কাহিনী আমাদের দেশ ও জাতির গৌরবময় ইতিহাস। গ্রন্থকার ইহা প্রকাশিত করিয়া আমাদের জাতির এবং বিশেষভাবে বৈষ্ণব-সমাজের উপকার সাধন করিয়াছেন।”—“মানসী ও নন্দাবণী,” জ্যৈষ্ঠ, ১৩২৭।

“তীর্থযাত্রীর ও ভ্রমণকারীর সাংঘ্য ও পরিচালকের কাজে লাগিবার মতন বই”—“প্রবাসী” আষাঢ়, ১৩২৭।

“বৃন্দাবন-সম্বন্ধে একপ গ্রন্থ বাঙ্গালায় নাই বলিলেও চলে।”—বঙ্গবাসী, ৮ই শ্রাবণ, ১৩২৭।

“The author has patiently and industriously collected the materials for his book, which has become an intellectual feast to us and it would contribute to the addition to our literature.”—The Amrita Bazar Patrika, 8th April, 1920.

“The Author has spared no pains or expenses to make the book thoroughly servicable to those who interested in Brindaban—its past history and present position.”—The Bengalee, 9th May, 1920.

“To pilgrims on their way to holy Brindaban, it is an invaluable vademecum, to the stay-at-home-reader an informing and entertaining narrative. The author has a facile pen which makes his book such a pleasant reading.”—The Hindoo Patriot, 19th May, 1920.

বৃন্দাবন-কথার মূল্য—২৥০

পরিষদের সদস্য-পক্ষে—১৬০

ডাকমাণ্ডুল স্বতন্ত্র।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদ মন্দির।

২৪৩১, আপার সাকুলার রোড,—কলিকাতা।



# বৈষ্ণব-সাহিত্যের অমূল্য সম্পদ অপ্রকাশিত পদ-রত্নাবলী

শ্রীযুক্ত সত্যীশচন্দ্র রায় এম্ এ সম্পাদিত

ইহাতে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতি জ্ঞাত ও অজ্ঞাত বহুসংখ্যক পদকর্তার ৬২৩টি উৎকৃষ্ট অপ্রকাশিত পদ, দ্রুহ স্থলের পাদটীকাসহ সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহার মধ্যে আটাইশ জন পদকর্তার নাম ও পদাবলী বাঙ্গালা-সাহিত্যে সম্পূর্ণ অজ্ঞাত। পরিষৎ-পত্রিকার আকারের ৬০ পৃষ্ঠাব্যাপী সুবহু ভূমিকায় পদকর্তৃগণ, পদাবলীর ভাষা, ছন্দ, অলঙ্কার, রস, কবিত্ব ও বিশেষত্ব-সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে। বিষয়-সূচী, পদ-সূচী, রস-সূচী ও অর্থপ্রয়োগ-সম্বলিত সুবহু শব্দ-সূচীতেই প্রায় ডবল-কলামের ৭০ পৃষ্ঠা পূর্ণ হইয়াছে। স্থানাভাব হেতু এ স্থলে মাত্র চারিটি অভিমতের কিয়দংশ নিয়ে উদ্ধৃত হইল।

বিশ্ব-বরেণ্য কবি-শ্রেষ্ঠ রবীন্দ্রনাথ লিখিয়াছেন,—

“বৈষ্ণব-সাহিত্য-প্রকাশ-কার্যে আপনার অধ্যবসায়, গবেষণা ও নৈপুণ্য বঙ্গ-সাহিত্যের প্রভূত উপকার করিয়াছে। এ সম্বন্ধে আপনার কৃতিত্ব সাহিত্যরসিক ব্যক্তিমাঝেই স্বীকার করিবেন।”

সুপ্রসিদ্ধ “অমৃতবাজার পত্রিকা” লিখিয়াছেন,—

“The present work ‘Aprakashita Padaratnavali’ is an out come of Satis Babu’s life-long labour and research in the field of Vaishnava Padavali Literature and is undoubtedly an unique collection in as much as it contains more than six hundred unpublished Vaishnava Padavalis, including poems by nearly thirty unknown ‘pada-kartas’ and many beautiful unknown poems by Vidyapati, Chandidas, Govindadas, &c., the master poets of the Padavali Literature. \* \* \* As we have not yet got any authentic Padavali-Sabda-kosha, this glossary compiled by a scholar like Satis Babu will be simply invaluable to the readers of Padavali Literature and as such we cannot but tender our sincere thanks to the learned editor for this arduous labour in bringing out this excellent collection of Padavalis.”

সুপ্রসিদ্ধ “হিতবাদী” লিখিয়াছেন,—

“এই পুস্তকে যে সকল পদরত্ন সন্নিবেশিত হইয়াছে, তাহার আলোকে বঙ্গ-সাহিত্য-ভাণ্ডারের উজ্জলতা যে বৃদ্ধি পাইবে তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। আমরা এই সংগ্রহে কেবল যে বহু অপ্রকাশিত পদ দেখিলাম, তাহা নহে, অনেক অবিদিত সুকবির রচনা-চাতুর্য্য দেখিয়াও মুগ্ধ হইয়াছি।”

সুপ্রসিদ্ধ “প্রবাসী” লিখিয়াছেন,—

“সত্যীশ বাবু বৈষ্ণব-সাহিত্য আলোচনা করিয়া ও সম্পাদন করিয়া বিখ্যাত। তিনি বহু জ্ঞাত পদকর্তার অপ্রকাশিত পদ ও বহু অজ্ঞাতপূর্ব পদকর্তার পদাবলী বহু বৎসরের চেষ্টায় সংগ্রহ করিয়া এই পদরত্নাবলী প্রকাশ করিয়াছেন। \* \* \* এই সকল অপরিচিত পদকর্তাদের পদ বাস্তবিকই রত্নাবলী; অসাধারণ কবিত্ব-প্রভায় সমুজ্জল। বাংলার প্রাচীন যুগের প্রকৃত কবিত্বরস-উৎস এই সব বৈষ্ণব-পদাবলী বঙ্গ-সাহিত্য-রসিক মাঝেই সমাদর লাভ করিবে।”

২০৩।১।১ নং কর্ণওয়ালিস্ ট্রীট, কলিকাতা, গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্সের পুস্তকালয়ে প্রাপ্য। মূল্য ২- দুই টাকা।

ত্রিংশ ভাগ ]

[ চতুর্থ সংখ্যা ]

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

বঙ্গাব্দ ১৩৩০



পত্রিকাধ্যক্ষ

শ্রীসুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়



কলিকাতা

২৪৩/১ আগার সাকুলার রোড,

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ, মন্দির

হইতে

শ্রীলক্ষ্মণকমল সিংহ কর্তৃক

প্রকাশিত ।

এই সংখ্যার মূল্য ৫০ আনা ]

# সাহিত্য-পরিষদের ১৩৩০ বঙ্গাব্দের কার্যসংগণ

## সভাপতি

মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী এম্ এ, সি আই ই .

## সহকারী সভাপতিগণ

শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর

মাননীয় মহারাষ্ট্রাধিরাজ শ্রীযুক্ত বিজয়চন্দ্র মহোদয়

শ্রীযুক্ত সাহেব শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিদ্যাভার্যব,

বাহাদুর কে টি, জি সি এন্ড আই, কে সি এন্ড আই,

সিদ্ধান্তধারিণি

কে সি আই ই, আই ও এন্ড

শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু

কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায় এম্ এ

শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ গুপ্ত এম্ এ, আই সি এন্ড

পণ্ডিত শ্রীযুক্ত কীরোদপ্রসাদ বিদ্যাবিনোদ এম্ এ

শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায় বাহাদুর বিদ্যানিধি এম্ এ

## সম্পাদক

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অমলাচরণ বিদ্যাতৃষণ

## সহকারী সম্পাদকগণ

শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত

শ্রীযুক্ত রূপপতি সরকার বিদ্যারত্ন

শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মৃগোপাধ্যায় এম্ এন্ড সি

শ্রীযুক্ত হিরকুমার রায় চৌধুরী বি এ

শ্রীযুক্ত গিরিজাকুমার বসু

## পত্রিকাধক্ষক

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্

## কোষাধ্যক্ষ

শ্রীযুক্ত প্রকুলনাথ ঠাকুর

## চিত্রশালাধ্যক্ষ

শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই

## ছাত্রাধ্যক্ষ

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ

## গ্রন্থাধ্যক্ষ

শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই

## আয়-ব্যয়-পরীক্ষকগণ

শ্রীযুক্ত অনাধনাথ ঘোষ ; শ্রীযুক্ত তৃতনাথ মৃগোপাধ্যায়

## ১৩৩০ বঙ্গাব্দের কার্যনির্বাহক-সমিতির সদস্যগণ

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বৈদ্যসরস্বতী এম্ এ, বি এন্ড ; শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, এটর্নি ; ডাঃ শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু শ্রীযুক্ত বাহাদুর রসায়নচার্য্য সি আই ই, আই এন্ড ও ; এন্ড বি, এক্ সি এন্ড ; শ্রীযুক্ত রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকৃষ্ণ, এম্ এ, বি এন্ড ; শ্রীযুক্ত নগিনীরঞ্জন পণ্ডিত ; কুমার ডাঃ শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ লাহা এম্ এ, বি এন্ড, পি আর এন্ড, পি এন্ড ডি ; শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ ; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র শশীশঙ্কর এম্ এ, এক্ সি এন্ড ; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত জ্ঞানরঞ্জন মৃগোপাধ্যায় এম্ এ, বি এন্ড ; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত মঙ্গলমোহন বসু এম্ এ ; শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যরত্ন ; শ্রীযুক্ত বাগ্গিনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ ; শ্রীযুক্ত বদীলাল গঙ্গোপাধ্যায় ; শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, এক্ সি এন্ড (লণ্ডন) ; ডাঃ শ্রীযুক্ত একেন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ ডি, এন্ড এন্ড সি ; শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র সরকার এম্ এ ; শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়, ভাবাত্মনিধি এম্ এ ; শ্রীযুক্ত সভাচরণ লাহা এম্ এ, বি এন্ড, এক্ রেজ্ এন্ড ; শ্রীযুক্ত রায় কৃষ্ণলাল সিংহ সরস্বতী ; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিহারণচন্দ্র রায় এম্ এ ; শ্রীযুক্ত হরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী ; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত আব্দুলভাষ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ ; শ্রীযুক্ত ললিতমোহন কৃষ্ণোপাধ্যায় ; অধ্যাপক শ্রীযুক্ত হরিহর শাস্ত্রী ; শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রচন্দ্র রায় তত্ত্বনিধি ; শ্রীযুক্ত বতীন্দ্রমোহন সিংহ বাহাদুর বি এ ।

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

—:০:—

পত্রিকাধ্যক্ষ

শ্রীসুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

—:০:—

## সূচী

( প্রবন্ধের সত্যমতের লক্ষ্য পত্রিকাধ্যক্ষ দায়ী নহেন )

প্রবন্ধ	লেখক	পৃষ্ঠা
১। অর্থশাস্ত্রে ধর্ম এবং সংস্কার ...	শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ	১১৯
২। উৎকলে নবাবিকৃত শ্রীচৈতন্য- সম্বন্ধীয় পুথি ...	শ্রীযুক্ত বিমানবিহারী মজুমদার ভাগবতরত্ন এম্ এ	১২৭
৩। জৈন-দর্শনে শ্রাদ্ধবাদ (১) ...	শ্রীযুক্ত হরিমোহন ভট্টাচার্য্য কাব্যভীর্ষ এম্ এ	১৪০
৪। বাদ্গালা প্রাচীন পুথির বিবরণ ...	...	৮৯—৯৬
৫। বার্ষিক কার্য-বিবরণ ...	...	১—৬০
৬। ২৯শ বর্ষের মাসিক কার্য-বিবরণ ...	...	৭২—৯৭
৭। ৩০শ বর্ষের ” ” ...	...	১—১২

**বিশেষ দৃষ্টিব্য—**সদস্যগণের ঠিকানা পরিবর্তন ঘটিলে, তাঁহারা যথাসময়ে কার্যালয়ে সংবাদ দিবেন।

# ব্যোমকেশ-জীবন-চরিত

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের একনিষ্ঠ সেবক কৰ্মবীর ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয়ের একখানি বিস্তৃত জীবন-চরিত লিখিবার জন্ত ব্যোমকেশ-স্মৃতি-সমিতি ও পরিষদের কার্য-নির্বাহক-সমিতি আমার উপর ভার দিয়াছেন।

স্বর্গীয় মুস্তকী মহাশয় বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্যের প্রসার ও প্রচারের জন্ত নানাভাবে ব্যাপৃত থাকিলেও বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের গঠন, পরিপুষ্ট ও ত্রীব্রদ্ধি-সাধনে জীবনদান করিয়া গিয়াছেন। পরিষদের সেবায় তিনি যেভাবে আত্মসমর্পণ করিয়া গিয়াছেন, তাহার দৃষ্টান্ত আমাদের দেশে নাই বলিলেই হয়। সাহিত্য-পরিষদের ছায় সাহিত্য-সম্মিলনের গঠনে ও ইহার পুষ্টিসাধন-কল্পেও তিনি অসাধারণ পরিশ্রম করিয়া গিয়াছেন। কারণ, তিনি জানিতেন, বাঙ্গালীর এই দুই অমুষ্ঠানের সফলতার উপর বাঙ্গালীর ভবিষ্যৎ উন্নতি নির্ভর করিতেছে—বাঙ্গালী একটি প্রধান জাতি বলিয়া জগতের সম্মুখে আত্মপ্রতিষ্ঠা-লাভে সক্ষম করিতে পারিবে। সেই মহাপ্রাণ ব্যোমকেশ মুস্তকী মহাশয়ের জীবন-চরিত বাঙ্গালা-সাহিত্যের হিতকামী ব্যক্তিমাত্রেরই আলোচনার ষোগ্য। বিশেষতঃ তাঁহার জীবনের সহিত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ইতিহাস ওতপ্রোতভাবে সংশ্লিষ্ট। পরিষৎকে ছাড়িয়া দিলে ব্যোমকেশের জীবন-কথা বলা যেমন চলে না, তেমনি ব্যোমকেশকে বাদ দিয়া পরিষদের ইতিহাসের কোন অধ্যায়ই সম্পূর্ণ হইবে না। সেই নিরভিমাত্রী, সদাপ্রভু, অক্লান্তকর্মী ব্যোমকেশের জীবন-কথা অনেকই কিছু না কিছু অবগত আছেন।

স্বর্গীয় মুস্তকী মহাশয় স্বনামে ও বেনামে বহু প্রবন্ধ ও গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন, তাঁহার অনেক অপ্রকাশিত রচনাও হয় ত অনেক বন্ধু-বান্ধবের কাছে আছে। সেগুলির সন্ধান প্রদান করিলে বিশেষ উপকৃত হইব।

বন্ধের নানা স্থানে তিনি শাখা-পরিষৎ-প্রতিষ্ঠা-উপলক্ষে, সাহিত্য-সম্মিলন আহ্বান এবং সাহিত্যিক তথ্যাদি সংগ্রহ-সম্পর্কে অনেকের সহিত পত্র ব্যবহার করিয়াছেন। সেই সকল পত্র কিংবা তাঁহার বিষয়ে কোন উল্লেখযোগ্য ঘটনা জীবনচরিত-লেখকের পক্ষে বিশেষ মূল্যবান হইবে। এই জন্ত আমি পরিষদের সদস্যগণের নিকট ও সাধারণের নিকট অনুরোধ করিতেছি যে, তাঁহারা অনুগ্রহপূর্বক উক্ত তথ্যাদি এবং তাঁহার স্বহস্ত-লিখিত পত্রাদি নিম্ন-স্বাক্ষরকারীর নিকট পাঠাইয়া দিবেন। আশা করি, তাঁহারা এই অবশ্য-কর্তব্য কৰ্ম সম্পাদনে আমাকে সাহায্য করিয়া অনুগৃহীত করিবেন।

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির,  
২৪৩১, আপার সাবুলার রোড, কলিকাতা।

ত্রীনলিনীকৃষ্ণন পণ্ডিত  
সহকারী সম্পাদক,  
ব্যোমকেশ-স্মৃতি-সমিতি।

## অর্থশাস্ত্রে ধর্ম এবং সংস্কার \*

সমাজ ও সামাজিক-জীবন ব্যতীত কোটিল্যের অর্থশাস্ত্র হইতে আমরা লৌকিক ধর্ম, ক্রিয়াকলাপ ও সংস্কার প্রভৃতির বিবরণ পাই। যদিও উহা খুব অল্প, তাহা হইলেও ভারতবর্ষের উত্তরাংশের তাৎকালিক সমাজের ধর্মজীবন এবং লোকসাধারণের মানসিক অবস্থার পরিচায়ক বলিয়া ইহার মূল্য কম বলা যায় না।

অর্থশাস্ত্র ধর্মতত্ত্ব বা ব্রহ্মবিদ্যার গ্রন্থ নহে বা উহাতে কোটিল্য ধর্ম, অর্থ বা কাম—এই ত্রিবর্গের আপেক্ষিক মর্যাদা প্রভৃতি লইয়া বিশেষ কোন বাদানুবাদ করেন নাই। তাহা হইলেও অর্থশাস্ত্রে আমাদের জ্ঞাতব্য অনেক কথাই পাওয়া যায়। বিদ্যা-সমুদ্দেশ অধ্যায়ে আমরা জ্ঞানের তিতিমূলক শাস্ত্রসমুদায়ের উদাহরণ পাই। এই সম্পর্কে কোটিল্য আত্মীক্ষকী, বার্তা, দণ্ডনীতি প্রভৃতির উল্লেখ করিয়াছেন। আবার, আত্মীক্ষকী বা তর্কশাস্ত্রের (চিন্তামূলক দর্শনের) উদাহরণ-স্বরূপ তিনি সাংখ্য, যোগ এবং লোকায়তের কথা বলিয়াছেন (সাংখ্য যোগো লোকায়তং চেত্যাত্মীক্ষকী।—অ° শা° পৃঃ ৬)। এগুলি দেখিয়া কোটিল্য-সম্বন্ধে একথা অবিসংবাদিতরূপে বলা যাইতে পারে যে, অসাংখ্য রাজনৈতিক লেখকদিগের মধ্যে তিনিই পর বিজ্ঞানকে (Metaphysics) উহার উপযুক্ত স্থান দিয়াছেন এবং উহাকে সর্ব-বিজ্ঞানের ভিত্তি বলিয়া মানিয়াছেন।<sup>১</sup> অর্থশাস্ত্রে আত্মীক্ষকীর বিবরণ আমরা পাই না বলিলেই হয়; বর্তমান রচনাতেও তৎসম্বন্ধে বিস্তৃতভাবে আলোচনা করা আমাদের উদ্দেশ্য নহে। সাংখ্য এবং যোগ-সম্বন্ধে আমরা বিশদভাবে কিছুই পাই না এবং লোকায়তের সম্বন্ধে আমরা কিছুই জানি না বলিলেই হয়। লোকায়তিকেরা অবশ্য ধর্মশাস্ত্র ও দর্শনাদিতে নাস্তিক—পার্থিবমুখপ্রয়াসী বেদবিরোধী জড়বাদী বলিয়াই পরিগণিত হইয়াছেন।

লোকায়ত-দর্শনের সম্বন্ধে বিশেষ কোন কথা অর্থশাস্ত্রে নাই। তবে কামমুত্র এবং সর্বদর্শনসংগ্রহ গ্রন্থাদিতে আমরা যাহা পাই, তাহাতে বোধ হয় যে, লোকায়তিকেরা পরলোকে অবিধ্বাসী ছিলেন এবং পার্থিব ইন্দ্রিয়মুখ্যই যে জীবনের মুখ্য উদ্দেশ্য, ইহা তাঁহারা প্রচার করিতেন।

অর্থশাস্ত্রে বর্ণিত বেদের বিরুদ্ধবাদীদিগের এবং ব্রাহ্মণদিগের শত্রুদের মধ্যে বৌদ্ধেরা এবং আত্মীক্ষকেরাই প্রধান। কোটিল্য সিদ্ধতাপস ভিন্ন ইহাদের আর সকল সম্প্রদায়েরই উপর বিদ্বেষ-ভাবসম্পন্ন। সিদ্ধতাপসদের কথা আমরা পরে বিশেষরূপে বলিব। এই সকল দলের প্রতি কোটিল্যের বিদ্বেষভাব তৎকালীন লৌকিক বিরাগেরই পরিচায়ক। ইহার বিবরণ অপরাপর অনেক পুরাতন গ্রন্থেই পাওয়া যায়।

\* বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ১৩৩০ বঙ্গাব্দের অষ্টম মাসিক অধিবেশনে লেখক কর্তৃক পঠিত।

১। প্রদীপঃ সর্ববিদ্যানামুপায়ঃ সর্বকর্মণাম্।

আশ্রয়ঃ সর্বধর্মণাং শব্দদাতীক্ষকী মতা।

প্রকীর্তন-নামক অধ্যায়ের কোনও বিশেষ স্থলে বোদ্ধ এবং আজীবকদিগের কথাই উল্লেখ করা হইয়াছে। তথায় আমরা দেখি যে, যজ্ঞ উপলক্ষে অথবা পিতৃপুরুষদিগকে পিতৃাদি প্রদান করিবার সময় যদি কেহ শাক্য বা আজীবকদিগের ত্রায় “বৃষল-প্রব্রজিত”দিগকে নিমন্ত্রণ করিয়া থাকিয়াইতেন, তবে তাঁহার ১০০ পণ অর্থদণ্ড হইত ( “শাক্যাজীবকাদীন্ বৃষল-প্রব্রজিতান্ দেবপিতৃকার্ষ্যেযু ভোজয়তঃ শতোঃ দণ্ডঃ।”—অঃ শাঃ পৃঃ ১২২ )। এই ব্যাপার এবং পাণ্ডুদিগের প্রতি প্রযুক্ত অপরাধের নিয়মাবলী হইতে এই সকল দলের উপর শাসন-কর্তৃবর্গের মনের তাব প্রতীয়মান হয়। তাহাদিগকে গ্রামে থাকিতে কিংবা সজ্জবদ্ধ হইতে দেওয়া হইত না। শ্রাশানের নিকট তাহাদিগের আবাস থাকিত। (পাণ্ডুচণ্ডালানাং শ্রাশানান্তে বাসঃ)।

“বানপ্রস্থাদন্তঃ প্রব্রজিতভাবঃ সজাতাদন্তঃ সজ্জঃ সামুখ্যকাদন্তঃ সমন্নানুবন্ধো বা নাত্ত জন-পদমুপনিবেশেত”—পৃঃ ৪৮। ইহা হইতে দেখা যায় যে, কর্তৃপক্ষ তাহাদিগকে দমন করিবার চেষ্টা করিতেন।

যদিও প্রধান দার্শনিক-সম্প্রদায়গুলির কথা অতি অল্প, তথাপি অর্থশাস্ত্রের বিবরণে লৌকিক ধর্মের উপর আলোকরশ্মি নিক্ষেপ করে এবং উহা সামাজিক বিজ্ঞান, ধর্মমত ও ধর্মতত্ত্বের ক্রমবিকাশের তুলনাকালে বাস্তবিকই বিশেষ প্রয়োজনীয়। আমরা যে ইহাতে কেবলমাত্র বহুসংখ্যক দেবদেবীর, রাক্ষস এবং প্রেতাচার্য পূজাকলাপ দেখিতে পাই, তাহা নহে, অদ্ভুত ক্রিয়াদি এবং প্রাচীন যুগের সংস্কার প্রভৃতিও আমাদের দৃষ্টিগোচর হয়। আজ পর্যন্ত উহাদের অনেকগুলি প্রচলিত আছে। কোটিল্যের সময়ের দেবদেবীর মধ্যে কতকগুলি বৈদিক যুগে এবং অপরগুলি নিঃসন্দেহে তৎপরবর্তী যুগে প্রচলিত হইয়াছিল। পূর্বশ্রেণীর ভিতর ইন্দ্র, যম, বরুণ, সবিতা, অগ্নি, সোম, অদিতি, অমৃত, সরস্বতী ইত্যাদির নাম অর্থশাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছে। স্বর্গের দেবতাদিগের মধ্যে কেবল ইন্দ্রই তাঁহার শ্রেষ্ঠত্ব সংরক্ষণ করিয়াছিলেন। অনার্যুদিগের সময়ে ইন্দ্রকে শচীনামধেয় বৃষ্টিদানের নিমিত্ত আহ্বান করা হইত (পৃঃ ২০৬, ১, ১০)। ঐন্দ্রাবাহিস্পত্য নামক ক্রিয়াতে ও বক্ষ্যানারীকে পুত্রদানের এবং গর্ভস্থিত শিশুর গুণবৃদ্ধির জন্তও ইন্দ্রের পূজা করা হইত। পরলোকগত মৃতব্যক্তিদিগের নিয়ামক বা দণ্ডকর্তা-হিসাবে যম তাঁহার পূর্বপদ বজায় রাখিয়া ছিলেন এবং বরুণও মন্দকর্ম বা কুকার্য্যকরণেচ্ছুর দমনকারী বলিয়া পূর্বের ত্রায় পূজিত হইতেন।

এ সকল ছাড়া আমরা পরবর্তী যুগের কতকগুলি দেবতা-সম্বন্ধে অনেক আভাস পাই। যথা,— কোনও নূতন নগর বা দুর্গ নির্মিত হওয়ার পর, তাহার কতকগুলি অবশ্যকরণীয় ক্রিয়া-কলাপের সম্পর্কে কতকগুলি দেবতার উল্লেখ পাঠ। তাহাদের পূজায় নূতন নগরবাসীদিগের শান্তি এবং সমৃদ্ধি বৃদ্ধি পাইত বলিয়া কোটিল্য মনে করিতেন। সেই সকল দেবতার নাম,—অপরাজিত, অপ্রতিহত, জয়ন্ত, বৈজয়ন্ত, শিব, বৈশ্রবণ, অশ্বি, শ্রী এবং মদিরা। (অপরাজিতাপ্রতিহত-জয়ন্তবৈজয়ন্তকোষ্ঠিকান্ শিববৈশ্রবণাশ্বিশ্রীমদিরাগ্ধং চ পরমধ্যে কারয়েৎ।—অঃ শাঃ পৃঃ ৫৫—৫৬) এই সকল দেবতাদিগের সম্মানের জন্ত নগরমধ্যে (দুর্গমধ্যে) মন্দির নির্মাণ করা হইত। এই সকল

দেবতাদের মধ্যে প্রথম চারিটির নাম জৈন-গ্রন্থ ‘উত্তরাখ্যায়নসূত্রে’ পাওয়া যায়, কিন্তু এই সমুদায় দেবতার পূজার বা সার্থকতার কথা কিছুই উল্লিখিত হয় নাই। দেবতাদিগের নামগুলির অর্থ কিন্তু খুব স্পষ্ট। অপরাঞ্জিত এবং অপ্রতিহত অর্থে শক্রদিগের দ্বারা অবিজিতকে বুঝায়; জয়ন্ত এবং বৈজয়ন্ত শব্দে ‘রণে বিজয়ী’—বিজয়দাতা বুঝায়। ইঁহাদিগকে আমরা যুদ্ধের অধিষ্ঠাতা দেবতা বলিয়া লইতে পারি। ইঁহাদিগের সঙ্গে আমরা শিবের পূজার উল্লেখ দেখি (আলীকাদ বা মঙ্গল-দাতা)। বর্তমানে ভারতবর্ষেও শৈবদিগের সংখ্যা অত্যধিক। বৈশ্রবণ কিংবা কুবের—ইনি ছিলেন ধনাধিপতি, ইঁহার পূজা উপাসকদিগের ধনসম্পদ আনয়ন করিত। অশ্বিনয় ছিলেন দেব-চিকিৎসক, ইঁহাদিগকে চিকিৎসা-পারদর্শী বলিয়া জনসাধারণ ভক্তি করিত; শ্রী বা লক্ষ্মী প্রাচুর্য্য এবং সম্পদের অধিষ্ঠাত্রী ছিলেন—ইনি বৈদিকযুগের শেষাঙ্গীশ হইতে পূজা পাইয়া আসিতেছেন। শতপথব্রাহ্মণে ইনি প্রথম উল্লিখিত হন [ শতপথ ব্রাঃ—পৃঃ ১১, ৪-৩ বিঃ; Buddhist India, পৃঃ ২১৭-২২০ ], পরে ইঁহার বিশেষ উল্লেখ আছে। অবশেষে মদিরার কথা বলা হইয়াছে। মদিরার বিষয়ে আমরা পূর্ববর্ণনা হইতে এই জানিতে পারি যে, ইঁহার স্থান নগরের কেন্দ্রস্থলে অবস্থিত ছিল। পরবর্তিকালে এই দেবী মহাদেবী দুর্গা বলিয়া কথিত হন। উক্ত যুগে সম্ভবতঃ ইনি উৎসবের অধিষ্ঠাত্রী দেবী ছিলেন। এই জন্তই তাঁহার নাম মদিরা (wine) দেওয়া হইয়াছিল। উক্ত সময়ে মদিরার প্রচলন খুব বেশী ছিল।

ইহার পর চারি দিকের চারিটি অধিষ্ঠাত্রী দেবতার উল্লেখ পাই। (যথাদিশং চ দিগ্গেদবতাঃ)। উপযুক্ত স্থানেই ইঁহাদের মন্দিরাদি ছিল। নগরের চারিটি দ্বার চারিজন দেবতার উদ্দেশে উৎসর্গীকৃত হইত। উক্ত দেবতাদের নাম ব্রহ্মা, ইন্দ্র, যম ও সেনাপতি। (ব্রাহ্মৈন্দ্রযামসৈনাপত্যানি দ্বারানি ..)। দুর্গমধ্যে কুমারী দেবীর পূজার জন্ত একটি মন্দির নির্মিত হইত।

এতদ্ভিন্ন প্রায় সকল নগরীতেই কোনও না কোন অধিষ্ঠাত্রী দেবতার কিংবা নগররাজ-দেবতার উদ্দেশে মন্দির উৎসর্গ করা হইত (ততঃ পরং নগররাজদেবতাঃ)।

গ্রামেও গ্রামবাসীদিগের নিজের দেবতা থাকিত। অর্থশাস্ত্রের একাধিক স্থলে আমরা তাহার উল্লেখ পাই। আমরা দেখি যে, গ্রাম্য দেবতার সম্পত্তি গ্রামের মাতব্বর লোকদিগের দ্বারা পরিচালিত হইত। অপর কোনও স্থানে কোঁটিল্য স্থানীয় দেবতাদিগের নামে বৃষ উৎসর্গের কথাও উল্লেখ করিয়াছেন (পৃঃ ৪৮, ১৭১ ও ১৭২, গ্রামদেববৃষাঃ)। উহারা অবধ্য ছিল।

পারিবারিক দেবতার কথাও আমরা পাই। তাঁহারা গৃহস্থালী বা ক্ষেত্রের অধিষ্ঠাতা ছিলেন।

যে সকল দেবতাদিগের কথা বলা হইল, ইঁহাদের প্রত্যেকের পূজার জন্ত ভিন্ন ভিন্ন স্থান, এবং ইঁহাদিগের মন্দিরাদির পরিচালনের নিমিত্ত ক্ষেত্রাদি সংলগ্ন ছিল। অর্থশাস্ত্রের সময়ে এ সমুদায় বিষয়ের তত্ত্বাবধানের নিমিত্ত একজন পৃথক্ দেবতাপক্ষ নিযুক্ত ছিল।

সে সময়ে প্রতিমাদিরও প্রচলন ছিল বলিয়া মনে হয়, তবে সে সময়ে আমরা বিশেষ কিছুই পাই না। অন্ততঃ দুই স্থলে দেবতাদিগের প্রতিমার উল্লেখ দেখা যায় (দৈবতপ্রতিমানাং চ গমনে দ্বিগুণঃ স্মৃতঃ—পৃঃ ২৩৪, পং, ১৫; দেবধ্বজপ্রতিমাভির্বা” পৃঃ ৪০০, পং, ১৯)।



অস্ত্রাশ্র উপাশ্র দেবতাদিগের মধ্যে নদী, পর্বত এবং পবিত্র বৃক্ষাদির অধিষ্ঠাত্রী দেবতার কথাও পাওয়া যায়। উপনিষাদ-প্রতিকার অধ্যায়ে এক স্থানে আমরা বহ্মা-নিবারণার্থ পর্বতদিনে নদী-পূজার কথা পাই ( পর্বতস্থ চ নদীপূজা: কারয়েৎ )। গঙ্গাপূজার কথা বিশেষভাবে উল্লিখিত আছে। এই অধ্যায়ের মধ্যেই পর্বতপূজার কথা পুনঃ পুনঃ বলা হইয়াছে ( পৃ: ২০৮ ও ২০৯, —পর্বতস্থ চ পর্বতপূজা: কারয়েৎ )।

এই সমস্ত দেবতাগণের পূজার পরেই আমরা বিপদ দূরীকরণার্থ দানব, উপদেবতা এবং এমন কি, প্রাণিপূজার কথাও উল্লেখ করিতে বাধ্য। কোটিল্যের সময়ে দানবপূজা খুব বিশেষভাবে প্রচলিত ছিল। ঔপনিষদিক পরিচ্ছেদে অশুরদিগের মধ্যে আমরা বলি, বৈরোচন, শম্বর, ভণ্ডীর-পাক, নরক, নিকুন্ত এবং অস্ত্রাশ্র অনেকের নাম উল্লিখিত দেখিতে পাই ( পৃ: ৪১৭—৪১৯ )। ঘোটক ও হস্তিনমূহ হইতে ভূত দূরীকরণার্থ উপদেবতার পূজা সাধারণতঃ অমাবস্ত্যার দিনেই সম্পন্ন হইত ( কৃষ্ণসঙ্কিস্তৃ ভূতেজ্যা: ।—পৃ: ১৮৫, পং ৯ ও পৃ: ১৩৯, পং, ৬ )।

প্রাণিপূজার মধ্যে সর্প, ইঁদুর, কুস্তীর এবং ব্যাঘ্র পূজার উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। এ সমস্ত পূজা পূর্ণিমা বা অমাবস্ত্যার দিনেই সম্পন্ন হইত। দ্বার মধ্যে সর্পপূজার কথাই বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। নানা স্থানে ইহার কথা বলা হইয়াছে। “কোশাভিসংহরণম্” অধ্যায়ে ধনশূন্য রাজ-ভাণ্ডার পরিপূর্ণ করার কৌশল বর্ণনার মধ্যে আমরা দেখিতে পাই যে, জীবন্ত সর্পকে শূন্তগত সর্প-প্রতিমূর্তির মধ্যে রাখিয়া দেওয়া হইত। তাহাতে সর্পদেবতার উদ্দেশে কিছু দেওয়ার জন্য জনসাধারণকে প্রবর্তিত করা হইত ( পৃ: ২৬০ )।

এতদ্ভিন্ন পবিত্র বৃক্ষ ও চৈত্যকে লোকে সম্মান প্রদান করিত। মাটির স্তূপ প্রভৃতিকেই সম্ভবতঃ চৈত্য বলা হইত। কতকগুলি চৈত্য বৃক্ষ এবং ধর্মমন্দিরাদির সহিত সংলগ্ন থাকিত। ইহা বোধ হয়, ঐগুলি প্রাচীনতর আচারের বা বিশ্বাসের অঙ্গভূত ছিল। এইগুলি রাক্ষস ও হুঁষ্ট্রাদিগের আবাসস্থল বলিয়া পরিগণিত ছিল। “উপনিষাদ-প্রতিকার” নামক অধ্যায়ে আমরা দেখি যে, পর্বতদিনের সময়ে দানবভয়নিরাকরণার্থ ঐ সমুদায় চৈত্যের পূজা করা হইত। এ সম্বন্ধে আমরা আরও যে সমুদায় ক্ষুদ্র বিবরণ পাই, তাহাতে জানিতে পারি যে, চৈত্যস্থিত আত্মাদিগকে পতাকা, ছত্র এবং অপরূপ জিনিষ দিয়া সজ্জিত করা হইত। ছাগবলির কথাও পাওয়া যায় ( পর্বতস্থ চ বিতর্দিক্ষত্রোপিকাহস্তপতাকাচ্ছাগোপহারৈ: চৈত্যপূজা: কারয়েৎ ।—পৃ: ২১০ )। রাক্ষসরকার হইতে চৈত্যগুলিকে রক্ষা করা হইত এবং কেহ যদি চৈত্যগুলির অনিষ্ট করিত, তাহা হইলে তাহাকে দণ্ড দেওয়া হইত ( পৃ: ১২৭ ), যথা—

সৌমরক্ষেষু চৈত্যেষু ক্রমেদ্বালক্ষিতেষু চ ।

ত এব দ্বিগুণা দণ্ডা: কার্য্যা রাজবনেষু চ ॥

লোকের মনের উপর দানব, অপদেবতা বা অস্ত্র প্রকারের হুঁষ্ট্রার খুব আধিপত্য ছিল। দানবদিগের কথা অনেক জায়গায় আছে এবং “উপনিষাদ-প্রতিকার” অধ্যায়ে বলা হইয়াছে যে,

অর্থর্ববেদের পুরোহিতদিগকে তাহাদিগের দুরীকরণার্থ নিযুক্ত করা হইত। বলিতে কি, এই দানববিশ্বাস শাসনকর্তৃগণ কর্তৃক প্রজাদিগের নিকট হইতে অর্থ আদায়ের জন্ত ব্যবহৃত হইত।

লোকের মানসিক ভাব এইরূপ থাকিতে দৈবশক্তিতে, ভোজবাজী ও মন্বন্তরে বিশ্বাসের আর অবধি ছিল না।

লোকের অন্ধ বিশ্বাসের বশবর্তী হওয়ার কথা অনেক স্থলে সুপরিব্যক্ত আছে। যেমন সিদ্ধতাপস জটিল, মুণ্ড সম্বন্ধে বলা হইয়াছে যে, তাহার বিনা আহারে অনেক দিন থাকিতে পারে; তাহার তাহাদের উপাসকদিগের জন্ত সম্পদ আনিতে পারে এবং সাধারণের ও নিজের মন্দ দূর করিতে পারে এবং ভবিষ্যতে যাঁহা ঘটবে, তাহা বলিয়া দিতে পারে। ইহাদের মধ্যে অনেকে বলিত যে, তাহার এমন মন্ত্র-তন্ত্র জানে, যাঁহাতে রুদ্ধ দরজা তৎক্ষণাৎ খুলিয়া যায়, জ্বীলোকের মনে ভালবাসা সঞ্চার হয়, কিংবা নূতন ক্ষত আরোগ্য হয়। এক্ষণে ইহা বলা বাহুল্য যে, এই সকল লোকের মধ্য হইতেই অপরাধীর অনুসন্ধানের জন্ত বহুসংখ্যক রাজকীয় গুপ্তচর নিযুক্ত করা হইত।

ইহার সঙ্গে মন্ত্রতন্ত্রাদিতে লোকের বিশ্বাস খুব প্রবল ছিল। দেবতার কোণই মহামারী দুর্ভিক্ষ এবং সংক্রামক ব্যাধির হেতু বলিয়া লোকের দৃঢ় বিশ্বাস ছিল। এবং রাজসরকারও সিদ্ধতাপস এবং অর্থর্ববেদজ্ঞ লোকদিগকে আপদ নিরাকরণের জন্ত নিযুক্ত করিতেন। কোটিল্য নিজেও তন্ত্রমন্ত্রে বিশ্বাসী ছিলেন।

এই সকল ক্রিয়ার মধ্যে আমরা বুষ্টির জন্ত তন্ত্রমন্ত্র ( পৃঃ ২০৮ “মহাকচ্ছবর্ধনং” ক্রিয়া নদীর তীরে বুষ্টির জন্ত ১—বর্ষাবগ্রহে শচীনাথগঙ্গাপর্যন্তমহাকচ্ছপূজা: কারয়েৎ ), এবং মহামারীর কবল হইতে লোকদিগকে রক্ষা করিবার জন্ত সিদ্ধ ও তাপসেরা যে কঠোর তপ, জপ এবং প্রায়শ্চিত্ত করিত, তাহার উল্লেখ পাই ( ঔষধৈশ্চিকিৎসকাঃ, শাস্তিপ্রায়শ্চিত্তৈর্বা সিদ্ধতাপসাঃ )। অগ্নির আক্রমণ হইতে গ্রাম রক্ষা করিবার জন্ত পর্বদিনে অগ্নিপূজা করা হইত ( বলিহোমস্বস্তি-বাচনৈঃ পর্বস্তু চাগ্নিপূজা: কারয়েৎ )। মহামারী হইতে রক্ষা করিবার জন্ত যে ক্রিয়াগুলি করা হইত, তাহাতে অনেক নূতনত্ব আছে। এই সমস্ত উপলক্ষে কেবলমাত্র যে দেবতাদিগকেই আহুতি প্রদান করা হইত এবং ‘মহাকচ্ছবর্ধন’ ক্রিয়া করা হইত, তাহা নহে। শাশানে গোদোহন করা, মৃতদেহ ( কবন্ধ ) দাহ করা ( তীর্থাভিষেচনং মহাকচ্ছবর্ধনং গবাং শাশানাবদোহনং কবন্ধদহনং দেবরাত্রিঃ চ কারয়েৎ )—পৃঃ ২০৮ ) এবং রাত্রিতে দেবতাদের উদ্দেশে মন্ত্র উচ্চারণ করা হইত।

কোন না কোন সাধনের জন্ত লোকে আরও অনেক অদ্ভুত অদ্ভুত ক্রিয়া করাইত, যেমন অর্থ ও সম্পদ পাইবার জন্ত, পুত্রজনন জন্ত, জ্বীলোকের ভালবাসা পাইবার জন্ত ক্রিয়াদি। অর্থশাস্ত্রের শেষ পুস্তকটি হইতে আমরা এই সমস্ত গুপ্ত বিদ্যার বা কৌশলাদির কথা জানিতে পারি। তাহাতে আমরা যে কেবলমাত্র শত্রুর অনিষ্ট সাধন করিবার জন্ত ঔষধ ও বিষের কথা পাই, তাহা নহে—ইহাতে অন্ধ, মুঢ়, ব্যধির, ক্ষয়রোগগ্রস্ত এবং কুষ্ঠাক্রান্ত করিবার জন্ত অনেক ঔষধ বা ক্রিয়ার উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। এ সকল ছাড়া ইহাতে এমন কতকগুলি বিধি-নিয়মের উল্লেখ আছে, যাঁহা পালন করিলে লোকে মাসাবধি উপবাস করিতে, অনেকদূর ভ্রমণ করিতে, অদৃশ হইতে, অথবা

অগ্নি ও ক্লাস্তি হইতে নিরাপদ হইতে পারে। এ সমস্ত ব্যাপারের অধিকাংশই সিদ্ধ ও তাপসগণ দ্বারা সাধিত হইত। তাঁহারা বিশেষ শ্রদ্ধাভাজন ছিলেন; এমন কি স্বয়ং রাজারা তাঁহাদের ভরণপোষণ করিতেন।

এইগুলির অধিকাংশই চৈতন্য কিংবা শ্রমশীল অহুষ্ঠিত হইত। একটু বিশদভাবে আলোচনা করিলে আমরা আরও দেখি যে, এ সমস্ত গোপনীয় ব্যাপার কিংবা তাহাদের আশ্চর্যজনক ক্ষমতার উপর লোকের দৃঢ় বিশ্বাস ছিল। মনুষ্যশরীরের বিভিন্ন অংশে কিংবা অস্বাভাবিক মৃত্যুকবলিত নীচজাতীয় লোকের মস্তকের খুলিতে বিভিন্ন অদৃশ্য দৈবশক্তির আরোপ করা হইত। শ্রমশীল দেবোদ্দেশে মদ্যদান ও প্রাণিবধ প্রভৃতি খুব ফলদায়ক বলিয়া ধারণা ছিল। এই সমস্ত উপরোক্ত ক্রিয়াগুলিতে যে তন্ত্রের এক-আধটু অধিপত্য আছে, তাহার আভাস দেয়। কিন্তু এগুলি অর্থক্স পুরোহিতগণ দ্বারা পরবর্তিকালে উদ্ভাবিত অথবা প্রাচীন আচারের অনুকরণ মাত্র, বর্তমানে আমরা উহার সিদ্ধান্ত করিতে পারি না। যাহা হউক, এ সমস্ত হইতে ইহাই প্রমাণিত হয় যে, পরবর্তিকালে তন্ত্রে পরিণত একটি ধর্মমতের ও আচারের তখন ক্রমবিকাশ হইতেছিল।

এই সময়ে আবার অনেকগুলি বৈদিক যজ্ঞের প্রচলন ছিল,—ক্ষপণ, অভিষেক, রাজস্বয়, ক্রতু। বিশেষতঃ এই সমস্ত কার্যে নিয়োজিত পুরোহিতগণের প্রাপ্যের নিয়মাবলী হইতে ইহা প্রমাণিত হয়। বৈদিক ধর্ম্মানুযায়ী এবং লোকের বিশ্বাসানুযায়ী কতকগুলি দিন বিশেষ পবিত্র বলিয়া বিবেচিত হইত। পর্বদিন ব্যতীত আরও পবিত্র তিথির উল্লেখ আছে। এই সকল দিন বিশ্রাম দিন বলিয়া পরিগণিত হইত এমন কি, এই সকল দিনে শ্রমিকেরাও অতিরিক্ত বেতন ব্যতীত কাজকর্ম্ম করিত না (পৃঃ ১১৪)।

উৎসবদিগির বিশেষ প্রচলন ছিল। অল্প প্রকারের সম্মিলন ত ছিলই, তাহা ছাড়া ধর্ম্মানুষ্ঠানের জন্ত সম্মিলন খুবই প্রচলিত ছিল। তন্মধ্যে পঞ্চরাত্র দেবরাত্রি উৎসব, যাত্রা ও সমাজের উল্লেখ আছে। জনসাধারণ এই সব সম্মিলনীতে যোগদান করিয়া আনন্দোৎসবে ও উপাসনায় সময় যাপন করিত। মদ্যপান এই সকল উৎসবের একটি অঙ্গ বলিয়া বিবেচিত হইত এবং চারিদিনের জন্ত মদ্য প্রস্তুতে কোন লাইসেন্স লাগিত না। হুর্ভিক্ষ ও মহামারীতে উপাসনার জন্ত বিশেষ বিশেষ সম্মিলনের কথাও উল্লেখ আছে (পৃঃ ২০৬ দেবরাত্রি)।

মানবজীবনে নক্ষত্রগণের প্রভাব সম্বন্ধে লোকের দৃঢ় বিশ্বাস ছিল। সীতাধাক্ষ পরিচ্ছেদে লিখিত আছে যে, শস্য উৎপাদনে বৃহস্পতি ও শুক্রের প্রভাব আছে। জন্মনক্ষত্র ও জন্মতিথিতে নরপতিগণ পূজাদির অহুষ্ঠান করিতেন এবং উক্তদিনে তাঁহারা কয়েদীদিগকে কারায়ুক্ত করিয়া দিতেন (বন্ধনাগারে চ বালবৃদ্ধব্যাধিতানাথানাং চ জাতনক্ষত্রঃপার্শ্বমাসীষু বিসর্গঃ :—পৃঃ ১৪৬)। কোটিল্য নক্ষত্রের এরূপ শক্তিতে বিশ্বাস করিতেন না, কিন্তু নক্ষত্রগণের সুখ-সম্পদ নষ্ট করিবার ক্ষমতা আছে বলিয়া তিনি বিশ্বাস করিতেন; কিন্তু এরূপ বিশ্বাসবান্ লোককে তিনি নিজে নিয়মিতভাবে উপহাস করিতেছেন।—

নক্ষত্রমতিপুচ্ছস্তং বালমর্থোহিতিবর্ততে ।

অর্থো হর্থস্ত নক্ষত্রং কিং করিষ্যন্তি তারকাঃ ॥—পৃঃ ৩৫১ ।

জনসাধারণ কিন্তু এ গুলিতে বিশ্বাস করিত । করকোষ্ঠী হস্তগণনা শরীরের শুভাশুভ লক্ষণ নিরীক্ষণ ( অঙ্গবিদ্যা ) অস্তরচক্র ইত্যাদি দ্বারা অনেক লোক জীবিকা নির্বাহ করিত । রাজা ও ধনীরা জ্যোতিষবিদ মোহূর্তিক ভবিষ্যদ্বক্তা কার্তাস্তিক, নৈমিত্তিক ও কার্যালক্ষণবিদগণের ( পৃঃ ২০৮ ) পরামর্শ লইতেন । জম্বকবিদ্যা, প্রচ্ছন্নবিদ্যা, মায়াগত ইত্যাদিতে লোকের আস্তরিক দৃঢ় বিশ্বাস ছিল । জনসাধারণ এ সমস্ত বিদ্যায় অভিজ্ঞ ব্যক্তিদিগের পরামর্শ গ্রহণ এবং তাঁহাদিগকে নিযুক্ত করিত ।

শ্রীনারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

---



## উৎকলে নবাবিষ্কৃত শ্রীচৈতন্য-সম্বন্ধীয় পুথি \*

পুরীধামে শ্রীজগন্নাথদেবের শ্রীমূর্তি দর্শনকালে তরুণ সন্ন্যাসী শ্রীচৈতন্য যখন প্রেমভরে অচৈতন্য হইয়া পড়েন, তখন তাঁহার সেই অলৌকিক প্রেমাবেশ দেখিয়া সর্বপ্রথমে মুগ্ধ হইয়াছিলেন, উড়িষ্যার রাজপণ্ডিত বাহুদেব সার্বভৌম। বাহুদেব বাঙ্গালার নবাবজায়ের অল্পতম প্রতিষ্ঠাতা অদ্বিতীয় পণ্ডিত। তিনি যাঁহাকে কেবলমাত্র ভাবোন্মত্ত যুবক বলিয়া মনে করিয়া ছিলেন, কয়েকদিনের আলাপের পরই বুঝিলেন যে, তাঁহার পাণ্ডিত্য-প্রতিভাও অলৌকিক। চতুর্বিংশতি-বর্ষ-বয়স্ক এক তরুণ যুবকের নিকট বঙ্গ ও উৎকলের সর্বশ্রেষ্ঠ পণ্ডিতের পরাম্ভব হইল। গুণ-প্রেম-বিমুগ্ধ সার্বভৌম ভট্টাচার্য্য শ্রীচৈতন্যের অন্তরঙ্গ ভক্ত হইলেন।

পুরুষোত্তম ক্ষেত্রের লোকে পূর্বেই শ্রীচৈতন্যের প্রেম দেখিয়া মোহিত হইয়া গিয়াছিল। তাহার পর, এই অপূর্ব বার্তা উৎকলের চারি দিকে প্রচার হইল এবং দলে দলে লোক আসিয়া শ্রীচৈতন্যের ভক্তরূপে পরিগণিত হইতে লাগিল। রাজমন্ত্রী রায় রামানন্দ সন্ন্যাসীকে দেখা মাত্র সাক্ষাৎ ভগবান্ বলিয়া পূজা করিলেন। উৎকলেব প্রতাপশালী স্বাধীন নৃপতি গজপতি মহারাজ প্রতাপরুদ্রও সন্ন্যাসীর কাহিনী শুনিয়া তাঁহার পদধূলি পাইবার জন্ত বাকুল হইয়া উঠিলেন। রাজপণ্ডিতের সাহায্যে রাজা শ্রীচৈতন্যদেবের কুপালাভে সমর্থ হইলেন। এইরূপে রাজপণ্ডিত, রাজমন্ত্রী এবং স্বয়ং রাজা যখন একে একে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুর শিষ্য গ্রহণ করিলেন, তখন সমস্ত উৎকল-দেশ ব্যাপিয়া এক নবজাগরণের সাড়া পড়িয়া গেল। ব্রাহ্মণ্য-ধর্ম্মের নেতৃস্থানীয় থাকিয়া যাঁহারা এতকাল হিন্দুসমাজের সমগ্র পূজার্য্য পাইয়া আসিতেছিলেন, তাঁহারা কেবল ঈর্ষ্যারশে শ্রীচৈতন্যের নিকট হইতে দূরে থাকিলেন; আর সকলেই আসিয়া তাঁহার অভিনব প্রেমধর্ম্মে দীক্ষা গ্রহণ করিল।

শ্রীচৈতন্যদেবকে পূর্ববঙ্গ, পশ্চিমবঙ্গ ও উৎকল—সকল স্থানের লোকই আপনার জন বলিয়া দাবী করিয়াছিল—কেন না, তাঁহার পূর্বপুরুষগণের আদিনিবাস উৎকলের রাজগ্রামে (জয়ানন্দের ‘চৈতন্যমঙ্গল’ দ্রষ্টব্য); তথা হইতে উপেন্দ্র মিশ্র রাজা ভ্রমরের ভয়ে শ্রীহট্টে গমন করেন এবং শ্রীহট্টে যখন দুর্ভিক্ষের প্রাদুর্ভাব হইল, তখন আবার জগন্নাথ মিশ্র নবদ্বীপে চলিয়া আইসেন। এই তিন অঞ্চলের লোককে প্রেমধর্ম্মের একতাবন্ধনে বঁধিয়া দিয়া শ্রীচৈতন্যদেব পূর্বভারতের আধ্যাত্মিক-জীবনের একতার প্রতিষ্ঠা করিয়া গেলেন, ইহা বলা যাইতে পারে।

যাহা হউক, তাঁহার তিরোভাবের সঙ্গে সঙ্গেই উৎকলে বৈষ্ণবধর্ম্মের প্রচার বন্ধ হইয়া গেল না। হুংখী শ্রীজয়ানন্দের শিষ্য রসিকানন্দ সমগ্র উৎকল দেশে যে প্রেমের স্রোত বহাইলেন, তাহার প্রভাব আজও উড়িষ্যায় অক্ষুণ্ণ রহিয়াছে।

শ্রীচৈতন্যদেবের নিকট বঙ্গভাষা কতদূর খলী, তাহা কাহারও অবিদিত নাই। বাঙ্গালী তাঁহার

প্রেমধর্ম গ্রহণ করিয়া, তাঁহার জীবনচরিত ও ধর্মসম্বন্ধে অমূল্য গ্রন্থরাজি লিখিয়া বঙ্গ-সাহিত্যকে অপূর্ব সম্পদে বিভূষিত করিল। আর উৎকলবাসী যে শ্রীচৈতন্যসম্বন্ধে একেবারে নীরব থাকিবেন, ইহা কি বিশ্বাস করা যাইতে পারে? তাঁহাদের দেশে একাদিক্রমে অষ্টাদশ বর্ষ ধরিয়া শ্রীচৈতন্যদেব অধিষ্ঠান করিগেন। তাঁহার অলোকক চরিত্রের সচিত্র বিনীত পরিচয় লাভ করিয়া কোন উড়িয়াবাসীরই কি সে চিত্র চিরতরে অঙ্কন করিয়া রাখিবার আকাঙ্ক্ষা হইল না?

সে সময়ের উৎকল আজকালিকার ভায় নিষ্কর্জব ছিল না। মুসলমানগণ যখন উত্তর ভারত হইতে আরম্ভ করিয়া একে একে ভারতবর্ষের প্রায় সর্বত্র জয় করিয়াছিল, তখনও উৎকল তাহার স্বাধীনতা হারায় নাই। উৎকলের অদূরবর্তী বঙ্গদেশে তিনশত বৎসর মুসলমান অধিকার স্থায়ীভাবে স্থাপিত হইলেও, তাহাদের শৌর্য বা চাতুর্য উৎকলবাসীগণকে পরাধীনতার শৃঙ্খলে বাধিতে পারে নাই। মহারাজ গঙ্গপতি প্রতাপরুদ্রের সময়ে (১৫০৪—১৫৩২ খৃষ্টাব্দে) উৎকল যে শুধু রাজনৈতিক হিসাবেই উন্নত ছিল, তাহা নহে—বিদ্যাগৌরবেও উৎকল ভারতের মধ্যে তখন এটি প্রধান স্থান অধিকার করিত। প্রতাপরুদ্রের সমসাময়িক উৎকলদেশীয় কবি বলরাম দাস তাঁহার গুণগীতায় লিখিয়াছেন,—

মুক্ত মণ্ডপ মধ্যর ॥

বিপ্রে যে জপ স্তুতি সারি।

বদিলে বেদান্ত বিচারি ॥

আবার ভাষা-সাহিত্যের দিক্ দিয়াও দেখা যায় যে, সেই সময়ই জগন্নাথ দাস, অচ্যুতানন্দ দাস, বলরাম দাস প্রভৃতি মহাকাবিগণ স্ব স্ব রচনার দ্বারা উৎকল-সাহিত্যের শোভা-সম্পদ বৃদ্ধি করিতেছেন, একরূপ সময়ে শ্রীচৈতন্যদেব তাঁহাদের দেশে উপস্থিত হইয়াছিলেন এবং তাঁহারা তাঁহার প্রেম-ধর্ম আলিঙ্গন করিয়াছিলেন। একরূপ অবস্থায় মনে হয় যে, তাঁহারা নিশ্চয়ই শ্রীচৈতন্য-সম্বন্ধে গ্রন্থাদি লিখিয়া গিয়াছেন, কেবল অনুসন্ধানের অভাবে আমরা ঐসকল গ্রন্থের বিবরণ অবগত নহি।

অথচ শ্রীচৈতন্যদেবকে ও তাঁহার ধর্মকে ঐতিহাসিকভাবে আলোচনা করিতে গেলে, উড়িয়া-বাসীগণের লিখিত গ্রন্থ সর্বাপেক্ষা মূল্যবান হইবে। আমাদের দেশে শ্রীচৈতন্যদেবের যে কয়খানি প্রাচীন জীবনচরিত আছে, তাহা ঐতিহাসিক ঘটনার দিক্ দিয়া এতই পরস্পর বিরুদ্ধ যে, তাহা হইতে তাঁহার জীবনের ঘটনাবলী সম্বন্ধে কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না।

শ্রীচৈতন্যদেবের সহিত সাক্ষাৎসম্বন্ধে পরিচিত ব্যক্তিগণের মধ্যে মুরারিগুপ্ত ‘চৈতন্যচরিতামৃত’ নামক সংস্কৃতশূদ্রে ও গোবিন্দ কর্ণধার ‘কড়চা’য় তাঁহার জীবনী বর্ণনা করিয়াছেন। মুরারি-গুপ্তের নবদ্বীপলীলা পর্য্যন্ত বর্ণনা খুবই প্রামাণ্য। তাহার পর, শ্রদ্ধাস্পদ শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ মহাশয় কর্তৃক প্রকাশিত গ্রন্থে যে সকল ঘটনার উল্লেখ আছে, তাহা ততদূর প্রামাণ্য বলিয়া মনে হয় না। তাহার কারণ, প্রথমতঃ মুরারি গুপ্ত সকল সময়ে নীলাচলে উপস্থিত থাকিতেন না, বা তাঁহার সহিত দেশভ্রমণ করেন নাই। দ্বিতীয়তঃ উক্ত মুদ্রিত গ্রন্থে সর্বশেষে এই শ্লোকটি থাকায় গ্রন্থলেখার কাল সম্বন্ধে বড়ই সন্দেহ হইয়া পড়িতে হয়—

চতুর্দশশতাব্দীতে পঞ্চবিংশতিবৎসরে।

আষাঢ়সিতসপ্তম্যাং গ্রহোহয়ং পূর্ণতাং গতঃ ॥

১৪২৫ শকে তো শ্রীচৈতন্যের বয়স মাত্র ১৮ বৎসর। তখনকার লেখা গ্রন্থ তাঁহার তিরোভাবের বর্ণনা থাকে কি করিয়া ?

গোবিন্দের মুদ্রিত কড়চা' আজও সাধারণের মধ্যে বিশেষতঃ বৈষ্ণব-সম্প্রদায়ের মধ্যে অকৃত্রিম বলিয়া গৃহীত হয় নাই। জয়ানন্দের 'চৈতন্যমঙ্গল' সাহিত্য-পরিষৎ কর্তৃক মুদ্রিত হইলেও, তাহার মধ্যে শ্রীচৈতন্য ২০ বৎসর বয়সে সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়াছিলেন প্রভৃতি অনেক সর্বজনপ্রসিদ্ধ কথা বিরুদ্ধবাণী আছে। কবিকর্ণপুরের 'শ্রীচৈতন্যচরিতমৃত মহাকাব্য', 'শ্রীচৈতন্যচন্দ্রোদয় নাটক' নামক গ্রন্থের শ্রীমন্নহাশ্রমের তিরোভাবের প্রায় ত্রিশ বৎসর পরে লিখিত হইয়াছে। বৃন্দাবন দাসের 'শ্রীচৈতন্য-ভাগবত', গোচন দাসের 'শ্রীচৈতন্যমঙ্গল', কৃষ্ণদাস কবিরাজের 'শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত', বাহুবোষ, গোবিন্দ দাস প্রভৃতির শ্রীচৈতন্য-সম্বন্ধীয় পদাবলী প্রভৃতি সকলই শ্রীচৈতন্যদেবের তিরোভাবের কিছুকাল পরে লিখিত হইয়াছে।

উক্ত গ্রন্থগুলির গ্রন্থকারগণ যদি ঐতিহাসিকভাবে তথ্যসম্বন্ধান করিয়া গ্রন্থাদি লিখিতেন, তাহা হইলে, তাহাদের পরস্পরের মধ্যে ঘটনা-সম্বন্ধে খুব বেশী পার্থক্য দেখা যাইত না এবং যে অল্প দিন পরে তাহারা গ্রন্থ লিখিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন, তাহাতে সত্যের বিলোপ হইবারও সম্ভাবনা কম ছিল। কিন্তু উক্ত গ্রন্থকারগণের মধ্যে প্রায় সকলেই গৃহত্যাগী সাধুপুরুষ ও সম্প্রদায়-বিশেষের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন। বুদ্ধ ও খ্রীষ্টের জীবনী লইয়া যেমন তাহাদের প্রবর্তিত ধর্ম-সম্প্রদায় এক একটি মতবাদ গঠন করিয়াছিলেন, শ্রীচৈতন্যকে লইয়াও ঠিক তাহাই ঘটিয়াছিল। এখানে শ্রীচৈতন্যকে শ্রীকৃষ্ণ বলিয়া প্রচার করিবার ব্যাকুলতায় তাহারা তাহার সমস্ত জীবনীকে হয় শ্রীকৃষ্ণলীলার ছাঁচে ঢালিয়া দেখাইয়াছেন, আর না হয়, অলৌকিকতার দ্বারা পরিপূর্ণ করিয়া দিয়াছেন। যেখানে ঘটনার সবিশেষ বর্ণনা পাইলে আমরা খুসী হইতাম, সেখানে তাহারা তত বেশী অমুসন্ধিৎসা দেখান নাই। এক একটি মহাপুরুষ লইয়া যে সম্প্রদায় গঠন করা হইয়া থাকে, কেবলমাত্র সেই সম্প্রদায়ের মধ্য দিয়া সেই মহাপুরুষকে দেখিলে, তাহাকে ঐতিহাসিকভাবে বুঝা যাইবে না, ইহাই হইতেছে আধুনিক বিজ্ঞানসম্মত আলোচনা-প্রণালীর অভিমত।

১। তারিখা জগৎ বৃহৎ বৈকুণ্ঠৈঃ প্রসাধিতঃ।

জগাম নিলয়ঃ ক্রান্তো নিজনেব বহর্জিৎ ॥১২।১৪

'বিকুপ্রিয়া' পত্রিকার অষ্টম বর্ষের ২৬৮ পৃষ্ঠায় একজন লেখক দুইখানি পুথিতে নিম্নলিখিত পাঠ পাইয়াছিলেন লিখিতেছেন,—

চতুর্দশশতাব্দীতে পঞ্চবিংশতিবৎসরে।

আষাঢ়সিতসপ্তম্যাং গ্রহোহয়ং পূর্ণতাং গতঃ ॥

এই শ্লোকটিকে গ্রহণ করিলে, শ্রীচৈতন্যের ২৮ বৎসর পর্য্যন্ত ঘটনা এই গ্রন্থে বর্ণিত আছে বলিয়া বলা হয়। গ্রন্থের প্রথম ও শেষভাগ বোধ হয় অকম্পিত।



অত্যন্ত মহাপুরুষের জ্ঞান শ্রীচৈতন্যদেবের জীবনী-সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ অনুসন্ধান করিতে হইলে সাম্প্রদায়িক জীবনচরিত, কাব্য ও অত্যাশ্রয় গ্রন্থ আমাদের একমাত্র উপজীব্য। তাহার যথার্থ স্বরূপ বুঝিতে হইলে, তাহার জীবনীর তাবৎ উপকরণ লইয়া আলোচনা করিতে হইবে। বঙ্গদেশে শ্রীচৈতন্য-সম্বন্ধে কতকগুলি প্রামাণিক ও সুপরিজ্ঞাত গ্রন্থ আছে, তাহাদের আলোচনাও যথেষ্ট হইয়াছে। শ্রীমহাপ্রভু সম্বন্ধে উড়িষ্যায় কিছু পুস্তক, জনশ্রুতি ইত্যাদি পাওয়া যায় কি না, এই চেষ্টায় উৎকলে আমি কিছু অন্বেষণ করিতে আরম্ভ করিয়াছি। কাশীমবাজারের মহারাজ বাহাদুরের উৎসাহে কার্য্যে হস্তক্ষেপ করিতে যাইয়াই সৌভাগ্যক্রমে আমি দুইখানি মূল্যবান পুথি সংগ্রহ করিতে পারিয়াছি। পুথি দুইখানি গত ১৯২৩ সালের ডিসেম্বর মাসে প্রথম আমার দৃষ্টিগোচর হয়। বর্তমান প্রবন্ধে এই দুইখানি পুথির সম্বন্ধে আমি আপনাদের নিকট কিছু আলোচনা করিতে চাই।

ইহার মধ্যে প্রথম পুথিখানির নাম “কৃষ্ণপ্রেমরসচক্রতত্ত্বভক্তিলহরী-শ্রীচৈতন্য-সার্বভৌম-সংবাদ”। পুথিখানি ৮পুত্রীখন্ডের উড়িয়া-মঠে ছিল। তথা হইতে শ্রীশ্রীজগন্নাথদেবের মন্দিরস্থ ‘মুক্তিমণ্ডপ’ গ্রন্থাগারে লইয়া যাওয়া হইয়াছিল। মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সদাশিব মিশ্র মহাশয়ের নিকট ঐ গ্রন্থ আমি চাওয়ায়, তিনি আমাকে উহা দেখিতে দিয়াছেন। গ্রন্থ ৮ঃ খানি তালপত্র ২২টি প্রকরণে সমাপ্ত। প্রতি পত্রে চারি লাইন করিয়া উড়িয়া অক্ষরে সংস্কৃত পদ্যে লেখা আছে। পুথিখানি যে অতি প্রাচীন, তাহা দেখিলেই অনুমান হয়। মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত সদাশিব মিশ্র ও অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ ঘোষ বিদ্যাভূষণ মহাশয়দ্বয় উহা পরীক্ষা করিয়া ৩০০ হইতে ৪০০ বৎসরের প্রাচীন বলিয়া অনুমান করিয়াছেন। গ্রন্থখানির অক্ষর এত প্রাচীন যে, সাধারণ শিক্ষিত উড়িয়াবাসিগণের মধ্যে কয়েক ব্যক্তি উহার পঠোদ্ধার ভাল করিয়া করিতে পারেন নাই। আমি আমার বন্ধু ‘উড়িয়া’ আফিসের সম্পাদক শ্রীযুক্ত ব্রজবল্লভ দাস এম্ এ মহাশয়ের সাহায্যে যেটুকু পাঠোদ্ধার করিতে পারিয়াছি, তাহার সংক্ষিপ্ত বিবরণ লিখিতেছি।

গ্রন্থখানিতে বৈষ্ণবধর্ম ও দর্শন-সম্বন্ধে এক একটি করিয়া প্রশ্ন সার্বভৌম জিজ্ঞাসা করিতেছেন, আর শ্রীচৈতন্য তাহার বিশদ উত্তর দিতেছেন। গ্রন্থকারের বা লিপিকরের নাম তারিখ প্রভৃতি গ্রন্থখানিতে কিছুই না থাকায়, ইহা কিরূপ প্রামাণ্য, তাহা এখন বলা যাইবে না। যদি এরূপ হয় যে, শ্রীচৈতন্য সার্বভৌমকে যে সকল উপদেশ করিয়াছিলেন, তাহা শুনিয়া কোন উৎকলবাসী তত্ত্ব লিখিয়া রাখিয়াছিলেন, তাহা হইলে এই গ্রন্থ ঐতিহাসিক, দার্শনিক ও ধর্মপিপাসু তত্ত্বের নিকট অতি আদরণীয় হইবে। গ্রন্থখানির সম্পূর্ণ পাঠোদ্ধার হইলে, উহার সহিত অপরাপর বৈষ্ণব সিদ্ধান্তগ্রন্থ মিলাইয়া দেখিয়া তবে এ সম্বন্ধে কোন মতামত প্রকাশ করা যাইবে। আর যদি ঐ গ্রন্থ কোন ব্যক্তি বিশেষের স্বকশোণকল্পিতও হয়, তাহা হইলেও, শিব, দুর্গা, ব্রহ্মা প্রভৃতিকে বক্তা না করিয়া, শ্রীচৈতন্যকে বক্তা বানাইয়া তাঁহার মুখ দিয়া কি বলান হইতেছে, তাহাও জানিবার যোগ্য। পুথিখানি অত্যন্ত প্রাচীন,

তজ্জন্ম আর কিছু না পাওয়া যাউক, উৎকলের বৈষ্ণব-ধর্ম সম্প্রদায়-বিশেষের মতবাদ যে ইহাতে পাওয়া যাইবে, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই।

পুথিখানি যিনি নকল করিয়াছিলেন, তিনি দিগ্‌গজ পণ্ডিত! 'উবাচ' শব্দে বিসর্গ, 'ব্রহ্মণঃ' স্থলে 'ব্রহ্মত্ব', গ্রন্থারম্ভে 'অথ' স্থলে 'ইতি' প্রভৃতি ব্যবহার করিয়াছেন। এই ভুল পাঠ লইয়াই বাহা দাঁড়াইয়াছে, তাহার কিছু নমুনা উদ্ধৃত করিতেছি।

প্রথম প্রকরণের প্রথমেই সার্বভৌম ব্রহ্মত্ব জিজ্ঞাসা করিতেছেন,—

ব্রহ্মত্ব কিমরূপস্ত ব্রহ্মো বা পরমোপর।

ব্রহ্মরূপ ন জানামিঃ কথয়স্ব মহাপ্রভো।

পরবর্তী ১৩টি শ্লোকে শ্রীচৈতন্য ইহার উত্তর দিয়াছেন। ইহার পরেই সার্বভৌম মন্তাদি-সম্বন্ধে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিতেছেন,—

মন্তরাজ কিমন্ত সর্বমন্ত পরে বদেৎ।

অমন্তং মে বক্তব্যং রূপাসিকুন্ত্যং ভবেতং ॥

এইরূপে গ্রন্থমধ্যে মন্ত, বীজমন্ত, কামগায়ত্রী, রাধিকান্তত্ব, জগন্নাথমূর্তিতত্ত্ব, ভক্তির সাধন, ক্ষেত্র-মাছাত্ম্য, 'হরেরাম' মন্তের ব্যাখ্যা প্রভৃতি নানা তত্ত্ব ব্যাখ্যাত হইয়াছে। শেষ প্রকরণে সার্বভৌম জিজ্ঞাসা করিতেছেন,—

ভক্তি কুত্র হিতং বাপি মুক্তি কুত্র স্থিতং প্রভো।

ভক্তি মুক্তিষ্মনোভেদো অমুকম্পায় মধ্যপ্রভো ॥

শ্রীচৈতন্যের সহিত সার্বভৌমের ভক্তি-মুক্তি বইয়া যে কথোপকথন হইয়াছিল বলিয়া চৈতন্যচরিতামৃতে উল্লেখ আছে, তাহার সহিত এই প্রকরণে বর্ণিত বিচার কতদূর মিলিতেছে, তাহা গ্রন্থের সম্পূর্ণরূপে পাঠোদ্ধার না হইলে বলা যাইতেছে না। গ্রন্থের স্থানে স্থানে সার্বভৌম অতি সুন্দরভাবে শ্রীচৈতন্যের স্তব করিতেছেন। দুই একটি স্থল আমার খুবই ভাল লাগিয়াছে। কিন্তু পাঠ অত্যন্ত অশুদ্ধ বলিয়া আর উদ্ধার করিলাম না। গ্রন্থখানি শীঘ্রই সুপণ্ডিত দ্বারা নকল হইয়া আসিবে, তখন সুধীবৃন্দ এ সম্বন্ধে বিশেষ মনোযোগ দিবেন, ইহাই প্রার্থনা।

দ্বিতীয় গ্রন্থখানির নাম 'চৈতন্য-বিলাস'। পুথিখানি পুরী মার্কেণ্ডেশ্বর-সাহীর শ্রীযুক্ত দুর্গাচরণজগ-দেব রায়ের বাটাতে ছিল। কিন্তু ঐ পুথির প্রথম ভাগে 'নববৃন্দাবন বিহার'ও শেষভাগে 'প্রেমসুখ-নিধি' নামক গ্রন্থদ্বয় সংযুক্ত থাকায়, উহা কাহারও দৃষ্টি আকর্ষণ করে নাই। আমি সৌভাগ্যক্রমে উহা দেখিতে পাইয়া পুথিখানি লইয়া আসিয়াছি। এ পুথিখানি তেমন প্রাচীন নহে, তবে সন্ধান পাইয়াছি যে, উড়িষ্যার একটি গ্রামে কোন প্রাচীনা বৈষ্ণবীর একখানি ঐ গ্রন্থের অতি প্রাচীন পুথি ছিল। তাঁহার পরলোকপ্রাপ্তির পর, এখন তাহা খুব সম্ভবতঃ তাঁহার শিষ্যার নিকট আছে। আমি ঐ শিষ্যার সন্ধানও পাইয়াছি; শীঘ্রই পুনরায় উড়িষ্যায় যাইয়া প্রাচীন পুথিগুলির সন্ধান করিব।

এখানি উড়িষ্যা-ভাষায় লিখিত একখানি অতি সুন্দর কাব্য। ইংরাজীতে এ শ্রেণীর কাব্যকে

Dramatic Poem বলিয়া থাকে। কবির নাম মাধব। তিনি যে বেশ পণ্ডিত লোক ছিলেন ও তত্ত্বশাস্ত্র ও দর্শন ভাল করিয়া পড়িয়াছিলেন, তাহা কাব্যখানি পাঠ করিলেই বুঝা যায়। গ্রন্থান্তে “অনর্পিতচরোঁ চিরোঁ” শ্লোকটি লিখিত হইয়াছে। উক্ত শ্লোকটি শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামী তাঁহার “বিদগ্ধমাধব” নাটকে লিখিয়া আনিয়া শ্রীচৈতন্যদেবকে শুনাইয়াছিলেন। তৃতীয় শ্লোকটি— “প্রিয়ঃ কান্তাঃ কান্তঃ পরমপুরুষঃ কল্লতরবো” প্রভৃতি শ্রীমদ্বাথপ্রভু দাক্ষিণাত্য হটতে যে ব্রহ্মসংহিতা আনিয়াছিলেন, তাহার মধ্যে ঐ শ্লোক লিখিত আছে দেখিয়াছি। দ্বিতীয় শ্লোকটি খুব সম্ভবতঃ কবির স্বকৃত; কারণ, এ পর্য্যন্ত অত্র কোন গ্রন্থে শ্লোকটি পাই নাই। শ্লোকটি অতিমধুর,—

অবিরতকৃতরাধাধ্যানসংকল্পগৌরঃ

ক্ষিতিপতিরমণীয়ং পূর্ণচন্দ্রাননশ্রীঃ।

পতিতগতিনিধার্যো ভূতলে খ্যাতকীর্তিঃ

জয়তু জয়তু কৃষ্ণঃ পূর্ণচৈতন্যমূর্তিঃ।

একজন উৎকলবাসীর নিকট শ্রীচৈতন্যের যে ভাব সর্বপ্রথমেই মনে জাগিয়া উঠে, ইহাতে তাহারই বর্ণনা আছে। তৃতীয় চরণে “নিধার্যো” পদটি বোধ হয়, বিশুদ্ধ ব্যাকরণসম্মত নহে। গ্রন্থের ভূমিকার কবি বলিতেছেন যে, যে সময় শ্রীচৈতন্যদেবের চরিত্রবর্ণনায় যাইতেছে, তাহা উত্তমভাবেই যাইতেছে, অত্র সকল সময় বৃথা যায়। ঐ অংশ এবং পরে, কৃষ্ণকে না ভজিলে, জন্ম অজন্ম হয়, নয়ন, শ্রবণ প্রভৃতি বৃথা হয়, এই অংশ শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয় স্কন্ধের তৃতীয় অধ্যায়ের দুইটা স্থলের অবিকল অনুবাদ। ঐ অনুবাদ অতি হৃদয়গ্রাহী। কবি অতি সরল ভাষায় অবৈতবাদকে নিরস্ত করিয়া বিশুদ্ধ গোড়ীয় বৈষ্ণব মত বিরূপে স্থাপন করিয়াছেন, তাহা দেখাইতেছি,—

সেহ সর্বনাম সর্বরূপরে বিখ্যাত।

এমন্তে সে ব্রহ্ম বলি বোলন্তি জগত হে ॥

বনলতা তরুজল সবরূপ সেহি।

সর্বজীবঠারে পরমব্রহ্ম অছি রহি যে।

এমন্ত বোলিণ জ্ঞানী, এহ অস্তি ভ্রম।

এহ দুইটী নিশ্চ, শাস্ত্র ধর্ম্মাধর্ম্ম যে ॥

বন ঘন জল ব্রহ্মা বোলি বোলু যেবে।

এহাকর নাম ধরি দেখু থাই সর্বের যে ॥

কাহারি ত মুক্তি মোহে স্মৃৎ হুঃখ হোএ।

ঈশ্বরের মায়ী এহ তর্হি রে ভ্রমায়ে যে ॥

শুন মোহ তব দিব্য, তবুর বিধান।

ক্লেশ মাত্র রহে ন, লভন্তি সুখমান যে ॥

বিজু নারায়ণ বৈকুণ্ঠ কৃষ্ণ হরি ।

এ আদি নাম তাঁহর অটে গতিকারী যে ।

রাজার যেমন্ত রাজ্য পালহে অটল ।

তাঁহার দেবার সর্বজনকু হুঅঙ্গি হে ।

তর্হি অন্তেপুর হই অছয়ি তাঁহার ।

তর্হি অস্ত্র ঠাকু গলে, দিশে বলংকার হে ।

এই অংশ পণ্ডিত শ্রীযুক্ত কুলদা প্রসাদ মল্লিক বি এ ভাগবতরত্ন মহাশয়কে দেখাইলে, তিনি ইহার নিম্নলিখিতরূপ বাখ্যা দিরাছেন—“ব্রহ্মের বিখ্যাতগুণ বা বিশ্বময়ত্ব (Immanence) অনেক সময়ে আরাধনা বা পূজার ভাব নষ্ট করিয়া দেয়। Pantheism অনেক সময়ে জড়বাদে পরিণতি লাভ করে। ‘তক-লতা আদি সকলই ব্রহ্ম’—এই মত উল্লেখ করার পর, গ্রন্থকারের মনে যেন ভয়ের উদয় হইয়াছে। এই কারণে তিনি ব্রহ্মের Transcendence বা বিখ্যাতীতত্ব বর্ণনা করিতেছেন। এই প্রকাশিত বিশ্ব দৈবের মায়া-বৈভব, ইহা ছাড়া তাঁহার স্বরূপ-বৈভব আছে। রাজা স্বরূপে অন্তঃপুরে থাকেন, সেখান হইতে শক্তি চাগন করিয়া কর্মচারীগণের দ্বারা তিনি যেমন রাজ্য শাসন করিয়া থাকেন, ব্রহ্ম, দৈব বা ভগবান্ সেইরূপ নিজের স্বরূপ-বৈভবে থাকিয়া বায়শক্তির সাহায্যে দেবগণের দ্বারা বিশ্ব শাসন করিতেছেন। স্বরূপশক্তির এই বর্ণনা গোড়ীর ভক্তিবাদের একটি বিশেষ শিক্ষা। কবি এই তত্ত্ব বেশ ভাল করিয়াই বুঝাইয়াছেন।”

কবি মাধবের জীবনী সম্বন্ধে এ পর্য্যন্ত কিছুই জানিতে পারি নাই। তিনি নিজে নিজের পরিচয় দিয়াছেন,—

সেহি শ্রীচৈতন্য কথা কিছিহি বর্ণিবি ।

এছি মনকু মোহর সফল করিবি যে ।

বন্দাঁ যে গদাধর গুরু মহেশ্বর ।

সে পাদকমলে চিত্ত রহ মাধবঃ যে ।

এই গদাধর শ্রীচৈতন্যের প্রিয় পার্শ্বদ গদাধর পণ্ডিত হইলে, মাধবের তাঁহার শিষ্য হওয়া খুবই সম্ভব হয়—কেন না গদাধর পণ্ডিত গোটা গোপীনাথের সেবা করিতেন। তাঁহার উৎকল-বাসী শিষ্য সেবক ছিল। এক্ষণে একজন শিষ্য এই মাধব হইবেন। ‘গৌরগণোদ্দেশ-দীপিকা’ ‘শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত’, ‘প্রমবিলাস’ ও ‘ভক্তি-রত্নাকর’ খুঁজিয়া আমরা পাঁচ জন বিভিন্ন মাধবের পরিচয় পাইয়াছি। তাঁহাদের মধ্যে অস্বতঃ তিন জনকে বাঙ্গালী বলিয়া মনে করিবার কারণ আছে। বৈষ্ণব-বন্দনার মধ্যে আছে,—

শ্রীহরি ভট্ট বন্দেঁ। মাহাতী বলরাম ।

বন্দেঁ। পট্টনায়ক মাধব যীর নাম ॥

উক্ত মাধব পট্টনায়ক কি এই গ্রন্থের লেখক হইতে পারেন? মাধব পট্টনায়কের সম্বন্ধে অস্ত্র

কোথাও যখন বিশেষ কিছু পাওয়া যায় না, তখন মনে করা যাইতে পারে যে, তিনি একখানি সুন্দর লীলাগ্রন্থ লিখিয়াছিলেন বলিয়াই তাঁহার নাম বৈষ্ণব-বন্দনায় স্থান পাইয়াছে। আর উৎকলের উচ্চশ্রেণীর ব্রাহ্মণগণ যখন শ্রীচৈতন্তের ধর্ম গ্রহণ করেন নাই, তখন বিদ্বান্ কায়স্থ-কুলে এই কবির জন্ম হওয়া অসম্ভব নহে। তবে এসম্বন্ধে আপাততঃ কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যাইতেছে না।

এই কাব্যখানি ঐতিহাসিকের তৌলদণ্ডের কঠোর ওজনে কোথায় স্থান পাইবে জানি না, তবে মনে হয় যে, কবিত্বগৌরবের জন্ত ইহা ভারতীয় সাহিত্যের মধ্যে একটি শ্রেষ্ঠ আসন পাইবার যোগ্য হইবে।

মাধব গ্রন্থশেষে বলিতেছেন,—

যেতে চরিত গৌরব                      ব্রহ্মাশিবে অগোচর  
ঠাকুর শ্রীমুখে এহা কলে প্রকাশ।  
তাহার ভাষার মুহি                      উৎকল-ভাষারে যিহি  
কহিল প্রভু সন্ন্যাস রসবিলাস ॥  
সাধুজনে ন শেন দোষ                      কহিল মাধব তুস্ত পদেরে আশ ॥

ঐ ঠাকুর শব্দের অর্থ যদি গুরু ধরা যায় এবং উদ্ধৃত পদের অর্থ যদি একরূপ করা যায় যে, গদ্যধর বঙ্গভাষায় যে সকল কথা মাধবকে বলিয়াছিলেন, মাধব তাহাই কাব্যাকারে উড়িয়া ভাষায় লিখিয়াছিলেন, তাহা হইলে এই গ্রন্থখানি অত্যন্ত মূল্যবান হয়।

এরূপ হওয়া যে একেবারে অসম্ভব নহে, তাহার কয়েকটি কারণ নিম্নে লিখিতেছি,—

১। শ্রীচৈতন্ত দাঙ্গিণাত্যে ভ্রমণ করার পর, বৃন্দাবনে গমন করেন। তথা হইতে পুনরায় নীলাচলে ফিরিয়া আসিয়া যে দ্বাদশ বৎসরকাল নীলাচলে বাস করিয়াছিলেন, সেই সময়ে মাধব এই কাব্য রচনা করিতে পারেন। যেহেতু,—

(ক) মাধব, শ্রীচৈতন্ত বৃন্দাবন হইতে ফিরিয়া আসিয়া তত্ত্বগণসঙ্গে নীলাচলেই বাস করিতে লাগিলেন, ইহা বলিয়াই গ্রন্থ সম্পূর্ণ করিয়াছেন,—

ভকতকু বেনি সঙ্গে                      বঞ্চস্তি ভাবতরঙ্গে  
তঁহ নেউট আঁঙ্গে শ্রীনীলাচলে।  
কৃষ্ণমুখে বঞ্চস্তি দিন                      পরম হরষ ভক্ত জনছি মন ॥

(খ) নীলাচলে অবস্থানকারী শ্রীচৈতন্তকে আহ্বান করিলেই ভূমিকায় লিখিত নিম্নোক্ত বাক্যের সঙ্গতি হয়,—

পতিপাবন তুস্তে গৌর অবতার।

যুগে যুগে এহিরূপে জনকু নিস্তার যে ॥

(গ) পুনরায় ভূমিকায় নীলাচলে শ্রীচৈতন্ত বাস করিতেছেন, এইরূপ বর্তমানকাল উল্লেখ-পূর্বক লেখা হইয়াছে,—

বৃন্দাবনে করি বাস ছাড় কুবাসনা ।

হরিনাম গাঙ্গী হর ধন্য তো রসনা যে ॥

চৈতন্য রূপে এহা কৃষ্ণ ভগবান ।

প্রকাশ করি অছন্তি কহি শাস্ত্রমান যে ॥

২। এস্থানি যদি শ্রীচৈতন্যের পরবর্তী কালে লেখা হইত, তবে কোন না কোন পরবর্তী মহাজনের বন্দনা থাকিত, কিন্তু এই গ্রন্থে শ্রীচৈতন্য, নিত্যানন্দ, রূপ, সনাতন, অদ্বৈত, শ্রীধাস, মুকুন্দ, মুরারি, দামোদর পণ্ডিত, গদাধর, শচী, বিষ্ণুপ্রিয়া, হরিনাম, চন্দ্রশেখরগাচাঁদ্য, কেশব ভারতী—এই কয়টা নাম ব্যতীত আর কোন নামের উল্লেখ নাই। কবির গুরু যদি গদাধর পণ্ডিত না হইতেন, তিনি যদি কেবলমাত্র গদাধরের শাখাভুক্ত হইতেন, তবে নিশ্চয়ই কবি তাঁহার সাক্ষাৎ গুরুর বন্দনা করিতেন।

৩। ঐহাকে চোথের উপর সর্বদা দেখা যায়, তাঁহাকে ভগবান বলিয়া অন্তরে অন্তরে বিশ্বাস থাকিলেও, তাঁহার প্রত্যেক কার্য্যকে কৃষ্ণলীলার নিকৃতিতে ওজন করিয়া কৃষ্ণলীলার ছাঁচে ঢালা যায় না। মুরারি ও গোবিন্দ স্বতন্ত্রে শ্রীচৈতন্যের কার্য্য-কলাপ সম্বন্ধে করিয়াছিলেন বলিয়াই, বৃন্দাবন দাসের হারা সর্বত্র কৃষ্ণলীলার উপমা টানেন নাই। কবি মাধব ভূমিকার শ্রীচৈতন্যই শ্রীকৃষ্ণ, এ কথা বলিলেও গ্রন্থের মধ্যে সর্বত্রই শ্রীচৈতন্যকে মানুষ-রূপে বর্ণনা করিয়াছেন—তাঁহার অলৌকিক শক্তি বা কৃষ্ণলীলার সহিত তাঁহার কার্য্যের সামঞ্জস্য লইয়া বেশী বাড়াবাড়ি করেন নাই। চোথের উপর শ্রীচৈতন্যকে না দেখিলে, শুধু তাঁহার সম্বন্ধীয় গ্রন্থাদি পড়িয়া তাঁহাকে সাধারণ মানুষরূপে বর্ণনা করা কিছু কঠিন বলিয়া মনে হয়। শ্রীবৃন্দাবন দাস, শ্রীলোচন দাস, শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ মহাশয় প্রভৃতি তাঁহার জীবনী আলোচনার যেরূপ সাম্প্রদায়িক বিচার চুকাইয়াছেন, তাহার হাত হইতে কোন পরবর্তী লেখকের নিস্তার পাওয়া কিছু কঠিন বলিয়াই মনে হয়।

‘তাহার ভাবার মুহি

উৎকল ভাষারে উছি

কহিলি প্রভু সন্ন্যাস রসঝিলাস ।’

এই পদের অর্থ যদি অল্প কোন গ্রন্থের তিনি অনুবাদ করিতেছেন, ইহা হয়, তাহা হইলে সে গ্রন্থকার কে, তাহা অনুসন্ধান করা প্রয়োজন।

‘ঠাকুর শ্রীমুখে এহা কলে প্রকাশ ।’

এই পদের ‘ঠাকুর শ্রীমুখ’ শব্দ দ্বারা যথার্থ মুখের বাক্যকে না বুঝাইয়া যদি এস্থাই বুঝায়, তাহা হইলে এই ঠাকুর কে? বৈষ্ণব-সাহিত্যে দুইজন লেখকের নামের পশ্চাতে ঠাকুর শব্দ ব্যবহৃত হইয়া থাকে—বৃন্দাবন দাস ঠাকুর ও লোচনদাস ঠাকুর। বৃন্দাবন দাস মহাশয় মাধবের বর্ণিত সন্ন্যাস-কাহিনী অতি সংক্ষেপে লিখিয়াছেন। লোচনদাস ঠাকুরের সহিত মাধবের গ্রন্থের বর্ণিত বিষয়ের মিল আছে, সুতরাং ঐ ‘ঠাকুর’ শব্দ দ্বারা লোচনদাস উপলক্ষিত হইতে পারেন। কিন্তু এসম্বন্ধে আমার মনে কয়েকটি আপত্তি উপস্থিত হইয়াছে।

(১) লোচনের বন্দনা ও ভূমিকা অতি সাধারণ ধরণের, তাহাতে গণেশ, সরস্বতী, হরগৌরী প্রভৃতির ও নরহরি সরকার ঠাকুর মহাশয়ের বন্দনা আছে। মাধবের ভূমিকায় শ্রীকৃষ্ণ ও শ্রীচৈতন্তকে একই বলিয়া বন্দনা করা হইয়াছে; আর কাহারও নামোল্লেখ তাহাতে নাই। মাধবের বন্দনাই বৈষ্ণবোচিত। তদ্ব্যতীত মাধবের ভূমিকা শ্রীমদ্ভাগবতের অনুবাদ ও বৈষ্ণব-দর্শন দ্বারা অলঙ্কৃত হইয়া অতি প্রসঙ্গসম্মত হইয়াছে।

(২) লোচনদাস মুরারির 'চৈতন্ত-চরিত' অবলম্বন করিয়া গ্রন্থ লিখিতেছেন, ইহা ভূমিকায় বলিয়াছেন। গ্রন্থমধ্যে কিন্তু বৃন্দাবন দাসের নামও উল্লেখ করিয়াছেন। মাধবের গ্রন্থ যদি অনুবাদ হইত, তাহা হইলে ঐ দুই গ্রন্থকারের নামেরও উল্লেখ থাকিত। মাধব মূর্থ নহেন—তিনি যে শ্রীমদ্ভাগবত, বৈষ্ণব-দর্শনবাদ, বিদগ্ধমাধব ও ব্রহ্মসংহিতা পাঠ করিয়াছিলেন, সে কথা পূর্বেই বলিয়াছি। শ্রীচৈতন্তসম্বন্ধে কোন গ্রন্থ লেখা থাকিলে, তাহা তিনি অবশ্যই উল্লেখ করিতেন। একমাত্র লোচনের নাম করিয়াই অবসর গ্রহণ করিতেন না। বৈষ্ণবগ্রন্থকারগণ কখনও পরের লেখা নিজের বলিয়া চালাইয়া দিবার ভ্রান্ত ব্যাপ্য হইতেন না।

পূর্বেই লিখিয়াছি যে, লোচনের গ্রন্থে বৈষ্ণব সাম্প্রদায়িক আভাস আছে, মাধবের মধ্যে তাহা কোথাও দেখা যায় না। লোচন গ্রন্থ আরম্ভই করিয়াছেন গোলোক, কল্কিণী ও ভগবানের কথাবার্তা লইয়া ও যেখানেই পারিয়াছেন—হয় কৃষ্ণলীলা, না হয়, রামলীলার সঙ্গে শ্রীচৈতন্তলীলার মিল করিয়াছেন। লোচনের শ্রীচৈতন্ত বেশ জানেন যে, তিনি ভগবান স্বয়ং। আর মাধবের চৈতন্ত কৃষ্ণ-প্রেমে বিভোর যুবক। অথচ মাধব শ্রীচৈতন্তের কৃষ্ণত্বে অবিশ্বাসী ছিলেন না।

(৩) লোকে স্বতন্ত্র গ্রন্থ লিখিতে হইলেই মঙ্গলাচরণ করিয়া থাকে—

তুস্তর চরিত যেহু করিবি বর্ণন।

তেমু স্তম্ভ পাইবে এখিরে সাধুজন হে ॥

এরূপ মঙ্গলাচরণ শুনিয়া কে বলিবে যে, কবি অনুবাদ করিতে বাইতেছেন?

(৪) লোচন শ্রীচৈতন্তের ৩৮ বৎসর বয়ঃক্রমকালে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন বলিয়া জানা যায়। তিনি পরিণতবয়স্ক হইয়া গ্রন্থ লিখিবেন; পরে সেই গ্রন্থ উৎকলে আসিবে এবং তাহাই দেখিয়া গদাধরের শিষ্য তাহার অনুবাদ করিবেন, এ যুক্তি কতদূর সঙ্গত, তাহা সুধীগণ বিবেচনা করিবেন।

(৫) মাধবের প্রথম পাঁচ সর্গে ও শেষ দশমছন্দে লোচনের সর্বাধিকার সন্দেহ কবিত্বময় পদগুলি নাই; প্রবন্ধবাহুল্যভয়ে লোচনের সে পদগুলি উদ্ধার করিলাম না।

(৬) অনেকগুলি ভাব ও ঘটনা লইয়া লোচনের সহিত মাধবের বৈষম্য দেখা যায়,—

(ক) কেশব ভারতী নবদ্বীপে একবার আসিয়াছিলেন, একথা মুরারি, লোচন ও মাধব—তিনজনেই বলিয়াছেন, কিন্তু লোচন একটি নূতন কথা বলিয়াছেন যে, বিশ্বস্তর শ্রীদাসকে একস্মৃতি কেশব ভারতীকে স্বর্গে রাখিতে বলিলেন এবং পরদিন প্রভাতে তাঁহাকে না দেখিয়া সন্ধ্যায় করিতে প্রস্তুত হইলেন।

লোচন বলেন যে, কেশব ভারতী যখন চৈতন্যকে দেখিয়া তাঁহাকে প্রথমে শুক, প্রহ্লাদ ও কৃষ্ণ বলিলেন, তখন শ্রীচৈতন্য বলিলেন যে,—

‘তোমর কৃষ্ণ অমুরাগ অতি বড় হয়।

তে কারণে যথা তথা দেখ কৃষ্ণময় ॥’

মাধবের চৈতন্যকে ভারতী—

“কহে অংশ স্বয়ং তুস্তে জগতেশ্বর।

এ বাণী শুনিব প্রভু হৃদকাতর ॥”

শ্রীচৈতন্যকে যখনই কেহ ভগবান্ বলিতেন, তখনই তিনি অতি সঙ্কুচিত হইয়া পড়িতেন।  
এস্থলেও তাহারই পরিচয় পাওয়া যাইতেছে।

(খ) লোচনের গ্রন্থে নিমাই সন্ন্যাস করিবেন জানিয়া মুরারি বলিতেছেন,—

“তুমি দেশান্তরে যাবে সবারে এড়িয়া।

থাইব সংসার ব্যাঘ্রে সাভারে ধরিয়া ॥”

শ্রীচৈতন্য বলিতেছেন,—

“আত্মসুখ লাগি তোরা মোরে দেও দুখ।

কেমন পিরিতি কর মোরে তোরা লোক ॥”

শ্রীচৈতন্যকে ভক্তগণ প্রীতিবশেই রাখিতে চাহিয়াছিলেন। ঐহিক বা পারত্রিক কোন স্বার্থের জ্ঞাত নহে। লোচন এস্থলে স্বার্থের অবতারণা করিয়া কিছু রসভঙ্গ করিয়াছেন বলিয়া মনে হয়। মুরারি নিজে তাহার গ্রন্থে একরূপ কথাবার্তা-সম্বন্ধে কিছুই বলেন নাই।

মাধবের চৈতন্য ভক্তগণের নিকট প্রেম ও নম্রতার সহিত বিদায় চাহিতেছেন—সে বিদায়ের মধ্যে প্রীতির রস উছলিয়া উঠিয়াছে। শ্রীচৈতন্য কাতর হইয়া বলিতেছেন,—

“গুন সর্বজনে মোরে আশীষ কর।

কৃষ্ণভক্তি হোই, দুঃখ পলাই দূর ॥”

(গ) লোচন বলিয়াছেন যে, শচীদেবী নিমাই সন্ন্যাস করিবেন, এ কথা লোকমুখে শুনিয়া নিজে যাইয়া নিমাইকে সকল কথা জিজ্ঞাসা করিতেছেন। অত্যাশ্রয় সকল গ্রন্থ হইতে জানা যায় যে, সন্ন্যাসের কথা অন্তরঙ্গ করেকটি ভক্ত ব্যতীত আর কেহই জানিতেন না। তাহাদের নিকট হইতে বিদায় লইয়াই নিমাই মায়ের নিকটে আসিতেছিলেন, ইহার মধ্যে শচীদেবীর অশ্রু লোকের নিকট সন্ন্যাস-সংকল্প শুনিবার অবসর কোথায় ?

মাধব বর্ণনা করিয়াছেন যে, শ্রীচৈতন্য ভক্তগণের নিকট স্বসংকল্প প্রকাশ করিয়া মায়ের নিকট নিজেই সন্ন্যাসের কথা বুঝাইয়া বলিতে আসিলেন। মাতা একথা শুনিয়া কান্দিয়া আকুল হইলেন। এই চিত্র কেমন স্বাভাবিক ! নিমায়ের মধুর চরিত্রের সহিত ইহার বেশ সামঞ্জস্য হয়।



গোচনের নিমাই শচীর ক্রন্দন দেখিয়া বলিতেছেন,—

অন্তবাস্ত নহ শুন আমার বচন ।

মিছা কাজে ছুখ চিন্তে কর কি কারণ ।

বারে বারে কহি তারে নাহি অবধান ।

মিছা কর লোহমোহ ক্রোধ অভিমান ॥

আসন্নপুত্রবিরহকাতরা জননীর প্রতি এরূপ বাণী একটু রুঢ় শুনায় না কি ?

শচীর ক্রন্দন শুনিয়া মাধবের চৈতন্তেরও উক্তি অত্ররূপ,—

বেলু বেলু স্নত বদন নিরেখি, জননী করন্তি রোদন ।

কাতর হোইণ গৌরাজ মাতাকু কহি ন পারন্তি বচন । ( মাতাকু )

চাহিঁণ হকিতে রহিলে

কিছু বেল অস্তে প্রবোধবচন কহিবাকু সে আরম্ভিলে ॥

মিথ্যা এ সংসার, দণ্ডকে জীবন নরহিন যাই সম্বরে ।

যাকু বোলু স্নত বন্ধু ইষ্ট ভ্রাত, কেহু যিব তোর সঙ্গরে ( ভো মাত )

ন লভু বিঅর্থ কথারে, মোঠারে মমতা কলা প্রায় করি মমতা কর

কৃষ্ণ ঠারে ॥

কেতে জন্মে মুহি তোহর জনক, কেতে জন্মে তু মোর ভগিনী ।

কেতে জন্ম পাশ্ত মনুষ্য হেলু নিএথক, চিতে শোক ভেলি ( ভো মাত ) ॥

এইরূপ স্থল বর্ণনা করিতে যাইয়া বৃন্দাবন দাসের নিমাই শ্রীভগবানের যত অবতার আছেন, তাঁহাদের মাতাই শচী দেবী ও নিজে তিনি সেই সকলের অবতার ইহা বলিয়াছেন ।

মাধবের বর্ণিত শচীর বিলাপ অতি সুন্দর, অতি স্বর্ণম্পর্শী । শচী বলিতেছেন,—

গৌরদেহকু কোলরে বসাজি মুখরে দেঅন্তি চুঘন ।

মাথারে কুলিশ পকাজি জীবন হাড়ি যিবু তুহি নন্দন ॥ ( ভো স্নত )

কে তোতে এহ শিক্ষা দেলা

কহুঁ কহুঁ তোর কঠিন শরীর ফাটি ন যাজিত রহিলা ॥

তু মোর অন্ধর লউড়ি, গলা হার, নেত্র পিতুলি, জীব জীব ।

তোতে ন দেখি মু জীবন রাখিবি এহা মোর দেহ সহিব ॥ ( ভো স্নত )

রবীন্দ্রনাথ ‘কাব্যে উপেক্ষিতা’ বলিয়া ঐহাদের নাম দিয়াছেন, তাঁহাদের অপেক্ষাও এক উপেক্ষিতা রমণী আমাদেরই ঘরে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন । তিনি বিষ্ণুপ্রিয়া দেবী । বৃন্দাবন দাস বৈরাগ্যহানির ভয়েই হউক, আর শ্রীকৃষ্ণলীলার বিষ্ণুপ্রিয়া দেবীর স্থান নাই বলিয়াই হউক, শ্রীচৈতন্য সন্ন্যাস করিয়া বাইবার পূর্বে বা পরে বিষ্ণুপ্রিয়ার কথা কিছুই উল্লেখ করেন নাই । কৃষ্ণদাস কবিরাজ ও মুরারি গুপ্তও বিষ্ণুপ্রিয়ার শোকের উল্লেখ করেন নাই । শ্রীচৈতন্য ধর ছাড়িয়া চলিয়া গেলেন ; শচীদেবীর দুঃখ হইল—ভক্তবৃন্দের দুঃখ হইল—নদীয়াবাসী সকলের দুঃখ

হইল—আর যে অভাগিনীর অমন স্বামী চিরতরে চলিয়া গেল, সে কি পাষাণী—যে, তাহার চোখ দিয়া এক বিন্দু অশ্রুও পড়িল না ? বৈকব কবিতা কি তাঁহাদের সম্প্রদায় লইয়া এতই ব্যস্ত যে, বিষ্ণুপ্রিয়া এক বিন্দু অশ্রুজলের কথা লিখিবার অবসর তাঁহাদের হইল না ? কবি লোচন দাস, বাহুবোম, কি জয়ানন্দ বিষ্ণুপ্রিয়া-সম্বন্ধে কিছু বর্ণনা করিয়াছেন। ইহার মধ্যে লোচনের বর্ণনাই সর্বাপেক্ষা বিস্তৃত। সম্যাসের পূর্ক পূর্ক রাজ্যে বিষ্ণুপ্রিয়াকে তিনি বা ক্রুরূপে বর্ণনা করিয়াছেন, আর মাধব কিভাবে বর্ণনা করিয়াছেন, তাহা দেখাইতেছি ;—

লোচনের বিষ্ণুপ্রিয়া অনেক কথা বলিয়া, বলিতেছেন,—

শুন শুন প্রাণনাথ

মোর শিরে দেহ হাত

সম্যাস করিবে নাকি তুমি।

বড় প্রতি আশা ছিল

নিজ দেহ সমর্পিব

এ নবযৌবনে দিবে হাত ।

ইহার পর বলিতেছেন যে, তিনি বিষ খাইয়া মরিবেন ; নিমাইয়ের সম্যাস করিয়া কাজ নাই।

লোচনের বিষ্ণুপ্রিয়াকে নিমাই কোনরূপে সান্ত্বনা দিয়া বিলাসাদি দ্বারা তুষ্ট করিলেন। পরে শেষরাত্রে বিষ্ণুপ্রিয়া নিমাইকে জাগাইয়া আবার সম্যাসবিষয়ে কাতরে জিজ্ঞাসা করায়, নিমাই তাঁহাকে চতুর্ভুজমূর্তি দেখাইয়া কথঞ্চিৎ সান্ত্বনা করিলেন। আর মাধবের বিষ্ণুপ্রিয়ার বর্ণনা শুনুন—একটু বড় হইলেও, ইহা কাব্যান্বিতীর প্রীতি উৎপাদন করিবে জানিয়া উদ্ধার করিতেছি,—

গদগদ হোজি রাবাবর ।

কহি ন পারে কিছি উত্তর ॥

পুন পুন গাড়ে রোদন করন্তি ।

কান্ত পাদ নিবেশিণ শিরে হে ॥ ( সুন্দরী )

বসাদিলে কান্ত কোলে আনি ।

হুতে আলিঙ্গন কলে পুনি ॥

বধুলি অধরে চুষন দেউঞ ।

স্নেহে করন্তি মধুর বাণী সে ॥ ( গৌরাজ )

আগো ন মুঞ্চু নয়ন আপ ।

মহু ছাড় কঠোর সন্তাপ ॥

দয়ানিধি তোম এসন দেখিণ ।

শার সজ্জুছি কুসুমচাপরে ॥ ( সুন্দরী )

নানা মন্তরে উচাট কলে ।

গাঢ় রক্তিরে মন জোষিলে ।

তুমি ধর্মবিন্দু সুখার্জি বহন ।  
 মনিভূষণ মান খঞ্জিলে সে ॥ ( নাগর )  
 ধৈর্য অঙ্গ অত্যন্ত রুচির ।  
 তঁহি লাগি সার্থ অলঙ্কার ।  
 কি শোভা দিশিলা উপমা দেবাকু নহি ।  
 নব পঞ্চ ভুবনর রস ॥ ( ত্রীঅঙ্গ )  
 কাস্ত কোমল চরণ ধরি ।  
 কহে বিষ্ণুপ্রিয়া মনোহারী ।  
 এহি কমল চরণে যাউঁধির ।  
 ধরা বরবারে দস্ত ধরি হে ॥ ( জীবন )  
 দীর্ঘ নীল কুঙ্কিত কুন্তল ।  
 কিচ্ছিন্ন থিব শির কমল ।  
 এমস্ত শোভাকু ধরি থিব তুস্তে ।  
 এহা দেখিব নেত্রযুগল হে ॥ ( সুন্দর )  
 দিব্য কুন্তল ন থিব কর্ণ ।  
 তৈল বিহু শরীর বিবর্ণ ।  
 ধর তেজি যাঁজি সন্ন্যাস মাত্র  
 কেতে মনোরথ হেব পূর্ণ হে ॥ ( জীবন )  
 তেজি দিব্য সুবীহু বসন ।  
 ডোর কোপীন পিন্ধিব ধন ।  
 দিক দিক প্রাণ ন থাউ দণ্ডে হে ।  
 কাটি যাউ শরীর বহন হে ॥ ( জীবন )  
 যাবে মুই বোগাইলি নাহি  
 দিব্যকন্ডা ত আছন্তি মহী  
 যেতে ইচ্ছা তেতে বিভা হুঅ তুস্তে  
 প্রাণনাথ ! গৃহ ছাড় নাহি হে ॥ ( সুন্দর ) ।  
 সাত গর্ভ যাঁজিছি মাতার ।  
 প্রাণ তেজিবে তুস্ত বিধুর ।  
 ভাঙ্কঠারে দয়া নোহিলা হৃদয়ে ।  
 এরে কঠোর হেলে সুন্দর হে ॥ ( জীবন )  
 ধর্ম ন সাধি গৃহরে যাঁজি ।  
 দেহা কেঁউ পুরাণে পঢ়জি ।

অন অপরাধী রমণী তেজিলে ।  
 জানি অছ ত ধরস হৈ হে ॥  
 শচীহৃদয় লোহে পাষণ ।  
 প্রাণ তেজিবে তুস্ত বিহীন ।  
 বুদ্ধ মাতা ভজিথিবা, কাস্ত তেজি ।  
 পুণ্যমাণ লভিব স্জ্ঞান হে ॥ ( জীবন )  
 শিশুকাল যাছাকর তুলে  
 খেলু আছ নানা কুতুহলে  
 সে সখামানছু দয়া ন বসিলা  
 এছ কোমল হৃদকমল হে ॥ ( সুন্দর )  
 নদীয়ার নরনারী শিরে ।  
 বজ্র পকাঈ যিব হেলায়ে ।  
 কেতে পৌরষ লভিব জগতে  
 এছ শিক্ষা দেলা কে তুস্তরে হে ॥  
 পুন পুনঃ করস্তি রোদন ।  
 কাস্তপাদ করি আলিঙ্গন ।  
 যেবে যিব মোতে সঙ্গে ঘেনি যাঅ ।  
 ঘটবিবি জানি তুস্ত মন হে ॥ ( জীবন )

মাধবের দশম সর্গে বর্ণিত ভাব, ভাষা বা ঘটনা, কিছুই সহিত লোচনের কোনরূপ মিল নাই ।  
 লোচনের মুদ্রিত গ্রন্থ বোধ হয়, অসম্পূর্ণ—তাহাতে প্রতাপরুদ্রকে কৃপা করার পর, বিতীর্ণের  
 সহিত শ্রীচৈতন্যের সাক্ষাৎ পর্য্যন্ত বর্ণনা আছে । বলা বাহুল্য, মাধবের গ্রন্থে ঐরূপ অলৌকিক  
 কোন ঘটনা নাই । শ্রীচৈতন্য নীলাচল হইতে বৃন্দাবনে গমন করিলেন এবং তথা হইতে নীলাচলে  
 ফিরিয়া আসিয়া বাস করিতে লাগিলেন, ইহাই বর্ণনা করিয়া মাধব গ্রন্থ শেষ করিয়াছেন ।

এই পর্য্যন্ত আমি লোচনের সহিত মাধবের কেবল পার্থক্যই দেখাইয়া আসিতেছি । খুঁটিনাটিতে  
 পার্থক্য থাকিলেও, মূলতঃ উভয়েই এক বিষয় বর্ণনা করিতেছেন । কিন্তু মাধবের ষষ্ঠ,  
 সপ্তম, অষ্টম ও নবম ছন্দ একেবারে লোচনের সহিত মিলিয়া যায় । কেবল ভাষা ও অক্ষরে  
 মাত্র ভেদ—নহিলে ভাব ও ঘটনা অবিকল একরূপ । প্রথম পাঁচ সর্গ ও শেষ সর্গ পড়িয়া হইজন  
 যে পৃথক কবি, তাহা বেশ বুঝা যায়, কিন্তু মধ্যের এই চারি সর্গ পড়িয়া এককে অপরের  
 অনুবাদক বলিয়া মনে হয় । লোচন মুরারির নিকট হইতে লইয়া লিখিয়াছেন, স্বীকার করিয়াছেন,  
 কিন্তু যে কয়েকটা অধ্যায়ে মাধবের সঙ্কিত তাঁহার লেখার মিল দেখা বাইতেছে, সে কয়টা অধ্যায়ের  
 বিষয় মুরারির গ্রন্থে কিছুই নাই । এ বিষয়ে তিনি মাধবের নিকট খণী হইলেও হইতে পারেন ।  
 আবার মাধব, আমার ওকালতী সত্ত্বেও, সত্য সত্যই লোচনের গ্রন্থ হইতে উপাদান সংগ্রহ

করিতে পারেন। অথবা উভয়েই কতকগুলি প্রচলিত গীতি হইতে স্ব স্ব কাব্য লিখিয়াছেন, ইহাও হইতে পারে। গ্রন্থখানি সম্বন্ধে আমার কাহা বক্তব্য, তাহা বলিলাম। এবিষয়ে স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হইবার তার সুধীগণের হস্তে দিয়া আমি অবসর গ্রহণ করিতে চাই।

শ্রীবিমানবিহারী মজুমদার

# জৈন-দর্শনে স্वादবাদ

( ১ )

প্রাচীন ভারতের জ্ঞান ও বিজ্ঞান-ভাণ্ডারের পরিপূরণকরে যে যে সম্প্রদায় তাঁহাদের আপন আপন স্বাধীন চিন্তার ফলস্বরূপ বহুমূল্য রত্নরাজি প্রদান করিয়া গিয়াছেন, জৈনগণ তাঁহাদের অন্যতম। কাব্য, ব্যাকরণ, ছন্দঃশাস্ত্র, দর্শনশাস্ত্র এবং অত্যাশ্চর্য বহু বিষয়ে জৈনচাৰ্য্যগণ বহু গুরুত্ব রচনা করিয়া গিয়াছেন। তন্মধ্যে তর্কশাস্ত্রে বা প্রমাণশাস্ত্রে তাঁহারা যে স্বতন্ত্র চিন্তাধারার সৃষ্টি করিয়া গিয়াছেন, তাহা সর্বাপেক্ষা মূল্যবান। এই চিন্তাধারারই নাম “স্वादবাদ”। জৈন-সম্প্রদায় প্রধানতঃ দুই শাখায় বিভক্ত—দিগম্বর ও শ্বেতাশ্বর। এই দুই প্রধান শাখা আবার বহু প্রশাখায় বিভক্ত। এইরূপ এক একটা প্রশাখার নাম গছ। শুনা যায়, প্রায় একরূপ ৮৪টা গছ উদ্ভূত হইয়াছিল। বাহা হউক, এই দিগম্বর ও শ্বেতাশ্বর শাখার মধ্যে সামাজিক, নৈতিক ও ধর্মজীবনে কোন কোন বিষয়ে মতবৈধ থাকিলেও দার্শনিক মতবাদে সম্পূর্ণ ঐক্য আছে।

এক্ষণে দেখা যাউক, যে স্বতন্ত্র চিন্তার দ্বারা স্वादবাদের সৃষ্টি করিয়াছিল, তাহার উদ্ভবের কারণ কি? ভারতীয় দর্শনের প্রকৃতি পর্যালোচনা করিলে দেখা যায় যে, তাহাদের মধ্যে কতকগুলি বৈদিক। আর অবশিষ্টগুলি অবৈদিক। এইরূপে বৈদিক ও অবৈদিক, এই দুই ভাগে বিভক্ত করা ভিন্ন আরও অত্যাশ্চর্য উপায়ে ভারতীয় দর্শনের শ্রেণীবিভাগ করা হয়; যেমন আস্তিক ও নাস্তিক, দেশ্বর ও নিরীশ্বর; কিন্তু বর্তমান প্রবন্ধে শেষোক্ত বিভাগগুলির কোন বিশেষ উপযোগিতা নাই। বৌদ্ধ, জৈন ও চার্বাক-দর্শনে বেদের প্রামাণ্য স্বীকৃত হয় নাই, সুতরাং উহারা অবৈদিক। অবশিষ্টগুলিতে বেদের প্রামাণ্য স্বীকৃত হইয়াছে, সুতরাং উহারা বৈদিক। বৈদিক দর্শনগুলিকে আবার দুই ভাগে বিভক্ত করা যায়, যথা—শ্রুতিপ্রধান ও যুক্তিপ্রধান। পূর্ব ও উত্তর মীমাংসা—এই দুইটা দর্শন শ্রুতিপ্রধান। কারণ, শ্রুতিবাক্যই ইহাদের প্রধান প্রমাণ। যদিও যুক্তি-তর্ক প্রযুক্ত হইয়া থাকে, তথাপি সে যুক্তি-তর্কের প্রয়োগ কেবল শ্রুতার্থ উপপন্ন করিবার জন্ত, কোন বিষয়ের অস্বীকার বা প্রত্যাখ্যান করিবার জন্ত নহে। গ্রন্থ-বৈশেষিকাদি অবশিষ্ট দর্শনগুলি যুক্তিপ্রধান, অর্থাৎ ঐ সকলে প্রধানতঃ যুক্তিবলেই স্বমত সংস্থাপন ও পরমত খণ্ডন করা হইয়াছে। যুক্তিই তাহাদের মূলভিত্তি। ঐ সকল দার্শনিকেরা যুক্তির সাহায্যে স্বমতবিসংবাদী শ্রুতিবাক্যের অর্থান্তর করিতেও কুণ্ঠিত হন নাই। মোট কথা, যে দর্শন যতটা পরিমাণে যুক্তির উপর নির্ভর করিতে সাহস পাইয়াছে, তাহা ততটা পরিমাণে শ্রুতির নিগড় বিচ্ছিন্ন করিতে সমর্থ হইয়াছে।

অতএব বেশ বুঝা যায় যে, যে দর্শনগুলি অবৈদিক, তাহাদের বস্তুগত্যা একমাত্র অবলম্বন যুক্তি-তর্ক। কারণ, তাহারা ত বেদের নিকট পৃষ্ঠপোষকের প্রত্যাশা রাখে না, কেবলমাত্র যুক্তি-

তর্কের উপর নির্ভর করিয়াই আপনাদের স্বতন্ত্র অস্তিত্ব বজায় রাখিবার চেষ্টা করে। এই জন্যই দেখা যায় যে, বৌদ্ধ ও জৈন-দর্শনে যুক্তি-তর্কই একমাত্র অবলম্বন—এজন্যই তাঁহাদের মতবাদগুলি একটা প্রবল সাধারণ জ্ঞানের উপর প্রতিষ্ঠিত—এজন্যই তাঁহারা যাহা প্রণীত অথবা অনুমানসিদ্ধ, তদতিরিক্ত কোন পদার্থেরই অস্তিত্ব বা কার্যকারিতা স্বীকার করেন না, বা কবিত্তে প্রস্তুত নহেন। এইরূপ যুক্তি-তর্ক সহকৃত প্রবল সাধারণ জ্ঞান বৌদ্ধ ও জৈন—উভয় চিন্তাধারাকেই অনুপ্রাণিত করিয়াছিল বটে, আমরা কিন্তু ক্রমশঃ দেখিতে পাইব যে, বৌদ্ধ অপেক্ষা জৈন আরও একটু অগ্রসর হইয়াছিলেন। বৌদ্ধ ও জৈন উভয়েই দেখাইয়াছেন যে, আমাদের বস্তু-সম্বন্ধে জ্ঞানের প্রামাণ্য সেইখানে, যেখানে উহা দ্বারা আমাদের উদ্দেশ্য সিদ্ধ হয়। এককথায় ব্যবহারোপযোগিতাই জ্ঞানের প্রামাণ্য নিরূপিত করে। আমাদের জ্ঞান বস্তুসম্বন্ধে এমন সংবাদ দিবে, যাহা দ্বারা আমাদের ব্যবহারিক জীবনে সার্থকতা লাভ করা যায়। এ পর্য্যন্ত বৌদ্ধ ও জৈন একই কথা বলিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে মতপার্থক্য নাই। কিন্তু ব্যবহারিক জীবনে সার্থকতার জন্য বস্তুর স্বরূপ কীদৃশ হওয়া উচিত, এইখানেই জৈন বৌদ্ধ হইতে পৃথক্ পৃথক্ অবলম্বন করিয়াছেন। এস্থলে এইটুকু মাত্র বলিলেই যথেষ্ট হইবে যে, জৈনগণ উক্ত প্রকার প্রবল সাধারণ জ্ঞানের সাহায্যে ব্যবহারিক জীবনের অপ্রতিকূল, প্রণীতি ও অনুমানসিদ্ধ জগতের স্বরূপসম্বন্ধে যে মতবাদে উপনীত হইয়াছেন, তাহারই নাম “স্বাদ্‌বাদ”। এই স্বাদ্‌বাদ জৈন-দর্শনের মেরুদণ্ডস্বরূপ। অগ্রে ইহার বিস্তারিত আলোচনা করা যাইতেছে। কিন্তু তাহার পূর্বে কতকগুলি গোড়ার কথা জানিয়া রাখা আবশ্যক।

জগৎ-সংসারকে বুঝিবার চেষ্টা হইতেই দর্শনশাস্ত্রের সৃষ্টি এবং সেই চেষ্টার পরস্পর বিভিন্নতা হইতেই ভিন্ন ভিন্ন দার্শনিক মতবাদের উৎপত্তি। আমরা সেই সমুদায় চেষ্টাগুলিকে মোটামুটি দুইটা শ্রেণীতে বিভক্ত করিতে পারি। প্রথমতঃ একপ্রকার চেষ্টা দেখিতে পাওয়া যায়, যাহা দ্বারা জগতের বস্তুজাতকে কয়েকটা সামান্য ভাবের (Abstract Concepts) হাঁচে ফেলিয়া বুঝিয়া লওয়া হয়, আর বস্তুবিশেষের যে বিশিষ্টতা, তাহাও সেই সামান্য ভাবেই অভিব্যক্তিমাত্র বলিয়া ধরা হয়। আবার এই কথাটিকেই আরও একটু বড় করিয়া ধরিয়া বলা যাইতে পারে যে, ঐ সকল সামান্য ভাবগুলিও একটা চরম সামান্যের (Highest General Concept) অন্তর্ভুক্ত। এইরূপে বিশ্লেষণ প্রণালী অবলম্বনে জগতের বহুত্ব এবং বৈচিত্র্য হইতে পরিশেষে নির্কীর্ণশেষ সত্তা বা একত্বে পৌঁছান হয়। দর্শনশাস্ত্রের ইহা একটা চিরন্তন প্রণালী। ইহাতে বাস্তব জগতের অনন্ত বৈচিত্র্য, বৈশিষ্ট্য ও বহুত্বের নিকট বিদায় লইয়া কেবল ভাব-জগতের (Subjective) একটানা একত্ব, নিত্যত্ব অথবা সদ্ধারূপ চরম-সামান্যের আশ্রয় লইতে হয় সত্তা, কিন্তু ইহা দ্বারা মনন বা চিন্তনের সৌকর্য্য সাধিত হয়। এই প্রণালী অবলম্বনেই পাশ্চাত্য দর্শনের আদি আচার্য্য থালিস্ বলিয়াছিলেন, “অপ্‌ই সকল বস্তুর উপাদান”। প্লিনোজা বলিয়াছিলেন, ঈশ্বরের সর্বগ্রামী সত্তাতেই সকল বৈশিষ্ট্যের পর্য্যবসান; এবং আধুনিক বৈজ্ঞানিক প্রচার করিতেছেন যে, পরিদৃশ্যমান জগতের সমুদায় বস্তুই একমাত্র জড়শক্তির প্রকারভেদমাত্র। আর এই প্রণালী অবলম্বনেই ভারতে অদ্বৈতবাদের সৃষ্টি হইয়াছিল।

পক্ষান্তরে বাহু জগতকে বৃক্ষিবার আর একটা ঠিক ইহার বিপরীত প্রণালী আছে। আমাদের প্রতীতি জানাইয়া দেয় যে, প্রত্যেক বস্তু অপর বস্তু হইতে সম্পূর্ণ বিভিন্ন বা বিলক্ষণ অথবা প্রত্যেক বস্তুই স্বলক্ষণ। কেননা, প্রত্যেক বস্তু কতকগুলি গুণের সমষ্টিমাত্র এবং প্রত্যেক সমষ্টিই অপর সমষ্টি হইতে ভিন্ন, এবং শুধু ইহাই নহে,—এই গুণগুলিও নিয়তপরিবর্তনশীল। নিত্য অপরিণামী এবং বস্তুসমুদয়ে অমুগামী কোন সামান্য সত্তা আমাদের প্রতীতির গম্য নহে, অনুমানেরও যোগ্য নহে। মোট কথা হইতেছে এই যে, যাহা কিছু আমরা প্রতীতির সাহায্যে অনুভব করিতে পারি, তাহা কেবল অমুক্ষণ পরিণয়মান বিশেষ বিশেষ ধর্ম ব্যতীত আর কিছুই নহে। কতকটা এই প্রথা অবলম্বনে জগতে বহুত্ববাদের সৃষ্টি হইয়াছে। কতকটা এইরূপ চিন্তা-প্রণালী অবলম্বনেই পাশ্চাত্য জগতে হব্‌স্, গ্যাসেণ্ডি প্রভৃতি মনীষিগণ বহুত্ববাদ (Pluralism) ও স্বলক্ষণবাদে (Individualism) উপনীত হইয়াছেন। আর সম্পূর্ণ এই প্রণালী অবলম্বনেই বৌদ্ধেরা ক্ষণভঙ্গবাদ ও স্বলক্ষণবাদে উপস্থিত হইয়াছেন।

এখানে আমরা দেখিতে চেষ্টা পাইব যে, পূর্বোক্ত দুই বিপরীত চরম চিন্তা-পদ্ধতির সামঞ্জস্য হইতে শ্রাদ্ধবাদের উৎপত্তি হইয়াছে। কেবল শ্রাদ্ধবাদ কেন, যে কোন মতবাদই এইরূপ ভাব-সংঘর্ষ বাতিরেকে বিকাশ লাভ করে না। এস্থলে ভাবজগতে পূর্বপক্ষ (Thesis) ও উত্তরপক্ষের (Antithesis) সংঘর্ষে সমন্বয় বা সমাধান (Synthesis) সম্ভাবিত হয়, এই প্রকার হেগেলের অভিমতের যথার্থ্য কতকটা উপলব্ধি করিতে পারা যায়<sup>১</sup>। যে সময়ে জিনমতাবলম্বিগণ তাহাদের মতবাদ প্রচার করিতে আরম্ভ করেন, ঠিক সেই সময়ে দুইটা পরস্পরবিরুদ্ধ মতবাদের প্রবাহ ভারতে বহিয়া যাইতেছিল। এক দিকে উপনিষদ গুরুগম্ভীরস্বরে প্রচার করিতেছিলেন যে, পরিদৃশ্যমান জগতের বস্তুনিচয় যে বহু এবং নানা গুণ বা রূপ লইয়া আমাদের সম্মুখে উপস্থিত হয়, সেই বহু এবং নানারূপের কোন বাস্তব অস্তিত্ব নাই—আমাদের ইন্দ্রিয়গণ বস্তুসমুদয়ের যে বর্ণ, গঠন, বা আকার, দ্রবত্ব, কাঠিন্য বা সংঘাতত্ব, তাপ বা শৈত্য, মিষ্টতা, তিক্ততা বা সৌরভ প্রভৃতি বিবিধ গুণের গ্রহণ করে, সে গুণসকল আমাদের ভ্রান্তির ফল ভিন্ন আর কিছুই নহে। তাহারা সর্বৈব মিথ্যা বা অবাস্তব। উহাদের সকলের মধ্যে অনুগত যে একটা দ্রব্যত্ব বিদ্যমান আছে, তাহাই সত্য এবং অপরিণামী। বর্ণ, গঠন, দ্রবত্ব, কাঠিন্য প্রভৃতি গুণসকল অসত্য বা ভ্রান্তিমূলক বিকারমাত্র। উহারা নিয়তপরিবর্তনশীল, স্ততরাং উহাদের বাস্তব অস্তিত্ব কিছুই নাই। একই মৃৎপিণ্ড হইতে তাণ্ড কলসাদি বহুবিধ মৃন্ময়পাত্রের সৃষ্টি হয়। কিন্তু বস্তুগত্যা তাহাদের মধ্যে অনুগত একমাত্র মৃৎপিণ্ডই সত্য<sup>২</sup>। ইহাকেই আরও একটু বড় করিয়া দেখিলে বলা যায়, যেমন মৃৎপিণ্ড সকল মৃন্ময়-বিকারের মধ্যে অনুগত, ঐরূপ সূর্যবৃক্স-বলয়াদির মধ্যেও অনুগত ও নিত্য। আবার ঐ সূর্য, বৃত্তিকা এবং ঐরূপ অন্যান্য দ্রব্যাদিও অনুগত একজী বস্তু আছে, বাহার নাম সত্তা (Being) উহার অপর নাম সামান্য বা জাতি; উহা সকল বস্তুতে অনুগত এবং নিত্য, অর্থাৎ উহার পরিণাম বা পরিবর্তন নাই।

১। Schwegler's History of Philosophy, Introduction.

২। হ্যামেলগোপনিবৎ। ৬।১।৪



অপরদিকে বৌদ্ধ বলিতেছিলেন যে, সামান্য এবং নিত্যস্থ বস্তুই কোন বস্তু নাই। আমাদের সহজ প্রতীতি বলিয়া দেয় যে, যাহা কিছু আমাদের ইন্দ্রিয়গম্য, তাহার সমুদায়ই বিশেষ বিশেষ গুণ। সেই বিশেষ বিশেষ গুণগুলি আবার সতত পরিবর্তনশীল। এই নিয়তপরিবর্তনশীল বিশেষ গুণের অতিরিক্ত, সুতরাং অতীন্দ্রিয় কোন নিত্য সামান্য বা জাতির অস্তিত্ব সম্পূর্ণ বহনামূলক। সেরূপ সামান্য বা জাতির অস্তিত্ব প্রতীতি বা অনুমানসিদ্ধি নহে। যাহার প্রতীতি হয়, তাহা কেবল বিশেষ গুণ বা গুণব্যক্তি। ফলতঃ প্রত্যেক পরিণয়মান বিশেষ গুণ প্রতিক্রিয়াই নূতন নূতন অস্তিত্বের সৃষ্টি করিতেছে।

জৈনেরা বলিলেন যে, পদার্থতত্ত্বসম্বন্ধে ঔপনিষদিক ও বৌদ্ধমত—উভয়েই একদেশদর্শী বা একান্তবাদী। তাঁহাদের মতে প্রয়োজনসিদ্ধিই জ্ঞানের উদ্দেশ্য। পদার্থের জ্ঞান এরূপ হওয়া আবশ্যক যে, উহার দ্বারা প্রয়োজনসিদ্ধি হয়; উহা আমাদের ব্যবহাবে সহায়তা করে। এই কথাটাই আরও একটু অন্ততাবে বলা যায় যে, যে জ্ঞানকে আমরা প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করি, তাহার কর্মই হইল, পদার্থের ব্যবহারোপযোগিতা প্রদর্শন করা<sup>১</sup>। বস্তুর ব্যবহারোপযোগিতাসূচক জ্ঞানেরই মূল্য আছে। কারণ, যদি আমার কোন বস্তুবিষয়ে এমন জ্ঞান হইয়া থাকে, যাহার সাহায্যে আমি সেই বস্তুটা ছেঁদ, কি উপাদেয়, তাহা দ্বারা আমার প্রয়োজনসিদ্ধি হইবে, কি না হইবে, ইহা বুঝিতে না পারি, তেমন জ্ঞান আমার বাস্তবিক কোন উপকার সাধন করে না। উহার ব্যবহারিক জগতে কোন মূল্য নাই। সে জ্ঞান ভ্রান্তিমূলক, তাহার নাম বিপর্যয়।

তবেই দেখা যাইতেছে, সামান্য জ্ঞান বা প্রমাণের স্বরূপই হইতেছে যে, তাহা পদার্থের প্রকৃত তত্ত্ব জ্ঞাপন করিবে এবং পদার্থের প্রকৃত তত্ত্বই হইতেছে, অর্থক্রিয়াকারিতা<sup>২</sup> অর্থাৎ জ্ঞাতার প্রয়োজনসাধকতা। পদার্থের পদার্থত্ব নিম্নরূপ সেইখানে, যেখানে সে জ্ঞাতার প্রয়োজনসিদ্ধি করে। প্রতীতি (Experience) আমাদের এই বথাই পরিস্ফুটরূপে জানাইয়া দেয়। এই প্রকার ব্যবহারোপযোগিতামূলক প্রামাণ্য জ্ঞান কেবল জৈন দর্শনের নিজস্ব সম্পত্তি নহে। ইহা বৌদ্ধ প্রমাণবাদেরও মূলসূত্র। বৌদ্ধ ধর্মোত্তরাচার্য্য তাহার ভাববিন্দুটীকায় দেখাইয়াছেন যে, যে জ্ঞান অবিসংবাদী অর্থাৎ অভীপ্সিত অর্থের প্রাপক, তাহাই সম্যগ্ জ্ঞান। বাৎস্তায়ন ঋষি ভ্রান্ত্যসূত্রভাষ্যের মুখবন্ধে জ্ঞানের প্রামাণ্য সম্বন্ধে এই একই কথা বলিয়া গিয়াছেন।<sup>৩</sup> ঐরূপ পঞ্চদলী ও বেদান্তপরিভাষাকার মহোদয়গণও সংবাদিজ্ঞানের প্রামাণ্য ও বিসংবাদি-জ্ঞানের ভ্রাম্যকতা স্পষ্ট করিয়া উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন; আধুনিক প্রতীচ্য দার্শনিকদিগের মধ্যেও এই ব্যবহারপ্রামাণ্যবাদ বহুলপ্রচার হইয়া পড়িয়াছে। ইহারা এই মতবাদের নাম দিয়াছেন—(Pragmatism) প্র্যাগম্যাটিজম। এই প্র্যাগম্যাটিজম বা ব্যবহারপ্রামাণ্যবাদ প্রাচীন পাশ্চাত্য

১। প্রমাণদর্শনসিদ্ধিস্তত্ত্বাত্মকাদিবিপর্যয়ঃ—পরীক্ষামুখসূত্র। ১।

২। বস্তুত্বাবলম্বিক্রিয়াকারিত্বঃ লক্ষণম্—মড়্ দর্শনসমুচ্চয়ে জৈনদর্শন, মণিভজকৃত টীকা।

৩। অবিসংবাদক জ্ঞানং সমাগ্জ্ঞানং। জ্ঞানমপি প্রদর্শিতমর্থং প্রাপয়ৎ সংবাদকমুচ্যতে—ভাববিন্দুটীকা, ৩৯। পৃঃ

৪। ভ্রাম্যকত্বং, ( বাৎস্তায়ন-ভাষ্য ) প্রারম্ভে প্রমাণতোষার্থপ্রতিপত্তৌ ঐবৃত্তিসামর্থ্যাৎ অর্থব্যং প্রামাণ্যং।

মতবাদে অন্তর্নিহিত থাকিলেও ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে প্রকটভাবে দর্শনজগতে প্রথম বিকাশ লাভ করে, উহার কিছু পরে William James, Dr. Schiller এবং Dewey প্র্যাগম্যাটিজমের প্রকৃত তত্ত্ব বুঝাইয়া দিয়াছেন।

James বলিয়াছেন, প্রমাণ বা সমাগ্জ্ঞান তাহাকে বলি, যাহাতে বিশ্বাস স্থাপন করিলে, আমাদের জীবন-যাত্রার বিশেষ সুবিধা হয়। আমার সম্মুখবর্তী এই টেবিলটার সম্বন্ধে আমার যে জ্ঞান, তাহা প্রমাণ, কারণ আমি দেখিতেছি, এই জ্ঞানে আস্থা স্থাপন করিয়া আমার কার্য্যের সুবিধা হইতেছে, আমি দেখিতেছি যে, আমি উহার উপর ভর দিয়া দাঁড়াইতে পারিতেছি; আমার কাগজ-পত্রগুলি রাখিবার সুবিধা হইতেছে<sup>১</sup>। Dr. Schiller ইহারই নাম দিয়াছেন—“Humanism.” কারণ, তিনি বলিতে চান যে, মানবের সর্বপ্রকার জিজ্ঞাসার বা জ্ঞান-পিপাসার মূলে একটা উদ্দেশ্য বা লক্ষ্য নিহিত আছে, সেই উদ্দেশ্য বা লক্ষ্যে দৃষ্টি স্থির রাখিলেই, সকল অনুসন্ধিৎসা সার্থক হয়। সুতরাং কোন জ্ঞান প্রমাণ বা অপ্রমাণ, ইহা নিশ্চয় করিতে হইলে, দেখিতে হইবে যে, উহা সেই উদ্দেশ্যের অনুকূল কি প্রতিকূল<sup>২</sup>।

এই Pragmatism বা ব্যবহারপ্রামাণ্যবাদ লইয়া আজ পাশ্চাত্য দর্শন-জগতে একটা সাড়া পড়িয়া গিয়াছে, কিন্তু আমরা দেখিলাম যে, এই প্র্যাগম্যাটিজ্ম বা ব্যবহারপ্রামাণ্যবাদ ভারতে নূতন নহে, বহুকাল হইতে প্রচলিত রহিয়াছে। ভারতীয় প্রায় সকল দর্শনেই, অল্প-বিস্তর-রূপে উহা নিহিত রহিয়াছে। যাহা হউক, পাশ্চাত্য ব্যবহারপ্রামাণ্যবাদী দার্শনিকেরা বলিতেছেন যে, আমরা এমন কোন জ্ঞানের সত্যতা বা প্রামাণ্য স্বীকার করিতে প্রস্তুত নহি, যাহা মানবের জীবনযাত্রার সহিত বাহ্য জগতকে ওতপ্রোতভাবে সংশ্লিষ্ট করে না। জ্ঞান বলিতে এমন কিছু বুঝিতে পারি না, যাহা কেবল জ্ঞাতার আন্তর ভাব-জগতে একটি সামঞ্জস্য (Formal Consistency) স্থাপন করে মাত্র। জ্ঞানের সাফল্য সেইখানে, যেখানে উহা জ্ঞাতাকে বাহ্য বস্তুর স্বরূপ প্রদর্শন-পূর্বক উহা হয়, কি উপাদেয়, তাহা জানাইয়া দেয়। সুতরাং বস্তুনিরপেক্ষভাবে কেবল আন্তর ভাব-জগতের সামঞ্জস্য স্থাপন করাই জ্ঞানের কার্য্য নহে। পরন্তু, প্রতীতির সাহায্যে পদার্থ-তত্ত্ব নির্ণয়পূরঃসর উহা হিত বা অহিত, ইহা বলিয়া দেওয়াই জ্ঞানের সার্থকতা। এই জ্ঞানই আজকাল পাশ্চাত্য জগতে আরিস্টটলের বস্তুনিরপেক্ষ প্রামাণ্যশাস্ত্র (Formal Logic) মহাগোলে পড়িয়াছে। উহা আর তর্কশাস্ত্রের জনক আরিস্টটলের নামের অথবা কেবল নিজের প্রাচীনতার দোহাই দিয়া প্র্যাগম্যাটিক লজিকের বিরুদ্ধে অস্ত্রধারণ করিয়া জীবন-সংগ্রামে আপনার অস্তিত্ব বজায় রাখিতে সমর্থ হইয়া উঠিতেছে না। কারণ, Schiller প্রমুখ আধুনিক Pragmatic Logician-এরা যুক্তিসহকারে ইহা প্রতিপন্ন করিতেছেন যে, বাহ্য জগতের দেয়

১। “The true is the name of whatever proves itself to be good in the way of belief and good too, for definite assignable reasons.”—James’ Pragmatism, P. 76.

২। In an actual knowing the question whether an assertion is true or false is decided uniformly by its consequences,—by its relation to the purpose which put the question.”—Schiller’s Humanism, p. 154.

জ্ঞানের উপাদান উপেক্ষা করিয়া কেবলমাত্র জ্ঞানের আকারের সামঞ্জস্য লইয়া থাকিলে সত্যের অপলাপ করা হয়<sup>১</sup>। কারণ, উহা দ্বারা বস্তুর প্রকৃত স্বরূপ নির্ণীত হয় না।

অনেকটা এইরূপ ব্যবহারোপযোগিতার উপর দৃষ্টি রাখিয়া বাস্তব-জগতের প্রতীতিসিদ্ধ ও অনুপেক্ষণীয় বস্তুস্বভাবের জিজ্ঞাসাই জৈন-দর্শনের প্রারম্ভ। অবশ্য ইহাও স্মরণ রাখিতে হইবে যে, পাশ্চাত্য প্রাগম্যাটিক লজিক ও জৈন-দর্শনের চিন্তাপ্রণালীর মধ্যে সম্পূর্ণ ঐক্য আছে কি না, অথবা প্রাগম্যাটিক প্রামাণ্যবাদের প্রামাণ্য কতদূর গ্রাহ্য, সে সকল বিষয় আলোচনা করা এ প্রবন্ধের উদ্দেশ্য নহে। জৈন বলিতে চান, বাহ্য বস্তুর প্রকৃতি নির্ণয় করিতে গিয়া দেখিতে পাই, উহার স্বরূপ কেবল উপনিষৎ-কথিত নিত্য সত্তাতেই পর্য্যবসিত নহে। পক্ষান্তরে বৌদ্ধদিগের ভায় ইহাও বলা যায় না যে, উহা কেবল ক্ষণবিনাশী ও পরম্পর অসংবদ্ধ গুণ-ব্যক্তির প্রবাহমাত্র। উপনিষদ্ যে বলিয়াছেন, বস্তুস্বরূপ একান্ত নিত্যসত্তা, তাহা অর্হিসত্য; আবার বৌদ্ধ যে বলিয়াছেন, নিত্যসত্তা বলিয়া কোন পদার্থ নাই, প্রতীতির সাহায্যে যাহার উপলব্ধি করি, তাহা কেবল ক্ষণভঙ্গুর গুণপ্রবাহ, তাহাও অপরাধি সত্য। সম্পূর্ণ সত্যের সন্ধান পাওয়া যায়—উভয়ের সমঝায়ে। প্রকৃত বস্তুস্বরূপ বুঝিতে চেষ্টা করিলে দেখা যায়, উহা নিত্যও বটে, অনিত্যও বটে। উহা সামান্তের আধার; আবার বিশেষেরও আধার। এক দিকে যদি বস্তুকে কেবল নিত্য বলা যায়, তাহা হইলে একান্ত পক্ষ আশ্রয় করা হয়; আবার, অপর দিকে যদি উহাকে কেবলমাত্র নিয়ত-পরিবর্তনশীল অনিত্য গুণসমষ্টি বলিয়া ধরা হয়, তাহা হইলেও একান্ত পক্ষ অবলম্বন করা হয়। কিন্তু বস্তু অনেকান্তদ্বন্দ্বাত্মক। উহা নিত্যও বটে, আবার অনিত্যও বটে<sup>২</sup>। (Permanent in the midst of Changes). নিত্যাংশে উহার নাম দেওয়া হয়, “দ্রব্য”; অনিত্য অথবা নিয়ত-পরিবর্তনশীল গুণসমষ্টি অংশে উহার নাম দেওয়া হয়, “পর্য্যায়”। জৈন-দর্শনে দ্রব্য ও পর্য্যায়—এই দুইটা শব্দ উভয়রূপ পারিভাষিক অর্থে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। ফলকথা, বস্তু দ্রব্যপর্য্যায়াত্মক, বস্তুমাত্রই দ্রব্যও বটে, আবার পর্য্যায়ও বটে। এ জিজ্ঞাসে এমন কোন বস্তু নাই, যাহা ঐরূপ দ্রব্যপর্য্যায়াত্মক নহে<sup>৩</sup>। ইহাই জৈনদিগের “অনেকান্তবাদ”। তাঁহারা বলিতে চান যে, বস্তুকে মাত্র একরূপ বিশেষণে বিশেষিত করিলে, অপরূপ বিশেষণের আর অবকাশ থাকিল না। বস্তুকে কেবল নিত্য বলিলে, তাহাকে অনিত্য বলিবার আর উপায় রহিল না, সামান্য বলিলে, আর বিশেষ বলিবার উপায় রহিল না; দ্রব্য বলিলে, পর্য্যায় বলিবার সম্ভাবনা নাই। কিন্তু প্রকৃতপক্ষে বস্তুর স্বভাব হইল এই যে, উহা একান্তস্বরূপ নহে, নিত্য হইলে যে আবার অনিত্যও নহে,

১। It is not possible to abstract from the actual use of the logical material and to consider forms of thought in themselves without incurring thereby a total loss, not only of truth, but also of meaning.—Preface to Schiller's Formal Logic.

২। “আদীপমাব্যোমসমস্বভাঃ। আদ্বাদমুদ্রানতিভেদি বস্তু”—আদ্বাদমঞ্জরী, পঞ্চম স্লোক।

৩। “দ্রব্যং পর্য্যায়বিযুতং পর্য্যায়াদ্রব্যবর্জিতাঃ।

ক কদা কেন কিংরূপা দৃষ্টা মানেন কেনচিৎ।”

এ কথা ষালা চলে না ; সামান্য হইলে যে বিশেষ হইবে না, তাহা নহে, বা দ্রব্য হইলে পর্যায় হইবার নহে, এরূপ একান্তপক্ষ আশ্রয় করা সঙ্গত নহে। কারণ, উহা বস্তুর স্বভাববিরুদ্ধ, সুতরাং একের অপেক্ষায় অল্প বাক্য মিথ্যা বলিয়া প্রতিপন্ন হয়। পরে এই বিষয় আরও বিস্তারিত আলোচনা করা যাইতেছে।

এই স্থানে গ্রীক-দর্শনের ইহার ঠিক অনুরূপ একটা চিন্তার ধারার কথা মনে পড়ে। ইলিয়াটিক দার্শনিক পার্মেনাইডিস্ বলিয়াছিলেন যে, শুধু নিত্য অপরিণামী বিশ্বব্যাপী সত্তারই (Being) অস্তিত্ব আছে ; উহাই জগতের মূলভিত্তি। গতি (motion), পরিণাম (change), উৎপাদ (origin) বা বিনাশ (decay) বহুত্ব, বিশেষ বা বৈচিত্র্য বলিয়া বাস্তবিক কোন বস্তু নাই। উহার আমাদের ভ্রান্তিমাত্র। যাহা অস্তিত্ববান, তাহা কেবল একমাত্র নির্বিশেষ নিরূপাধিক নিত্যসামান্য সত্তা। আবার এই ইলিয়াটিক দর্শনের নির্বিশেষ সত্তাবাদের প্রতিপ্রসবস্বরূপ হিরাক্লাইটাস্ প্রচার করিলেন যে, বস্তুর গতি, পরিণাম, উৎপাদ ও বিনাশ, এককথায় জগতের প্রপঞ্চপ্রবৃত্তির অনন্তপ্রবাহই বাস্তবিক সত্য। নিত্যনির্বিশেষ ধ্রুবসত্তা আমাদের ভ্রান্তির ফল। এইরূপে দেখা যায়, এক দিকে ইলিয়াটিক দার্শনিকগণ বাস্তব-জগতের অনন্ত ধর্মবৈচিত্র্য ও বিশেষের কথা ভুলিয়া সত্তামাত্রের পক্ষপাতী হইয়াছিলেন, আবার অল্প দিকে হিরাক্লাইটাস্ নির্বিশেষ অপরিণামী সত্তার কথা উড়াইয়া দিয়া কেবলমাত্র অনন্ত পরিণাম-প্রবাহের (Ceaseless Becoming) কথাই ধরিয়া বসিয়াছিলেন। সেই কারণে আমরা দেখিতে পাই যে, পরে আরিষ্টটল্ এই দুই বিভিন্নমুখী চিন্তাস্রোত—এই দুই একান্তপক্ষ মিলিত করিয়া প্রতিপন্ন করিলেন যে, বাস্তবিকপক্ষে বস্তুর স্বরূপ এই উভয়ের সামঞ্জস্যেই পাওয়া যায়। তিনি বলিলেন যে, বস্তু সামান্যও বটে, বিশেষও বটে ; উহা এক হিসাবে নিত্য ও আবার অনিত্যও বটে, উহা “দ্রব্য”ও বটে, “পর্যায়”ও বটে। বস্তু যাহা সামান্য বা নিত্য, তাহা বিশেষ ও পরিণামের মধ্য দিয়া, যাহা দ্রব্য, তাহা পর্যায়ের মধ্য দিয়া সার্থকতা লাভ করে। বস্তুর স্বরূপই হইল সামান্য-বিশেষাত্মক বা দ্রব্য-পর্যয়াত্মক। আরিষ্টটলের ভাষায় উহা *Universalis in robis*.

এক্ষণে জৈনের অনুমোদিত বস্তুস্বরূপ আরও একটু স্পষ্ট করিয়া বুঝিবার চেষ্টা করা যাউক। প্রাচীন জৈন-দার্শনিক উমান্বাতি তাঁহার “তত্ত্বার্থাধিগমসূত্রে” বস্তুর স্বরূপ-নির্ণয়-প্রসঙ্গে বলিয়াছেন যে, বস্তু বলিতে বুঝি, “উৎপাদব্যয়ধ্রুবায়ুক্তং সৎ”। বস্তুমাত্রেরই আমরা তিনটা ধর্মের সম্ভাব লক্ষ্য করি, যথা,—উৎপাদ, ব্যয় ও ধ্রুব্য। শেষোক্তটিকে পূর্বে ধরিলে আমরা বলিতে পারি যে, প্রত্যেক বস্তুরই এমন কতকগুলি ধর্ম আছে, যাহারা ধ্রুব অর্থাৎ অপরিণামী, উহারাই এক হিসাবে বস্তুর নিত্যত্ব বজায় রাখে। কিন্তু আবার সেই সঙ্গে সঙ্গে ইহাও দেখিতে পাই যে, উহার কতকগুলি ধর্মের অবস্থানুসারে পরিবর্তন বা বিনাশ হইতেছে, এবং ঐ বিনষ্ট ধর্মগুলির স্থলে কতকগুলি নূতন ধর্মের উৎপত্তি হইতেছে। একদণ্ড সুবর্ণ স্বর্ণকারহস্তে কুণ্ডল, বলয় প্রভৃতি ভিন্ন ভিন্ন অলঙ্কারে পরিণত হয়। সুবর্ণের এমন কতকগুলি ধর্ম আছে, যাহারা ঐ কুণ্ডল-বলয়াদি উৎপাদ্যমান ভিন্ন ভিন্ন আকৃতির মধ্যে সুবর্ণের সুবর্ণত্ব বজায় রাখিতে সমর্থ হয়।

পক্ষান্তরে উহার অপর কতকগুলি ধর্ম নিয়ত পরিবর্তিত হইতেছে। সুবর্ণখণ্ডের কুণ্ডলাকারে পরিণতির পূর্বে যে ধর্মগুলি উহার প্রাথমিক আকার সম্পাদন করিয়াছিল, কুণ্ডলাকারে পরিণতির পরে আর সে ধর্মগুলির অস্তিত্ব নাই। তাহাদের বিনাশ হইয়াছে এবং সেই বিনষ্ট ধর্মগুলির স্থলে অপর কতকগুলি নূতন ধর্ম উৎপন্ন হইয়া সুবর্ণখণ্ডের বর্তমান কুণ্ডলাকার সম্পাদন করিয়াছে। এইরূপে কুণ্ডলের বলয়াকারে পরিণতিতেও কতকগুলি পুরাতন ধর্মের নাশের সঙ্গে সঙ্গে অত্র কতকগুলি নূতন ধর্মের সৃষ্টি হইয়াছে। সুতরাং আমরা দেখিলাম যে, বস্তুব স্বরূপ একান্ত নিত্য সত্তা নহে; আবার একান্ত অনিত্য পরিণম্যমান ধর্মসমষ্টিও নহে। ইহা এক হিসাবে নিত্যও বটে, আবার অত্র হিসাবে অনিত্যও বটে। ইহা ধ্রুবও বটে, আবার উৎপাদ এবং ব্যয়শীলও বটে।

এইখানে পাতঞ্জলভাষ্যকার শ্রীবাসদেবের বিবৃত ধর্ম, লক্ষণ ও অবস্থা অনুসারে দ্রব্যের ত্রিবিধ পরিণামের কথা মনে পড়ে। শ্রীদ্বাদশমঞ্জরীকাব মন্নিসেন হ্রিও স্বীয় অনেকান্তবাদে সমর্থন-প্রসঙ্গে যোগ-দর্শনের এই ত্রিবিধ পরিণামবাদ গ্রহণ করিয়াছেন। বাসদেব পরিণামের স্বরূপ কি?—এই প্রশ্ন স্বয়ং উত্থাপিত করিয়া বলিতেছেন<sup>১</sup>, অবস্থিত অর্থাৎ কোনরূপে স্থির পদার্থের পূর্বধর্ম বিগত হইয়া অত্রধর্মের উৎপত্তি হইলে, তাহাকে পরিণাম বলা হয়। সেই পরিণাম আবার ধর্ম, লক্ষণ ও অবস্থা-ভেদে তিন প্রকার। মৃত্তিকাকণ ধর্মী পিণ্ডাকার ধর্ম হইতে ঘটরূপ ধর্ম পরিগ্রহ করিলে, ধর্মপরিণাম লাভ করে। এক কথার মূৎপিণ্ডের ধর্মপরিণাম মৃদঘট। ঘটরূপ ধর্ম অনাগত লক্ষণ পরিত্যাগ করিয়া বর্তমান লক্ষণ প্রাপ্ত হয়। ইহাই লক্ষণ-পরিণাম। লক্ষণ শব্দে কাল বুঝায়। অনন্ত কালপ্রবাহে (Time Continuum) পতিত পদার্থনিচয় অনাগত বা ভবিষ্যতের গর্ভ হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়া বর্তমানের মধ্য দিয়া অতীতে গিয়া মিশিতেছে। এইরূপে কালের অপেক্ষায় বস্তুর পরিণাম হইয়া থাকে। আবার ঐ ঘট নূতন ও পুরাতন ভাব গ্রহণ করিয়া প্রতিক্ষেপে পরিণাম প্রাপ্ত হইতেছে। ইহার নাম অবস্থা-পরিণাম। ভাষ্যকার আরও দেখাইয়াছেন যে, এই ত্রিবিধ পরিণামকে আবার একমাত্র অবস্থা-পরিণাম—এই আখ্যা দেওয়া যাইতে পারে। কারণ, কোনও একটা ধর্মীর এক ধর্ম হইতে অত্র ধর্ম পরিগ্রহ করাও অবস্থা-পরিণাম ভিন্ন আর কিছুই নহে। ঐ রূপ ধর্মেরও এক লক্ষণ হইতে লক্ষণান্তর প্রাপ্তিকে অবস্থা-পরিণাম বলা যাইতে পারে। অতএব প্রকৃতপক্ষে একমাত্র দ্রব্য বা ধর্মীরই পরিণাম হয় এবং এই একদ্রব্যপরিণামই ধর্ম, লক্ষণ ও অবস্থাভেদে ত্রিধা কল্পিত হইয়া থাকে; এবং ধর্ম, লক্ষণ ও অবস্থা এই ত্রিবিধ পরিণামের একটাও ধর্মীর স্বরূপ অতিক্রম করে না অর্থাৎ সকলেই ধর্মীতে অন্তর্গত থাকে। ফলে ধর্ম ও ধর্মীর অভেদ প্রতিপন্ন হইতেছে এবং উক্ত ত্রিবিধ পরিণামও একমাত্র ধর্মপরিণামেই পর্যাবসিত হইয়া পড়িতেছে।

মন্নিসেন হ্রি কিন্তু এই ধর্ম ও ধর্মীর অভেদ স্বীকার করেন নাই। তিনি যোগ-দর্শনের এই

১। পাতঞ্জল-দর্শন, বিভূতিপাদ ১৩শ সূত্র ও তদুপরিভাষা দ্রষ্টব্য। অথ কোহস্যঃ পরিণামঃ? অবস্থিতস্ত দ্রব্যস্ত পূর্বধর্মনিবৃত্তৌ ধর্মাস্তরোৎপত্তিঃ পরিণামঃ।

২। শ্রীদ্বাদশমঞ্জরী, পৃষ্ঠা ১৮ এবং পরবর্তী (চৌখাণ্ডা-গ্রন্থমালা)।

ত্রিবিধ পরিণাম স্বীকার করিয়াছেন বটে, কিন্তু তাঁহার মতে এই পরিণম্যমান ধর্ম, ধর্মী হইতে ভিন্নও বটে, অভিন্নও বটে, কিন্তু একান্ত বা অত্যন্ত ভিন্নও নহে, আবার একান্ত অভিন্নও নহে। ধর্মী ধর্ম হইতে একান্ত ভিন্ন হইলে, এই ধর্মীর বা দ্রব্যের এই সকল ধর্ম, অথবা এই ধর্মী এই সকল ধর্মের আশ্রয়ভূত, এইরূপ ধর্ম-ধর্মি-ভাবে লোকপ্রসিদ্ধ ব্যবহার অসিদ্ধ হইয়া পড়ে। আরও একটা দোষ এই হয় যে, অত্র পদার্থের ধর্মও আলোচ্য পদার্থের সহিত ধর্ম-ধর্মি-সম্বন্ধে সম্বন্ধ হইতে পারে। পক্ষান্তরে ধর্মী ধর্ম হইতে একান্ত অভিন্ন হইলে ধর্মী অথবা দ্রব্যের দ্রব্যত্ব বজায় থাকে না। উহা পরিণম্যমান অসংখ্য ধর্মপ্রবাহে পর্যাবসিত হয়। সুতরাং ক্ষণভঙ্গবাদের প্রদত্তি হয়।

ইহা হইতে আরও প্রতিপন্ন হয় যে, বস্তুস্বরূপ নিত্যও বটে, আবার অনিত্যও বটে। কিন্তু একান্ত নিত্যও নহে, আবার একান্ত অনিত্যও নহে। পূর্বেই উক্ত হইয়াছে যে, জৈনগণ ষোর ব্যবহারবাদী, তাঁহাদের মতে বস্তুস্বরূপ একপ হওয়া চাই যে, উহা দ্বারা কোনরূপ অর্থক্রিয়া বা কার্যোৎপত্তি সাধিত হয়। এখন যদি বস্তুকে একান্ত নিত্য বলা হয়, তবে সর্বপ্রথম নিত্য বলিতে কাহাকে বুঝি, তাহা জানা চাই। নিত্যের লক্ষণ দেওয়া হয় এইরূপ, —“অপ্রচ্যুতানুৎপন্নস্থিরৈক-রূপো হি নিত্যঃ”। যাহা নিত্য, তাহার স্বরূপ ‘অপ্রচ্যুত’ অর্থাৎ যাহার প্রচ্যুতি বা ব্যত্যয় হয় না। এককথায় যাহা অব্যয়। দ্বিতীয় বিশেষণটি হইল, ‘অনুৎপন্ন’ অর্থাৎ নিত্য বলিতে এমন কোন দ্রব্য নহে, যাহার পূর্বে অস্তিত্ব ছিল না, পরে উৎপত্তি লাভ করিয়াছে; ‘স্থির’ অর্থাৎ স্থিতিশীল এবং ‘একরূপ’ অর্থাৎ যাহার রূপান্তর হয় না বা অপরিণামী। এখন যদি নিত্যের স্বরূপ হইল এই প্রকার, তবে দেখিতে হইবে, বস্তুকে একান্ত নিত্য বলা যায় কি না। বস্তু যদি নিত্য হয়, তাহা হইলে উক্ত নিত্যের লক্ষণানুসারে বস্তুর অর্থক্রিয়াকারিত্ব সিদ্ধ হয় না। কারণ, অর্থক্রিয়া হই প্রকারে সিদ্ধ হইতে পারে—হয় ক্রমে, না হয় অক্রমে, অর্থাৎ যুগপৎ<sup>১</sup>। অর্থক্রিয়া ক্রমে সিদ্ধ হইতে পারে না, যেহেতু ক্রমে কালক্ষেপ বুঝায় এবং যে কারণ অর্থক্রিয়া সম্পাদন করিতে সমর্থ, তাহার কালক্ষেপ সম্ভব হয় না। কালক্ষেপ মানিয়া লইলে, কারণে সামর্থ্যাত্মক স্বীকার করিতে হয়। কেননা, যদি কারণের সামর্থ্য থাকিত, তাহা হইলে উহা ক্রিয়ার প্রথম অবস্থাতেই কালান্তরভাবিনী ক্রিয়ার সম্পাদন করিয়া ফেলিত। আবার যদি বলা যায়, কালক্ষেপেও কারণের অসামর্থ্য প্রতিপন্ন হয় না, তাহা হইলেও আর এক প্রকার অসামর্থ্য কারণে আরোপিত হইয়া পড়ে। তাহা এইরূপ, —মনে করুন, কোন কারণ কার্য করিতে আরম্ভ করিয়াছে। ক্রিয়ার প্রথম ক্ষণেই সম্পূর্ণ ফল উৎপাদন না করিয়া, দ্বিতীয়, তৃতীয় এবং আরও পরবর্তী ক্ষণের অপেক্ষা করে, তাহার কারণ এই যে, অত্যান্ত সহকারি-ভাবে সমাবেশ (Collateral Collocation of Circumstances) প্রথম ক্ষণেই হইয়া উঠে না। সুতরাং ফলসমাপ্তির জন্য কারণকে সহকারী ভাবে উপর নির্ভর করিতে হইতেছে। এজন্য কারণ ফলোৎপাদনে স্বয়ং অসমর্থ। কেননা, সে সহকারী ভাবে অপেক্ষা করে। এইরূপে জৈন বলিতে চান যে, কার্য কারণ-সম্বন্ধ আলোচনায় দেখা যায় যে, বস্তুর স্বভাব একান্ত নিত্য—এইরূপ কল্পনা করিলে অর্থক্রিয়াকারিত্ব ক্রমে সম্পাদিত

১। বস্তুনোর্থক্রিয়াকারিত্বং ক্রমাক্রমভ্যাং ব্যাপ্তম্—ভাদ্বাদমঞ্জরী।

হইতে পারে না। আবার অক্রমেও সম্ভব নহে। কেননা, বস্তু যে অক্রমে অর্থাৎ যুগপৎ বা এককালে অত্যাশ্চর্য্যজনক সমুদায় ক্রিয়া সম্পাদন করে, ইহা প্রতীতিবিরুদ্ধ। আর একক্ষেণে সকল ক্রিয়ার সম্পাদন হইয়া গেলে, পরক্ষণে করিবার আর কিছু থাকে না। পক্ষান্তরে বস্তু ক্রমে ক্রিয়া সম্পাদন করে, এ কথা বলিলেও পূর্বোক্ত দোষের প্রসক্তি হয়। এইরূপে দেখা গেল যে, বস্তুস্বরূপ একান্ত নিত্য কল্পিত হইলে, 'ক্রমে' অথবা 'যুগপৎ' কোন ক্রমেই অর্থক্রিয়া সম্পাদন করিতে সমর্থ নহে।

আবার বস্তু একান্ত অনিত্য হইলেও, উহা দ্বারা অর্থক্রিয়াকারিত্ব নিষ্পন্ন হইতে পারে না। কেননা, বাহ্য অনিত্য, তাহা প্রতিফলনশীল, সুতরাং তাহা 'ক্রমে' অর্থক্রিয়া করিতে পারে না। ক্রমে দেশকৃত বা কালকৃত ব্যাপ্তি বুঝায়, কিন্তু প্রতিফলনশীল ব্যাপ্তি অসম্ভব। পক্ষান্তরে অনিত্য বস্তু 'অক্রমে' বা যুগপৎ অনেক ক্রিয়া সম্পাদন করিতে পারে না। কারণ, উহাও প্রতীতিবিরুদ্ধ। বীজ একটি বস্তু। উহা যুগপৎ রসশোষণ, অঙ্কুরোদ্ভাবন, প্রভৃতি অত্যাশ্চর্য্য ক্রিয়ার জনক হইতে পারে না, ইহা প্রতীতি আমাদিগকে জানাইয়া দেয়। এইরূপে দেখা গেল, বস্তু একান্ত নিত্য, অথবা একান্ত অনিত্য কল্পিত হইতে হইলে, উহার অর্থক্রিয়াকারিত্ব সিদ্ধ হয় না; কিন্তু অর্থক্রিয়াকারিত্বই হইল, বস্তুর প্রাণস্বরূপ। এককথায় বলিতে গেলে, বলিতে হয় যে, বস্তু একান্ত নিত্য, অথবা একান্ত অনিত্য হইলে সর্বপ্রকার কার্য্য-কারণ-ভাবের লোপ হয়। সুতরাং বস্তুস্বরূপ নিত্যও বটে, আবার অনিত্যও বটে। এইরূপ যুক্তি-তর্ক-সাহায্যে জৈনেরা সপ্রমাণ করিতে চেষ্টা করেন যে, বস্তু অনেকান্তসম্ভাব। তাহার সম্বন্ধে কোন একটি মাত্র একান্তধর্ম্মজ্ঞাপক বিশেষণ প্রয়োগ করা যায় না। বিরুদ্ধ ধর্ম্মের সমবায়েরই বস্তুর বস্তুত্ব সিদ্ধ হয়। বস্তুকে যেরূপ একান্ত নিত্য বা একান্ত অনিত্য বলিতে পারা যায় না, সেইরূপ উহাকে কেবল সামান্য বা কেবল বিশেষ, এইরূপ নির্দেশ করাও যায় না। এ স্থলে সামান্য ও বিশেষ—এই দুইটি পারিভাষিক শব্দের অর্থ আমাদের স্পষ্ট করিয়া জানিয়া রাখা আবশ্যক।

প্রশস্তপাদ বলেন যে, যে ধর্ম্ম অনেক বস্তুতে অনুবৃত্ত হয় এবং বাহ্য নিত্য, তাহার নাম সামান্য। যে ধর্ম্ম এই পুস্তকে, ঐ পুস্তকে, রামের পুস্তকে, শ্রামের পুস্তকে ও অত্যাশ্চর্য্য পুস্তকে বিদ্যমান আছে, এবং বাহ্য বিদ্যমান আছে বলিয়াই, এই সকল পুস্তককে পুস্তক বলা বাইতেছে, অথবা বাহ্য দ্বারা এই সকল পুস্তকের পুস্তকত্ব নিষ্পন্ন হইতেছে, তাহারই নাম সামান্য। শুধু তাহাই নহে, সামান্য ধর্ম্মটী নিত্য, অর্থাৎ এ পুস্তক, সে পুস্তক বিনষ্ট হইতে পারে, কিন্তু উহাদের সকলে অনুগত যে পুস্তকস্বরূপ সামান্য ধর্ম্ম আছে, তাহার বিনাশ নাই। এই সামান্যের অপর নাম জাতি। এই সামান্যে আমরা বস্তুনিচয়ের সাধারণ ধর্ম্মের সংগ্রহ করি এবং ব্যক্তিগত বিশিষ্টতাকে বাদ দিয়া থাকি। এই সামান্য আবার ব্যাপকতার তারতম্যানুসারে পর, অপর এবং পরাপর,—এইরূপ ত্রিবিধ বিবেচিত হইয়া থাকে। যে সামান্য সর্বাপেক্ষা অধিক ব্যাপক, তাহার নাম পরসামান্য, যে সামান্য অপেক্ষাকৃত অল্প ব্যাপক, তাহার নাম অপরসামান্য। আবার যে সামান্য এক সামান্যের সহিত তুলনায় অপেক্ষাকৃত অধিক ব্যাপক, কিন্তু অল্প সামান্যের তুলনায় অপেক্ষাকৃত অল্পব্যাপক, তাহার

নাম পরাপরসামান্য। ফলকথা, পর, অপর, এবং পরাপর—এই প্রকার ভেদ তুলনামূলক। এই হিসাবে সম্ভারই ব্যাপকতা সর্বাপেক্ষা অধিক, স্তূতরাং সতাই পরসামান্য। আর দ্রব্যান্তর পরাপর-সামান্য; কেননা, স্তূতর অপেক্ষায় উহা অল্প এবং পুস্তকস্তর অপেক্ষায় অধিকব্যাপ্তিবিশিষ্ট। কারণ, পুস্তক যেমন দ্রব্য, ঐরূপ লেখনী, মসীপাত্রও এক একটা দ্রব্য। স্তূতরাং পুস্তকস্তর দ্রব্যান্তর অপেক্ষায় অপরসামান্য।

আবার যে ধর্ম বস্তুর স্বাতন্ত্র্য বজায় রাখিয়া এককে অপর হইতে ব্যাবৃত্ত করে, তাহাই বিশেষ। এক কথায় বিশেষ বস্তুর ইতর-ব্যবচ্ছেদক ধর্ম। আমার হস্তস্থিত লাল পুস্তকখানির যে ধর্ম, উহাকে অত্নাত্ন নীল, পীত বা এমন কি, অপর লাল পুস্তক হইতে পৃথক্ করিয়া জানাইয়া দেয়, তাহারই নাম বিশেষ।

এই সামান্য ও বিশেষ লইয়া বস্তুর স্বরূপনির্ণয়সম্বন্ধে অনেকগুলি ভিন্ন ভিন্ন মত উদ্ভিত হইয়াছে। কেহ বলিয়াছেন, বস্তুর স্বরূপ নির্ণয় করিতে গেলে, সামান্যই প্রকৃত তত্ত্ব বলিয়া মনে হয়। পরিদৃশ্যমান জগৎপ্রপঞ্চে রাম, শ্রাম, অশ্ব, গো, বৃক্ষ, লতা, চন্দ্র, সূর্য্য, নদী, পর্ব্বত প্রভৃতি সমুদায় বস্তুরই মধ্যে একমাত্র সতাই অহুগত আছে এবং ইহাই তত্ত্ব। ইহা ভিন্ন বিশেষের পৃথগস্তিত্ব কল্পনা করিবার আবশ্যকতা নাই। মীমাংসক এবং অবৈতবাদী বৈদান্তিকেরা এই-ভাবে বস্তুর স্বরূপ কল্পনা করিয়াছেন। পক্ষান্তরে বৌদ্ধেরা বলিয়াছেন যে, আমাদের বাস্তবিক উপলব্ধির বিষয় হইতেছে, স্পষ্টতঃ প্রতীয়মান ভিন্ন ভিন্ন বস্তু। যখন গো, অশ্ব প্রভৃতির প্রত্যক্ষ হয়, তখন সেই প্রত্যক্ষীভূত গো বা অশ্বের বিশিষ্ট বর্ণ এবং অবয়ব-সংস্থান ভিন্ন গো, অশ্ব প্রভৃতিতে অহুগত সত্তারূপ কোন অতিরিক্ত পদার্থের অহুভব হয় না। এ কথাতী বৌদ্ধেরা নিম্ন-লিখিত শ্লোক দ্বারা জ্ঞাপন করিয়া থাকেন। ঐ শ্লোকটি পাঠ করিলে হস্ত সংবরণ করা হৃৎসান্য হইয়া পড়ে। শ্লোকটি এই,—

এতান্ন পঞ্চস্বভাসিনীষু

প্রত্যক্ষবোধে ক্ষু টমঙ্গুলীষু।

সাধারণং রূপমবেক্ষতে যঃ

শৃঙ্গং শিরস্তাত্মন চ্ছিন্নতে সঃ ১।

মাহুষের হাতের আঙ্গুল পাঁচটি। কোনটি ছোট, কোনটি বড়, কোনটি স্থূল, কোনটি ক্ষীণ। লোকে কথায় বলে, হাতের পাঁচটি আঙ্গুল কখনও সমান হয় না। সেই পাঁচ আঙ্গুলকে যে সমান দেখে, তাহার মত মূর্খ পৃথিবীতে কে আছে? বৌদ্ধ তাঁহাকে আর কিছুই বলেন নাই, কেবল বলিয়াছেন যে, তাহার মস্তকে নিশ্চয়ই শৃঙ্গ আছে। ইহাতে আপনারা যাহা বুঝিতে হয়, বুঝুন।

জ্ঞান-বৈশেষিক আচার্য্যগণ এই সামান্য ও বিশেষ—উভয়েরই অস্তিত্ব স্বীকার করেন। তবে সামান্য ও বিশেষ পরস্পর নিরপেক্ষ বা স্বতন্ত্র এবং সামান্য এবং বিশেষ পরস্পর বিরুদ্ধ। যে সামান্য, সে সামান্যই। আবার যে বিশেষ, সে বিশেষই। যেমন—জল ও অগ্নি একত্র থাকিতে পারে



না, তেমনই সামান্য ও বিশেষ একত্র সমাবিষ্ট হইতে পারে না। একই মাত্র বস্তুতে সামান্য ও বিশেষ-ভাব কর্ত্তন করা যায় না। যদি বলা যায় যে, সামান্য গোষ্ঠাদি শব্দগণাদি বিশেষের সম্পূর্ণ বিপরীত বা বিরুদ্ধ হইলে, আমরা এতদ্বয়ের ঐক্য প্রত্যক্ষ করি কি প্রকারে, তাহার উত্তরে ন্যায়-বৈশেষিকাচাৰ্য্যগণ বলেন যে, উহা সত্য নহে, সামান্য ও বিশেষ সম্পূর্ণ বিবিক্ত বা পৃথক্, কিন্তু জ্ঞাতার প্রবৃত্তি অনুসারে বিশেষ অথবা সামান্যের উপলব্ধি হয়। জ্ঞাতা যদি বিশেষের পক্ষপাতী হন, তবে তাঁহার জ্ঞানের বিষয় হয়, বিশেষ; আবার জ্ঞাতা যদি সামান্যের পক্ষপাতী হন, তবে তাঁহার জ্ঞানের বিষয় হয়, সামান্য। সুতরাং বস্তুস্বরূপ সামান্য-বিশেষাত্মক নহে। সামান্য ও বিশেষ প্রত্যেকে স্বতন্ত্র এবং বিপরীত, একত্র একই বস্তুতে যুগপৎ সামান্য ও বিশেষ—এই দুই বিরুদ্ধ ধর্ম্মের সমাবেশ কর্ত্তন করা যায় না।

জৈনগণ উপরি উক্ত সামান্য ও বিশেষ-বিষয়ক ত্রিবিধ একান্তবাদের নিম্নলিখিতরূপ খণ্ডন করিয়াছেন। তাঁহারা এস্থলেও আমাদেরকে অর্থক্ৰিয়াকারিত্বরূপ বস্তুতত্ত্বের স্মরণ করাইয়া দিয়া সপ্রমাণিত করিবার চেষ্টা করিয়াছেন যে, বস্তুস্বরূপ অনেকান্তরূপ না হইলে, তদ্বারা ব্যবহারোপ-যোগিতা সিদ্ধ হয় না। গো এই শব্দটা উচ্চারিত হইলে বাস্তব-জগতের যে প্রাণিবিশেষ আমাদের চোখের সম্মুখে উদ্ভাসিত হয়, তাহাতে যেমন খুর, ককুদ, লাস্কুল, সান্না, বিঘাণাদি অবয়ববিষয়ক সৰ্ব্বগোব্যক্তিতে অনুবৃত্ত একটা সামান্য ভাবসমষ্টির অনুভূতি হয়, আবার সেই সঙ্গে সঙ্গে গো, মহিষাদি হইতে ব্যাবৃত্ত, এইরূপ বিশেষেরও প্রতীতি হয়। এইরূপে যে স্থলে ‘শব্দগোঃ’—এইরূপ শব্দ উচ্চারিত হয়, সে স্থলেও গোধ এই সামান্যের সঙ্গে সঙ্গে শব্দরূপ এই বিশেষেরও প্রতীতি হয়। সুতরাং বেদান্তী বা মীমাংসক যে একান্ত অথবা বিশেষবিবর্তিত সামান্যের কথা বলেন, তাহা প্রতীতি-বিরুদ্ধ, এবং বৌদ্ধও যে একান্ত বা সামান্যবিবর্তিত বিশেষের কথা বলেন, তাহাও প্রতীতি-বিরুদ্ধ।

স্বতন্ত্র সামান্য-বিশেষবাদী ন্যায়-বৈশেষিকাচাৰ্য্যগণের মতও অশ্রদ্ধেয়। কারণ, সামান্য বা জ্ঞাত প্রত্যেক ব্যক্তির সহিত কথঞ্চিৎ অভিন্নও বটে, আবার উহা হইতে ভিন্নও বটে। এই কথাটা তাঁহারা সাংখ্যের সদৃশ-পরিণাম ও বিসদৃশ-পরিণামবাদের সাহায্যে বুঝাইবার চেষ্টা করিয়াছেন। সাংখ্য-মতে সৃষ্টিকালে যখন বিসদৃশ-পরিণাম বটে, তখন গুণত্রয়ের গুণ প্রধানভাবহেতু বস্তুস্বভাবের যেমন বৈচিত্র্য বা বৈশিষ্ট্য পরিলক্ষিত হয়, সেইরূপ প্রত্যেক ব্যক্তিতে সামান্য অবস্থান করিয়াও অপ্রধানভাব অবলম্বন করায়, এক ব্যক্তি অল্প ব্যক্তি হইতে পৃথক্‌রূপে উপলব্ধ হইয়া থাকে। আবার প্রলয়কালে যখন সদৃশ-পরিণাম হয়, তখন যেমন সমস্ত সমস্তরূপে রজঃ রজোরূপে এবং তমঃ তমোরূপে পরিণত হইয়া জগৎ-বৈষম্যের তিরোভাব সাধন করে, সেইরূপ প্রত্যেক ব্যক্তির বৈচিত্র্য, বা বৈশিষ্ট্য গুণীভূত করিয়া তাহাদের সকলে অনুবৃত্ত সামান্যকে প্রধানভাবে ধরিয়া লইয়া, এই গো-ব্যক্তি, ঐ গো-ব্যক্তির সমান, এরূপ নির্দেশ করা হইয়া থাকে; এবং ইহা প্রতীতিসিদ্ধিও বটে, পক্ষান্তরে বিশেষও সামান্য হইতে একান্ত পৃথক্‌ নহে। কারণ, বস্তু-সম্বন্ধে আমাদের যে ধারণা, যদি তাহার সৰ্ব্বাংশই সামান্যের দ্বারা অধিকৃত হইত, অর্থাৎ সামান্য যদি সৰ্ব্বগত হইত, আমাদের

বস্তু-সম্বন্ধে ধারণার সবটাই যদি একমাত্র নির্বিশেষ-সামান্যে পরিণত হইত, তাহা হইলে বিশেষ নিরাশ্রয় হইত, অর্থাৎ বিশেষ অসংস্কৃত হইত এবং এইরূপে সর্বগতত্ব ও অনসংস্কৃতরূপ দুইটা একান্ত বিরুদ্ধ ধর্মের একই বস্তুতে সমাবেশ ধারণা করা অসম্ভব হইত। কিন্তু আমরা পূর্বেই দেখিয়াছি যে, বিসদৃশ পরিণাম-রীতিতে সামান্যেরও অনেকত্ব কর্তৃক অসংস্কৃত হয় না। কারণ, প্রত্যেক ব্যক্তিতে সামান্যের অপ্রধানভাবে অস্তিত্ব আছেই, যদিও আমরা বস্তুর অবগতিকালে কেবল উহার বিশেষ ধর্মই প্রাধান্য অর্পণ করি। এই হিসাবে বস্তুতে সামান্য-বিশেষরূপ ধর্মের অধ্যাস প্রতীতি বা অনুমানবিরুদ্ধ নহে।

জৈনেরা বস্তুর স্বরূপনির্ণয়-প্রসঙ্গে আরও এক প্রকার উভয়াশ্রয়তা বা অনেকান্ততা সপ্রমাণ করিয়া থাকেন। তাঁহাদের মতে বস্তু সৎ ও বটে, আবার অসৎ ও বটে।<sup>১</sup> কারণ, বস্তুমাত্রকে যদি কেবল সৎ অর্থাৎ আছে মাত্র—এইরূপ নির্দেশ করা যায়, তাহা হইলে উহা দ্বারা কেবলমাত্র এক অনির্দিষ্ট সত্তারই পরিচয় পাওয়া যায়, কিন্তু বস্তু-স্বরূপের আভাস পাওয়া যায় না। কেবল বলিতে হয়, *only that it is, and not what it is*. আবার উহাকে যদি একান্ত অসৎ বলিয়া নির্দেশ করা যায়, তাহা হইলেও বস্তুর সত্তার একেবারে লোপ হয়। তাহা হইলে এখানে প্রশ্ন হইতেছে যে, বস্তুর স্বরূপনির্দেশ কিরূপে সূক্ষ্মত হয়? জৈন বলিতেছেন যে, বস্তুস্বরূপ সদসদাশ্রয়ক। সৎ ও অসৎ—এই উভয়াশ্রয়ক। ইহার অর্থ এই যে, যে কোন বস্তুরই নিজের একটা সত্তা আছে, উহা অস্বীকার করিবার উপায় নাই, করিলে বস্তুর কোন নির্দেশই চলে না।<sup>২</sup> ঘটের সত্তাই যদি না থাকিত, তাহা হইলে, ইহা একটা ঘট, এই প্রকার স্বরূপ-নির্দেশ অসম্ভব হইত। সুতরাং নিজ স্বরূপাংশে বস্তু সৎ, ইহা সিদ্ধ হইল। পক্ষান্তরে ঘটে ঘট-বাতিরিক্ত অত্যাশ্রয় পদার্থের ধর্মসকলের অস্তিত্ব নাই। ঘটে পটধর্মের অসম্ভাব। ঘটে পট নাই, সুতরাং পটত্ব অপেক্ষায় ঘটের বিদ্যমানতা নাই। অর্থাৎ পটাপেক্ষায় ঘট অসৎ। ফল-কথা, সকল বস্তুই স্বরূপাংশে সৎ আবার স্ববাতিরিক্ত অস্ত্র যে কোন দ্রব্য অপেক্ষায় অসৎ।<sup>৩</sup> এ যাবৎ যাহা বলা হইল, তাহা যে কেবল অজীব (পুঙ্গল) সম্বন্ধেই খাটে, তাহা নহে। জীব অথবা আত্মা সম্বন্ধেও বলা বাহিতে পারে যে, উহাও নিত্যস্থানিত্যত্ব প্রভৃতি বিরুদ্ধ ধর্মের আধার। সুতরাং উপরি উক্ত সকল কথাই আত্মা সম্বন্ধে সমভাবেই খাটে।

উল্লিখিত যুক্তি-প্রণালী-সাহায্যে জৈনগণ প্রদর্শন করিয়া থাকেন যে, পরিদৃশ্যমান বস্তুজাত নিত্যও বটে, আবার অনিত্যও বটে। তাহাদিগকে সামান্যও বলা যায়, আবার বিশেষও বলা যায়। তাহার সৎ ও বটে, আবার তাহাদিগকে অসৎ বলিলেও প্রতীতিবিরুদ্ধ হয় না। এককথায়

১। শ্রাদ্ধাদমঞ্জরী (চৌধাধা সংস্কৃত-গ্রন্থমালা)—পৃ° ২৩১; বড়দর্শনসমুচ্চয় (চৌধাধা সংস্কৃত-গ্রন্থমালা)

—পৃ° ৪৭।

২। “একান্তসম্বন্ধে বস্তুতে বৈষয়রূপাং স্যাৎ। একান্তাসম্বন্ধে চ নিঃসত্তাবতা ভাবনাং স্তাৎ।”

৩। “সর্ববস্তুনি স্বরূপেন পররূপেণ নাস্তি চ।

অন্তথা সর্বসম্বন্ধ স্তাৎ স্বরূপস্তাপাসম্ভবঃ।”—বড়দর্শনসমুচ্চয়।

বস্তু অনেকান্তরূপ এবং উহার ধর্মও অনন্ত। ঘট একটা বস্তু। উহার নিত্যত্ব, অনিত্যত্ব, জবাঘ্নকতা, পর্যায়ঘ্নকতা, সামান্য ভাব, বিশেষ ভাব, আমত্ব, পাকজরূপাদিমত্ব, আকার, গঠন, দিগধিকার, জলাদিধারকত্ব, পূরণত্ব প্রভৃতি ধর্ম অনন্ত। ঐরূপ জীব-জগতেও দেখা যায় যে, কোন মানবাত্মার কর্তৃত্ব, অমর্তৃত্ব, বিবাদ, শোক, হৃৎ, সুখ, গতি, আহার, বিহার, সক্রিয়ত্ব, নিষ্ক্রিয়ত্ব প্রভৃতি অপরিস্রোত ধর্ম রহিয়াছে। সুতরাং জীবাত্মীবলক্ষণ বস্তুজাতের মধ্যে কোন একটা বস্তু-সম্বন্ধে কোন এক প্রকার নির্দেশ ঐকান্তিক সত্য (absolutely true) হইতে পারে না। উহা কেবলমাত্র পাক্ষিক সত্য (relatively true) ঐরূপ বলাই সুসঙ্গত। একটা উদাহরণের সাহায্যে বুঝিবার চেষ্টা করা যাউক। আমি মৃদুঘটের সম্বন্ধে আলোচনা করিতেছি। আমি বলিতে পারি, আমার সম্মুখে অবস্থিত এই মৃদুঘটটি একটা দ্রব্য। এস্থলে দ্রব্য বলিতে আমি বুঝি কতকগুলি পরমাণুর সমষ্টি। সুতরাং এরূপ নির্দেশ এক প্রকার সত্য। কারণ, মৃদুঘটটি মৃদুদ্রব্যার্থে মৃৎপরমাণুর সমষ্টি ত বটেই। আবার জৈনমতে আকাশ একটা দ্রব্য। কিন্তু আকাশ পরমাণুর সমষ্টি নহে। সুতরাং মৃদুঘটটি আকাশ যে অর্থে দ্রব্য, সে অর্থে দ্রব্য নহে। এদ্বারা এই মৃদুঘটটি একটা দ্রব্য, এ বাক্য সত্য; আবার অত্র হিসাবে সত্য নহে। এককথায় মৃদুঘটটি দ্রব্যও বটে, আবার অদ্রব্যও বটে। এইরূপে এই ‘মৃদুঘটটি কতকগুলি পরমাণুর সংস্থানবিশেষ,’ এ কথাটি একটা পাক্ষিক সত্য। কারণ, উহা মৃৎপরমাণুর-সংস্থান-বিশেষ ত বটে, আবার উহা পরমাণুর সংস্থানবিশেষ নহে, এ কথাও সত্য। কারণ, উহা জলীয় পরমাণুর সংস্থানবিশেষ ত নহে। আবার উহাকে মৃৎপরমাণুসংস্থানবিশেষ বলিতে পারি এবং উহাও পাক্ষিক সত্যরূপে স্বীকৃত হইতে পারে। কারণ, ঐ সংস্থানের সাধক কুন্তকার দেবদত্ত। পক্ষান্তরে উহা মৃৎপরমাণুসংস্থানবিশেষ নহে, ইহা বলিলেও সত্য কথা বলা হইল। কারণ, ঐ সংস্থান বস্তুদত্ত কর্তৃক সাধিত হয় নাই। অর্থাৎ দেবদত্তের কর্তৃত্বাপেক্ষায় এই মৃদুঘট মৃৎপরমাণু-সংস্থানবিশেষ। আবার বস্তুদত্তের অকর্তৃত্বাপেক্ষায় ঐ মৃদুঘট মৃৎপরমাণু-সংস্থান-বিশেষ নহে। আরও এক পদ অগ্রসর হইলে বলা যায় যে, এই মৃদুঘট দেবদত্ত-রচিত মৃৎপরমাণু সংস্থানবিশেষ এ কথা সত্য। আবার যেহেতু মৃদুভুজারের পরমাণু-সংস্থান এই মৃদুঘটে নাই, সে জন্য মৃদুভুজারপরমাণুসংস্থানের অপেক্ষায় এই মৃদুঘট দেবদত্ত-রচিত মৃৎপরমাণু-সংস্থান-বিশেষ নহে। এইরূপে জৈনগণের মতে কোন বস্তু-সম্বন্ধে সর্বপ্রকার বচন-বিন্যাস (Judgment) কেবল পাক্ষিক সত্য বলিয়া ধরা উচিত। কোন একপ্রকার বচন-বিত্তাস একান্ত সত্য প্রদান করে, এ কথা বলা চলে না। কারণ, বস্তু অনন্ত ধর্মের আধার এবং একপ্রকার বচন-বিত্তাসে একটীমাত্র ধর্মের উল্লেখ করিয়া তাহাকে একান্ত সত্য বলিয়া গ্রহণ করিলে, ধর্মাস্তরের নির্দেশকালে সেই নির্দেশক বাক্য উক্ত বচন-বিত্তাসের সহিত বিরোধ উপস্থিত করে, সুতরাং উহাকে অসত্য বলিয়া প্রতিপন্ন করে। ফলে কোন এক বচন-বিত্তাস কোন এক বস্তুর ধর্মবিশেষ উদ্দেশে

১। ধর্মাদর্শাশাসনপুস্তককালজীবলক্ষণং জবাঘটকম্। জবোর অপর নাম অন্তিকার (বোধ হয়, ইংরেজিতে category শব্দের তুল্যার্থক)।

প্রযুক্ত হইলে সত্য বলিয়া গ্রাহ্য হইতে পারে, কিন্তু সেই একই বচন-বিন্যাস সেই বস্তুরই ধর্মাস্তরের অপেক্ষায় প্রযুক্ত হইলে মিথ্যা বলিয়া প্রতীয়মান হয়।

এক্ষণে আমরা দেখিতে চেষ্টা করিব, জৈনেরা নম্র বলিতে কি বুঝেন। পূর্বে আমরা বলিয়াছি, জৈনমতে বস্তুর ধর্ম অনন্ত ॥ এই অনন্ত ধর্মের সম্ভাব সম্বন্ধে আমরা উহার কোন কোন বিশিষ্ট ধর্মের প্রতি লক্ষ্য নিরুদ্ধ করিয়া যে ভিন্ন ভিন্ন বচন বিত্বাস সাহায্যে এই বস্তু অবস্থিত, এইরূপ বস্তু নির্দেশ করি, উহার পারিভাষিক নাম নম্র<sup>১</sup>।

আর এক কথা। যদিও বস্তুর অনন্ত ধর্মাত্মকতাবশতঃ অনন্ত প্রকারে বস্তু নির্দেশ করা যায়, সুতরাং অনন্ত নম্রের স্রষ্টি হইতে পারে, তথাপি সেই সমুদায় নম্রগুলিকে কতকগুলি শ্রেণীতে বিভক্ত করা হইয়াছে। আমরা পূর্বেই দেখিয়াছি যে, প্রধানতঃ দুই উপায়ে বস্তুস্বরূপ বুঝিবার চেষ্টা করা যাইতে পারে। এক উপায় হইতেছে যে, আমরা উহাকে একটি সংহত দ্রব্য বলিয়া বিবেচনা করিতে পারি। তখন উহার যে অনন্ত ধর্ম আছে, তাহাদের আর পৃথক্ সম্ভা চিন্তা করি না, মনে করি যেন তাহারা দ্রব্যের সম্ভার সহিত মিলিত হইয়া আছে। আবার অল্প উপায় হইতেছে যে, বস্তুর দ্রব্যত্ব উড়াইয়া দিয়া কেবল উহা যে অসংখ্য ধর্মের সমষ্টি, সেই ধর্মগুলিকে পৃথক্ পৃথক্ভাবে বাস্তব বলিয়া চিন্তা করিতে পারি। কারণ, কেবল উহারাই আমার প্রতীতি-গম্য। এই যে স্থলতঃ দুইটি উপায়ের উল্লেখ করা হইল, উহার প্রথমটির পারিভাষিক নাম দ্রব্য নম্র, দ্বিতীয়টির নাম পর্য্যায় নম্র। এই দ্রব্য নম্রের আবার তিনটি বিভাগ কল্পিত হইয়াছে। যথা—নৈগম নম্র, সংগ্রহ নম্র এবং ব্যবহার নম্র। এইরূপ পর্য্যায় নম্রেও চারিটি বিভাগ আছে, যথা—ঋতুসূত্র নম্র, শব্দ নম্র, সমাভিক্রম নম্র এবং এবস্থূত নম্র।

এক্ষণে উক্ত নম্রগুলির প্রকৃতি নির্ণয় করিবার চেষ্টা করা যাউক। আমরা পূর্বেই প্রদর্শন করিয়াছি, বস্তুর স্বরূপনির্ণয় করিতে গেলে দেখা যায়, উহাতে সামান্য ও বিশেষ—উভয়েরই সমাবেশ আছে। কিন্তু এই উভয়ের বিদ্যমানতা সম্বন্ধে যদি আমরা একের পরিবর্তে অপরটি ব্যবহার করি, অর্থাৎ বস্তুর সামান্য-বিশেষরূপ উভয়াত্মকতা সম্বন্ধে যদি বস্তুকে কখন বা সামান্য, কখন বা বিশেষ কল্পনা করি, তাহা হইলে ঐরূপ কল্পনার পারিভাষিক নাম নৈগম নম্র<sup>২</sup>। ত্রায়-বৈশেষিকাচার্য্যগণ বস্তু-সম্বন্ধে ঐরূপ কল্পনা করিয়া থাকেন, সুতরাং জৈনেরা ত্রায়-বৈশেষিকাচার্য্যগণকে নৈগম-নয়ানুগামী নাম দিয়া থাকেন। আবার যদি বিশেষ বিশেষ বস্তুর বহুত্ব এবং বৈচিত্র্য ভুলিয়া গিয়া সকলকে কোন একরূপ সামান্যে সংগৃহীত করিয়া লওয়া হয়, তাহা হইল সংগ্রহ নম্র<sup>৩</sup>। সংগ্রহ দ্বিবিধ। পর ও অপর। যদি নিখিল বস্তুকে একমাত্র সম্ভার সংগৃহীত করা হয়, তবে তাদৃশ সংগ্রহের নাম পরসংগ্রহ। কিন্তু আবার যদি সকল দ্রব্যকে

১। “তত্র অনিরাকৃতপ্রতিপক্ষে বস্তুংশগ্রাহী জাতুরভিপ্রায়ে নমঃ।—প্রমোদকমলমার্ভণ্ড, ৩৪ পরিচ্ছেদ।

২। নিগমো হি সংকল্পস্তত্রভবন্তঃপ্রয়োজনে। বা নৈগমঃ।—প্রমোদকমলমার্ভণ্ড, ৪৪ পরিচ্ছেদ।

৩। স্বজাত্যবিরোধেনৈকধামুপনীর্বাণীক্ৰান্তভেদান্ সমস্তসংগ্রহণাং সংগ্রহঃ। প্রমোদ, ৪৪।

দ্রব্যরূপ সামান্যে সংগৃহীত করা হয়, তবে তাহার নাম অপরসংগ্রহ। ইহাকে অপর বলিবার কারণ এই যে, ইহা হইতে পর বা চরমসংগ্রহ আছে। কারণ, দ্রব্যসত্ত্বাতে সংগৃহীত হয়। অবৈত বোধান্ত পরসংগ্রহ গ্রহণ করিয়াছেন। সেজন্তু জৈনেরা অবৈতবাদিগণকে সংগ্রহনম্নাবলম্বী নাম দিয়াছেন।

সংগৃহীত অর্থের বিধিপূর্বক অবহরণ অর্থাৎ বিভজন (বি-অবহরণ) বা বিভাগ করার নাম ব্যবহার নয়<sup>১</sup>। জৈন বলিতে চান যে, বিশ্লেষণ-প্রণালী অবলম্বনে অনন্ত বিশেষ বা বৈচিত্র্যের নিরাস করিতে করিতে আমরা যে কেবল সদাত্মক পর বা চরম সংগ্রহে উপনীত হই, তাহা দ্বারা ব্যাবহারিক জগতে কোন ফললাভ হয় না। ব্যাবহারিক জগতে দেখিতে পাই যে, বস্তু অনন্ত এবং তাহাদের ধর্মও অনন্ত। ব্যবহার-জগৎ চায় কি যে, তোমার অথও, অভিন্ন, একটানা কল্পিত ‘সৎ’কে ভাদ্রিয়া টুকুরা টুকুরা করিয়া ফেলিয়া বাস্তব ঘট পট প্রভৃতি অনন্ত বৈচিত্র্যময় অনন্ত বস্তুর সহিত মিলাইয়া মিশাইয়া দাও। পরসংগ্রহ বলিতে চায়, নিখিল বস্তুই সৎ। ব্যবহার নয় বলিতে চায়, তোমার ঐ সৎকে আমি ভাদ্রিয়া ফেলিয়া বলিব যে, যাহা সৎ, তাহা হয় দ্রব্য, না হয় পর্যায়, অর্থাৎ গুণ বা ধর্ম। অপরসংগ্রহে সর্বদ্রব্য দ্রব্যাত্মে সংগৃহীত হয়, সকল পর্যায় পর্যায়াত্মে সংগৃহীত হয়। কিন্তু ব্যবহার নয় বলিতে চায়, যাহা দ্রব্য, তাহা জীব, অজীব (পুঙ্গল) ধর্ম, অধর্ম, আকাশ ও কাল—এই ছয়টা পদার্থে বিভাজ্য। যাহা পর্যায়, তাহাও দ্বিধা বিভাজ্য। কারণ, তাহাদের মধ্যে কতকগুলি দ্রব্যের সহিত সহভাবী (Co-extensive), আর কতকগুলি ক্রমভাবী (Successive)। পূর্বেই বিবৃত হইয়াছে, জৈনগণ বস্তুস্বরূপ বলিতে দ্রব্যপর্যায়াত্মক বুঝিয়াছেন। ইহা দ্বারা সামান্য বিশেষ-ভাবেরও কথঞ্চিৎ একত্র সমাবেশ বিরুদ্ধ বলিয়া মনে হয় না। বলা বাহুল্য, ব্যবহার-প্রমাণাবাদী জৈনগণের ব্যবহার নয়ই অনুমত। কারণ, ইহার সাহায্যে বস্তুস্বরূপ নির্ণয়ে ব্যাবহারিক জীবনে সার্থকতা উপলব্ধি করা যায়।<sup>২</sup>

উপরে দ্রব্য নয় তিনটির পরিচয় দেওয়া গেল। পর্যায় নয়ের আবার চারিটা বিভাগ আছে। কথা ঋজুসূত্র নয়, শব্দ নয়, সমভিরূঢ় নয় ও এবস্তুত নয়। ইহাদের মধ্যে শেবোক্ত তিনটির দার্শনিক উপযোগিতা কিছুই নাই, সে কারণ উহাদের আলোচনা করা হইল না। প্রমেয়কমল-মার্ত্তণ্ডকার ঋজুসূত্র নয়ের এইরূপ লক্ষণ করিয়াছেন। ঋজু বলিতে প্রাজ্ঞল অথবা স্পষ্ট। বর্তমান ক্ষণ আমাদের নিকট সর্বাপেক্ষা স্পষ্ট, উহাকে আমরা সর্বাপেক্ষায় সহজে বুঝি। যাহা দ্বারা বর্তমান ক্ষণস্থায়ী বস্তুর স্পষ্ট জ্ঞান হয়, তাহারই নাম ঋজুসূত্র নয়। ক্ষণিকবাদী বৌদ্ধেরা এই ঋজুসূত্রনম্নাবলম্বী। তাঁহারা বলেন, সর্ববস্তুই ক্ষণিক। অতীত বা অনাগত বলিয়া কোন বস্তুই নাই। কোন বস্তু বলিতে এইমাত্র বুঝি যে, উহা কতকগুলি পরস্পর-নিরপেক্ষ ধর্মের সমষ্টি এবং বর্তমান ক্ষণে ক্রিয়ার জনক। প্রতিক্রমেই নব নব ধর্মসমষ্টির উৎপত্তি হইয়া পরক্ষণেই বিনাশ

১। সংগৃহীতার্থান্য বিধিপূর্বকসবহরণং বিভজনং ভেদেন প্ররূপণং ব্যবহারঃ।...ব্যবহারন্ত তদ্বিভাগমভিপ্রৈতি।

—প্রমেয়কমলমার্ত্তণ্ড, বর্ষ পরিচ্ছেদ।

২। প্রমেয়কমলমার্ত্তণ্ডে ধৃত সৌকাংশঃ—“ব্যবহারান্নুকূল্যান্ত প্রমাণানাং প্রমাণতা”।

প্রাপ্ত হইতেছে। বস্তু বলিতে এই প্রতিক্ষেপে জায়মান নূতন নূতন ধর্মসমষ্টি ব্যতীত আর কিছুই নহে। ইহা হইল, জ্বা ও পর্যায়-নয়ের সংক্ষিপ্ত বিবরণ। এতক্ষেপে শ্রাদ্ধবাদের পরিচয় আরও সুগম হইতে পারে। পূর্বেই উক্ত হইয়াছে যে, বস্তুর অনন্ত ধর্মের মধ্যে কোন বিশেষ ধর্মের অপেক্ষা করিয়া বচন-বিশ্বাস করার পারিভাষিক নাম “নয়”। যেমন বস্তুর ধর্ম অনন্ত এবং ঐ ধর্মের পরস্পর সম্বন্ধও অনন্ত, সেইরূপ নয়ও অনন্ত হইতে পারে। সুতরাং নয়গুলি কেবল পাক্ষিক সত্য প্রকাশ করিতে সমর্থ। উহার একান্ত সত্য প্রকাশ করিতে পারে না; এবং ইহাও দেখান হইয়াছে যে, জ্ঞান-বৈশেষিক, বেদান্ত এবং বৌদ্ধ আচার্য্যগণ উহাদের আপন আপন মতবাদকে একান্ত সত্যের প্রকাশক বলিয়া বিবেচনা করায়, কিরূপ গোলে পড়িয়াছেন। তাঁহার নয়ের পরিবর্তে নয়াভাস প্রচাৰ করিয়াছেন। এই সমস্ত কারণবশতঃ জৈন আচার্য্যগণ উপদেশ দিয়াছেন যে, যে কোন নয়াবলম্বনে বস্তু স্বরূপ-সম্বন্ধে আমাদের কোন নির্দেশ বা বচন-বিশ্বাসই একান্ত বা অখণ্ড সত্য প্রকাশ করিতে সমর্থ নহে। সকল প্রকার নির্দেশই পাক্ষিকভাবে সত্য। অতএব যাহাতে আমাদের বস্তুনির্দেশ কোনরূপে বাধিত না হয়, সেই জন্ত সকল প্রকার বচন-বিন্যাসের পূর্বেই “শ্রাৎ” এই শব্দের প্রয়োগ করা উচিত। “এই বস্তুর প্রকৃতি এইরূপ”, এইভাবে বচন-বিশ্বাস করিলে, সেই বস্তুর প্রকৃতির অন্যরূপ হওয়ার সম্ভাবনা নষ্ট করিয়া দেওয়া হয়। কিন্তু বস্তু অনন্তধর্মাত্মক। বস্তুর এইরূপ হওয়ার যতদূর সম্ভাবনা, এতদতিরিক্ত যে কোন অন্তরূপ হওয়ারও ঠিক ততদূর সম্ভাবনা। সুতরাং “এই বস্তু হয় ত এইরূপ”, এ কথা বলিলে, উহার অন্তরূপ হওয়ার সম্ভাবনা অস্বীকার করা হইল না। এইরূপে সকল প্রকার বাক্যবিশ্বাসেই “শ্রাৎ” এত শব্দের প্রয়োগ করা বিধেয়। ইহারই নাম “শ্রাদ্ধবাদ”। কিন্তু সে বাহা হউক, শ্রাদ্ধবাদ শব্দটি একটি প্রাচীনকাল মত মনে হয়। বোধ হয়, এটিকে বাঙ্গালায় “হয়তবাদ” বলিলে আমরা ততটা চমকিয়া উঠি না।

এক্ষেপে দেখা যাউক, এই শ্রাদ্ধবাদের চরম পরিণতি কিরূপ। আমরা দেখিয়াছি যে, বস্তুর স্বরূপসম্বন্ধে সকল প্রকার বাক্যই ‘শ্রাৎ’-শব্দপুংসের প্রয়োগ করিতে হইবে; কারণ, কোন এক প্রকার বাক্যই কোন বস্তুর প্রকৃতি-সম্বন্ধে একান্ত সত্য প্রদান করিতে সমর্থ নহে। উহা এক হিসাবে সত্য হইলেও, অত্র হিসাবে আবার অসত্য, এক হিসাবে যে বাক্য বিম্বিপূর্বক প্রয়োগ করা যায় (affirmation), অত্র হিসাবে আবার তাহাকেই নিবেদপূর্বক প্রয়োগ (negation) করা যাইতে পারে। আবার এই বিধি ও নিবেদের ক্রম ও যোগপদ্য কল্পনা করিয়া জৈন আচার্য্যগণ শ্রাদ্ধবাদের সপ্তধা প্রয়োগের ব্যবস্থা করিয়াছেন। এই শ্রাদ্ধশব্দপুংসের এবং বিধি ও নিবেদ-সহকারে ঐ বিধি-নিবেদের ক্রম এবং যোগপদ্য অনুসারে যে সপ্ত প্রকার বচনভঙ্গ সম্ভব হইতে পারে, উহাদিগের সমুদায়ের নাম **সপ্তভঙ্গী নয়**। এই সপ্তপ্রকার বচনভঙ্গের সম্বন্ধে বিস্তারিতরূপে বর্ণনা করা যাইবে। এই সপ্ত প্রকার বচনভঙ্গের **সাপ্তভঙ্গী নাম দেওয়া হয়—শ্রাদ্ধবাদ**। কিন্তু ‘শ্রাদ্ধবাদ’—এই শব্দটি আরও একটা অর্থে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। বস্তুর অনন্তধর্মবশতঃ জৈনগণ যে অনেকাভ-

বাদরূপ সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছেন, সেই অনেকান্তবাদেই ও অপর নাম দেওয়া হয়—‘স্বাদ্‌বাদ’<sup>১</sup>। অতএব দেখা গেল যে, বস্তুর অনন্তধর্ম্যবহেতু বস্তুস্বরূপনির্ণায়ক অনেকান্তবাদকে যেমন স্বাদ্‌বাদ বলা হয়, আবার সেই অনন্তধর্ম্যাত্মক বস্তুর পরিচায়ক বচনভঙ্গেরও নাম দেওয়া হয়—স্বাদ্‌বাদ। এক অর্থে ইহা বস্তুর স্বরূপনির্ণায়ক, অপর অর্থে ইহা সেই নির্ণীত বস্তুর প্রকাশক। বলা বাহুল্য, তত্ত্বনির্ণয় এবং উহার প্রকাশের চেষ্টা অভেদ্য সম্বন্ধে সম্বন্ধ, অর্থ এবং বাক্য বিনির্ভরভাবে সম্পৃক্ত, ভাব ও ভাষা ওতপ্রোতভাবে সংশ্লিষ্ট। ফলে স্বাদ্‌বাদ বলিতে জৈনাচার্য্যগণের বস্তুতত্ত্ববাদ এবং বস্তুর স্বরূপপ্রকাশক সপ্ত প্রকার বচনভঙ্গ অর্থাৎ সপ্তভঙ্গী নয়, এই উভয়ই বুঝিতে হইবে।

ক্রমশঃ

শ্রীহরিমোহন ভট্টাচার্য্য

— ০ —

১। স্যান্দিভ্যায়নেকান্তদ্ব্যাতকং, ততঃ স্যান্‌বাহোহনেকান্তবাদো নিত্যানিত্যানেকধর্ম্মবগৈকবস্তুভূপন্নঃ ইতি।

—স্বাদ্‌বাদমঞ্জরী, পৃঃ ১০ (চৌখাড়া সংস্কৃত-গ্রন্থমালা)।

সেই বির অগ্নিরেতে নভো করিবেন পার।  
সেই বির অগ্নিরেতে করিবেন উদ্ধার।  
তাহার প্রদানে সন্তে হই জুখি।  
তাহার প্রদানে জি পুত্রের মুখ দেখি ॥

মধ্য,—

ততোদ্ধানে দেবগন সন্তে আনন্দিত মোন  
হুমানেরে ধরি দেয় কোল।  
অলঙ্ঘ সাগরে পার তোমা বিনে কেবা আর  
জাইতে পারে হেন লয় মন ॥  
অগ্নি কুন্তুমালে গাঁথি দিল হুয়র গলে  
প্রধান রামের জতো জন।  
হুমান বলে সুন সকল বানরগন  
রামনাম করাহ শ্রবন ॥  
রামনাম করি সার সাগর হইব পার  
কোন ভয় নাহিক আমার।  
পিথিবি ভাসেন জলে মোর ভরে কুর্ম টলে  
সহিতে নারিবে মহাভার ॥  
পর্কতে সহিবে ভার পাতালে সিকড় জার  
উহাতে উঠিরা দিব লাফ।  
রামনামের ধ্বনি সিংহনাদ শব্দ সুন  
উঠে সবে হইয়া এক চাপ ॥  
সর্গেতে হুসুবি ধ্বনি আনন্দিত হুয়র বুন  
কৌতুকে দেখিতে আগুসার।  
পাতালেতে নাগগন সন্তে অবিরম মন  
গুরুক অহুয় চমৎকার ॥  
হুমান মহাবির পর্কত উপরে থির  
ধরির বাড়ায় ততক্ষন।  
দিবেতে জোজন খত হইল পর্কত মত  
প্রভে আড়ে এগার জোজন ॥  
পকাশ জোজন লেখ বাউপুত্র ধরে তেজ  
সিংহনাদে কিছুন কাপে।

উক্ত লেখ সারি কান উত্তে বিহু হুমান  
দক্ষিণ মুখে এক গায়ক  
মুখে বলে রাম নাম পবনমনে মন  
বাউ ভরে সর্বের উপর  
কিত্তি টলমল করে বাহ্যিক আশ্রয় করে  
টল টল করয়ে কাগর।  
অজদ আদি জাহ্নবান একত্রিত হয়ে মন  
বাউ জিনি ধার মহাবির  
দেখি আনন্দিত মন লক্ষ্মণ কনকমণি  
বৈসে সভা সাগরের তীরে  
কির্তিবাস রটে গান চমৎকার  
আকর্ষণে বহুলা শ্রবণ  
প্রলয় জলধিজে হুমান মহাবির  
রাম নাম করাহ শ্রবন

(পৃ. ১৩৩-১৩৪)

হুমানের কলভক্ষণ উপাখ্যান নামে এক  
সংখ্যক পুথির সহিত অনেকটা মিলে।  
লঙ্কার রাজদরবারে হুমানের প্রব্রিষ্ট—  
রাবন নিকটে গেল পবনমনে।  
রাজা পাছ করিয়া বির বসিল তখন।  
রাবন বলে বাসরজাতি বেড়ায় বনে ডালে।  
রাজসভার বানর বসেছে কোন কালে।  
প্রহস্ত বলে বানরা রে তুই কোন জন।  
রাজা পাছ করিয়া বসিল কি কারন।  
হুমান বলে রাজা নাম কোন জন।  
শ্রীরাম রাজা পিথিবি অলঙ্ঘনগর।  
প্রহস্ত বলে বানরা তুই কাহার অলঙ্ঘন।  
কাহার বোলে আইলি হেথা লঙ্কার ভিতর।  
হুমান বলে তোকে কি দিব পুত্র।  
তোর রাবন রাজা সেই কোথা পুত্র



## বাল্মীকী প্রাচীন পুথির বিবরণ

বড়ি ধরিয়া প্রহস্ত ফেরায় হহুমানের ।  
 কিরিয়া দেখে হহুমান রাজ্য দসাননে ॥  
 রাবনের পানে চাহিয়া হহুমান বলে ।  
 তুঞি রাবন রাজ্য দেখেচি কোন কালে ॥  
 ইন্দ্রের নন্দন ছিল বানরের রাজ্য বালি ।  
 একবার দেখেআছি তাহার কক্ষতলি ॥  
 আর বার দেখিআছি রজ্জ্বনের ঘরে ।  
 হাথে গলার বাকিয়া থুইল বোড়াসালে ॥  
 পৌলস্ত্য মুনি আসিয়া ঘুচাইল বন্ধন ।  
 আর বার দেখিআছি বলি রাজ্যের ভুবন ॥  
 সেইরূপ দেখি তোরে করি অহুমান ।  
 দাঁস সুগু কুড়ি আধি হাথ কুড়িখান ।  
 হাসিতে লাগিল রাবন হহুমানের বচনে ।  
 হহুমানেরে জিজ্ঞাসা করেন দসাননে ॥  
 কাহার বোলে আইলি তুঞি রাক্ষসের দেশে ।  
 দেবতা গন্ধর্ব্ব কেবা পাঠায় মাহুসে ॥  
 স্বরূপেতে জন্মি বসিব তবে ঘুচাইব বন্ধন ।  
 বিখ্যা জন্মি বলিস তোর বধিব জীবন ॥  
 হহুমান বলে মোরে পাঠাইল মাহুসে ।  
 তার বোলে লঙ্কার আমি করিলাম প্রবেসে ॥

( পৃ ৩০১-২ )

অন্ত,—

পার হইয়া চলিল রাম সহিত লঙ্কন ।  
 পশ্চাতে সুগ্ৰীব রাজ্য রাক্ষস বিভিসন ॥  
 ডাহিনদিকের পাছু চলে মন্ত্রি জাম্ববান ।  
 আগে আগে ধাইয়া চলে বির হহুমান ॥  
 চলিল অঙ্গদ বির লইয়া সেনাগন ।  
 এক চাপে চলে ঠাট মেঘের বরন ॥  
 রাম জয় বলিয়া ছাড়রে সিংহনাদ ।  
 সুনীত্রা রাক্ষসগন শুনিছে প্রমাদ ॥  
 রাবনের কহে গিয়া জত নিশাচর ।  
 আইল শ্রীরাম পার হইয়া সাগর ॥

সুনীত্রা রাবন রাজ্য চারি ভিতে চার ।  
 ভাষলোচন দেখি রাজ্য ডাকিল তাহার ॥  
 শ্রীরাম আইসে লঙ্কার বানর লইয়া ।  
 সবগুণা ভাষন্ত করে দেখো উড়াইয়া ॥  
 পাইয়া রাজ্যের আজ্ঞা চলিল সত্তর ।  
 চক্ষে ঠুলি দিয়া উঠে রথের উপর ॥  
 চক্ষের চাকা রথখান আইসে ধাইয়া ।  
 জাঙ্গালের উপরে রথ লাগিল আসিয়া ॥  
 বিভিসন বলে প্রভু করি নিবেদন ।  
 জুঝিবারে আইল বির ভাষলোচন ॥  
 শ্রীরাম বলে মিতা কি হবে উপায় ।  
 কেমনে বানরগন ইথে রক্ষা পায় ॥  
 এতো সুনীত্রা বলিলেক রাক্ষস বিভিসন ।  
 ধনুকের গুনে তুমি জোড়হ দর্পন ॥  
 দর্পনে দখিতে পাবে আপনার মুখ ।  
 আপনি হইবে ছাই দেখহ কৌতুক ॥  
 এতো সুনীত্রা রঘুনাথ আনন্দিত মোন ।  
 ব্রহ্ম অস্ত্রে কুটি কুটি শ্রজিলে দর্পন ॥  
 রথ রাঙলিয়া তার রহিল দর্পনে ।  
 ঘুচাইয়া চক্ষের ঠুলি চাহে চারিপানে ॥  
 আপনার মুখ দেখে দর্পন ভিতর ।  
 ভাষ হইয়া উড়ে গেল সেই নিশাচর ॥  
 দেখিয়া রাক্ষসগন মনে লাগে ভয় ।  
 হইল প্রথম রনে শ্রীরামের জয় ॥  
 পার হইয়া লঙ্কার উঠিয়া নারায়ন ।  
 রাম জয় বলিয়া ডাকে জত বানরগন ॥  
 ছুরে ছিলান সিঁতা দেখি ছুরে ছিলান রাম ।  
 ছুই জনে আসিয়া হইল এক স্থান ॥  
 পোহাইতে আছে জখন রাত্রি প্রহর ডেড় ।  
 রামের কটকে লঙ্কাপুরি কৈল বেড় ॥  
 কিত্তিবাস পণ্ডিতের কবিত্তি বিচক্ষন ।  
 স্তম্ভরাতে স্তম্ভর গিত করিল রচন ॥

এই পঞ্চম স্তম্ভরাক্ষাও হইল সমাপ্ত।  
তার পরে লক্ষ্যাক্ষাও হইবে আরম্ভ ॥  
বলা বাহুল্য, শেষের দুই পঙ্ক্তি লিপিকরের।

### ৫৮। রামায়ণ—সুন্দরাক্ষাও।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাক্সালা তুলোটি কাগজ। আকার,  
১৫২ × ৫২ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ৫২। প্রতি পৃষ্ঠায়  
৮-৯ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন ১২৪০ সাল।  
সম্পূর্ণ, কীটদষ্ট। স্বর্গীয় যশোদানন্দন প্রামাণিক  
মহাশয় কর্তৃক সংগৃহীত।

আদি,—

চারিকাক্ষ পুস্তক গাইলাম রামায়ণভিতর।  
পঞ্চমে সুন্দরাক্ষাও স্থনিতে সুন্দর ॥  
পিতাপুত্রে পক্ষরাজ গেলেন উত্তর।  
বানর সব চলি গেল দক্ষিণ সাগর ॥  
তজ্জগৎ গজ্জগৎ করে ছাড়ে সিংহনাদ।  
সাগর দেখিয়া বানর গনিল প্রমাদ ॥  
দিগাদিগ বোধ নহে আকাশমণ্ডল।  
কলরব করে সব সাগরের জল ॥  
বড় বড় চেউ আইসে পক্ষত প্রমাদ।  
নিরখিয়ে বানরের উড়িল পরাণ ॥  
বিসাদ ভাবিয়ে বানর রহিল সে স্থান।  
এইরূপে দিবেরাত্রি হইল অবসান ॥  
প্রভুবে সকল বানর ভাবি মনে মন।  
অঙ্গদের নিকট সব করিল গমন ॥  
অঙ্গদ বলেন শুনি সকল সেনাপতি।  
অতঃপর আমাদের হইল এই গতি ॥  
দৈবে নির্বন্ধ কর্ত্ত না জায় থগুন।  
কোন বীর ঘুচাইবে এসব জাতন ॥  
ব্রহ্মার হস্তের অমৃত আনিবে।  
বজ্রধারি হৈতে বজ্র কাড়িয়া লইবে ॥

যম হৈতে যমদণ্ড লইতে জেপারে।  
সে জন জাইতে পারে সাগরের পারে ॥  
সীতার বার্তা আনি কে করিবে সব সুখী।  
তাহার প্রসাদে জী পুত্রের মুখ দেখি ॥

মধ্য,—

রাক্ষসেরে আজ্ঞা দিল কুমার ইন্দ্রজিত।  
বানর বাক্ষি পিতার নিকট পাঠায় ত্বরিত ॥  
এতক বলিয়ে বীর গেল আশ্রয়ান।  
তুই লক্ষ রাক্ষসে বেড়িল হনুমান ॥  
কোপে তোলপাড় করে হনুর চারিভিত্তে।  
চল্লিস জোজন বীর হইল আচম্বিতে ॥  
তুই লক্ষ রাক্ষসেতে টানাটানি পাড়ে।  
চল্লিস জোজন বীর তিলে নাহি নড়ে ॥  
হনুমানের মুক্তি দেখি রাক্ষসের জাস।  
রাক্ষসের জাস দেখি হনুমানের হাস ॥  
রক্তচক্ষু করিয়ে রাক্ষস পানে চায়।  
পলায় রাক্ষস সব তুলা জেন বার ॥  
হনুমান বলে শুনি জত নিসার্চর।  
সকল রাক্ষস তোরা আমার কান্ধে কর ॥  
জর জর হয়েছি আমি ইন্দ্রজীতের বাণে।  
কান্ধে করি লয়ে চল রাবণ বিজ্ঞমানে ॥  
রাক্ষস বল জাইতে বল তোমার গোচর।  
এক চাপড়ে পাঠাও পাছে যমের ঘর ॥  
হনু বলে এখন না মারিব সবাকারে।  
বুঝাইতে জাই কেবল রাবণ বর্ষরে ॥  
এই সত্য আমার ভাই সভার গোচরে।  
দোহাই ত্রীরামের যদি এখন মারি তোরে ॥  
তবে যদি আমার কথা না শুনে রাবন।  
তখন তোমাদের আমি ধবীব জিবন ॥  
এত শুনি কাছে গেল জত নিসার্চরে।  
বীসেতে বাক্ষিয়ে নিল কান্ধের উপরে ॥

ছই লক্ষ রাঙ্গসেতে কাঁকে করি নিল ।  
 সাজিতে বলিয়ে বীর আম্বল চলিল ॥  
 আইতে আইতে বির দিতেছে দাবড়ি ।  
 বীরে বীরে চলে কেন টুলিয়ে না পড়ি ॥  
 মনে মনে হাসে তবে পবনকুমারে ।  
 প্রস্তাব করিয়ে দিল কাকের উপরে ॥  
 রাঙ্গার বলে দেখে দেখে দেবতা বুঝি বর্ষে ।  
 হু হু বলে দেবতা নর যুতেহী ভাই আসে ॥  
 আছাড়িয়ে হুহুমানেরে কেলিল তথায়ই ।  
 হু হু বলে আবার আর কেন মার ভাই ॥

( পৃ° ২৪১২-২৪১১ )

ছই লক্ষ রাঙ্গসে ধরিল হুহুমানেরে ।  
 গড়ের বাহির লয়ে চলিল তখনে ॥  
 পুরের জতেক নারি ধারিল তখনে ।  
 কেমন কানর গিয়ে দেখিব নয়নে ॥  
 লেজে অগ্নি দিয়ে গলায় দিল ডোরি ।  
 আগে পাছে হুহুমানের চলে সারি সারি ॥  
 লক্ষাপুরেতে তবে চলে গলি গলি ।  
 হুহুমানের দেখি নারি দেয় ছলাছলী ॥  
 হাসি হাসি হুহুমানের বলে নারিগন ।  
 চন্দন মালায় কিবে হয়েছ তুসন ॥  
 হুহুমান বলে ইহা নাহি জান নারী ।  
 রাবনের কত্তা আছে পরমহুন্দরি ॥  
 কুলিন ভাবিয়ে বিভা দিবে তো আমারে ।  
 বিভা নাহি করি তেজি বান্ধে আমা তরে ॥  
 এই দেখে বরমালা দিয়াছে আমারে ।  
 ইন্দ্রজীত ভালক আমার হইল তাত পরে ॥  
 এত শুনি হাসি বলে জত নারিগন ।  
 ঠাকুরজামাই হইলে নাচ ত এখন ॥  
 হু হু বলে দণ্ড চারি থাক সর্কজন ।  
 নানামত প্রকারে দেখাব নাচন ॥

খুলা কর্ণন দেয় হুহু শরীরে ।  
 হাসিতে লগলগ বীর পবনকুমারে ॥  
 গলি গলি লয়ে কিরে চাতরে চাতরে ।  
 ধায়ে চেড়ি বার্তা কহে সীতার গোচরে ॥  
 জে বানরের সঙ্গে তুমি কহিলো তো বানি ।  
 লেজে অগ্নি দিয়ে তারে করে টানাটানি ॥  
 বার্তা শুনি সীতা দেবী মরণ হেন শুণে ।  
 অগ্নি জালিয়ে পুজেন বিবিধ বিধানে ॥  
 পিতৃকুলে সত্বরকুলে জেবা হইলেন রাজা ।  
 স্বত দ্রুত দিয়ে তোমার সবে কৈলেন পূজা ॥  
 সকল ছাড়িয়ে রাম হইলেন ভিখারি ।  
 ভিকারিণী হৈলাম আমি হয়ে রামের নারি ॥  
 একমনে বাক্যে আমি জদি হই সতি ।  
 তোমার ঠাঞি বানর আমার পাবে অব[গ]হতি ॥  
 এতেক বলিয়ে সীতা করেন ক্রন্দন ।  
 ডাক দিয়ে সীতাকে বলেন দেবগন ॥  
 ডাক দিয়ে বলেন ব্রহ্মা দেবি শিতা ।  
 হুহুমানের কারন তুমি না করিহ চিন্তা ॥  
 হুহুমানের কারন তুমি না করিবে শঙ্কা ।  
 এখনি পোড়াবে হুহু কনক পুরি লক্ষা ॥  
 কৌতুক দেখিতে আইলাম জত দেবগন ।  
 হরিস বিশাদ তুমি হও কি কারন ॥  
 ক্রন্দন সত্বরে সীতা ব্রহ্মার আশাসে ।  
 হুন্দরাকাণ্ডে গাইলেন পণ্ডিত কৃতবালে ॥

উদ্ধৃত ২ংশে গ্রাম্য কৌতুকের অবতারণা  
 আছে ।

অন্তে রামচন্দ্র কর্তৃক দেবীপূজা বর্ণিত  
 হইয়াছে । সাধারণতঃ লক্ষ্যাকাণ্ডে রাবণবধের  
 পূর্বে দেবীর অকাল-বোধন-প্রসঙ্গ পাওয়া  
 যায় ।

৫৯। রামায়ণ—সুন্দরাকাণ্ড।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস।

উপকরণ, বাক্সালা তুলোট কাগজ। আকার,  
১৩২ × ৪৯ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ৫৫। প্রতি  
পৃষ্ঠায় ৯ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন ১২৪৫  
শাল। সম্পূর্ণ। প্রাপ্তিস্থান, বাঁকুড়া।

আদি,—

রামং লক্ষ্মণপূর্বজং ইত্যাদি—

কিঙ্কিণী হইতে জাতা করিলেন রাম।  
মাল্যবানেতে থানা দিল দুর্বাদলশ্যাম ॥  
রহিল বানরগন পূর্ব [ ত ] ঘেরিয়া।  
বিরদর্পে বলে বানর রাম নাম লইয়া ॥  
লাকুড় ঠেকিল সব গগন উপর।  
কেসরি গজিয়া জেন হুকারে বানর ॥  
হেথা মুগচন্দ্ৰে বসি কৌসল্যানন্দন।  
বাম দিগে জাম্বুবান দক্ষিণে লক্ষ্মণ ॥  
করষোড়ে যুগ্মিব দাগুয়া বামভাগে।  
নল নিল কুমদ জত বির ভাগে ॥  
পিতাপুত্রে পক্ষরাজ গেলেন উত্তর।  
আর জত বীর গেলা দিগদিগান্তর ॥  
সিতা অন্তাসনে গেলা রাঘবে বসিয়া।  
সুগ্রিব রাজার ভাগে পতিজ্ঞা করিয়া ॥  
সপ্ত দিগ সপ্ত সর্গ করিব ভ্রমণ।  
সপ্ত পাতাল সপ্ত সর্গ এ চোদ্য ভুবন ॥  
ইথি মর্দে জানকিরে জেথানে পাইব।  
সভার পতিজ্ঞা যিতার বাস্তা এনে দিব ॥  
রাজ্য বলে সপ্ত দিন জদি হয় পার।  
সবংসে মারিবে সভা নাইথ নিস্তার ॥  
গলায় পাতর বান্দি ফেলাব সাগরে।  
এই বাক্য কয়্য রাজ্য দিলেক বানরে ॥

মন অতি রথিক গতি উঠিল মানর।  
পবন আস্তরে জেন ছুটে জলধর ॥  
আকাশ উপরে ডাকে রাম আর বানি।  
বরিশা সমএ জেন পঙ্কজ কান্দিনি ॥  
তারপর অঙ্গদে ডাকেন রোহুঘর।  
বিরবংসে জন্ম তুমার বেলোর কণ্ডর ॥  
করেছি দাকন কন্ম তোর পিতা বধ।  
প্রানের রথিক তোরে বাসি রে অঙ্গদ ॥  
স্বরমে করহ পার সন্তগন লয়া।  
সিতা অন্তাসন কর আমা পানে চেয়া ॥  
সিতার বিরহে মোর ব্যাকুল অন্তর।  
সভার স্বরন নিলাম হুন রে বামর ॥  
হইলাম জানকিহার্য পঞ্চবটিক বনে।  
বিধুমুখি দিবস রজন পড়ে মনে ॥  
হার কোথা ছাড়ি গেলা জনকহুহিতা।  
কে মোর কাড়িয়া নিল চন্দ্রমুখি সিতা ॥  
উঠিল অঙ্গদ বির জুড়ি হই কয়।  
নকর থাকিতে কেন ভাব রোহুঘর ॥  
স্বমূর্জ লংঘিয়া জাব লয়া সন্তগন।  
অবস্ত করিব জানকির অন্তাসন ॥  
এত বলি রামচন্দ্র করিল প্রণাম।  
উঠিল বানরগন ডাকি রামনাম ॥

মধ্য,—

তৃপদি ॥

বিরলে অসকবনে খারা বহে ছ নদানে  
কহিছেন জনকনন্দিনি।  
উঠিল দাকন সোক বিনারিয়া জার বুক  
রিদএ উঠে জলন্ত যাতনি ॥

১। ৬০ সংখ্যক পুথিতে 'অনেক অধিক গতি  
হুটিল বানর।'

ওরে বাছা হুম্মান জুড়াক আমার প্রান বকে মারি করাবাত কান্দিছে লঙ্কার নাথ  
 ঐরাম বলিয়া কাছে বৈস্ত।<sup>১</sup> মালাবান করে গীআ কোলে ॥

কৌসল্যা রাজার রানি পুজা করে কাতারনি হার মোর কি হইল বানর কণ্টক হইল  
 মোর মনে হব পাটেশ্বর। প্রবেশীল অধের কানন।

বিধি সঙ্গে ছিল বাম না পুরিল মনে সাদ উঠএ দারুন হুখ বিদরিএ জার বুক  
 প্রাননাথ হৈল বনচারি ॥ কোথা গেলে প্রানের নন্দন ॥

জানকিনাথের সাথে আইগাম কাননেতে অক্ষরকুমার বিনে অন্ধকার রাত্র দিনে  
 সুনিগূহে করিয়া ভ্রমন। কি করিয়া বাচিব পরান।

আসি পঞ্চবটীর বনে কুড়া বান্ধি তিন জনে বদন উজ্জল বিধু গৃহেতে দারুন বধু  
 মহন মুরতি রাক্ষসেরে দিলাম দান ॥ কে করে তাহার পরিজান ॥

বিধি মোরে হোল বাম হেলায় হারালাম রাম রাজার করুণা যুনি আইল মন্দোদরি রানি  
 হরিন কণ্টক হলা মোরে। শতিনি করিএ শব শাথে।

সনার কুরঙ্গ দেখি ভুলিল আমার আঁখি নেত্র বেএ পড়ে ধারা জেন মন্দাকিনির পারা  
 তেজি সে হারালাম রঘুবরে ॥ ধরে আশী রাবনের হাথে ॥

বনে কান্দি রাত্ত দিনে পিতায়া না ছিল মনে কহে রানি মন্দোদরি হরিলে রামের নারি  
 রাম সঙ্গে হব দরসন। কার বাক্য না যুনিলে কানে।

তোমারে দেখিয়া হুম্ম জুড়াল আমার তহু বৈকণ্ঠ ছাড়িয়া হরি জন্ম নিল জটধারি  
 মিলাইবে সে দ্রুটি চরনে ॥ পুন্মত্রক অজোদ্ধা ভুবনে ॥

জনমছাধিনি সিতা নাঞি তার মাতাপিতা ধর। জার করতল হরিল। ভৃগুর বল  
 আছিলাম জনকের ঘরে। তাড়কার বধিল জীবন।

ধনুক ভাঙ্গিয়া রাম দুর্বাদলস্ত্রাম অহল্যারে পদ দিলা পাসান মানব হইলা  
 বিভাহ করিলা নাথ মোরে ॥ হরধম্ম করিলা ভঞ্জন।

উঠএ দারুন হুখ বিদরিএ জার বুক কোদণ্ড করিয়া করে মারিচ রাক্ষস মারে  
 মনে পড়ে রাজিবলোচন। বালিবক্ক বিদারিল বানে ॥

যুন বাপু হুম্মান কবে মিলাইবে রাম ছন্দবি পঞ্জর তলে সপ্ততাল বিক্রে বানে  
 জুড়াইবে আমার পরান ॥ তার নারি হরিআছ কেনে ॥

ইত্যাদি ইত্যাদি ( পৃ ১৭১-২ ) শাগর তোমার বল শীঘ্রু তার করতল  
 ত্রুপদি ॥ শরেতে যুগীআ নিল নিরে।

মরনসংবাদ পেআ রাবন মুছিং হআ চৌদলেতে আরোপীআ এই বোলা শীতা লআ  
 পড়ে রাজা অবনিমণ্ডলে। ফিরিয়া দেহ রঘুবরে ॥

১। এই দুই পঙ্ক্তি পরবর্তী বোজনা মনে হয়।

২। সংখ্যক পুথিতে এই দুই পঙ্ক্তি নাই।

মুনাছি ত্রুজটায় ঠাঞি সিতার মাতাপিতা নাই  
 জজ্ঞভূমে সিতার জনম।

নিজাগত শীতা থাকে      শ্রীরাম বলিআ ডাকে  
পতিব্রতা জানকির ধম্ম ॥  
মন্দোদরি কহে ভাশা      তোমার ভগ্নীর নাসা  
কাটাআছে সিরামের ভাই ।  
ওহে রাজা দর্শাননে      বিচার করহ মনে  
জানকীর কিছু দোশ নাই ॥  
যুন রাজা নিবেদী      তোমার অভাব কি  
দশ হাজার কন্তা জার ঘরে ।  
অতুল সম্পদ জার      এমন হুমতি তার  
শে কেন পরের নারি হরে ॥  
হইবেক সর্বনাশ      এশেছে রামের দাশ  
আরম্ভ করেছে তেঁহ রন ।  
কিস্তীবাশ পণ্ডিতে কঅ      রাবন বুঝিবার নয়  
ভালে উঠে কুড়িটা নম্বান ॥

( পৃ° ২৭১-২৮১ )

পুথির শেষভাগে বানরসৈন্যসহ শ্রীরামের  
লক্ষা প্রবেশ বর্ণিত হইয়াছে ।

## ৬০ । রামায়ণ—সুন্দরাকাণ্ড ।

রচয়িতা—কৃত্তিবাস ।

উপকরণ, বাঙ্গালা তুলোট কাগজ ।  
আকার, ১৪ × ৫ ইঞ্চি । পত্রসংখ্যা, ৫০ । প্রতি  
পৃষ্ঠায় ১০ পঙ্ক্তি । লিপিকাল, সন ১২৪৭ সাল ।  
সম্পূর্ণ । প্রাপ্তিস্থান, বাঁকড়া ।

আদি, মধ্য, অন্ত ৫২ সংখ্যক পুথির অমু-  
রূপ । কেবল কুম্ভমোহনের ভগি তাহুক হইটি  
পদ অতিরিক্ত আছে । তন্মধ্যে একটি এইরূপ,—  
তৃপদি ছন্দ ॥

বাত্মা কহে হনুমান      জুড়াক সভার প্রান  
জিজ্ঞাসেন রাজিবলোচন ।  
জানকির বাত্মা কহ      মিনি মূলে কিনে নেহ  
সর্ত্ত কহ পবননন্দন ॥

করজুড়ে হনুমান      বাত্মা হুন নারানন  
হুন রাম জতেক কাহিনি ।  
পাইআ তুমার বর      লজ্বি হেন সাধুর  
পথে বিপদ হুন রোঘুমোনি ॥  
হুরঙ্গা সাপিনি বলে      সর্গ মর্ত্ত মুখ মেলে  
ভাবি রাম তুমার চরন ।  
সাজ্জাই সাপিনি পেটে      বারি হোই কর্ন বাটে  
তুসিলাম হুরসার মন ॥  
মৈনাথে অঙ্গুল দিঅ      গেল পর্ত্ত জুরিয়্যা  
হুজ্যবংঘে সাগর সিজ্জন ॥  
মৈনাথে সন্তোষ করি      সিদ্ধিকা রাক্ষসি মারি  
দেখি রাম লক্ষা জে ভুবন ॥  
সনার পাচির পরে      উগর্গচণ্ডা আসি মোরে  
কহে বানি তর্জন বচনে ।  
পরিচয় দিগে তারে      শ্রীরাম পাঠালা মোরে  
খুসি হৈল্যা রাম নাম বুন ॥  
সমপ্রিয়া লক্ষাপুরি      চলিলা কৈলাসগিরি  
মোরে দিঅ্যা আসিস বচন ।  
সনার আআরি ঘর      দেখি অতি মনহর  
ভাবি রাম রাজিবলোচন ॥  
দশ হাজার রানিগনে      বান্ধিজটে হই জনে  
বান্ধি রাজা মন্দদরি সনে ।  
কুন্তুকর্ন আদি করি      খুজি সব লক্ষাপুরি  
বসি ভাবি দ্বার দক্ষিনে ॥  
অগর্ন্ব ইমান কনে      চলিলা অসক বনে  
দেখি রাম জনকনন্দিনি ।  
ত্রিষত মুরতি হঅ্যা      অসক বনেতে রঅ্যা  
ডাকেন সিতা রাখ রোঘুমনি ॥  
অঙ্ক বন নিখন করি      অঙ্কর কুমারে মারি  
বান্ধে মোরে ইজ্জিতার বানে ।  
ত্রিত বস্ত নেজ্জে দিঅ্যা      দিল অগ্নি জালাইঅ্যা  
উঠে অগ্নি উপর গগনে ॥

পড়াই নারায়ণ দ্বারা \* তিল আর নাই সত্তা এত বলি কোশাগিন সবৈ আনখিত জন  
 পড়াইয়া করিয়ায় হারবার। হুম্মান ধরি দেব কোল। ১  
 অম্বোদ বনোত্তর দিগন্ত রাজ রাজা জানাইয়া অগাধ সাগরপার তোমা বিনা কেবা আর  
 নিদান নাইলাভ রোঘুঘর। তাইতে পারি বলে হেন বোল।  
 জানকি বিদেহ যুগি সেই রাম রোঘুঘনি যুগন্ধি কুম্ভ মালে গাঁথিয়া দিলেক গলে  
 আরিকিও হারিবলকনে। প্রধান বানর অত জন।  
 ক্রিয়ামোহনর আর বন্ধিআ সে কির্তিবাল হুম্মান বলে যুন \* সকল বানরগন  
 রাম নাম করহ স্মরণ। রাম নাম করি সার সাগর হইব পার  
 (পৃ ৩১২) কোন ভয় নাহিক আমার।

### ৩১। রামায়ণ—হুম্মরাকাণ্ড।

রচয়িতা—কতিবাস।

উৎকরণ, বালীলা তুলোটি কাগজ। আকার,  
 ১৪½ x ৫ ইঞ্চি। পত্রসংখ্যা, ৬৩। প্রতি পৃষ্ঠার  
 ২-১০ পঙ্ক্তি। লিপিকাল, সন ১২৫১ সাল।  
 সম্পূর্ণ। আশিহান, বাঁহড়া।  
 আরম্ভ ৫৪ সংখ্যক পুথির অহরূপ।

মধ্য,—

ত্রিপিদি ॥

জরকনয়ীনি সিতা শ্রীরামের বনিতা  
 তুমি গিয়া দেখ ত আশাষে।  
 ভবকর আকসি দেখি মনে ভয় বাসী  
 \* গাছে সিতা বসেন তরাসে।  
 কে দেব আহরপানি জাগিয়া পোহান রজনী  
 জেন ব্যাকুলোলেতে হরিনি।  
 রামচন্দ্রে কর সুখি যুগিবি রাজারে দেখি  
 জেন হুখে বঞ্চে রজনী।  
 সাগর হইবা পার বানরে করে নিস্তার  
 রাম যুগিবি হরিষ অপার।  
 সাগর হইবা পার সিতারে কর উদ্ধার  
 তব জন সুখে শংসার।

ত্রিপিদি ॥

রামের অঙ্গরি পেয়ে সিতা মনে হুধি হয়ে  
 শোকাবুলে কান্দিয়া বিকল।  
 কপালে কখনাবাত ঘন বলে প্রানলাপ  
 বুক বহি পড়ে রক্ত জল।  
 আমার প্রানের নাথ কোমললোচন।  
 বিধি মোরে হৈল বাম যুগ বধে গোলা আর  
 সন্ত ঘরে হরিলো রাবন।  
 কান্দি সিতা বলে রঘুমনি।  
 যোগসিদ্ধ মহারাজা দেবলোকে করে পূজা  
 আমি সিতা তাহার নন্দিনি।  
 হরধনু ভঙ্গ করি মোরে বিভা কৈলা হরি  
 বড় ভাগ্যে পাইলু শ্রীরাম।  
 মোরে বিভা কৈলা রাম আইলেন অজোধ্যাধাম  
 বিধাতা শ্রীরামে হৈল বাম।  
 সমুদ্র আনন্দমতি রাজা করি রঘুপতি  
 জিজ্ঞাবনে জর জর ধনি।  
 কৈকরি পাসও হয়ে বনে দিল পাঠাইয়ে  
 সত্য পালিবারে রঘুমনি।  
 ১। ইহার পর ৫১ সংখ্যক পুথির সহিত অনেকটা  
 মেলে।

## শুদ্ধিপত্র

শ্রীকৃত্ত অনন্মোহন সাহা বি এ, বি ই মহাশয়-লিখিত ও সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ৩০শ ভাগ,  
৩য় সংখ্যায় প্রকাশিত “চৌম্বক ও তাড়িত-বিজ্ঞানের পরিভাষা” প্রবন্ধের ভ্রম-সংশোধন ।

পৃষ্ঠা	পঙ্ক্তি	ভ্রম	অশুদ্ধ	শুদ্ধ
৯৫	৬	২য়	রজ্জ্ব	রজ্জ্ব
”	৯	১ম	Secondary	Secondary
৯৬	৫	২য়	বিদ্যুৎযন্ত্র	বিদ্যুৎযন্ত্র
”	৯	১ম	Couloumb	Coulomb
”	”	২য়	তাড়িত	তড়িত
”	১২	”	Electrove	Electrode
”	১৫	১ম	Valtaic	Voltaic
”	১৭	”	elecrtity	-electricity
”	২০	”	Defleation	Deflection
”	২২	”	অঙ্গম	অঙ্গন
৩	২৩	২য়	Eletro-typing —	Electro-typing —
”			তড়িদাক্ষন	তড়িদাক্ষন
”	৩২	১ম	ধারাক্ষরণ	ধারাক্ষরণ
৯৭	১৪	”	তড়িদমানাক্ষ	তড়িদমানাক্ষ
”	২২	২য়	Leydengar	Leyden jar
”	২৩	”	Lightening	Lightning
”	২৬	”	Luminons	Luminous
৯৮	২০	”	পাদবিদ্যুৎমান	পাদবিদ্যুৎমান
”	২১	”	পাদ-বিদ্যুৎকক্ষণ	পাদ-বিদ্যুৎকক্ষণ
৯৯	১৬	”	Valtameter	Voltameter
”	২১	”	তাড়িত	তড়িত

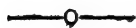




# বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের

উনত্রিংশ সাংবৎসরিক

কার্য-বিবরণ



২৪৩১ আপার সাকুলার রোড,

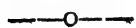
বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির

ইহতে

শ্রীরামকমল সিংহ কর্তৃক প্রকাশিত

কলিকাতা

বঙ্গাব্দ ১৩৩১





## উনত্রিংশ সাংবৎসরিক কার্য-বিবরণ



বর্তমান ১৩৩০ বঙ্গাব্দে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ উনত্রিংশ বর্ষ অতিক্রম করিয়া ত্রিংশ বর্ষে পদার্পণ করিল। সদস্যগণ ও সাধারণের সমীপে বিগত উনত্রিংশ বর্ষের কার্য-বিবরণ উপস্থিত করা হইল।

আলোচ্য বর্ষে পরিষদের তিনজন বান্ধব ছিলেন, মহারাজ শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী  
বান্ধব কে সি আই ই বাহাদুর, মহারাজাধিরাজ শ্রীযুক্ত বিজয়চন্দ্র মহতাব  
বাহাদুর কে টি, কে সি এন্ আই, কে সি আই ই, আই ও এন্ এবং  
রাজা রাও শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনারায়ণ রায় বাহাদুর।

বর্ষের প্রারম্ভে পরিষদের সদস্য-সংখ্যা এইরূপ ছিল,—বিশিষ্ট—৮, আজীবন—৬, অধ্যাপক  
সদস্য —৫, মৌলবী—০, সহায়ক—২১, সাধারণ—২১৯১, ( কলিকাতা ১১৭৯,  
মফস্বল ১০১২ ) মোট ২২৩২।

শ্রেণীভেদে সদস্যগণের বিবরণ নিম্নে প্রদত্ত হইল,—

(ক) বিশিষ্ট-সদস্য—বর্ষারম্ভে পরিষদের ৮ জন বিশিষ্ট-সদস্য ছিলেন। পরে বিগত বার্ষিক  
অধিবেশনে ফরাসী-দেশীয় পণ্ডিত ডাঃ সিলভেঁ লেভি মহোদয় বিশিষ্ট সদস্য নির্বাচিত হইয়াছেন।

(খ) আজীবন-সদস্য—পূর্ববৎসরে যে ৬ জন আজীবন-সদস্য ছিলেন, এ বৎসরেও তাঁহারা ই  
রহিয়াছেন। এই শ্রেণীর কোন নূতন সদস্য পাওয়া যায় নাই।

(গ) অধ্যাপক-সদস্য—বর্ষারম্ভে ও বর্ষাশেষে এই শ্রেণীর ৫ জন সদস্য ছিলেন। বর্ষমধ্যে  
কোন নূতন অধ্যাপক-সদস্য নির্বাচনের প্রস্তাব উপস্থিত হয় নাই।

(ঘ) মৌলবী-সদস্য—আলোচ্য বর্ষে কেহই পরিষদের মৌলবী-সদস্য নির্বাচিত হন নাই।

(ঙ) সহায়ক-সদস্য—বর্ষারম্ভে ২২ জন সহায়ক-সদস্য ছিলেন, তন্মধ্যে ২ জনের স্থিতিকাল  
পূর্ণ হওয়ায় এবং একজনের মৃত্যু হওয়ায়, তাঁহাদের পদ শূন্য হইয়াছে এবং বর্ষমধ্যে শ্রীযুক্ত  
ননী গোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় নূতন সহায়ক-সদস্য নির্বাচিত হইয়াছেন। অতএব বর্ষশেষে  
সহায়ক-সদস্য-সংখ্যা ২০ জন হইয়াছে।

পুরাতন সহায়ক-সদস্যগণের মধ্যে প্রবীণ সাহিত্যিক শ্রীযুক্ত বাণীনাথ মল্লী সাহিত্যানন্দ  
মহাশয়ের নিকট পরিষৎ নানা বিষয়ে বিশেষ সাহায্য পাইয়াছেন। এতদ্ব্যতীত শ্রীযুক্ত অন্নদা-

কুমার তত্ত্বরত্ন, শ্রীযুক্ত রাখালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এবং শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ও বিবিধ বিষয়ে পরিষদের কার্য্য করিয়াছেন।

(চ) সাধারণ-সদস্য—(১) আলোচ্য বর্ষের প্রথমে কলিকাতায় ১১৭৯ জন সাধারণ সদস্য ছিলেন। তন্মধ্যে ২০ জনের মৃত্যু হইয়াছে, ৯ জন কলিকাতাবাসী মফস্বলে গিয়াছেন, ১১ জন মফস্বল হইতে কলিকাতায় আসিয়াছেন এবং ১০৮ জন নূতন সদস্য-পদ গ্রহণ করিয়াছেন। এইরূপ পরিবর্তনাদির পর, বর্ষশেষে কলিকাতায় ১২৬৯ জন সদস্য ছিলেন।

(২) বর্ষান্তে ১০১২ জন মফস্বলবাসী সদস্য ছিলেন। তন্মধ্যে ১৮ জন সদস্যের মৃত্যু হইয়াছে। ১১ জন মফস্বলবাসী কলিকাতায় আসিয়াছেন, ৯ জন কলিকাতা হইতে মফস্বলে গিয়াছেন এবং ১৭ জন নূতন সদস্য-পদ গ্রহণ করিয়াছেন। এই সকল পরিবর্তনাদির পর বর্ষশেষে মফস্বলবাসী সদস্যগণের সংখ্যা ১০০৯ হইয়াছে।

বর্ষশেষে কলিকাতা ও মফস্বলের সদস্য লইয়া সাধারণ-সদস্যের সংখ্যা ২২৭৮ হইয়াছে। ইহার মধ্যে প্রায় ৭০০ জন সদস্য দুই বৎসরের অধিককাল চাঁদা দিতেছেন না বলিয়া ৪২ (ঘ) নিয়মানুসারে তাঁহাদের নিকট পত্রিকাাদি প্রেরণ বন্ধ রহিয়াছে। সুখের বিষয়, পত্র-ব্যবহারের ফলে এই ৭০০ জনের মধ্যে ৩০ জন রীতিমত চাঁদা দিতে আরম্ভ করিয়াছেন ও দিবার প্রতিশ্রুতি দিয়াছেন। পরিষৎ আশা করেন যে, আগামী বর্ষমধ্যে তাঁহারা আবার পরিষদের প্রতি তাঁহাদের পূর্ব অল্পরাগ ও কর্তব্যের কথা স্মরণ করিয়া তাঁহাদের বাকী চাঁদা শোধ করিয়া দিবেন। সদস্যগণের নিকট হইতে যে চাঁদা পাওয়া যায়, তাহার উপর নির্ভর করিয়াই পরিষদের সকল কার্য্য সম্পন্ন করিবার ব্যবস্থা হয়। দুঃখের বিষয়, এইভাবে চাঁদা অনাদায় হওয়ায়, বর্ষশেষে আরও কাজগুলি শেষ করিতে পারা যায় না। তজ্জন্য পরিষদের যে যথেষ্ট ক্ষতি হইয়া থাকে, তাহা অস্বীকার করা যায় না। যাহা হউক, এই সকল অসুবিধা দূর করা অচিরেই আবশ্যক। তজ্জন্য ঐহাদের নিকট চাঁদা বহু দিন হইতে বাকী পড়িয়া আছে, তাঁহাদিগকে পরিষৎ সনির্বন্ধ অনুরোধ করিতেছেন যে, অন্তর্গত করিয়া তাঁহারা তাঁহাদের বাকী চাঁদা শোধ করিয়া দিবেন।

এতদ্ব্যতীত পরিষদের বলবৃদ্ধির জন্য নূতন সদস্য সংগ্রহ করা বিশেষ প্রয়োজন হইয়া পড়িয়াছে। এই জন্ত বর্ষের শেষভাগে কার্য্যনির্বাহক-সমিতির নির্দেশমত সকল সদস্যকে দুই জন করিয়া নূতন সদস্য সংগ্রহ করিয়া দিবার জন্য অনুরোধ করা হইয়াছিল। মাত্র ৭০ জন নূতন সদস্যের প্রস্তাব আসিয়াছে। তাঁহাদের নিকট যথারীতি নির্বাচন-সংবাদ প্রেরিত হইয়াছে। এখনও নির্বাচিত সমস্ত সদস্যগণের নিকট হইতে চাঁদা ও প্রবেশিকা পাওয়া যায় নাই। আশা করা যায়, যে সকল সদস্য এখনও দুই জন করিয়া নূতন সদস্যের নাম প্রস্তাব করেন নাই, তাঁহারা অন্তর্গতপূর্বক সত্তরেই দুইজন করিয়া নূতন সদস্যের নাম প্রস্তাব করিয়া পাঠাইবেন। নানা বিষয়ে ব্যয়-বাহুল্য ঘটায়, আয়-বৃদ্ধির জন্য কার্য্যনির্বাহক-সমিতি এই উপায় অবলম্বন করিয়াছেন।

পূৰ্ব্বোক্ত হিসাব ইহাতে দেখা যায় যে, আলোচ্য বর্ষশেষে শ্রেণীভেদে পরিষদের সদস্য-সংখ্যা নিম্নোক্তরূপে হইয়াছে,—

বিশিষ্ট—৯	সহায়ক—২০
আজীবন—৬	সাধারণ—২২৭৮
অধ্যাপক—৫	কলিকাতা—১২৬০
মোলবী—০	মফস্বল—১০০৯
	২২৭৮

২৩১৮

আলোচ্য বর্ষে নিম্নলিখিত এক জন সহায়ক এবং ৩৮ জন সাধারণ-সদস্যের মৃত্যু হইয়াছে ।  
পরিষৎ তাঁহাদের পরলোকগমনে বিশেষ দুঃখিত ও ক্ষতিগ্রস্ত হইয়াছেন ।

## সহায়ক-সদস্য

১। যোগেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ( কৃষ্ণনগর ) ।

## সাধারণ-সদস্য

- ১। অনাথবন্ধু দে ( কলিকাতা ) ।
- ২। অম্বুকুলচন্দ্র রায় বি এ ( কুমিল্লা ) ।
- ৩। ডাঃ অমরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এল্ এম্ এম্ ( কলিকাতা ) ।
- ৪। অমৃতলাল দত্ত ( কলিকাতা ) ।
- ৫। আমোদকৃষ্ণ বাগচী ( কলিকাতা ) ।
- ৬। আশুতোষ চক্রবর্তী ( রাণীগঞ্জ ) ।
- ৭। ক্ষেমেশচন্দ্র রক্ষিত ( চট্টগ্রাম ) ।
- ৮। গিরিজামোহন রায় ( কোচবিহার ) ।
- ৯। গিরিন্দ্রনাথ সেনগুপ্ত ( তালজঙ্গা, ময়মনসিংহ ) ।
- ১০। জিতেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ( কলিকাতা ) ।
- ১১। তারিণীপ্রসাদ ধর ( কান্দী ) ।
- ১২। নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ( আলমবাজার ) ।
- ১৩। নীলরতন মুখোপাধ্যায় বি এ ( জামনা, বীরভূম ) ।
- ১৪। পতিতপাবন রায় ( চন্দনপুর, খুলনা ) ।
- ১৫। পয়োধিনাথ মুখোপাধ্যায় ( কলিকাতা ) ।
- ১৬। পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ( কাঁটালপাড়া ) ।
- ১৭। ডাঃ প্রতাপচন্দ্র মজুমদার এম্ ডি ( কলিকাতা ) ।
- ১৮। রায় প্রিয়লাল গঙ্গোপাধ্যায় বি এ বাহাছর ( ফরিদপুর ) ।
- ১৯। বরেন্দ্রকৃষ্ণ ঘোষ ( কলিকাতা ) ।

- ২০। বিজয়কৃষ্ণ বসু বি এ ( কোতলপুর, বাঁকুড়া )।
- ২১। বিপিনবিহারী ঘোষ বি এল্ ( মালদহ )।
- ২২। রায় বৈকুণ্ঠনাথ সেন বাহাদুর সি আই ই, বি এল্ ( বহরমপুর )।
- ২৩। মনোজমোহন বসু বি এল্ ( কলিকাতা )।
- ২৪। ভোলানাথ ভট্টাচার্য্য বি এ ( কলিকাতা )।
- ২৫। রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ বাহাদুর এম্ বি ই ( কান্দী ও পাইকপাড়া )।
- ২৬। রায় মুকুন্দদেব মুখোপাধ্যায় বাহাদুর এম্ এ, বি এল্, ( চুঁচুড়া )।
- ২৭। রাজকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় ( সিমলা )।
- ২৮। রাধাশ্যাম মুখোপাধ্যায় ( লাভপুর, বীরভূম )।
- ২৯। রেবতীমোহন গুহ এম্ এ, বি এল্ ( ময়মনসিংহ )।
- ৩০। ললিতমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ( কলিকাতা )।
- ৩১। শরচ্চন্দ্র মল্লিক ( কলিকাতা )।
- ৩২। শ্রীকান্ত বিশ্বাস ( কলিকাতা )।
- ৩৩। সতীশচন্দ্র পাল চৌধুরী বি এল্, এটর্নি ( কলিকাতা )।
- ৩৪। সতীশচন্দ্র বড়ুয়া ( গোয়ালপাড়া )।
- ৩৫। সত্যচরণ মজুমদার ( কামারখালি, রাজসাহী )।
- ৩৬। সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত ( কলিকাতা )।
- ৩৭। সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর ( রাঁচী )।
- ৩৮। হীরলাল সাঙ্গাল ( কলিকাতা )।

এই সকল সদস্যের পরলোকগমনে পরিষদের মাসিক ও বিশেষ অধিবেশনে শোকপ্রকাশ করা হইয়াছিল এবং তাঁহাদের শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের নিকট পরিষদের সমবেদনা জ্ঞাপন করা হইয়াছে।

আলোচ্য বর্ষে নিম্নলিখিত সাহিত্যসেবী এবং সাহিত্যবন্ধুগণের পরলোকগমন ঘটিয়াছে।

পরলোকগত সাহিত্যসেবিগণ ইঁহারা মৃত্যুকালে পরিষদের সদস্য না থাকিলেও, বহু দিন পরিষদের সদস্যপদে থাকিয়া পরিষদের প্রভূত উপকার করিয়া গিয়াছেন।

- ১। অম্বিকাচরণ মজুমদার এম্ এ, বি এল্ ( ফরিদপুর )।
- ২। চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় বি এল্ ( বহরমপুর )।
- ৩। নারায়ণচন্দ্র জ্যোতির্ভূষণ ( কলিকাতা )।
- ৪। নারায়ণচন্দ্র বিদ্যারত্ন ( কলিকাতা )।
- ৫। মতিলাল ঘোষ ( কলিকাতা )।
- ৬। যতীন্দ্রনাথ পাল ( কলিকাতা )।
- ৭। যতীন্দ্রমোহন সেনগুপ্ত বি এল্ ( মুন্সের )।

সাহিত্যাদি চারি শাখা

(ক) সাহিত্য-শাখা—রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর এই শাখার সভাপতি নির্বাচিত হন। শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় এই শাখার আহ্বানকারী ছিলেন। আলোচ্য বর্ষে এই শাখার তিনটি অধিবেশন হয়। এবং সাকুলার দ্বারা একটি প্রবন্ধ নির্বাচন-সম্বন্ধে সভ্যগণের মতামত গ্রহণ করা হয়। আলোচ্য বর্ষে ৫টি প্রবন্ধ এই শাখায় আসিয়াছিল। তন্মধ্যে নিম্নলিখিত তিনটি প্রবন্ধ অধিবেশনে পাঠের জন্ত এবং পত্রিকায় প্রকাশের জন্ত নির্বাচিত হয়,—

(১) আরবী ও পারসী ভাষায় বাঙ্গলা অমূল্যধন—লেখক—শ্রীযুক্ত বিজ্ঞাননাথ সিংহ এম্ এম্ পি এম্ (লণ্ডন)।

(২) বিটিশ মিউজিয়মের কতকগুলি বাঙ্গলা কাগজপত্র—লেখক—ডাঃ শ্রীযুক্ত সুনীতি-কুমার চট্টোপাধ্যায় ডি লিট্, এম্ এ।

(৩) জয়দেব ও চণ্ডীদাস—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ। অবশিষ্ট দুইটি প্রবন্ধ বিবেচনাধীন রহিয়াছে।

(খ) ইতিহাস-শাখা—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অম্বলাচরণ বিদ্যাভূষণ মহাশয় এই শাখার সভাপতি এবং শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই মহাশয় আহ্বানকারী নির্বাচিত হইয়াছিলেন। এই শাখার ৩টি অধিবেশন হয়। সর্বসমেত ১০টি প্রবন্ধ এই শাখায় আলোচনার্থ উপস্থিত হয়। সেই সকল প্রবন্ধ-সম্বন্ধে নিম্নোক্তরূপ ব্যবস্থা হইয়াছে। নিম্নলিখিত প্রবন্ধটি অধিবেশনে পাঠের জন্য নির্বাচিত হয়।—

মধ্যযুগে বাঙ্গালার অবস্থা—লেখক—শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ।

নিম্নলিখিত প্রবন্ধ দুইটি পত্রিকায় প্রকাশের জন্য নির্বাচিত হয়,—

(১) চিত্র-লক্ষণ—লেখক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ বোষ এম্ এ।

(২) সভাপতির অভিভাষণ—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ।

নিম্নলিখিত প্রবন্ধগুলি অধিবেশনে পাঠের এবং পত্রিকায় প্রকাশের জন্য নিষ্কিষ্ট হয়,—

(১) ব্রহ্মা—শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনারায়ণ রায়।

(২) অগ্নি—শ্রীযুক্ত অম্বলাচরণ বিদ্যাভূষণ।

(৩) ব্রহ্মা—শ্রীযুক্ত উমেশনারায়ণ চৌধুরী।

(৪) নেপালে প্রাপ্ত বৌদ্ধমূর্তি—শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই।

(৫) পবনদূতের বিজয়পুর কোথায়?—শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্।

(৬) আসামের নানা কথা—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য্য বিজ্ঞাবিনোদ এম্ এ।

(৭) মৌর্য্যযুগে ভারতীয় সভ্যতা (৩য় অধ্যায়)—শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ।

উপরি-উক্ত প্রবন্ধ-নির্বাচন ব্যতীত শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞান মহাশয়-সম্পাদিত



“কামন্দকীয় নীতিসার” নামক একখানি গ্রন্থ প্রকাশের প্রস্তাবসম্বন্ধে এই শাখায় এখনও আলোচনা চলিতেছে। বর্ষশেষে পরিষদের এক বিশেষ অধিবেশনে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিজনরাজ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় কৈলাস, মানস সরোবর, আদি বদরীনাথ প্রভৃতি স্থানের চিত্র ম্যাজিক ল্যান্টার্নের সাহায্যে প্রদর্শন করেন এবং তত্ত্ব বিষয়ে বক্তৃতা করেন।

(গ) দর্শনশাখা—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ মহাশয় এই শাখার সভাপতি এবং শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় আহ্বানকারী নির্বাচিত হইয়াছিলেন। এই শাখায় কোন প্রবন্ধাদি না পাওয়ায়, ইহার অধিবেশনের প্রয়োজন হয় নাই। এই শাখার আয়োজনে সাংখ্যদর্শন সম্বন্ধে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ মহাশয় চারিটি বক্তৃতা করেন এবং শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় ‘বৌদ্ধদর্শন’ সম্বন্ধে দুইটি বক্তৃতা করেন। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্র বাবুর বক্তৃতা পুস্তকাকারে লিখিত হইয়া প্রকাশিত হইবে।

(ঘ) বিজ্ঞানশাখা—শ্রীযুক্ত গিরিশচন্দ্র বসু এম্ এ, এফ্ সি এম্ মহাশয় এই শাখার সভাপতি এবং শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় আহ্বানকারী নির্বাচিত হন। এই শাখার ৩টি অধিবেশন হয় এবং সাকুলার দ্বারা দুইবার সভাগণের মতামত গ্রহণ করা হয়। সর্বসমেত ৬টি প্রবন্ধ এই শাখায় আলোচনার জন্য উপস্থিত হয়। দুইটির বিষয়ে এখনও আলোচনা চলিতেছে। বাকী নিম্নোক্ত চারিটি প্রবন্ধ অধিবেশনে পাঠের এবং পত্রিকায় প্রকাশের জন্য নির্বাচিত হয়।—

(১) আলোক-বিজ্ঞানের পরিভাষা—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই।

(২) যোগেন্দ্র বাবুর “ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধ” আলোচনা—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণভারগব রায় চৌধুরী।

(৩) বৈজ্ঞানিক পরিভাষা (নাদবিজ্ঞান ও ধ্বনি-বিজ্ঞান)—শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এসসি।

(৪) চৌম্বক ও তাড়িত বিজ্ঞানের পরিভাষা—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই।

এতদ্ব্যতীত এই শাখা কর্তৃক স্থির হইয়াছে যে, এপর্য্যন্ত যে সকল বৈজ্ঞানিক পরিভাষা পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছে, এবং বিজ্ঞান-শাখার তত্ত্বাবধানে যে সকল পরিভাষা সংগৃহীত হইয়াছে, সেগুলি একত্র সম্পাদিত করিয়া, বৈজ্ঞানিক-পরিভাষার প্রথম খণ্ডরূপে প্রকাশিত করা হইবে এবং এই পরিভাষা গ্রন্থ সম্পাদনের জন্য রায় শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রচন্দ্র রায় বিজ্ঞানিধি এম্ এ বাহাদুরকে সম্পাদক নির্বাচিত করা হইয়াছে।

উপরি-উক্ত চারি শাখার নির্বাচিত সভাপতি, আহ্বানকারী এবং সভাগণ শাখার অধিবেশনাদিতে উপস্থিত হইয়া এবং তাঁহাদের উপর অর্পিত কার্য্যভার সম্পাদন করিয়া পরিষদের বিশেষ উপকার করিয়াছেন। তজ্জন্য তাঁহারা পরিষদের ধন্যবাদভাজন। ঐ সকল শাখার সভাগণের নাম পরিশিষ্টে প্রদত্ত হইল।

উপরি-উক্ত চারি শাখা ব্যতীত বিগত বর্ষে বিজ্ঞান-শাখার অন্তর্গত দুইটি প্রশাখা-সমিতি

গঠিত হইয়াছিল।—(ক) ফলিত জ্যোতিষ ও গণিত-প্রশাখা-সমিতি এবং (খ) চিকিৎসা-প্রশাখা-সমিতি। আলোচ্য বর্ষে শেষোক্ত প্রশাখা-সমিতির কোনই কার্য্য হয় নাই। প্রথম প্রশাখা-সমিতির দুইটি মাত্র অধিবেশন হইয়াছিল। এই অধিবেশনের মন্তব্যানুসারে জ্যোতিষিক গ্রন্থাদি দেশ-বিদেশ হইতে সংগৃহীত হইতেছে, কোষ্টীয় নকল সংগ্রহ করা হইতেছে এবং জ্যোতিষের পারিভাষিক অভিধান-সঙ্কলনের কিছু কিছু কাজ হইয়াছে।

শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই মহাশয় অভিমত প্রকাশ করিয়াছেন যে, নববীপের ভৌগোলিক সংস্থানের নির্ধারণ ও মৃত্তিকাস্তরের পরীক্ষা না করিলে, প্রকৃত সত্যে পৌছিতে নদীয়া-সমিতি পারা যাইবে না। এইজন্ত Trial boringএর প্রয়োজন এবং উহা অর্থ-সাপেক্ষ। ইহার বন্দোবস্ত করিবার জন্ত তিনি তাঁহার মন্তব্য পাঠাইয়া দিয়াছেন। জরিপ, পরিমাণ ও পুরাতন দলিল প্রভৃতি সম্বন্ধে মনোমোহন বাবু যে সকল তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহার অধিকাংশের আলোচনা হইয়া গিয়াছে। এক্ষণে মৃত্তিকাস্তরের পরীক্ষা না করিলে পূর্বোক্ত তথ্যগুলি তত প্রয়োজনীয় হইবে না। আশা করা যায়, শীঘ্রই boringএর জন্ত অর্থ সংগ্রহ করা যাইবে।

প্রাচীন, আধুনিক ও সমসাময়িক গ্রন্থ হইতে যে সমস্ত ভৌগোলিক নিদর্শন পাওয়া গিয়াছে, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ মহাশয় তৎসমুদয় আলোচনা করিয়া অভিমত প্রকাশ করিয়াছেন যে, শ্রীচৈতন্যদেবের জন্মস্থান নির্দেশের পক্ষে প্রমাণগুলি পর্যাপ্ত নহে। আরও উপাদান সংগ্রহের আবশ্যক।

#### অধিবেশন

অষ্টাবিংশ বার্ষিক অধিবেশন—আলোচ্য-বর্ষে (১৩২২) ১১ই আষাঢ় রবিবার পরিষদের অষ্টাবিংশ বার্ষিক অধিবেশন হয়। পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। কতিপয় সদস্যের পরলোকগমনে শোক-প্রকাশের পর অষ্টাবিংশ বার্ষিক কার্য্য-বিবরণ পঠিত ও গৃহীত হয়, তৎপর ১৩২২ বঙ্গাব্দের আনুমানিক আয়-ব্যয়-বিবরণ গৃহীত হইলে পর, বিশিষ্ট, সহায়ক ও সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হয় এবং কার্য্য-নির্বাহক-সমিতির সভ্য-নির্ব্বাচন-সংবাদ বিজ্ঞাপিত ও কস্মাধ্যক্ষ নির্বাচিত হয়। তৎপরে কতিপয় প্রস্তাব ও ধাতুমূর্ত্তি প্রদর্শিত ও চারিখানি চিত্র প্রতিষ্ঠিত হয়।

এতদ্ব্যতীত এই অধিবেশনে, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় বাঙ্গালা-ভাষার-পরীক্ষা-গ্রহণ ব্যবস্থা করিয়া পরিষদের জন্মাবধি যে একটি প্রচেষ্টাকে সফল করিয়াছেন, তজ্জন্য বিশ্ববিদ্যালয়ের কর্তৃপক্ষকে ধন্যবাদ দেওয়া হয়।

#### মাসিক অধিবেশন

আলোচ্য বর্ষে পরিষদের এগারটি মাসিক অধিবেশন হয়। নিম্নে এই সকল মাসিক অধিবেশনের দিন, অধিবেশনে পঠিত প্রবন্ধের তালিকা এবং সভাপতির নাম প্রদত্ত হইল।

(১) প্রথম মাসিক অধিবেশন—২৪এ ভাদ্র ১৩২২ রবিবার। প্রবন্ধ—(ক) ভারতীয়  
হৃদবিদ্যা—শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রচন্দ্র বিদ্যাভূষণ।

(খ) ব্রহ্মা—শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনাথ রায়।

(গ) আলোক-বিজ্ঞানের পরিভাষা। লেখক—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই।

সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর।

(২) দ্বিতীয় মাসিক অধিবেশন—১২এ কার্তিক ১৩২২, রবিবার। প্রবন্ধ—আরবী ও  
পারসীয় ভাষার বাঙ্গালা অনুলিখন। লেখক—শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথ সিংহ এম্ এম্ পি এম্  
(লণ্ডন)।

প্রবন্ধ-লেখক মহাশয় উপস্থিত হইতে না পারায়, ঐ দিন এই প্রবন্ধ-পাঠ স্থগিত রাখা  
হয়। পরে ষষ্ঠ মাসিক অধিবেশনে লেখক মহাশয়ের সম্বন্ধে কলিকাতা আসিবার সম্ভাবনা না  
থাকায়, তাঁহার অনুরোধে শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ মহাশয় ইহা পাঠ করেন।

সভাপতি—শ্রীযুক্ত মন্যমোহন বসু এম্ এ।

(৩) তৃতীয় মাসিক অধিবেশন—২৬এ কার্তিক ১৩২২, রবিবার। প্রবন্ধ—(ক) বৈদিক  
ভাষার স্বরের সুর। লেখক—শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।

(খ) যোগেন্দ্র বাবুর ইউক্লিডের স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ। লেখক—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণতারণ রায় চৌধুরী।

সভাপতি—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ বি এল্।

(৪) চতুর্থ মাসিক অধিবেশন—১৬ই পৌষ ১৩২২, রবিবার। প্রবন্ধ—ব্রিটিশ  
মিউজিয়মের কতকগুলি বাঙ্গলা কাগজপত্র। লেখক—শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়  
এম্ এ, ডি লিট্।

সভাপতি—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ।

(৫) পঞ্চম মাসিক অধিবেশন—২৩এ পৌষ ১৩২২, রবিবার। প্রবন্ধ—(ক) বৈজ্ঞানিক  
পরিভাষা (General Physics and Acoustics). লেখক—শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়  
এম্ এসসি।

(খ) চৌম্বক ও তাড়িত বিজ্ঞানের পরিভাষা। লেখক—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বিএ, বিই।

সভাপতি—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী।

(৬) ষষ্ঠ মাসিক অধিবেশন—৭ই মাঘ ১৩২২, রবিবার। প্রবন্ধ—আরবী ও পারসীয়  
ভাষার অনুলিখন। লেখক—শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথ সিংহ এম্ এম্ সি এম্ (লণ্ডন)।

সভাপতি—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ।

(৭) সপ্তম মাসিক অধিবেশন—২০এ ফাল্গুন ১৩২২, রবিবার। প্রবন্ধ—(ক) ব্রহ্মা।  
লেখক—শ্রীযুক্ত উমেশনারায়ণ চৌধুরী।

(খ) মধ্যযুগের বাঙ্গালার অবস্থা। লেখক—শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ।

সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর।

(৮) অষ্টম মাসিক অধিবেশন—১১ই চৈত্র ১৩২৯, রবিবার। প্রবন্ধ—অগ্নি। লেখক—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ।

সভাপতি—শ্রীযুক্ত পূরণচাঁদ নাহার এম্ এ, বি এল্।

(৯) নবম মাসিক অধিবেশন—১৮ই চৈত্র ১৩২৯, রবিবার। প্রবন্ধ—আসামের নানা কথা। লেখক—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য্য বিদ্যাবিনোদ এম্ এ।

সভাপতি—শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু এম্ এ।

(১০) দশম মাসিক অধিবেশন—১৮ই চৈত্র ১৩২৯, রবিবার। প্রবন্ধ—পবনদূতের বিজয়পুর কোথায়? লেখক—শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্।

সভাপতি—শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু এম্ এ।

(১১) একাদশ মাসিক অধিবেশন—২৫এ●চৈত্র, ১৩২৯ রবিবার। প্রবন্ধ—মৌর্য্য যুগে ভারতীয় সভ্যতা (তৃতীয় প্রবন্ধ)। লেখক—শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ।

সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত পঞ্চকুমার চট্টোপাধ্যায় বাহাদুর এম্ এ, বি এল্।

প্রবন্ধ-পাঠাদি ব্যতীত এই সকল মাসিক অধিবেশনে পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত মূল সংস্কৃত, কাশীদাসী ও সঞ্জয়ী মহাভারতের প্রাচীন পুথির রাশি হইতে সঙ্কলন করিয়া মহাভারতের বর্ণিত বিষয়ের উপাখ্যানগত ভিন্ন ভিন্ন পাঠ পঠিত হয়। পরিষদের পুথিশালায় রক্ষক পণ্ডিত শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য মহাশয় এই পাঠ সঙ্কলন করেন এবং তিনিই সেগুলি মাসিক অধিবেশনে পাঠ করেন। আলোচ্য-বর্ষে এগারটি অধিবেশনে তিনি এই বিবরণ পাঠ কবিয়াছেন। মাসিক অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণের সহিত এই পুথির বিবরণ ধারাবাহিক-ভাবে প্রকাশিত হইয়া আসিতেছে।

আলোচ্য বর্ষে একুশটি বিশেষ অধিবেশন হইয়াছে, তন্মধ্যে সাংবৎসরিক স্মৃতি-উৎসবের জন্ত দুইটি (১ম, ২০শ) মৃত সাহিত্যিকগণের জন্ত শোকপ্রকাশার্থ তিনটি, (২য়, ১২শ এবং ১৫শ)

বিশেষ অধিবেশন সাহিত্যাদি বিষয়ে ধারাবাহিক বক্তৃতার জন্ত ১৫টি (৩য়, ৪র্থ, ৫ম, ৬ষ্ঠ, ৭ম, ৮ম, ৯ম, ১০ম, ১১শ, ১৩শ, ১৪শ, ১৬শ, ১৭শ, ১৮শ, ১৯শ এবং

সভাপতি মহাশয়ের বার্ষিক অভিভাষণের জন্ত একটি (২১শ)।

১। প্রথম বিশেষ অধিবেশন—১৫ই আষাঢ় বৃহস্পতিবার। এই দিন প্রাতে কবি মাইকেল মধুসূদন দত্তের সমাধিস্থলে সাধরণে পত্রপুষ্প সজ্জিত করেন ও শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনাথ বসু, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ সোম এবং শ্রীযুক্ত ললিতমোহন ঘোষাল বক্তৃতা দি করেন। অপরাহ্নে পরিষদ মন্দিরে শ্রীযুক্ত শ্রী দেবপ্রসাদ সর্বাধিকারী সি আই ই, এম্ এ, এল্ এল্ ডি মহাশয়ের সভাপতিত্বে এক বিশেষ অধিবেশন হয়। এই অধিবেশনে ষ্টার থিয়েটারের গায়কগণ কবির

রচিত গীত গান করেন। সভাপতি মহাশয় তাঁহার অভিভাষণ পাঠ করেন; শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ সোম মহাশয় কবির রচনা হইতে দেশাভিবোধ-বিষয়ক রচনা উদ্ধৃত করিয়া পাঠ করেন, শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র দত্ত, শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, শ্রীযুক্ত সতীন্দ্রসেবক নন্দী, শ্রীযুক্ত অপরেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় বি এ, শ্রীযুক্ত কবিরাজ সত্যসথা সেনগুপ্ত, শ্রীযুক্ত ভুবনেশ মুস্তফী, শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় এবং শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, এটর্নি মহাশয় কবির বিভিন্ন কাব্য ও রচনা হইতে বিশেষ বিশেষ অংশ আবৃত্তি ও পাঠ করেন এবং শ্রীযুক্ত সুর্য্যকুমার ঘোষাল মহাশয় স্বরচিত ‘মধুসূদন’ নামক কবিতা পাঠ করেন।

২। দ্বিতীয় বিশেষ অধিবেশন—২৮এ আষাঢ় ১৩২২, বুধবার। এই অধিবেশনে পরলোকগত কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের জন্য শোক প্রকাশ করা হয়। শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ চৌধুরী এম্ এ ব্যারিষ্টার মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত সরকার কবির রচিত গান গাহিলে পর, সভাপতি মহাশয় বক্তৃতা করেন। তৎপরে কবির মাতুল শ্রীযুক্ত কালীচরণ মিত্র মহাশয়, শ্রীযুক্ত সৌরীন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায় বি এল্ মহাশয় এবং শ্রীযুক্ত ডাঃ অবনীন্দ্রনাথ ঠাকুর ডি লিট্, সি আই ই মহাশয় কবির বিষয়ে প্রবন্ধ পাঠ করেন। কুমারী আশালতা রায় কবির এক রচনা আবৃত্তি করেন এবং কবি শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন বাগচী বি এ, শ্রীযুক্ত কালিদাস রায় কবিশেখর বি এ, শ্রীযুক্ত প্যারীমোহন সেনগুপ্ত, শ্রীযুক্ত মোহিতলাল মজুমদার বি এ, শ্রীযুক্ত করুণানিধান বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত গিরিজাকুমার বসু, শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এবং শ্রীযুক্ত নরেন্দ্র দেব মহাশয়গণ তাঁহাদের রচিত কবিতাগুলি পাঠ করেন। এতদ্ব্যতীত শ্রীযুক্ত রায় জলধর সেন বাহাছর, শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ এবং শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, এটর্নি মহাশয়গণ কবির বিষয়ে আলোচনা করেন। কবির স্মৃতি-রক্ষার ব্যবস্থা করিবার জন্ত একটি স্মৃতি-সমিতি গঠিত হয়।

৩। দ্বাদশ বিশেষ অধিবেশন—২০এ ফাল্গুন ১৩২২, রবিবার। প্রবীণ সাহিত্যিক ৮পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এবং পরিষদের অন্ততম প্রতিষ্ঠাতা ৮নীলরতন মুখোপাধ্যায় বি এ মহাশয়-দ্বয়ের পরলোকগমনে শোক-প্রকাশের জন্ত এই অধিবেশন আহুত হয়। সহকারী সভাপতি রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাছর রসয়ানাচার্য্য সি আই ই, আই এন্স ও, এম্ বি, এক্ সি এস মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। এই অধিবেশনে সভাপতি মহাশয়, শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ এবং শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন মহাশয় মৃত মহাশয়গণের বিষয়ে আলোচনা করেন। শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় মহাশয় বীরভূমবাসীর পক্ষে পরিষৎকে ৮নীলরতন বাবুর একখানি তৈলচিত্র দান করিবেন, জানাইয়াছিলেন। কার্য্যনির্বাহক-সমিতির উপর এই দুই পরলোকগত সাহিত্যিকের স্মৃতি-রক্ষার ব্যবস্থা করিবার ভার অর্পিত হয়।

৪। পঞ্চদশ বিশেষ অধিবেশন—৩রা চৈত্র ১৩২২, শনিবার। পরিষদের ভূতপূর্ব সভাপতি সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের পরলোকগমনে শোক-প্রকাশার্থ এই অধিবেশন আহুত

হয়। সহকারী সভাপতি রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর সভাপতির আসন গ্রহণ করেন। শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত সরকার কর্তৃক ৮সত্যেন্দ্র বাবুর রচিত ‘ভারত-সঙ্গীত’ গীত হইলে পর, শ্রীযুক্ত নরেন্দ্র দেব মৃত মহাশয় রচিত ‘ইব্রাহিম ও অগ্নি-উপাসক’ কবিতা আবৃত্তি করেন। সভাপতি মহাশয়, শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ, শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল, শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল, শ্রীযুক্ত গীপতি কাব্যতীর্থ, রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর রসায়নাচার্য্য এবং শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত মহাশয় ৮সত্যেন্দ্র বাবুর বিষয়ে বহু আলোচনা করেন। শ্রীযুক্ত নির্মলচন্দ্র বড়াল মহাশয় ৮সত্যেন্দ্র বাবুর রচিত একটি গান গাহিলেন। এই সভায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ চৌধুরী এম্ এ ব্যারিষ্টার মহাশয় সত্যেন্দ্রনাথের একখানি ব্রোমাইড্ চিত্র পরিষৎকে দান করেন ও তাহা প্রদর্শিত হয়। কার্য্যনির্বাহক-সমিতির উপর মৃত মহাশয় স্মৃতিরক্ষার ব্যবস্থা করিবার ভার অর্পিত হয়।

৫। বিংশ বিশেষ অধিবেশন—১৪ই আষাঢ় ১৩৩০। এই অধিবেশনে পরলোকগত কবি মাইকেল দত্ত মধুসূদন মহাশয়ের বাৎসরিক স্মৃতি-সভার অধিবেশন হয়। এই দিন প্রাতে কবির সমাধি-স্তম্ভে পুষ্পমাল্য দান করা হয় এবং অপরাহ্নে পরিষদ্ মন্দিরে রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুরের সভাপতিত্বে এক বিশেষ অধিবেশন হয়। শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ ও শ্রীযুক্ত নরেন্দ্র দেব মহাশয় কবির রচনা আবৃত্তি করেন। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ সোম মহাশয় এক প্রবন্ধ পাঠ করেন এবং শ্রীযুক্ত ক্ষীরোদপ্রসাদ বিজয়বিনোদ এম্ এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ পঞ্চানন নিয়োগী এম্ এ, ভি এসসি, শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ সেন, শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত এম্ এ, বি এল ও শ্রীযুক্ত মনমোহন বসু এম্ এ বক্তৃতা দি করেন।

৬। তৃতীয় বিশেষ অধিবেশন—৪ঠা কার্তিক ১৩২৯ রবিবার। এই অধিবেশনে পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ, এফ্ আর এস মহাশয় ‘ব্রাত্য কাহাকে বলে’ নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন।

৭। চতুর্থ বিশেষ অধিবেশন—১৫ই পৌষ ১৩২৯, রবিবার। এই অধিবেশনে পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ, এফ্ আর এস মহাশয় ‘জয়দেব ও চণ্ডীদাস’ নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন।

৮। পঞ্চম বিশেষ অধিবেশন—২২এ পৌষ ১৩২৯, শনিবার। এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় ‘বৌদ্ধদর্শন’ (প্রথম অংশ) পাঠ করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল।

৯। ষষ্ঠ বিশেষ অধিবেশন—৩০এ পৌষ ১৩২৯, রবিবার। এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই মহাশয় “নেপালে প্রাপ্ত বৌদ্ধমূর্ত্তি” নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত রমাপ্রসাদ চন্দ বি এ।

১০। সপ্তম বিশেষ অধিবেশন—১৩ই মাঘ-১৩২৯, শনিবার। এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত

হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ এটগি মহাশয় 'সাম্বাদর্শন' বিষয়ে প্রথম বক্তৃতা করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্।

১১। অষ্টম বিশেষ অধিবেশন—১৪ই মাঘ ১৩২২, রবিবার। এই অধিবেশনে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ মহাশয়, শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত অর্থে প্রকাশ্য সাহিত্য-সংরক্ষণ-গ্রন্থাবলীর অন্তর্ভুক্ত গিজোর ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাসের একাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ পাঠ করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত বাগীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ।

১২। নবম বিশেষ অধিবেশন—২০এ মাঘ ১৩২২, শনিবার। এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ মহাশয় 'সাম্বাদর্শন' সম্বন্ধে দ্বিতীয় বক্তৃতা করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্।

১৩। দশম বিশেষ অধিবেশন—২৭এ মাঘ ১৩২২, শনিবার। এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ এটগি মহাশয় 'সাম্বাদর্শন' সম্বন্ধে তৃতীয় বক্তৃতা করেন। সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্।

১৪। একাদশ বিশেষ অধিবেশন—৫ই ফাল্গুন ১৩২২, শনিবার। এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ এটগি মহাশয় 'সাম্বাদর্শন' সম্বন্ধে চতুর্থ বক্তৃতা করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত ললিতচন্দ্র মিত্র এম্ এ।

১৫। ত্রয়োদশ বিশেষ অধিবেশন—২৩এ ফাল্গুন ১৩২২, বুধবার। এই অধিবেশনে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ মহাশয়, শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত অর্থে প্রকাশ্য সাহিত্য-সংরক্ষণ-গ্রন্থাবলীর অন্তর্ভুক্ত গিজোর ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাসের দ্বাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ পাঠ করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্।

১৬। চতুর্দশ বিশেষ অধিবেশন—২৬এ ফাল্গুন ১৩২২, শনিবার। এই অধিবেশনে শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য মহাশয় 'বুদ্ধদর্শন' সম্বন্ধে দ্বিতীয় বক্তৃতা করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্।

১৭। ১৮। স্থগিত ষোড়শ ও সপ্তদশ বিশেষ অধিবেশন—১৪ই চৈত্র ১৩২২, বুধবার। এই অধিবেশনে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ মহাশয়, শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত অর্থে প্রকাশ্য সাহিত্য সংরক্ষণ-গ্রন্থাবলীর অন্তর্ভুক্ত গিজোর ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাসের ত্রয়োদশ ও চতুর্দশ অধ্যায়ের অনুবাদ পাঠ করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত বটুকনাথ ভট্টাচার্য্য এম্ এ, বি এল্।

১৯। অষ্টাদশ বিশেষ অধিবেশন—১০ই চৈত্র ১৩২২, শনিবার। এই অধিবেশনে ডাঃ শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ সেন এম্ এ, পি এচডি মহাশয় 'শিবাজীর সেনাদল' নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন। সভাপতি—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্।

২০। উনবিংশ বিশেষ অধিবেশন—৫ই বৈশাখ ১৩৩০, বুধবার। এই অধিবেশনে

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিজয়রাজ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় কৈলাস, মানস-সরোবর, আদি বদরীনাথ প্রভৃতি-সম্বন্ধে বক্তৃতা করেন এবং ম্যাজিক ল্যান্টার্নের সাহায্যে উক্ত স্থানগুলির ছায়া-চিত্র প্রদর্শন করেন। সভাপতি—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী।

২১। একবিংশ বিশেষ অধিবেশন—১৬ই আষাঢ় ১৩৩০, রবিবার। এই অধিবেশনে পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় তাঁহার বার্ষিক অভিভাষণ পাঠ করেন। এই অভিভাষণে তিনি বিদ্যাপতি-রচিত বীররসাম্বক কাব্য ‘কীর্ত্তিলতা’র আলোচনা করেন। বার্ষিক অধিবেশনে উপস্থিত হইতে পারিবেন না, এই আশঙ্কায় তিনি বার্ষিক অধিবেশনের পূর্বে এই অভিভাষণ পাঠ করেন।

মাইকেল মধুসূদন দত্তের বার্ষিক স্মৃতি-উৎসবের জন্ত এবং বিশিষ্ট সাহিত্যিকগণের পরলোকগমনে শোক-প্রকাশার্থ আহূত প্রথমোক্ত পাঁচটি বিশেষ অধিবেশন ব্যতীত অপর যে ষোলটি বিশেষ অধিবেশন হইয়াছিল, বিষয়ের বৈশিষ্ট্যে সেগুলি বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। এই সকল অধিবেশনে যাহারা বক্তৃতা ও প্রবন্ধ-পাঠাদি করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকট পরিষৎ বিশেষ-ভাবে কৃতজ্ঞ। পরিষদের পক্ষ হইতে তাঁহাদের নিকট আন্তরিক ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছি। পরিষদের সভাপতি মহাশয় তাঁহার অভিভাষণ ব্যতীত দুইটি গবেষণাপূর্ণ ঐতিহাসিক ও সাহিত্যিক প্রবন্ধ পাঠ করিয়াছেন। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত ডাঃ সুরেন্দ্রনাথ সেন এম্ এ, পি এচ্‌ড মহাশয় এবং অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিজয়রাজ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় ঐতিহাসিক তথ্যপূর্ণ তিনটি প্রবন্ধ পাঠ করিয়াছেন। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ মহাশয় গিজো-রচিত ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাসের শেষ চারিটি অধ্যায়ের অনুবাদ করিয়া চারিটি বিশেষ অধিবেশনে পাঠ করিয়াছেন। এক্ষণে তাঁহার সম্পাদকতায় এই গ্রন্থ সত্তরই প্রকাশ করিবার ব্যবস্থা করা হইবে এবং তদ্বারা শ্রীযুক্ত বিনয়কুমার সরকার এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত অর্থে প্রকাশ্য সাহিত্য-সংরক্ষণ-গ্রন্থাবলীর অন্তর্ভুক্ত একখানি অত্যাবশ্যক গ্রন্থ প্রকাশিত হইবে। শ্রীযুক্ত বিনয় বাবু চিরদিনই পরিষদের হিতৈষী, তিনি বিদেশে বাস করিয়াও সর্বদা পরিষদের হিতচিন্তা করিতেছেন। সত্তরই বাহাতে এই গ্রন্থ প্রকাশিত হইয়া তাঁহার উৎসাহ বর্দ্ধন করে, তাহা পরিষদের সর্বথা কর্তব্য। শ্রীযুক্ত রবীন্দ্র বাবুর নিকট পরিষৎ বিশেষ কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিতেছেন।

পরিষদের ভূতপূর্ব সভাপতি আচার্য্য শ্রীযুক্ত শ্রর জগদীশচন্দ্র বসু মহাশয় বিভিন্ন বিষয়ে যে ধারাবাহিক বক্তৃতার প্রথা প্রবর্তন করিয়াছিলেন, আলোচ্য বর্ষে তাহা বিশেষ সফল হইয়াছে বলিয়া পরিষৎ আনন্দ বোধ করিতেছেন।

অধিবেশনে প্রদর্শিত দ্রব্যাদি

আলোচ্য বর্ষে নিম্নলিখিত দ্রব্যগুলি নিম্নলিখিত অধিবেশনগুলিতে প্রদর্শিত হইয়াছিল।

(ক) অষ্টাবিংশ বার্ষিক অধিবেশন

১। বিষ্ণুমূর্ত্তি (ধাতুমূর্ত্তি)।

২। বজ্রসম্বৎসর



নেপাল হইতে আনীত এবং মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় কর্তৃক প্রদত্ত।

৩। মহাকাল ধাতুমূর্তি।

নেপাল হইতে আনীত এবং শ্রীযুক্ত বিনয়তোষ ভট্টাচার্য্য এম্ এ মহাশয় প্রদত্ত।

৪। উৰ্দ্ধপাদ বজ্রবারাহী ( ধাতুমূর্তি )।

৫। পিঙ্গলমূর্তি ( প্রস্তরমূর্তি )।

প্রদাতা—শ্রীযুক্ত গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় বি এ।

৬। চারিটি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র বৌদ্ধ প্রস্তর চৈত্য।

প্রদাতা—শ্রীযুক্ত বিপিনবিহারী ধর।

১০। একটি প্রাচীন মুদ্রা

প্রদাতা—রায় শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনাথ কাজিলাল বাহাদুর এফ্ এন্ এম্।

১১। ১২। দুইখণ্ড খোদিত ইষ্টক।

প্রদাতা—শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী।

(খ) প্রথম মাসিক অধিবেশন

১৩। কতকগুলি প্রাচীন মুদ্রা।

১৪। প্রবাল, সামুদ্রিক বিল্বক, শঙ্খ প্রভৃতি ( আধার সমেত )।

১৫। নানা শ্রেণীর প্রস্তর জীবাশ্ম প্রভৃতি।

১৬। একটি ক্ষুদ্র প্রস্তর চৈত্য।

১৭। কতকগুলি ধ্যানী বুদ্ধ-সন্নিবিষ্ট একখণ্ড প্রস্তর।

এই সমস্ত ৮ অক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত এবং তাঁহার পুত্রবধু এবং ৮সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের জননী শ্রীযুক্তা মহামায়া দত্ত মহাশয়ের প্রদত্ত।

(গ) চতুর্থ মাসিক অধিবেশন

১৮। মহিষমর্দিনী হর্গামূর্তি ( প্রস্তর )।

প্রদাতা—শ্রীযুক্ত রামরঞ্জন রায়।

(ঘ) অষ্টম মাসিক অধিবেশন

১৯। ২৪টি প্রাচীন নানা শ্রেণীর রৌপ্য ও তাম্রমুদ্রা।

প্রদাতা—শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ।

কার্যালয়

আলোচ্য-বর্ষে নিম্নলিখিত সদস্যগণ পরিষদের কক্ষাধ্যক্ষ-পদে অধিষ্ঠিত ছিলেন—।

সভাপতি—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী।

সহকারী সভাপতি—( কলিকাতার পক্ষে )

১। রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর।

২। শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ গুপ্ত ।

৩। রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর ।

৪। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত ।

( মফস্বলের পক্ষে )

৫। মহারাজ শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী ।

৬। কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায় ।

৭। রায় শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায় বাহাদুর ।

৮। শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী ।

সম্পাদক—শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ।

সহকারী সম্পাদক—১। শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ ।

২। ” জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ ।

( ইনি বর্ষের শেষ ভাগে পদত্যাগ করায় তাঁহার স্থলে শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এন্সি মহাশয় সহকারী সম্পাদক নির্বাচিত হন ) ।

৩। শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী ।

৪। ” কিরণচন্দ্র দত্ত ।

৫। ” গণপতি সরকার বিজ্ঞানভূষণ ।

৬। ” নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত ।

পত্রিকাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র ।

কোষাধ্যক্ষ—রাজা শ্রীযুক্ত মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ ।

পরে শ্রীযুক্ত প্রফুল্লনাথ ঠাকুর ।

চিত্রশালাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় ।

গ্রন্থাধ্যক্ষ— ” অনঙ্গমোহন সাহা ।

ছাত্রাধ্যক্ষ— ” রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ ।

আয়-ব্যয়-পরীক্ষক—শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ।

শ্রীযুক্ত ভূতনাথ মুখোপাধ্যায় ।

সহকারী সম্পাদক—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়ের উপর কার্যালয়ের সর্ববিধ কার্য্যভার ন্যস্ত ছিল। শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ, শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিজ্ঞানভূষণ এবং শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী মহাশয়ের উপর আয়-ব্যয়-সংক্রান্ত বাবতীয় কার্য্যভার, শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয়ের উপর ছাপাখানা ও গ্রন্থ-প্রকাশ সংক্রান্ত কার্য্যভার এবং শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত মহাশয়ের উপর বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন এবং স্মৃতি-রক্ষা-সংক্রান্ত সমস্ত কার্য্যের ভার ব্র্ত্ত ছিল। দুঃখের বিষয়, বর্ষের শেষভাগে শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্র বাবু সহকারী সম্পাদক-পদ ত্যাগ করিয়াছিলেন। জ্ঞানেন্দ্র বাবু কয়েক বৎসর পরিষদের সেবা করিয়াছেন,

এজন্য পরিষৎ তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতেছেন। তাঁহার স্থলে কার্য্য-নির্বাহক সমিতির অন্যতম সভ্য শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এসসি মহাশয় সহকারী সম্পাদক নির্বাচিত হইয়াছিলেন।

পত্রিকাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত গগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ মহাশয় আলোচ্য বর্ষে চারি সংখ্যা সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা প্রকাশ করিয়াছেন।

কোষাধ্যক্ষ—পরিষদের বিশেষ দূর্ভাগ্য যে, গত অগ্রহায়ণ মাসে কোষাধ্যক্ষ রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ বাহাদুর অকালে পরলোকগমন করিয়াছেন। তিনি পরিষদের কার্য্য-প্রণালীর প্রতি এতদূর শ্রদ্ধাসম্পন্ন ছিলেন যে, তিনি নিতান্ত নবীন বয়স হইতেই পরিষদের নানা কাজে উৎসাহ প্রদর্শন ও বহু বিষয়ে অর্থ সাহায্য করিতেন। তাঁহার নায হৃদয়বান বন্ধুর মৃত্যুতে পরিষৎ বিশেষ ক্ষতি বোধ করিতেছেন। কার্য্যনির্বাহক-সমিতি তাঁহার শূন্যপদে বৎসরের শেষ সময় পর্য্যন্ত শ্রীযুক্ত প্রফুল্লনাথ ঠাকুর মহাশয়কে কোষাধ্যক্ষ নির্বাচিত করিয়াছিলেন। পরিষদের অর্থাদি রক্ষার যথোচিত ব্যবস্থা করিয়া তিনি পরিষদের বিশেষ ধন্যবাদভাজন হইয়াছেন।

চিত্রশালাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই মহাশয় পরিষদের চিত্রশালার যথাবিধি রক্ষণাবেক্ষণ ও তাহার উন্নতি সাধনের জন্য বিশেষ যত্ন ও পরিশ্রম করিয়াছিলেন। চিত্রশালার পৃথক্ কার্য্যবিবরণ হইতে তাঁহার কার্য্যের পরিচয় পাওয়া যাইবে। তাঁহার নিকট পরিষৎ যথেষ্ট কৃতজ্ঞ।

গ্রন্থাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই, এম্ আর এম্ আই মহাশয় পরিষদের গ্রন্থাগারের জন্য যথেষ্ট পরিশ্রম করিয়াছেন এবং অনেক বিষয়ের সুব্যবস্থা করিয়াছেন।

ছাত্রাধ্যক্ষ—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ মহাশয় আলোচ্য বর্ষে পরিষদের ছাত্রাধ্যক্ষ ছিলেন। বছরদিন হইতে ছাত্র-সভা-সংক্রান্ত কার্য্যের রীতিমত প্রসার হয় নাই। কার্য্য-নির্বাহক-সমিতির নির্দেশ অনুসারে শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ মহাশয় বৎসরের শেষভাগে ছাত্র-সভার সংস্কার সাধনে যত্নবান হইয়াছেন। ছাত্র-সভাগণের দ্বারা পরিষদের অনুষ্ঠিত কার্য্যের সাহায্য ও তাঁহাদের মধ্যে বঙ্গভাষা ও সাহিত্যের বিজ্ঞানসম্মত অনুশীলনের প্রথা প্রচলন করা কি ভাবে সাধ্য হইতে পারে, তাহা বিবেচনা উপায় নির্ধারণ ও তাহার প্রবর্তনে বিশেষ উদ্যোগী হইয়াছেন। ছাত্র সভার পৃথক্ কার্য্য-বিবরণ স্থানান্তরে প্রদত্ত হইল।

আয়-ব্যয়-পরীক্ষকগণ—আলোচ্য বর্ষে শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এবং শ্রীযুক্ত ভূতনাথ মুখোপাধ্যায় মহাশয়দ্বয় বিশেষ যত্নসহকারে পরিষদের হিসাবাদি পরীক্ষা করিয়া দিয়াছেন। তজ্জন্য তাঁহারা পরিষদের বিশেষ কৃতজ্ঞতাভাজন।

কার্য্য-নির্বাহক-সমিতি

পূর্বোক্ত কার্য্যাধ্যক্ষগণ এবং নিম্নোক্ত নির্বাচিত সদস্যগণকে লইয়া আলোচ্য-বর্ষের কার্য্য-নির্বাহক-সমিতি গঠিত হইয়াছিল :—

সাধারণ-সমস্তগণ কর্তৃক নির্বাচিত

- ১। শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ।
- ২। „ জ্ঞানরঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্।
- ৩। „ মৃণালকান্তি ঘোষ।
- ৪। ডাক্তার আবছল গফুর সিদ্দিকী।
- ৫। শ্রীযুক্ত বাগীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ।
- ৬। „ মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়।
- ৭। „ মন্থমোহন বসু এম্ এ।
- ৮। „ ডাঃ একেন্দ্রনাথ দাস ঘোষ এম্ এস্‌সি, এম্ ডি।
- ৯। „ রমেশচন্দ্র বসু এম্ এ।
- ১০। „ ডাঃ বনওয়ারিলাল চৌধুরী ডি এস্‌সি, বি এ।
- ১১। „ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, এফ্‌সি এস্‌ (লণ্ডন)।
- ১২। „ রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী।
- ১৩। মৌলবী মোজাম্মেল হক কাবাকণ্ঠ।
- ১৪। শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ দত্ত।
- ১৫। „ রাখালরাজ রায় এম্ এ।
- ১৬। „ ডাঃ সন্তোষকুমার মুখোপাধ্যায় বিজ্ঞানভূষণ এম্ বি।
- ১৭। „ নিবারণচন্দ্র রায় এম্ এ।
- ১৮। „ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।
- ১৯। „ বিনোদবিহারী রায় পুরাতত্ত্ববিশারদ।
- ২০। „ দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এস্‌সি।

শাখা-পবিত্র হইতে নির্বাচিত

- ১। শ্রীযুক্ত আশুতোষ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।
- ২। „ ক্ষীরোদবিহারী চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্।
- ৩। „ যতীন্দ্রমোহন সিংহ বি এ।
- ৪। „ ললিতমোহন মুখোপাধ্যায়।
- ৫। „ সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী।
- ৬। „ হরিহর শাস্ত্রী।

কার্যনির্বাহক সমিতির যে সকল সভ্য সভায় উপস্থিত হইয়া এবং পরিষদের কার্য সম্পাদনে সাহায্য করিয়া সম্পাদকের সহায়তা করিয়াছেন, সম্পাদক তাঁহাদের নিকট ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছেন।

আলোচ্য বর্ষে কার্যনির্বাহক-সমিতির চৌদ্দটি অধিবেশন হইয়াছিল এবং ছয় বার সাকুলার

পত্র পাঠাইয়া সভ্যগণের মতামত গ্রহণ করিয়া কার্য্য করা হইয়াছিল। এই সকল অধিবেশনে আলোচিত বিবিধ বিষয়ের মধ্যে নিম্নলিখিত বিষয়গুলি উল্লেখযোগ্য।

(১) বঙ্গভাষায় ঐতিহাসিক মৌলিক অনুসন্ধানের জন্ত এক হাজার টাকার কোম্পানীর কাগজ পরিষদের হস্তে দান করিয়া অধ্যাপক শ্রীযুক্ত অধরচন্দ্র মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ মহাশয় ঐ অর্থ ব্যয় করা সম্বন্ধে যে সকল সর্ত্ত দিয়াছেন, তাহা গৃহীত হয়।

(২) যবদ্বীপ, শ্রাম প্রভৃতি দেশে ঐতিহাসিক বিষয়ে অনুসন্ধানের জন্ত দুই জন বিশেষজ্ঞ ও এক জন ফটোগ্রাফার প্রেরণের প্রস্তাব ও তজ্জন্ত আবশ্যক অর্থ সংগ্রহের প্রস্তাব গৃহীত হয়।

(৩) মিষ্টার ই ই বিন্ সাহেব বঙ্গদেশের প্রাথমিক শিক্ষা-বিষয়ে তাঁহার দ্বিতীয় রিপোর্টে বঙ্গাক্ষরের সংখ্যা কমাইবার জন্ত রোমান অক্ষর প্রচলন প্রভৃতি সম্বন্ধে যে সকল মন্তব্য ও উপায় লিপিবদ্ধ করিয়াছেন, তাহার প্রতিবাদ করিয়া গবর্ণমেন্টের নিকট পরিষদের মন্তব্য প্রেরণের প্রস্তাব গৃহীত হইয়া প্রতিবাদ প্রেরিত হয়। ( উত্তরে বঙ্গীয় গবর্ণমেন্ট জানাইয়াছেন যে, মিষ্টার বিন্ সাহেবেব মন্তব্য গবর্ণমেন্ট কর্তৃক গৃহীত হইবার কোনই সম্ভাবনা নাই )।

(৪) ভারত সরকার কলিকাতা হইতে দিল্লীতে ইম্পিবিম্বাল রেকর্ড অফিসেব কাগজ-পত্র স্থানান্তরিত করিবার যে ব্যবস্থা কপিরা ছিলেন, তাহাব প্রতিবাদ করিয়া মন্তব্য প্রেরণের প্রস্তাব গৃহীত হইয়াছে এবং ঐ মন্তব্য ভারত সরকারে প্রেবিত হইয়াছে।

(৫) বাঙ্গালা গবর্ণমেন্টের রিট্রেক্শমেন্ট কমিটির মন্তব্য অনুসারে কলিকাতার সংস্কৃত কলেজ এবং মাদ্রাসা যাহাতে লোপ না হয়, তদ্বিষয়ে গবর্ণমেন্টের নিকট আবেদন প্রেরণের প্রস্তাব গৃহীত হইয়াছে ও প্রস্তাবানুযায়ী কার্য্য করা হইয়াছে।

(৬) হিস্টরিক্যাল রেকর্ড কমিশনেব নিকট হইতে বঙ্গদেশে ঐতিহাসিক অনুসন্ধানের জন্য অর্থ সাহায্য চাহিবার প্রস্তাব গৃহীত হইয়াছে।

(৭) হিস্টরিক্যাল রেকর্ড কমিশনের প্রদর্শনীতে পরিষদের চিত্রশালার দ্রব্যাদি পাঠাইবার জন্য উক্ত কমিশনেব অনুরোধপত্র গৃহীত হইয়াছিল এবং দ্রব্যাদি প্রেরিত হইয়াছিল।

(৮) পরিষদের মহিলাসদস্যগণেব এবং যে সকল মহিলা পরিষদের অন্তর্গত কাধোর প্রতি সহানুভূতিসম্পন্ন তাহাদের স্নবিধার জন্ত ত্রিংশ বর্ষ হইতে প্রতি মাসে একটি দিন তাহাদের জন্য নিদিষ্ট রাখা হইবে। এই দিনে তাহারা পণ্ডিতে আসিয়া গ্রন্থাদি পাঠ করিতে ও গ্রন্থাগার ও পরিষদ মন্দির দেখিতে পাইবেন।

(৯) আগামী শীতকালে কলিকাতায় যে একজিবিসন্ হইবে, তাহাতে পরিষৎ কতকগুলি দ্রব্য প্রদর্শনের জন্য আহূত হইয়াছেন। কার্য্য-নির্বাহকে-সমিতি স্থির করিয়াছেন যে, যদি রক্ষণাবেক্ষণের রীতিমত বন্দোবস্ত হয়, তাহা হইলে পরিষদের দ্রব্যাদি প্রদর্শনীতে পাঠাইতে বাধা নাই।

আলোচ্য বর্ষে শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই, মহাশয় গ্রন্থাধ্যক্ষ এবং  
 কার্য্যনির্বাহক-সমিতি কর্তৃক নির্বাচিত ১৫ জন সদস্য পুস্তকালয়-  
 গ্রন্থাগার  
 সমিতির সভ্য ছিলেন। [ সভাগণের নাম-তালিকা পরিশিষ্টে  
 প্রকাশিত হইল। ]

আলোচ্য বর্ষে পুস্তকালয়-সমিতির চারিটি অধিবেশন হইয়াছিল। শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ  
 বিভাভূষণ ও শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ মহাশয় গ্রন্থাগাবেব কার্য্যে গ্রন্থাধ্যক্ষকে সাহায্য  
 করিয়াছেন। তজ্জন্য তাঁহাদিগকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছি।

আলোচ্য বর্ষেব জন্য কলিকাতা করপোরেশন গ্রন্থাদি ক্রয়ার্থে ৬৫০ টাকা সাহায্য  
 করিয়াছেন এবং কবপোবেশনেব সর্ভান্তসাবে ওয়ার্ড কমিশনের শ্রীযুক্ত কৃষ্ণলাল দত্ত বি এল্  
 মহাশয় পুস্তকালয়-সমিতির সভ্য আছেন। কবপোবেশনেব প্রদত্ত অর্থে নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে  
 পুস্তক খরিদ করা হইয়াছে। গতবর্ষে সর্বসমেত মোট ৬৮৬/০ টাকার পুস্তক ক্রয় করা হইয়াছে।  
 আগামী বৎসর হইতে যাহাতে আরও বেশী সাহায্য পাওয়া যায়, তাহার জন্য পবিষদের কার্য্য-  
 নির্বাহক-সমিতি, কলিকাতা করপোবেশনের নিকট সনিবন্ধ প্রার্থনা জানাইতেছেন।

আলোচ্য বর্ষে ৩৩৯ খানি বাঙ্গালা পুস্তক সংগৃহীত হইয়াছে। তন্মধ্যে ১০৪ খানি ক্রীত  
 ও অবশিষ্ট ২৩৫ খানি উপহার পাওয়া গিয়াছে। ২০৫ খানি সংগৃহীত ইংরাজী পুস্তকের মধ্যে  
 ২৩ খানি ক্রীত ও অবশিষ্ট ১৮২ খানি উপহার পাওয়া গিয়াছে। বর্ষশেষে সর্বসমেত ৫৪৪  
 খানি পুস্তক সংগৃহীত হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের আজীবন সংগৃহীত  
 মূল্যবান্ লাইব্রেরীর সমুদয় গ্রন্থ ও ১০টি সুদৃশ্য আলমাবী ও দুইটি র‍্যাক্ এবং স্বর্গীয়  
 জ্ঞানচন্দ্র চৌধুরী মহাশয়েব সংগৃহীত ৭টি আলমাবী ও ১টি র‍্যাক্ সমেত গ্রন্থগুলি উপহারস্বরূপ  
 পাওয়া গিয়াছে। কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্তের উপহৃত পুস্তকগুলির মধ্যে বাঙ্গালা ২৯২ খানি এবং  
 ইংবেজী ১৯৫১ খানি, সর্বসমেত ২২৪৩ খানি গ্রন্থ উপহার পাওয়া গিয়াছে।

সত্যেন্দ্রনাথ দত্তের লাইব্রেরীর প্রদাত্রীগণেব ( কবির মাতা শ্রীযুক্তা মহামায়া দত্ত এবং স্ত্রী  
 শ্রীযুক্তা কনকলতা দত্ত ) সর্ভ অনুসারে পুস্তকালয়-সমিতি কর্তৃক স্থির হয় যে, কার্য্যনির্বাহক-  
 সমিতির অনুমতি ব্যতীত সদস্যগণ সত্যেন্দ্রনাথের লাইব্রেরীর গ্রন্থ পাঠার্থ বাড়ী লইয়া যাইতে  
 পারিবেন না। আবশ্যক হইলে তাঁহারা পরিষদে বসিয়া পাঠ করিতে পারিবেন। স্বর্গীয় জ্ঞানচন্দ্র  
 • চৌধুরী মহাশয়ের সহধাম্মণী শ্রীযুক্তা মহামায়া চৌধুরাণী মহাশায়ার নিকট হইতে তাঁহার স্বামীর  
 সংগৃহীত গ্রন্থরাজির মধ্যে বাঙ্গালা ৫৬৭ খানি ও ইংরাজী ১৬৩১ খানি মোট ২২৯৮ খানি পুস্তক  
 উপহার পাওয়া গিয়াছে। এতদ্ব্যতীত ভূতপূর্ব 'নব্যভারত'-সম্পাদক ৮দেবীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী  
 মহাশয়ের পুত্রবধূ এবং বর্তমান 'নব্যভারত'-সম্পাদিকা শ্রীমতী ফুল্লনলিনী রায় চৌধুরী মহাশয়া  
 প্রথম হইতে শেষ খণ্ড পর্য্যন্ত 'নব্যভারত' দান করিয়া পরিষদের বিশেষ অভাব পূরণ  
 করিয়াছেন। শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু এটর্গী মহাশয় ১৭১ খানি গ্রন্থ উপহার দিয়াছেন এবং  
 ভবিষ্যতে আরও উপহার দিবেন এরূপ প্রতিশ্রুতি দিয়াছেন। পরিষদ গ্রন্থাগারের উন্নতিকল্পে

যাঁহারা একরূপ নিঃস্বার্থভাবে তাঁহাদের সংগৃহীত গ্রন্থাদি উপহার দিয়াছেন, তাঁহারা সকলেই পরিষদের আন্তরিক ধন্যবাদের পাত্র।

পরিষদের সদস্য এবং গ্রন্থকার ও প্রকাশকগণকে বিশেষভাবে অনুরোধ করা হইতেছে যে, তাঁহারা অনুগ্রহপূর্বক তাঁহাদের রচিত বা প্রকাশিত পুস্তকের এক এক খণ্ড পরিষদ গ্রন্থাগারে উপহার পাঠাইবার ব্যবস্থা করিবেন। পুস্তকের সংখ্যা বৃদ্ধির সঙ্গে সঙ্গে পুস্তকাধারের সংখ্যা বৃদ্ধিত হওয়া আবশ্যক, কিন্তু এ বৎসরেও পুস্তকাধার প্রস্তুতের ব্যবস্থা করিতে পারা যায় নাই। আগামী বৎসরে যে কোন উপায়ে পুস্তকাধার প্রস্তুত করিতেই হইবে।

আমেরিকার স্মিথসোনিয়ান ইনষ্টিটিউশন, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, কাশীর তত্ত্ব-প্রকাশ প্রিন্টিং ওয়ার্কস, কাশীর জ্ঞানমণ্ডল, Royal Siamese Consulate General, ইণ্ডিয়ান বুক ক্লাব তাঁহাদের প্রকাশিত গ্রন্থ উপহার দিয়াছেন এবং কুমার শ্রীযুক্ত ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা মহাশয়, ক্যালকাটা ওরিয়ণ্টাল সিরিজ, হুম্বীকেশ সিরিজ ও দুর্গাচরণ সিরিজের গ্রন্থগুলি উপহার দিয়াছেন। ফ্রান্সের La Societe De Linguistique De Paris, আমেরিকার Museum of Fine Arts, American Anthropological Association তাঁহাদের প্রকাশিত পত্রিকাগুলি যথাবীতি পাঠাইতেছেন।

আলোচ্য বর্ষে সাময়িক পত্রের মধ্যে ১০ খানি দৈনিক, ৪৩ খানি সাপ্তাহিক, ৩ খানি পাক্ষিক, ৬৮ খানি মাসিক ও ৬ খানি ত্রৈমাসিক পত্রিকা, সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার বিনিময়ে পাওয়া গিয়াছে। এতদ্ব্যতীত কলিকাতা গেজেট, ইণ্ডিয়া গেজেট ও পেটেন্ট অফিস নোটিফিকেশন গবর্ণমেন্টের নিকট হইতে নিয়মিতভাবে পাওয়া গিয়াছে। গবর্ণমেন্টের পরিবর্তিত নিয়মানুসারে গত জানুয়ারী মাস হইতে ইণ্ডিয়া গেজেট পাওয়া যাইতেছে না। [সাময়িক পত্রের তালিকা পরিশিষ্টে প্রদত্ত হইল]।

Indian Antiquary ও Modern Review পত্রিকা দুইখানির গ্রাহকশ্রেণীভুক্ত হওয়া গিয়াছে।

পরিষদের পাঠাগার নিদিষ্ট ছুটির দিন ব্যতীত প্রত্যহ ২ টা হইতে ৮ টা পর্যন্ত সাধারণের পাঠের জন্য খোলা ছিল। প্রত্যহ প্রায় ১০০ জন পাঠক সংবাদ-পত্র ও পুস্তকাদি পাঠ করিবার জন্য আসিয়াছিলেন। প্রতিদিন পড়ে ৫০ খানি গ্রন্থ সদস্যগণ বাড়ীতে পাঠার্থ লইয়া গিয়াছিলেন। সাধারণের পাঠাগারে বসিয়া সাময়িক-পত্র, পুস্তক ও মাসিক পত্রিকাদি পাঠ করিবার জন্য সুবন্দোবস্ত করা হইয়াছে।

এসিয়াটিক সোসাইটির হলে সিস্টরিক্যাল্ রেকর্ড কমিশনের প্রদর্শনীতে পরিষদের গ্রন্থাগার হইতে বহু দ্রুপা ও প্রথম মুদ্রিত বাঙ্গালা গ্রন্থ প্রদর্শনের জন্য প্রেরিত হইয়াছিল।

১৩২৯ বঙ্গাব্দের প্রারম্ভে হস্তলিখিত প্রাচীন পুথির সংখ্যা ছিল ৪৫৩৪। তৎপরে

পুঁথিশালা

বর্ষমধ্যে পরিষদের বন্ধুগণের নিকট হইতে ১৫ খানি পুথি উপহার পাওয়া গিয়াছে। ইহার মধ্যে শ্রীযুক্ত অনন্দাকুমার তন্ত্ররত্ন মহাশয়

১২ খানি শ্রীযুক্ত তিনকড়ি রায় ১ খানি, ডাঃ শ্রীযুক্ত শরৎকুমার দত্ত ১ খানি, এবং শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস ১ খানি পুথি উপহার দিয়াছেন। ইহার মধ্যে ১১ খানি সংস্কৃত এবং ৪ খানি পুথি বাঙ্গালা। বর্ষশেষে পুথির সংখ্যা হইয়াছে—৪৫৪২।

## পুথির শ্রেণী

বাঙ্গালা পুথি	২২২৭
সংস্কৃত „	১৩৫৭
অসমীয়া „	৩
ওড়িয়া „	৩
হিন্দী „	১
ফার্সী „	১২
তিব্বতীয় „	২৪৪
ইংরেজী „	১
	<hr/>
	৪৫৪২

উপরে পুথির যে সংখ্যা দেওয়া গেল, তাহাতে বলা যাইতে পারে যে, আলোচ্য বর্ষে পুথি সংগ্রহ একরূপ কিছুই হয় নাই। এখনও বাঙ্গালীর ঘরে ঘরে অসংখ্য পুথি অশ্রদ্ধে ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হইয়া রহিয়াছে। ইহাদের মধ্যে প্রাচীন বঙ্গ-সাহিত্যের কত যে অনুল্য রত্ন উপেক্ষায় অনাদরে নষ্ট হইয়া যাইতেছে, তাহার সংখ্যা করা যায় না। সাহিত্য-পরিষৎ তাঁহার স্মরণে মন্দিরের পুথিরক্ষার অতি উত্তম ব্যবস্থা করিয়াছেন। যাহাদের গৃহে পুথি আছে, অথচ তাহা বক্ষা করিবার সুবন্দোবস্তের অভাব, তাঁহারা যদি সেই সকল পুথি পরিষদের দান করেন, তবে কৃতজ্ঞতার সহিত তাহা গৃহীত হইবে। সম্পাদক এবিষয়ে পরিষদের সদস্য এবং বাঙ্গালী মাত্রেই দৃষ্টি আকর্ষণ করিতেছেন।

আলোচ্য বর্ষে পরিষদ মন্দিরে রক্ষিত পুথির বিবরণযুক্ত তালিকা ব মুদ্রণকার্য্য আরম্ভ হইয়াছে এবং সঙ্গে সঙ্গেই যাহাতে সদস্যগণ ও সাধারণে ইহার বিষয় অবগত হইতে পারেন, তজ্জন্য পত্রিকার সহিত ইহা প্রকাশের বন্দোবস্ত করা হইয়াছে। আশা করা যায়, আগামী বর্ষেই ইহার প্রথম খণ্ড প্রকাশিত হইবে। এতদ্ব্যতীত আলোচ্য বর্ষে প্রায় একশত পুথির তালিকা প্রস্তুত সমাধা হইয়াছে। ইহাতে আনুমানিক ২০০ পৃষ্ঠা-ব্যাপী একখানি তালিকা মুদ্রিত হইতে পারিবে।

বাঙ্গালার অনেক প্রাচীন কবি মহাভারতের অনুবাদ করিয়া গিয়াছেন। তন্মধ্যে কালীরাম দাস এবং কবি সঞ্জয়ের নাম বিশেষ উল্লেখযোগ্য। ইহার উভয়ে একই মহাভারতের অনুবাদ করিলেও উপাখ্যানভাগে যথেষ্ট পার্থক্য দেখা যায়। এই পার্থক্যের মূল অনুসন্ধান করিতে গেলে, তদানীন্তন সমাজের ধর্ম্মবিষয়ক রুচি-বিভিন্নতার কথা আপনিই পরিস্ফুট হইয়া



উঠে। সমাজের ধর্মব্যাখ্যাতৃগণ একই মূল উপাখ্যান বিভিন্ন দেশে বিভিন্নরূপে ব্যাখ্যা করিয়াছেন। প্রধানতঃ লৌকিক উপাখ্যান অবলম্বনে বিরচিত মহাভারতে তাই এত পার্থক্য দেখা যায়। এ সকল বিষয়ে অনুসন্ধান এবং আলোচনার সূত্রপাত করিবার জন্য পরিষদের পুথিশালা হইতে কাশীরাম দাস এবং মহাকবি সঙ্কয়ের মহাভারত অবলম্বনে উভয়ের উপাখ্যান-গত বিভিন্নতা প্রদর্শিত হইতেছে। আলোচ্য বর্ষের প্রতি মাসিক অধিবেশনে পুথিশালা হইতে এইরূপ আলোচনা করা হইয়াছে। আলোচ্য বর্ষে বাঙ্গালা পুথির একটি বিষয়ানুসারিণী তালিকা প্রস্তুত করা হইয়াছে। বিষয় বিভাগ পরিশিষ্টে দ্রষ্টব্য।

এতদ্ব্যতীত এসিয়াটিক সোসাইটিব হলে কলিকাতার হিষ্টোরিক্যাল রেকর্ড কমিশনের যে প্রদর্শনী হয়, তাহাতে প্রদর্শনের জন্য বহু প্রাচীন বাঙ্গালা ও সংস্কৃত পুথি প্রেবিত হইয়াছিল।

আলোচ্য বর্ষে চিত্রশালাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই মহাশয়েব তত্ত্বাবধানে

চিত্রশালা চিত্রশালার কার্যাদি পরিচালিত হইয়াছিল। বর্ষমধ্যে চিত্রশালা-সমিতির তিনটি অধিবেশন হইয়াছিল। এই সকল অধিবেশনে

চিত্রশালায় প্রদত্ত দ্রব্যাদি গ্রহণের প্রস্তাবালোচনা ব্যতীত হিষ্টোরিক্যাল রেকর্ডস্ কমিশনের নেতৃত্বে এসিয়াটিক সোসাইটিতে যে প্রদর্শনী হইয়াছিল, তাহাতে পরিষদের প্রদর্শনযোগ্য কতিপয় চিত্র, প্রাচীন পুথি, হুস্ত্রাপ্য প্রথম মুদ্রিত বাঙ্গালা গ্রন্থাদি নির্বাচন করা হইয়াছিল; ইহার বিষয় পুথি ও প্রস্থশালা-প্রসঙ্গে বলা হইয়াছে। চিত্রশালা হইতে কতকগুলি চিত্র ব্যতীত অন্য কিছুই প্রেরিত হয় নাই। চিত্রশালা-সমিতির সভ্যগণেব নাম পরিশিষ্টে দেওয়া হইল।

আলোচ্য বর্ষে চিত্রশালার জন্য নিম্নলিখিত দ্রব্যাদি সংগৃহীত হইয়াছে। এই সকল দ্রব্য যাহারা উপহার দিয়াছেন, তাঁহাদের নিকট পরিষদের চিত্রশালা-সমিতি অসংখ্য ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছেন।

প্রাপ্তদ্রব্যাদি ও প্রদাতৃগণ

১। স্বর্গীয় রমেশচন্দ্র দত্ত মহাশয়ের মূর্তি (প্যাবিস প্লাষ্টারে নির্মিত) —

শ্রীযুক্ত অজয়চন্দ্র দত্ত ব্যারিষ্টার

২। ৮দেবীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী মহাশয়ের তৈলচিত্র—শ্রীমতী ফুল্লনলিনী দেবী।

৩। ৮কৈলাসচন্দ্র সিং মহাশয়ের ব্রোমাইড চিত্র } — গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি

৪। ৮মনোরঞ্জন গুহ ঠাকুর মহাশয়ের ব্রোমাইড চিত্র } ভাণ্ডারের অর্থে প্রস্তুত।

৫। ৮কবিরাজ হুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয়ের তৈলচিত্র—

পরিষদের স্থাপিত স্মৃতি-সমিতির অর্থ হইতে প্রস্তুত।

৬। ৮সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের ব্রোমাইড চিত্র—

শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ চৌধুরী এম এ ব্যারিষ্টার।

৭। প্রাচীন মুদ্রা—১দফা ৫০টি (৮অক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত)

শ্রীযুক্ত মহামায়া দত্ত।

- ৮। প্রাচীন মুদ্রা ১দফা ১৩টি— রায় শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনাথ কাঞ্জিলাল বাহাদুর  
এফ্ এন্ এল্,
- ৯। ঐ ১দফা ২৪টি— শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এন্ এ,
- ১০। ঐ ১দফা ৪টি— শ্রীযুক্ত পঞ্চানন দত্ত।
- ১১। খাতুময়ী মূর্তি উর্দ্ধপাদ-বজ্রবারাহী— শ্রীযুক্ত গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় বি এ,
- ১২। ... বিষ্ণু— মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী
- ১৩। ... মহাকাল— ঐ
- ১৪। ... বজ্রসহ— শ্রীযুক্ত বিনয়তোষ ভট্টাচার্য্য এন্ এ,
- ১৫। প্রস্তরমূর্তি—মহিষমর্দিনী দশভূজা দুর্গা—শ্রীযুক্ত রামরঞ্জন রায়,
- ১৬। ... ২০টি ধ্যানী বুদ্ধ মূর্তিযুক্ত প্রস্তর খণ্ড ( ৩অক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত )—শ্রীযুক্ত মহামায়া দত্ত,
- ১৭। প্রস্তরমূর্তি, একটি চৈত্য—( ৩অক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত )—  
শ্রীযুক্ত মহামায়া দত্ত,
- ১৮। ইষ্টক—ছাতনার লিপিমুক্ত-একখানি—শ্রীযুক্ত প্রমোদকুমার বসু,
- ১৯। " কামাখ্যা উমানন্দ দ্বীপ হইতে সংগৃহীত দুইখানি—শ্রীযুক্ত হিরণকুমার  
রায় চৌধুরী বি এ,
- ২০। " বাঁশবেড়ে বাসুদেব মন্দির হইতে সংগৃহীত—শ্রীযুক্ত মনোমোহন  
গঙ্গোপাধ্যায় বি ই,
- ২১। সামুদ্রিক বিষ্ণুক, প্রবাল, জীবাশ্ম  
প্রভৃতি—( আধার সমেত ) } শ্রীযুক্ত মহামায়া দত্ত  
( ৩অক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত ) }
- ২২। সারনাথ হইতে সংগৃহীত মৃন্ময় } শ্রীযুক্ত সতীন্দ্রসেবক নন্দী ও শ্রীযুক্ত  
পাত্রাদির খণ্ড } রামকমল সিংহ

এই সমস্ত দ্রব্যাদি পাইয়া পরিষদের চিত্রশালায় বিশেষ উপকার হইয়াছে এবং  
হহার উপযোগিতা সাধারণের পক্ষে যথেষ্ট উপলব্ধি হইবে, সে বিষয়ে সন্দেহ নাই।  
বঙ্গদেশে চিত্রশালায় রক্ষার উপযুক্ত বহুদ্রব্য ইতস্ততঃ মাঠে বাটে বিক্ষিপ্ত রহিয়াছে। সে  
সকল দ্রব্যে বাঙ্গালী জাতির কত ইতিহাসের স্মৃতি জড়িত রহিয়াছে, তাহা কে বলিবে?  
সহৃদয় বঙ্গবাসী স্বদেশের সেই পুরাতন শিল্প ও ইতিহাসের অযত্নরক্ষিত নিদর্শনগুলি সংগ্রহ  
করিয়া সেগুলির সম্যক আলোচনার জন্ত পরিষৎ-চিত্রশালায় প্রেরণ করিয়া দেশের নষ্ট-  
গোরব উদ্ধারে সাহায্য করিবেন না কি? পরিষদের পক্ষ হইতে বঙ্গবাসিমাত্রকেই এই  
বিষয়ে যত্নবান্ হইবার জন্ত সনির্বন্ধ অনুরোধ জানাইতেছি।

পরিষদের পরম উৎসাহী সদস্য কুমার শ্রীযুক্ত ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা এন্ এ, বি এন্,

পিএচ ডি মহাশয় প্রাচীন মুদ্রা খরিদের জন্ত পরিষদের হস্তে আশোচ্য বর্ষে ৫১ একান্ন টাকা দান করিয়াছেন। কুমার বাহাদুরের এই মহদৃষ্টান্ত অনুসরণ করিবার জন্ত সদন্ত-গণকে বিনীত অনুরোধ জানাইতেছি। এই দান করিয়া তিনি পরিষদের অশেষ ধন্যবাদভাজন হইয়াছেন।

বিগত বর্ষে চিত্রশালাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয় চিত্রশালার প্রস্তর ও পিস্তলমূর্তি ও ইষ্টকাদির বর্ণনায়ুক্ত তালিকা-পুস্তক মুদ্রিত করিয়া পরিষদের বিশেষ অভাব পূরণ করিয়াছেন। এ বৎসরের শেষভাগে শ্রীযুক্ত অমলাচরণ বিজ্ঞাভূষণ মহাশয় প্রাচীন মুদ্রার তালিকা প্রস্তুত করিবার ভার লইয়াছিলেন। আশা করা যায়, আগামী বৎসরের মধ্যে এ কার্য সম্পূর্ণ হইবে।

চিত্রশালাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত মনোমোহন বাবুর উপর পরিষৎ কর্তৃক “বাস্তু-বিজ্ঞা” নামক শিল্প-বিষয়ক সংস্কৃত গ্রন্থের সম্পাদন ও বঙ্গানুবাদ করিবার ভার প্রদত্ত হইয়াছে; তিনি এ কার্যে অনেক দূর অগ্রসর হইয়াছেন এবং অর্থের ব্যবস্থা হইলে পুস্তকটি শীঘ্রই মুদ্রিত করিতে পারা যাইবে, আশা করা যায়।

‘রমেশ-ভবন’ নিষ্কাশ-কার্য শেষ হইলে পরিষদের সমস্ত চিত্র ও প্রাচীন দ্রব্যাদি পূর্বোক্ত বাটতে স্থানান্তরিত করা হইবে। এই বাটর পরিকল্পনা ও নিষ্কাশ-কার্য পরিদর্শনের ভার শ্রীযুক্ত মনোমোহন বাবুর উপর প্রদত্ত হইয়াছে; তিনি উহার নিষ্কাশ-কার্য প্রায় শেষ করিয়া আনিয়াছেন।

বিগত জানুয়ারী মাসে ইষ্টরিক্যাল রেকর্ডস কমিশনের পঞ্চম বার্ষিক অধিবেশন উপলক্ষে কলিকাতা এসিয়াটিক সোসাইটির হলে ঐতিহাসিক পত্র-দলিলাদি ও প্রাচীন চিত্র প্রভৃতির যে প্রদর্শনী হইয়াছিল; সেই প্রদর্শনীতে উক্ত কমিশনের আহ্বানে কার্যনির্বাহক-সমিতির অনুমতি অনুসারে পরিষদের প্রদর্শনযোগ্য কতকগুলি দ্রব্য প্রেরিত হইয়াছিল। মাননীয় বঙ্গেশ্বর লর্ড লিটন বাহাদুর উক্ত প্রদর্শনী উপলক্ষে আহৃত অধিবেশনের সভাপতির আসন অলঙ্কৃত করেন। তিনি তাঁহার অভিভাষণে বঙ্গদেশের ঐতিহাসিক দ্রব্যাদি সংগ্রহের ও সংরক্ষণের জন্য যে যে অনুষ্ঠান, যত্ন ও চেষ্টা করিতেছেন, তাহাদের মধ্যে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের বিশেষভাবে উল্লেখ করেন। তিনি প্রদর্শনী দেখিয়া বিশেষ প্রীত হন। পরিষৎ প্রাচীন পুথি, প্রথম মুদ্রিত বাঙ্গালা পুস্তক, প্রাচীন চিত্র ও দলিলাদি প্রদর্শন করেন। পরিষৎকে এই প্রদর্শনীতে নিজ সংগৃহীত দ্রব্যাদি প্রদর্শনের যে অবসর ও সুবিধা দান করিয়াছেন, তন্মধ্য হিষ্টরিক্যাল রেকর্ডস কমিশনের কর্তৃপক্ষগণ পরিষদের অশেষ কৃতজ্ঞতাভাজন।

কার্যনির্বাহক-সমিতির নির্দেশে ছাত্রাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ মহাশয়

ছাত্র সভা

ছাত্রসভা-বিভাগ পুনরুজ্জীবিত করিবার জন্য বিগত কয়েক বৎসরের কার্যাবলী আলোচনা করিয়া উক্ত সমিতিতে মন্তব্য উপস্থিত

করিলে পর সমিতির নির্দেশমত, বহুদিন হইতে ষাঁহাদের নাম ছাত্রসভা-তালিকায় রহিয়াছে, তাঁহাদের নাম বাদ দেওয়া হয়। বিবিধ বিষয়ে বিশেষজ্ঞগণ দ্বারা ছাত্রসভাগণকে উপদেশ দ্বারা পরিষদের উদ্দেশ্যানুসারে কার্য্য করিবার জন্য ব্যবস্থা হয় এবং তাঁহাদের উৎসাহ দিবার জন্য তাঁহাদিগকে পূর্বপ্রথানুসারে পদক বা পুরস্কার দেওয়া হইবে স্থির হয়। তদনুসারে শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়, ডাঃ শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা, শ্রীযুক্ত রাখালরাজ রায় এবং ছাত্রাধ্যক্ষ মহাশয় নানা উপদেশ দেন। শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয় ছাত্রগণকে কলিকাতা মিউজিয়মে সূৰ্ত্তি-তত্ত্ব শিক্ষা দিতে সম্মত হইয়াছেন। একটি ছাত্র প্রাচীন পুথি পাঠ করিতে ও একটি ছাত্র সমাচরনদর্পণ হইতে প্রাচীন বাঙ্গালা ভাষার ক্রম-বিকাশ অধ্যয়ন করিতে আরম্ভ করিয়াছেন এবং একজন 'বঙ্গীয় বৈষ্ণবধর্ম ও বৌদ্ধমতের প্রভাব' বিষয়ে গবেষণা করিতেছেন। আশা করা যায়, আগামী বর্ষ হইতে ছাত্রসভাগণকে বঙ্গ-সাহিত্যের আলোচনায় উৎসাহিত করিবার জন্য যথেষ্ট আয়োজন হইবে।

অন্যতম সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় ছাপাখানা-সমিতির সম্পাদক ছিলেন। বর্ষের শেষে কিছুদিনের জন্য সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী মহাশয় শ্রীযুক্ত কিরণবাবু স্থানান্তরে গমন করায়, ঐ সমিতির সম্পাদকরূপে কার্য্য করিয়াছিলেন। আলোচ্য বর্ষে ছাপাখানা-সমিতির ৭ টি অধিবেশন হয়। এই সমিতির তত্ত্বাবধানে গ্রন্থমুদ্রণ, চারি সংখ্যা পত্রিকা মুদ্রণ, ২৮শ বার্ষিক ও মাসিক কার্য্যবিবরণ মুদ্রিত হইয়াছিল। ছাপাখানা-সমিতির সভ্যগণের নাম পরিশিষ্টে প্রদত্ত হইল।

#### গ্রন্থ-প্রকাশ

আলোচ্য বর্ষে নিম্নলিখিত গ্রন্থগুলির মুদ্রণকার্য্য চলিয়াছিল,—

- ( ১ ) গ্রায়দর্শন, ৩য় খণ্ড—সম্পাদক, পণ্ডিত শ্রীযুক্ত ফণিভূষণ তর্কবাগীশ।
- ( ২ ) বাঙ্গালা প্রাচীন পুথির বিবরণ—পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত বাঙ্গালা প্রাচীন পুথির বিস্তৃত বিবরণ এই গ্রন্থে ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইতেছে।
- ( ৩ ) শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল—পণ্ডিত শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য মহাশয়ের সম্পাদনে এই গ্রন্থ প্রকাশিত হইতেছে।
- ( ৪ ) সাধকরঞ্জন—শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বদত্ত মহাশয় কর্তৃক সম্পাদিত হইতেছে।
- ( ৫ ) উদ্ভিদ-জ্ঞান ( ১ম ও ২য় খণ্ড )—শ্রীযুক্ত গিরিশচন্দ্র বসু এম্ এ মহাশয় এই গ্রন্থের সম্পাদক।
- ( ৬ ) শ্রীশ্রীপদকরত্ন ( ৩য় খণ্ড )—সম্পাদক, শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র রায় এম্ এ।
- ( ৭ ) লেখমালাকুমণী—শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ—সম্পাদক।
- ( ৮ ) রসকদম্ব—শ্রীযুক্ত আশুতোষ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ—সম্পাদক।

এই সকল গ্রন্থের মধ্যে পদকল্পতরু ৩য় খণ্ড সম্পূর্ণ হইয়া প্রকাশিত হইল। উদ্ভিদ-জ্ঞান ১ম ও ২য় খণ্ডের মূল, লেখমালাসুক্রমণী প্রথম খণ্ডের মূল শেষ হইয়াছে। বসকদম্ব মুদ্রণের জন্ত ছাপাখানায় দেওয়া হইয়াছে। অত্যাশ্রয় গ্রন্থের মুদ্রণকার্য চলিতেছে। সংকীর্ণনামৃত গ্রন্থের পাণ্ডুলিপির কিছু পরিবর্তন আবশ্যক হওয়ায়, ছাপিতে দিতে পারা যায় নাই।

গ্রন্থ-প্রকাশের জন্ত মাননীয় বঙ্গীয় গবর্ণমেন্টের নিকট বার্ষিক সাহায্য ১২০০ এবং লালগোলা গ্রন্থ-প্রকাশ স্থায়ী-তহবিলের সুদ ৪৫৫ এবং গ্রন্থ-বিক্রয়দ্বারা ১২৫৯ টাকা পাওয়া গিয়াছিল। বঙ্গীয় গবর্ণমেন্টের নিকট পরিষৎ বিশেষভাবে কৃতজ্ঞ।

পরিষদের মুখ্য উদ্দেশ্য সুসম্পাদিত গ্রন্থ প্রচার করা। কিন্তু উপযুক্ত অর্থের অভাবে এই কার্য বিশেষরূপ অগ্রসর হয় না। সহৃদয় দেশবাসী ও সদস্তগণ এ বিষয়ে পরিত্যক্ত সাহায্য করিলে, পরিষৎ বহুবিধে সঙ্গ্রহ প্রচার দ্বারা বঙ্গ-সাহিত্যের অভাব পূরণের জন্ত চেষ্টা করিতে পারেন। সম্পাদক এই জন্ত তাঁহাদের নিকট ভিক্ষাণী।

আলোচ্য বর্ষে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত গগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ, এম্ এল্ এ মহাশয় পত্রিকাধ্যক্ষ-পদে নিযুক্ত ছিলেন। তাঁহার অধ্যক্ষতায় এই বর্ষে চারি সংখ্যা সাহিত্য-পত্রিকা

পত্রিকা প্রকাশিত হইয়াছে। সাহিত্য, ইতিহাস ও বিজ্ঞান প্রভৃতি  
অন্তর্ভুক্ত কতিপয় প্রবন্ধ এবং চারি সংখ্যা পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছে। নিয়ে শ্রেণীভেদে প্রবন্ধগুলি ও তাহাদের লেখকদের নাম নির্দিষ্ট হইল,—

প্রাচীন সাহিত্য—

সাহিত্য—

ইতিহাস—

পরিভাষা—

প্রত্নতত্ত্ব—

## প্রাচীন সাহিত্য—

(১) আসামে প্রাপ্ত প্রাচীন ভাষা পুথির বিবরণ ( ৩য় প্রবন্ধ )—লেখক তথাপাল শ্রীযুক্ত তারকেশ্বর ভট্টাচার্য্য এম্ এ।

(২) বাঙ্গালা প্রাচীন পুথির বিবরণ—পরিষৎ পুথিখালা হইতে সম্পাদিত ১ হইতে ৩২ পৃঃ।

## সাহিত্য—

(১) বৈদিক ভাষায় স্বরের সূত্র—লেখক শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।

(২) ব্রিটন মিউজিয়ামের কতকগুলি বাঙ্গালা কাগজ-পত্র—লেখক অধ্যাপক ডাঃ শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট।

## প্রত্নতত্ত্ব—

(১) নেপালে প্রাপ্ত বৌদ্ধমূর্তি—লেখক শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই।

(২) 'সমতটের পূর্ক' প্রবন্ধের প্রতিবাদের সম্বন্ধে মন্তব্য—লেখক শ্রীযুক্ত সাতকড়ি মিত্র।

## ইতিহাস—

(১) চণ্ডীদাস—লেখক মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ।

(২) জৈন ও বৌদ্ধ ধর্মের উপর তীর্থিকদিগের প্রভাব—লেখক শ্রীযুক্ত বিমলাচরণ দাস এম্ এ, বি এল্।

(৩) সভাপতির অভিভাষণ—লেখক মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ।

## শিল্পনিষ্ঠান—

(১) চিত্রনক্ষণ—লেখক শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ রায় এম্ এ।

## পরিভাষা—

(১) আলোক বিজ্ঞানের পার্ভাষা—লেখক শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন দাস বি এ, বি ই।

### স্মৃতি-বক্ষণ

আলোচ্য বর্ষে পরনোবৎ ৩ সাহিত্যিকগণের স্মৃতি-রক্ষার কার্য্য নিম্নোক্তভাবে সম্পাদন করিতে পারা গিয়াছিল।

(১) নিম্নোক্ত মহাশয়গণের স্মৃতি এইভাবে রক্ষিত হইয়াছে—

(ক) মহামহোপাধ্যায় ডাঃ সত্যশঙ্কর বিশ্বভূষণ মহাশয়ের একখানি তৈলচিত্র তাঁহার এক ভক্ত শিষ্য পরিবৎকে দান করিয়াছেন এবং তাহা গত বার্ষিক অধিবেশনে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। ইতিপূর্বে তাঁহার একখানি ব্রোমাইড চিত্র গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-ভাণ্ডারের অর্থে প্রস্তুত হইয়া পরিবদে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে।

(খ) পরিবদের ভূতপূর্ব সহকারী সম্পাদক কবিরাজ হুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী মহাশয়ের তৈলচিত্র গত বার্ষিক অধিবেশনে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। কতিপয় বন্ধুর প্রদত্ত অর্থে এই চিত্র প্রস্তুত হইয়াছে।

(গ) ঐতিহাসিক কৈলাসচন্দ্র সিংহ মহাশয়ের এবং (ঘ) সুলেখক মনোরঞ্জন গুহ ঠাকুর মহাশয়ের ব্রোমাইড চিত্র গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-ভাণ্ডারের অর্থে প্রস্তুত হইয়া গত বার্ষিক অধিবেশনে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে।

(দ) পরিবদের ভূতপূর্ব সভাপতি এবং প্রতিভাবান্ সাহিত্যিক সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের একখানি ব্রোমাইড চিত্র শ্রীযুক্ত এমথনাথ চৌবুরী এম্ এ ব্যারিষ্টার মহাশয় দান করিয়াছেন এবং তাহা তাঁহার স্মৃতি-সভায় প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে।

(২) পূর্বসঙ্কলিত স্মৃতিরক্ষার কার্য্য-সম্বন্ধে নিম্নলিখিতরূপ কার্য্য হইয়াছে,—

(ক) পরিবদের ভূতপূর্ব প্রথম সভাপতি রমেশচন্দ্র দত্ত মহাশয়ের একটি প্যারিস প্রাষ্টারে নিম্নিত মূর্তি (Bust) তাঁহার স্মরণ্য পুত্র শ্রীযুক্ত অজয়চন্দ্র দত্ত মহাশয় পরিবৎকে

দান করিয়াছেন। এই মূর্তি এবং পূর্ব বৎসরে স্বর্গীয় দত্ত মহাশয়ের ভাগিনের শ্রীযুক্ত কালিদাস মিত্র মহাশয়-প্রদত্ত তৈলচিত্র আগামী বৎসরে প্রতিষ্ঠা করা হইবে।

(খ) কবি দেবেন্দ্রনাথ সেন মহাশয়ের চিত্র প্রস্তুত হইতেছে এবং তজ্জগ ১৫ টাকা সংগৃহীত হইয়াছে।

(গ) দেবেন্দ্রবিজয় বসু মহাশয়ের একখানি চিত্র সংগৃহীত হইয়াছে। আগামী বর্ষে প্রতিষ্ঠার ব্যবস্থা হইবে।

(ঘ) কবি জীবেন্দ্রকুমার দত্ত মহাশয়ের চিত্রের জগ একখানি ফটো সংগৃহীত হইয়াছে।

(ঙ) কবি বিহাবিলাল চক্রবর্তী মহাশয়ের একখানি চিত্র কবির পুত্র শ্রীযুক্ত শরৎকুমার চক্রবর্তী ব্যারিস্টার মহাশয় দান করিয়াছেন, তাহা অঙ্কার সভায় প্রতিষ্ঠিত হইবে।

(চ) রাজা শ্রী সৌরীন্দ্রমোহন ঠাকুর মহাশয়ের তৈলচিত্র তাঁহার পৌত্র শ্রীযুক্ত অবনীন্দ্রমোহন ঠাকুর মহাশয় দান করিয়াছেন এবং তাহা অঙ্ক প্রতিষ্ঠিত হইবে।

(৩) নিম্নোক্ত সাহিত্যিকগণের অনেকেরই চিত্রাদি প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। তাঁহাদের নামে যে সকল তহবিল খোলা রহিয়াছে, তাহার কার্য নিম্নোক্তরূপ হইয়াছে,—

(ক) কালীদাস দাস স্মৃতি-তহবিল—আলোচ্য বর্ষে এই তহবিলে ৮০ সূদ পাওয়া গিয়াছে। এ পর্যন্ত এই তহবিলে ২৮৬৮/২ উদ্ধৃত্ত রহিয়াছে।

(খ) বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-তহবিল—এই তহবিলে ২২৮ টাকা চাঁদা সংগৃহীত হইয়াছে। বঙ্কিমচন্দ্রের মূর্তি নির্মাণের জগ গত ৫ বৎসরে ২৫৪২১০ টাকা উঠিয়াছিল। তন্মধ্যে ২৪২৯১/৩ মূর্তি নির্মাণ ও প্রতিষ্ঠার জন্য ব্যয় হইয়াছে। বর্ষশেষে ৪২৮৮/২ উদ্ধৃত্ত রহিয়াছে। বঙ্কিমচন্দ্রের জ্যেষ্ঠা কন্যা—শ্রীযুক্ত প্রবন্ধসুন্দর বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের জননী শ্রীযুক্তা শরৎকুমারী দেবী মহাশয়া তাঁহার পিতৃদেবের স্মৃতিবিজড়িত কোন সাহিত্যিক কার্য কবিবার জন্য পরিষদের হস্তে ৫০০ টাকা দান করিতে প্রতিশ্রুতি জানাইয়াছিলেন।

(গ) হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় স্মৃতি-তহবিল—এই তহবিলে ২০১৮/০ সূদ ও বই বিক্রয় বাবদ পাওয়া গিয়াছে। বর্ষশেষে এই তহবিলে ৬৫১৮/৩ উদ্ধৃত্ত রহিয়াছে। এই অর্থ হইতে পুস্তক দিবার ব্যবস্থা আছে।

(ঘ) আচার্য্য রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী স্মৃতি-তহবিল—আলোচ্য বর্ষে ৫২ টাকা সংগৃহীত হইয়াছে এবং ১৮ টাকা সূদ পাওয়া গিয়াছে বর্ষশেষে এই তহবিলে ১৭৮৪৮/২ টাকা উদ্ধৃত্ত রহিল। স্বর্গীয় ত্রিবেদী মহাশয়ের স্মৃতিরক্ষার জন্য যে সকল সংকল্প গৃহীত হইয়াছিল, তন্মধ্যে পুরস্কার দিবার ব্যবস্থা ব্যতীত অন্য কোন কাজ হয় নাই। উপযুক্ত অর্থ সংগৃহীত হইলে স্মৃতি-সমিতি অন্যান্য কার্যে হস্তক্ষেপ করিতে পারিবেন।

(ঙ) মাইকেল মধুসূদন দত্ত স্মৃতি-তহবিল—এই তহবিলে আলোচ্য বর্ষে ১০/০ টাকা সংগৃহীত হইয়াছে ও ব্যয়বাদে বর্ষশেষে ৯১/০ টাকা উদ্ধৃত্ত রহিয়াছে। এই অর্থ হইতে ১৩২৯

ও ১৩৩০ বঙ্গাব্দে তাঁহার বার্ষিক স্মৃতি-সভার আয়োজন করা হইয়াছিল।

( চ ) আচার্য্য অক্ষয়চন্দ্র সরকার স্মৃতি-তহবিল—আলোচ্য বর্ষে ৫৮ টাকা পাওয়া গিয়াছিল এবং ব্যয় বাদে ১৮৩ উদ্ধৃত আছে।

( ছ ) শ্রর গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় স্মৃতি-তহবিল—মৃত মহাত্মার চিত্র প্রতিষ্ঠার ব্যয় নির্বাহের পর, এই তহবিলে ৭৫।০ উদ্ধৃত রহিয়াছে। এই তহবিল পুষ্ট করিয়া বর্ষে বর্ষে তাহার স্রুদ হইতে পদক দানের ব্যবস্থা হইয়াছে।

( জ ) অক্ষয়কুমার বড়াল স্মৃতি-তহবিল—এই তহবিলে প্রাপ্ত কোম্পানীর কাগজের স্রুদ ১০৮ পাওয়া গিয়াছে। বর্ষশেষে ২২০৮ উদ্ধৃত হইয়াছে। এই অর্থে শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পাণ্ডিত মহাশয়ের সংগৃহীত কবির লিখিত “ওমার খায়ম” প্রকাশের ব্যবস্থা হইবে।

( ঝ ) রজনীকান্ত সেন স্মৃতি-তহবিল—এই তহবিলে আলোচ্য বর্ষে ৮৮০ স্রুদ পাওয়া গিয়াছে; বর্ষশেষে ৩৪৮০ উদ্ধৃত হইয়াছে।

( ঞ ) গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-ভাণ্ডার—আলোচ্য বর্ষে এই ভাণ্ডারে ৫০৮ টাকা পাওয়া গিয়াছিল এবং ২ খানি চিত্র প্রস্তুতের জন্য তাহা ব্যয় হইয়াছে। এই দুইখানি চিত্র অঙ্ককার সভায় প্রতিষ্ঠিত হইবে।

( ট ) সুরেশচন্দ্র সমাজপতি স্মৃতি-তহবিলে—এই তহবিলে পূর্ব বৎসরে ১০০৮ টাকা সংগৃহীত হইয়াছিল। আলোচ্য বর্ষে এ বিষয়ে কোন কাজ হয় নাই।

( ঠ ) মনোমোহন চক্রবর্তী স্মৃতি-তহবিল—পূর্ব বৎসরে ইহার স্মৃতি-রক্ষার জন্য ৫০৮ টাকা সংগৃহীত হইয়াছিল।

( ড ) কৃষ্ণচন্দ্র মজুমদার মহাশয়ের স্মৃতি-রক্ষার জন্য প্রস্তরফলক প্রস্তুত হইয়া রহিয়াছে। উহা তাঁহার জন্মভূমিতে প্রতিষ্ঠার কোন ব্যবস্থা হয় নাই।

( ঢ ) কবিরাজ দুর্গানারায়ণ সেন শাস্ত্রী স্মৃতি-তহবিল—স্বর্গীয় কবিরাজ মহাশয়ের চিত্র প্রতিষ্ঠার ব্যয় নির্বাহের পর, এই তহবিলে ২৪৮ উদ্ধৃত রহিয়াছে।

এই সকল স্মৃতি-ভাণ্ডারের সৃষ্টিকল্পে ষাঁহারা অনুগ্রহপূর্বক টাকা দিয়াছেন, তাঁহাদের নাম পরিশিষ্টে প্রদত্ত হইল। পরিষৎ তাঁহাদের নিকট বিশেষভাবে কৃতজ্ঞতা জানাইতেছেন।

( ৪ ) দুঃখের বিষয়, আলোচ্য বর্ষে পরিষৎ নিম্নলিখিত মহাঅগণের স্মৃতি-রক্ষার কোন ব্যবস্থা করিতে পারেন নাই। সাধারণের নিকট এবং পরিষদের সহৃদয় সদস্যগণের নিকট এ বিষয়ে পরিষৎ সাহায্য প্রার্থনা করিতেছেন। বঙ্গদেশের এই একমাত্র প্রতিষ্ঠানেই এতগুলি সাহিত্যিকের স্মৃতি-রক্ষার ব্যবস্থা কেবল সাধারণের সাহায্যেই সম্ভব হইয়াছে। তাঁহারা যাহাতে আরও কল্পাদৃষ্টি করেন, তজ্জন্ত সম্পাদক বিনীতভাবে প্রার্থনা জানাইতেছেন।

( ১ ) সারদাচরণ মিত্র, ( ২ ) দ্বিজেন্দ্রলাল রায়, ( ৩ ) রায় কালীপ্রসন্ন ঘোষ বাহাদুর, ( ৪ ) গিরিশচন্দ্র ঘোষ, ( ৫ ) মহারাজ কুমুদচন্দ্র সিংহ, ( ৬ ) রায় রাজেন্দ্রচন্দ্র শাস্ত্রী, বাহাদুর ( ৭ ) কালীপ্রসন্ন কাব্যবিশারদ, ( ৮ ) দামোদর মুখোপাধ্যায় ( ৯ ) শিবনাথ



শাস্ত্রী, (১০) নবীনচন্দ্র দাস কবিগুণাকর, (১১) ব্রজবান্ধব উপাধ্যায়, (১২) ডাঃ রাধাগোবিন্দ কর, (১৩) রায় সাহেব বিহারিলাল সরকার, (১৪) শৈলেশচন্দ্র মজুমদার, (১৫) হরিশ্চন্দ্র তর্করত্ন, (১৬) প্রাণনাথ দত্ত, (১৭) অদ্বৈতচরণ আচা এবং (১৮) চারুচন্দ্র ঘোষ।

(৫) আলোচ্য বর্ষে নিম্নলিখিত সাহিত্যিকগণের স্মৃতি-রক্ষার ভার পরিষদের উপর অর্পিত হইয়াছে। এ বিষয়ে যতদূর কার্য্য হইয়াছে, তাহা নিম্নে লিপিবদ্ধ হইল,—

(ক) কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত—কবিরের স্মৃতি-রক্ষার ব্যবস্থা করিবার জন্ত একটি স্মৃতি-সমিতি গঠিত হইয়াছে। সমিতি স্থির করিয়াছেন যে, বৈরাগ্য চাঁদা সংগৃহীত হইবে, তদনুরূপ স্মৃতি-রক্ষার কার্য্য করা হইবে। সমিতির সভাগণ অর্থসংগ্রহের জন্ত বিশেষ যত্ন করিতেছেন। তাঁহারা যে-ভাবে চাঁদা সংগ্রহের ব্যবস্থা করিয়াছেন, তাহাতে আশা করা যায় যে, সম্বল করির উপযুক্ত স্মৃতি-রক্ষার ব্যবস্থা হইবে। আলোচ্য বর্ষে ৪৫ টাঁদা উঠিয়াছে এবং বিশ্বভারতীর নিকট হইতে ১০০ টাঁদার প্রতিশ্রুতি পাওয়া গিয়াছে। করিব ইচ্ছা অনুসারে তাঁহার ও তাঁহার পিতামহ ৩৮ক্ষয়কুমার দত্ত মহাশয়ের সংগৃহীত পুস্তকগুলি ১০টি আলমারী ও দুইটি বাকসমেত তাঁহাব, জননী ও তাঁহাব স্ত্রী পরিষৎকে দান করিয়াছেন। এই সকল আধাবে উক্ত পুস্তকগুলির স্থান সংকুলান হয় না। এই জন্ত স্মৃতি-সমিতি আবও দুইটি আলমারী প্রস্তুত করাইবার ব্যবস্থা করিয়াছেন এবং আলমারীর উপর সত্যেন্দ্রনাথের নামাক্ত পিত্তলফলক দিবার সঙ্কল্প করিয়াছেন। স্মৃতি-সমিতির সভাগণের নাম পরিশিষ্ট দেওয়া হইল।

(খ) নীলরতন মুখোপাধ্যায়—‘চণ্ডীদাস’-সম্পাদক নীলরতন বাবুর স্মৃতি-রক্ষার বিষয়ে পরিষদের দ্বিতীয় ও উৎসাহী সদস্য শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন মহাশয় জানাইয়াছেন যে, তিনি বীরভূমবাসী বঙ্গ হইতে একখানি তৈলচিত্র প্রস্তুত করাইয়া পরিষৎকে দান করিবেন।

(গ) ‘উদ্ভাস্ত-প্রেম’-প্রণেতা চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় এবং (ঘ) প্রবীণ সাহিত্যিক পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের চিত্র গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-ভাণ্ডারের অর্থ হইতে প্রস্তুত হইয়াছে। এই দুইখানি ব্রোমাইড্ চিত্র অথকার সভায় প্রতিষ্ঠিত হইবে।

(ঙ) ‘নব্যভারত’-সম্পাদক দেবীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী মহাশয়ের একখানি তৈলচিত্র তাঁহার পুত্রবধু, ৬প্রভাতকুমার রায় চৌধুরী বারিষ্টার মহাশয়ের স্ত্রী শ্রীমতী কুল্লনলিনী রায় চৌধুরী মহাশয় দান করিয়াছেন, তাহা অগ্ন প্রতিষ্ঠিত হইবে। চিত্রপ্রদাতার নিকট পরিষৎ বিশেষভাবে কৃতজ্ঞ।

(চ) ‘অনাথ-বালক’-প্রণেতা চন্দ্রশেখর কর বিজ্ঞাবিনোদ মহাশয়ের একখানি ওয়াটার কলাব চিত্র সংগৃহীত হইয়াছে। শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয়ের চেষ্টায় এই চিত্র পাওয়া গিয়াছে। তজ্জন্ত তিনি পরিষদের বিশেষ ধন্যবাদভাজন। এই চিত্র প্রস্তুত করিতে ঐহার সাহায্য দান করিয়াছেন, তাঁহাদের নাম পরিশিষ্টে প্রদত্ত হইল।

পরলোকগত সাহিত্যকগণের স্মৃতিরক্ষা করিতে যাহারা পরিশ্রম সাহায্য করিয়াছেন, এবং করিতেছেন, তাঁহাদের নিকট পরিষদের পক্ষ হইতে আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানান যাইতেছে।

আলোচ্য বর্ষে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের মোট আয় ২১২৬২১।৫ টাকা এবং মোট ব্যয় ২১০৬১১।২ টাকা। পূর্ব বৎসরের সাধারণ-তহবিলের ১৩২৩৮.৬ টাকা এবং বিভিন্ন-বিশিষ্ট-ভাণ্ডারের ২৪৩১০৮.০ টাকা, একুনে সাধারণ ও বিশিষ্ট-ভাণ্ডারের উদ্ভূত ২৫,৬৩৩।৬ টাকা ধরিয়া বর্ষশেষ সাধারণ ও বিশিষ্ট-ভাণ্ডারের মোট ২৫,৬৩৩।৬ টাকা উদ্ভূত রহিয়াছে। এই উদ্ভূত টাকার মধ্যে পরিষদের সাধারণ তহবিলে ৮২২৮.৯ এবং বিভিন্ন বিশিষ্ট-ভাণ্ডারের ২৪,৭৪০।৭২ টাকা উদ্ভূত আছে। বর্তমান বর্ষে আয় অপেক্ষা ২০১৩।৩ টাকা ব্যয় কম হইয়াছে। আলোচ্য বর্ষে বজেটের নির্দিষ্ট চাঁদা অপেক্ষা, কম টাকা চাঁদা আদায় হইয়াছে। পরিষদের সদস্যগণের নিকট অনূন ১৩২৮৩.৩ টাকা চাঁদা অনাদায়ী রহিয়াছে, তাহাও অন্ততঃ এক-চতুর্থাংশ টাকা সদস্য মহোদয়গণ যদি অন্তগ্রহপূর্বক প্রদান করিতেন, তাহা হইলে বজেটের নির্দিষ্ট চাঁদার টাকা অপেক্ষা অনেক বেশী টাকা চাঁদা আদায় হইতে সক্ষম হইত এবং বর্ষশেষে দেনার পরিমাণও কম হইত। সদস্যগণের নিকট যে টাকা চাঁদা বাকী পড়িয়াছে, তাহা তাহাদের নিকট হইতে আদায় করিবার জন্ত পবিসং যথাসাধ্য চেষ্টা করিয়া ও কৃতকাৰ্য্য হইতে পারেন নাই। কিন্তু পরিষদের সদস্যবৃন্দ সকলেই পরিষদের পবন হিতৈষী বন্ধু। পরিষদের উন্নতিকল্পে তাহারা এযাবৎ নানাবিধ উপায়ে সহানুভূতি প্রকাশ করিয়াছেন। এক্ষণে তাহারা অন্তগ্রহপূর্বক তাহাদের বাকী চাঁদা ও নিজ নিজ প্রতিশ্রুত বার্ষিক দেয় চাঁদা নিয়মিতভাবে প্রদান করিলে, পরিষদের কার্য্য-সম্পাদনে বিশেষভাবে সাহায্য করা হইবে। পরিশিষ্টে আয়-ব্যয়ের বিস্তারিত বিবরণ মুদ্রিত হইল।

পূর্ব বৎসরে পরিষদ মন্দির মেরামতের জন্ত সদস্যগণের নিকট অর্থ সাহায্য প্রার্থনা করা হইয়াছিল। পূর্ব বৎসবেই মন্দির মেরামতের কার্য্য শেষ হইয়া গিয়াছে। কিন্তু প্রয়োজনানুযায়ী অর্থাভাবে কণ্ট্রাক্টরদিগের বিল শোধ করিতে পারা যায় নাই। এই বাবদে এখনও প্রায় আড়াই হাজার টাকা দেনা রহিয়াছে। তাঁহাদের বিলের টাকা সত্তর শোধ করা বাঞ্ছনীয়। বঙ্গের লক্ষ্মী বরপুল্লগণ এবং পরিষদের হিতৈষী সদস্য মহোদয়গণ কৃপাদৃষ্টি করিলে অল্প দিনের মধ্যেই পরিষদের মন্দির-মেরামতের দেনা পরিশোধ হইয়া উক্ত তহবিলে ভবিষ্যতের জন্ত প্রচুর অর্থ সংগৃহীত হইত। এই প্রসঙ্গে আর একটি বিশেষ অভাবের কথা সদস্যগণের গোচর করিতেছি। পরিষদ মন্দির মোটামুটিভাবে মেরামত হইলেও ইহার সংলগ্ন ভূতাদিগের ঘর ও শৌচাগার এবং জলের কল প্রভৃতি অর্থাভাবপ্রযুক্ত এতদিন প্রস্তুতের কোন ব্যবস্থা করিতে পারা যায় নাই। এই জন্ত পরিষৎ তাঁহাদের নিকট বিনীতভাবে

অর্থসাহায্য চাহিতেছেন, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বাঙ্গালীর জাতীয় প্রতিষ্ঠান, বঙ্গভাষা-রাগী ব্যক্তিমানেরই পরিষদের উন্নতিকল্পে আন্তরিকতা প্রকাশ করা প্রার্থনীয়। মন্দির মেয়ামতের জন্ত বর্তমান বর্ষে নিম্নলিখিত দান পাওয়া গিয়াছে। তজ্জন্ত পরিষৎ দাতা-মহোদয়গণের নিকট বিশেষভাবে কৃতজ্ঞ।

১। বর্ধমানাধিপতি মহারাজাধিরাজ বাহাদুর—	৫০০
২। রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ বাহাদুর—	৩০০
৩। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত—	১০০
৪। শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র সিংহ ( হাওড়া )—	৫০
৫। " কুমার অরুণচন্দ্র সিংহ—	৫০
৬। " ভবানীচরণ লাহা—	৫০
৭। " গোকুলচন্দ্র লাহা—	৫০
৮। " গিরিজাকুমার বসু—	১০
(গতবর্ষে) " জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ—	৫

এই স্থানে বলিয়া রাখা উচিত যে, উল্লিখিত সমস্ত টাকাই পরিষদ-মন্দির মেয়ামত কার্যে ব্যয়িত হইয়াছে।

এই প্রসঙ্গে আর একটা কথা বলা নিতান্ত প্রয়োজন বলিয়া এস্থলে তাহার উল্লেখ করিতেছি। পরিষদের মন্দির নিৰ্ম্মাণের সময় যে সকল প্রতিশ্রুত টাকা এখনও আদায় হয় নাই, সেগুলি এবং অজ্ঞাত বিষয়ে অনাদায়ী টাকা আদায় করিবার জন্ত সর্বশ্রমেভাবে পরিষদের উন্নতিকামী হিতৈষী বন্ধু বিখ্যাত এটর্নী শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রনাথ বসু এম্ এ, এম্ এল্ সি মহাশয় বিশেষ কষ্ট ও পরিশ্রম স্বীকার করিতেছেন। তিনি গতবর্ষেও এবং প্রকার কার্যে পরিষৎকে বিশেষরূপ সাহায্য করিয়াছিলেন। তাঁহার বহুশ্রম সম্মত নষ্ট করিয়া পরিষদের সুবিধার জন্ত তিনি নানা বিষয়ে যেরূপভাবে চেষ্টা করিতেছেন, তাহাতে আমাদের বিশ্বাস যে, তাঁহার দ্বারা পরিষদের উদ্দেশ্য সাধন অপেক্ষাকৃত সুগম হইবে। এজ্জন্ত পরিষৎ তাঁহার নিকট বিশেষভাবে কৃতজ্ঞ।

আয়-ব্যয়-পরীক্ষক শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ এবং শ্রীযুক্ত ভূতনাথ মুখোপাধ্যায় মহাশয়দ্বয় যেরূপ শ্রম স্বীকার করিয়া পরিষদের আয়-ব্যয় পরীক্ষার কার্য সম্পন্ন করিয়াছেন ও করিতেছেন তজ্জন্ত তাঁহাদের নিকট পরিষৎ যথোচিত কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিতেছেন।

আলোচ্য বর্ষে আয়-ব্যয়-সমিতির ৭টা অধিবেশন হইয়াছিল। আয়-ব্যয়-সমিতির সভাগণের নাম পরিশিষ্টে দ্রষ্টব্য।

আলোচ্য বর্ষে কতিপয় সাহিত্যিকের চিত্রপ্রতিষ্ঠার দ্বারা পরিষদ-মন্দিরের শোভা ও গৌরব বৃদ্ধি হইয়াছে। সঙ্কলিত আলমারী ও র্যাক প্রভৃতি অর্থাভাবে নিৰ্ম্মিত না হইলেও, পরলোকগত কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের পুস্তকালয়ের স্মৃতি ১০টি আলমারী ও একটি র্যাক

এবং ৬জ্ঞানচন্দ্র চৌধুরী এম্ এ মহাশয়ের লাইব্রেরীর সহিত ৬টি আলমারী ও একটি স্মল্লর র‍্যাক পাওয়ায় পরিষদের যথেষ্ট উপকার হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত পরিষদের সভামঞ্চের জন্ত একটি রুক বড়ি দান করিয়া পরিষদের পরম হিতৈষী বন্ধু কুমার শ্রীযুক্ত ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা মহাশয় পরিষদের বিশেষ উপকার করিয়াছেন।

আলোচ্য বর্ষের চেষ্টায় ও কলিকাতা করপোরেশনের অনুগ্রহে আগামী ১৯২২/২৩ সালের জন্ত পরিষদ মন্দিরের বার্ষিক ট্যাক্স রেহাই হইয়াছে। এই জন্ত কলিকাতা করপোরেশন করপোরেশনের চেয়ারম্যান শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ মল্লিক মহাশয় এবং কমিশনারপণকে পরিষৎ বিশেষভাবে ধন্যবাদ জানাইতেছেন।

#### পদক ও পুরস্কার

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ঊনত্রিংশ বার্ষিক অধিবেশনে নিম্নলিখিত বিষয়ে উৎকৃষ্ট প্রবন্ধের জন্ত নিম্নোক্ত পদক ও পুরস্কার প্রদত্ত হইবে, এইরূপ বিজ্ঞাপিত হইয়াছিল।

- ১। **হরেন্দ্রনাথ বসু আচার্য্য চৌধুরী সুবর্ণ-পদক**—জাতীয় জীবন গঠনে বিজ্ঞানজালার স্থান।
- ২। **বোমকেশ মুস্তফী বর্ণ-পদক**—(ক) বৈষ্ণব-সাহিত্যে সামাজিক ইতিহাসের উপকরণ (অষ্টাদশ শতাব্দী পর্য্যন্ত)।
- ৩। **বোমকেশ মুস্তফী সুবর্ণ-পদক**—(খ)—২ঃ পরগণা ও কলিকাতার জলযান ও তৎসংক্রান্ত প্রচলিত শব্দ ও তাহার সুনির্দিষ্ট অর্থ ও প্রয়োগ।
- ৪। **হেমচন্দ্র রৌপ্য-পদক**—বঙ্কিমচন্দ্রে ও হেমচন্দ্রে জাতীয় ভাব।
- ৫। **শশিপদ রৌপ্য-পদক**—বঙ্গদেশে সামাজিক সংস্কারের প্রয়োজন।
- ৬। **রামগোপাল রৌপ্য-পদক**—কবি অক্ষয়কুমার বড়াল মহাশয়ের ‘এষা’ কাব্য সমালোচনা।
- ৭। **অক্ষয়কুমার বড়াল রৌপ্য-পদক**—(ক)—বাঙ্গালার গীত-কাব্যে কবি অক্ষয়কুমার বড়ালের স্থান।
- ৮। **অক্ষয়কুমার বড়াল রৌপ্য-পদক**—(খ)—অক্ষয়কুমার বড়ালের কাব্যে নারী-চিত্র।
- ৯। **নবীনচন্দ্র সেন রৌপ্য-পদক**—নবীনচন্দ্রের কাব্যে “জরৎকার”-চরিত্র।
- ১০। **সুরেশচন্দ্র সমাজপতি রৌপ্য-পদক**—বাঙ্গালী সাহিত্যে ‘সুরেশচন্দ্র’

১১। **শ্রী শ্রী গুরুদাস রোপ্য-পদক**—৫০টি অপ্রকাশিত বাঙ্গালা প্রবাদবাক্য সংগ্রহ।

১২। **আচার্য্য রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী-স্মৃতি পুরস্কার** (১০০)—শতপথ, গোপথ, ঐতরেয় ও তাণ্ড্য ব্রাহ্মণের আখ্যান ও উপাখ্যানসমূহের বিবরণ ও তৎসঙ্ক্ষে আলোচনা।

১৩। **শিশিরকুমার ঘোষ পুরস্কার** (২৫)—খৃষ্টধর্মের ভক্তিবাদ।

উক্ত ১৩টি বিষয়ে নিদিষ্ট সময়ের মধ্যে ২৬টি প্রবন্ধ পাওয়া গিয়াছিল। যে সকল বিষয়ে একাধিক প্রবন্ধ পাওয়া যায় নাই, তাহাদের-সংখ্যা ৫ এবং কার্যনির্বাহক-সমিতি সময় বৃদ্ধি করিয়া দেওয়া সত্ত্বেও ঐ সকল বিষয়ে আর প্রবন্ধ পাওয়া যায় নাই এই জ্ঞাত্য তাহাদের পরীক্ষকও নির্বাচিত হয় নাই। ৩য় বিষয়ের প্রবন্ধ এখনও পরীক্ষিত হয় নাই। ২টি বিষয়ে কোন প্রবন্ধই পাওয়া যায় নাই। অবশিষ্ট পাঁচটি বিষয় প্রবন্ধের পরীক্ষার ফল নিম্নে দেওয়া হইল।

১। বোমকেশ মুস্তফী স্বর্ণ-পদকের জন্য “বৈষ্ণব-সাহিত্যে সামাজিক ইতিহাসের উপকরণ” বিষয়ে শ্রীযুক্ত বিমানবিহারী মজুমদার ভাগবতরত্ন এম্ এ মহাশয়ের প্রবন্ধ পুরস্কার-যোগ্য বিবেচিত হইয়াছে। পরীক্ষক—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী।

২। শশিপদ রোপ্য-পদকের জন্য “বঙ্গদেশে সামাজিক সংস্কারের প্রয়োজন” বিষয়ে শ্রীযুক্ত কালীনারায়ণ ভট্টাচার্য্য ভক্তিবিনোদ, সাহিত্যরত্ন মহাশয়ের প্রবন্ধ পুরস্কারযোগ্য বিবেচিত হইয়াছে। পরীক্ষক—রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর।

৩। নবীনচন্দ্র সেন রোপ্য-পদকের জন্য “নবীনচন্দ্রের কাব্যে জরৎকারু চরিত্র” বিষয়ে শ্রীযুক্ত শৈলেশচন্দ্র রায় বি এ মহাশয়ের প্রবন্ধ পুরস্কারযোগ্য বিবেচিত হইয়াছে। পরীক্ষক—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত।

৪। “হরেন্দ্রনারায়ণ আচার্য্য চৌধুরী” স্বর্ণ-পদকের জন্য “জাতীয় জীবন গঠনে দ্বিজেন্দ্র-লালের স্থান” বিষয়ে শ্রীযুক্ত প্রফুল্লকুমার দাশগুপ্ত এম্ এ মহাশয়ের প্রবন্ধ পুরস্কারযোগ্য বিবেচিত হইয়াছে। পরীক্ষক—শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী।

৫। শ্রী শ্রী গুরুদাস রোপ্য-পদকের জ্ঞাত্য “৫০টি অপ্রকাশিত বাঙ্গালা প্রবাদবাক্য সংগ্রহ” বিষয়ে শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী এম্ এ মহাশয়ের প্রবন্ধ পুরস্কারযোগ্য বিবেচিত হইয়াছে। পরীক্ষক—শ্রীযুক্ত অনূলাচরণ বিদ্যাভূষণ।

এই সকল পদকের মধ্যে ১ম ও ৩য় পদক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়, ২য়টি সেবাব্রত শ্রীযুক্ত শশিপদ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের পক্ষে “দেবালয়ের” কর্তৃপক্ষ এবং ৪র্থটি শ্রীযুক্ত অমরেন্দ্রনারায়ণ আচার্য্য চৌধুরী মহাশয় দান করিয়াছেন। তদ্ব্যতীত তাহারা পরিষদের বিশেষ ধন্যবাদভাজন। ৫ম পদকটি শ্রী শ্রী গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের

স্বতি-রক্ষা তহবিলের উদ্ভূত অর্থ হইতে দেওয়া হইয়াছে। পরীক্ষক মহাশয়গণ পরিশ্রম ও যত্ন করিয়া প্রবন্ধগুলির পরীক্ষা করিয়া কার্য্যনির্বাহক-সমিতির বিশেষ উপকার করিয়াছেন।  
পরিষৎ তাঁহাদের নিকট বিশেষভাবে কৃতজ্ঞ।

যে সকল বিষয়ে প্রবন্ধ মোটেই পাওয়া যায় নাই বা মাত্র এক একটি প্রবন্ধ পাওয়া গিয়াছে, তাহাদের বিষয়ে আগামী বর্ষে কার্য্যনির্বাহক-সমিতি যথোচিত ব্যবস্থা করিবেন।

আলোচ্য-বর্ষে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের কোন নূতন শাখা-সভা প্রতিষ্ঠা বা প্রতিষ্ঠার স্থানার কোন সংবাদ পাওয়া যায় নাই। যে সকল শাখা-পরিষৎ এক্ষণে রহিয়াছে, তন্মধ্যে গোহাটী, মেদিনীপুর, কাশী, নদীয়া প্রভৃতি দুই চারিটি শাখার কার্য্যকারিতার কিছু কিছু পরিচয় পাওয়া যায়। অত্যন্ত শাখা রীতিমত-ভাবে কাজ করিতেছেন কি না, তাহার পরিচয় পাওয়া যায় না। আলোচ্য বর্ষ হইতে মেদিনীপুর শাখা-পরিষৎ ‘মাধবী’ নামক এক মাসিকপত্রিকা এবং কাশী-শাখা ‘বঙ্গ-সাহিত্য’ নামক ত্রৈমাসিক পত্র প্রকাশ করিয়াছেন। এই সংবাদ বিশেষ আশা প্রদ। কাশী শাখা-পরিষৎ আলোচ্য বর্ষে কাশীতে উত্তর-ভারতীয় বঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলনের প্রথম অধিবেশন আহ্বান করিয়া উত্তর-ভারতের বাঙ্গালী মাতৃভাষানুরাগী সাহিত্যসেবিগণের বিশেষ উপকা’ করিয়াছেন। যে সকল শাখা-পরিষৎ বাষিক কার্য্যবিবরণ পাঠাইয়াছেন, তাঁহাদের উক্ত কার্য্য-বিবরণের সংক্ষিপ্ত মন্ত্ৰ পরিশিষ্টে দেওয়া হইল।

আলোচ্য বর্ষে পরিষদের কতকগুলি নিয়মাবলীর পরিবর্তনের আবশ্যকতা অনুভব করিয়া পরিষদের সদস্য মোলবী আবদুল হামিদ সাহেব এবং শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী মহাশয় যে প্রস্তাব করিয়াছেন, তাহা আলোচনার জন্ত কার্য্যনির্বাহক-সমিতি এক শাখা-সমিতি গঠন করিয়াছেন। আলোচ্য বর্ষে এসম্বন্ধে কার্য্য কিছুই অগ্রসর হয় নাই। আগামী বর্ষে এই প্রস্তাব আলোচনা করিবার ব্যবস্থা হইবে, আশা করা যায়। পরিশিষ্টে শাখা-সমিতির সভাগণের নাম দেওয়া হইল।

আলোচ্য বর্ষের প্রথমেই মেদিনীপুরে বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের ত্রয়োদশ অধিবেশন হয়। তদ্বিষয় বিগত বাষিক কার্য্যবিবরণ মধ্যে উল্লেখ করা হইয়াছে। পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের আহ্বানে নৈহাটীতে সম্মিলনের চতুর্দশ অধিবেশন বিগত দশহরার ছুটির সময় ৮ই ও ৯ই আষাঢ় অনুষ্ঠিত হয়। এবারকার সম্মিলনের বিশেষত্ব এই যে, সম্মিলনে সমাগত প্রতিনিধি ও দর্শকমণ্ডলী সম্মিলনের দ্বিতীয় দিন প্রাতে “বন্দে মাতরম্” গান গাহিতে গাহিতে কাঁটালপাড়ায় ৮বক্সমচক্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের বাসগৃহ ও জন্মস্থান দর্শন করিবার সুযোগ পাইয়াছিলেন।

রায় শ্রীযুক্ত বরদাকান্ত মিত্র বাহাদুর অভ্যর্থনা-সমিতির সভাপতি ও শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ রায় এম্ এ এবং শ্রীযুক্ত ডাঃ নলিনীমোহন ভট্টাচার্য্য মহাশয় অভ্যর্থনা-সমিতির সম্পাদক নির্বাচিত

হইয়াছিলেন। সম্মিলনের মূল সভাপতি ছিলেন, মহারাজাধিরাজ শ্রীযুক্ত শ্রী বিজয়চন্দ্র মহতাব বাহাদুর। শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু নাট্যকলামুখ্যাকর সাহিত্য-শাখার, শ্রীযুক্ত পণ্ডিত পঞ্চানন তর্করত্ন দর্শন-শাখার, কুমার শ্রীযুক্ত ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা ইতিহাস-শাখার এবং শ্রীযুক্ত জগদানন্দ রায় বিজ্ঞান-শাখার সভাপতি হইয়াছিলেন।

পরিষদের পক্ষে এই সম্মিলনের যোগাযোগ করিবার জন্ত পরিষদের সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত মহাশয় অক্লান্ত পরিশ্রম ও উদ্যমের পরিচয় দিয়া ছিলেন। আলোচ্য বর্ষে সম্মিলন-পরিচালন-সমিতির ৩টি অধিবেশন হইয়াছে। পরিচালন-সমিতি হইতে সম্মিলনের জ্যোৎস্না অধিবেশনের কার্যবিবরণের খসড়া প্রস্তুত হইয়া মেদিনীপুরে অনুমোদিত হয় ও তৎপরে তাহা মুদ্রিত হইয়া চতুর্দশ অধিবেশনে উপস্থিত করা হইয়াছিল। পরিশিষ্টে পরিচালন-সমিতির ১০ জন সভ্যের (তাহাদের মধ্যে কার্যনির্বাহক-সমিতির সভ্যগণ ব্যতীত) নাম প্রদত্ত হইল।

কলিকাতায় হিষ্টরিক্যাল রেকর্ড কমিশনের প্রদর্শনী উপলক্ষে বঙ্গেশ্বরের নেতৃত্বে আহৃত সভায়, কাশীতে উত্তর-ভারতীয় বঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলনে এবং স্বর্গীয় প্রতিনিধি প্রেরণ

আচার্য্য রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী মহাশয়ের জন্মস্থান কান্দীতে তাহার স্মৃতি-রক্ষার্থ নির্মিত দুইটি প্ৰাঙ্গণালা ও পুষ্করিণী প্রতিষ্ঠার উপলক্ষে আহৃত সভায় পরিষদের প্রতিনিধি প্রেরিত হইয়াছিল।

আলোচ্য বর্ষের মধ্যভাগে করপোরেশন হইতে রমেশ-ভবন নির্মাণের জন্য অনুমতিপত্র পাওয়া যায়। এই হেতু রমেশ-ভবনের নির্মাণ-কার্য আরম্ভ করিতে বহু বিলম্ব হইয়া যায়। রমেশ-ভবনের জমীর সীমানা লইয়া অনেক গোলযোগ উপস্থিত হয়; ইহার নিষ্পত্তিতে বিশেষ বিলম্ব ঘটে এবং তদুপরি রমেশ-ভবন-কমিটির নির্দেশমত ভবনের সম্মুখভাগ সমস্তই প্রস্তর দ্বারা নির্মাণের আদেশ হয়। প্রস্তরের কার্য দ্রুত চালনা অতি দ্রুত ব্যাপার। ভবনের মাঝের হল প্রায় সম্পূর্ণ হইয়াছে। সম্মুখ ভাগ নির্মাণের এখনও ২১৩ মাস বিলম্ব হইতে পারে। আলোচ্য বর্ষের প্রথম হইতে কার্য আরম্ভ করিবার আদেশ পাওয়া যাইলে, বর্ষমধ্যে রমেশ-ভবন সূত্রে হইত—সে বিষয়ে সন্দেহ মাত্র নাই। রমেশ-ভবন নির্মাণে আনুমানিক ত্রিশ হাজার টাকা আবশ্যক। এ পর্যন্ত মাত্র কুড়ি হাজার টাকা সংগৃহীত হইয়াছে। এখনও দশ হাজার টাকা প্রয়োজন।

সংক্ষেপে পরিষদের ঊনত্রিংশ বর্ষের কার্য-বিবরণ এই সভায় উপস্থিত করিলাম।

উপসংহার

এই কার্য-বিবরণ হইতে পরিষদে এই বর্ষমধ্যে যে যে কার্য হইয়াছে, তাহার পরিচয় পাওয়া যাইবে। কার্যনির্বাহক-সমিতির সহায়তায় আমি সম্পাদকীয় কর্তব্য যথাসাধ্য সাধন করিবার চেষ্টা করিয়াছি। বৎসরের প্রায় প্রথম হইতেই আমি শারীরিক অসুস্থতা বশতঃ পরিষদের সেবায় আশানুরূপ পরিশ্রম করিতে পারি নাই, তজ্জন্ত আমি পরিষদের নিকট বিশেষভাবে অপরাধ মনে করিতেছি। কিন্তু

পরিষদের সৌভাগ্যবশতঃ আমার অসুস্থতা সত্ত্বেও পরিষদের সহকারী সম্পাদকগণ এবং অজ্ঞাত কৰ্ম্মাধ্যক্ষগণ নিজ নিজ কর্তব্য কার্য সম্পাদন করিয়া পরিষদের উপকার করিয়াছেন, এজন্য আমি তাঁহাদের সকলেরই নিকট বিশেষ কৃতজ্ঞ। শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ মহাশয় নিজ দায়িত্বপূর্ণ কার্য সাধন করিয়াও সম্পাদকের বহু কর্তব্য সম্পাদন করিয়াছেন। শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিদ্যারত্ন, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী মহাশয়েরা পরিষদের বিভিন্ন বিভাগের কার্যে আমাকে বিশেষভাবে সাহায্য করিয়াছেন। শ্রীমান নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত মহাশয় পূৰ্ব্বাপর যেরূপ করিয়া আসিতেছেন, এ বৎসরও সাহিত্য-সম্মিলন ও স্মৃতি-রক্ষার কার্যগুলি এবং পরিষদের গ্রন্থাগারের সম্পূর্ণতা ও মন্দিরের সৌন্দর্য্য বৃদ্ধি প্রভৃতি কার্য অতি যত্নের সহিত সম্পাদন করিয়াছেন। এতদ্ব্যতীত চিত্রশালাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয়ের ঐকান্তিক চেষ্টায় পরিষদের চিত্রশালায় ও রমেশ-ভবনের যথেষ্ট উন্নতি হইয়াছে, গ্রন্থাধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা মহাশয়ও গ্রন্থাগারের কার্যে সম্পাদককে অশেষভাবে সাহায্য করিয়াছেন। বড়ই পরিতাপের বিষয়, শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ মহাশয় বর্ষশেষে সহকারী সম্পাদকপদ ত্যাগ করিয়াছেন। কার্যনির্বাহক-সমিতির সভ্যগণ ব্যতীত বিভিন্ন শাখা-সমিতি ও স্মৃতি-সমিতি ও প্রশাখা-সমিতির সভ্যগণ আমার বিশেষ ধন্যবাদভাজন।

আজ দীর্ঘ চারি বৎসর কাল সম্পাদকীয় কার্যভার আমার উপর হস্ত ছিল। আমি সম্যক্রূপে আমার কর্তব্য সম্পাদনে আশানুরূপ সাফল্যলাভ করিতে পারি নাই। এ সম্বন্ধে চেষ্টা সত্ত্বেও আমার নানারূপ ক্রটি-বিচ্যুতি ঘটিয়াছে। আপনারা নিজ উদারতাগুণে মার্জনা করিবেন। আপনারা পরিষদের সমস্ত ক্রটি সংশোধন করিয়া লইয়া বাঙ্গালা দেশের বাঙ্গালী জাতির এই শ্রেষ্ঠ সারস্বত-মন্দিরের ভবিষ্যৎ উন্নতির জন্য উৎসাহের সহিত ইহার সৌষ্ঠব ও শ্রীবৃদ্ধি-সাধনে পরিষদের কর্ম্মপরিচালকগণকে সাহায্য করিবেন, এই প্রার্থনা বিনীতভাবে জানাইতেছি। বঙ্গদেশের বিশাল কর্ম্মক্ষেত্র পড়িয়া রহিয়াছে। পরিষদের ক্ষুদ্র শক্তিতে তাহার সর্ববিভাগে অনুসন্ধান ও আলোচনা সম্ভবপর নহে। আহুন, সকলে পরিষদের শক্তি-বৃদ্ধিতে সহায়তা করুন; সকল বিবাদ ও মনোমালিন্য ভুলিয়া গিয়া দেশমাতৃকার মুখোজ্জ্বল করিবার জন্য আপনারা বন্ধপরিকর হউন, একত্রিয় হউন।

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির

বঙ্গাব্দ ১৩৩০, ৬ই শ্রাবণ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

সম্পাদক।



# পরিশিষ্ট

## বিভিন্ন শাখা-সমিতির সভ্যগণ

(ক) সাহিত্য-শাখা

রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাছর—সভাপতি, শ্রীযুক্ত ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট, শ্রীযুক্ত ডাঃ সুনীলকুমার দে এম্ এ, বি এল্, ডি লিট, শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যবল্লভ, শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় ভাষাতত্ত্বনিধি এম্ এ, শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ আবহুল গকুর সিদ্দিকী, শ্রীযুক্ত মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত, শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ, শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র বসু এম্ এ এবং পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত—আহ্বানকারী।

(খ) দর্শন-শাখা

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল্—সভাপতি, শ্রীযুক্ত জ্ঞানরঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত গৌরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত ঋগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ, মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পণ্ডিত দুর্গাচরণ সাংখ্য-বেদান্ততীর্থ, শ্রীযুক্ত মাধবদাস চক্রবর্তী সাংখ্যতীর্থ এম্ এ, শ্রীযুক্ত পণ্ডিত রসিকমোহন বিজ্ঞানভূষণ, শ্রীযুক্ত ডাঃ শিশিরকুমার মৈত্র এম্ এ, পিএচ্ ডি, শ্রীযুক্ত পণ্ডিত ফণিভূষণ তর্কবাগীশ এবং পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য—আহ্বানকারী।

(গ) ইতিহাস-শাখা

শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ—সভাপতি, শ্রীযুক্ত ডাঃ সুরেন্দ্রনাথ সেন এম্ এ, পিএচ্ ডি, মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য বিদ্যাবিনোদ এম্ এ, শ্রীযুক্ত যত্ননাথ সরকার এম্ এ, শ্রীযুক্ত অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় সি আই ই, বি এল্, শ্রীযুক্ত রমাপ্রসাদ চন্দ বি এ, শ্রীযুক্ত মনমথমোহন বসু এম্ এ, শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্, শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ কুমার নরেন্দ্রনাথ লাহা এম্ এ, বি এল্, পিএচ্ ডি, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বসু পুরাতত্ত্বভূষণ, শ্রীযুক্ত হারাণচন্দ্র চাকলাদার এম্ এ, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মিত্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন ঘোষ এম্ এ, শ্রীযুক্ত কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ এবং পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই—আহ্বানকারী।

(ঘ) বিজ্ঞান-শাখা

শ্রীযুক্ত গিরিশচন্দ্র বসু এম্ এ, এফ্ সি এস্—সভাপতি, শ্রীযুক্ত ডাঃ স্তর প্রহ্লাদচন্দ্র রায় সি আই ই, ডি এস্ সি, পি এচ্ ডি, শ্রীযুক্ত ডাঃ বনওয়ারিলাল চৌধুরী ডি এস্ সি, বি এ, রায় শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি বাহাছর এম্ এ, মহামহোপাধ্যায় কবিরাজ শ্রীযুক্ত গণনাথ সেন এম্ এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ একেন্দ্রনাথ দাস ঘোষ এম্ এস্ সি, এম্ ডি, শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাঁহা বি এ, বি ই, শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র রায় এম্ এ, রায় শ্রীযুক্ত চুলীলাল বসু বাহাছর রসায়নাচার্য সি আই ই,

আই এম ও, এম্ বি, এফ্ সি এস, শ্রীযুক্ত ডাঃ সন্তোষকুমার মুখোপাধ্যায় এম্ বি, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত এম্ এ, এফ্ জি এস, শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র ভট্টাচার্য্য এম্ এ, শ্রীযুক্ত বৈষ্ণনাথ সাহা এম্ এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ গিরীন্দ্রশেখর বসু এম্ এসসি, এম্ বি, শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই, শ্রীযুক্ত দেবপ্রসাদ ঘোষ এম্ এ, বি এল, শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রকুমার মজুমদার এম্ এ, এবং পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, এফ্ সি এস ( লণ্ডন )—আহ্বানকারী।

( ৬ ) বল্লভ জ্যোতিষ ও গণিত প্রশাখা-সমিতি

শ্রীযুক্ত পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ একেন্দ্রনাথ দাস ঘোষ এম্ ডি, এম্ এসসি, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, এটনি, শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিদ্যাভূষণ এবং শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিহারব ( আহ্বানকারী )

( ৮ ) চিকিৎসা প্রশাখা-সমিতি

রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাধর, আই এম্ ও, এম্ বি, এফ্ সি এস, শ্রীযুক্ত ডাঃ একেন্দ্রনাথ দাস ঘোষ এম্ ডি, এম্ এসসি, শ্রীযুক্ত ডাঃ করুণাকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ ডি, শ্রীযুক্ত কবিরাজ সত্যেন্দ্রনাথ রায় এবং শ্রীযুক্ত ডাঃ সন্তোষকুমার মুখোপাধ্যায় বিদ্যাভূষণ এম্ বি ( আহ্বানকারী )

( ৯ ) পুস্তকালয়-সমিতি

শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, এফ্ সি এস ( লণ্ডন ), শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র বসু এম্ এ, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত, শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল দত্ত বি এল, শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যবল্লভ, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মিত্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, শ্রীযুক্ত অক্ষয়কুমার দত্ত গুপ্ত কবিরাজ এম্ এ, শ্রীযুক্ত গোকুলচাঁদ বড়াল, শ্রীযুক্ত অবিনাশচন্দ্র মজুমদার এম্ এ, বি এল, পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই ( গ্রন্থাধ্যক্ষ )—আহ্বানকারী।

( ১০ ) চিত্রশালা-সমিতি

শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত অরুণকুমার গঙ্গোপাধ্যায় বি এ, এটনি, শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ, শ্রীযুক্ত ডাঃ বনওয়ারিলাল চৌধুরী ডি এসসি, বি এ, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, শ্রীযুক্ত রমাপ্রসাদ চন্দ্র বি এ, শ্রীযুক্ত বিনোদবিহারী বিন্দ্যাবিনোদ, শ্রীযুক্ত হারাণচন্দ্র চাকলাদার এম্ এ, শ্রীযুক্ত পঞ্চানন মিত্র এম্ এ, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র এম্ এ, পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় বি ই ( চিত্রশালাধ্যক্ষ )—আহ্বানকারী।

( ১১ ) ছাপাখানা-সমিতি

শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, শ্রীযুক্ত মদ্যথমোহন বসু এম্ এ, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনাথ সেন বি এ, শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ বোমাল এম্ এ, বৈদ্যমহোপাধ্যায়

কবিরাজ শ্রীযুক্ত গিরিজাপ্রসন্ন সেন, শ্রীযুক্ত রাধিকাপ্রসাদ দত্ত, শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ, এবং পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত ( সহকারী সম্পাদক )—সম্পাদক।

( খ ) আয়-ব্যয় সমিতি

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকৃষ্ণ এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত অনুল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, শ্রীযুক্ত মৃণালকান্তি ঘোষ, শ্রীযুক্ত বিমলাচরণ লাহা এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রায় বিনোদবিহারী বসু বিএ, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, বৈদ্যমহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত গিরিজাপ্রসন্ন সেন, শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ ঘোষাল এম্ এ, শ্রীযুক্ত বাগীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ, এবং পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক। শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ ( সহকারী সম্পাদক )—আহ্বানকারী ( ইনি বৎসরের শেষভাগে পদত্যাগ করেন ) পরে শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এসসি ( সহকারী সম্পাদক )—আহ্বানকারী।

( ত ) কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত স্মৃতি-সমিতি

পরিষদের সভাপতি ও সম্পাদক, শ্রীযুক্ত মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত, শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত রায় জলধর সেন বাহাছর, শ্রীযুক্ত নরেন্দ্র দেব, মৌলবী কাজি মুজরুল ইসলাম, শ্রীযুক্ত সৌরীন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায় বি এল্, শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন বাগচী বি এ, শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ, শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত গিরিজাকুমার বসু, শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রকুমার রায়, শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ, শ্রীযুক্ত ফনীন্দ্রনাথ পাল বি এ, শ্রীযুক্ত শিশিরকুমার ভাট্টা এম্ এ, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, শ্রীযুক্ত অনুল্যচরণ বিদ্যাভূষণ।

( প ) নিয়মাবলী পরিবর্তন শাখা-সমিতি

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত খগেন্দ্র নাথ চট্টোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ, শ্রীযুক্ত অনুল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত এম্ এ, শ্রীযুক্ত মম্বথমোহন বসু এম্ এ—আহ্বানকারী।

( ফ ) সম্মিলন-পরিচালন-সমিতি—১৪শ বর্ষ

শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বিদ্যারত্ন এম্ এ, শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যভূষণ, শ্রীযুক্ত যোগীন্দ্রনাথ সমাদ্দার বি এ, এফ্ আর হিষ্ট এস্, শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্, মৌলবী সেধ হবিবর রহমান বিদ্যাবিনোদ, শ্রীযুক্ত গোপেন্দ্রভূষণ বিদ্যাবিনোদ কাব্যতীর্থ, শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র শাস্ত্রী, শ্রীযুক্ত মনীষিনাথ বসু সরস্বতী এম্ এ, বি এল্, শ্রীযুক্ত হর্গাদাস রায়, শ্রীযুক্ত রামপ্রাণ গুপ্ত।

# পরিষৎ-পত্রিকার বিনিময়ে প্রাপ্ত সাময়িক পত্রাদি

## দৈনিক

- ১। The Amrita Bazar Patrika.
- ২। The Bengalee.
- ৩। The Calcutta Exchange Gazette.
- ৪। The Englishman.
- ৫। The Hindu Patriot.
- ৬। The Indian Mirror
- ৭। আনন্দ-বাজার পত্রিকা
- ৮। প্রভাকর
- ৯। মোহানন্দী ( পরে “সেবক” )
- ১০। স্বরাজ
- ১১। হিন্দুস্থান
- ১২। বন্দে মাতরম্

## সাপ্তাহিক

- ১। The Calcutta Gazette.
- ২। The Gazette of India ( অক্টোবর মাস পর্য্যন্ত ) ।
- ৩। World Peace.
- ৪। The Mussalman.
- ৫। The Patent Office Notification.
- ৬। The Reformed India.
- ৭। The Telegraph.
- ৮। The World and the New Dispensation.
- ৯। আশ্রয়
- ১০। এডুকেশন গেজেট
- ১১। কাকাল
- ১২। খুলনা

- ১৩। খুলনা-বাসী
- ১৪। গোড়-দূত
- ১৫। চাকমিহির
- ১৬। চুঁচুড়া-বার্তাবহ
- ১৭। জাগরণ
- ১৮। ঢাকা-প্রকাশ
- ১৯। ধুমকেতু
- ২০। নব-সজ্জা
- ২১। নীহার
- ২২। নোয়াখালি-সন্মিলনী
- ২৩। পল্লীবার্তা
- ২৪। পল্লীবাসী
- ২৫। প্রবাস-জ্যোতিঃ
- ২৬। প্রস্থান
- ২৭। ফরিদপুর-হিতৈষিণী
- ২৮। বঙ্গবাসী
- ২৯। বঙ্গবন্ধু
- ৩০। বঙ্গমতী
- ৩১। বরিশাল-হিতৈষী
- ৩২। বর্ধমান সঞ্জীবনী
- ৩৩। বাঁকুড়া-দর্পণ
- ৩৪। বার্তাবহ
- ৩৫। বিজলী
- ৩৬। বিশ্ববাণী
- ৩৭। বীরভূম-বার্তা
- ৩৮। বীরভূম-বাসী
- ৩৯। ময়মনসিংহ-সমাচার
- ৪০। মালদহ-সমাচার
- ৪১। মেদিনীপুর-হিতৈষী

- ৪২। মেদিনী-বাক্য  
 ৪৩। মোহাম্মদী  
 ৪৪। যুগবার্তা  
 ৪৫। শব্দ  
 ৪৬। শিশির  
 ৪৭। শ্রীকৃষ্ণ  
 ৪৮। সঙ্গম  
 ৪৯। সঙ্গীত  
 ৫০। সময়  
 ৫১। সুরমা  
 ৫২। সুরাজ  
 ৫৩। হিতবাদী

## পাক্ষিক

- ১। The Collegian  
 ২। ধর্মতত্ত্ব  
 ৩। সম্মিলনী  
 ৪। তত্ত্ব-কোমুদী  
 ৫। সনাতন

## মাসিক

- ১। American Anthropologist.  
 ২। The Central Hindu College Magazine.  
 ৩। The Calcutta Review.  
 ৪। Commercial India.  
 ৫। The Devalaya Review.  
 ৬। Industry.  
 ৭। Monthly Labor Review.  
 ৮। Hindu School Magazine.  
 ৯। The Vedanta Kesari.  
 ১০। Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society.

- ১১। Journal and Proceedings of the Asiatic Society of Bengal.  
 ১২। The Mahamandal Magazine.  
 ১৩। The Calcutta Medical Journal  
 ১৪। Indian Medical Record.  
 ১৫। অর্চনা  
 ১৬। আমার দেশ  
 ১৭। আয়ুর্বেদ  
 ১৮। আর্ধ্য-দর্পণ  
 ১৯। আলোচনা  
 ২০। আলীকাদ  
 ২১। ইসলাম দর্শন  
 ২২। ইতিহাস ও আলোচনা  
 ২৩। উৎসব  
 ২৪। উদ্বোধন  
 ২৫। উপাসনা  
 ২৬। কল্পা  
 ২৭। কায়স্থ-পত্রিকা  
 ২৮। কায়স্থ-সমাজ  
 ২৯। কৃষক  
 ৩০। কৃষি-সম্পাদ  
 ৩১। গুরুবর্গিক মাসিক-পত্র  
 ৩২। চিকিৎসা-প্রকাশ  
 ৩৩। জন্মভূমি  
 ৩৪। ঢাকা রিভিউ ও সম্মিলন  
 ৩৫। তত্ত্ববোধিনী পত্রিকা  
 ৩৬। তাম্বুলী পত্রিকা  
 ৩৭। ত্রিশূল  
 ৩৮। নব্যভারত  
 ৩৯। পরিচায়িকা  
 ৪০। পল্লীবাণী  
 ৪১। পল্লী-শ্রী

- ৪২। প্রজাপতি
- ৪৩। প্রতিভা
- ৪৪। প্রবর্তক
- ৪৫। প্রবাসী
- ৪৬। প্রভাতী
- ৪৭। বঙ্গবাণী
- ৪৮। বঙ্গনূর
- ৪৯। বামাবোধিনী পত্রিকা
- ৫০। ব্রহ্মবাদী
- ৫১। ব্রহ্মবিজ্ঞা
- ৫২। ব্রাহ্মণ-সমাজ
- ৫৩। ভক্তি
- ৫৪। ভারতবর্ষ
- ৫৫। ভারতী
- ৫৬। মাধবী
- ৫৭। মাধুকরী
- ৫৮। মানসী ও মর্ষবাণী
- ৫৯। মাসিক বসুমতী
- ৬০। মাহিষ্য-সমাজ
- ৬১। যমুনা
- ৬২। যোগিস্থা
- ৬৩। শান্তি-নিকেতন
- ৬৪। শিক্ষক
- ৬৫। ত্রীগোবিন্দ-সেবক

- ৬৬। সন্দেশ
- ৬৭। সরস্বতী ( হিন্দী )
- ৬৮। সাহিত্য
- ৬৯। সাহিত্য-সংবাদ
- ৭০। সাহিত্য-সংহিতা
- ৭১। সুবর্ণবর্ণিক-সমাচার
- ৭২। সৌরভ
- ৭৩। স্বাস্থ্য-সমাচার
- ৭৪। স্বার্থ ( হিন্দী )
- ৭৫। সংস্কৃত-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

দ্বৈমাসিক

- ১। Museum of Fine Arts Bulletin.

ত্রৈমাসিক

- ১। বঙ্গ-সাহিত্য
- ২। বঙ্গীয় মুসলমান সাহিত্য-পত্রিকা
- ৩। পুরাতত্ত্ব
- ৪। সংস্কৃত-ভারতী
- ৫। নাগরী প্রচারিণী পত্রিকা ( হিন্দী )
- ৬। Indian Academy of Art.
- ৭। Quarterly Journal of the Mythic Society.
- ৮। The Karnatak Sahitya Parishad Patrika.

পরিষদ পুথিশালার অন্তর্গত

বাঙ্গালা পুথির বিষয়-তালিকা

১। ডাক-চরিত্র	১	৬। ভাগবত ও তাহার ক্ষুদ্র পালা	২৯৭
২। রামায়ণ	২৭২	৭। অস্ত্রান্ত পুরাণের অনুবাদ	২২
৩। রামায়ণের ক্ষুদ্র পালা	১৫৫	৮। ধর্মমঙ্গল	৯
৪। মহাভারত	৬৩৬	৯। পদ্মপুরাণ (মনসা)	৩০
৫। ঐ ক্ষুদ্র পালা	১৩৯	১০। চণ্ডী ও দুর্গা-মঙ্গল	৬৫

১১। লক্ষীচরিত্র	১৩	২৭। চিকিৎসা	১
১২। শীতলা-মঙ্গল	২	২৮। ভ্রমণ ও তীর্থযাত্রা	৫
১৩। গঙ্গামঙ্গল	২৬	২৯। কুলজী	২
১৪। পদাবলী	৯২	৩০। রতিশাস্ত্র	৫
১৫। চরিতাখ্যান	২১০	৩১। শ্রুতি	৩
১৬। বৈষ্ণব রসশাস্ত্র	৯	৩২। অভিধান	১
১৭। সংস্কৃত বৈষ্ণব সাহিত্যের অনুবাদ	৮৬	৩৩। ধর্ম, উপাসনা ও উপদেশ	৪৬
১৮। বৈষ্ণব-ধর্ম ও উপাসনা	৫৫৬	৩৪। গীতিনাট্য ও সঙ্গীত	৭
১৯। সহজিয়া-সাহিত্য	৮৯	৩৫। পঞ্চ উপন্যাস	২
২০। শিবায়ন	১৩	৩৬। মুসলমানী পুথি	৪
২১। স্বর্ঘ্যের পাঁচালী	২	৩৭। বিবিধ	৮২
২২। সত্যনারায়ণের পাঁচালী	৩৬		
২৩। শনির পাঁচালী	৬		২৯৩৫
২৪। রায়মঙ্গল	২	এই সকল পুথির মধ্যে উড়িয়া ৩, অসমীয়া	
২৫। অন্ধ	৮	৩ এবং হিন্দী পুথি ২ খানি রহিয়াছে।	
২৬। জ্যোতিষ	১	শ্রীতারা প্রসন্ন ভট্টাচার্য্য।	

### শাখা-পরিষদের কার্য্যবিবরণ

## গৌহাটী শাখা-পরিষৎ—১৩২৯

চতুর্দশ বর্ষ

সভাপতি—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।

সম্পাদক— „ আশুতোষ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।

আলোচ্য বর্ষে সাতটি সাধারণ অধিবেশনে নিম্নলিখিত প্রবন্ধগুলি পঠিত হয়,—

- (১) পঞ্জিকা-সংস্কার ও অয়নাংশ-মীমাংসা—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত তারকেশ্বর ভট্টাচার্য্য এম্ এ।
- (২) পরীক্ষা ( কবিতা )—শ্রীযুক্ত দেবেন্দ্রনাথ মহিস্তা।
- (৩) গৌহাটীর ভাগ্য-বিবর্তন ( ইতিহাস )—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত ভুবনমোহন সেন এম্ এ।
- (৪) কামকটকটা, ১ম অংশ ( পৌরাণিক কাহিনী )—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত আশুতোষ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।
- (৫) পরশুরাম ( পৌরাণিক কাহিনী )—ঐ।
- (৬) কন্দ-জিজ্ঞাসা ( তিলক-গীতার উপক্রমণিকা-ভাগের অনুবাদ )—পরিষদের জনৈক বিশিষ্ট বন্ধু।
- (৭) মানস-সরোবর ( ভৌগোলিক )—শ্রীযুক্ত সত্যভূষণ সেনগুপ্ত।

- (৮) পরশুরাম (২য় অংশ—পৌরাণিক)—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত আশুতোষ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।  
 (৯) স্পর্শমণি ( রসায়ন-বিজ্ঞান )—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত আনন্দকিশোর দাস এম্ এ।  
 (১০) পৃথু ( পৌরাণিক কাহিনী )—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত লক্ষ্মীনারায়ণ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।  
 (১১) বিস্ফোরকের উপাদান ( রসায়ন-বিজ্ঞান )—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত আনন্দকিশোর দাস এম্ এ।  
 (১২) নরওয়ের পুরাণ কথা—শ্রীযুক্ত সত্যভূষণ সেনগুপ্ত।  
 (১৩) নেপোলিয়ন—( ইতিহাস—হল্যাণ্ড রোজ অবলম্বনে )—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত ভুবন-মোহন সেন এম্ এ।  
 (১৪) মিরি-জাতির বিবরণ ( জাতি-তত্ত্ব—অসমীয়া হইতে অনূদিত )—শ্রীযুক্ত গোপাল-কৃষ্ণ দে।

### শ্রীআশুতোষ চট্টোপাধ্যায়

সম্পাদক।

### বারাণসী-শাখা—১৩২৯

চতুর্দশ বর্ষ

সভাপতি—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ।

সম্পাদক—শ্রীযুক্ত হরিহর শাস্ত্রী।

সদস্ত-সংখ্যা—প্রায় তিন শত।

আলোচ্য-বর্ষে পাঁচটি সাধারণ অধিবেশনে নিম্নলিখিত প্রবন্ধগুলি পঠিত হয়—

বারাণসীর ভাস্কর্য্য-পদ্ধতি—অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বৃন্দাবনচন্দ্র ভট্টাচার্য্য এম্ এ।

ঈশ্বর গুপ্ত ও 'সংবাদ-প্রভাকর'—শ্রীযুক্ত হরিহর শাস্ত্রী।

প্রথম বাঙ্গালা ব্যাকরণ—শ্রীযুক্ত অম্ল্যচরণ বিদ্যভূষণ।

শতবর্ষ পূর্বে শ্রায়-শাস্ত্রের বঙ্গানুবাদ—শ্রীযুক্ত হরিহর শাস্ত্রী।

রস ও সৌন্দর্য্য—শ্রীযুক্ত গোপীনাথ কবিরাজ এম্ এ।

ভূমৈব স্তুতং—শ্রীযুক্ত ফণিভূষণ তর্কবাগীশ।

আলোচ্য-বর্ষে এই শাখার আহ্বানে কাশীতে উত্তর-ভারতীয় বঙ্গ-সাহিত্য-সম্মিলনের প্রথম অধিবেশন হয়। শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন।

এই শাখা কর্তৃক আলোচ্য-বর্ষ হইতে “বঙ্গ-সাহিত্য” নামে এক সাময়িক পত্র প্রকাশিত হইতেছে।

বর্ষশেষে গ্রন্থাগারে ২২৫০ খানি পুস্তক রহিয়াছে। আয়-ব্যয়—আয় ৮১৫০/২৯, ব্যয় ৭২১৯/২৯, উদ্ধৃত—৯৩৯০।

শ্রীহরিহর শাস্ত্রী

সম্পাদক।



## মেদিনীপুর-শাখা-১৩২৯

দশম-বর্ষ

সভাপতি—শ্রীযুক্ত জগদীশচন্দ্র ধবলদেব বি এ ।

সম্পাদক— ” ক্ষিতীশচন্দ্র চক্রবর্তী বি এল্ ।

সদস্ত-সংখ্যা—১১৮ ।

অধিবেশন-সংখ্যা—৭৬ ( সপ্তাহিক ৪৩, মাসিক ৫, কার্যনির্বাহক-সমিতি ৫, অভ্যর্থনা-সমিতি ২, প্রবন্ধ-নির্বাচন-সমিতি ৬, নাট্য-সমিতি ২, পত্রিকা-প্রকাশ-সমিতি ১৩ ) ।

শাখার নবম বার্ষিক উৎসব বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের সময় হয় এবং শ্রীযুক্ত ক্ষীরোদপ্রসাদ বিদ্যাবিনোদ এম্ এ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন ।

আলোচ্য-বর্ষে ৬০টি প্রবন্ধ পাঠিত হয়, তন্মধ্যে নিম্নোক্তগুলি উল্লেখ-যোগ্য—

মাতৃপূজা—

শ্রীযুক্ত মনীষিনাথ বসু সরস্বতী এম্ এ, বি এল্ ।

মাধ্যম্নিন শতপথ-ব্রাহ্মণের কাল-নির্ণয়

”

কুরুক্ষেত্র-যুদ্ধের কাল-নির্ণয়

”

নবীনচন্দ্রের শৈলজা-চরিত্র বৈবতকে, কুরুক্ষেত্রে ও প্রভাসে এবং বিশ্বতির সাধনা—শ্রীযুক্ত মহেন্দ্রনাথ দাস ।

কাব্য-দর্শন—শ্রীযুক্ত মন্থনাথ দাশগুপ্ত এম্ এ, বি এল্ ।

বর্ষশেষে পুস্তক সংখ্যা—২৩১ ।

শাখার মন্দির-নির্মাণের জন্ত অর্থ-সংগৃহীত হইতেছে । উপযুক্ত স্থানান্তাবে মন্দিরের ভিত্তি-প্রতিষ্ঠা হইতেছে না ।

শাখা হইতে নিম্নলিখিত পদকগুলি বিজ্ঞাপিত হইয়াছিল—

- |       |                               |                                      |
|-------|-------------------------------|--------------------------------------|
| ( ১ ) | অবিনাশচন্দ্র মিত্র রৌপ্য-পদক— | প্রদাতা শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র মিত্র । |
| ( ২ ) | সিদ্ধেশ্বরী                   | ” ” ” নলিনীরঞ্জন বসু ।               |
| ( ৩ ) | সুখমা                         | ” ” ” মন্থনাথ মিত্র ।                |
| ( ৪ ) | বিদ্যাসাগর স্মৃতি             | ” ” ” যোগেশচন্দ্র বসু ।              |
| ( ৫ ) | গিরিবালা স্মৃতি               | ” ” ” পূর্ণচন্দ্র চক্রবর্তী ।        |
| ( ৬ ) | বরদাকান্ত স্মৃতি              | ” ” ” ব্রজেননাথ সরকার ।              |

উল্লেখযোগ্য ঘটনা—( ১ ) এই শাখা হইতে “মাধবা” নামে একখানি মাসিক পত্র প্রকাশিত হইতেছে ।

( ২ ) শাখার আছবানে বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলনের ত্রয়োদশ অধিবেশন মেদিনীপুরে অনুষ্ঠিত হয় । শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করেন ।

আয়-ব্যয়—আয়—২৭৭৮/৭৯, ব্যয় ১২৭৮/১৫, উদ্ভূত—৭২৯৮/১২॥ ।

‘মতি’, ‘হিতৈষী’, ‘কমলা’ ও ‘লক্ষ্মী’-প্রেসের স্বত্বাধিকারিগণ বিনা ব্যয়ে শাখার মুদ্রণকার্য্য করিয়া শাখাকে উপকৃত করেন। তজ্জন্ত তাঁহাদের নিকট শাখা কৃতজ্ঞ।

ত্রিাশিতীশচন্দ্র চক্রবর্তী

সম্পাদক।

## নবদীপা-শাখা-১৩২৯

সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত দীননাথ সামন্তাল বাহাদুর বি এ, এম্ বি।

সম্পাদক— ” ললিতকুমার চট্টোপাধ্যায় বি এল্।

অধিবেশন সংখ্যা—৬। নিম্নলিখিত বক্তৃতা হয় এবং প্রবন্ধ ও কবিতা পাঠিত হয়—

১। ৮রায় মুকুন্দদেব মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ বাহাদুরের এবং সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের জন্ত শোক-প্রকাশ হয়। শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এল্ মহাশয় মৃত কবির জীবনী ও কবিতা আলোচনা করেন। শ্রীযুক্ত রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায় “রবীন্দ্রনাথের মানসী নারী-প্রতিমা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন।

২। ঝাড়া ( কবিতা )—শ্রীযুক্ত বিজয়লাল চট্টোপাধ্যায়।

নারীর ক্রন্দন—

”

৩। শাখার বাৎসরিক উৎসবে নাটোরাধিপতি মহারাজ শ্রীযুক্ত জগদীন্দ্রনাথ রায় বাহাদুর সভাপতি হন এবং নবদীপাধিপতি মহারাজ শ্রীযুক্ত ক্ষৌণীশচন্দ্র রায় বাহাদুর প্রবন্ধ পাঠ করেন। শ্রীযুক্ত স্মৃতিকণ্ঠ বাচস্পতি, শ্রীযুক্ত শৈলেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, মোলবী মোজাম্মেল হক মহাশয়গণ স্বরচিত কবিতা পাঠ করেন এবং শ্রীযুক্ত রণেন্দ্রনাথ মিত্র “তত্ত্ব-কথা” কবিতা পাঠ করেন ও সভাপতি মহাশয় অভিভাষণ পাঠ করেন।

৪। ৮চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ এবং ৮ইন্দিরা ( সুরূপা ) দেবীর মৃত্যুতে শোক প্রকাশ হয়, পরে শ্রীযুক্ত গিরীন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় বি এল্ মহাশয় “বাজুরে বীণা” নামক কবিতা পাঠ করেন।

৫। শ্রীযুক্ত দিলীপকুমার রায় মহাশয় এক অধিবেশনে সঙ্গীত সম্বন্ধে বক্তৃতা করেন ও বাঙ্গালা, হিন্দী, ইংরেজি প্রভৃতি গান গাহেন।

৬। শ্রীযুক্ত বেচারাম লাহিড়ী বি এল্ “পৃথিবীর বয়ঃক্রম” এবং রায় শ্রীযুক্ত দীননাথ সামন্তাল বি এ, এম্ বি বাহাদুর “বাঙ্গালা উপজাতি-সাহিত্যের ধারা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করেন।

আয়-ব্যয়—সর্বসমেত ৭৬৯০ আয় এবং সমস্ত টাকা ব্যয় হইয়া ছাপাখানা ও আলো প্রভৃতি বাবদ কিছু টাকা ধার রহিয়া গিয়াছে।

শ্রীললিতকুমার চট্টোপাধ্যায়

সম্পাদক।

### দিল্লী-শাখা-১৩২৯

গত ছই বৎসর নানাকারে শাখার কার্যাদি স্থগিত ছিল। তৎপরে বিগত পৌষ নূতন উদ্যমে কার্য আরম্ভ হইয়াছে।

পুস্তকালয় ও সেবা-সমিতি নামে দুইটি শাখা-সমিতি স্থাপিত হইয়াছে। শেখোক্ত-সমিতির চেষ্টায় ২ জন ভদ্রলোকের উপকার করা হইয়াছে। বর্ষশেষে ৭৫০ খানি পুস্তক শাখার কার্যালয়ে রহিয়াছে। ক্যাপ্টেন শ্রীযুক্ত এন্ বি মুখার্জি মহাশয় নিজ বাড়ীর একটি ঘরে শাখার কার্যালয়ের স্থান দান করিয়াছেন। বর্ষশেষে প্রায় ১০০ সদস্য ছিলেন। শাখা “অল্পসংখ্যান-সমিতি” খুলিবার সংকল্প করিতেছেন।

সভাপতি শ্রীযুক্ত রায় অমৃতলাল বন্দ্যোপাধ্যায় বাহাদুর বি এ।

সম্পাদক— “ শ্রীরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।

শ্রীরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

সম্পাদক।

### উত্তরপাড়া-শাখা-১৩২৯

সভাপতি—শ্রীযুক্ত শ্রামাচরণ মুখোপাধ্যায় বি এ।

সম্পাদক— “ ললিতমোহন মুখোপাধ্যায়।

সদস্য-সংখ্যা—৭৯। অধিবেশন-সংখ্যা ৭ (কার্যনির্বাহক-সমিতি ৫, সদস্যগণের ১, সাধারণ অধিবেশন—১)।

পাঠিত প্রবন্ধ—বঙ্গীয় শব্দ-তত্ত্ব—শ্রীযুক্ত রাজকুমার বেদতীর্থ।

চিত্রশালায় ৫টি প্রাচীন মুদ্রা ও ২ খানি প্রাচীন চিত্র সংগৃহীত হইয়াছে।

পুস্তক-সংখ্যা—১৪০০।

আয়-ব্যয়—২৩৫৮/৬, ব্যয় ২৩১৬/৬, উদ্ধৃত—৩৮/০।

শ্রীললিতমোহন মুখোপাধ্যায়

সম্পাদক।

### কটক-শাখা-১৩২৯

অধিবেশন সংখ্যা ৩। নবীনচন্দ্র সেন মহাশয়ের তৈল-চিত্র প্রতিষ্ঠার জন্ত বিশেষ সমাগম হয় তদুপলক্ষে শ্রীযুক্ত শচীন্দ্রলাল দেব বর্মা নবীনচন্দ্রের কাব্য-প্রতিভার সমালোচনা করেন।

পুস্তক-সংখ্যা দিন দিন বাড়িতেছে।

রাজনৈতিক আন্দোলনে ও উপযুক্ত কর্মীর অভাবে শাখার কার্য বিশেষ অগ্রসর হয় নাই।

শ্রীযতীন্দ্রনারায়ণ রায়

ব্যবহর্তা।

## কার্যালয়ে মজুত পরিষদ গ্রন্থাবলী

গ্রন্থের নাম	১৩২৯ বঙ্গাব্দের দান শেষে উদ্ধৃত	দান ইইয়াছে	বিক্রীত ইইয়াছে	মোট খরচ	বর্ষশেষ উদ্ধৃত
১। কৃষ্ণিবাসী রামায়ণ	২২	১	...	১	২১
২। রসমঞ্জরী	১৭	১	...	১	১৬
৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাভারত	৬৯	১	২	৩	৬৬
৪। ছুটীখানের মহাভারত	২০	১	১	২	১৮
৫। বনমালীদাসের জয়দেব-চরিত্র	৭৪	২	৪	৬	৬৮
৬। বাসুদেব ঘোষের পদাবলী	৭৭	২	৭	৯	৬৮
৭। জয়ানন্দের চৈতন্য-মঙ্গল	২২	১	২	৩	১৯
৮। ধর্ম-মঙ্গল	২৮	১	...	১	২৭
৯। শ্রীকৃষ্ণপ্রেমতরঙ্গিণী	২৮	১	২	৩	২৫
১০। গৌরপদতরঙ্গিণী	২৬	২	...	২	২৪
১১। কালী-পরিক্রমা	২৬	২	...	২	২৪
১২। রাধিকার মানভঙ্গ	১১৫	২	১০	১২	১০৩
১৩। রামায়ণ-তত্ত্ব ১ম	৮	...	২	২	৬
১৪। রাধিকা-মঙ্গল	২৬	৩	১	৪	২২
১৫। বুদ্ধধর্ম	৮৬	৩	৫	৮	৭৮
১৬। ব্রজ-পরিক্রমা	৩১	১	...	১	৩০
১৭। শঙ্কর ও শাক্যমুনি	৬৮	২	৪	৬	৬২
১৮। শৃঙ্গপুরাণ	২৩	১	২	৩	২০
১৯। নবদ্বীপ-পরিক্রমা	৪	২	...	২	২
২০। বিদ্যাপতির পদাবলী	১	১	১	১	...
২১। শতপথব্রাহ্মণ ১ম খণ্ড	৩৬	২	৫	৭	২৯
২২।        "      ২য়    "	৩৩	২	৫	৭	২৬
২৩। চন্দ্রনাথ বসু	২৮	...	...	...	২৮
২৪। কালীপ্রসন্ন বিদ্যাসাগর	৩৯	...	১	১	৩৮
২৫। বিষ্ণুস্তুতি-পরিচয়	১৪৮২	৩	১৯	২২	১৪৬০
২৬। মায়াপুত্রী	২০৭	২	১৯	২১	১৮৬
২৭। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয়-শিক্ষা	৪৪	১	৫	৬	৩৮
২৮। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ	২৭	২	২	৩	২৪

	গ্রন্থের নাম	১৩২৯ বঙ্গাব্দের দান		বিক্রীত হইয়াছে	মোট খরচ	বর্ষশেষে উদ্ধৃত
		শেবে উদ্ধৃত	হইয়াছে			
২৯।	কবি হেমচন্দ্র	২১৫	২	১২	১৪	২০১
৩০।	শ্রীভাষ্য ১ম, ২য়	২৯	...	২	২	২৭
৩১।	„ ৩য়	৪৪	...	২	২	৪২
৩২।	„ ৪র্থ	৪৬	...	...	২	৪৪
৩৩।	„ ৫ম	৫৭	...	...	২	৫৫
৩৪।	বোধিসত্ত্বাবদানকল্পলতা ১ম, ২য়	৪২	...	৪	৪	৫৮
৩৫।	„ ৩য়	২১৮	...	৪	৪	২১৪
৩৬।	„ ৪র্থ	২৩৮	...	৪	৪	২৩৪
৩৭।	শব্দকোষ ১ম, ২য়, ৩য়	২৭২	৯	৩২	৪১	২৩১
৩৮।	„ ৪র্থ	২১৬	৪	১৩	১৭	১৯৯
৩৯।	ব্রতকথা	১২	১	৪	৫	৭
৪০।	রাসায়নিক পরিভাষা	২৪	২	১	৩	২১
৪১।	কঙ্কিপুরণ	৭৬	২	১১	১৩	৬৩
৪২।	জ্যোতিষ-দর্পণ	১৯৩	৪	২২	২৬	১৬৭
৪৩।	প্রাচীন পুথির বিবরণ ১ম খণ্ড, ২য় সং	৬৬	২	৩	৫	৬১
৪৪।	ঐ ১ম সং	৫১	২	২	৪	৪৭
৪৫।	ঐ ২য় খণ্ড, ১ম সং	২৪৩৯	৩	২০	২৩	২৪১৬
৪৬।	দুর্গামঙ্গল	১৭১	৩	১৯	২২	১৪৯
৪৭।	সঙ্গীতরাগকল্পদ্রুম ১ম	৮৭৩	২	৮	১০	৮৬৩
৪৮।	ঐ ২য়	৮৬৮	২	৯	১১	৮৫৭
৪৯।	ঐ ৩য়	৮৫০	২	১৩	১৫	৮৩৫
৫০।	চণ্ডীদাসের পদাবলী	৩৫	২	৬	৮	২৭
৫১।	তীর্থমঙ্গল	৪২৩	৪	১৯	২৩	৪০০
৫২।	মৃগলুক	৬০৮	৩	১৯	২২	৫৮৬
৫৩।	সত্যনারায়ণের পুঁথি	৮৯	২	১১	১৩	৭৬
৫৪।	পদকল্পতরু ১ম খণ্ড	৮৩৯	৩	৫২	৫৫	৭৮৪
৫৫।	২য় খণ্ড	১৫৬৭	৬	৪৭	৫০	১৫১৭
৫৬।	মৃগলুকসংবাদ	৪৫৫	৩	১৯	২২	৪৩৩
৫৭।	তীর্থভ্রমণ	৩০০	৪	২০	২৪	২৭৬
৫৮।	গঙ্গামঙ্গল	১০৮	৩	১২	১৫	৯৩

গ্রন্থের নাম	১৩২৯ বঙ্গাব্দের দান		বিক্রীত হইয়াছে	মোট খরচ	বর্ষশেষে উৎকৃত
	শেষে উৎকৃত	হইয়াছে			
৫৯। বৌদ্ধগান ও দৌহা	১৬৭	৪	২৯	৩৩	১৩৪
৬০। ধর্মপূজাবিধান	৪০৬	৪	১৯	২৩	৩৮৩
৬১। মঙ্গলচণ্ডী-পাঞ্চালিকা	৯২	৪	১১	১৫	৭৭
৬২। ত্রীকৃষ্ণকীর্তন	৪৯৩	৪	৩৫	৩৯	৪৫৪
৬৩। জ্ঞানসাগর	১৮৩	৪	১৯	২৩	১৬০
৬৪। মারদামঙ্গল	২০১	৪	২০	২৪	১৭৭
৬৫। নেপালে বাঙ্গালা নাটক	১৭৭	৪	১৯	২৩	১৫৪
৬৬। গৌরাক্ষ-সম্মাস	১৮৫	২	১৪	১৬	১৬৯
৬৭। ত্রায়দর্শন ১ম	৫৮৯	৯	৪৫	৫৪	৫৩৫
৬৮। ঐ ২য়	৮৩৬	১৫	৩৬	৫১	৭৮৫
৬৯। ত্রীকৃষ্ণবিলাস	৪৫৯	২০	১৭	৩৭	৪২২
৭০। সর্বদংবাদিনী	৯৩১	১৬	১৯	৩৫	৮৯৬
৭১। মনোবিজ্ঞান	১০০৭	৩	৮৩	৮৬	৯২১
৭২। গৌরাক্ষ-বিজয়	৬৯৭	৪	৬	১০	৬৮৭

শ্রী অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ

সহকারী সম্পাদক ।

শ্রী চুণীলাল বসু

সভাপতি ।

৪।৪।৩০

# বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের

উনত্রিংশ সাংবৎসরিক আয়-ব্যয়-বিবরণ

আয়

ব্যয়

১। চাঁদা	৭৯৯২৮/০
২। প্রবেশিকা	১২৩
৩। পুস্তক ও গ্রন্থাবলী বিক্রয়	৫৩২৮৬
৪। পত্রিকা বিক্রয়	৭০২৮০
৫। বিজ্ঞাপনের আয়	৪৪
৬। বিভিন্ন তহবিলের সুদ আদায়	৭৮৫১/২
৭। এককালীন দান	৪১১৫১৮/০
৮। স্থতিরক্ষার আয়	৪১২৮/০
৯। পুস্তক বিক্রয়ের খরচ আদায়	২২৮৬
১০। বিবিধ আয়	৪৩৮/৬
১১। হাওলাত আদায়	২৫২৬৮৬
১২। সংবর্দ্ধনার চাঁদা আদায়	৩৮৯
১৩। দ্রুত-সাহিত্যিক-ভাণ্ডার	১৩৬১/৩
১৪। আমানত জমা	৭৩২১০
১৫। হাওলাত জমা	৮৫০
১৬। পোষ্ট অফিস সেভিংস্ ব্যাঙ্কে গচ্ছিত হিসাবে ফেরত জমা	১৮৩০
১৭। বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন	২
	২১২৬২১৮/৫

১। গ্রন্থাবলী মুদ্রণ	২৩৫৮৮/৬
২। পত্রিকাাদি মুদ্রণ	১৪৯৫৮৩
৩। পুস্তকালয়	১২৩১১/৬
৪। পুথিশালা	৬৩৪১০
৫। চিত্রশালা	৯১৪১০
৬। বিবিধ মুদ্রণ	৪২৫৮৩
৭। ডাকমাণ্ডল	১১৬৮৮/৩
৮। বাড়ী মেরামত	১৩৫০
৯। মিউনিসিপাল ট্যাক্স	১২৭১৮/৬
১০। ইলেকট্রিক লাইট ও পাথার বিল	১৭০৮৮/৯
১১। তার বদল ও মেরামতের বিল	১৮২১/৩
১২। ভূতাদিগের ঘরভাড়া	১০০১০
১৩। ভূতাদিগের পোষাক	১১৯১০
১৪। দপ্তর সরঞ্জামী	২২২৮৮/৯
১৫। নূতন আসবাব	১৫১৮/০
১৬। গাড়ীভাড়া	২০
১৭। বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন	২১৩৮
১৮। স্থতিরক্ষার ব্যয়	১৭৭১১/৩
১৯। পুস্তক বিক্রয়ের বিজ্ঞাপন	২৫
২০। ” ” খরচ	২৫৮/৬
২১। হাওলাত শোধ	২৫০
২২। বেতন	৩৩৭২৮৮/৩
২৩। কমিশন	৪৯৭৮৮/৬
২৪। বিভিন্ন তহবিলের সুদ খাতে খরচ	৪৫৮৮/০
২৫। সংবর্দ্ধনার ব্যয়	৪৪৪১/৬
২৬। দ্রুত-সাহিত্যিক-ভাণ্ডারের দেনা শোধ	২৭
২৭। আমানত শোধ	৬৭৮৮/৮
২৮। বিবিধ ব্যয়	১৬১১৮/৩
২৯। হাওলাত দান	৭১১৮/৩
৩০। পোষ্ট অফিস সেভিংস্ ব্যাঙ্কে গচ্ছিত হিসাবে খরচ	১২২৯/২
৩১। কোম্পানীর কাগজ খরিদ খাতে	১০০০

কৈ:—

গত বর্ষের উদ্ধৃত—	২৫৬৩৩।৬
বর্তমান বর্ষের সাধারণ	
তহবিলের আয়—	১৮৫৮২।৬৫
( বাদ ডাকঘর হইতে জমা )	৪৪২১৫৮।১১

বাদ বর্তমান বর্ষের সাধারণ	
তহবিলের ব্যয়—	১৯৫৮২।০
( বাদ ডাকঘরে গচ্ছিত জন্ম খরচ )	২৪৬৩৩।১১

এতদ্ব্যতীত কোম্পানীর কাগজ মজুত	১০০০
-----------------------------------	------

উদ্ধৃত—২৫৬৩৩।১১

উদ্ধৃত টাকার জায়—

( ক ) সাধারণ তহবিল—	৮৯২৮।৯
ডাকঘরে মজুত—	২০০
কোষাধ্যক্ষ মহাশয়ের নিকট মজুত—	৩৮৭।৬

কার্যালয়ে ও সম্পাদক  
মহাশয়ের নিকট

মজুত— ৩০৪৮।৬

কার্যালয়ে ডাক টিকিট

মজুত— ১/৯

৮৯২৮।৯

জের—

৮৯২৮।৯

( খ ) বিশিষ্ট ভাণ্ডার—	২৪৭৪০।৬/২
কোম্পানীর কাগজ মজুত	১৪৮০০
পোর্ট ট্রাষ্ট ডিবেঞ্চার	৫০০০
টারমিনেবল ওয়ার লোন	১০০০
ওয়ার বণ্ড—	১৫০০
ডাকঘরে মজুত—	১৩১৩৮।২
কোষাধ্যক্ষ মহাশয়ের নিকট মজুত	১১২৬৮।০

২৪৭৪০।৬/২

২৫৬৩৩।১১

শ্রীখগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়  
সম্পাদক।শ্রীরামকমল সিংহ  
প্রধান কর্মচারী।শ্রীধারকানাথ মুখোপাধ্যায়  
সহকারী সম্পাদক।শ্রীপ্রফুল্লনাথ ঠাকুর  
কোষাধ্যক্ষ।শ্রীস্বর্ধাকুমার পাল  
হিসাব-রক্ষক।শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত  
সম্পাদক—অক্ষয়চন্দ্র সরকার স্মৃতি-সমিতি

১৪।৩।১৩৩০

সহঃ সম্পাদক—রামেন্দ্রসুন্দর ও

বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-সমিতি।

পরীক্ষায় হিসাব নিভুল দেখা গেল।

শ্রীউপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

শ্রীভূতনাথ মুখোপাধ্যায়  
আয়-ব্যয়-পরীক্ষক।

১৯-৩-৩০

শ্রীচুণীলাল বসু

২৯শ বার্ষিক অধিবেশনের সভাপতি

৬।৪।৩০



## ১৩২৯ বঙ্গাব্দের হাওলাত দাদনের হিসাব

গত বর্ষের হাওলাত দাদন—২২৮৯/০

বর্তমান বর্ষের হাওলাত দাদন—১১১৮/৩

৩০০০/৩

বাদ বর্তমান বর্ষের হাওলাত আদায়—২৫২৬৬

৪৭৩৯৯

জায়—

১। শ্রীযুক্ত রাখালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়—৬০৮

২। সংবর্দ্ধনার জন্ত—৩১৩৯৯

৩। বেঙ্গল প্রিন্টার্স কোং—১০০৮

৪৭৩৯৯

## ১৩২৯ বঙ্গাব্দের আমানত জমার হিসাব

গত বর্ষের আমানত জমা—২৮৪৯৮/০

বর্তমান বর্ষের আমানত জমা—১৩২৯০

১০১৭৮/০

বাদ বর্তমান বর্ষের আমানত শোধ—৬৭৮৯৮/০

৩৩৮৯০

জায়—

১। শ্রীযুক্ত নৃপেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়—৬৮

২। বিজ্ঞাপতির পদাবলী বিক্রয় জন্ত

শ্রীযুক্ত শরৎকুমার মিত্র—৭৯০

৩। পাঁচু জমাদার—৫০৮

৪। পুস্তক বিক্রয় বাবদ—২৫৮

৫। শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ—২৫০৮

৩৩৮৯০

শ্রীদ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়

সহকারী সম্পাদক

শ্রীসূর্য্যকুমার পাল

হিসাব-রক্ষক

১৬।৩।৩০

বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মর্শ্বরমূর্তি-তহবিল

আদান		ব্যয়	
১৩২৫ বঙ্গাব্দের চাঁদা আদায়—	৬৮৩৮	মর্শ্বরমূর্তি প্রস্তুতের ব্যয়—	২১০০
১৩২৬ " " "	৩১৮	পাদপীঠ " "	৫২১০
১৩২৭ " " "	১৭২১০	ফটো	১০৮
১৩২৮ " " "	১৪২৮৮	চাঁদা আদায়ের কমিশন—	২৭৫১৯
	২৩১৪১০	গাড়ীভাড়া প্লাকার্ড ও বিবিধ ব্যয়	৬২৮৬
১৩২৯ বঙ্গাব্দ			২৪৯৯১/৩
শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র বসু	৫০৮		
" পুরণচাঁদ নাহার	৫০৮		
" প্রিয়নাথ গুহ	৫০৮		
" হরিশঙ্কর পাল	১৫৮		
" রায় ফণীন্দ্রলাল দে বাহাদুর	১০৮		
" বৈষ্ণবনাথ সাহা	১০৮		
" নীরেন্দ্রকৃষ্ণ মিত্র	১০৮		
" কবিরাজ গিরিজাপ্রসন্ন সেন	৫৮		
" রায় রাধিকামোহন লাহিড়ী বাহাদুর	৫৮	কৈ:—	
	৫৮	আয়	২৫৪২১০
" প্রফুল্লকুমার সরকার	৫৮	বাদ	২৪৯৯১/৩
" পি, এন্, চাটার্জি	৫৮		
" গোবর্ধন সঙ্গীত-সমাজ	৫৮	উদ্ভূত	৪২৮৮৯
" কুমার শরদিন্দুনারায়ণ রায় প্রাপ্ত	২৮		
" কবিরাজ কালীভূষণ সেন	২৮		
" যতীন্দ্রমোহন দত্ত	২৮		
" নরেশচন্দ্র সিংহ	২৮		
	২২৮৮		
	২৫৪২১০		

শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত

সহকারী সম্পাদক ।

শ্রীসূর্য্যকুমার পাল

হিসাব-রক্ষক ।

১৭/৩/১৩৩০

## আচার্য্য রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী স্মৃতি-রক্ষা তহবিলের আয়-ব্যয় বিবরণ

## আয়

ললিতচন্দ্র মিত্র	১৬
শ্রীধর মন্মথমোহন বসু	১৫
গুণমুখ	১২
ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়	১০
তারা প্রসন্ন গুপ্ত	৩
সূর্য্যকান্ত মিশ্র	৩
ডাকঘরে গাচ্ছত টাকার সুদ	১৮
	৭৭

শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত

সহকারী সম্পাদক।

## ব্যয়

চাঁদা আদায়ের কমিশন	৫০
কৈঃ—	
গত বর্ষের জের	১৭০৭৫/৯
বর্তমান বর্ষের আয়	৭৭
	১৭৮৪৫/৯
বাদ বর্তমান বর্ষের ব্যয়	৫০
উদ্ধৃত	১৭৮৪৫/৯

শ্রীসূর্য্যকুমার পাল

হিসাব-রক্ষক।

১৭/৩/৩০

## আচার্য্য অক্ষয়চন্দ্র সরকার স্মৃতি-রক্ষা তহবিলের আয়-ব্যয় বিবরণ

## আয়

ললিতচন্দ্র মিত্র	৫
------------------	---

## ব্যয়

প্লাকার্ড ছাপাই	১২৥০
ফুলের মালা	২
গাড়ী ভাড়া	৫৫/৬
	২০১/৬

কৈঃ—

গত বর্ষের উদ্ধৃত—১৬৫/৯

বর্তমান বর্ষের আয়—৫

২১৫/৯

বাদ বর্তমান বর্ষের ব্যয়—২০১/৬

উদ্ধৃত—১৬৩

শ্রীনলিনীরঞ্জন পণ্ডিত

সম্পাদক।

শ্রীসূর্য্যকুমার পাল

হিসাব-রক্ষক।

১৭/৩/৩০

মাইকেল মধুসূদন দত্তের বাৎসরিক স্মৃতি-উৎসবের, আয়-ব্যয়-বিবরণ

আদান	ব্যয়
শ্রীযুক্ত রায় চুণীলাল বসু বাহাদুর ২৮	প্লাকার্ড ছাপাই ১১৮
” শ্রয় দেবপ্রসাদ সর্কাদিকারী ২৮	ফুলের মালা ও গাড়ীভাড়া ৬৮/৬
” কিরণচন্দ্র দত্ত ২৮	১৭৮/৬
” যোগীন্দ্রনাথ বসু ১৮/০	কৈঃ—
” খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় ১৮	গত বর্ষের জের ২৮৮/৬
” মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় ১৮	বর্তমান বর্ষের আয় ১০/০
” জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ ৮০	১০৮৮/৬
১০/০	বাদ বর্তমান বর্ষের ব্যয় ১৭৮/৬
	উদ্ধৃত ২১/০

গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-ভাণ্ডার

আদান	ব্যয়
	চিত্র প্রস্তুতের ব্যয় ৫০৮
	কৈঃ—
	গত বর্ষের জের ৫০৮
	বাদ ব্যয় ৫০৮
	০০

সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত স্মৃতি-সমিতি

আদান	ব্যয়
শ্রীযুক্ত শশীলকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় ১০৮	শ্রীসূর্য্যকুমার পাল
” প্রবোধ চট্টোপাধ্যায় ১০৮	হিসাব-রক্ষক
” জনৈক ভক্ত ১০৮	১৭৮/০
” পূর্ণচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ৫৮	
” অনাথনাথ রায় ৫৮	
” প্রবোধ চট্টোপাধ্যায় ৫৮	
৪৫৮	
শ্রীদ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়	
সহকারী সম্পাদক ।	

## দেবেন্দ্রনাথ সেন স্মৃতি-রক্ষা তহবিল

আদান	ব্যয়
শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত	৫০ চিত্র প্রস্তুতের জন্য চিত্রকরকে দেওয়া ব্যয়
“ বামাপদ বসু	৫০ ১৫০
“ পণ্ডিতনাথ চট্টোপাধ্যায়	৫০
	১৫০ কৈঃ—
	আয় ১৫০
	বাদ ব্যয় ১৫০
	০০

## অক্ষয়কুমার বড়াল স্মৃতি-তহবিল

আদান	ব্যয়
২০০ টাকার কোম্পানীর কাগজের হ্রদ	
আদায় ১০০	কৈঃ—
	গত বর্ষের জের ২১০০
	বর্তমান বর্ষের আয় ১০০
	উদ্ধৃত ২২০০

## সাহিত্য-পরিষদ মন্দির মেরামতের জন্য প্রাপ্ত দান

১। মহারাজাধিরাজ শ্রীযুক্ত বিজয়- চন্দ্র মহতাব্ বাহাদুর	৫০০০
২। ৮রাজা মণীন্দ্রচন্দ্র সিংহ বাহাদুর	৩০০০
৩। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত	১০০০
৪। “ চারুচন্দ্র সিংহ	৫০০
৫। “ গোবিন্দচন্দ্র লাহা	৫০০
৬। “ কুমার অক্ষয়চন্দ্র সিংহ	৫০০
৭। “ ভবানীচরণ লাহা	৫০০
৮। “ গিরিজাকুমার বসু	১০০
	১১১০০

শ্রীদ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীসূর্য্যকুমার পাল  
হিসাব-রক্ষক।

ক্র.সং.	বিবরণ	গত বর্ষের উৎপাদ	বর্তমান বর্ষের আয়			সেটি আয়	মটি পণ্য	বর্ষাধারে উৎপাদ	কোম্পানীর কাপজ	ডাকঘরে মজুত	ক্যাশ/অ্যাক্রি নিকট মজুত	পরিবর্তন
			নগদ আদায়	স্থল	বই বিক্রয়							
১	সাধারণ স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
২	লালগোলা গ্রুপ প্রকল্প স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
৩	রক্তকীর্ণ স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
৪	কল্যাণ দাম স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
৫	হেমচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
৬	গ্রন্থ প্রকাশনা বিনয়কুমার সরকার তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
৭	রাসেলকুমার ক্রিপাকী স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
৮	অক্ষয়কুমার সরকার	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
৯	শ্রী গুরুদাস বন্দোপাধ্যায় স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১০	অক্ষয়কুমার বসু	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১১	মাইকেল অধ্যাপন দপ্তর বায়িক স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১২	গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১৩	তুর্গানারায়ণ সেন শায়ী স্থায়ী-তহবিল	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১৪	মনোমোহন চক্রবর্তী	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১৫	শ্রীমতী সমাজপতি	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১৬	দ্রুত সাহিত্যিক-ভাণ্ডার	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০০
১৭	সাহিত্য-সংরক্ষণ-সমিতি	১০০০০০০০	১০০০	১২০০	১০০০০০০	১০০০০০০	১০০০০০					

[illegible]

## বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের

† ବ୍ରହ୍ମ ବାର୍షିକ ଆନୁমানିକ ଆୟ-ব্যୟ-ବିବରଣ

আদায়	
১।	চাঁদা ১০৫০০/-
২।	প্রবেশিকা ১৫০/-
৩।	পুস্তক ও গ্রন্থাবলী বিক্রয় ৭৫০/-
৪।	পত্রিকা বিক্রয় ৭২০/-
৫।	বিজ্ঞাপনের আয় ১৫০/-
৬।	বিভিন্ন তহবিলের সুদ আদায় ৮২০/-
৭।	এককালীন দান ৫০০০/-
৮।	স্বতিরক্ষার আয় ৫০০/-
৯।	পুস্তক বিক্রয়ের খরচ আদায় ৫০/-
১০।	বিবিধ আয় ৫০/-
১১।	হাওলাত আদায় ৪৭৩/-
১২।	সংবর্দ্ধনার চাঁদা আদায় ৩৫০/-
১৩।	হুঃস্ব-সাহিত্যিক-ভাণ্ডার ১০০/-
১৪।	পদক ও পুরস্কার ১৪০/-
১৫।	গতবর্ষের উদ্ধৃত ২৩৪৪/-
<hr/>	
	২২১৬৭/-

শ্রীবিনোদবিহারী বসু  
শ্রীবাবীনাথ নন্দী  
শ্রীশৈলেন্দ্রনাথ ঘোষাল  
শ্রীহেমচন্দ্র বোস  
শ্রীপ্রেমেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়  
শ্রীঅম্বলাচরণ বিজ্ঞানভূষণ  
শ্রীদ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়  
২৮এ অক্টোবর, ১৩৩০

ଶ୍ରୀ ଚୂର୍ଣ୍ଣାଳାଳ ବସୁ

বার্ষিক অধিবেশনের সভাপতি ।

ব্যয়		
১।	গ্রন্থাবলী মুদ্রণ	৩৬০০/-
২।	পত্রিকা দি মুদ্রণ	২২৫০/-
৩।	পুস্তকালয়	১৩৫০/-
৪।	পুথিশালা	৮০০/-
৫।	চিত্রশালা	১৩০০/-
৬।	বিবিধ মুদ্রণ	৪০০/-
৭।	ডাকমাণ্ডল	১৩০০/-
৮।	বাড়ী মেরামত	২৫০০/-
৯।	ইলেকট্রিক লাইট ও পা. প্রার বিল	১৭৫/-
১০।	তার বদল ও মেরামতের বিল	১৭৫/-
১১।	বিজ্ঞাপনের কমিশন	৩৭১০/-
১২।	ভূতাদিগের ঘরভাড়া	১২০/-
১৩।	ভূতাদিগের পোষাক	৬০/-
১৪।	দপ্তর সরঞ্জামী	৩১৫/-
১৫।	নূতন আসবাব	১০০/-
১৬।	গাড়ীভাড়া	১২৫/-
১৭।	বঙ্গীয়-সাহিত্য-সম্মিলন	১৫০/-
১৮।	ছাত্রসভার পুরস্কার	৫০/-
১৯।	স্মৃতিরক্ষার ব্যয়	৫০০/-
২০।	পুস্তক বিক্রয়ের বিজ্ঞাপন	৫০/-
২১।	" " খরচ	৫০/-
২২।	স্বাধী তহবিলের দেনা শোধ	৫০০/-
২৩।	পদক ও পুরস্কার	১৪০/-
২৪।	বেতন	৩৫০০/-
২৫।	কমিশন	৫০০/-
২৬।	বিভিন্ন তহবিলের সুদ খাতে খরচ	১৫০/-
২৭।	সংবর্ধনার ব্যয়	৩৫০/-
২৮।	দুঃস্থ-সাহিত্যিক-ভাণ্ডার	১০০/-
২৯।	বিবিধ ব্যয়	১০০/-

সঙ্গরী মহাভারত

যুধিষ্ঠির প্রভৃতি পঞ্চভ্রাতা দ্রোপদীর সহিত হস্তিনায় আসিলেন। দ্রোপদী অন্তঃপুরে রহিলেন এবং যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত শকুনির সঙ্গে পাশা খেলিতে লাগিলেন।

মূল মহাভারত

“সহ স্ত্রীভির্দ্রোপদীমাদি কুস্বা”—দ্রোপদী ও অন্যান্য স্ত্রীগণের সহিত।

কাশীদাসী মহাভারত

৬২। সভামধ্যে দুর্যোধন, দ্রোপদী দেবীকে নিজের উরুদেশ প্রদর্শন করাইয়াছিল, তাহা দেখিয়া ভীম দুর্যোধনের উরুভঙ্গের প্রতিজ্ঞা করেন।

সঙ্গরী মহাভারত

সভামধ্যে দুর্যোধন দ্রোপদী দেবীকে নিজ উরুদেশে উপবেশন করাইয়াছিল, তদর্শনে ভীম, দুর্যোধনের উরুভঙ্গ করিবেন বলিয়া প্রতিজ্ঞা করেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৬৩। ধৃতরাষ্ট্রের নিকট বর গ্রহণ করিয়া দ্যুতক্রীড়ায় পরাজিত যুধিষ্ঠিরাদিকে দ্রোপদী মুক্ত করেন। দুর্যোধন এই সংবাদ জানিয়া অন্ধ নৃপতির নিকট কাঁদাকাটা করিতে লাগিল। পুত্রস্নেহে বশীভূত ধৃতরাষ্ট্র তখন গান্ধারী প্রভৃতির নিষেধ অগ্রাহ্য করিয়া পুনরায় দ্যুতক্রীড়ায় জন্য পাণ্ডবগণকে আহ্বান করিলেন।

সঙ্গরী মহাভারত

ধৃতরাষ্ট্রের বরে যুধিষ্ঠির প্রভৃতি মুক্ত হইয়া রাজধানীতে ফিরিয়া গেলে, পুনরায় দুর্যোধন নিজে পাশা খেলার জন্য দূত পাঠাইয়া তাঁহাদিগকে আহ্বান করে।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

—○—

## পঞ্চদশ বিশেষ অধিবেশন

৩রা চৈত্র ১৩২৯, ১৭ই মার্চ ১৯২৩, শনিবার অপরাহ্ন ৬।০টা।

[ পরিষদের ভূতপূর্ব সভাপতি ও স্মৃতিসিদ্ধ সাহিত্যিক সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর  
মহাশয়ের পরলোকগমনে শোক-প্রকাশার্থ আহুত ]।

রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর—সভাপতি।

সম্পাদক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ মহাশয়ের প্রস্তাবে ও সর্বসম্মতিক্রমে রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর সভাপতি নির্বাচিত হইলেন। তিনি সভাপতির আসন গ্রহণ



করিবার পূর্বে বলিলেন “সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহোদয়ের পরলোকগমনে আমরা এখানে শোক-প্রকাশ করিতে সমবেত হইয়াছি। তিনি আমার পিতৃস্থানীয় ছিলেন—আমি তাঁহার পুত্রস্থানীয় শিষ্য। পিতার পরলোকগমনে পুত্র পিতৃ-আত্মার তৃপ্তিসাধনের জন্ত তর্পণ করিতে পারেন, সভাপতির আসন গ্রহণ করিতে পারেন না। কিন্তু আপনারা যখন আমাকেই সভাপতিপদে মনোনীত করিয়াছেন, আমি তাই সর্বপ্রথমে আমার পিতৃস্থানীয়—সেই স্বর্গগত পুণ্যবান্ কৃতিপুরুষের উদ্দেশ্যে আমার অন্তর্নিঃসৃত ভক্তির অর্ঘ্য—শ্রদ্ধাপুষ্পাঞ্জলি অর্পণ করিতেছি।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত সরকার মহাশয় ৩সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের রচিত ও সকলের নিকট সুপরিচিত—

“গাও সবে মিলে ভারতসন্তান \* \* গাও ভারতের যশোগান”—এই গানটি গাহিলেন।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়, ডাঃ কুমার শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ লাহা এম্ এ, বি এল্, পিএচ্ ডি মহাশয় অঙ্ককার সভায় যোগদান করিতে না পারায় দুঃখ প্রকাশ করিয়া ও এই সভার কার্যাবলীর সহিত তাঁহার সম্পূর্ণ সহানুভূতি জ্ঞাপন করিয়া যে পত্র লিখিয়াছেন, তাহা সভাস্থলে বিজ্ঞাপিত করিলেন।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রচন্দ্র দেব মহাশয় ৩সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের রচিত “ইব্রাহিম ও অগ্নি-উপাসক”—শীর্ষক কবিতাটি আবৃত্তি করিলেন।

শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ বি এ মহাশয় সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে প্রবন্ধপাঠ করিতে উঠিয়া বলিলেন যে, সময়ের অল্পতা প্রযুক্ত তিনি প্রবন্ধ প্রস্তুত করিয়া উঠিতে পারেন নাই এবং তজ্জগত তিনি দুঃখিত। তারপর তিনি ৩সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের বিবিধ সন্দৃগ্ধাবলীর উল্লেখ করিয়া একটি নাতিদীর্ঘ বক্তৃতা করিলেন। তাহাতে তিনি বলিলেন, “৩সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের কর্মস্বল্প জীবনে অল্প কিছু না করিলেও, কেবল পূর্বে গীত উক্ত জাতীয় সঙ্গীতটি রচনার জন্ত তিনি বাঙ্গালীর নিকট চিরস্মরণীয়—চিরবরণীয় হইয়া থাকিতেন। তাঁহার স্বজাতিপ্রেমিত কতদূর প্রবল ছিল—উক্ত গানটিই তাহার প্রকৃষ্ট প্রমাণ। স্বর্গীয় নবকুমার মিত্র-প্রবর্তিত জাতীয় মেলার আমলে তিনি এই গানটি রচনা করেন এবং ইহা অগ্রতম প্রথম জাতীয় সঙ্গীত। শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথ ঠাকুর, ৩সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর, ৩হেমেন্দ্রনাথ ঠাকুর প্রভৃতি মহাশয়গণের তত্ত্বাবধানে ও ৩সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের পত্নী শ্রীমতী জ্ঞানদা দেবীর সম্পাদনে ১৮৯২ সালে ঠাকুরবাড়ী হইতে “বালক” মাসিকপত্র প্রকাশিত হয়। ৩সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ই উহার প্রকৃত পরিচালক ছিলেন এবং তাহাতে তাঁহার বহু চিত্তাকর্ষক হাফটোন চিত্র বাহির হয়। আমি তাঁহাকে প্রথম দেখি—নাটোরে বঙ্গীয়-প্রাদেশিক রাষ্ট্রীয়-সম্মিলনীর সভাপতিরূপে। তিনি তখন সবে-মাত্র সিভিলিয়ান জীবন হইতে অবসর গ্রহণ করিয়াছেন। তারপরে তিনি বহুদিন পর্য্যন্ত রাজনৈতিক আন্দোলন হইতে বিচ্ছিন্ন ছিলেন। পুনরায় তাঁহাকে পরিষদের সভাপতিরূপে দেখি। তখন পরিষদের এ বাড়ী তৈয়ারী হয় নাই—তখন পরিষদের এ অবস্থাও ছিল না। বাহাদের দায়িত্বে, উদ্যোগে ও প্রচেষ্টায় পরিষৎ স্থানান্তরিত হয়, তন্মধ্যে রামেন্দ্র

বাবু, সুরেশ বাবু, দেবেন্দ্র বাবু স্বর্গে চলিয়া গিয়াছেন ; উপস্থিত রহিয়াছেন—যতীন্দ্র বাবু ও হীরেন্দ্র বাবু। তখনকার দিনে সত্যেন্দ্র বাবুকে পরিষদের সভাপতিরূপে পাওয়া পরিষদের সৌভাগ্যের বিষয় ছিল। তাঁহার সহিত তখন ষাঁহার। একযোগে কাজ করিয়াছেন, তাঁহারাই জানেন, তিনি কেমন মনোযোগের সহিত পরিষদের কার্য্য নির্বাহ করিতেন। ঐ ক্ষীণ দেহের ভিতর কি কর্তব্যবুদ্ধি ও কত উৎসাহ ছিল। পরিষদের তিনি অকৃত্রিম স্নেহ ছিলেন। তিনি বিদ্যার্জনের করিতে বিলাত গিয়াছিলেন। তখনকার দিনে বিদ্যার্জনের জন্য বিদেশে যাওয়া কম সাহসের কথা ছিল না। তখন তাঁহার সাফল্যে বাঙ্গালীমাত্রই আনন্দলাভ করিয়াছিলেন।”

তারপর বক্তা বহুবৎসর পূর্বে “প্রদীপে” প্রকাশিত শ্রীমতী স্বর্ণকুমারী দেবীর লেখা উদ্ধৃত করিয়া দেখাইলেন যে, ঠাকুরবাড়ীর অন্তঃপুরে অবরোধপ্রথা যখন পূর্ণমাত্রায় বিরাজমান—তখন কিরূপে কেবল সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের চেষ্টায় ও উৎসাহে সেখানে শ্রীশিক্ষা ও শ্রীস্বাধীনতার বীজ প্রথম উদ্ভূত হইয়াছিল।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল্ মহাশয় নিম্নোক্ত প্রস্তাব সভায় উপস্থাপিত করিলেন,—

“বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের ভূতপূর্ব সভাপতি, বঙ্গবাণীর একনিষ্ঠ সেবক ও আমাদের দেশের গৌরব সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের পরলোকগমনে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের সদস্যগণ এই বিশেষ অধিবেশনে সমবেত হইয়া গভীর শোক-প্রকাশ করিতেছেন এবং তাঁহার শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের নিকট আন্তরিক সমবেদনা জ্ঞাপন করিতেছেন।” এই প্রস্তাব সর্বসমক্ষে উপস্থিত করিয়া তিনি বলিলেন,—“সত্যেন্দ্র বাবুর সাহিত্যানুরাগ আপনাদের অবদিত নয়। তাঁহার যে সকল সাহিত্যিক কীর্তি রহিয়াছে, তাহার সহিত আপনারা সকলেই পরিচিত। তিনি দেশীয়ভাবের প্রতি কতদূর শ্রদ্ধাসম্পন্ন ছিলেন, তাঁহার রচিত গান প্রভৃতিই তাহার পরিচায়ক। তিনি যখন সাহিত্য-পরিষদের সভাপতি, আমি তখন সম্পাদকরূপে উহার সেবক ছিলাম। তখন পরিষদের বিষয়ে তাঁহার সহিত অনেক আলাপ হইয়াছে। সাহিত্য-পরিষৎ যে তাঁহার হৃদয়ের সর্বশ্রেষ্ঠ প্রিয়তম বস্তু ছিল, তখন তাহার বহু নিদর্শন পাইয়াছি। জলে ঝড়ে যখন অনেক সদস্যই অল্পপস্থিত থাকিতেন, তখনও তিনি ঠিক সময়ে আসিয়া অধিবেশনে উপস্থিত হইতেন। তাঁহার স্মৃতির প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিবার অবকাশ পাইয়া পরিষৎ নিজেই ধন্য মনে করিতেছেন। তিনি প্রকৃত মনীষাসম্পন্ন ছিলেন ; এখন তিনি প্রশংসার অতীত। তাঁহার স্মৃতির প্রতি শ্রদ্ধাপুষ্পাঞ্জলি অর্পণ করিয়া আমি নিজেকে কৃতার্থ মনে করিতেছি।”

শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্ ও শ্রীযুক্ত গীষতি কাব্যাতীর্থ মহাশয়গণ যথাক্রমে উক্ত প্রস্তাব সমর্থন করিলে পর, তাহা সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর সি আই ই, আই এন্ড ও, এম্ বি, এফ সি এন্ড মহাশয় সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে নিম্নোক্ত দ্বিতীয় প্রস্তাবটি সর্বসমক্ষে উপস্থিত করিলেন,—

“বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দিরে সত্যেন্দ্র বাবুর উপযুক্ত স্মৃতি যাহাতে রক্ষিত হয়, তদ্ব্যতীত এই

সভা পরিষদের কার্য-নির্বাহক-সমিতির উপর তার অর্পণ করিতেছেন”। তিনি আরও বলিলেন, “সাহিত্য, দর্শন, কাব্য, ধর্মনীতি—যাহা মানুষকে উন্নীত করে, তন্মধ্যে এমন কোন বিষয় ছিল না, যাহা সত্যেন্দ্র বাবু বিশেষভাবে চর্চা করেন নাই। তিনি নানা বিষয়ে বঙ্গীয়-সমাজকে উন্নত করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার গীতার অনুবাদ পড়িলে বোঝা যায় যে, তাঁহার অনুবাদশক্তি কত প্রবল ছিল। তিনি সংস্কৃতকে ভাঙ্গিয়া চুরিয়া, এত সহজে—এত সরল—এমন প্রাঞ্জলভাবে লিখিয়াছেন যে, তাঁহার সেই কাব্যানুবাদ মৌলিক রচনা বলিয়াই মনে হয়। তিনি ইংরেজী বাইবেল প্রভৃতি গ্রন্থ অতি মনোজ্ঞভাবে পড়িতে পারিতেন—তাঁহার আবৃত্তি করিবার শক্তি ছিল অসাধারণ।

রাঁচিতে প্রায়ই আমি তাঁহাকে দেখিতে যাইতাম। রাঁচিতে গত দশ বার বছরের মধ্যে যে সকল সংকার্যের অনুষ্ঠান হইয়াছে—তাহার প্রায় সকলেরই তিনি নেতৃ-স্বরূপ ছিলেন। স্বাস্থ্য-সম্বন্ধীয় সাধারণ জ্ঞান সকলের মধ্যেই প্রচারিত হওয়া দরকার—এ বিষয়ে বারংবার তাঁহারই অনুরোধে এবং তাঁহারই সভাপতিত্বে রাঁচিতে আমি প্রথম স্বাস্থ্য-সম্বন্ধীয় বক্তৃতা করি। তাহাই পরে “শরীর-স্বাস্থ্য-বিধান” নামে পুস্তকাকারে প্রকাশিত করি এবং তিনিই পুস্তকের উক্তরূপ নামকরণ করিয়া দেন। তাঁহার মত এমন হৃদয়বান, এমন নৈতিক চরিত্রে উন্নত, এমন অমায়িক আমি খুব কমই দেখিয়াছি। তিনি পাশ্চাত্য-শিক্ষায় শিক্ষিত হইয়াও দেশীয় ভাষাপন্ন ছিলেন; এমন দেশীয় বিদেশীয় ভাবের সমন্বয়ে প্রোচ্ছল আদর্শ সকলেরই অনুকরণীয়। তিনি একাধারে সাহিত্যিক, কবি, ধর্ম-সংস্কারক, সমাজ-সংস্কারক ছিলেন। তাঁহার আদর্শের প্রতি আমার বিশেষ শ্রদ্ধা ও ভক্তি আছে। তাঁহার স্মৃতি-রক্ষার জন্য ঠিক উপযুক্ত সময়ে আমার শ্রদ্ধেয় বন্ধু শ্রীযুক্ত প্রমথ চৌধুরী মহাশয় তাঁহার একটি চিত্র প্রদান করিয়াছেন। তজ্জন্য আমি শ্রীযুক্ত প্রমথ বাবুকে সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে, সকলের পক্ষ হইতে ও আমার নিজের পক্ষ হইতে আন্তরিক ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিতেছি।”

তৎপরে সভাপতি মহাশয়ের অনুরোধে শ্রীযুক্ত চুণীবাবু উক্ত চিত্র সকলের সমক্ষে প্রতিষ্ঠিত করিলেন। শ্রীযুক্ত ডাঃ বনওয়ারিলাল চৌধুরী ডি এম্‌সি মহাশয় উক্ত প্রস্তাব সমর্থন করিলে পর, সকলে দণ্ডায়মান হইয়া মৃত মহাত্মার প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিলেন। সর্বসম্মতিক্রমে প্রস্তাবটি গৃহীত হইল।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় বলিলেন,—“শোক-সভায় অনেকক্ষণ বক্তৃতা করা অশোভনীয়। আমি সংক্ষেপে তাঁহার সম্বন্ধে দুই-চারিটি কথা নিবেদন করিতেছি। কি সাহিত্য-বিষয়ে, কি রাষ্ট্র-বিষয়ে কি সূকুমার-কলা-নৈপুণ্যে—সকল বিষয়েই জোড়াসাঁকোর ঠাকুরবাড়ী শিক্ষার কেন্দ্রস্থান। জোড়াসাঁকোর ঠাকুরবাড়ী একটি রত্নপ্রভব স্থান। সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর তাহারই অন্যতম অত্যুজ্জ্বল রত্ন ছিলেন। তাঁহার অগ্রজকে পাছে ফেলিয়া, তিনি আগে চলিয়া গেলেন। রামচন্দ্র লক্ষণকে বলিয়াছিলেন, “জন্মে, বিবাহে, সকল ক্রিয়া-অনুষ্ঠানে আমি আগে—আর মরণকালে তুমি পূর্বে চলিয়া যাইবে?”—আজ সত্যেন্দ্র বিদ্যাগে শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথও বোধ

হয়, তাহাই ভাবিতেছেন। তাঁহার সাহিত্য-সাধনা তখনই সকলের চিত্ত আকর্ষণ করিয়াছিল। আমি হিমালয় হইতে ফিরিয়া আসিয়া—“বোম্বাই-চিত্র”কে আদর্শ করিয়া আমার ভ্রমণ-কাহিনী লিখিতে আরম্ভ করি এবং কতক অংশ লিখিয়া শ্রদ্ধেয়া শ্রীমতী স্বর্ণকুমারী দেবীকে দেখাই। তিনি আমাকে ঐরূপে রস ফুটাইতে পারিব না বলিয়া তাহা হইতে নিরন্তর হইতে বলিলেন। তদনুসারে পরে রবি বাবুর বিলাতের কথা বাহির হইলে, তাহাই আদর্শ করিয়া “হিমালয়” লিখিয়াছি। অনুবাদেও তিনি সিদ্ধহস্ত ছিলেন। আমার নিকট তাঁহার গীতার এবং কাব্যাদির অনুবাদ হইতেও মেঘদূতের অনুবাদ সরস হইয়াছে বলিয়া মনে হয়।

“শ্রীযুক্ত হেমেন্দ্র বাবু নাটোরে প্রাদেশিক সম্মিলনীতে তাঁহার সভাপতিত্বের বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন। তাহা বাস্তবিকই সব চেয়ে স্মরণীয় বিষয়। সভামঞ্চে সকলে উপবিষ্ট, এমন সময় প্রবল ভূমিকম্প আরম্ভ হইল—মেদিনী থর থর কম্পমান—আমি, শ্রীযুক্ত অক্ষয় মৈত্রেয় প্রভৃতি সকলেই অস্থির হইয়া চারিদিকে ছুটাছুটি করিতে লাগিলাম। কিন্তু সত্যেন্দ্র বাবু “যিনি কাঁপাচ্ছেন, তিনিই স্থির করিয়া দিবেন”—এই বলিয়া স্থির হইয়া আসনে বসিয়া রহিলেন। তখনকার তাঁহার স্থির ধীর গম্ভীর মূর্তি—তাঁহার নির্ভরশীলতা—তাঁহার ভগবৎপ্রীতি সকলের হৃদয় বিশেষভাবে আকৃষ্ট করিয়াছিল। তারপরে তাঁহার আত্মশক্তি কিরূপ অসাধারণ ছিল, যাহারা তাঁহার রবিবাবুর “পুরাতন ভূত্য” আত্মজ্ঞি শুনিয়াছেন—তাঁহারা সকলেই জানেন। তিনি রচনার ভিতর হইতে pathos টানিয়া বাহির করিয়া আনিয়া, সেই “পুরাতন ভূত্য”র কেণ্টা চাকরটাকে টিক চোখের সামনে প্রতিভাত করিয়া দিতেন। কবিতা, নাটক—সর্ববিধ রচনাই যথোপযুক্ত ভাব ও স্বরভঙ্গীর সহিত আত্মজ্ঞি কিরূপ আনন্দজনক ও শিক্ষাপ্রদ হয়, তাহা তিনিই প্রথম বাঙ্গালীকে শিখাইয়া দিয়া গিয়াছেন।

তারপরে সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত প্রমথ চৌধুরী মহাশয়কে চিত্রদানের জন্য পরিষদের পক্ষ হইতে অভিষেক জানাইলেন। শ্রীযুক্ত নিখিলচন্দ্র বড়াল মহাশয় সত্যেন্দ্র বাবুর রচিত একটি গান গাহিলেন।

সভাপতি মহাশয় মৃত মহাত্মার স্মৃতির প্রতি সম্মান প্রদর্শনার্থে আগামী কল্য পরিষৎ-কার্যালয় বন্ধ থাকিবে বলিয়া ঘোষণা করিলেন।

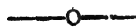
তৎপরে পরিষদের অন্যতম সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে, যাহারা অদ্যকার সভার সাফল্যে সাহায্য করিয়াছেন, তাঁহাদিগকে এবং বিশেষভাবে উপস্থিত মহিলাবর্গকে ধন্যবাদ দিলে পর, সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীযতীন্দ্রনাথ চৌধুরী

সভাপতি।



## অষ্টাদশ বিশেষ অধিবেশন

১০ই চৈত্র ১৩২৯, ২৪এ মার্চ ১৯২৩, শনিবার অপরাহ্ন ৬।০টা।

শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী শ্রীকণ্ঠ এম্ এ, বি এল্—সভাপতি।

বক্তৃতার বিষয়—শিবাজীর সেনাদল। বক্তা—ডাঃ শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ সেন এম্ এ, পি এচ্ ডি। পরিষদের অন্যতম সহকারী সভাপতি শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় সর্বসম্মতিক্রমে সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত ডাঃ সুরেন্দ্রনাথ সেন এম্ এ, পি এচ্ ডি মহাশয় “শিবাজীর সেনাদল” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধের আলোচনা-প্রসঙ্গে বলিলেন—“মোগল সম্রাট আকবরের ন্যায় শিবাজীর সৈন্য-সুশৃঙ্খলা ইতিহাস-প্রসিদ্ধ। সৈন্যগণ স্থানান্তরে যাতায়াতের সময় যাহাতে কাহারও কোন প্রকার অনিষ্ট করিতে না পারে—শিবাজীর তৎপ্রতি বিশেষ দৃষ্টি ছিল। সৈন্য-পরিচালনে তাঁহার এই বিশেষ দক্ষতাই তাঁহাকে একটা ক্ষুদ্রাদপি ক্ষুদ্র বিজাপুর-রাজ্যের জায়-গীরদার হইতে একটা বিশাল রাজ্যের অধিপতি হইতে সাহায্য করিয়াছিল। শিবাজীর চরিত্র অতি মহান্ ছিল। তাঁহার স্বধর্মনিষ্ঠা বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। তিনি হিন্দুধর্মের পুনরুদ্ধার-কল্পে বিশেষ যত্নবান ছিলেন। ধর্মসম্বন্ধে তাঁহার মত অতি উদার ছিল। তিনি হিন্দু ভাবে ভাবাপন্ন হইয়াও মুসলমান প্রজাদের জন্য মসজিদ নির্মাণ করিয়া দিয়াছিলেন। সন্ন্যাসিশ্রেষ্ঠ সাধকপ্রবর রামদাস স্বামীর আদর্শে যিনি অনুপ্রাণিত হইয়াছিলেন, তাঁহার পক্ষে এ সব গুণের অধিকারী হওয়া খুবই স্বাভাবিক।”

তারপর সভাপতি মহাশয় অধ্যকার বক্তা শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথকে পরিষদের পক্ষ হইতে ও সকলের পক্ষ হইতে ধন্যবাদ দিয়া বলিলেন,—“শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ বিশ্ববিদ্যালয়ের কৃতি ছাত্র। তিনি মারাট্টা-ইতিহাসে বিশেষজ্ঞ বলিয়া শুনিয়াছি। আশা করি, তিনি এইভাবে দেশের অনেক প্রগষ্ট গৌরবের ইতিহাস উদ্ধার করিয়া অনেক নূতন তথ্যের সংবাদ দিবেন।”

তৎপরে শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন এবং বলিলেন—“গত পাঁচশত বৎসরের ভারত-ইতিহাসে শিবাজী-চরিত্র শিবরাত্রির শলিতার ন্যায় একমাত্র উজ্জ্বল চিত্র। শিবাজী-সম্বন্ধে অনেকের মতবৈধ হইলেও তাঁহার স্বপক্ষে ও বিপক্ষে উভয়বিধ আলোচনা দ্বারা শিবাজী-চরিত্র-মহাত্ম্য সমুদ্ভাসিত হইয়া উঠিতেছে। শিবাজীর মাওয়ালী সেনা শিবাজীর শিক্ষায় সুশিক্ষিত হইয়াছিল। শিবাজী মানুষ গড়িতে চেষ্টা করিয়াছিলেন এবং গড়িয়াছিলেনও

তাহাই। শৌর্য্যে, বীৰ্য্যে, শিক্ষায়-দীক্ষায়—সর্ব্বোপরি চরিত্রবলে শিবাজীর মাওয়ালী সেনা বিশেষভাবে উল্লিখিত করিয়াছিল। এমন নৈতিকচরিত্রে উন্নত সেনাদলের বিবরণ সকল দেশের ইতিহাসেই অতি বিরল।” এই বলিয়া তিনি বক্তা শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্র বাবুকে সকলের পক্ষ হইতে আন্তরিক ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন।

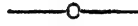
তৎপরে সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীমন্মথমোহন বসু

সভাপতি।



## নবম মাসিক অধিবেশন

১৮ই চৈত্র ১৩২২, ১লা এপ্রিল ১৯২৩, রবিবার, অপরাহ্ন ৬।০টা।

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয় :—১। গত অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণ পাঠ, ২। সাধারণ-সদস্য নির্বাচন, ৩। পুথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন, ৪। পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ, ৫। প্রবন্ধ পাঠ—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য্য বিদ্যা-বিনোদ এম্ এ মহাশয়-লিখিত “আসামের নানা কথা” নামক প্রবন্ধ এবং ৬। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়ের সমর্থনে শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। গত অধিবেশনের কার্য্যবিবরণ পঠিত হইল এবং সর্ব্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

২। ক—পরিশিষ্টে উল্লিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইলে পর, পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৩। খ—পরিশিষ্টে লিখিত উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকগুলির নাম পঠিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল।

৪। শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য মহাশয় পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত গ-পরিশিষ্টে লিখিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠ করিলেন।

৫। প্রবন্ধ-লেখক মহাশয়ের অনুপস্থিতিতে শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে “আসামের নানা কথা” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠের পর সভাপতি মহাশয় বলিলেন যে, প্রবন্ধ-লেখকের অনুপস্থিতিতে প্রবন্ধের সমালোচনা করা সমীচীন হইবে না—প্রবন্ধ প্রকাশিত হইলে আলোচনার সুবিধা হইবে। কিন্তু তিনি

যে বহু পরিশ্রম স্বীকার করিয়া আসাম সম্বন্ধে এই সকল নূতন তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই—এই বলিয়া এবং পরিষদের অধিবেশনে পাঠার্থ তিনি যে এই প্রবন্ধ পাঠাইয়াছেন, তৎক্ষণাৎ শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ বাবুকে এবং অতঃপর এই প্রবন্ধ পাঠের জন্ত শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয়কে পরিষদের পক্ষ হইতে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন।

তৎপরে এই অধিবেশনের কার্য শেষ হয়।

শ্রীজ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীমন্মথমোহন বসু

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

প্রস্তাবিত সাধারণ-সদস্যগণের নাম

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন ভট্টাচার্য্য, সমর্থক—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদস্য—শ্রীযুক্ত কুঞ্জবিহারী কাব্যরত্নাকর, ১০ দেবনারায়ণ দাসের লেন। প্রঃ—শ্রীযুক্ত রাখালরাজ রায়, এম্ এ সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত দেবপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায়, ৮৪ সীতারাম ঘোষ ষ্ট্রীট, শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু এম্ এ, Office of the Deputy Asst. Controller of Army Factory, Condite Faactory, P. O. Aruvankadu (Nilgiri Hills). প্রঃ—শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, সঃ—শ্রীযুক্ত মন্মথমোহন বসু এম্ এ সদঃ—কুমার শ্রীযুক্ত সুধীন্দ্রচন্দ্র সিংহ এম্ এসসি, ৬৫ রাজা রাজবল্লভ ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত সুরেশচন্দ্র সরকার, সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত বটকৃষ্ণ হাজরা এম্ এ, ১২৬ রাজা দীনেন্দ্র ষ্ট্রীট। প্রঃ—শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ, সঃ—শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ, সদঃ—রায় শ্রীযুক্ত পঞ্চকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল বাহাদুর, ৪১১ মোহনবাগান লেন।

খ—পরিশিষ্ট

উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকের তালিকা।

উপহারদাতা—The Officer-in-charge, Bengal Sectt. Book Depot, পুস্তক—  
(১) Administration Report of the Excise Dept. Bengal. 1921-22,  
(২) Fifty-third Annual Report of the Director of Public Health for Bengal 1920, (৩) Do. 1921. (৪) Annual Statistical Returns and Short Notes on Vaccination in Bengal. 1920-21, (৫) Do. 1921-22, (৬) Bengal Legislative Council Proceedings, Vol. IX. (৭) Do. Vol. X. The Supdt. Govt. Printing, India (৮) Review of the Trade of India in 1921-22.

## উপহারপ্রাপ্ত পুথির তালিকা

শ্রীযুক্ত শরচ্চন্দ্র দাস—( ১ ) গোবিন্দমঙ্গল, শ্রীযুক্ত অন্নদাকুমার তত্ত্বরত্ন—( ২ ) সত্য-নারায়ণের পাঁচালী, ( ৩ ) গ্রহযোগতত্ত্ব, ( ৪ ) স্বরূপাখ্য স্তব-টীকা ( কর্পুরাদি স্তব ) ।

গ—পরিশিষ্ট

## পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

কাশীদাসী মহাভারত

৬৪। শকুনির সহিত পুনরায় যুধিষ্ঠিরের পাশাখেলায় এইরূপ পণ হয় যে, যিনি হারিবেন, তিনি দ্বাদশ বর্ষ বনবাস এবং এক বৎসর অজ্ঞাতবাস করিবেন। অজ্ঞাতবাসের সময়ে প্রকাশ হইলে, পুনরায় দ্বাদশ বর্ষ বনবাস ও এক বৎসর অজ্ঞাতবাস করিতে হইবে।

সপ্তমী মহাভারত

পণ এইরূপ, বিজিত পক্ষ দ্বাদশ বৎসর বনবাস এবং এক বৎসর অজ্ঞাতবাস করিবেন। অজ্ঞাতবাসের সময়ে প্রকাশ হইলে, তাঁহারা বিজেতা-পক্ষের দাসরূপে পরিগণিত হইবেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

কাশীদাসী মহাভাবত

৬৫। শকুনি পাশাখেলায় বিশেষ দক্ষ। তাই যুধিষ্ঠির তাঁহার নিকট পুনঃ পুনঃ পরাজিত হইলেন।

সপ্তমী মহাভাবত

শকুনি দ্বীপটি মুনিব অস্থি দ্বারা পাশা নির্মাণ করিয়াছিল, সেই জন্য যুধিষ্ঠির তাহার নিকট পরাজিত হন।

মূল মহাভাবত

শকুনি অক্ষবিৎ।

কাশীদাসী মহাভাবত

৬৬। হস্তিনানগরে একদিন দুর্কীসা ঋষি দশ সহস্র শিষ্য সহ আগমন করেন। রাজা দুর্যোধন শত ভ্রাতার সহিত অনেক দিন তাঁহার পরিচর্যা করিয়া এই বর প্রার্থনা করেন যে, রাজ্রি দশ দণ্ডের পর দ্রৌপদীর ভোজন সমাধা হইলে, তিনি কাম্যক বনে যুধিষ্ঠিরের নিকট সশিষ্য আতিথ্য স্বীকার করিবেন। যথাসময়ে দুর্কীসা ঋষি এই প্রতীক্ষা পালন করিলে, দ্রৌপদী ও পাণ্ডবগণ অন্নের অভাব দেখিয়া ক্রোধের শরণ গ্রহণ করিলেন এবং ক্রোধ আসিয়া স্থলীস্থিত অন্নকণা ভোজন করিলে, বিশ্বাত্মা ক্রোধের তৃপ্তিতে ঋষিগণের পেট ভরিয়া গেল।



সঙ্গী মহাভারত

হৃষ্যোদন একদিন কাম্যক বনের নিকটে যুগয়া করিতে গিয়াছেন, এমন সময় বিশ হাজার শিষ্য সহিত দুর্কাসা আসিয়া বলিলেন, আমরা ক্ষুধার্ত, অন্ন দাও। হৃষ্যোদন বলিলেন, এখানে আমি অন্ন কোথায় পাইব? বলিষ করিলে রাজধানী হইতে আনাইয়া দিতে পারি। তাহার চাইতে, নিকটেই রাজা যুধিষ্ঠির পিতৃশ্রদ্ধ করিতেছেন, প্রচুর অন্ন সেখানে আছে। আপনারা তথায় যান। দুর্কাসা যুধিষ্ঠিরের নিকটে যাওয়া বলিলেন, আমরা তিন দিনের উপবাসী, সত্ত্বর অন্ন প্রস্তুত কর, সন্ধ্যা করিয়া আসিতেছি। যুধিষ্ঠির প্রমাদ গণিলেন। দুর্কাসাকে অন্ন না দিতে পারিলে ব্রহ্মশাপে মৃত্যু অনিবার্য। তদপেক্ষা দেহত্যাগ করা শ্রেয়স্কর। এই ভাবিয়া দ্রৌপদীর সহিত পঞ্চপাণ্ডব দেহত্যাগ করিবার জন্য জলে নামিলেন। এই সময় নারদ ঋষি আকাশে থাকিয়া এই ঘটনা দর্শনপূর্বক দ্বারকায় গিয়া কৃষ্ণকে জানাইলেন। শ্রীকৃষ্ণ তৎক্ষণাৎ আসিয়া পাণ্ডবগণকে প্রতিনিবৃত্ত করিলেন এবং নানাবিধ ভোজনসামগ্রী প্রস্তুত করিয়া ঋষিদিগকে আহার করাইলেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর ন্যায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৬৭। কাম্যক বনে প্রবেশের পূর্বে সঙ্গী ব্রাহ্মণ ও দ্বিজগণের পোষণের জন্য যুধিষ্ঠির সূর্য্যের আরাধনা করেন। সূর্য্য প্রসন্ন হইয়া তাঁহাকে এই বর দেন যে, দ্রৌপদী যাহা রন্ধন করিবেন, দ্রৌপদীর ভোজনের পূর্বপর্য্যন্ত তাহা অক্ষুরত্ব থাকিবে। অর্থাৎ দ্রৌপদীর আহারের পূর্বপর্য্যন্ত সেইসকল অন্নাদি যত লোকেই খাউক না কেন, কিছুতেই ক্ষুরাইবে না।

সঙ্গী মহাভারত

সশিষ্য দুর্কাসার আগমনে পাণ্ডবেরা যেরূপ বিপন্ন হইয়াছিলেন, ভবিষ্যতে এইরূপ বিপদেব হাত হইতে পরিত্রাণ পাইবার জন্য পাঁচ ভাই মিলিয়া যুক্তি করিয়া স্থির করিলেন যে, সূর্য্যের আরাধনা করিতে হইবে। স্তবে সুস্তুত হইয়া সূর্য্য তাঁহাদিগকে বর দিলেন যে, তোমাদের আর অন্নকষ্ট হইবে না।

মূল মহাভারত

তাত্তম্য পিঠর অর্থাৎ পরিবেষণপাত্র দেন। ইহাতে স্থাপিত অন্ন অক্ষয় হইবে।

—•—

# দশম মাসিক অধিবেশন

১৮ই চৈত্র ১৩২৯, ১লা এপ্রিল ১৯২৩, রবিবার সন্ধ্যা ৭টা।

(নবম মাসিক অধিবেশনের কার্য শেষ হইলে পর, দশম মাসিক অধিবেশনের কার্য আরম্ভ হয়)।

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু এম্ এ—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয় :—১। প্রবন্ধ-পাঠ—শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্ মহাশয়-লিখিত “পবনদূতের বিজয়পুর কোথায়?” নামক প্রবন্ধ, এবং ২। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয়ের প্রস্তাবে ও সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু এম্ এ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্ মহাশয় তাঁহার “পবনদূতের বিজয়পুর কোথায়?” নামক প্রবন্ধ পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠের পর শ্রীযুক্ত বিমানবিহারী মজুমদার এম্ এ, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ এবং সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধ সম্বন্ধে আলোচনা করিলেন। এই আলোচনা প্রবন্ধের সহিত পত্রিকায় প্রকাশিত হইবে।

শ্রীযুক্ত বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য্য বি এ, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ এবং সভাপতি মহাশয় এই সুচিন্তিত প্রবন্ধের জ্ঞান এবং প্রবন্ধরচনার পরিশ্রমের জ্ঞান লেখক মহাশয়কে আন্তরিক ধন্যবাদ দিলেন।

তৎপরে সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

শ্রীপঙ্কজকুমার চট্টোপাধ্যায়

সহকারী সম্পাদক।

সভাপতি।

## স্বাগিত ষোড়শ ও সপ্তদশ বিশেষ অধিবেশন

১৪ই চৈত্র ১৩২৯, ২৭ এ মার্চ ১৯২৩, বুধবার অপরাহ্ন ৬টা।

শ্রীযুক্ত বটুকনাথ ভট্টাচার্য্য এম্ এ, বি এল্—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—গিজোর ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাস (ত্রয়োদশ এবং চতুর্দশ অধ্যায়) নামক প্রবন্ধ। লেখক—শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ রায় ঘোষ এম্ এ।

শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয়ের প্রস্তাবে, শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ মহাশয়ের সমর্থনে এবং সর্বসম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত বটুকনাথ ভট্টাচার্য্য এম্ এ, বি এল্ মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঘোষ এম্ এ মহাশয় শ্রীযুক্ত বিনয়-কুমার সরকার এম্ এ মহাশয়-প্রদত্ত অর্থ প্রকাশ “সাহিত্য-সংরক্ষণ গ্রন্থাবলী”র অন্তর্ভুক্ত গিজোর (Guizot) ইউরোপীয় সভ্যতার ইতিহাসের শেষ দুই অধ্যায়—ত্রয়োদশ এবং চতুর্দশ অধ্যায় পাঠ করিলেন।

প্রবন্ধ পাঠের পর শ্রীযুক্ত রবীন্দ্র বাবুকে এই অনুবাদের জন্য ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পর সভা ভঙ্গ হয়।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু  
সভাপতি।

—•—•—•—

## একাদশ মাসিক অধিবেশন

২৫এ চৈত্র ১৩২৯, ৮ই এপ্রিল ১৯২৩, রবিবার, অপরাহ্ন ৬টা।

রায় শ্রীযুক্ত পঞ্চজকুমার চট্টোপাধ্যায় বাহাদুর এম্ এ, বি এল্—সভাপতি।

আলোচ্য-বিষয়—১। গত অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণ পাঠ, ২। সাধারণ-সদস্য নির্বাচন, ৩। পুথি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন, ৪। পরিষদের পুথি-শালায় রক্ষিত প্রাচীন-পুথির বিবরণ পাঠ, ৫। প্রবন্ধ-পাঠ—শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়-লিখিত “মৌর্য্য-যুগে ভারতীয় সভ্যতা” নামক প্রবন্ধ, এবং ৬। বিবিধ।

শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয়ের প্রস্তাবে, শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই মহাশয়ের সমর্থনে এবং শ্রীযুক্ত রাখালরাজ রায় এম্ এ মহাশয়ের অনুমোদনে রায় শ্রীযুক্ত পঞ্চজকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল্ বাহাদুর সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

১। গত নবম ও দশম মাসিক অধিবেশনের কার্য্যবিবরণ পাঠিত এবং গৃহীত হইল।

২। ক—পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ যথারীতি প্রস্তাবিত ও সমর্থিত হইল পর, পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৩। খ—পরিশিষ্টে লিখিত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল এবং উপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করা হইল।

৪। গ—পরিশিষ্টে লিখিত পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ পাঠিত হইল।

৫। সভাপতি মহাশয়ের আহ্বানে শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় “মৌর্য্য-যুগে ভারতীয় সভ্যতা” নামক তাঁহার প্রবন্ধের তৃতীয় অধ্যায় পাঠ করিলেন। এই অধ্যায়ে তিনি মৌর্য্যযুগের পারিবারিক জীবনের আলোচনা করিয়াছেন।

প্রবন্ধ পাঠের পর, শ্রীযুক্ত বিমানবিহারী মজুমদার এম্ এ, এবং শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র বসু মহাশয় প্রবন্ধ-সম্বন্ধে কিছু আলোচনা করিলেন এবং প্রবন্ধ-লেখক মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন। প্রবন্ধ-লেখক মহাশয় এই সকল আলোচনার উত্তর দিলেন।

তৎপরে শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্ মহাশয় প্রবন্ধ-লেখককে ধন্যবাদ দিয়া বলিলেন যে, শ্রীযুক্ত নারায়ণ বাবু বিশেষ পরিশ্রম করিয়া মৌর্য্য-যুগের ইতিহাসের আলোচনা করিয়া ভারতের ইতিহাসের এক অধ্যায়ে যে আলোকসম্পাত করিবার চেষ্টা করিতেছেন, তজ্জন্ত দেশবাসী তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞ থাকিবে। তিনি গভীর গবেষণা ও স্বাধীনভাবে আলোচনা করিতেছেন, ইহা প্রকৃতই আশার বিষয়।

অতঃপর সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধ-লেখক মহাশয়কে ধন্যবাদ দিয়া প্রবন্ধের কিছু আলোচনা করিলেন।

শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্ এবং শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন। তৎপরে সভাভঙ্গ হয়।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

প্রস্তাবিত সদস্যের তালিকা

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সমর্থক—শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ ; সদস্য—রেভাঃ জি সেঞ্জালিন এম্ এ, সিউরী, ই, আই, আর। প্রঃ—শ্রীযুক্ত রমেশ বসু এম্ এ, সমঃ—ঐ ; সদঃ—শ্রীযুক্ত প্যারীলাল রায় এম্ এ, ১৭২ বোবাজার ষ্ট্রীট ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রনাথ রায় চৌধুরী বি এ, সমঃ—ঐ ; সদঃ—শ্রীযুক্ত সুপ্রকাশ পাল, চন্দ্রপুর, পোঃ বাগনান, হাওড়া ; প্রঃ—ঐ ; সমঃ—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই, সদঃ—শ্রীযুক্ত হরিচরণ দে, ৪৭ হিদারাম ব্যানার্জি লেন, শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় বি এল্, ভারত ইনসিওরেন্স, লাহোর ; শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ মজুমদার বি এ, সুপল, ভাগলপুর, প্রঃ—শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, সমঃ—শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ বি এ, সদঃ—শ্রীযুক্ত পতিরাম দেব বৃহস্পতি, ২৩ ব্র্যাকোয়ার স্কোয়ার ; প্রঃ—ঐ, সমঃ—শ্রীযুক্ত অনুল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত গজেন্দ্রচন্দ্র ঘোষ, ৩৮ কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট।

## খ—পরিশিষ্ট

## উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকের তালিকা

উপহারদাতা—শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু, উপহৃত পুস্তক—(১) মহাশ্বেতা। (২) Who's who, 1917. The Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book Depot. (৩) Report on the Land Revenue Administration of the Presidency of Bengal for the year 1921-22. The Secretary, Smithsonian Institution, U.S.A. (৪) Archaeological Investigations.

## গ—পরিশিষ্ট

## পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত প্রাচীন পুথির বিবরণ

## কাশীদাসী মহাত্ম্যত

৬৮। অর্জুনের তপস্তায় সন্তুষ্ট হইয়া মহাদেব কিরাতরূপ ধারণপূর্বক তাঁহার নিকট আইসেন। অর্জুন তাঁহার সহিত যুদ্ধ করিয়া পরাস্ত হইলেন, তিনি নিজরূপ ধারণ করিয়া অর্জুনকে অস্ত্র এবং বর প্রদান করেন।

## সঙ্গরী মহাত্ম্যত

অর্জুন তপস্তায় নিমগ্ন হইলে মহাদেব প্রথম নিজরূপ ধারণ করিয়া আসিয়া যুদ্ধে জয় হইবে বলিয়া অর্জুনকে বর প্রদান করেন। কিন্তু অর্জুন ইহাতে সন্তুষ্ট না হইয়া পুনরায় তপস্তা করিতে লাগিলেন। তখন পুনর্বীর মহাদেব কিরাতরূপ পরিগ্রহ করিয়া অর্জুনের সহিত যুদ্ধ করেন এবং যুদ্ধে সন্তুষ্ট হইয়া পাণ্ডিত প্রভৃতি অস্ত্র দান করেন।

## মূল মহাত্ম্যত

কাশীদাসীর ত্রায়।

## কাশীদাসী মহাত্ম্যত

৬৯। নিষধরাজ নল লোকমুখে দময়ন্তীর রূপের কথা শুনিয়া অঙ্গতচিন্ত আছেন। একদিন অন্তঃপুরের উত্তানে ভ্রমণ করিতে করিতে একটি হংস দেখিতে পাইয়া তাহাকে ধরিয়া ফেলিলেন। হংস তখন কাতরভাবে নলের নিকট কাকূতি করিতে লাগিল এবং বলিল, তুমি বাহার চিন্তায় বিভোর আছ, আমাকে ছাড়িয়া দিলে, সেই দময়ন্তীর সহিত আমি তোমার মিলন করাইয়া দিব। এই কথা শুনিয়া রাজা তাহাকে ছাড়িয়া দিলেন।

## সঙ্গরী মহাত্ম্যত

নিষধ রাজ নল সৈন্ত-সামন্তসহ একদিন যুগ্ম করিতে গিয়াছেন। যুগ্মার পরিজ্ঞাত হইয়া তিনি এক সরোবরে স্নান করিতে গেলেন। তিনি দেখিতে পাইলেন, সেই সরোবরে অসংখ্য স্বর্ণহংস জীড়া করিতেছে। তাঁহাকে দেখিয়া আর সব হাঁস উড়িয়া গেল, কেবল একটিকে তিনি ধরিয়া ফেলিলেন। ধৃত হাঁস রাজার হাত হইতে পরিজ্ঞাণ পাইবার জন্য গৃহে

অনাথা বৃদ্ধ বাপ-মা এবং শিশুসন্তানের কথা উল্লেখ করিল। তাহাতে রাজার দয়া হইল না দেখিয়া নলের পূর্বপুরুষদের স্মৃতি আরম্ভ করিল। তাহাতেও কোন ফলোদয় না হওয়ায়, সে দময়ন্তী নামে অনিন্দ্যসুন্দরী কন্যার বিবৃত রূপগুণের বর্ণনা আরম্ভ করিয়া বলিল, আমাকে যদি ছাড়িয়া দাও, তবে এইরূপ দেবহর্ষ এক কন্যার সহিত তোমার মিলন করাইয়া দিব। রাজা কন্যার রূপের কথা শুনিয়া মুগ্ধ ও তন্ময় হইয়া গেলেন এবং অবিলম্বে হাঁসকে ছাড়িয়া দিলেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায়।

কাশীদাসী মহাভারত

৭০। দময়ন্তীর স্বয়ংবরে মহারাজ নল যাইতেছেন, পথে ইন্দ্র, অগ্নি, যম ও বরুণের সহিত তাঁহার দেখা হইল। দেবগণ নলকে তাঁহাদের দূতরূপে দময়ন্তীর নিকট যাইতে অতুরোধ করিলেন, তিনি বলিলেন, রাজার অন্তঃপুর পুরুষের অগম্য। শত শত প্রহরী তাহার দ্বার রক্ষা করিতেছে। আমি এই বেশে পুরুষ হইয়া কিরূপে সেখানে যাইব? দেবগণ বলিলেন,—আমাদের প্রভাবে কেহই তোমাকে দেখিতে পাইবে না। তুমি সকলের অলক্ষ্যে স্বচ্ছন্দে তথায় যাইতে পারিবে। নল বিদূর্ভরাজের অন্তঃপুরে গিয়া সখীগণবোদ্ধিতা দময়ন্তীকে দেখিতে পাইলেন। নলকে দেখিয়া তিনি চমকিয়া উঠিলেন এবং মনে মনে তাঁহার রূপের প্রশংসা করিয়া বলিলেন, আপনি কে? লক্ষ লক্ষ প্রহরীবোদ্ধিত এই অন্তঃপুরে আপনি কেমন করিয়া আসিলেন? নল তখন নিজের পরিচয় প্রদান করিয়া, দেবগণের অভিপ্রায় তাঁহার নিকট প্রকাশ করিলেন।

সপ্তমী মহাভারত

মহারাজ নল, দময়ন্তীর স্বয়ংবরে আসিতেছেন, পথে ইন্দ্র, কুবের বায়ু ও বরুণ, এই চারি জন দেবতার সহিত তাঁহার সাক্ষাৎ হইল। দেবতারা রাজাকে বলিলেন, তুমি আমাদের দূত হইয়া দময়ন্তীর নিকট গমন কর। তাহাকে গিয়া বল যে, সে আমাদের চারি জনের মধ্যে যাহাকে ইচ্ছা বরণ করুক। নল ইহাতে সম্মত হইলে, দেবতারা বায়ুকে নলের সহিত অজ্ঞাতে পাঠাইয়া দিলেন—উদ্দেশ্য, নল কথামত ঠিক ঠিক কাজ করেন কি না, দেখিবার জ্ঞাত। নল আসিয়া দ্বারে প্রহরীকে বলিলেন, আমি দেবগণের দূত; রাজকন্যাকে দেবতাদের সংবাদ জানাইবার জ্ঞাত আসিয়াছি। প্রহরী, দময়ন্তীকে এই সংবাদ জানাইলে দময়ন্তী নলকে অন্তঃপুরে যাইবার আদেশ দিলেন এবং বায়ুও অলক্ষ্যে তাঁহার পেছনে পেছনে গমন করিলেন। নল নিজের পরিচয় না দিয়া, দেবগণের উদ্দেশ্য দময়ন্তীর নিকট বিবৃত করিলেন।

মূল মহাভারত

কাশীদাসীর শ্রায়।

## উনবিংশ বিশেষ অধিবেশন

৫ই বৈশাখ, ১৩৩০, বুধবার রাত্রি ৭টা।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ—সভাপতি।

আলোচ্য বিষয়—“চিত্রে মানস-সরোবর, কৈলাস ও আদি-বরদীনাত” নামক প্রবন্ধ—লেখক অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিজ্ঞানরাজ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ।

পরিষদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয় খালসা কলেজের অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বিজ্ঞানরাজ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয়কে তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিতে আহ্বান করিতে, এবং তাঁহার ভ্রমণবৃত্তান্ত বর্ণনা করিতে অনুরোধ করিলেন।

শ্রীযুক্ত বিজ্ঞানরাজ চট্টোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় হিমালয় গিরিশঙ্কট, মানস-সরোবর, রাক্ষসতাল, কৈলাস, মাক্কাতা, গোরাকুণ্ড, থোলিংমঠ বা আদি-বরদীনাত প্রভৃতি স্থানের যে সকল দর্শনীয় বিষয় দেখিয়াছেন, তাহার বিস্তৃত বিবরণ প্রদান করিলেন, এবং ঐ সকল স্থানের প্রায় ৫০ খানি চিত্র ম্যাজিক ল্যানটার্নের সাহায্যে প্রদর্শন করিলেন।

সভাপতি মহাশয় প্রবন্ধ-লেখককে ধন্যবাদ দিলেন, এবং ম্যাজিক ল্যানটার্ন ব্যবহার করিতে দেওয়ার জন্ত শ্রীযুক্ত অরুণেন্দ্রকুমার গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয়কে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিলেন।

সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দানের পন্ন সভাভঙ্গ হইল।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু

সভাপতি।

—•—

## বিংশ বিশেষ অধিবেশন

১৪ই আষাঢ় ১৩৩০, ২৯এ জুন ১৯২৩, শুক্রবার।

মাইকেল মধুসূদন দত্ত স্মৃতি-উৎসব।

এই দিন প্রাতে কবিরের সমাধিক্ষেত্রে কতিপয় সদস্য এবং গুণগ্রাহী ব্যক্তি উপস্থিত হইয়া কবিরের স্মৃতির উদ্দেশে কিছু বলেন এবং তাঁহার সমাধির উপর পুষ্প ও মালাদি প্রদান করেন।

এই দিন অপরাহ্নে ৬ টার সময় সাহিত্য-পরিষদ-মন্দিরে বিশেষ অধিবেশন হয়।

শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় বি এ, এটর্নি মহাশয়ের প্রস্তাবে, শ্রীযুক্ত ক্ষীরোদপ্রসাদ বিজয়াবিনোদ এম্ এ মহাশয়ের সমর্থনে রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাপতি মহাশয় সভার উদ্বোধন করিয়া শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রনাথ সোম কবিভূষণ মহাশয়কে মাইকেল মধুসূদনের বিষয়ে একটি প্রবন্ধ পাঠ করিতে অনুরোধ করিলেন। শ্রীযুক্ত নগেন্দ্রবাবু তাঁহার প্রবন্ধ পাঠ করিলে পর, শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ মহাশয় কবির “চিত্রাঙ্গদা” হইতে অংশবিশেষ আবৃত্তি করিলেন এবং তৎপরে শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রচন্দ্র দেব মহাশয় “নমি কবিগুরু” ইতি শীর্ষক কবিতার আবৃত্তি করিলেন।

শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ সেন মহাশয় বলিলেন,—যখন দেশে ছাত্রবৃত্তি পরীক্ষার প্রচলন ছিল, তখন মাইকেলের বই অনেকেই পড়িবার সুযোগ হইত; কলিকাতা অপেক্ষ গ্রামেই মাইকেলের বই বেশী পাঠিত হইত। আজকাল মাইকেলের বই পড়িবার ধৈর্য বা শিক্ষা দেশে কাহারও নাই। বৈষ্ণব কবিতার স্থায় কোন সাহিত্যই তেমন মধুর হইল না,—মাইকেল সেই বৈষ্ণব-সাহিত্যকে বিশেষ সম্মান দেখাইয়াছিলেন। তখনকার সাহিত্য-সেবায় আর আধুনিক সাহিত্যসেবায় অনেক তফাৎ। তখন সাহিত্যসেবা করিতে হইলে সর্বস্বান্ত হইতে হইত। তখনকার সেবা অহৈতুকী ছিল; তখনকার সাহিত্যিকগণ দেশকে বাস্তবিকই ভালবাসিতেন; তাঁহাদের ভালবাসা ঢালিয়া দিয়া জাতিকে কৃতার্থ করিয়া গিয়াছেন।

মধুসূদন জগলী হইতে গৌরীকৃষ্ণ গোস্বামীর নিকট ‘ব্রজাঙ্গনা’ কাব্যের পাণ্ডুলিপি শুনাইয়া যাইতেন এবং তজ্জন্ম কিছু কিছু পাইতেন। সেই গোস্বামী মহাশয়ের পুত্রস্বয়—নন্দলাল ও কিশোরীলাল গোস্বামী তাঁহাকে প্রাইভেট টিউটর রাখিয়া ইংরেজী শিখিতে চান। মাইকেল পারিশ্রমিক চাহেন five hundred rupees per hour. তাহাতে নন্দলাল বলেন, It is not a common sum! মাইকেল তাহাতে উত্তর দেন, Michael is not a common man! তাঁহার আশ্ব-বিশ্বাস এইরূপই ছিল, তাই আজ সমগ্র জাতি বলিতেছে, Michael is not a common man!

শ্রীযুক্ত ডাঃ পঞ্চানন নিয়োগী এম্ এ; পি এইচ্ ডি মহাশয় বলিলেন যে, অন্ত্যান্ত দেশে সাহিত্যের গঠনকর্তৃগণের জন্ম সেই দেশের লোক উৎসবাদি করিয়া থাকেন। এদেশে সেরূপ নাই। রবীন্দ্রনাথের প্রতিভায় বঙ্গ-সাহিত্য বিশ্ব-সাহিত্যে স্থান পাইয়াছে। এখন আমরা আলোচনা করিয়া যে যে শিক্ষণীয় বিষয়ে অগ্র ভাষায় চলিতেছে, সেই সেই বিষয়ে বঙ্গভাষা প্রচলন করিতে পারি। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ বঙ্গভাষা প্রচলনের যেরূপ ভার স্বীয় স্বন্ধে লইয়াছেন, সেইরূপ বঙ্গভাষার গঠনকর্তৃগণের বাবিক স্বত্তি-উৎসবের ভারও যেন গ্রহণ করেন।



শ্রীযুক্ত কীরোদপ্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ এম্ এ মহাশয় বলিলেন, আজকাল যেভাবে সাহিত্যের আলোচনা হয়, তাহাতে প্রাণের সাড়া পাওয়া যায় না। পূর্বে পাওয়া যাইত। আজকাল নিউটন, ষ্টিকেন্স, ওয়াট্‌স্ প্রভৃতির অপেক্ষা বড় বড় বৈজ্ঞানিক জন্মিয়াছেন ও তাঁহারা অনেক অদ্ভুত অদ্ভুত জিনিষ আবিষ্কার করিয়াছেন, কিন্তু নিউটন প্রভৃতির আবিষ্কার পরবর্তী বৈজ্ঞানিকগণের আবিষ্কারের তুলনায় অতি সামান্য হইলেও, তাঁহারা চিরকাল প্রথম অর্থ্য ও শ্রদ্ধাঞ্জলি পাইবেন। সেইরূপ মধুসূদন চিরদিন আমাদের নিকট শ্রদ্ধাঞ্জলি পাইবেন। তাঁহার অমিত্রাকর ছন্দ চিরদিন অমর হইয়া থাকিবে।

শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন এম্ এ, বি এল্ মহাশয় বলিলেন, “প্রায় ৪৫ বৎসর পূর্বে মাইকেলের কবিতা আবৃত্তি করিতাম; প্রায় অর্ধেক কবিতা মুখস্থ ছিল। এখনও তাহা আগেকার মতই মুখরোচক বোধ হয়। এই যে বিপুল জলধারা বঙ্গ-সাহিত্যকে প্রক্ষুটিত করিতেছে, তাহার গোমুখী কোথা, তাহা খুজিয়া পাইবেন না। তাহার কোমল নদীর একটি ধারা মাত্র দর্শন করিবেন। আমার মনে হয়, মাইকেল যেমন নানাভাষায় লিখিয়া অনেক সাধনা ও প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন, তেমনি তিনি নানা ভাষা হইতে মধু আহরণ করিয়া মেঘনাদবধ স্থাপ্তি করিয়াছেন। এমন আর কেহ পারে নাই। হোমারের ইলিয়ডের অনেক প্রভাব মধুসূদনের উপর পড়িয়াছে, তাহাতে তাঁহাকে হোমারের অনুকারী বলিলে চলিবে না। তিনি যাহা লিখিয়াছেন, তাহা নিজস্ব করিয়া লইয়াছিলেন। আজ এই সভায় যে সকল যুবক কবি আছেন, তাঁহাদের নিকট সনির্ভর্য অনুরোধ যে, তাঁহাদের যে রচনাশক্তি আছে, তাহা দিয়া আমাদের নিজের জননী সৌন্দর্য্য ও সমৃদ্ধি বাড়াইতে চেষ্টা করিবেন, তাহাতে তাঁহাদের যশঃ জগদ্ব্যাপী না হউক, বা প্রচুর অর্থাগম না হউক, তথাপি নানাদেশের রত্ন আহরণ করিয়া মায়ের অঙ্গে সাজাইয়া দিতেও ত পারিবেন।

তৎপরে সভাপতি রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর বলিলেন যে, আজ যশোরের সাগরদাঁড়ীর কথা কেহ বলিলেন না, বা তথায় কেহ গেলেন না। শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রকুমার বিশ্বাস মহাশয়ের উদ্যোগে এবার সেখানে স্মৃতি-রক্ষার অধিবেশন হইয়াছিল। সেখানে কিছু করা কর্তব্য।

শ্রীযুক্ত মন্থনমোহন বসু এম্ এ মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে ধন্যবাদ দিলেন। তৎপরে সভা ভঙ্গ হইল।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত  
সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু  
সভাপতি।

# একবিংশ বিশেষ অধিবেশন

১৬ই আষাঢ় ১৩৩০, ১লা জুলাই ১৯২৩, রবিবার অপরাহ্ন ৭টা।

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ—সভাপতি।

সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

তৎপরে তিনি তাঁহার ঊনত্রিংশ বার্ষিক অভিভাষণ পাঠ করেন। এই অভিভাষণে তিনি বিখ্যাপতি-লিখিত বীররসাম্বক কাব্য “কীৰ্ত্তিলতার” বিবরণ প্রদান করেন।

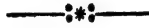
এই অভিভাষণ পাঠের পর শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, বি এল, মহাশয় তাঁহাকে ধন্যবাদ দিলেন। তৎপরে সভাভঙ্গ হয়।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীচুণীলাল বসু

সভাপতি।





# উনত্রিংশ বার্ষিক অধিবেশন

৬ই জ্যৈষ্ঠ ১৩৩০, ২২ জুলাই ১৯২৩, রবিবার অপরাহ্ন ৫।০টা।

সভাপতি—রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর রসায়নাচার্য্য

সি আই ই, আই এন্ড ও, এন্ড বি, এক্স সি এন্ড।

## আলোচ্য বিষয়—

- ১। গত অধিবেশনগুলির কার্যবিবরণ পাঠ।
- ২। শোক-প্রকাশ—[ ক ] ললিতচন্দ্র মিত্র এন্ড এ, [ খ ] কবিরাজ রাজেন্দ্রনাথ সেন, [ গ ] পণ্ডিত উমেশচন্দ্র গুপ্ত বিহারী, [ ঘ ] দামোদর দাস বর্মাণ, [ ঙ ] রেবতীমোহন গুহ এন্ড এ, বি এল, [ চ ] গিরীন্দ্রনাথ সেন, [ ছ ] পতিতপাবন রায়, [ জ ] সত্যচরণ মজুমদার, [ ঝ ] গিরিজামোহন রায়, এবং [ ঞ ] রাধাশ্যাম মুখোপাধ্যায় মহাশয়গণের পরলোকগমনে।
- ৩। উনত্রিংশ বার্ষিক কার্যবিবরণ পাঠ।
- ৪। ত্রিংশ বার্ষিক আনুমানিক আয়-ব্যয়-বিবরণ বিজ্ঞাপন।
- ৫। বিশিষ্ট, সহায়ক ও সাধারণ-সদস্য নির্বাচন।
- ৬। ত্রিংশ বর্ষের কার্যনির্বাহক-সমিতির সভ্যনির্বাচন-সংবাদ বিজ্ঞাপন।
- ৭। ত্রিংশ বর্ষের জন্ত পরিষদের কর্মস্বাক্ষর নির্বাচন-সম্বন্ধে কার্যনির্বাহক-সমিতির প্রস্তাব।
- ৮। পুষ্টি ও পুস্তকোপহারদাতৃগণকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন।
- ৯। প্রদর্শন—[ ক ] রায় শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনাথ কাজিলাল বাহাদুর এবং শ্রীযুক্ত পঞ্চানন দত্ত মহাশয়-প্রদত্ত প্রাচীন মুদ্রা, [ খ ] শ্রীযুক্ত রামরঞ্জন রায় মহাশয়-প্রদত্ত নবগ্রহ-বৃত্তিযুক্ত প্রস্তরখণ্ড এবং [ গ ] শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয়-প্রদত্ত হুইথানি প্রাচীন খোদিত ইষ্টক।
- ১০। চিত্র-প্রতিষ্ঠা—[ ক ] শ্রীমতী ফুল্লনলিনী রায় চৌধুরী মহাশয়া-প্রদত্ত ৬দেবীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী মহাশয়ের তৈলচিত্র, [ খ ] শ্রীযুক্ত অবনীমোহন ঠাকুর মহাশয়-প্রদত্ত ৬রাজা স্তর সৌরীন্দ্রমোহন ঠাকুর মহাশয়ের তৈলচিত্র, [ গ ] শ্রীযুক্ত শরৎচন্দ্র চক্রবর্তী ব্যারিষ্টার মহাশয়-প্রদত্ত ৬বিহারিলাল চক্রবর্তী মহাশয়ের তৈলচিত্র, [ ঘ ] ৬চন্দ্রশেখর কর বিত্তাবিনোদ বি এ মহাশয়ের চিত্র এবং [ ঙ ] গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্বভি-ভাণ্ডারের অর্থে প্রস্তুত ৬ পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এবং [ চ ] ৬চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের চিত্র।
- ১১। বিবিধ।

সভাপতি মহাশয়ের অল্পপস্থিতিতে শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়ের প্রস্তাবে এবং শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের সমর্থনে অন্ত্যতম সহকারী সভাপতি রায় শ্রীযুক্ত চুণীলাল বসু বাহাদুর সভাপতির আসন গ্রহণ করিলেন।

সভাসভের পূর্বে শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী মহাশয় বলিলেন, “সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় আমাকে বলিলেন যে, আপনাকে কটাক্ষ করিয়া শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ মহাশয় এক পত্র ছাপিয়াছেন, এই বলিয়া তিনি সেই পত্র একখানি আমাকে দিলেন। সেই পত্রে আমার প্রতি এইরূপ কটাক্ষপাত করা হইয়াছে যে, আমি শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত মহাশয়কে আক্রমণভীতি প্রদর্শন করিয়াছি। আমার প্রতি শ্রীযুক্ত জ্ঞান বাবুর এই দোষারোপ সম্পূর্ণ মিথ্যা।

তৎপরে শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয় বলিলেন যে, সংবাদপত্রে ও অন্য কাহারও পত্রে উল্লিখিত হইয়াছে যে, তিনি পরিষদের আগামী বর্ষে সম্পাদকপদে নির্বাচনের জন্য শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত মহাশয়ের নাম প্রস্তাব করিবেন। তিনি আরও বলিলেন যে, তাঁহার যতদূর স্মরণ হয়, তাহাতে বলিতে পারেন যে, শ্রীযুক্ত হেম বাবু উক্ত পদের জন্য প্রার্থী নহেন। শ্রীযুক্ত হেম বাবু আগামী বর্ষের কার্যনির্বাহক-সমিতিতে থাকিয়া পরিষদের জন্য কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত কুঞ্জ বাবুকে এবং শ্রীযুক্ত জ্যোতিষ বাবুর উক্ত উক্তির জন্য ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন এবং বলিলেন যে, ইহাদের এই সমস্ত কথায় সাধারণের অনেক ভুল ধারণা ঘুচিয়া যাইবে।

১। গত চারিটি অধিবেশনের কার্য্য-বিবরণ পঠিত বলিয়া গৃহীত হইল।

২। সভাপতি মহাশয় নিম্নোক্ত সদস্যগণের ও সাহিত্যিকগণের পরলোকগমনের সংবাদ বিজ্ঞাপিত করিলেন।—( ক ) ললিতচন্দ্র মিত্র এম্ এ, ( খ ) কবিরাজ রাজেন্দ্রনাথ সেন, ( গ ) পণ্ডিত উমেশচন্দ্র গুপ্ত বিহারত, ( ঘ ) দামোদর দাস বর্ম্মণ, ( ঙ ) রেবতীরমন গুহ এম্ এ, বি এল্ ( চ ) গিরীন্দ্রনাথ সেন, ( ছ ) পতিতপাবন রায়, ( জ ) সত্যচরণ মজুমদার, ( ঝ ) গিরিজামোহন রায়, ( ঞ ) রাধাশ্রাম মুখোপাধ্যায়।

তিনি বলিলেন যে, ললিতবাবু পরিষদের বিশেষ অন্তরঙ্গ বন্ধু ছিলেন। তিনি স্নকবি ও সদালাপী ছিলেন। বহুদিন তিনি পরিষদের আয়-ব্যয়-পরীক্ষক ও সহকারী সম্পাদক এবং কার্য্যনির্বাহক-সমিতির সভ্য ছিলেন, পরিষদের বহু অনুরোধে তিনি সঙ্গীত রচনা করিয়া দিয়াছেন। তাঁহার ঐকান্তিক যত্নে তাঁহাদের ভ্রাতৃগণের নিকট হইতে তাঁহার প্রাতঃস্মরণীয় পিতৃদেব ৯দীনবন্ধু মিত্র মহাশয়ের একখানি তৈলচিত্র এবং তাঁহার ব্যবহৃত সোনার ঘড়ি ও চেন পরিষদে উপহার পাওয়া গিয়াছে। তৎপরে পরলোকগত ব্যক্তিগণের শোকসন্তপ্ত পরিবারবর্গের নিকট পরিষদের সমবেদনামূলক পত্র প্রেরণের প্রস্তাব গৃহীত হইল এবং সকলে দণ্ডায়মান হইয়া মৃত মহাত্মগণের প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিলেন।

৩। সম্পাদক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় উনত্রিশ বার্ষিক কার্য-বিবরণ পাঠ করিলেন।

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র রায় এম্ এ মহাশয় প্রস্তাব করিলেন যে, এই উনত্রিশ বার্ষিক কার্য-বিবরণ গৃহীত হউক। শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন।

তৎপরে সভাপতি মহাশয় এই কার্য-বিবরণ সম্বন্ধে কাহারও কোন বক্তব্য বা আপত্তি থাকিলে, তাহা জানিতে চাহিলে পর, শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয় বলিলেন যে, পরিষদের বিরুদ্ধে কতকগুলি দোষারোপ করিয়া সংবাদপত্রাদিতে ও খোলা-চিঠিতে কেহ কেহ লিখিয়াছেন, এই সকল বিষয়ের মীমাংসা হওয়া আবশ্যিক, এই বলিয়া সম্পাদক মহাশয়কে এই সমস্ত বিষয়ের উত্তর চাহিলেন। বিশেষভাবে শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ মহাশয় কর্তৃক ৬০০ টাকা ডাকঘরে জমা রাখার এবং তাহা পরে উঠাইয়া লইবার বিষয়ে এবং দৈনিক আদায়ের টাকা ধনরক্ষকের নিকট রীতিমত প্রেরিত না হওয়ার বিষয়ে তিনি উত্তর চাহিলেন। শ্রীযুক্ত অনাথবন্ধু দত্ত মহাশয় এবং শ্রীযুক্ত সুধীবলাল বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় কোন কোন বিষয়ে প্রশ্ন করিলেন।

সম্পাদক শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় সমস্ত প্রশ্নের বিস্তৃত উত্তর দিলেন।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত অমূল্য বাবু কর্তৃক ডাকঘরে ৬০০ টাকা জমা রাখা সম্পর্কে প্রকৃত ঘটনা জানাইলেন। তিনি বলিলেন যে, উক্ত টাকা শ্রীযুক্ত অমূল্য বাবুর নিজস্ব এবং তাঁহার অক্ষুণ্ণস্থিতিতে উহা কর্মচারীর ভ্রমবশতঃ ডাকঘরে প্রেরিত হইয়াছিল। পরে ঐ টাকা উঠাইয়া তাঁহাকে দেওয়া হইয়াছিল। এই বিষয়ে আয়-ব্যয়-সমিতির মন্তব্য এবং কার্য-নির্বাহক-সমিতি কর্তৃক উক্ত মন্তব্য পরিগৃহীত হওয়ার বিষয় জানাইলেন এবং যে আয়-ব্যয়-সমিতির অধিবেশনে এই টাকা শ্রীযুক্ত অমূল্য বাবুর নিজস্ব বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে, তিনি উপস্থিত সকলকে দেখাইলেন ও উহাতে আয়-ব্যয়-সমিতির সম্পাদকরূপে শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ ঘোষ মহাশয়ের নিজের স্বাক্ষর রহিয়াছে, তাহাও সকলকে তিনি দেখাইলেন।

তৎপরে সম্পাদক মহাশয় বলিলেন যে, বিশেষ বিশেষ কারণ (যথা—ধনাধ্যক্ষের কলিকাতায় অক্ষুণ্ণস্থিতি) বাতীত সমস্ত আদায়ী টাকা কোষাধ্যক্ষের নিকট নিয়মিত প্রেরিত হইয়াছিল।

তৎপরে শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয় বলিলেন যে, তিনি এবং উপস্থিত শ্রোতৃ-মণ্ডলী সভাপতি মহাশয়ের এবং সম্পাদক মহাশয়ের উত্তর শুনিয়া বিশেষ সন্তোষ লাভ করিয়াছেন, এবং তিনি আরও বলিলেন যে, পরিষদের বিরুদ্ধে যে সকল দোষারোপের বিষয় প্রচারিত হইয়াছে, তাহা সম্পূর্ণ অলীক এবং ভিত্তিহীন।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত জ্যোতিষ বাবুকে এই উক্তির জন্ত বিশেষভাবে ধন্যবাদ প্রদান করিলেন।

তৎপরে ঊনত্রিংশ বার্ষিক কার্যবিবরণ সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

৪। সহকারী সম্পাদক শ্রীযুক্ত হারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এন্সি মহাশয় ত্রিংশ বর্ষের আনুমানিক আয়-ব্যয়-বিবরণ বিজ্ঞাপিত করিলেন। ইহা সর্বসম্মতিক্রমে গৃহীত হইল।

শ্রীযুক্ত সুধীরলাল বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় প্রস্তাব করিলেন যে, আগামী বর্ষ হইতে আনুমানিক আয়-ব্যয়-বিবরণ ছাপিয়া সদস্যগণকে বিতরণ করা হউক।

শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রকুমার বসু বি এল্ মহাশয় এই প্রস্তাব সমর্থন করিলেন।

৫। সভাপতি মহাশয় নিম্নলিখিত চিত্রগুলির প্রতিষ্ঠা করিলেন,—

(ক) ‘নব্যভারত’-সম্পাদক ৩দেবীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী মহাশয়ের তৈলচিত্র। চিত্র-প্রদাত্রী—মৃত মহাশ্মার পুত্রবধূ শ্রীমতী কুল্লনলিনী রায় চৌধুরী।

(খ) সঙ্গীতাচার্য্য ৩রাজা শ্রর সৌরীন্দ্রমোহন ঠাকুর মহাশয়ের তৈলচিত্র। প্রদাতা—মৃত মহাশ্মার পৌত্র শ্রীযুক্ত অবনীমোহন ঠাকুর।

(গ) “অনাথবন্ধু”-লেখক ৩চন্দ্রশেখর কর মহাশয়ের ওয়াটার কলার চিত্র। এই চিত্র শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয়ের চেষ্টায় সংগৃহীত হইয়াছে।

(ঘ) কবি বিহারিলাল চক্রবর্তী মহাশয়ের তৈলচিত্র। প্রদাতা—কবির পুত্র শ্রীযুক্ত শরৎকুমার চক্রবর্তী ব্যারিষ্টার।

(ঙ) ‘মধুমতী’ প্রভৃতি রচয়িতা ৩বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের কনিষ্ঠ ভ্রাতা ৩পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের ব্রোমাইড চিত্র।

(চ) “উদভাস্ত-প্রেম”-প্রণেতা ৩চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের ব্রোমাইড চিত্র। এই শেখোক্ত চিত্র দুইখানি পরিষদের ‘গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় স্মৃতি-ভাণ্ডারের’ অর্থে প্রস্তুত হইয়াছে। সভাপতি মহাশয় চিত্রপ্রদাতৃগণকে ধন্যবাদ জানাইলেন।

সম্পাদক মহাশয় জানাইলেন যে, সদস্যগণের নির্বাচনে শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত বেদান্তরত্ন মহাশয় পরিষদের বিশিষ্ট-সদস্য নির্বাচিত হইয়াছেন এবং তিনি কার্য-নির্বাহক-সমিতির পক্ষে শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বসু পুরাতত্ত্বভূষণ ও শ্রীযুক্ত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ নূতন সহায়ক-সদস্য নির্বাচনের এবং শ্রীযুক্ত ব্রজচাঁরী গণেশেন্দ্রনাথ, শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র ঘোষ, মোলবী মহম্মদ রওশন আলী চৌধুরী এবং মোলবী নূর আহাম্মদ মহাশয়গণকে সহায়ক-সদস্যরূপে পুনর্নির্বাচনের প্রস্তাব করিলেন। শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী মহাশয়ের সমর্থনে ও সর্বসম্মতিক্রমে ইহারা পাঁচ বৎসরের জন্ত সহায়ক-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

তৎপরে ক—পরিশিষ্টে লিখিত ব্যক্তিগণ পরিষদের সাধারণ-সদস্য নির্বাচিত হইলেন।

৬। সম্পাদক মহাশয় জানাইলেন যে, প্রাপ্ত ভোটের ক্রম অনুসারে নিম্নোক্ত ২০ জন সদস্য আগামী বর্ষের কার্য-নির্বাহক-সমিতির সভ্য নির্বাচিত হইয়াছেন।

১। শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত।

২। . খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়।

- ৩। শ্রীযুক্ত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ ।
- ৪। ” রায় চুণীলাল বসু বাহাদুর ।
- ৫। ” রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী ।
- ৬। ” নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত ।
- ৭। ” কুমার ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা ।
- ৮। ” হেমেন্দ্রপ্রসাদ ঘোষ ।
- ৯। ” হেমচন্দ্র দাশ গুপ্ত ।
- ১০। ” জ্ঞানরঞ্জন বন্দ্যোপাধ্যায় ।
- ১১। ” মন্থনমোহন বসু ।
- ১২। ” কিরণচন্দ্র দত্ত ।
- ১৩। ” বসন্তরঞ্জন রায় বিষ্ণুভট্ট ।
- ১৪। ” বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ ।
- ১৫। ” মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায় ।
- ১৬। ” প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ।
- ১৭। ” ডাঃ একেন্দ্রনাথ দাস ঘোষ ।
- ১৮। ” হেমচন্দ্র সরকার ।
- ১৯। ” বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় ।
- ২০। ” সত্যচরণ লাহা ।

এবং শাখা-পরিষৎ সমূহ হইতে নিম্নোক্ত ছয় জন এই কার্য-নির্বাহক-সমিতিতে শাখাগুলির প্রতিনিধি-সভা নির্বাচিত হইয়াছেন ।

- ১। শ্রীযুক্ত আশুতোষ চট্টোপাধ্যায় ।
- ২। ” রায় যতীন্দ্রমোহন সিংহ বাহাদুর ।
- ৩। ” সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী ।
- ৪। ” হরিহর শাস্ত্রী ।
- ৫। ” ললিতমোহন মুখোপাধ্যায় ।
- ৬। ” মহেন্দ্রচন্দ্র রায় ।

৭। কার্য-নির্বাহক-সমিতির প্রস্তাব অনুসারে আগামী বর্ষের কর্ম্যাক্ষক নির্বাচনের জন্ত নিম্নোক্ত নাম প্রস্তাবিত, সমর্থিত ও গৃহীত হইল ।

সভাপতি—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী ।

সহকারী সভাপতি—

- ১। রায় শ্রীযুক্ত জলধর সেন বাহাদুর ।
- ২। ” রায় সাহেব নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানমহার্ণব ।



৩। শ্রীযুক্ত অমৃতলাল বসু।

৪। „ কীরোদপ্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ।

(মকমলের পক্ষে)

৫। মহারাজাধিরাজ শ্রীযুক্ত শ্রর বিজয়চাঁদ মহতাব্ বাহাদুর।

৬। কুমার শ্রীযুক্ত শরৎকুমার রায়।

৭। শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রনাথ গুপ্ত।

৮। „ রায় যোগেশচন্দ্র রায় বিজ্ঞানিধি বাহাদুর।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত রায় খতীন্দ্রনাথ চৌধুরী।

সমর্থক— „ রায় প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায় বাহাদুর।

সম্পাদক—শ্রীযুক্ত অবল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়।

সমর্থক— „ কীরোদপ্রসাদ বিজ্ঞাবিনোদ।

সহকারী সম্পাদক—

১। শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত।

২। „ হিরণকুমার রায় চৌধুরী।

৩। „ গণপতি সরকার বিজ্ঞানরত্ন।

৪। „ হেমচন্দ্র ঘোষ।

৫। „ দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায়।

৬। „ গিরিজাকুমার বসু।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত।

সমর্থক— „ মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়।

পত্রিকাধ্যক্ষ—ডাক্তার শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র সরকার।

সমর্থক— „ চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

কোষাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত প্রফুল্লনাথ ঠাকুর।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র রায়।

সমর্থক— „ বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বদলভ।

চিত্রশালাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায়।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত অর্দেৎকুমার গঙ্গোপাধ্যায়।

সমর্থক— „ প্রবোধকুমার দাস।

ছাত্রাধ্যক্ষ—শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত।

সমর্থক— „ প্রবোধকুমার দাস।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা ।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত ডাঃ একেন্দ্রনাথ দাস বোষ ।

সমর্থক— „ বলাইলাল দত্ত ।

আয়-ব্যয়-পরীক্ষক—

( ১ ) শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ।

( ২ ) „ ভূতনাথ মুখোপাধ্যায় ।

প্রস্তাবক—শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী ।

সমর্থক— „ কিরণচন্দ্র দত্ত ।

তৎপরে সম্পাদক মহাশয় জানাইলেন, পূর্বোক্ত কার্য-নির্বাহক-সমিতির সভ্যগণের মধ্যে শ্রীযুক্ত অম্বুলাচরণ বিজ্ঞানভূষণ এবং শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয়দ্বয় কৰ্ম্মাধ্যক্ষ নির্বাচিত হইয়াছেন। তাঁহাদের স্থানে কার্যনির্বাহক-সমিতির পদপ্রার্থীদের পরবর্ত্তী সংখ্যা হইতে শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রচন্দ্র রায় চৌধুরী ও শ্রীযুক্ত রায় কুঞ্জলাল সিংহ সরস্বতী কার্যনির্বাহক-সমিতির সভ্য নির্বাচিত হইয়াছেন। কিন্তু শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রবাবু শাখা-পরিষৎ হইতে পূর্বেই এই সমিতিতে আসিয়াছেন। এই জন্ত তাঁহার পরবর্ত্তী শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় মহাশয় এই সমিতির সভ্য হন। কিন্তু তিনিও সহকারী-সম্পাদক নির্বাচিত হইয়াছেন। তাঁহার পরবর্ত্তী রায় শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন সিংহ বাহাদুরও শাখা-পরিষৎ হইতে এই সমিতিতে আসিয়াছেন এই জন্ত পরবর্ত্তী অধ্যাপক শ্রীযুক্ত নিবারণচন্দ্র রায় মহাশয় কার্যনির্বাহক-সমিতির ২০শ সংখ্যক সভ্য হইলেন।

৮। তৎপরে খ—পরিশিষ্টে লিখিত পুস্তকগুলি প্রদর্শিত হইল এবং প্রদাতৃগণকে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

৯। সম্পাদক মহাশয় জানাইলেন যে, পরিষদের পরমহিতৈষী সদস্য শ্রীযুক্ত গৌরচরণ সাহা মহাশয় পরিষদের স্থায়ী তহবিলে ১০০২ দান করিয়াছেন। শ্রীযুক্ত গৌর বাবুকে পরিষদের আন্তরিক ধন্যবাদ জ্ঞাপন করা হইল।

শ্রীযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় চিত্রশালাধ্যক্ষ মহাশয় নিম্নোক্ত দ্রব্যগুলি প্রদর্শন করিলেন এবং প্রদাতৃগণকে ধন্যবাদ দিলেন।

( ক ) শ্রীযুক্ত রায় উপেন্দ্রনাথ কাজীলাল বাহাদুরের প্রদত্ত ১৩টি এবং শ্রীযুক্ত পঞ্চানন দত্ত মহাশয়-প্রদত্ত ৪টি মুদ্রা।

( খ ) শ্রীযুক্ত রামরঞ্জন রায় মহাশয়-প্রদত্ত এবং তর্পণদীঘির নিকট হইতে সংগৃহীত নবগ্রহবর্জিত একখানি প্রস্তর এবং

( গ ) তাঁহার চিত্রশালাধ্যক্ষ মহাশয়ের প্রদত্ত বাঁশবেড়ে হইতে সংগৃহীত দুইখানি ইষ্টক।

সভাপতি মহাশয় শ্রীযুক্ত মনোমোহন বাবুকে এই সকল সংগ্রহের জন্ত ধন্যবাদ জ্ঞাপন করিলেন। তৎপরে তিনি শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়কে বিশেষভাবে ধন্যবাদ

দিলেন এবং বলিলেন যে, তাঁহার ত্যাগ স্বীকার ও পরিষদের জন্ত তাঁহার যত্ন, স্নেহ, পরিশ্রম—এই সকল বিষয়ের জন্ত পরিষৎ ও সকলেই তাঁহার নিকট বিশেষভাবে কৃতজ্ঞ। তাঁহার সম্পাদক-পদ-ত্যাগে সকলেই বিশেষ দুঃখিত। সকলেই আশা করেন যে, তিনি তাঁহার এই দীর্ঘ চারি বৎসরের অভিজ্ঞতা ও স্নেহ লইয়া কার্যনির্বাহক-সমিতির সভ্যরূপে পরিষদের সেবা করিবেন।

ঐযুক্ত হেমচন্দ্র সরকার মহাশয় সভাপতি ঐযুক্ত চুণীবাবুকে ধন্তবাদ দিলেন ও বলিলেন, তিনিও পাঁচ বৎসর সহকারী সভাপতি থাকিয়া পরিষদের প্রভূত উপকার করিয়াছেন।

ঐযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয়, যে সকল কর্ম্মাধ্যক্ষ এবং কার্য-নির্বাহক-সমিতির সভ্য এই বৎসর অবসর গ্রহণ করিলেন, তাঁহাদিগের নিকট কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিলেন।

ঐযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ মহাশয় ঐযুক্ত যতীন্দ্র বাবু ও ঐযুক্ত হীরেন্দ্র বাবুকে বিশেষ-ভাবে ধন্তবাদ দিলেন। তিনি আরও বলিলেন যে, পরিষৎ এই দুই মহাশ্রমের নিকট যত ঋণী, এত আর বোধ হয়, কাহারও নিকট নহে।

ঐযুক্ত মনোমোহন গঙ্গোপাধ্যায় মহাশয় বলিলেন যে, ঐযুক্ত খগেন্দ্র বাবু সম্পাদক হইয়াও জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার ন্যায় তাঁহাদিগকে উৎসাহ দিতেন। তাঁহার সহযোগিতা করিতে গিয়া হয় ত অনেক ক্রটি হইয়া গিয়াছে, আশা করি, তিনি যেন তাহা ক্ষমা করেন। পরিষদের পক্ষ হইতে ঐযুক্ত খগেন্দ্র বাবুকে আন্তরিক ধন্তবাদের প্রস্তাব তিনি উপস্থিত করিলেন। ঐযুক্ত হেমচন্দ্র সরকার মহাশয় তাহা সমর্থন করিলেন।

ঐযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত মহাশয় এই প্রস্তাব অনুমোদন করিয়া বলিলেন যে, আনন্দের বিষয়, ঐযুক্ত খগেন্দ্র বাবু তাঁহার কার্যভার সুযোগ্য ব্যক্তিকে দিয়াছেন।

ঐযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয় সভাপতি মহাশয়কে বিশেষভাবে ধন্তবাদ দিলেন এবং বলিলেন যে, তিনি পরিষদের বিশেষ হিতৈষী বন্ধু, পাঁচ বৎসর একাদিক্রমে পরিষদের কার্যে সহায়তা করিয়াছেন। পাঁচ বৎসর নিয়মের বলে আমরা তাঁহাকে হারিয়াছি। আমরা আশা করি, আবার আগামী বর্ষে তাঁহাকে সহকারী সভাপতিরূপে পাইব।

ঐযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী মহাশয় এই ধন্তবাদ-প্রস্তাব সমর্থন করিলেন। তৎপরে সভাভঙ্গ হয়।

শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

সহকারী সম্পাদক।

শ্রীরবীন্দ্রনাথ ঘোষ

সভাপতি।

ক—পরিশিষ্ট

### প্রস্তাবিত সদস্যের তালিকা

প্রস্তাবক—ঐযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সমর্থক—ঐযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, সদস্য—ঐযুক্ত হিরণ-কুমার রায় চৌধুরী, ২৩১ শিবালয়, বেনারস সিটি; ঐযুক্ত যতীন্দ্রনাথ ঘোষ, ২৭ চক্রবেড়ে

রোড নর্থ, ভবানীপুর ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ ঘোষাল এম্ এ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ মিত্র, ১২ জগন্নাথ সুরের লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত রামানুজ কর, বাঁকুড়া ; শ্রীযুক্ত ডাঃ সুজনরাজ চট্টোপাধ্যায় এম্ বি, ২ উড ষ্ট্রীট ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিদ্যাভূষণ, সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত পুর্নিনচন্দ্র দাস এম্ এ, পি আর এস, শিবশঙ্কর মল্লিক লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত গণপতি সরকার বিহারী, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কৃষ্ণতারণ মিত্র, ২ গুঁড়া ফার্ট লেন ; শ্রীযুক্ত রায় শরচ্চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বাহাদুর, ২৬ গুঁড়া ফার্ট লেন ; প্রঃ—কুমার শ্রীযুক্ত সুধীন্দ্রচন্দ্র সিংহ শর্মা এম্ এসসি, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিদ্যাভূষণ, সদঃ—শ্রীমতী সুনীতিবালা দেবী, ৯ পদ্মনাথ লেন, প্রঃ—শ্রীযুক্ত রাখালচন্দ্র নাগ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত রামময় মণ্ডল, শিক্ষক, চন্দ্রকোণা জিরাট হাই স্কুল, চন্দ্রকোণা, মেদিনীপুর ; শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র রায়, Office of the Commanding Royal Engineer, M.W.S. ফোর্ট উইলিয়ম ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সঃ—শ্রীযুক্ত মন্থমোহন বসু এম্ এ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, ৩০৩ রামধন মিত্রের লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত অনিলকুমার ঘোষ, ২০১২ রামমোহন সাহার লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিদ্যাভূষণ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত পণ্ডিত শশিভূষণ শ্বত্তিরঙ্গ, অধ্যাপক কাশিমপুর টোল, কাশিমপুর, রাজসাহী ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনারায়ণ ঘোষ এম্ এ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত বিপিনবিহারী দে এম্ এ, অধ্যাপক, রিপন কলেজ, ৭২ সূকীয়া ষ্ট্রীট ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিদ্যাভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত শেখররঞ্জন মুখোপাধ্যায়, ৩৩ জয়নারায়ণ বন্দ্যোপাধ্যায় লেন ; শ্রীযুক্ত তেজচন্দ্র বসু মহাশয়ের বাড়ী, কুঠীবাটা, বরাহনগর ; প্রঃ—ঐ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ক্যাপ্টেন উপেন্দ্রনাথ দাস বি এল্, এম্ বি, এফ আর সি এম্ ( এডিন ), ৩৫ ল্যান্ডাউন রোড ; শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ রায়, ৩ ঈশ্বর চক্রবর্তীর লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রকুমার ভড়, সঃ—শ্রীযুক্ত বাণীনাথ নন্দী সাহিত্যানন্দ ; সদঃ—শ্রীযুক্ত ষুগলচন্দ্র চক্রবর্তী, কুঠীবাটা লেন, চন্দননগর, হুগলী ; প্রঃ—ডাঃ শ্রীযুক্ত একেন্দ্রনাথ দাস বোষ এম্ ডি, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত সিদ্ধেশ্বর চক্রবর্তী, মাণিকতলা ষ্ট্রীট ; শ্রীযুক্ত তারকনাথ সিংহ, ৩১২ নীলমণি মিত্র ষ্ট্রীট ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—শ্রীযুক্ত হিরণকুমার রায় চৌধুরী বি এ, সদঃ—শ্রীযুক্ত পরাণেন্দ্রনাথ ঘোষাল, ( সিটি হাই স্কুল, গাজিপুর ) ; ২১২এ ঈশ্বর মিলের লেন ; শ্রীযুক্ত হারানেন্দ্রনাথ ঘোষাল বি এ, মোরাদাবাদ ; শ্রীযুক্ত শরদিন্দ্র ভট্টাচার্য্য, হেডমাষ্টার, মোরাদাবাদ ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত বিজেন্দ্রনাথ গুপ্ত বি এ, ৪ রমাপ্রসাদ রায় লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রলাল দাস বি এল্, উকিল, গয়া ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সঃ—শ্রীযুক্ত অম্বাচরণ বিদ্যাভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত নৃসিংহগোপাল সিংহ চৌধুরী, রসোড়া, কান্দী, মুরশিদাবাদ ; শ্রীযুক্ত জ্যোতিষচন্দ্র ঘোষ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ এন্স সি মুখার্জি, হাউস-সার্জন, ডগ ওয়ার্ড, বেঙ্গল সিভিল ভেটারিনারি কলেজ, বেলগেছে ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত ধীরেন্দ্রনাথ দত্তগুপ্ত, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ দত্তগুপ্ত, ৭ স্মৃষ্টির দত্ত লেন ; প্রঃ—শ্রীযুক্ত মন্থমোহন

রায়, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত বিভূতিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, ১৪ মুল্লীবাজার রোড, বেলেঘাটা; শ্রীযুক্ত অরিন্দম বন্দ্যোপাধ্যায়, চণ্ডীতলা, হুগলী, ক্লার্ক, ট্রাফিক ম্যানেজার্স অফিস, কলিকাতা পোর্ট-কমিশনার; শ্রীযুক্ত কানাইলাল মুখোপাধ্যায়, ৪ লিটন ষ্ট্রিট, চীফ ক্লার্ক, ট্রাফিক ম্যানেজার্স অফিস, কলিকাতা পোর্ট-কমিশনার; প্রঃ—শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যভূষণ, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত কান্তিলাল এম ধোলাকিয়া, ৬ কুপাস লেন, প্রঃ—শ্রীযুক্ত অরমকৃষ্ণ ঘোষ, সঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সদঃ—শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রকুমার বসু বি এ, ১১ মহেন্দ্র গোস্বামীর লেন; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত অমরেন্দ্রনাথ সিংহ, জমিদার, বাতিকাং, বীরভূম; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সঃ—শ্রীযুক্ত রামকমল সিংহ, সদঃ—শ্রীযুক্ত বিজয়কৃষ্ণ ঢোল বি এ, ১০১১ মসজিদবাড়ী ষ্ট্রিট; প্রঃ—মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী, সঃ—শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়, সদঃ—শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, নৈহাটী; শ্রীযুক্ত অরবিন্দ মুখোপাধ্যায়, নৈহাটী; শ্রীযুক্ত কাশীপতি মজুমদার, নৈহাটী; শ্রীযুক্ত কামাখ্যানাথ বিশ্বাস, নৈহাটী, শ্রীযুক্ত ললিতমোহন ঘোষাল, নৈহাটী; শ্রীযুক্ত রাখালচন্দ্র ঘোষ মজুমদার, নৈহাটী, শ্রীযুক্ত ডাঃ নলিনীমোহন ভট্টাচার্য্য, কাঁটালপাড়া নৈহাটী, শ্রীযুক্ত আনন্দকুমার দাস, ৬ পার্শ্ববাগান লেন, শ্রীযুক্ত রায় বরদাকান্ত মিত্র বাহাছর, চেয়ারম্যান; নৈহাটী মিউনিসিপালিটি, নৈহাটী; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সঃ—শ্রীযুক্ত অনুল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত তারাপদ বন্দ্যোপাধ্যায়, ৮ কুণ্ডু লেন, বেলগাছিয়া; শ্রীযুক্ত ফণিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়, ৮ কুণ্ডু লেন, বেলগাছিয়া; শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, এসিষ্টেন্ট ম্যানেজার, ভারত ইন্সিওর কোং, লাহোর; প্রঃ—শ্রীযুক্ত রায় হরেন্দ্রনাথ চৌধুরী এম্ এ, সঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সদঃ—শ্রীযুক্ত ডাঃ সুনীতিকুমার রায় চৌধুরী, ১ কুঠিঘাটা রোড, বরাহনগর; প্রঃ—শ্রীযুক্ত হেমচন্দ্র ঘোষ, সঃ—শ্রীযুক্ত অনুল্যচরণ বিদ্যাভূষণ, সদঃ—শ্রীযুক্ত নারায়ণদাস ভট্টাচার্য্য, ৩৮ আমহাষ্ট রো, প্রঃ—শ্রীযুক্ত প্রবোধকুমার দাস বি এল, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত নবীনচন্দ্র বড়দলই, প্রঃ—শ্রীযুক্ত কিরণচন্দ্র দত্ত, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত রাজেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ, বি এল, ২ রাজা রাজবল্লভ ষ্ট্রিট; শ্রীযুক্ত জীবনকৃষ্ণ মিত্র, ২ রাজা রাজবল্লভ ষ্ট্রিট; প্রঃ—শ্রীযুক্ত নলিনীরঞ্জন পণ্ডিত, সঃ—ঐ, সদঃ—শ্রীযুক্ত আশুতোষ ভট্টাচার্য্য বি এল, ২৬ পটলডাঙ্গা ষ্ট্রিট; শ্রীযুক্ত পরিতোষ ভট্টাচার্য্য, শাস্ত্রী-লজ, নৈহাটী, শ্রীযুক্ত বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, গোল্ডলপাড়া, চন্দননগর।

খ—পরিশিষ্ট

উপহারপ্রাপ্ত পুস্তকাদি

উপহারদাতা শ্রীযুক্ত কান্ধুপ্রিয় গোস্বামী, উপহৃত পুস্তক—১। শ্রীচৈতন্য-চন্দ্রোদয়, শ্রীযুক্ত রায় তারকনাথ সাধু বাহাছর—২। ভোলানাথের ভুল, শ্রীযুক্ত শচীপতি চট্টোপাধ্যায়—৩। শ্রীমৎ সিদ্ধাবাজি গৌরদাসের মহাশয়াদি, ৪। ময়নার খুলি, ৫। অরুণাচল সঙ্গীত, ১ম।

প্রকাশক, কাশী—‘জ্ঞান-মণ্ডল’—৬। ভারতবর্ষকা ইতিহাস, শ্রীযুক্ত ললিতমোহন গুপ্ত—৭। স্বায়ত্ত-শাসনের সিদ্ধিপথ, শ্রীযুক্ত রায় যতীন্দ্রনাথ চৌধুরী—৮। শ্রীমদ্ভাগবত তত্ত্বদর্শন; শ্রীযুক্ত কুমার ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা—৯। রামকৃষ্ণ-মনঃশিক্ষা, শ্রীযুক্ত প্যারীমোহন সেনগুপ্ত—১০। অরুণিমা—১১। কাফ্রিদের দেশ আফ্রিকায়, শ্রীযুক্ত জ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র শাস্ত্রী—১২। ছেলেদের চাণক্য, শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—১৩। যৌবন-বিজ্ঞান, শ্রীযুক্ত অক্ষয়চন্দ্র চট্টোপাধ্যায়—১৪। ব্রহ্মবির উপদেশমালা ও সেবকের পুষ্পাঞ্জলি ২য়, শ্রীযুক্ত অম্বিকাচরণ শর্মা—১৫। পুন্নাগতত্ত্ব, ৩য় খণ্ড, শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ বসী—১৬। সালোমে, শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—১৭। প্রেম ও পিপাসা, শ্রীযুক্ত কুমার ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা—১৮। অষ্টাদশ শতাব্দী পর্য্যন্ত যুরোপীয়গণ কর্তৃক ভারতে শিক্ষা-বিস্তার, শ্রীযুক্ত যোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত—১৯। মাধবী, শ্রীযুক্ত কুমার ডাঃ নরেন্দ্রনাথ লাহা—২০। রূপক ও রহস্য—২১। বক্রোক্তি জীবিতম্, শ্রীযুক্ত প্রবোধচন্দ্র দে কৃষিতত্ত্ববিদ—২২। মালঞ্চ, —২৩। আয়ুর্বেদীয় চা, ২৪। কার্পাস-কথা, ২৫। কৃষিক্ষেত্র, ২৬। উদ্ভিজ্জ-জীবন, ২৭। উদ্ভিদ-খাদ্য, ২৮। সম্ভাবাগ, ২৯। সাহিত্য, বিজ্ঞান ও কৃষি, ৩০। প্রকৃতির সামঞ্জস্যে উদ্ভিদের স্থান, ৩১। ফলকর, ৩২। ভূমিকর্ষণ, শ্রীযুক্ত অনিলকুমার ঘোষ, ৩৩। বঙ্গবধু, ৩৪। ঋণের দায়, শ্রীযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—৩৫। নারীর বুল্য, প্রবর্তক পাব্লিশিং হাউসের কার্য্যাদ্যক্ষ, ৩৬। ধর্ম ও জাতীয়তা, ৩৭। কারা-কাহিনী, ৩৮। গীতার ভূমিকা, ৩৯। সাধনা, ৪০। স্বরাজের পথে, ৪১। যুগবার্তা, ৪২। যৌগিক সাধন, ৪৩। সবুজ কথা, ৪৪। লীলা, ৪৫। কর্মের ধারা, ৪৬। অরবিন্দ-মন্দিরে, শ্রীযুক্ত রাধাচরণ দাস—৪৭। কবির স্বপ্ন শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রলাল দাস, ৪৮। কিশোরী, শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র মিত্র—৪৯। যশোহর খুলনার ইতিহাস, (২য়)।

The Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book Depot.—(1) Report on the Operations of the Department of Agriculture, Bengal, for the year 1921-22. শ্রীযুক্ত শচীপতি চট্টোপাধ্যায়—(2) The Master's World-union Scheme. (3) A Message of Hope. The Officer-in-charge, Bengal Sectt. Book Depot.—(4) Annual Report of the Department of Fisheries, Bengal, for the year ending 31st March, 1922. The Keeper of the Imperial Record Deptt. Govt. of India.—(5) Press List of the Copies of Ancient Documents obtained from the India Office, Vol. I. 1749-1786. (6) Do. Vol. II. 1787-1799. (7) Press List of the Copies of Ancient Records obtained from the India Office, Vol. II. 1754-1755. (8) Do. Vol. III. 1755-1756. (9) Do. Vol. IV. 1757-58. (10) Do. Vol. V. 1759. (11) Do. Vol. VI. 1760-1764. (12) Do. Vol. VII. 1765-1769. (13) Do. Vol. VIII. 1770-1774. (14) Do. Vol. IX. 1775-1779. (15) Do. Vol. X. 1780-84. (16) Do. Vol. XI. Jany. 1785-June 1787. (17) Press List of Ancient Documents preserved in the Imperial Record Room of the Govt. of India, Public Deptt. Vol. XII. July 1787—Dec. 1789. (18) Do. Vol. XIII. Jan. 1790-June 1792. (19) Do. Vol. XIV. July 1792—Dec.

1794. (20) Do. Vol. XV, Jany-1795—June 1797. (21) Do. Vol. XVI, July 1797-Mar 1799. (22) Do. Vol. XVII, April 1799—Dec. 1800. (23) Do. Vol. XVIII 1748-1800 (supplement). (24) Press List of Records belonging to the Foreign Department of the Govt. of India, Series I, Select Committee, 1756-74. (25) Do. Series III, Secret Department Vol., I 1763-75. (26) Do. Series IV, Secret Deptt. of Inspection, 1770, 1778, 1782-7. (27) An Abstract of the Early Records of the Foreign Deptt. Part I, 1756-1762. (28) A Calendar of Indian State Papers, Secret Series, Fort William, 1774-75. (29) Calendar of the Persian Correspondence (Receipts and Issues) 1766-1777, Vol. I. (30) Do. Being Letters which passed between some of the Company's Servants and Indian Rulers and Notables, Vol. II. 1767-9. (31) Do. Vol. III, 1770-2. (32) Press List of Mutiny Papers, 1857. Being a Collection of Correspondence of the Mutineers at Delhi, Reports of Spies to English Officials and other miscellaneous papers. (33) List of the Heads of Administrations in India and of the India Office in England (corrected upto April, 1921). (34) Indian Historical Records Commission—Proceedings of meetings, Vol. I. Simla June 1919. (35) Indian Historical Records Commission—Proceedings of meetings, Vol. II. Lahore, January 1920. (36) Do. Vol. III. Bombay, Jan. 1921. (37) Do. Vol. IV. Delhi, Jan. 1922. The Superintendent Govt. Printing India—(38) Conservation Manual. The Officer-in-charge, Bengal Sectt. Book Dept—(39) Bengal Legislative Council Proceedings, Vol. XI. No. I. (40) No. 2. (41) Do. No. 3. The Surveyor General of India—(42) General Report on the Operations of the Survey of India. (43) Memoirs of the Geological Survey of India, Vol. XLIV. Part 2. The Officer-in-charge Bengal Secretariat, Book Deptt—(44) Report on the Administration of Bengal 1921-1922. The Registrar, Calcutta University—(45) University Calendar for the years 1918-1919 Part II. Supplement, 1920 1921.

ঐযুক্ত বরদারঞ্জন রায়—(46) Kalidasa's Abhijnana-Sakuntalam. The Secretary, Smithsonian Institution, Washington. (47) Cambrian Geology and Paleontology, IV. (48) Thirty-fourth Annual Report of the Bureau of American Ethnology, 1912-13. (49) Remains of Birds from Caves in the Republic of Haiti. (50) Remains of Mammals from Caves in the Republic of Haiti. The Superintendent, Govt. Printing, India. (51) Annual Report of the Board of Scientific Advice for India for the year 1921-1922. Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book Depot. (52) Bengal Legislative Council Proceedings, Vol. XI. No. 4. (53) Do. Vol. XI. No. 5. ঐযুক্ত জিতেন্দ্রনাথ বসু—(54) Critical and Miscellaneous Essays (Thomas Carlyle) Vol. II. The Manager, Prabartaka Publishing House, Chandernagore. (55) The Joga and its objects. (56) Spiritual Communism. (57) Rishi Bumkim Chandra. (58) Speeches of Sri Aurobindo Ghose. (59) The Brain of India. (60) The National Value of Art. The Officer-in-charge, Bengal Secretariat, Book Depot—(61) Resolution reviewing the Reports on the working of Municipalities in Bengal during the year 1921-22. (62) Resolution reviewing the Reports on the work ing of the District Boards in Bengal during the year 1921-22.

# সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

( ত্রৈমাসিক )

ত্রিংশ ভাগ

— ০ —

পত্রিকাধ্যক্ষ

শ্রী সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

— : ০ : —

কলিকাতা

২৪৩১ আপার সার্কুলার রোড,

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ, মন্দির

হইতে

শ্রীমানকমল সিংহ কল্লুক

প্রকাশিত।

১৩৩০

বার্ষিক মূল্য ৩।৮০  
ডাকমাস্তুল সমেত ]

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের  
সদস্তগণপক্ষে বিনামূল্যে ]





## ত্রিংশ ভাগের সূচীপত্র

বিষয়	লেখক	পৃষ্ঠা
১। অর্থশাস্ত্রে সমাজ-চিত্র (২-৩) ...	শ্রীযুক্ত নারায়ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ	৭, ৪১
২। অর্থশাস্ত্রে ধর্ম এবং সংস্কার ...	" " "	১১৯
৩। আলোক-বিজ্ঞানের পরিভাষা-		
সম্বন্ধে ছ'ই একটি কথা ...	শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই	৬
৪। আসামের নানা কথা ...	মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত পদ্মনাথ ভট্টাচার্য্য	
	বিদ্যাবিনোদ এম্ এ	৮৭
৫। উৎকলে নবাবিকৃত শ্রীচৈতন্য-		
সম্বন্ধীয় পুথি ...	শ্রীযুক্ত বিমানবিহারী মজুমদার ভাগবতরত্ন এম্ এ	১২৭
৬। চৌষক ও তাড়িত-বিজ্ঞানের		
পরিভাষা ...	শ্রীযুক্ত অনঙ্গমোহন সাহা বি এ, বি ই	৯০
ঐ প্রবন্ধের গুচ্ছপত্র ...	... ..	১৬১
৭। জৈন-দর্শনে সাদ্বাদ (১) ...	শ্রীযুক্ত হরিশ্চন্দ্র ভট্টাচার্য্য কাব্যতীর্থ এম্ এ	১৪০
৮। পবনদূতের বিজয়পুর কোথায় ...	শ্রীযুক্ত নিখিলনাথ রায় বি এল্	১৭
৯। ঐ প্রবন্ধের আলোচনা ...	... ..	৩৯
১০। প্রাচীন বাঙ্গলা 'আহুঠ', 'আউট'		
ও সার্ক-সংখ্যা-বাচক শব্দাবলী ..	শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় এম্ এ, ডি লিট্	১১০
১১। বাঙ্গলা-ভাষার কর্ম-ও ভাব-		
বাচ্যের ক্রিয়া ...	" " "	৫৭
১২। বৈজ্ঞানিক পরিভাষা		
( প্রকৃতি-বিজ্ঞান ও নাম-বিজ্ঞান )... ..	শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ মুখোপাধ্যায় এম্ এন্স সি	৭৭
ঐ প্রবন্ধের গুচ্ছপত্র ...	... ..	১১৮
১৩। যোগেন্দ্র বাবুর স্বতঃসিদ্ধের প্রমাণ... ..	শ্রীযুক্ত কৃষ্ণভট্ট রায় চৌধুরী	১
১৪। সংস্কৃত কাব্য-সাহিত্যে 'কথা'		
ও 'আধ্যাত্মিক'	শ্রীযুক্ত সুনীলকুমার দে এম্ এ, বি এল্, ডি লিট্	১০১
১৫। বাঙ্গলা প্রাচীন পুথির বিবরণ	...	৩৩—১৬



## বৈজ্ঞানিক-পরিভাষা

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদে বহুদিন হইতে বিজ্ঞানের 'পরিভাষিক শব্দ-সংগ্রহের' কার্য চলিতেছে। সম্প্রতি, পরিষদের বিজ্ঞান-শাখার কর্তৃত্বে নানা সাময়িক পত্র ও পুস্তকাদিতে প্রকাশিত বৈজ্ঞানিক-পরিভাষা সংগ্রহ ও সঙ্কলন করা হইতেছে। কার্য বহুদূর অগ্রসর হইয়াছে। বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের গ্রন্থাগারে ও বিজ্ঞান-শাখার সভ্যগণের নিকট উক্ত শ্রেণীর পুস্তকাদি যাহা এ পর্য্যন্ত পাওয়া গিয়াছে, সে সমস্ত হইতেই সঙ্কলন-কার্য চলিতেছে। এ পর্য্যন্ত অনেক বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ বঙ্গভাষায় প্রকাশিত হইয়াছে। সমস্ত গ্রন্থ পরিষদের গ্রন্থাগারে আছে কি না, তাহা নিশ্চয় করিয়া বলা যায় না। এই জন্ম, এতদ্বারা পরিষদের সদস্য ও সহায় দেশবাসীর নিকট বিজ্ঞান-শাখার পক্ষ হইতে এই অনুরোধ জানাইতেছি যে, 'তঁাহাদের নিকট যদি কোন বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ থাকে, তবে পরিভাষা-সংগ্রহ কার্যের সৌকর্য্যার্থে পরিষৎকে দান করিলে কিংবা কিছু দিনের জন্ম ধার দিলে, পরিষৎ তঁাহাদের নিকট বিশেষভাবে কৃতজ্ঞ থাকিবেন। বলা বাহুল্য, তঁাহাদের প্রদত্ত পুস্তক সম্বন্ধে ব্যবহৃত হইবে ও কার্য্যাস্তে ফেরত দেওয়া হইবে। এতদ্ব্যতীত, 'বৈজ্ঞানিক-পরিভাষা' প্রকাশিত হইলে গ্রন্থমধ্যে যথাস্থানে গ্রন্থদাতার এবং বাঁহারা গ্রন্থ ধার দিবেন, তঁাহাদের নাম কৃতজ্ঞতার সহিত উল্লিখিত হইবে।

শ্রীপ্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের বিজ্ঞান-শাখার আহ্বানকারী।

---

## প্রাচীন পবিত্র তীর্থ

গঙ্গার পশ্চিম তীরে অবস্থিত কালীগড় গ্রামে ৩ শ্রীশ্রীসিদ্ধেশ্বরী কালীমাতার মন্দির। ইহা একটি বহুপুরাতন সিন্ধিপীঠ এবং বলযোগপীঠ নামে জনশ্রুতি আছে। এখানে পঞ্চমুণ্ডি আসন আছে। দেবতা, সিদ্ধেশ্বরী,—মহাকাল—ভৈরব। ই, আই, আর, হুগলী-কাটোয়া লাইনের জীরাট স্টেশনের অর্ধ মাইল পূর্বের মন্দির।

সেবাইত—

শ্রীকামাখ্যাপদ চট্টোপাধ্যায়

## শ্রীকৃষ্ণকীর্তন

এ পর্যন্ত বাঙ্গালার কোন প্রাচীন কবিই প্রকৃত ভাষা পাওয়া যায় নাই। চণ্ডীদাসের কৃষ্ণকীর্তন ইহার একমাত্র ব্যতিক্রম স্থল। খ্রীষ্টীয় চতুর্দশ শতকে প্রচলিত খাঁটি ভাষার নমুনা এই গ্রন্থে আছে। ভাষাতত্ত্বের হিসাবে কৃষ্ণকীর্তনের মূল্য অত্যন্ত অধিক। আদর্শ পুথি শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যবল্লভ মহাশয় কর্তৃক আবিষ্কৃত এবং তাহারই সম্পাদকতায় বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত। আচার্য্যপাদ ৬রাহেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী মহাশয় মুখবন্ধে লিখিয়াছেন—“এই শ্রীকৃষ্ণকীর্তন গ্রন্থ বাঙ্গালা-সাহিত্যের ইতিহাসে নূতন পরিচ্ছেদের যোজনা করিবে—ইতিহাসের পুরাণ পরিচ্ছেদের নূতন গড়ন দিবে।” প্রসিদ্ধ ঐতিহাসিক শ্রীযুক্ত রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ মহাশয় লিখিত পুথির লিপিকাল-শীর্ষক প্রবন্ধ সহ বর্তমানের উপযোগী করিয়া এই গ্রন্থ মুদ্রিত হইয়াছে। প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির।

শ্রীযুক্ত পুলিনবিহারী দত্ত-বিরচিত

### বৃন্দাবন-কথা

সম্বন্ধে কতিপয় মতানতঃ—

“যেরূপ বিবরণ ইহাতে লিপিবদ্ধ হইয়াছে এবং তাহাতে গ্রন্থকারের যে পরিশ্রম হইয়াছে, তাহার তুলনায় এই মূল্য কিছুই নয়... গ্রন্থকার বিবরণ সংগ্রহে কিছুই কার্পণ্য করেন নাই! ইহা একখানি উৎকৃষ্ট পুস্তক”—“নবা-ভারত,” চৈত্র ১৩১৬।

“ইহাতে শ্রীধাম-বৃন্দাবন সম্বন্ধে সমস্ত জ্ঞাতব্য কথাই সন্নিবিষ্ট হইয়াছে .....বর্ণনাকৌশল এবং জনপ্রকৃত ভক্তের কাছে যাহা আশা করা যাইতে পারে, তাহা এই গ্রন্থে জাজ্জল্যমান।”—“ভারতবর্ষ,” বৈশাখ, ১৩২৭।

“ইহা বৃন্দাবনধামের ঐতিহাসিক তথ্যপূর্ণ একখানি অতি উৎকৃষ্ট ও উপাদেয় গ্রন্থ..... বৃন্দাবন-কাহিনী আমাদের দেশ ও জাতির গৌরবময় ইতিহাস। গ্রন্থকার ইহা প্রকাশিত করিয়া আমাদের জাতির এবং বিশেষভাবে বৈষ্ণব-সমাজের উপকার সাধন করিয়াছেন।”—“মানসী ও মর্শ্ববাণী,” জ্যৈষ্ঠ, ১৩২৭।

“তীর্থযাত্রীর ও ভ্রমণকারীর সাহায্য ও পরিচালকের বাঞ্ছা লাগিবার মতন বই”—“প্রবাসী” আষাঢ়, ১৩২৭।

“বৃন্দাবন-সম্বন্ধে একপ গ্রন্থ বাঙ্গালায় নাই বলিলেও চলে।”—বঙ্গবাসী, ৮ই শ্রাবণ, ১৩২৭।

“The author has patiently and industriously collected the materials for his book, which has become an intellectual feast to us and it would contribute to the addition to our literature.”—The Amrita Bazar Patrika, 8th April, 1920.

‘The Author has spared no pains or expenses to make the book thoroughly servicable to those who interested in Brindaban—its past history and present position.’—The Bengalee, 9th May, 1920.

“To pilgrims on their way to holy Brindaban, it is an invaluable vademacum, to the stay-at-home-reader an informing and entertaining narrative. The author has a facile pen which makes his book such a pleasant reading.”—The Hindoo Patriot, 19th May, 1920.

বৃন্দাবন-কথার মূল্য—২৥০

পরিষদের সদস্য-পক্ষে—১৬০

ডাকমাণ্ডল স্বতন্ত্র।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদ মন্দির।

২৪৩১, আপার সাকুলার রোড,—কলিকাতা।

# বৈষ্ণব-সাহিত্যের অমূল্য সম্পদ অপ্রকাশিত পদ-রত্নাবলী

শ্রীযুক্ত সতীশচন্দ্র রায় এম্ এ সম্পাদিত

ইহাতে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতি জ্ঞাত ও অজ্ঞাত বহুসংখ্যক পদকর্তার ৬০৩টি উৎকৃষ্ট অপ্রকাশিত পদ, দুইরকম স্থলের পাদটীকাসহ সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহার মধ্যে আটাইশ জন পদকর্তার নাম ও পদাবলী বাঙ্গালা-সাহিত্যে সম্পূর্ণ অজ্ঞাত। পরিষৎ-পত্রিকার আকারের ৬০ পৃষ্ঠাব্যাপী সুবৃহৎ ভূমিকায় পদকর্তৃগণ, পদাবলীর ভাষা, ছন্দ, অলঙ্কার, রস, কবিত্ব ও বিশেষত্ব-সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে। বিষয়-সূচী, পদ-সূচী, রস-সূচী ও অর্থপ্রয়োগ-সম্বলিত সুবৃহৎ শব্দ-সূচীতেই প্রায় ডবল-কলামের ৭০ পৃষ্ঠা পূর্ণ হইয়াছে। স্থানান্তরিত হেতু এ স্থলে মাত্র চারিটি অভিমতের কিয়দংশ নিয়ে উদ্ধৃত হইল।

বিশ্ব-বরেণ্য কবি-শ্রেষ্ঠ রবীন্দ্রনাথ লিখিয়াছেন,—

“বৈষ্ণব-সাহিত্য-প্রকাশ-কার্যে আপনার অধ্যবসায়, গবেষণা ও নৈপুণ্য বঙ্গ-সাহিত্যের প্রভূত উপকার করিয়াছে। এ সম্বন্ধে আপনার কৃতিত্ব সাহিত্যরসিক ব্যক্তিমাতেই স্বীকার করিবেন।”

সুপ্রসিদ্ধ “অমৃতবাজার পত্রিকা” লিখিয়াছেন,—

“The present work ‘Aprakashita Padaratnavali’ is an out come of Satis Babu’s life-long labour and research in the field of Vaishnava Padavali Literature and is undoubtedly an unique collection in as much as it contains more than six hundred unpublished Vaishnava Padavalis, including poems by nearly thirty unknown ‘pada-kartas’ and many beautiful unknown poems by Vidyapati, Chandidas, Govindadas, &c., the master poets of the Padavali Literature. \* \* \* As we have not yet got any authentic Padavali-Sabda-kosha, this glossary compiled by a scholar like Satis Babu will be simply invaluable to the readers of Padavali Literature and as such we cannot but tender our sincere thanks to the learned editor for this arduous labour in bringing out this excellent collection of Padavalis.”

সুপ্রসিদ্ধ “হিতবাদী” লিখিয়াছেন,—

“এই পুস্তকে যে সকল পদরত্ন সন্নিবেশিত হইয়াছে, তাহার আলোকে বঙ্গ-সাহিত্য-ভাণ্ডারের উজ্জলতা যে বুদ্ধি পাইবে তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। আমরা এই সংগ্রহে কেবল যে বহু অপ্রকাশিত পদ দেখিলাম, তাহা নহে, অনেক অবিদিত স্রবির রচনা-চাতুর্য্য দেখিয়াও মুগ্ধ হইয়াছি।”

সুপ্রসিদ্ধ “প্রবাসী” লিখিয়াছেন,—

“সতীশ বাবু বৈষ্ণব-সাহিত্য আলোচনা করিয়া ও সম্পাদন করিয়া বিখ্যাত। তিনি বহু জ্ঞাত পদকর্তার অপ্রকাশিত পদ ও বহু অজ্ঞাতপূর্ব পদকর্তার পদাবলী বহু বৎসরের চেষ্টায় সংগ্রহ করিয়া এই পদরত্নাবলী প্রকাশ করিয়াছেন। \* \* \* এই সকল অপরিচিত পদকর্তাদের পদ বাস্তবিকই রত্নাবলী; অসাধারণ কবিত্ব-প্রভায় সমুজ্জ্বল। বাংলার প্রাচীন যুগের প্রকৃত কবিত্বরস-উৎস এই সব বৈষ্ণব পদাবলী বঙ্গ-সাহিত্য-রসিক মাজেই সমাদর লাভ করিবে।”

২০৩১১ নং কর্ণওয়ালিস্ স্ট্রীট, কলিকাতা, গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্সের পুস্তকালয়ে প্রাপ্য। মূল্য ২-ছই টাকা।

## সাহিত্য-পরিষদের গ্রন্থাবলী

মূল্য—সমস্তের ও সাধারণের পক্ষে		মূল্য—সমস্তের ও সাধারণের পক্ষে	
*১। কুন্তিবাসী রামায়ণ	১০, ১১	*৩৪। ঈজরের স্বাক্ষর	
(অবোধা ও উত্তরাকাণ্ড)		৩৫। কবি হেমচন্দ্র	
*২। গীতাধর দাসের রসমঞ্জরী		৩৬। রামানুজাচার্যের শ্রীভাষ্য (১—৫ খণ্ড)	
*৩। বিজয় পণ্ডিতের মহাতারত		৩৭। বোধিসত্ত্বাবলম্বনকল্পলতা	২১০, ৪৫০
*৪। চুটীখানের মহাতারত		৩৮। শব্দকোষ (১—৪ খণ্ড)	৩৫০, ৫১০
৫। বনমালী দাসের সন্ন্যাসচরিত্র	১০, ১০	*৩৯। মহিলা ব্রতকথা	
৬। বাহুবলি দাসের পদাবলী	১০, ১০	*৪০। রাসাহসিক পরিভাষা	
*৭। জ্ঞানানন্দের চৈতন্যমঙ্গল		৪১। কঙ্কিপুত্র	১৫০, ১১০
*৮। দ্বৈত দ্বিজের ধর্মমঙ্গল		৪২। জ্যোতিষ ধর্ম	১, ১১০
*৯। জ্ঞানবদান্তার্যের কৃষ্ণপ্রসঙ্গ-ভরঙ্গিনী		৪৩। প্রাচীন পুথির বিবরণ	১০, ১৫০
*১০। পৌরপদভরঙ্গিনী	২, ২	৪৪। দুর্গামঙ্গল	১০, ১১
*১১। কাম্বীপত্রিকা		৪৫। সঙ্গীতরাসকল্প	২৫, ৩০
*১২। অরোক্তের রাধিকার মানভঙ্গ		*৪৬। চণ্ডীদাসের পদাবলী	২, ৩
*১৩। রাধাধর-ভাষ্য		৪৭। তীর্থ-মঙ্গল	১৫০, ১৫০
*১৪। কৃষ্ণরাম দত্তের রাধিকামঙ্গল		৪৮। সুপল্লব	১০, ১০
১৫। বুদ্ধদর্শ	১০, ১০	৪৯। সভাসমারমণের পুথি	১০, ১০
১৬। গীতার ঈশ্বরবাণ	১, ১১০	৫০। পদকল্পতরু (১—৩ খণ্ড)	৩৫০, ৫
*১৭। নরহরি চক্রবর্তীর ব্রজপত্রিকা		৫১। সরস্বতীমোহনচরিত্র	
১৮। শব্দ ও শাক্যমুনি	১০, ১০	৫২। সুপল্লব-সংবাদ	১০, ১০
১৯। অবা-রামায়ণী বিদ্যা ও তাহার উৎপত্তি	১৫০	৫৩। তীর্থভ্রমণ	১, ১১০
*২০। রামরাম বহুরা প্রতাপাধিত্য-চরিত্র		৫৪। পদ্মামঙ্গল	১০, ১০
*২১। রামাই পণ্ডিতের শূন্য পুরাণ		৫৫। বুদ্ধদর্শন ও দোহা	৩, ৩
*২২। বিলম্বপত্রিকা		৫৬। ধর্মপুত্র-বিধান	১০, ১০
*২৩। নরহরি চক্রবর্তীর নবদীপ-পত্রিকা		৫৭। মঙ্গলচণ্ডী-পাকালিকা	১০, ১০
*২৪। বিদ্যাপতির পদাবলী	৩, ৪	৫৮। চণ্ডীদাসের ঐক্যকীর্তন	২, ২১০
২৫। বিক্রমপুরের ইতিহাস	৩, ৩১০	৫৯। জ্ঞানদাস	১৫০, ১০
২৬। চাকমা জাতির ইতিহাস	২১০, ২১০	৬০। সারদামঙ্গল	১০, ১০
২৭। কলিকপুরের ইতিহাস	১৫০, ১৫০	৬১। নেপালে বাজালা নাটক	১, ১১০
*২৮। শতপথ-ব্রাহ্মণ		৬২। পৌরাজ-সম্বাস	১০, ১৫০
*২৯। পরলোকগত চন্দ্রনাথ বহু		৬৩। জ্ঞানদর্শন (১—২ খণ্ড)	৩৫০, ৫১০
*৩০। পরলোকগত কালী প্রসন্ন বিদ্যাসাগর		৬৪। মৌর্যকবিচর	১০, ১০
৩১। বিষ্ণুদর্শি-পরিচয়	১০, ১৫০	৬৫। ঐক্যবিলাস	১৫০, ১৫০
৩২। মাদ্রাপুরী	১০, ১০	৬৬। সর্বসংবাদিনী	১৫০, ২১০
৩৩। প্রাচীন গ্রীসের জাতীয় শিক্ষা	১০, ১০	৬৭। মনোবিজ্ঞান	১, ১১০
		৬৮। উদ্ভিদ-জ্ঞান (১ম পর্ব)	১, ১০১

অষ্টম অধ্যায়—তারকা-চিহ্নিত বইগুলি ফ্রান্সের গিরাছে।

### ৬. টাকায় পরিষদ গ্রন্থাবলী

এখনও পাওয়া যায়। এই বইগুলির মূল্য সমস্তপক্ষে ১৫১০ ও সাধারণপক্ষে ২২১০। কিন্তু পরিষদগ্রন্থাবলীর বহুলপ্রচারকল্পে সমস্তপক্ষে ৬, ও সাধারণপক্ষে ৭ টাকা মূল্য দেওয়া হইতেছে—১। মাদ্রাপুরী, ২। রাধিকার মানভঙ্গ, ৩। তীর্থভ্রমণ, ৪। তীর্থমঙ্গল, ৫। বিষ্ণুদর্শি-পরিচয়, ৬। পদ্মামঙ্গল, ৭। জ্যোতিষ-ধর্ম, ৮। দুর্গামঙ্গল, ৯। নেপালে বাজালা নাটক, ১০। ধর্মপুত্র-বিধান, ১১। সারদামঙ্গল, ১২। জ্ঞান-দর্শন, ১৩। সুপল্লব, ১৪। সুপল্লব-সংবাদ, ১৫। প্রাচীন পুথির বিবরণ (২য় খণ্ড), ১৬। পদকল্পতরু (১ম ও ২য় খণ্ড), ১৭। ঐক্যবিলাস, ১৮। বুদ্ধদর্শন ও দোহা, ১৯। জ্ঞানদর্শন (১ম ও ২য় খণ্ড)।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ, কলিকতা।

# শ্রীপদকম্পতরু ( তৃতীয় খণ্ড )

শ্রীসতীশচন্দ্র রায় এম্ এ কর্তৃক সম্পাদিত ।

চতুর্থ শাখা—প্রথম ভাগ, ২৬শ পন্নব পর্যন্ত ৩৩২ পৃষ্ঠার অচাক্ষুণ্যে টীকা-পাঠান্তরাদি সহ মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হইল । ইহাতে প্রত্যেক সংস্কৃত পদগুলির টীকা ও অনুবাদ ত আছেই, ইহা ছাড়া অধিকাংশ দ্রুত পদের অল্লিত ব্যাখ্যাও প্রদত্ত হইয়াছে । মূল্য পরিবদের সদস্ত-পক্ষে ১।০, শাখা-সভার সদস্ত-পক্ষে ১।০ ও সাধারণের পক্ষে ১।৫ ; এই গ্রন্থের ১ম ও ২য় খণ্ডের মূল্য স্বধাক্রমে পরিবদের সদস্ত-পক্ষে ১.০, ১।০ ; সাধারণ-পক্ষে ১।০, ১।৫ ।

— ০ —

## মনোবিজ্ঞান

শ্রীযুক্ত নলিনাক্ষ ভট্টাচার্য্য-প্রণীত

শ্রীযুক্ত ডাঃ ব্রজেননাথ শীল, শ্রীযুক্ত হীরেন্দ্রনাথ দত্ত প্রভৃতি মনস্বী দার্শনিকগণের অনুমোদনে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ কর্তৃক বঙ্গভাষায় এই অভিনব গ্রন্থ প্রকাশিত হইয়াছে । ইহাতে পাশ্চাত্য দর্শনের মনস্তত্ত্ব-বিষয়ক সকল তথ্যই আলোচিত হইয়াছে । অধিকন্তু সংস্কৃত সাহিত্য ও দর্শনে মন সম্বন্ধে যে সকল বিচার বিশ্লেষণ আছে, তাহাও সন্নিবিষ্ট হইয়াছে এবং বিবরণ-প্রসঙ্গে বৌদ্ধ-দর্শনের উক্তি কতকপরিমাণে নিবদ্ধ হইয়াছে । যে সকল কলেজের ছাত্র সংস্কৃত দর্শনের নিবিড় সাহিত্যে প্রবেশলাভ করি ত ইচ্ছা করেন এবং সে সকল সংস্কৃতপাঠী ছাত্র ষড়্দর্শন অবলম্বন করিয়া ইংরেজী মনোবিজ্ঞানের বিচার-প্রণালী অধ্যয়ন করিতে সমুৎসুক, তাঁহারা এই গ্রন্থে বিশেষ সাহায্য পাইবেন । এই গ্রন্থে ব্যবহৃত পারিভাষিক শব্দ ও তাহাদের ইংরেজী প্রতিশব্দ ও শব্দসূচী প্রদত্ত হইয়াছে । মূল্য—সদস্তপক্ষে—১.০, শাখা-পরিবদের সদস্তপক্ষে—১।০ ও সাধারণের পক্ষে—১।৫ ।

প্রাপ্তিস্থান—বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদ মন্দির ।

২৪৩।১, আপার সাকুলার রোড, কলিকাতা ।

— ০ —



# বৌদ্ধগান ও দোহা

ইহাতে চর্য্যচর্য্যবিশিষ্ট, সরোজবজ্রের দোহাকোষ, কারুপাদের দোহাকোষ এবং ডাকার্ণব, এই চারিখানি পুস্তক আছে। গ্রন্থগুলি ১০০০ বৎসরেরও পূর্বে রচিত। বৌদ্ধগান ও দোহা বাঙ্গালা সাহিত্য-ভাণ্ডারে অমূল্য গ্রন্থ। ইহাতে বাঙ্গালার প্রাচীনতম রূপ পাওয়া যায়। পরিবদের সভাপতি মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সি আই ই, এম্ এ মহাশয় এই গ্রন্থ সম্পাদন করিয়াছেন। ভাষা-ভ্রমের অল্পশীলনে এই গ্রন্থের স্থান বোধ হয় সর্বোপরি। মূল্য—সদন্ত-পক্ষে ২১, সাধারণ-পক্ষে ৩।

## বাঙ্গালা-ভাষা

শব্দকোষ—ভাষাতত্ত্বানুসন্ধিৎসুগণের পরম উপাদেয় গ্রন্থ। রায় শ্রীযুক্ত যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যামিথি এম্ এ বাহাদুর বিরচিত। চারি খণ্ডে সম্পূর্ণ। সদন্তপক্ষে সমগ্র গ্রন্থের মূল্য— ৩৮০, সাধারণের পক্ষে—৫।

## সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা

(ত্রৈমাসিক)

বার্ষিক মূল্য ৩ টাক, ডাকমাস্তুল ৮০ আনা।

(পরিবদের সদন্তগণ বিনামূল্যে পাইয়া থাকেন)

বাঙ্গালা ভাষায় বিবধবিবরণী সাময়িক পত্রিকা অনেক আছে, কিন্তু কেবল ভাষাতত্ত্ব, ভাষাবিজ্ঞান, ভাষার প্রাচীন গ্রন্থাদির আলোচনা, প্রাচীন কবিগণের বিবরণ, বাঙ্গালার পুরাতত্ত্ব, সমাজ-তত্ত্ব প্রভৃতি প্রকাশের জন্ত বাঙ্গালা ভাষায় একখানি স্বতন্ত্র পত্রিকার একান্ত প্রয়োজন রহিয়াছে। সেই অভাব মোচনার্থ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ এই পত্রিকা প্রকাশ করেন। ইহাতে মৌলিক বৈজ্ঞানিক প্রবন্ধ, বৈজ্ঞানিক পরিভাষার আলোচনা, বাঙ্গালার প্রাচীন কবিগণের বিবরণ, বাঙ্গালা ভাষায় ব্যাকরণাদি সহজে প্রবন্ধ প্রকাশিত হয়। এতদ্বিত্ত এসিয়াটিক সোসাইটি যেমন ভারতবর্ষের ঐতিহাসিক পুরাতত্ত্ব-সম্পর্কীয় বিষয়, প্রাচীন কীর্ত্তির তথ্যবশেষের ছবি ও বিবরণ, প্রাচীন ঐতিহাসিক স্থানের বিবরণ, প্রাচীন শিলালিপি, তাম্রলেখ, মুদ্রালেখ, প্রভৃতি চিত্রের সহিত প্রকাশ করেন, ইহাতেও সেইরূপ বঙ্গভাষা ও বঙ্গদেশ-সংক্রান্ত প্রবন্ধ, চিত্রাদির সহিত প্রকাশিত হয়। এতদ্বিত্ত মৌলিক অনুসন্ধানের কলও ইহাতে প্রকাশিত হয় এবং উক্ত সোসাইটি যেমন দেশ-বিদেশে পণ্ডিত পাঠাইয়া অমুদ্রিত সংস্কৃত পুথির বিবরণ প্রকাশ করেন, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ সেইরূপ বাঙ্গালা অমুদ্রিত পুথির যে বিবরণ প্রাপ্ত হইতেছেন, তাহা এই পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়া থাকে। এরূপ পত্রিকা বাঙ্গালীমাজেরই পাঠ্য হওয়া উচিত।

বাহারা পরিবদের সদন্ত নহেন, তাঁহারা অন্ততঃ এই পত্রিকায় গ্রাহক হইলেও অনেক তথ্য জানিতে পারিবেন।

১০২৪ সালের পূর্ব পর্য্যন্ত পুরাতন পত্রিকার পরিবদের সদন্তগণের এবং সাধারণের জন্ত প্রতি বৎসরের মূল্য ১ টাকা নির্দিষ্ট হইয়াছে।

প্রকাশক

শ্রীরামকমল সিংহ

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ দ্বার

২৪ নং আগার সাকুলার রোড, কলিকাতা।





